

**Cosechadoras
1450, 1550,
1450 CWS, 1550 CWS,
1450 WTS y 1550 WTS**
(N° de serie 048751-)

**MANUAL DEL OPERADOR
Cosechadoras 1450, 1550, 1450
CWS, 1550 CWS, 1450 WTS y 1550
WTS**

OMCQ53872 Edición J4 (SPANISH)

John Deere Brasil
LITHO IN BRAZIL



Introducción

Prefacio

LEER ESTE MANUAL detenidamente para informarse sobre el manejo y mantenimiento correcto de la máquina. El no hacerlo puede resultar en lesiones personales o a averías en la máquina. Este Manual del Operador y los adhesivos de seguridad en su máquina son disponibles también en otros idiomas. (Consulte con su concesionario John Deere cuando vaya a pedir dichos artículos).

ESTE MANUAL DEBE SER CONSIDERADO como parte integrante de la máquina y debe acompañar a la máquina si esta es vendida de nuevo.

Las MEDIDAS de este manual se dan en unidades del sistema de los E.E.U.U. con sus equivalencias en el sistema métrico. Utilizar exclusivamente repuestos y fijaciones adecuados. Los tornillos métricos y los del sistema de los E.E.U.U. pueden requerir llaves especiales métricos o del sistema de los E.E.U.U.

El LADO DERECHO y el LADO IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance del equipo.

ANOTAR LOS NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO (P.N.I.) en la sección de

Especificaciones. Anotar todos los números de serie para ayudar a recuperar la máquina en caso de robo. Su concesionario necesita dichos números cuando pida repuestos. Anotar los números de identificación en un lugar seguro pero no guardarlos en la máquina.

Esta máquina dispone de una GARANTÍA como parte del programa de respaldo total al producto para los clientes que manejan y mantienen su equipo según describe este manual. La garantía se explica en el certificado de garantía que debe haberle entregado su concesionario.

Dicha garantía le proporciona la seguridad de que John Deere respaldará sus productos si estos presentan defectos dentro del período de garantía. En determinadas circunstancias, John Deere proporciona igualmente mejoras del producto sin carga alguna para el cliente, incluso si el equipo está fuera de garantía. Si se abusa del equipo, o si se modifica éste para variar su rendimiento de forma diferente a las especificaciones de la fábrica, la garantía quedará anulada y los programas de mejoras pueden ser denegados. La variación de los ajustes de la bomba de inyección para obtener más potencia anula igualmente la garantía.

DX,IFC2A -63-17SEP92-1/1

Índice

	Página		Página
Fotos de modelos		Impedir la explosión de gases en la batería . . .	05-11
Cosechadoras presentadas en este manual. . . .	00-1	Manejo seguro de baterías.	05-12
Normas de seguridad		Cumplimiento de las normas de protección del medio ambiente	05-13
Distinguir los mensajes de seguridad	05-1	Mantenimiento seguro	05-13
Observar los mensajes de seguridad	05-1	Interruptor de seguridad en carretera	05-14
Evitar el arranque imprevisto de la máquina. . .	05-2	Refrigerante del motor	05-14
Distinguir los mensajes de seguridad	05-2	Salida de emergencia.	05-15
Cumplimiento de las normas de tráfico.	05-2	Quitar la pintura antes de soldar o calentar . .	05-15
Utilizar las luces y dispositivos de seguridad . .	05-3	Mantenimiento seguro de acumuladores	05-16
Estar preparado en caso de emergencia	05-3	Mantenga una prueba de propiedad.	05-16
Usar ropa adecuada.	05-3	Guarde su máquina de forma segura	05-17
Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas	05-4	Adhesivos de seguridad	
No admitir a niños ni acompañantes en la máquina	05-4	Imágenes de adhesivos de seguridad	10-1
Uso de cinturones de seguridad.	05-4	Manual del operador	10-1
Evitar las líneas de tendido eléctrico	05-5	Reparación y mantenimiento	10-1
Guardas y protecciones	05-5	Escalerilla de acceso frontal y plataforma. . . .	10-2
Mantenerse alejado de las unidades recolectoras	05-5	Extintor.	10-2
Mantener las manos lejos del alcance de las cuchillas	05-5	Protecciones de la transmisión del alimentador de mies	10-2
Funcionamiento seguro del picador de paja . . .	05-6	Bajo el alimentador de mies.	10-3
Limpieza del tanque de grano y destaponamiento.	05-6	Sinfín de descarga	10-3
Comprobar el Funcionamiento Seguro de la Cosechadora.	05-6	Protección lateral izquierda, protección de transmisión del ventilador y los sacudidores de paja	10-3
Transporte de la cosechadora en un camión . .	05-7	Picador de paja y esparcidor de granzas	10-4
Transporte de la cosechadora con seguridad. .	05-7	Picador de paja	10-4
Transporte con el cabezal instalado	05-7	Acceso a la escalerilla trasera y plataforma de mantenimiento	10-4
Lastre para contacto seguro con el suelo. . . .	05-8	Protección del lado derecho.	10-5
Recogida del sinfín de descarga del depósito de grano	05-8	Protección del inversor.	10-5
Estacionar la máquina con seguridad.	05-8	Puntos de enganche	10-5
Trabajar en lugares ventilados	05-9	Tuercas de sujeción de ruedas delanteras	10-6
Mantenimiento seguro	05-9	Tuercas de sujeción de ruedas traseras.	10-6
Retiro de acumulaciones de residuos de cosecha	05-10	Transporte de la cosechadora	10-6
Avisos de seguridad.	05-10	Protección del elevador de grano limpio.	10-6
Utilizar dispositivos elevadores adecuados. . .	05-10	Protección del picador de paja	10-7
Mantenimiento del Motor	05-11	Extensión de depósito de grano	10-7
Cuidado con las fugas de alta presión	05-11	Depósito de grano	10-7
		Antena de radio	10-7

Continúa en la pág. siguiente

Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales, disponibles en la fecha de publicación. Se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2004
DEERE & COMPANY
European Office Mannheim
All rights reserved
A John Deere ILLUSTRATION® Manual
Previous Editions
Copyright © 2003

Página	Página
Mandos e instrumentos	
Vista general de los mandos e instrumentos . . .	15-1
Consola de interruptores	15-2
Potenciómetros de la consola de interruptores	15-3
Consola de mando (continuación)	15-4
Consola de interruptores (continuación)	15-5
Poste derecho	15-6
Consola de interruptores (continuación)	15-7
Palanca de mando multifunción	15-8
Consola del techo.	15-9
Columna de la dirección.	15-11
Tipos de Interruptores	15-12
Interruptor basculante de la transmisión del cabezal de corte (con bloqueo)	15-13
Interruptor del separador (con bloqueo)	15-14
Interruptor basculante del sinfín de descarga (con posición central)	15-14
Interruptor de control de velocidad del molinete (manual y DIAL-A-SPEED™)	15-15
Ajuste de velocidad del molinete	15-16
Conmutador de ajuste de inclinación del cabezal y avance longitudinal del molinete	15-18
Interruptor basculante del deshumidificador	15-18
Interruptor basculante de calefacción del retrovisor — CWS/WTS (opcional)	15-19
Interruptor del retrovisor de ajuste eléctrico — CWS/WTS (opcional)	15-19
Interruptor del limpiaparabrisas.	15-20
Interruptor basculante del lavaparabrisas	15-20
Palanca del acelerador — 1450/1550.	15-20
Interruptor basculante del acelerador—CWS/WTS	15-21
Palanca del cambio de marchas.	15-21
Interruptor del ventilador de cabina	15-22
Mando giratorio—compartimento de refrigeración	15-22
Interruptor giratorio de aire acondicionado/calefacción.	15-23
Interruptor de velocidad del cilindro de trilla	15-23
Interruptor de velocidad del ventilador	15-24
Interruptor de ajuste de la separación del cóncavo	15-24
Interruptor de la transmisión del sinfín de descarga (con bloqueo)	15-25
Interruptor de “PARADA” rápida.	15-26
Interruptor basculante de seguridad en carretera (rojo)	15-27
Botón de bocina	15-27
Llave de contacto.	15-28
Inversor del alimentador de mies/cabezal.	15-29
Ajuste del deflector eléctrico del distribuidor del picador de paja — CWS/WTS (opcional)	15-30
Interruptor de doble tracción — 1450/1550 (opcional)	15-31
Contador de superficie—Teclas de función (CWS y WTS).	15-31
Contador de superficie — configuración inicial (CWS y WTS)	15-32
Contador de superficie — codificación de la circunferencia de la rueda (CWS y WTS)	15-33
Contador de superficie — codificación de la anchura de labor (CWS y WTS).	15-33
Contador de superficie—Teclas de función (CWS y WTS).	15-35
Contador de superficie — Velocímetro (CWS y WTS).	15-37
Contador de superficie—contador de metros (CWS y WTS)	15-37
Contador de superficie—localización anomalías (CWS y WTS)	15-38
Contador de superficie—indicador de error (CWS y WTS).	15-38
Luces testigo, alarmas y monitores	
Luces testigo I	20-1
Luz testigo de presión de aceite del motor.	20-1
Luz testigo de temperatura del refrigerante	20-1
Luz testigo de freno de estacionamiento	20-2
Luz testigo	20-2
Luz testigo de temperatura de aceite hidrostático para engranajes.	20-2
Luz testigo del sacudidor de paja y del picador	20-3
Luz testigo de velocidad del picador de paja	20-3
Luz testigo del elevador de material de retila	20-3
Luz testigo del sacudidor de paja.	20-4
Luz testigo del elevador de grano limpio	20-4
Luz testigo del ventilador	20-4
Luz testigo del cilindro de trilla	20-5
Luces testigo II.	20-6
Luz testigo de la temperatura de admisión de aire — CWS/WTS	20-7
Luz indicadora del nivel de combustible	20-7
Luz testigo del filtro de aire	20-7
Luz testigo del filtro de aceite hidráulico.	20-7
Luz testigo	20-8
Luz testigo del alternador.	20-8
Luz testigo	20-8
Luz testigo del depósito de grano (3/4)	20-8
Luz de aviso giratoria.	20-9
Luz testigo del depósito de grano (lleno)	20-9

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
Luz testigo de la transmisión del sinfín de descarga	20-9	Prueba de funcionamiento del monitor de rendimiento de cosecha	20-32
Luz testigo de doble tracción — 1450/1550 (opcional)	20-10	Dispositivo de alarma del sacudidor de paja y del picador	20-33
Luz testigo de aire acondicionado (alta presión).	20-10		
Luz testigo	20-10	Equipo de luces y señales	
Indicador del monitor de rendimiento de cosecha	20-11	Interruptor de luces de posición y de cruce	25-1
Indicador de distribución de paja — CWS/WTS (opcional)	20-11	Interruptor de luces de cruce y carretera	25-1
Medidor de combustible	20-12	Luz Testigo de Luces Largas	25-1
Indicador de temperatura del refrigerante	20-12	Faros	25-2
Indicador de altura del cabezal — CWS/WTS	20-12	Intermitencias de giro	25-2
Cabezal rígido — Manómetro de flotación (CWS y WTS)	20-12	Luz testigo de intermitencias de giro	25-2
Manómetro del picador (Cabezales flexibles series 600) — 1450/1550	20-13	Intermitencias de giro traseras, luces traseras y luces de freno.	25-3
Indicador de diagnósticos del sistema electrónico del motor — CWS y WTS	20-13	Interruptor de los faros de trabajo del techo de la cabina y el sinfín de descarga . . .	25-3
Lectura de códigos de diagnóstico de anomalías activos en el monitor de diagnósticos	20-14	Faros de trabajo del techo de la cabina y el sinfín de descarga	25-4
Contador de superficie (CWS y WTS)	20-14	Interruptor de faros de trabajo de la plataforma del operario y de los retrovisores	25-4
Monitor INFOTRAK™.	20-15	Faros de trabajo de la plataforma del operario y de los retrovisores	25-5
Funciones del monitor Infotrak	20-16	Luces del compartimento del motor	25-5
Funciones del monitor Infotrak (continuación)	20-17	Interruptor de iluminación del depósito de grano	25-6
Ajuste y visualización de la hora	20-18	Luz de la caja de cribas y picador de paja	25-6
Entrada de datos específicos de la máquina . .	20-19	Posición del interruptor de la luz de aviso giratoria	25-7
Versión del software	20-19	Interruptor de Las Intermitencias de Emergencia.	25-7
Código de radio del neumático	20-20	Utilización de Las Intermitencias de Emergencia.	25-8
Código de máquina	20-21	Interruptor de comprobación de bombillas de luces testigo	25-8
Código de relación de velocidad de transmisión	20-21		
Determinación del radio del neumático	20-22	Cabina	
Código de impulso del motor	20-22	Escalerilla de acceso a la cabina	30-1
Ajuste de la alarma del cilindro de trilla	20-23	Posiciones de la escalerilla de acceso a la cabina	30-1
Ajuste de la alarma del ventilador.	20-23	Limpieza de las ventanillas de cabina, luces de servicio y limpiaparabrisas	30-2
Información de Servicio del Monitor Infotrak. .	20-24	Apertura de La Puerta de La Cabina	30-3
Ajustes preliminares de la cosechadora	20-24	Interruptor de presencia del operador — CWS/WTS	30-3
Interruptores del monitor de rendimiento de cosecha	20-24	Ajuste mecánico de la posición del asiento del operador — CWS/WTS.	30-4
Monitor de velocidad del eje inferior — Componentes protegidos	20-25	Ajuste mecánico de la posición del asiento del conductor	30-4
Monitor de rendimiento de cosecha	20-27	Ajuste del asiento según el peso del operador	30-5
Ajuste de funcionamiento de los sensores del monitor de rendimiento	20-29		
Ajuste de funcionamiento del monitor de rendimiento (continuación)	20-30		
Ajuste de funcionamiento de los sensores del monitor de rendimiento de cosecha	20-31		

Continúa en la pág. siguiente

Página	Página
Soporte lumbar (sólo en asientos mecánicos) — CWS/WTS	30-5
Ajuste del reposabrazos	30-5
Reposabrazos derecho — Ajuste longitudinal.	30-6
Compartimento de Almacenamiento del Reposabrazos Derecho.	30-6
Tapa del Reposabrazos Derecho	30-6
Cenicero.	30-7
Asiento Air Comfort (opcional)	30-7
Asiento del acompañante	30-8
Asiento del operador	
Cinturón de seguridad.	30-8
Compartimento para documentos.	30-9
Compartimento de refrigeración	30-9
Reglaje del Volante de Direccion	30-10
Ajuste de La Inclination de La Columna de La Direccion	30-10
Extintor.	30-11
Situación del extintor	30-11
Pedales de freno	30-11
Freno de Estacionamiento	30-11
Anulacion del Freno de Estacionamiento	30-12
Ventana Lateral de La Cabina	30-12
Parasol.	30-12
Retrovisores exteriores.	30-13
Cabezal — CWS/WTS (opcional)	30-13
Toberas de Aire Regulables	30-14
Luces interiores de cabina	30-15
Radio y transmisor receptor (equipo especial)	30-15
Comprobaciones preliminares	
Comprobaciones diarias	35-1
Nivel de aceite del motor	35-1
Nivel de aceite sistema hidráulico.	35-1
Nivel de refrigerante del motor	35-2
Nivel de combustible	35-2
Depósito de agua del lavaparabrisas	35-2
Tras periodos prolongados de almacenamiento	35-2
Neumáticos	35-3
Sistema de alimentación.	35-3
Engrase de la cosechadora	35-3
Comprobaciones en la cabina del operario.	35-3
Manejo del motor	
Rodaje del motor	40-1
Normas de Seguridad Para el Arranque del Motor.	40-1
Antes de arrancar el motor.	40-2
Conectar el encendido	40-2
Arranque del motor.	40-3
Luz Testigo de Presion de Aceite Motor.	40-3
Calentamiento del motor.	40-4
Motor al ralentí.	40-5
Arranque del motor con una batería de refuerzo	40-5
Funcionamiento en los trópicos	40-5
Apagado del motor.	40-6
Parada Accidental del Motor.	40-6
Manejo y transporte de la cosechadora	
Transporte de la cosechadora en un camión	45-1
Arranque del motor.	45-1
Conduccion y Manejo.	45-1
Desconexion del Freno de Estacionamiento.	45-2
Accionamiento de Los Pedales de Freno	45-2
Selección de marchas — CWS/WTS	45-3
Selección de marchas — 1450/1550	45-3
Avance y retroceso de la cosechadora.	45-4
Alarma de marcha atrás — CWS/WTS.	45-4
Elección de la velocidad de avance correcta	45-4
Selección de doble tracción — 1450/1550 (opcional)	45-5
Evitar el recalentamiento del sistema hidrostático	45-6
Informacion de Transporte	45-6
Enganche para remolque (opcional).	45-7
Transporte con alimentación propia	45-7
Remolcado de la cosechadora	45-8
Ruedas, ejes y contrapeso	
Tensión de las tuercas de las ruedas.	50-1
Mantenimiento de Los Neumaticos.	50-1
Neumaticos Sin Camara.	50-1
Tensión de las tuercas de las ruedas.	50-2
Puntos de enganche	50-2
Montaje de Neumaticos	50-3
Cambio de neumáticos.	50-3
Convergencia del eje trasero	50-4
Ajuste de anchura y altura del eje motriz de doble tracción — 1450/1550 (opcional)	50-5
Presión de inflado de los neumáticos	50-7
Contrapesos.	50-7
Componentes de las orugas de acero — 1450 (opcional)	50-8
Preparación de la cosechadora	50-8
Ajustar las orugas de acero	50-9
Comprobación de alineación de la rueda de transmisión	50-10
Comprobación del paralelismo entre las orugas de acero	50-11
Ajuste de la oruga de acero	50-12

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
Mantenimiento de las orguas y precauciones	50-13	Sorgo	55-17
Mantenimiento del eje de apoyo	50-14	Avena	55-18
Comprobación del nivel de desgaste de los componentes de la transmisión de orugas de acero	50-15	Girasol	55-18
		Cebada	55-18
		Colza	55-18
		Guisantes	55-19
		Semilla de lino	55-19
		Preparativos anteriores al cambio de cultivo	55-19
Preparativos y manejo		Preparativos para cosechar cultivos de grano	55-19
Funcionamiento Básico de La Cosechadora	55-1	Preparativos para la cosecha de maíz	55-20
Unidad de corte y recolectora	55-2	Preparativos para cosechar cultivos de semillas de oleaginosas	55-20
Cabezal	55-2	Funcionamiento de la cosechadora	55-20
Funcionamiento del alimentador de mies	55-2	Control automático de autoflotación — Cabezales rígidos series 300 y 600 (CWS/WTS)	55-23
Separador	55-3	Posición reanudar corte — Cabezales rígidos series 300 y 600 (CWS/WTS)	55-25
Ajuste de la velocidad del cilindro y del cóncavo para cultivo normal	55-3	Control automático de altura del cabezal — Cabezales rígidos serie 600 (CWS y WTS)	55-26
Ajuste de la velocidad del cilindro y del cóncavo para cultivo grande	55-3	Funciones de la palanca de mando multifunción	55-27
Proceso de separación	55-4		
Proceso de Limpia del Grano	55-4	Alimentador de mies	
Proceso de Recuperación del Grano	55-5	Unidad de corte y recolectora—	
Evaluación de La Acción de Trilla	55-5	Instalación de plataforma de corte	60-1
Examen de La Paja Trillada y Pérdida de Grano en La Parte Posterior de La Cosechadora	55-5	Conexiones hidráulicas	60-1
Examen del Material Trillado	55-6	Soporte para manguitos hidráulicos — Alimentador de mies de la serie 300	60-2
Inspección del material de retrilla	55-6	Conexión de la transmisión — Cabezal rígido serie 300	60-2
Retrilla insatisfactoria	55-6	Conexión de la transmisión — Cabezal flexible serie 300 y 600	60-3
Identificación de los problemas de trilla	55-7	Comprobación de la nivelación del cabezal	60-3
Trilla Excesiva	55-7	Tope de seguridad	60-4
Falta de Trilla	55-8	Tercer cilindro de elevación del alimentador de mies	60-5
Ajuste de la velocidad del ventilador	55-8	Conexión del cabezal	60-5
Reglaje de La Criba de Granzas	55-9	Separación de la plataforma	60-6
Sistema slope master	55-10	Conexión múltiple — Alimentador de mies series 600 (CWS y WTS) (opcional)	60-6
Reglaje de La Criba de Grano	55-10	Ajuste de la altura del tambor de autoflotación — Alimentador de mies de la serie 300	60-7
Ajuste del cilindro y del cóncavo	55-11	Ajuste de la altura del tambor de autoflotación — Alimentador de mies de la serie 600	60-8
Pérdida de grano — Explicación de ejemplos	55-12	Ajuste del soporte angular delantero del alimentador de mies	60-8
Causas de la pérdida de grano	55-13		
Pérdida de Grano en La Plataforma de Corte	55-13		
Pérdida de grano en la unidad de trilla	55-14		
Pérdida de grano de los sacudidores de paja	55-14		
Pérdidas del tamiz	55-14		
Prevención de pérdida de grano — General	55-15		
Ajustes de la trilla — Información general	55-15		
Tablas de ajustes iniciales	55-16		
Semillas de soja	55-16		
Trigo	55-16		
Arroz	55-16		
Maíz	55-17		
Alubias	55-17		
Herbaje	55-17		

Continúa en la pág. siguiente

Página	Página
Tensión de las cadenas transportadoras — Alimentador de mies de la serie 300	60-8
Tensión de las cadenas transportadoras — Alimentador de mies de la serie 600	60-9
Bloqueo de inclinación lateral del cabezal – Sólo para Argentina	60-9
Separador y unidad de limpieza	
Cubierta de inspección frontal del cilindro	65-1
Tomas de inspección laterales del cilindro	65-1
Apertura del Atrapapiedras	65-2
Barras desgranadoras del cilindro de trilla	65-2
Giro manual del cilindro	65-3
Funcionamiento del engranaje de reducción de la transmisión del cilindro (opcional)	65-3
Concave and Cylinder Alignment	65-4
Ajuste de la separación entre cóncavo y cilindro de trilla	65-5
Ajuste de La Extension de Dedos	65-6
Chapas Especiales Antidesgaste Para el Batidor	65-6
Deflector del Cilindro de Trilla	65-6
Chapas desbarbadoras del cóncavo	65-7
Accesorio de cosecha de arroz	65-7
Cilindro y cóncavo de arroz — Ajuste	65-8
Chapas de Cierre Para el Concavo de Dientes	65-8
Tipos de sacudidores de paja	65-9
Crestas de los sacudidores de paja	65-10
Pantalla de retención en los sacudidores de paja	65-11
Ajuste de los cojinetes de los sacudidores	65-12
Brazos y Bielas del Sistema de Limpieza	65-12
Unidad de Limpieza — Cribas	65-12
Extensión de criba de granzas	65-13
Inclinación de La Extension de La Criba de Granzas	65-13
Sistema de ahorro de granos para terreno inclinado	65-14
Desmontaje de La Extension de La Criba de Granzas	65-14
Separación de La Criba de Granzas	65-14
Placa de Retención de Granos	65-15
Ajuste de La Chapa Recolectora	65-15
Separación de La Criba de Granos	65-15
Limpieza de Las Cribas	65-15
Apertura de La Chapa de Alimentación	65-16
Ajuste de la dirección de la ventilación	65-16
Ajuste de la velocidad del ventilador	65-17
Concavo Para Maíz	65-17
Equipo especial para maíz	65-18
Picador de paja y esparcidor de granzas	
Picador de paja (opcional)	70-1
Funcionamiento del picador de paja	70-1
Conexión del picador de paja	70-2
Desconexión del picador de paja	70-3
Ajuste las cuchillas fijas del picador de paja	70-4
Cambio de cuchillas del picador de paja	70-5
Cambio de cuchillas fijas del picador de paja	70-5
Reducción de la velocidad de rotación del picador de paja	70-6
Colocación del distribuidor de paja en posición de trabajo y transporte	70-7
Ajuste de los deflectores del distribuidor de paja	70-8
Ajuste eléctrico de los deflectores de paja — CWS/WTS (opcional)	70-8
Transmisión del esparcidor de granzas	70-10
Ajuste de velocidad del esparcidor de granzas — CWS/WTS	70-11
Posición de funcionamiento del esparcidor de granzas	70-11
Posición de transporte del esparcidor de granzas	70-12
Posición del esparcidor de granzas para enganchar un remolque — 1450/1550	70-12
Oscilación lateral del esparcidor de granzas — CWS/WTS	70-13
Oscilación del esparcidor de granzas — 1450/1550	70-14
Ajuste del ángulo de esparcimiento del esparcidor de granzas	70-15
Carga y descarga del depósito de grano	
Ventana de control del depósito de grano	75-1
Bajar las puertas de inspección del elevador	75-1
Sinfin de Los Elevadores	75-2
Cubierta superior del elevador de grano limpio	75-2
Cubierta del depósito de grano	75-3
Extensión del depósito de grano — CWS/WTS (opcional)	75-3
Acceso al depósito de grano —CWS/WTS (opcional)	75-4
Cubiertas del sinfín de alimentación inferior	75-4
Alimentador del sinfín	75-5
Comprobación de La Tensión de Las Cadenas	75-5
Ajuste de la cadena transportadora del elevador de material de retila	75-5
Ajuste de la cadena transportadora del elevador de grano limpio	75-6

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
Combustible lubricantes y refrigerante		Mantenimiento — Motor	
Combustible	80-1	Caja de herramientas	90-1
Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas	80-1	Acceso al motor	90-1
Llenado del depósito de combustible	80-2	Compartimento del motor	90-2
Aceite para motores diesel — CWS/WTS	80-3	Ajuste de los taqués de las válvulas del motor	90-2
Motor — Capacidad del cárter (incluyendo cambio de filtro)	80-4	Comprobación del nivel de aceite del cárter del motor	90-3
Capacidad del Carter del Compresor de Aire	80-4	Cambio del aceite y del filtro	90-4
Aceite para motores diesel JD 15W-40 — 1450/1550	80-5	Cambio del aceite del compresor de aire	90-5
Refrigerante del motor	80-6	Cuidado con las fugas de alta presión	90-5
Capacidad del sistema de refrigeración	80-7	No modificar el sistema de alimentación	90-6
Aceite para Engranajes	80-8	Sistema de alimentación en motores de 6,8 l — 1450	90-7
Uso de aceite de la transmisión	80-8	Sistema de alimentación en motores de 6,8 l — CWS/WTS	90-8
Reducciones finales	80-9	Sistema de alimentación en motores de 8,1 l — 1550	90-9
Engranaje de reducción de la transmisión del cilindro	80-10	Tapón del depósito de combustible	90-9
Transmisión del esparcidor de granzas — 1450/1550	80-10	Separador de agua del depósito de combustible	90-10
Aceite del sistema hidráulico	80-11	Limpieza del separador de agua del filtro de combustible — 1450/1550	90-10
Aceite del sistema hidráulico—Capacidad	80-12	Bomba de alimentación mecánica en motores de 6,8 l — 1450	90-11
Nivel de aceite sistema hidrostático	80-12	Limpieza del separador de agua del filtro de combustible — CWS/WTS	90-11
Líquido de frenos para el sistema de frenos	80-12	Vaciado del agua del filtro de combustible en motores de 6,8 l (1450) y motores de 8,1 l (1550)	90-12
Grasa	80-13	Vaciado del agua del filtro de combustible en motores de 6,8 l — CWS/WTS	90-12
Almacenamiento de lubricantes	80-13	Purga del Sistema de Alimentación	90-13
Lubricantes alternativos y sintéticos	80-14	Vaciado del filtro de combustible en motores de 6,8 l — 1450	90-13
Utilizar Repuestos Originales John Deere	80-14	Sustitución del filtro de combustible en motores de 6,8 l — 1450 y CWS/WTS	90-13
Engrase, mantenimiento periódico		Vaciado del filtro de combustible en motores de 8,1 l — 1550	90-14
Puntos de mantenimiento — Diariamente	85-1	Sustitución del filtro de combustible en motores de 8,1 l — 1550	90-14
Puntos de mantenimiento — Cada 10 horas	85-3	Comprobación de Los Inyectores	90-15
Puntos de mantenimiento — Cada 50 horas	85-7	Purga de los inyectores de combustible — Motores sin ECU	90-15
Puntos de mantenimiento — Cada 100 horas	85-11	Purga del sistema de alimentación—motores con unidad de control electrónico (ECU)	90-16
Puntos de mantenimiento — Cada 200 horas	85-15	Refrigerante del motor	90-18
Puntos de mantenimiento — Cada 250 horas	85-19	Nivel de Refrigerante del Radiador	90-18
Puntos de mantenimiento — Cada 500 horas	85-21		
Puntos de mantenimiento — Cada 750 horas	85-25		
Puntos de mantenimiento — Cada 1.000 horas	85-26		
Puntos de mantenimiento — Cada 1.500 horas	85-27		
Puntos de mantenimiento — Cada 2.000 horas	85-28		
Después de cada temporada	85-29		
Correas	85-30		
Cadenas	85-30		

Continúa en la pág. siguiente

Página	Página
Sistema de refrigeración, admisión y escape — 1450.	90-19
Sistema de refrigeración, admisión y escape — 1550.	90-20
Sistema de refrigeración, admisión y escape — CWS/WTS	90-21
Sustitución del termostato	90-22
Comprobación de tensión del muelle del tensor de correa y desgaste de la correa . . .	90-22
Comprobación de la tensión del muelle del tensor	90-23
Sustitución de la correa trapezoidal del ventilador/alternador	90-23
Limpieza de la rejilla giratoria, enfriador de aceite, condensador y radiador	90-24
Sustitución de la correa del ventilador de enfriamiento del motor	90-24
Recorrido de la correa de la rejilla giratoria . . .	90-25
Sustitución de la correa de transmisión de la rejilla giratoria.	90-25
Sustitución de la correa de transmisión externa de la rejilla giratoria	90-25
Ajuste del peine de cuchillas de la rejilla giratoria.	90-26
Sustitución de la barra rastrilladora de la rejilla giratoria	90-26
Sistema de refrigeración — Secuencia de lavado	90-27
Vaciado del radiador	90-27
Tapón de vaciado para refrigerante del motor	90-28
Separación del filtro de aire del motor	90-29
Limpieza y comprobación del elemento filtrante	90-30
Conjunto del filtro del aire — Componentes . . .	90-31
Turbocompresor	90-32
Inspección del amortiguador del cigüeñal.	90-32
Conexión a tierra del motor	90-32
Mantenimiento — Sist. aire comprimido	
Depósito del sistema de aire comprimido	95-1
Vaciado del depósito de aire	95-1
Manguera de Aire.	95-1
Utilización de aire comprimido	95-1
Ajuste de la tensión de la correa de transmisión del compresor	95-2
Mantenimiento — Transmisiones/protecciones	
Apertura de la protección lateral derecha	100-1
Apertura de la protección del ventilador	100-2
Protección de la polea del cilindro de trilla — CWS/WTS	100-2
Apertura de la protección lateral izquierda	100-3
Apertura de la protección de las poleas tensoras del esparcidor de la criba de granzas y el picador de paja.	100-3
Apertura de la protección de la transmisión del cabezal	100-4
Tensión de la cadena de transmisión	100-4
Ajuste de la tensión de la correa de la bomba hidráulica.	100-5
Ajuste del embrague de seguridad del alimentador de mies	100-5
Ajuste de la transmisión del alimentador de mies para el cabezal	100-5
Sustitución de la correa de transmisión del alimentador de mies	100-6
Protección de la cadena de transmisión del inversor hidráulico del alimentador de mies	100-7
Sustitución de la correa de transmisión de la trilla	100-8
Ajuste de la guía de la correa de la trilla	100-8
Ajuste de la transmisión de velocidad variable hidráulica.	100-8
Sustitución de la correa de transmisión variable del cilindro—Cosechadoras con transmisión de cilindro Posi-Torq	100-9
Ajuste de la tensión de la correa trapezoidal del sacudidor de paja	100-11
Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión del sacudidor de paja.	100-12
Ajuste del embrague de seguridad de los sacudidores de paja	100-12
Ajuste de la tensión de la correa de transmisión de velocidad variable del ventilador	100-12
Sustitución de la correa trapezoidal del ventilador/alternador	100-13
Ajuste de la tensión de la correa de transmisión del elevador de material de retrilla	100-14
Ajuste del embrague de seguridad del elevador de material de retrilla	100-14
Ajuste de la transmisión del sinfín de material de retrilla	100-14
Ajuste del embrague de seguridad del elevador de grano limpio.	100-15
Correa de transmisión del elevador de grano limpio	100-15
Ajuste de la cadena de transmisión del sinfín de alimentación superior	100-15
Ajuste de la transmisión del alimentador del sinfín de descarga.	100-16

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
Ajuste de la transmisión del sistema de descarga	100-16	Válvulas de descarga de presión	110-3
Ajuste de la cadena de transmisión del sinfín de descarga	100-18	Funciones de las válvulas en los bloques	110-4
Tensión de la correa de transmisión intermedia del picador de paja	100-18	Ajuste de velocidad de elevación y descenso de la plataforma de corte	110-5
Mantenimiento — Sistema eléctrico		Nivel de aceite del depósito del sistema hidráulico	110-5
Impedir la explosión de gases en la batería	105-1	Cambio del filtro y del aceite hidráulico	110-6
Separación de la batería	105-1	Vaciado del aceite del sistema hidráulico	110-7
Limpieza de la batería	105-1	Llenado del sistema hidráulico	110-8
Nivel de electrolito de la batería	105-2	Purga del sistema de elevación y descenso del molinete	110-8
Almacenamiento y manipulación de la batería	105-2	Purga del sistema de avance y retroceso del circuito hidráulico del molinete	110-9
Interruptor principal de la batería	105-2	Acumuladores	110-9
Instalación y conexión de la batería	105-3	Manten.- Trans. de veloc. de avance & frenos	
Uso de batería de refuerzo	105-3	Sistema de frenos	115-1
Alternador	105-3	Depósito de líquido de frenos	115-2
Motor de arranque	105-4	Reglaje de Los Pedales de Freno	115-2
Circuitos impresos	105-5	Freno de estacionamiento	115-2
Extracción de la caja eléctrica	105-6	Componentes de la transmisión hidrostática — 1450/1550	115-3
Acceso al tablero de relés y diodos	105-7	Componentes de la transmisión hidrostática — CWS/WTS	115-4
Fusibles del tablero de fusibles	105-8	Cambio del aceite y el filtro de la transmisión hidrostática	115-5
Comprobador de fusibles	105-9	Limpieza del enfriador de aceite	115-6
Relés del tablero de fusibles	105-10	Transmisión	115-7
Circuito impreso de relés y diodos	105-11	Reducciones finales	115-8
Relé del motor de arranque — 1450/1550	105-11	Ajuste de la holgura de los rodamientos del eje embridado de la reducción final	115-9
Relé del motor de arranque — CWS/WTS	105-12	Tensión de los tornillos de sujeción del eje delantero	115-10
Electroválvulas (bloque hidráulico principal)	105-12	Componentes del sistema de dirección	115-11
Electroválvulas (bloque hidráulico secundario)	105-13	Mantenimiento — Aire acond. y calefacción	
Códigos de anomalías, monitor INFOTRAK	105-14	Componentes del sistema de aire acondicionado	120-1
Códigos de anomalías del sistema de control automático del cabezal	105-15	Componentes de la calefacción	120-2
Procedimientos de prueba del cabezal	105-16	Admisión de aire y distribución	120-3
Procedimientos preliminares de calibración del control automático de corte del cabezal	105-19	Correa de transmisión del compresor	120-4
Procedimiento de calibración del control automático de corte del cabezal (serie 600) — Paso a paso	105-20	Nivel de refrigerante	120-4
Series 300 y 600 CWS/WTS — Procedimiento de calibración de autoflotación de cabezales rígidos	105-21	Interruptor de presión baja	120-5
Conmutadores y luces del circuito de control de velocidad del molinete	105-23	Interruptor de presión alta	120-5
Posición de los microinterruptores DIP	105-24	Limpieza del condensador	120-5
Códigos de error de tarjeta de control de velocidad del molinete	105-25	Filtro de Cabina	120-6
Mantenimiento — Sistema hidráulico		Extracción del elemento del filtro (principal) de papel	120-6
Cuidado con las fugas de alta presión	110-1	Limpieza de los elementos del filtro de papel	120-6
Descripción del sistema hidráulico	110-2		

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
Extracción del filtro de aire de circulación de la cabina.	120-7	Mecánicos entrenados	IBC-1
Abertura de admisión de aire	120-8	Rapidez en el servicio	IBC-1
Manguito de vaciado de agua condensada ...	120-8		
Almacenamiento			
Después de la temporada	125-1		
Al final de la temporada — Motor	125-2		
Al Finalizar la Campaña — Sistema de Aire Acondicionado	125-2		
Puesta a punto tras un período prolongado de almacenamiento	125-3		
Puesta a punto para la nueva temporada — Motor	125-3		
Puesta en Servicio de la Cosechadora — Sistema de Aire Acondicionado	125-5		
Puesta a punto para la nueva temporada — Doble tracción	125-5		
Especificaciones			
Velocidades de funcionamiento	130-1		
Especificaciones — Cosechadoras 1450 y 1450 CWS/WTS	130-2		
Especificaciones — Cosechadoras 1550 y 1550 CWS/WTS	130-4		
Separador de alimentación — WTS	130-5		
Doble tracción — 1450/1550 (opcional)	130-6		
Cosechadora con oruga — 1450 (opcional) ...	130-6		
Cosechadoras sobre ruedas	130-7		
Medidas de las cosechadoras	130-8		
Nota de seguridad respecto a la instalación posterior de aparatos y/o componentes eléctricos y electrónicos	130-9		
Pares de apriete de los tornillos métricos	130-10		
Pares de apriete de los tornillos no métricos (in.)	130-11		
Declaración de homologación	130-12		
Número de serie			
Placas Con los Números de Serie	135-1		
Número de serie de cosechadora — 1450/1550	135-1		
Número de serie de cosechadora — CWS/WTS	135-1		
Número de serie del motor	135-2		
Número de serie de transmisión de tres marchas	135-2		
Número de serie del eje de tracción en cuatro ruedas	135-2		
El serv. John Deere le mantiene en marcha			
Repuestos John Deere	IBC-1		
Herramientas adecuadas	IBC-1		

Fotos de modelos

Cosechadoras presentadas en este manual



CQ203751 -UN-26JUL04

Este manual proporciona información acerca de las **Cosechadoras 1550, 1450 CWS, 1550 CWS, 1450 WTS y 1550 WTS.**

NOTA: Sólo se exportan a Europa los modelos CWS y WTS.

Las referencias en este manual:	Referirse a los siguientes modelos:
1450	Sólo 1450
1550	Sólo 1550
1450/1550	1450 y 1550
1450 y 1450 CWS/WTS	1450, 1450 CWS y 1450 WTS
1550 y 1550 CWS/WTS	1550, 1550 CWS y 1550 WTS
1450 y CWS/WTS	1450, 1450 CWS, 1450 WTS, 1550 CWS y 1550 WTS
1550 y CWS/WTS	1550, 1450 CWS, 1450 WTS, 1550 CWS y 1550 WTS
CWS/WTS	1450 CWS, 1450 WTS, 1550 CWS y 1550 WTS
CWS	1450 CWS y 1550 CWS
WTS	1450 WTS y 1550 WTS
Información sin referencia a un modelo	Todas las cosechadoras

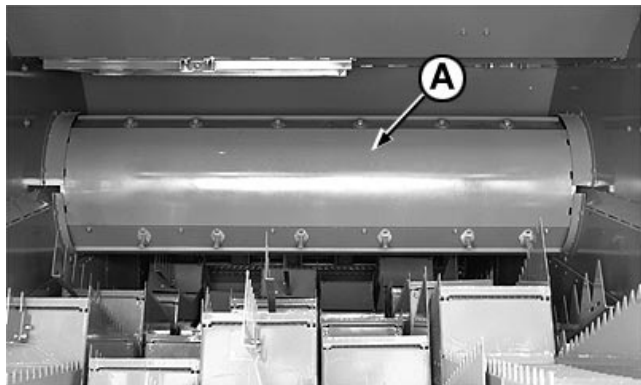
Cosechadoras WTS

La tecnología de separación con sacudidores (WTS) de John Deere aporta la mayor eficacia en el trabajo con la cosechadora de sacudidores de paja, especialmente cuando se trabaja en condiciones y material de cultivo difíciles (paja).

Incluso el cultivo verde y húmedo resulta fácil de separar del grano con una máquina que lleva incorporado el sistema de separación Power Separator™.

Las púas del separador Power Separator™ facilitan que se esparza la paja sobre los sacudidores, incrementando la eficacia en la separación.

A—Power Separator



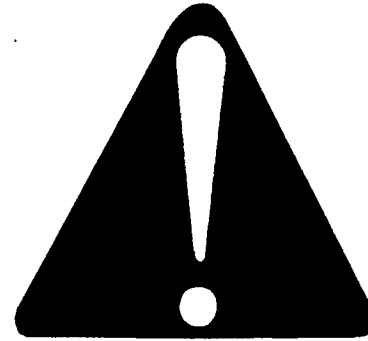
AG,CO03622,1359 -63-26JUL04-2/2

Normas de seguridad

Distinguir los mensajes de seguridad

Este es el símbolo de seguridad. Al observar este símbolo en la máquina o en este manual, ser consciente de que existe riesgo para la seguridad.

Observar las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.



DX,ALERT -63-29SEP98-1/1

T81389 -UN-07DEC88

Observar los mensajes de seguridad

Leer atentamente los mensajes de seguridad en esta publicación y sobre su máquina. Mantener los adhesivos correspondientes en buen estado. Sustituir los adhesivos deteriorados o perdidos. Equipos o componentes nuevos y repuestos deben llevar también los adhesivos de seguridad. El concesionario John Deere puede facilitarles dichos adhesivos.

Familiarizarse con el funcionamiento de la máquina y sus mandos. Es imprescindible instruir al operador antes de la puesta en marcha de la máquina.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede conducir al deterioro del funcionamiento y/o seguridad de la máquina y reducir su duración.

Si algo no quedase claro respecto a este manual del operador, dirigirse al concesionario John Deere.



DX,READ -63-03MAR93-1/1

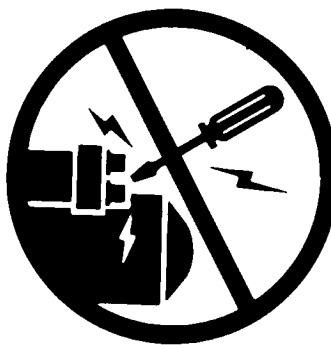
TS201 -UN-23AUG88

Evitar el arranque imprevisto de la máquina

Evitar el arranque imprevisto de la máquina. ¡Peligro de muerte!

No arrancar la máquina haciendo puentes. La máquina puede ponerse en marcha al arrancarla cuando se ha intervenido en el sistema de arranque.

NO arrancar NUNCA el motor estando Ud de pie al lado de la máquina. Sólo arrancar el motor desde el asiento del operador con el cambio en punto muerto o en posición de estacionamiento.



TS177 -UN-11JAN89

DX,BYPAS1 -63-29SEP98-1/1

Distintuir los mensajes de seguridad

Los mensajes [macr]PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de ATENCIÓN informa sobre medidas de seguridad generales. ATENCIÓN también indica normas de seguridad en esta publicación.



TS187 -63-30SEP88

DX,SIGNAL -63-03MAR93-1/1

Cumplimiento de las normas de tráfico

 **ATENCIÓN:** Al utilizar las vías públicas, respetar siempre las normas de tráfico.



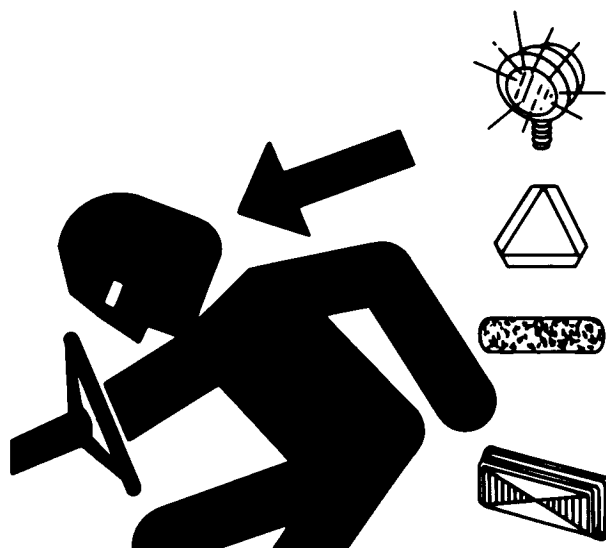
H28930 -UN-30JUN89

AG,GG05155,8 -63-13MAR02-1/1

Utilizar las luces y dispositivos de seguridad

Prevenir colisiones con otros vehículos, especialmente con vehículos lentos como tractores, máquinas autopropulsadas y equipos o accesorios remolcados ya que estos últimos pueden crear una situación de peligro al circular por vías públicas. Vigilar con frecuencia el tráfico por detrás, especialmente al cambiar de dirección y utilizar intermitencias de giro o señalar con la mano.

Utilizar faros, luces intermitentes de aviso e intermitencias de giro tanto de día como de noche. Respetar los reglamentos locales en cuanto a estos elementos de seguridad. Mantener la visibilidad y el buen estado de las luces y dispositivos de aviso. Sustituir o reparar las luces y dispositivos de aviso dañados o perdidos. Está disponible un conjunto de luces de seguridad en su concesionario John Deere.



TS291 -UN-12APR90

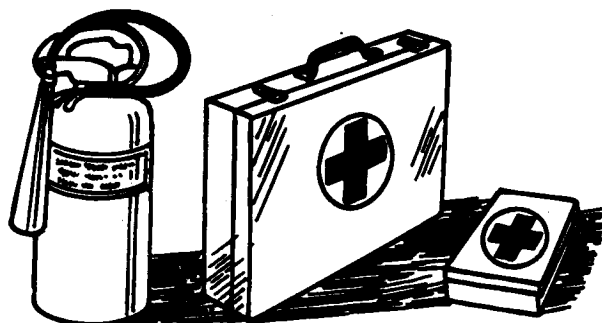
DX,FLASH -63-07JUL99-1/1

Estar preparado en caso de emergencia

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



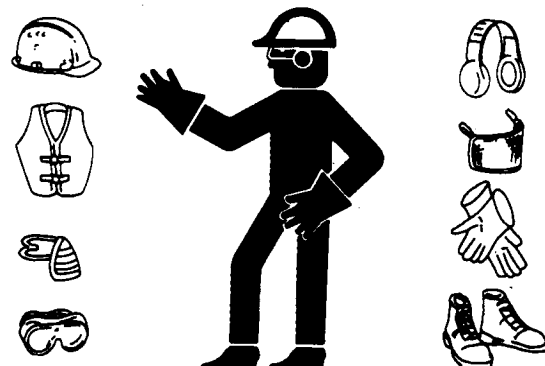
TS291 -UN-23AUG88

DX,FIRE2 -63-03MAR93-1/1

Usar ropa adecuada

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

El manejo seguro de la máquina requiere toda la atención del operador. No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.



TS206 -UN-23AUG88

DX,WEAR2 -63-03MAR93-1/1

Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas

Manejar el combustible con precaución: es un líquido altamente inflamable. No fumar. No reabastecer de combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de reabastecer combustible. Llenar siempre el depósito al aire libre.

Evitar incendios manteniendo siempre la máquina limpia de grasa y residuos. Limpiar el combustible derramado.



DX,FIRE1 -63-03MAR93-1/1 TS202 -UN-23AUG88

No admitir a niños ni acompañantes en la máquina

Solamente el operador debe estar en la máquina. Mantener a los acompañantes alejados de la máquina exceptuando los periodos de formación o cortos periodos de observación.

Los acompañantes están expuestos a lesiones al poder caer de la máquina. Además, la presencia de acompañantes obstaculiza la visión del operador aumentando el riesgo de accidentes.

Nunca se permitirá a los niños acercarse a la máquina ni acceder a la cabina de la cargadora cuando el motor se encuentre en marcha.

El asiento adicional debe sólo utilizarse para el entrenamiento o para cortos periodos de observación de la máquina.

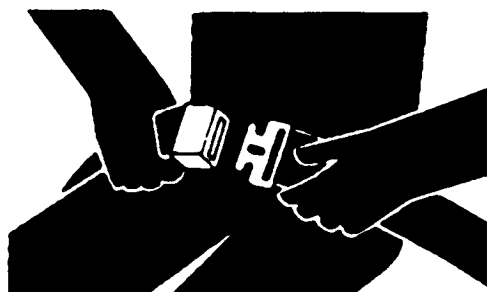


TS253 -UN-23AUG88

ML70882,00004A3 -63-19JUL04-1/1

Uso de cinturones de seguridad

Abrocharse el cinturón de seguridad cuando se conduce o viaja en la cosechadora.



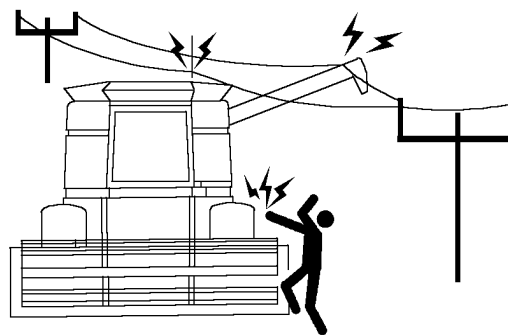
H47137

HX,STSSA,I -63-22JUL99-1/1 H47137 -UN-25OCT95

Evitar las líneas de tendido eléctrico

Colocar el sinfín descargador del tanque de grano en la posición de transporte y bajar el pasamanos de acceso al tanque de grano antes de conducir en vías públicas.

Fije la antena de la radio en la posición de transporte antes de conducir en vías públicas, ésta podría tocar cables de tendido eléctrico de baja altura. Esto haría que el operador sufra un grave choque eléctrico.



H52022 -UN-14APR99

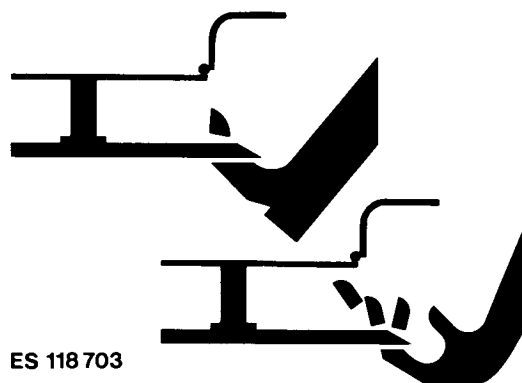
HX,STSSA,D -63-22JUL99-1/1

Guardas y protecciones

Mantener las guardas y protecciones en su sitio en todo momento. Asegurarse de que están montadas correctamente y accesibles.

Desconectar siempre el embrague principal, apagar el motor y retirar la llave antes de reparar o desatascar la máquina.

Mantener las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas accionadas mecánicamente.



ES 118 703

ES118703 -UN-21MAR95

CQ,SGCADISP -63-13MAR02-1/1

Mantenerse alejado de las unidades recolectoras

La barra de corte, el sinfín y los rodillos del molinete y de alimentación no pueden estar completamente protegidos debido a la función que deben realizar. Permanecer alejado de estos elementos móviles cuando estén en funcionamiento. Desconectar siempre el embrague principal, apagar el motor y retirar la llave antes de reparar o desatascar la máquina.



ES 118 704

ES118704 -UN-21MAR95

CQ,SGCAPLATA -63-13MAR02-1/1

Mantener las manos lejos del alcance de las cuchillas

Nunca intentar retirar obstáculos en frente o sobre el cabezal a menos que el separador esté desconectado, el motor apagado y la llave quitada.

No debe haber nadie cerca de la cosechadora antes de arrancar el motor.

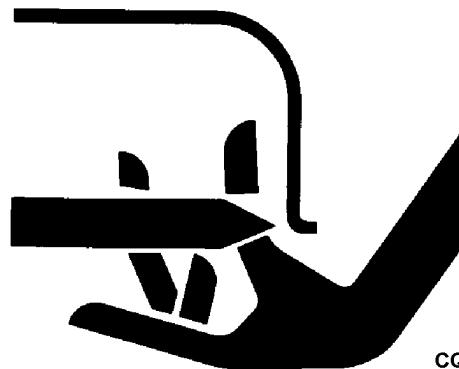


TS254 -UN-23AUG88

AG,SGCALAMIN -63-13MAR02-1/1

Funcionamiento seguro del picador de paja

El picador de paja tiene protecciones de seguridad alrededor de las cuchillas de rotación que pueden seguir rotando durante un breve espacio de tiempo una vez desconectada la transmisión. Mantenerse apartado de las piezas en movimiento durante el funcionamiento del picador de paja. Desconectar la transmisión, apagar el motor, quitar la llave de arranque y esperar a que se detengan las piezas de la transmisión antes de reparar el picador de paja.



CQ172130

MB03730,0001BD2 -63-01SEP04-1/1

CQ172130 -UN-11SEP98

Limpieza del tanque de grano y destaponamiento

Evitar la posibilidad de lesiones graves o la muerte al quedar enredado en los sinfines transversales del tanque de grano. Es imposible cubrir completamente los sinfines transversales con protectores. NO entrar en el tanque de grano cuando el motor está en marcha. Antes de entrar al tanque para quitar los granos residuales, siempre apagar el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Si los granos forman puentes y no pasan hacia los sinfines transversales, apagar el motor, sacar la llave de contacto y, desde una posición en la puerta del compartimiento del motor, usar una varilla, escoba o pala para romper los puentes y restaurar el flujo de granos.



TS256 -UN-23AUG88

HX,STSSA,M -63-22JUL99-1/1

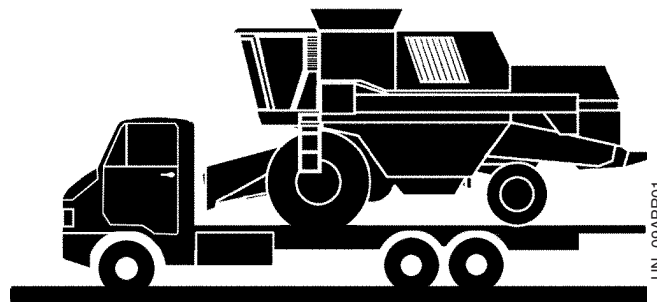
Comprobar el Funcionamiento Seguro de la Cosechadora

No olvide revisar la máquina para garantizar el manejo y funcionamiento seguro de la misma, también en cuanto a los reglamentos del código de circulación.

AG,GG05155,9 -63-22JAN99-1/1

Transporte de la cosechadora en un camión

Siempre que se transporte una cosechadora en un camión, comprobar que todas las protecciones están instaladas correctamente, de forma que sea imposible su apertura accidental durante el transporte.



CQ203970

CO03622,0000061 -63-13MAR02-1/1

CO203970 -UN-09APR01

Transporte de la cosechadora con seguridad

Asegurarse de que no se encuentran niños alrededor de la máquina al ponerla en marcha. Asegurar en todo momento una visibilidad adecuada.

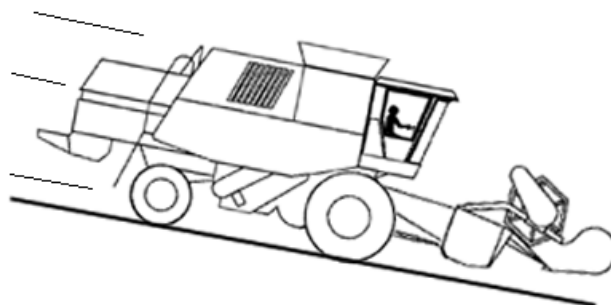
Adaptar siempre la velocidad de avance al estado de la calzada. Evitar giros bruscos cuando se sube o baja una ladera.

Comprobar que los aperos se encuentran perfectamente acoplados y que no se puedan desconectar accidentalmente.

Conducir con mucha precaución al arrastrar remolques.

Reducir la marcha cuando se conduce por laderas o por terreno accidentado y antes de realizar maniobras arriesgadas. Reducir la velocidad al conducir por laderas de pendientes pronunciadas. Nunca descender laderas en punto muerto.

Evitar los baches, zanjas y obstáculos que pudieran causar el vuelco del tractor, especialmente en las laderas.

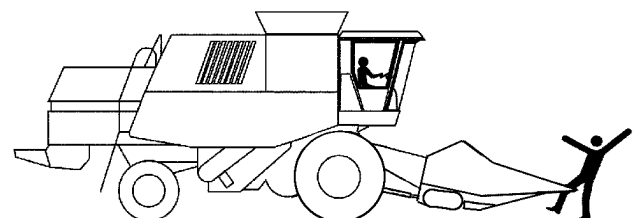


CO221200 -UN-27NOV03

ML70882,00003F8 -63-28NOV03-1/1

Transporte con el cabezal instalado

Antes de conducir la cosechadora en vías públicas, elevar el cabezal. No debe, sin embargo, obstruir la visibilidad del operario. El control de altura del cabezal debe estar en la posición de bloqueo.



CQ203760

MB03730,0001BD6 -63-29AUG02-1/1

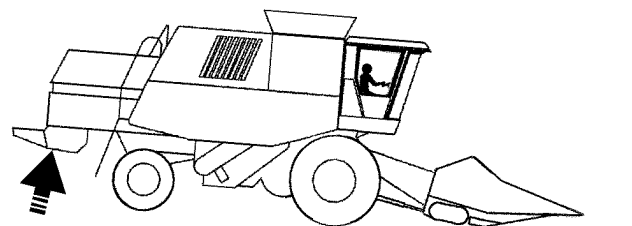
CO203760 -UN-06APR01

Lastre para contacto seguro con el suelo

El rendimiento del funcionamiento, dirección y frenos de la cosechadora se puede ver considerablemente afectado por accesorios frontales pesados que alteran el centro de gravedad de la cosechadora.

Para mantener el contacto adecuado con el suelo, colocar lastres en la parte trasera de la cosechadora según sea necesario.

Respetar las cargas máximas y los pesos totales permitidos en los ejes.



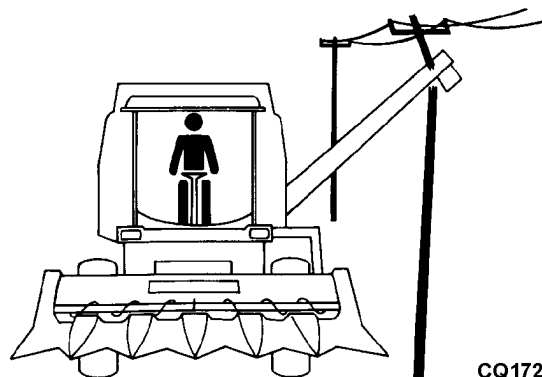
CQ203770

—UN-06APR01
CQ203770

MB03730,0001BD7 —63-20AUG02-1/1

Recogida del sinfín de descarga del depósito de grano

Recoger el sinfín de descarga del depósito de grano a la posición de transporte antes de conducir por vías públicas. De lo contrario, se pueden producir colisiones con instalaciones de la carretera, por ejemplo, postes de telégrafos, farolas, etc.



CQ172140

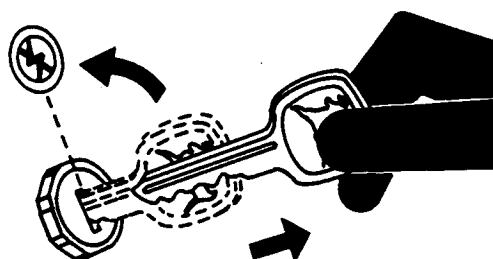
—UN-11SEP98
CQ172140

CQ,SGCATQ —63-13MAR02-1/1

Estacionar la máquina con seguridad

Antes de trabajar en la máquina:

- Bajar hasta el suelo todos los equipos.
- Detener el motor y retirar la llave de contacto.
- Desconectar los bornes de masa de las baterías.
- Dejar un mensaje de "NO MANEJAR" en la plataforma de mando de la máquina.



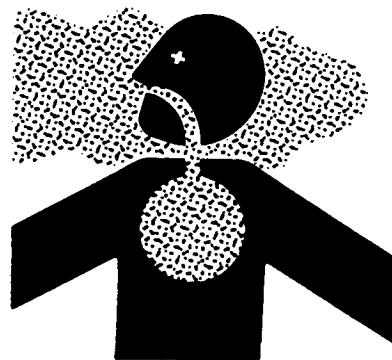
DX,PARK —63-04JUN90-1/1

—UN-24MAY89
TS230

Trabajar en lugares ventilados

Los gases que se escapan del sistema de escape pueden causar malestares físicos y hasta la muerte. Si fuera necesario hacer funcionar un motor en un lugar cerrado, retirar los gases de escape del recinto mediante una extensión del tubo de escape.

Si se carece de extensión para el escape, abrir todas las puertas y ventanas para que se renueve el aire.



DX,AIR -63-17FEB99-1/1

TS220 -UN-23AUG88

Mantenimiento seguro

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de engrase, reparación o ajuste con el motor en marcha. Mantener las manos, pies y ropa siempre lejos de componentes móviles. Poner todos los mandos en punto muerto para aliviar la presión. Bajar hasta el suelo todos los equipos. Detener el motor. Retirar la llave de contacto. Esperar a que se enfríe el motor.

Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que se levantan para efectuar trabajos de mantenimiento.

Todos los componentes deben estar en buen estado y correctamente instalados. Reparar daños inmediatamente. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulada.

Al tratarse de equipos autopropulsados, desconectar el cable de masa de la batería antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.

Al tratarse de equipos arrastrados, desconectar los grupos de cables del tractor antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.



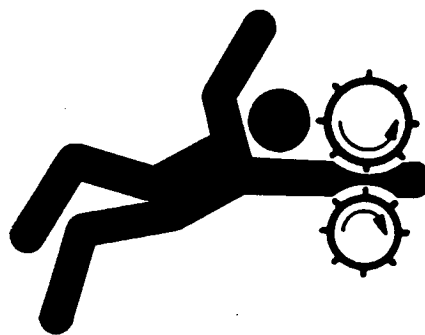
DX,SERV -63-17FEB99-1/1

TS218 -UN-23AUG88

Mantenimiento seguro

Recoger el cabello si se lleva largo. No llevar corbatas, bufandas ni ropa suelta o collares. Al engancharse estos objetos en la máquina, pueden dar lugar a lesiones graves.

Quitarse anillos u otras joyas para evitar cortocircuitos o el peligro de engancharse en la máquina.



DX, LOOSE -63-04JUN90-1/1

TS228 -UN-23AUG88

Retiro de acumulaciones de residuos de cosecha

La combinación de suciedad, aceite y barba en el compartimiento del motor, en el motor y cerca de las piezas en movimiento aumenta el riesgo de incendios. Revisar y limpiar estas zonas frecuentemente. Antes de efectuar trabajos de inspección o mantenimiento, siempre apagar el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.



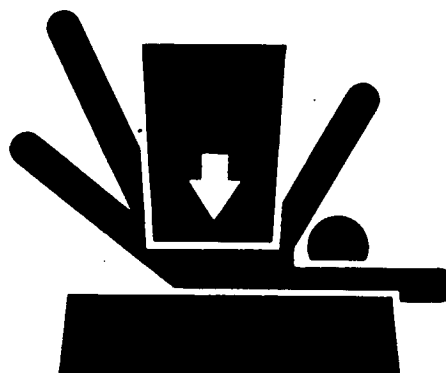
HX, STSSA, N -63-22JUL99-1/1

TS227 -UN-23AUG88

Apoyo seguro de la máquina

Bajar siempre el accesorio o equipo al suelo antes de trabajar con la máquina. Cuando sea necesario trabajar en una máquina o equipo elevado, apoyar éstos de forma segura.

No emplear nunca ladrillos huecos ni macizos u otros materiales que pudieran ceder bajo una carga continua semejante. No trabajar debajo de una máquina que sólo esté apoyada en un gato. Observar siempre las instrucciones de manejo dadas en este manual.



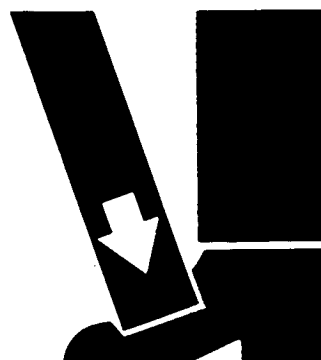
DX, LOWER -63-04JUN90-1/1

TS229 -UN-23AUG88

Utilizar dispositivos elevadores adecuados

La elevación incorrecta de componentes pesados puede causar lesiones graves o daños importantes en la máquina.

Seguir el procedimiento recomendado en el manual para la extracción e instalación de componentes pesados.



DX, LIFT -63-04JUN90-1/1

TS226 -UN-23AUG88

Mantenimiento del Motor

Para efectuar trabajos en el motor, utilice siempre la plataforma trasera. No se ponga en otros componentes de la cosechadora ya que corre el riesgo de caer de la máquina.

AG,GG05155,11 -63-25JAN99-1/1

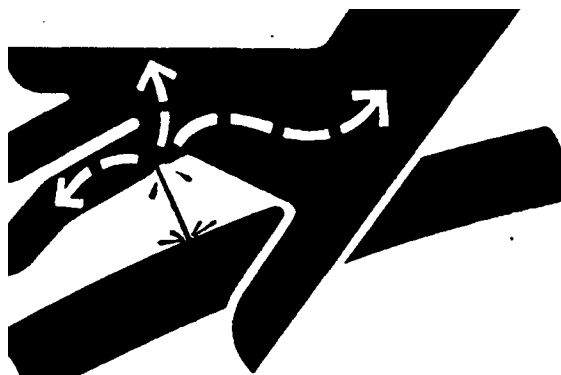
Cuidado con las fugas de alta presión

Los fluidos a presión que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves.

Por lo tanto, es imprescindible dejar el sistema sin presión antes de aflojar o desconectar cualquier tubería y asegurarse de que todas las conexiones y los racores están bien apretados antes de aplicar presión al sistema.

Para localizar una fuga de aceite hidráulico utilizar un pedazo de cartón que se pone sobre las conexiones. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

Si, a pesar de esta precaución, ocurre un accidente, acudir de inmediato a un médico que debería eliminar el fluido quirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado o llamar al Departamento Médico de Deere & Company Moline, Illinois (E.E.U.U.).



X9811 -UN-23AUG88

DX,FLUID -63-03MAR93-1/1

Impedir la explosión de gases en la batería

Guarde las mismas siempre bien lejos de lugares donde existe el peligro de chispas o de llamas abiertas. El gas que se desprende de las baterías es explosivo.

Nunca comprobar la carga de la batería colocando un objeto metálico en los polos. Utilizar un voltímetro o un hidrómetro.

No cargar una batería congelada ya que puede haber una explosión. Calentarla hasta 16°C (60°F).



TS204 -UN-23AUG88

DX,SPARKS -63-03MAR93-1/1

Manejo seguro de baterías

Baterías herméticas

Las cosechadoras están equipadas con baterías herméticas. Estas baterías no necesitan ningún tipo de mantenimiento.

Un indicador en la parte superior de la batería indica el nivel de carga.

Las baterías hechas con una aleación de plomo y calcio no necesitan agua.

ML70882,00004A4 -63-19JUL04-1/1

Manejo seguro de baterías

El ácido sulfúrico del electrolito de las baterías es tóxico. El líquido es cáustico, quema la piel y ataca la ropa. Si el ácido salpica los ojos puede causar ceguera.

Evitar riesgos al observar lo siguiente:

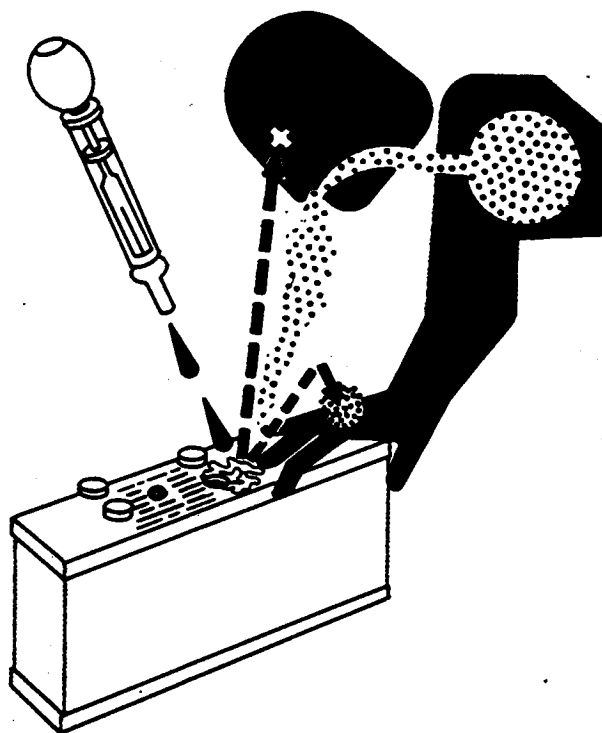
1. Rellenar el electrolito en un lugar bien ventilado.
2. Llevar gafas y guantes de seguridad.
3. No inhalar los gases al añadir electrolito.
4. No derramar electrolito.
5. Al arrancar la máquina con una batería auxiliar, cuidar de no invertir la polaridad de la batería.

En caso de que el ácido entre en contacto con la piel:

1. Lavar la piel afectada con agua.
2. Preparar una solución con carbonato sódico u otro agente básico para neutralizar el ácido.
3. Lavar los ojos con agua durante 15 a 30 minutos.
Acudir de inmediato a un médico.

Cuando se ha ingerido electrolito:

1. No inducir el vómito.
2. Beber grandes cantidades de agua o leche, sin embargo no más de 2 litros (2 quarts).
3. Acudir de inmediato a un médico.



TS203 -UN-23AUG88

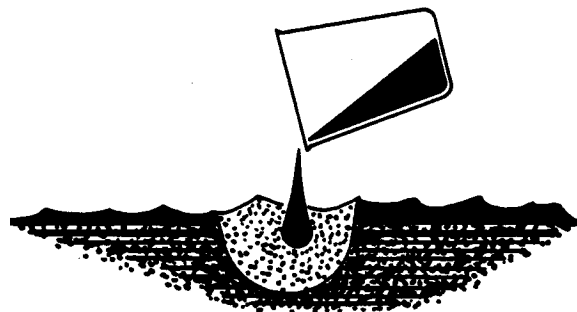
DX,POISON -63-21APR93-1/1

Cumplimiento de las normas de protección del medio ambiente

Ser respetuoso con el medio ambiente y la ecología.

Antes de drenar cualquier fluido, averiguar la forma correcta de desecharlo.

Cumplir las normas de protección del medio ambiente al desechar aceite, combustible, refrigerante, líquido de frenos, filtros y baterías.



CQ,SGCAMEIO -63-13MAR02-1/1

TS222 -UN-23AUG88

Mantenimiento seguro

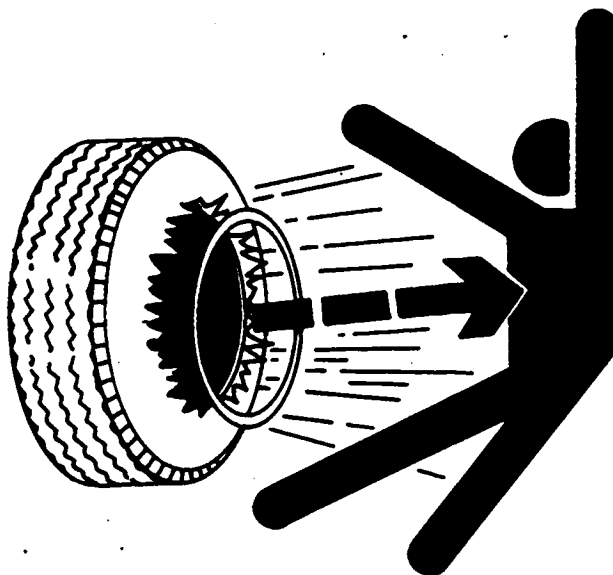
La separación violenta entre neumáticos y llanta puede causar lesiones muy graves y hasta mortales.

El montaje de neumáticos debe encargarse tan sólo a personas experimentadas que posean las herramientas necesarias para ello.

Prestar atención a la presión de inflado correcta de los neumáticos. Nunca calentar o efectuar trabajos de soldadura en una rueda con neumático montado. El calor puede originar un aumento de la presión de inflado provocando la explosión del neumático. Las soldaduras pueden debilitar o deformar la estructura de la rueda.

Al inflar neumáticos, utilizar una boquilla con traba y una manguera de extensión que le permita ponerse en un lado y NO en frente o por encima del neumático. Utilizar una jaula de seguridad si está disponible.

Comprobar los neumáticos y las ruedas diariamente. No trabajar con neumáticos inflados insuficientemente, con grietas, bultos, llantas deterioradas o con tornillos y tuercas faltantes.



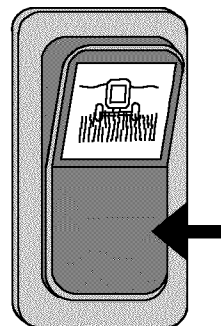
DX,RIM -63-24AUG90-1/1

TS211 -UN-23AUG88

Interruptor de seguridad en carretera

IMPORTANTE: Antes de conducir la cosechadora en vías públicas, asegurarse de que el interruptor de seguridad en carretera está en la posición de carretera. Desplazar también la unidad recolectora y el sinfín de descarga a la posición de transporte. Con esto se garantiza que todas las funciones hidráulicas, a excepción del sistema de la dirección, no están en funcionamiento.

ZX 002418



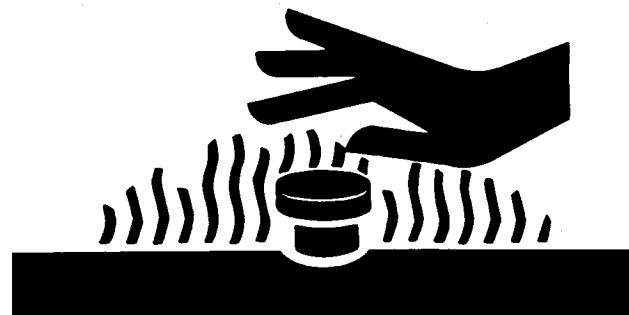
ZX002418 -JUN-16JUN95

AG,CO03622,1361 -63-13MAR02-1/1

Refrigerante del motor



ATENCION: Peligro de quemaduras. No aflojar o quitar el tapón de llenado del radiador cuando la temperatura del refrigerante esté cercana o por encima del punto de ebullición. Aflojar siempre un poco el tapón de llenado para permitir aliviar la presión antes de quitarlo por completo.



T6642EK -JUN-01NOV88

Añadir refrigerante por la abertura sólo con el motor parado.

Cuando el motor está frío, el nivel del refrigerante (en el depósito de expansión) deberá llegar a la marca "COLD" (frío).

Comprobación de la calidad del refrigerante

IMPORTANTE: Independientemente de la época del año, utilizar únicamente refrigerante John Deere COOL-GARD en el sistema de refrigeración.

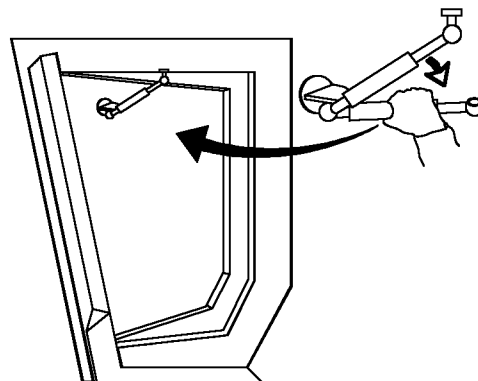
No utilizar ningún tipo de aditivos en el circuito de refrigeración.

ML70882,00004A5 -63-19JUL04-1/1

Salida de emergencia

La ventana derecha de la cabina puede ser usada como salida de emergencia. Desenganchar el muelle de gas y abrir la ventanilla.

ZX 006004



ZX006004 -UN-03APR95

AG,CO03622,1362 -63-01SEP04-1/1

Quitar la pintura antes de soldar o calentar

Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura, puede desprenderse humo tóxico.

Quitar la pintura antes de calentar:

- Quitar 100 mm (4 in.) como mínimo de la zona afectada por el calentamiento. Si no es posible quitar la pintura, utilizar una mascarilla de protección adecuada antes de calentar o soldar.
- Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.
- En caso de emplear disolvente o decapante, eliminar los restos de decapante con agua y jabón, antes de soldar. Retirar de las inmediaciones los envases de disolvente o decapantes y otros materiales inflamables de la zona. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.

No utilizar un disolvente clorurado en áreas donde se llevan a cabo trabajos de soldadura.

Realizar todos los trabajos en una zona bien ventilada para eliminar el polvo y los gases nocivos.

Desechar la pintura y el disolvente de forma adecuada.



TS220 -UN-23AUG88

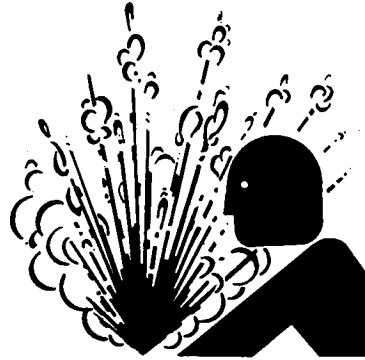
DX,PAINT -63-24JUL02-1/1

Mantenimiento seguro de acumuladores

Las fugas de fluidos o gases de los acumuladores de presión pueden causar lesiones graves. El exceso de calor puede provocar la explosión del acumulador y las tuberías bajo presión pueden cortarse accidentalmente. No soldar ni utilizar un soplete cerca de un acumulador o tubería bajo presión.

Descargar la presión del sistema hidráulico antes de proceder a la separación del acumulador. No tratar de aliviar la presión del sistema hidráulico o del acumulador aflojando un racor.

No es posible reparar los acumuladores.

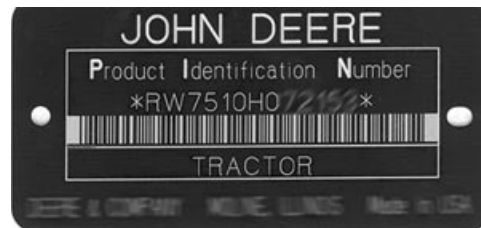


TS281 -UN-23AUG88

DX,WW,ACCLA -63-15APR03-1/1

Mantenga una prueba de propiedad

1. Guardar en un lugar seguro un inventario actualizado de los números de serie de su máquina y sus componentes.
2. Verifique regularmente si las placas de identificación continúan en su lugar. Informe a las autoridades locales de cualquier indicio de manipulación de su máquina y pida un duplicado de las placas a su concesionario.
3. Se pueden tomar además las siguientes medidas de seguridad:
 - Marque sus máquinas con un sistema de numeración propio.
 - Tome fotografías en color de cada máquina desde diversos ángulos.

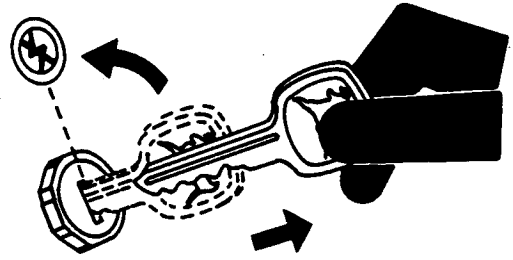


TS1680 -UN-09DEC03

DX,SECURE1 -63-18NOV03-1/1

Guarde su máquina de forma segura

1. Instale dispositivos antivandalismo.
2. Con el tractor estacionado:
 - Baje el equipo al suelo.
 - Ponga las ruedas en su posición más ancha, para dificultar la carga de la máquina en un remolque.
 - Extraer las llaves y separar las baterías
3. Al estacionar la máquina en un lugar cerrado, situar los equipos de gran tamaño frente a las salidas y cerrar con llave el edificio.
4. Si estaciona la máquina al aire libre, situar la máquina en una zona iluminada y vallada.
5. Tome nota de cualquier suceso sospechoso e informe inmediatamente a las autoridades locales.
6. Informe a su concesionario John Deere si echa en falta alguna pieza.



TS230 -UN-24MAY89

DX, SECURE2 -63-18NOV03-1/1

Adhesivos de seguridad

Imágenes de adhesivos de seguridad

En diversos lugares importantes de la máquina se han fijado adhesivos de seguridad con el objetivo de indicar riesgos potenciales. Los riesgos se señalizan mediante un triángulo de advertencia. Un segundo pictograma informa sobre los métodos que ayudan a evitar lesiones. A continuación, se proporciona una relación de estos adhesivos de seguridad, su ubicación en la máquina y una breve explicación.

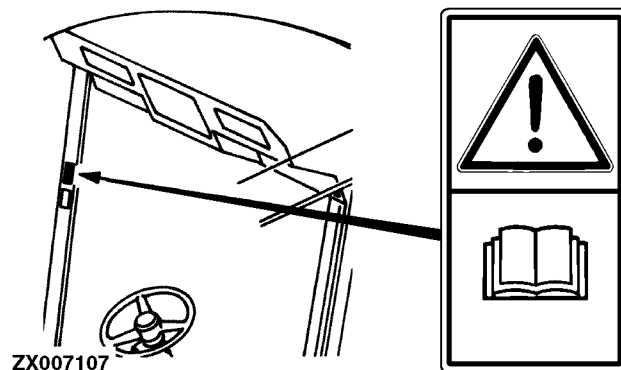


TS231 -63-07OCT88

AG,CO03622,1363 -63-13MAR02-1/1

Manual del operador

Este manual del operador contiene toda la información importante para manejar la máquina de forma segura. Respetar debidamente todas las normas de seguridad para evitar accidentes.

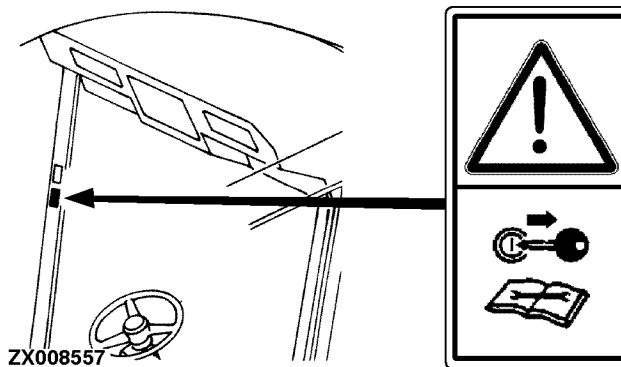


ZX007107 -UN-19JUN95

AG,CO03622,1364 -63-13MAR02-1/1

Reparación y mantenimiento

Antes de intervenir en la máquina para su mantenimiento y reparación, detener el motor y retirar la llave de contacto.



ZX008557 -UN-31JAN96

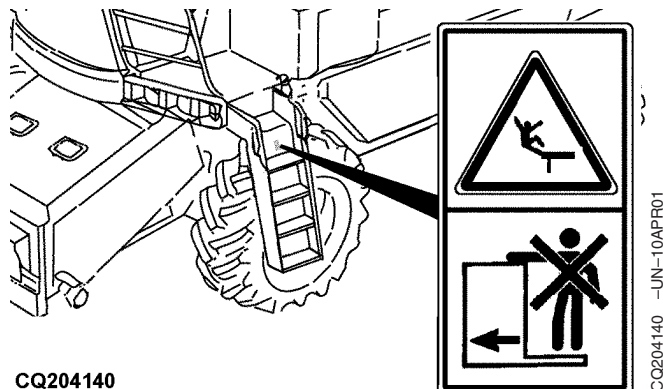
AG,CO03622,1365 -63-13MAR02-1/1

Escalerilla de acceso frontal y plataforma

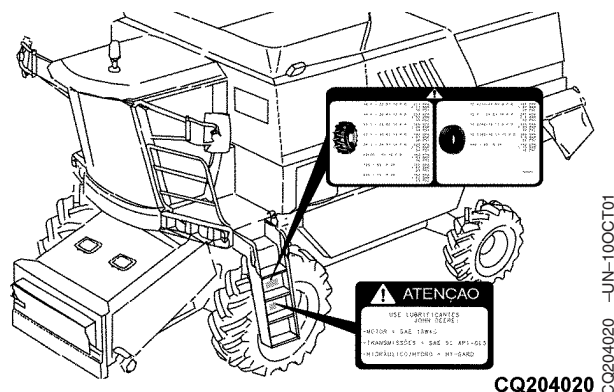
No transportar personas en la escalerilla de acceso ni en la plataforma.

Por tal motivo existe un asiento extra en la cabina.

NOTA: También hay adhesivos que indican la presión de inflado de los neumáticos adecuada para cada tamaño de neumático.



CQ204140

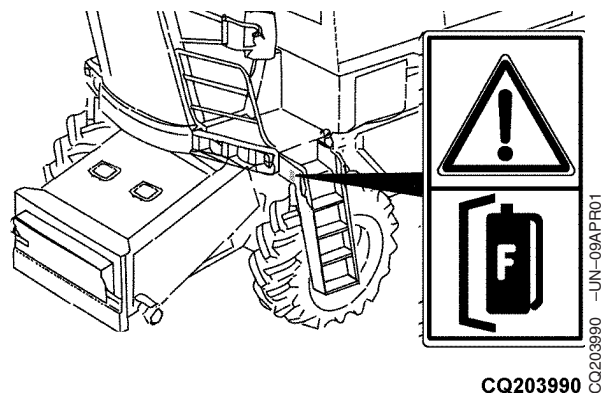


CQ204020

AG.CO03622.1366 -63-13MAR02-1/1

Extintor

La máquina no se debe utilizar a menos que se haya instalado un extintor totalmente operativo.

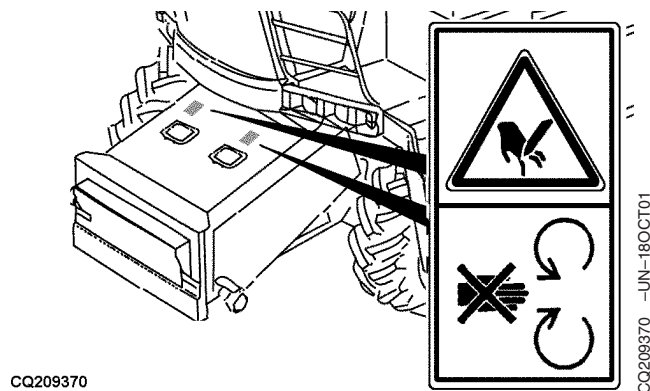


CQ203990

AG,CO03622,1367 -63-13MAR02-1/1

Protecciones de la transmisión del alimentador de mies

No abra ni retire la protección cuando el motor está funcionando.

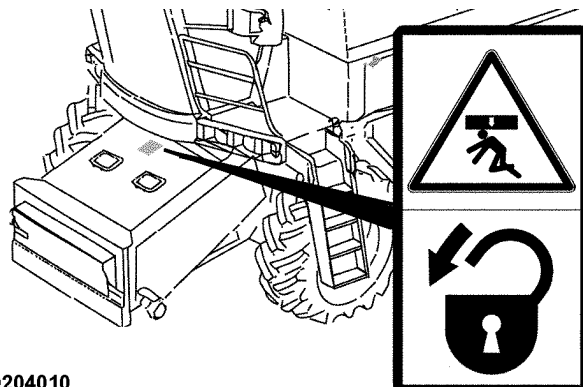


CQ209370

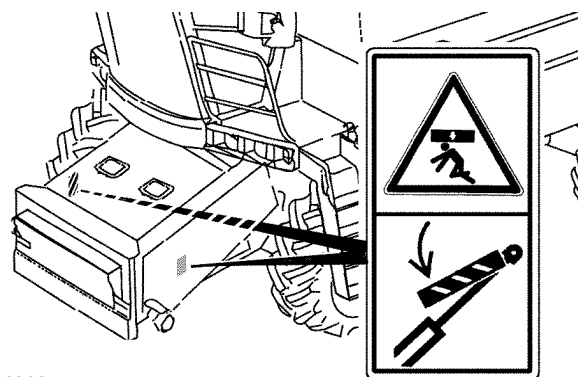
AG.CO03622.1368 -63-26SEP03-1/1

Bajo el alimentador de mies

Antes de llevar a cabo cualquier tipo de mantenimiento debajo del alimentador de mies, asegurarse de que los cilindros del mismo están bloqueados en su lugar por medio de los topes de seguridad.



CQ204010

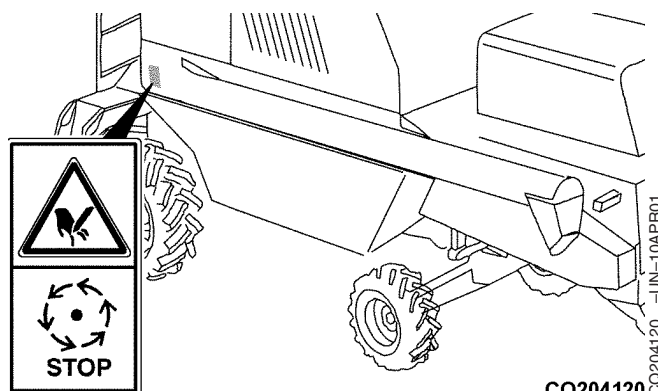


CQ204060

AG,CO03622,1369 -63-20JUL04-1/1

Sinfín de descarga

No abrir ni retirar la protección con el motor en marcha.

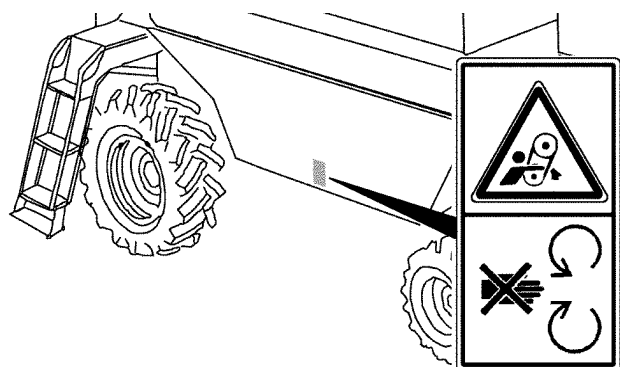


CQ204120

CO03622,0000062 -63-13MAR02-1/1

Protección lateral izquierda, protección de transmisión del ventilador y los sacudidores de paja

No abrir ni retirar las protecciones con el motor en marcha.

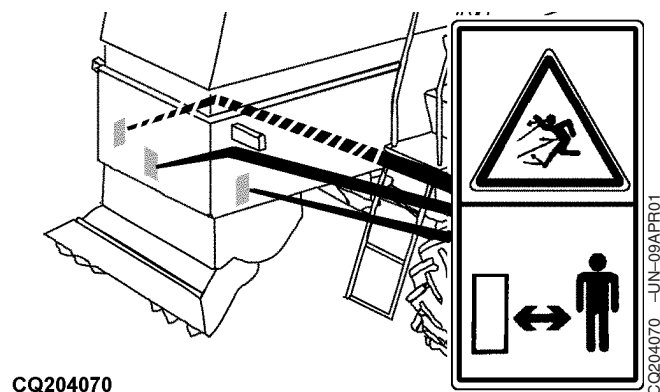
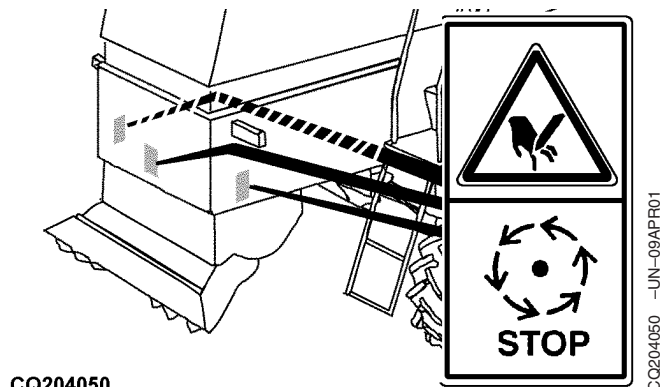


CQ204040

AG,CO03622,1371 -63-20AUG04-1/1

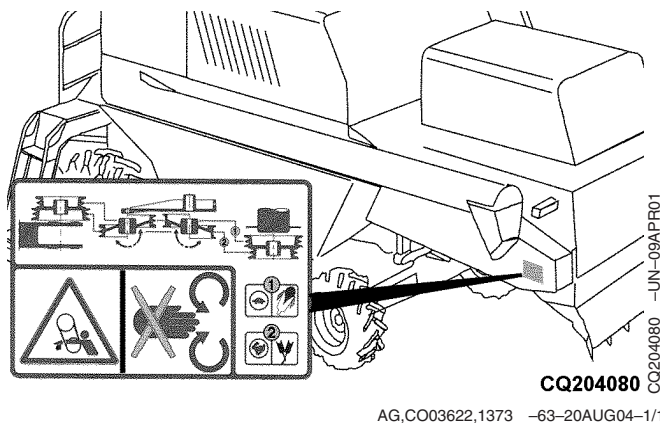
Picador de paja y esparcidor de granzas

Mantenerse alejado de estos componentes cuando el motor está en funcionamiento. No tocar las piezas móviles de la máquina. Esperar a que se detengan todas las piezas móviles.



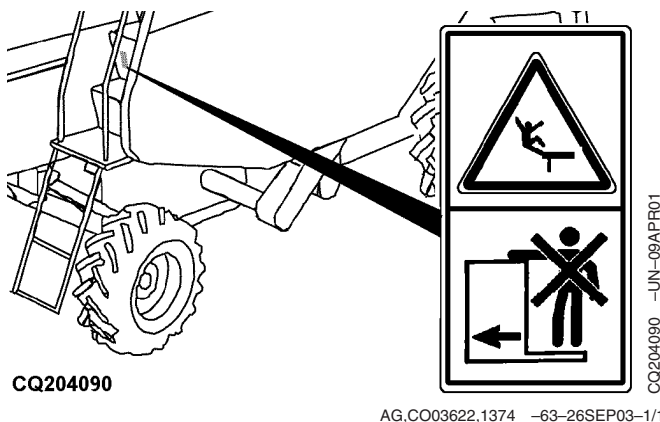
Picador de paja

Apagar siempre el motor y retirar la llave de contacto antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o ajustes de la velocidad del picador de paja.



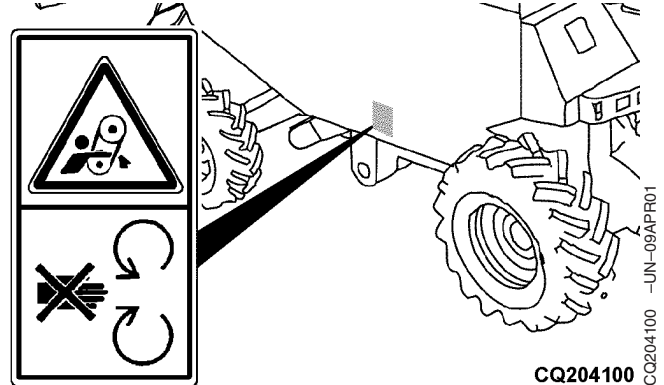
Acceso a la escalerilla trasera y plataforma de mantenimiento

No transportar personas en la escalerilla de acceso ni en la plataforma.



Protección del lado derecho

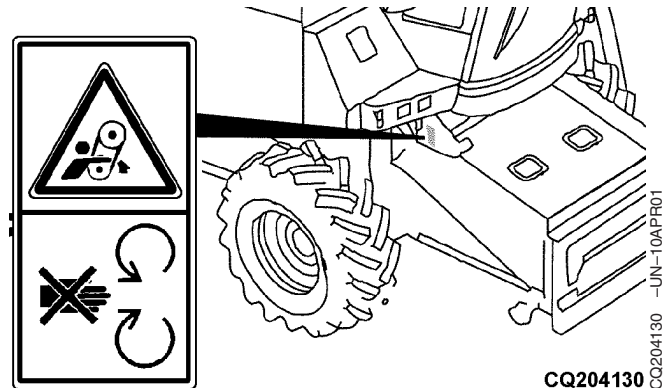
No abrir ni retirar la protección con el motor en marcha.



AG,CO03622,1375 -63-13MAR02-1/1

Protección del inversor

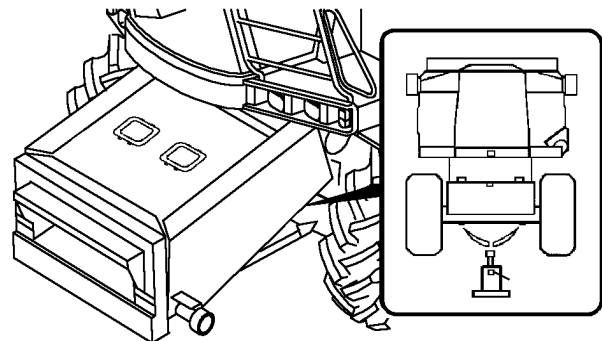
No abra ni retire la protección cuando el motor está funcionando.



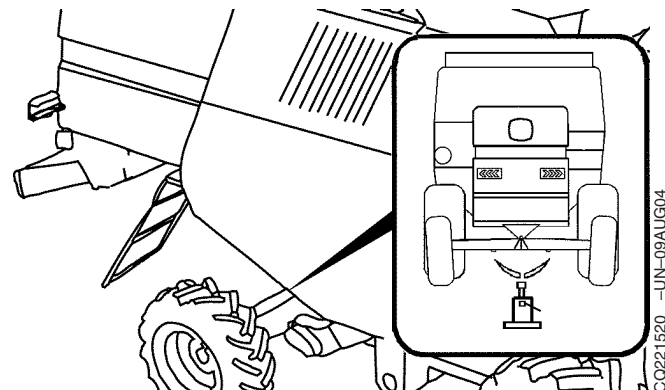
CO03622,0000063 -63-26SEP03-1/1

Puntos de enganche

Para el remolque de la máquina, enganchar el elevador en los puntos señalados en la ilustración en el eje delantero y trasero. Los puntos se encuentran en los lugares indicados por los adhesivos.



Puntos de enganche - Eje delantero

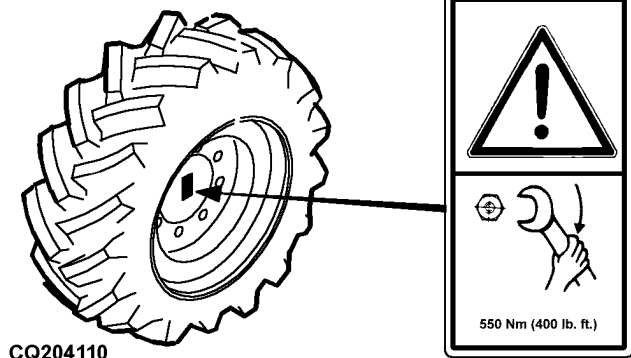


Puntos de enganche - Eje trasero

OU83340,000041F -63-09DEC03-1/1

Tuercas de sujeción de ruedas delanteras

Apretar las tuercas de sujeción de las ruedas delanteras en los intervalos indicados.



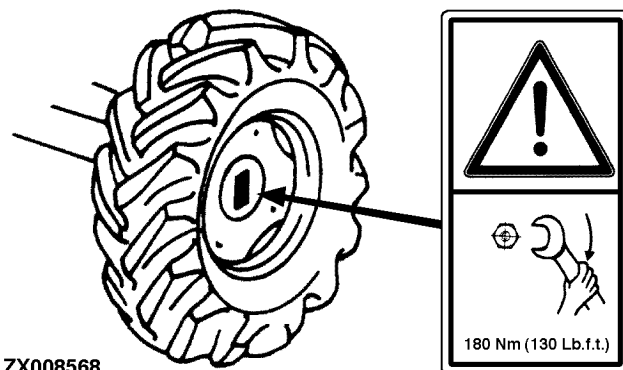
CQ204110

AG.CO03622,1376 -63-13MAR02-1/1

CO204110 -UN-09APR01

Tuercas de sujeción de ruedas traseras

Apretar las tuercas de sujeción de las ruedas traseras en los intervalos indicados.



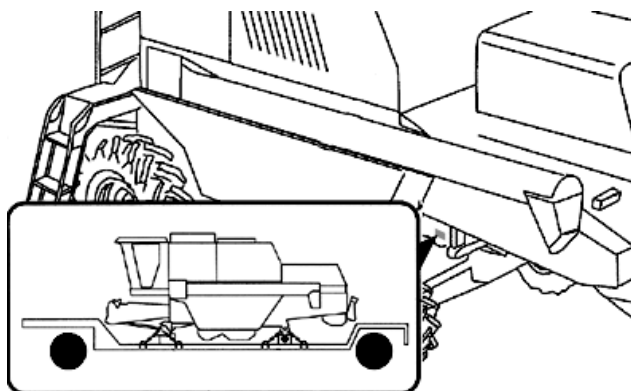
ZX008568

AG.CO03622,1377 -63-13MAR02-1/1

ZX008568 -UN-31JAN96

Transporte de la cosechadora

Cuando se transporta la cosechadora durante largas distancias, utilizar un camión de plataforma y asegurarla tal como se indica en el adhesivo ubicado a un lado de la máquina.

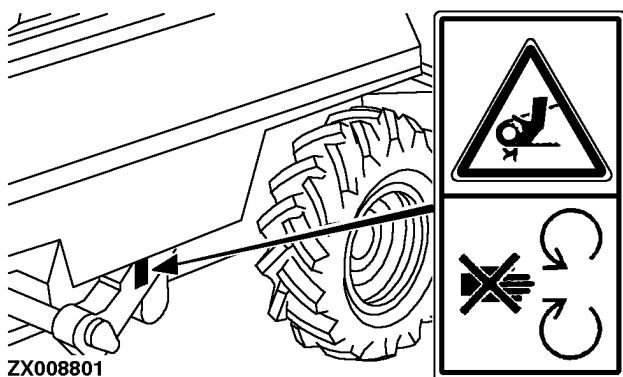


OU83340,0000420 -63-09DEC03-1/1

CQ221522 -UN-09AUG04

Protección del elevador de grano limpio

No abrir ni retirar las protecciones con el motor en marcha.



ZX008801

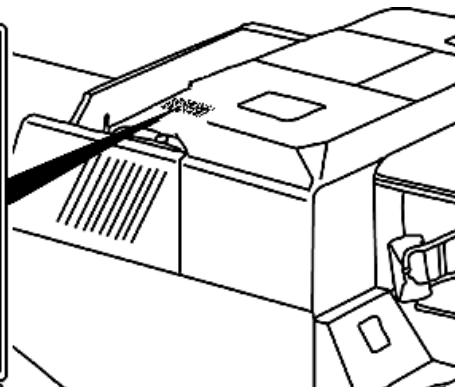
ML70882,00004D2 -63-05AUG04-1/1

ZX008801 -UN-22MAY96

Protección del picador de paja

No abrir ni retirar las protecciones con el motor en marcha.

El picador de paja puede causar serios accidentes durante su funcionamiento.

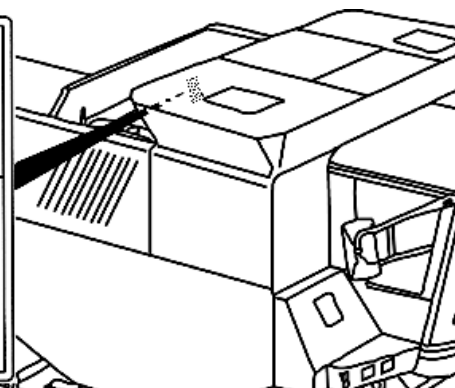


ML70882,00004D4 -63-05AUG04-1/1

UN-09AUG04
CQ225220

Extensión de depósito de grano

La extensión del depósito de grano debe estar en posición de transporte cuando la cosechadora circula por carretera debido al límite de altura en vías públicas.

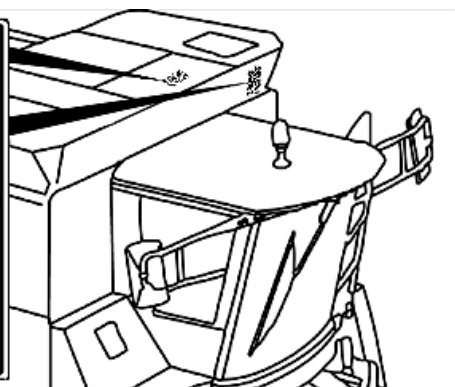


ML70882,00004D5 -63-05AUG04-1/1

UN-09AUG04
CQ225230

Depósito de grano

No acceder al depósito de grano cuando el motor está funcionando.



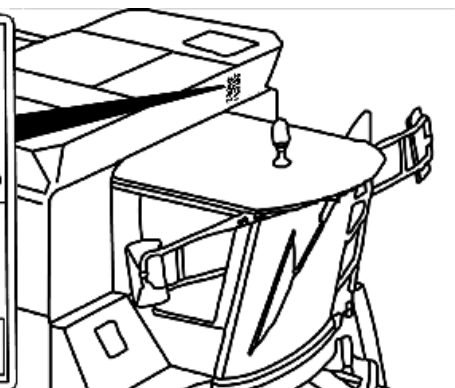
ML70882,00004D6 -63-05AUG04-1/1

UN-09AUG04
CQ225240

Antena de radio

No transportar o manejar la cosechadora con la antena de radio extendida o el sinfín de descarga extendido.

Uno de ellos podría hacer contacto con los cables eléctricos colgados a baja altura y causar serias descargas eléctricas al operador.

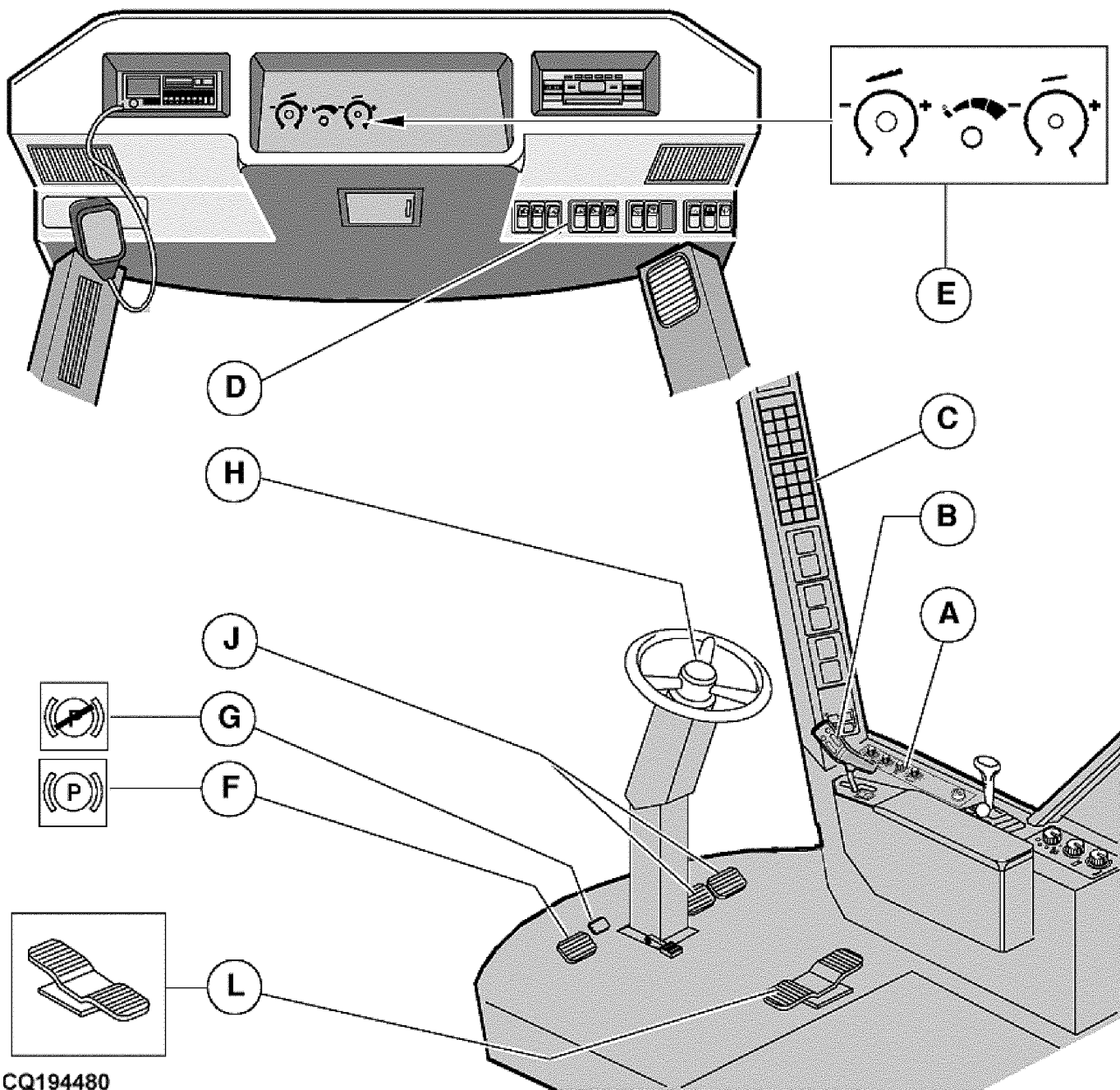


ML70882,00004D7 -63-05AUG04-1/1

UN-09AUG04
CQ225250

Mandos e instrumentos

Vista general de los mandos e instrumentos



CQ194480

A—Consola de mando
B—Palanca de mando multifunción
C—Poste de la cabina

D—Consola de mando del techo
E—Monitor de rendimiento

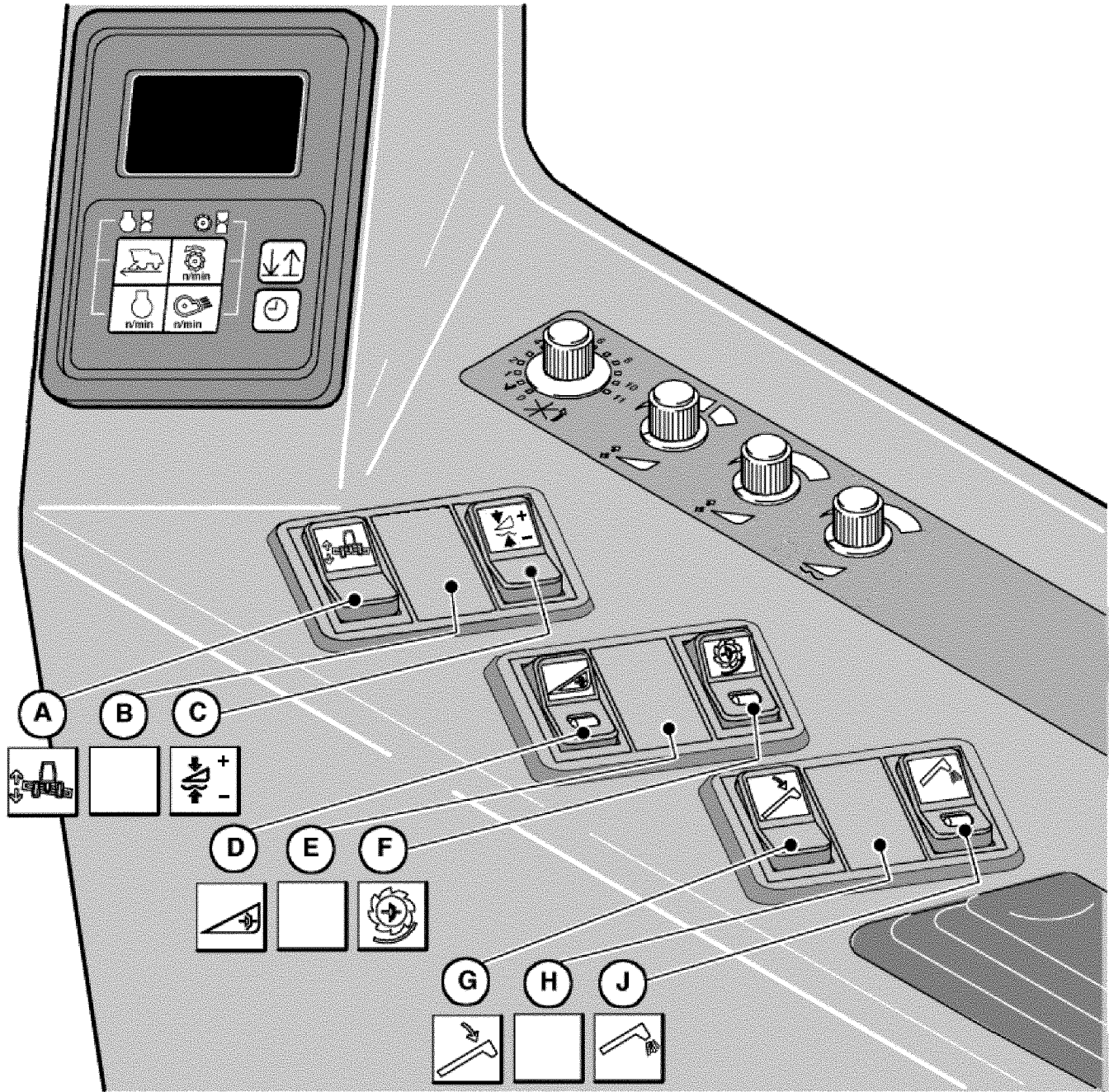
F—Freno de estacionamiento
G—Pedal para soltar freno de estacionamiento

H—Columna de la dirección
J—Pedales de freno
L—Inversor

AG.CO03622,1378 -63-26SEP03-1/1

CQ194480 -UN-17FEB00

Consola de interruptores



A—Interruptor de ajuste de inclinación del cabezal y de control de movimiento longitudinal del molinete (modo manual)
B—No usado

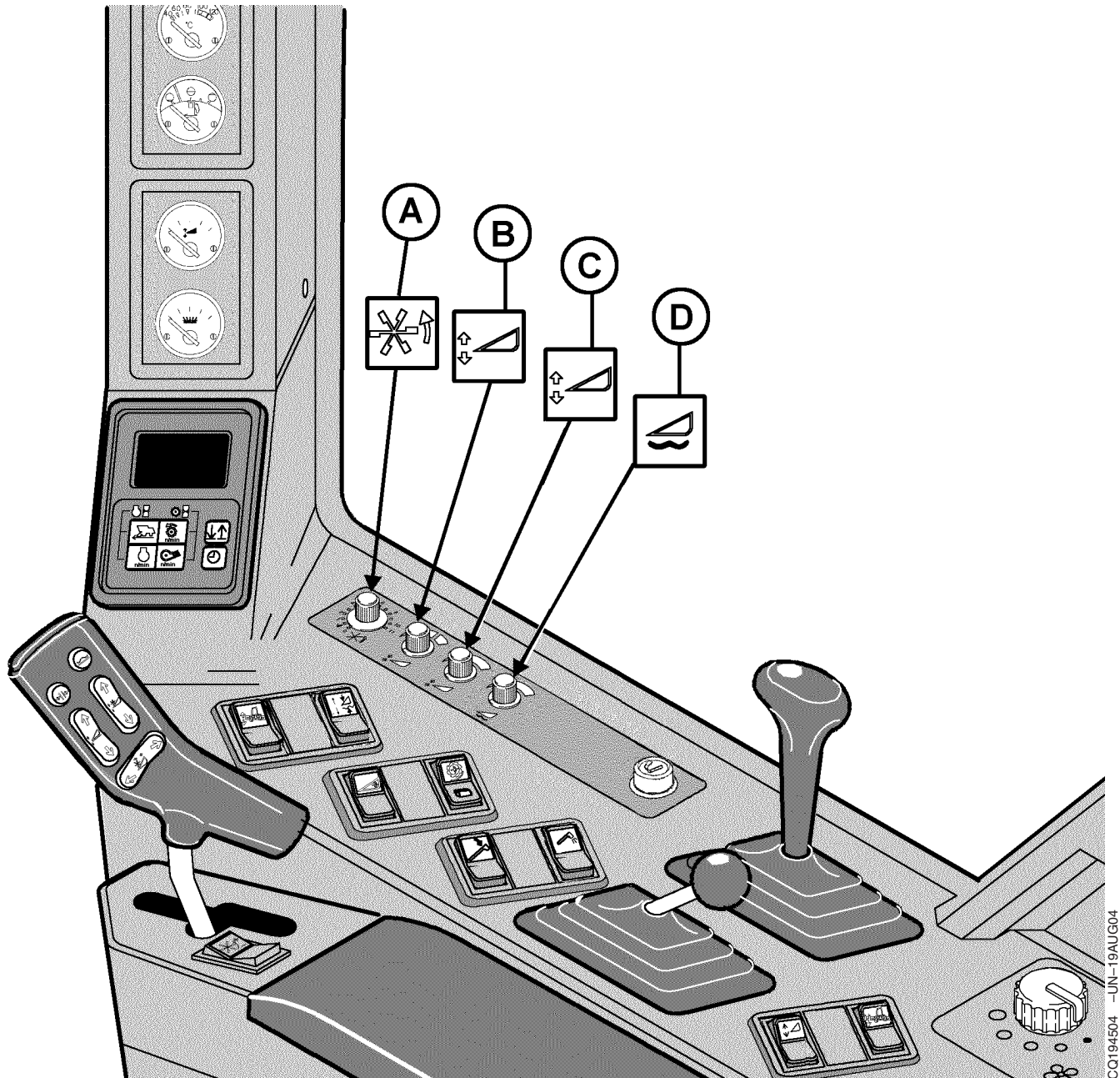
C—Interruptor de conexión de la válvula de selección de cabezales flexibles Serie 600
D—Interruptor basculante de transmisión del cabezal

E—No usado
F—Interruptor basculante de transmisión del separador
G—Interruptor basculante de control de giro del sinfín de descarga

H—No usado
J—Interruptor de conexión del sinfín de descarga

CO194493 -UN-19NOV02

Potenciómetros de la consola de interruptores



CQ194504 -UN-19AUG04

A—Interruptor de control automático de velocidad del molinete

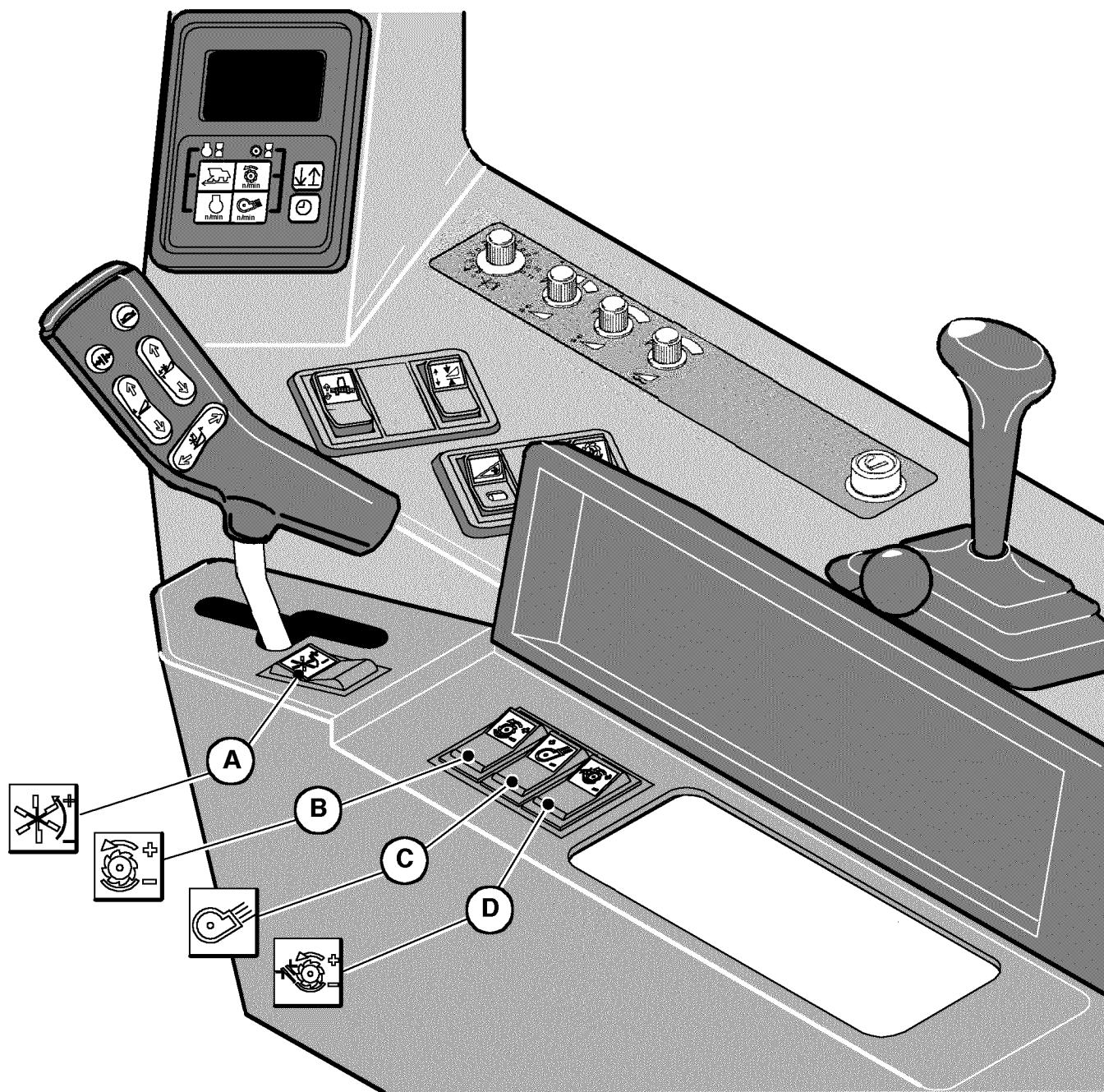
B—Interruptor selector del control automático del cabezal — Cabezales flexibles series 300

C—Potenciómetro de altura del cabezal (cabezales series 300 y 600, modelos CWS/WTS)

D—Potenciómetro de presión de flotación (cabezales rígidos series 300 y 600, modelos CWS/WTS)

AG.CO03622,1380 -63-09AUG04-1/1

Consola de mando (continuación)



A—Interruptor de velocidad
del molinete

B—Interruptor de velocidad
del cilindro de trilla

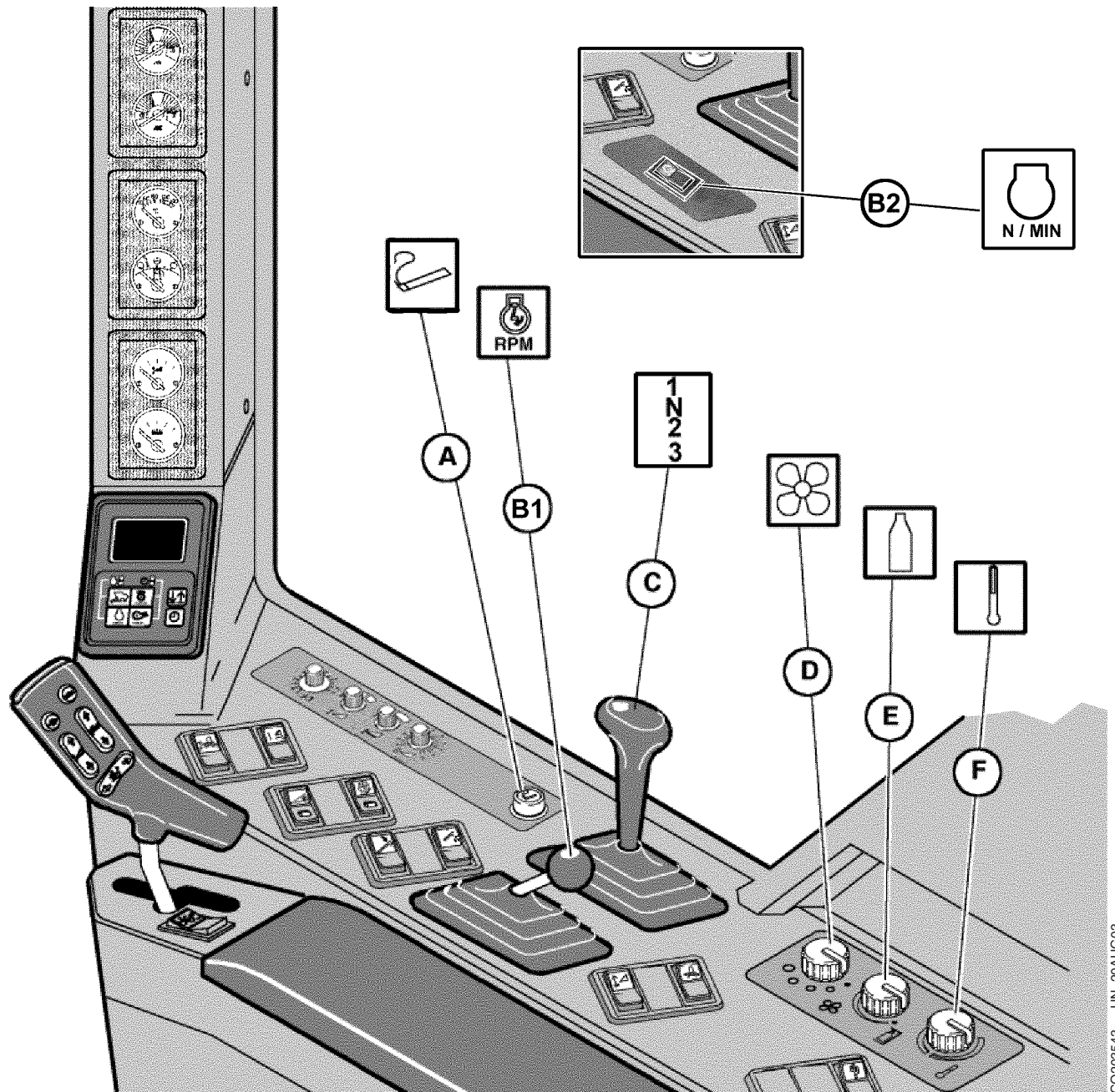
C—Interruptor de velocidad
del ventilador

D—Interruptor de ajuste de
separación del cóncavo

AG,CO03622,1381 -63-13MAR02-1/1

CO194511 -UN-19AUG04

Consola de interruptores (continuación)



A—Enchufe para encendedor
 B1—Palanca del acelerador—
 1450/1550
 B2—Interruptor basculante del
 acelerador—CWS/WTS

C—Palanca del cambio de
 marchas
 D—Interruptor del ventilador
 de cabina

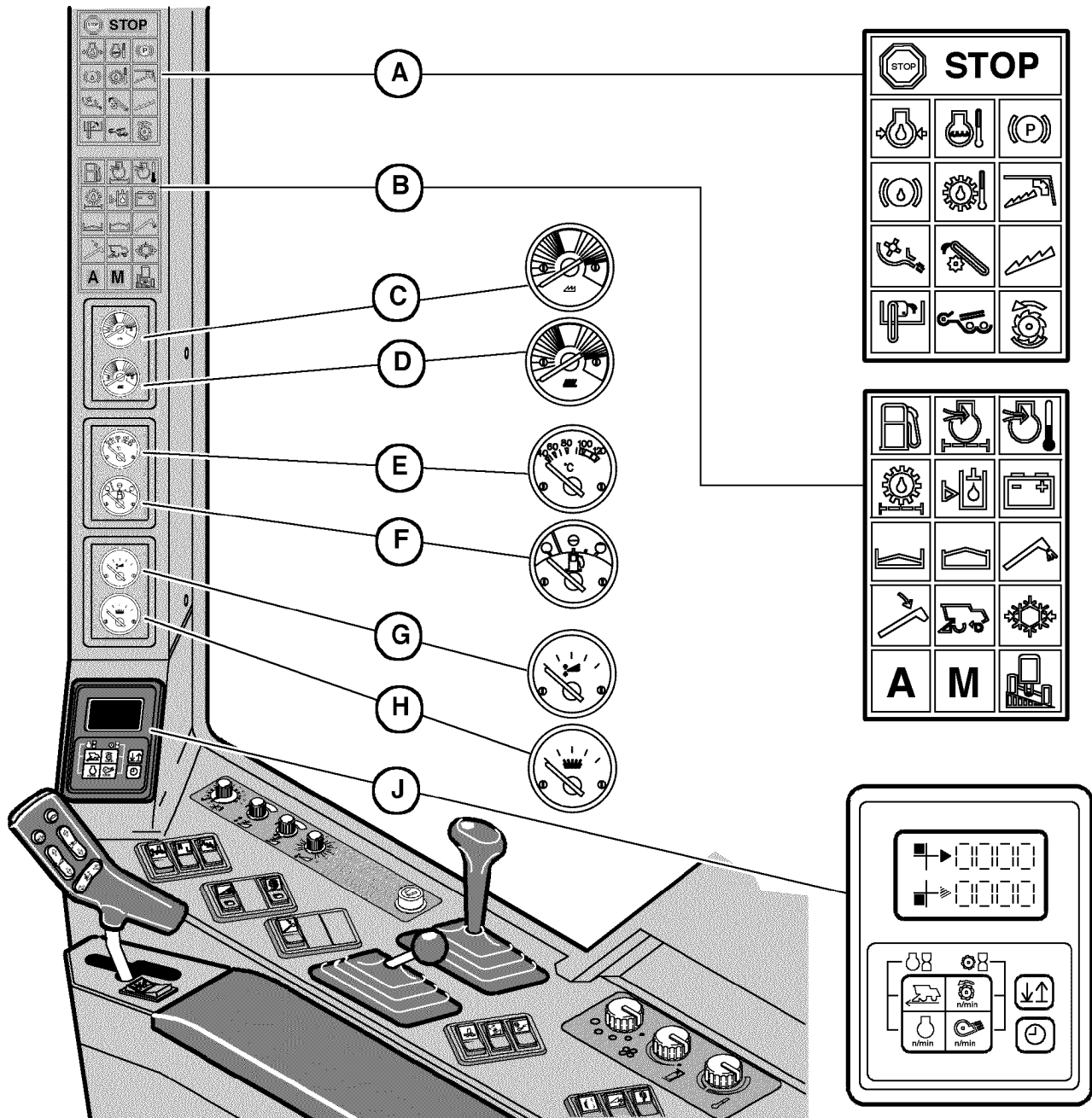
E—Interruptor de control del
 compartimento de
 refrigeración

F—Interruptor de
 calefacción/aire
 acondicionado y botón de
 temperatura (calefacción
 sólo para CWS/WTS)

AG.CO03622,1382 -63-20AUG04-1/1

CQ203543 -UN-20AUG03

Poste derecho



A—Luces testigo I
B—Luces testigo II
C—Monitor de rendimiento -
Sacudidor de paja

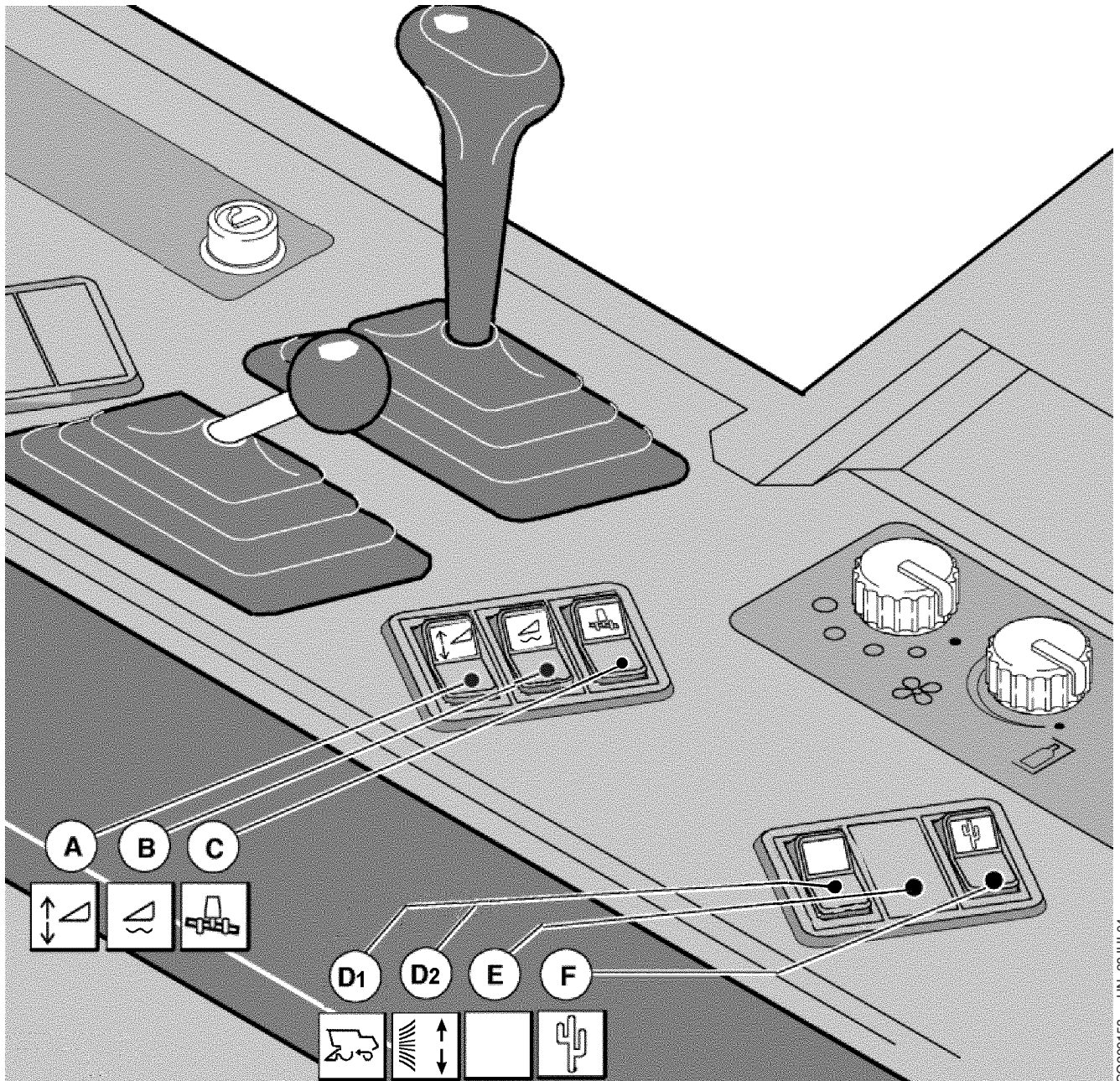
D—Monitor de rendimiento -
Tamices
E—Termómetro del motor
F—Medidor de combustible

G—Indicador de altura del
cabezal—CWS/WTS
H—Indicador de distribución
de paja—CWS/WTS
(opcional)

J—Monitor INFO-TRAK

CQ209352 -UN-19AUG04

Consola de interruptores (continuación)



A—Interruptor de activación del control automático del cabezal — Cabezal serie 600
B—Interruptor de activación de autoflotación—CWS/WTS

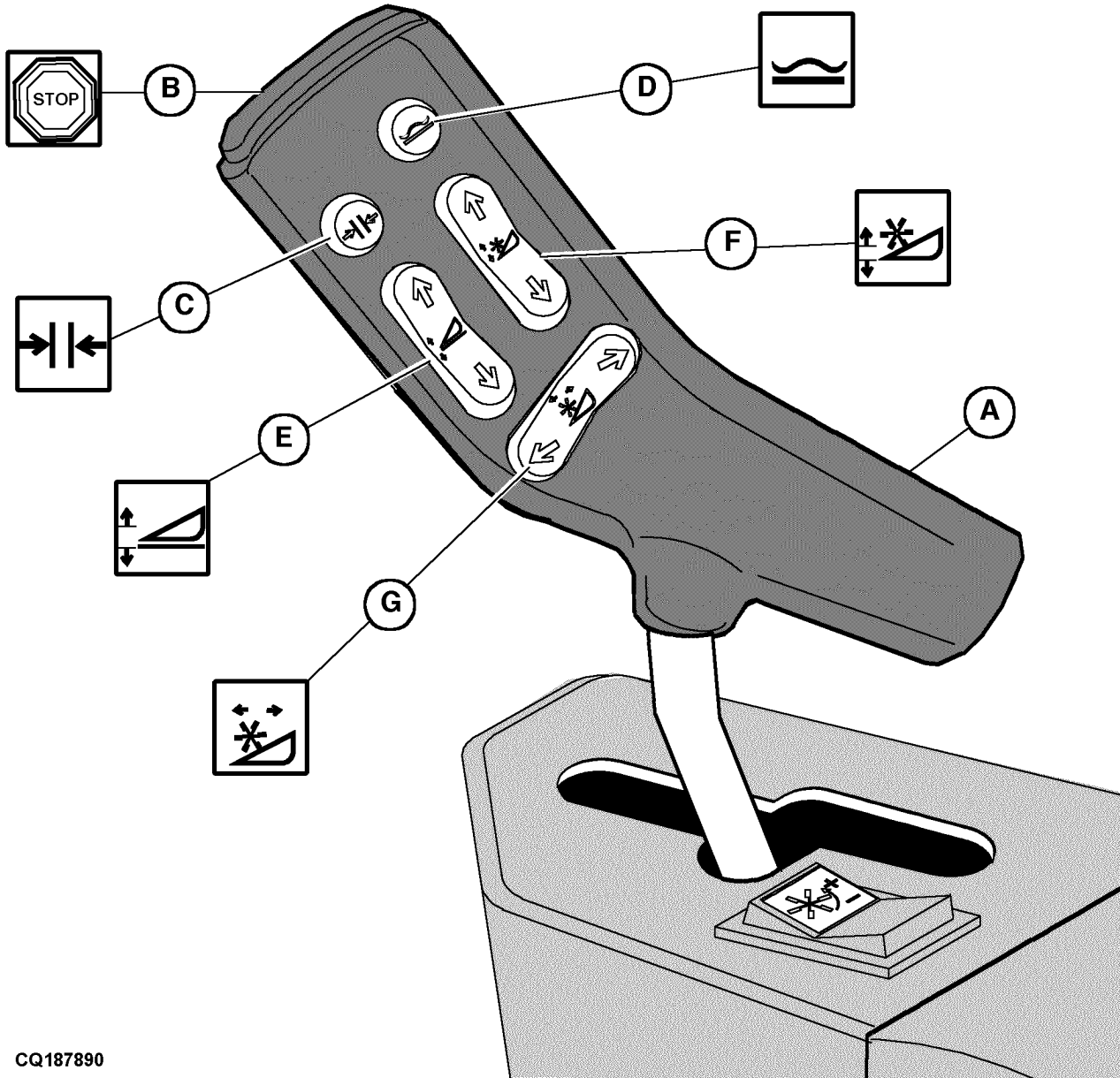
C—Interruptor de activación de inclinación del cabezal (modo automático)—cabezal flexible series 300 y 600

D1—Interruptor de doble tracción—1450/1550 (opcional)
D2—Interruptor de ajuste del distribuidor del picador—CWS/WTS (opcional)

E—No usado
F—Interruptor basculante del deshumidificador

CQ209153 —UN-28JUL04

Palanca de mando multifunción



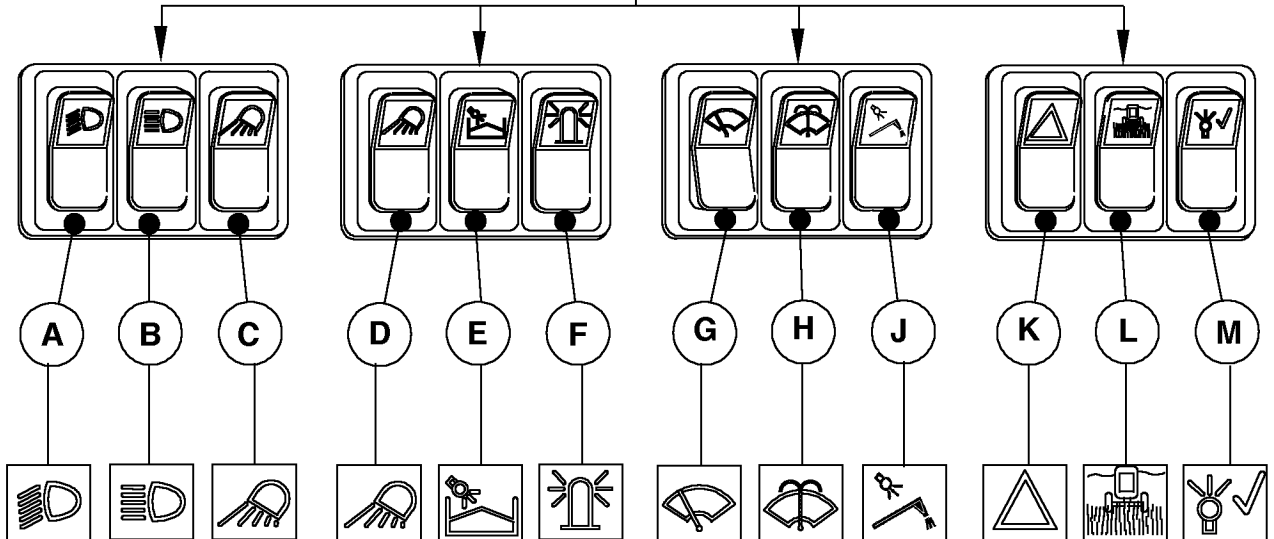
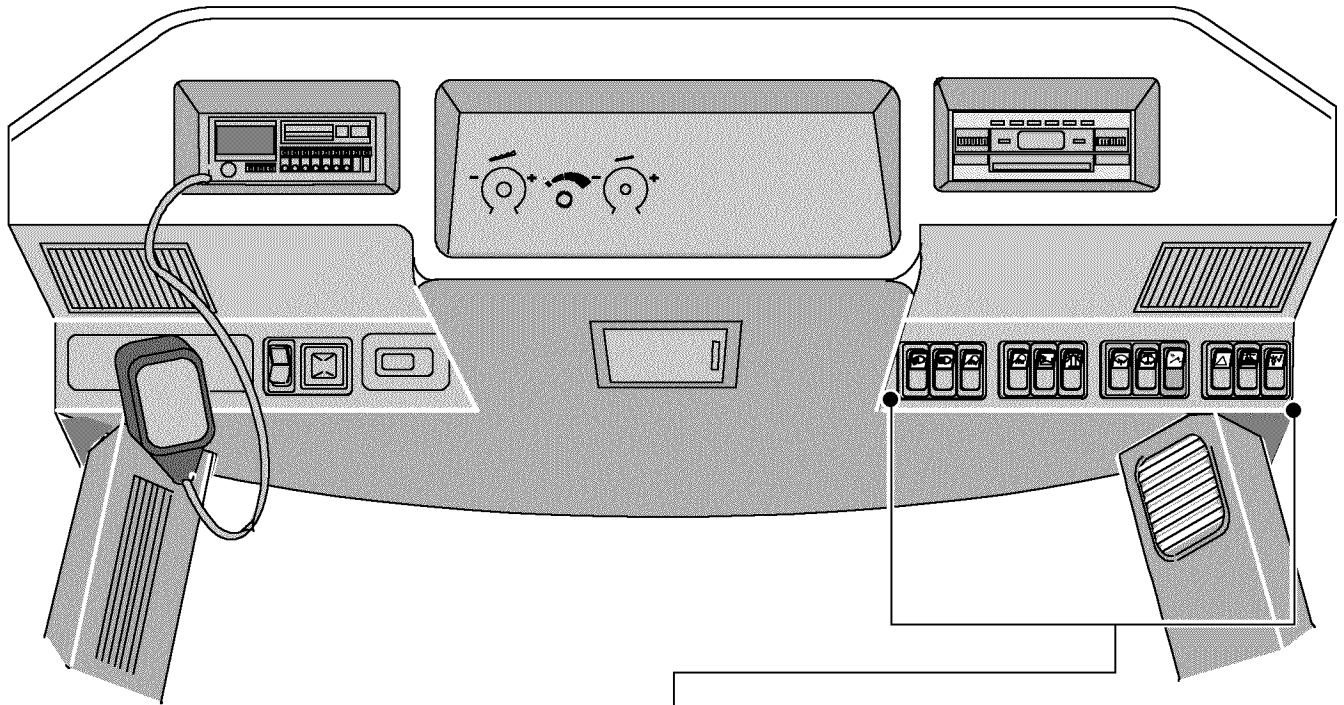
CQ187890 -UN-14JUL99

CQ187890

- | | | | |
|--|--|--|--|
| A—Palanca de mando multifunción | C—Reanudar corte / control automático del cabezal (cabezal rígido)—CWS/WTS | D—Final de corte / flotación (cabezal rígido)—CWS/WTS | F—Interruptor de ajuste de altura del molinete |
| B—Interruptor de parada de emergencia | D—Final de corte—cabezal flexible series 300 y 600 | E—Control de elevación/descenso del cabezal de corte (2 velocidades) | G—Ajuste longitudinal del molinete y/o inclinación de plataforma |
| C—Control automático del cabezal—cabezal flexible series 300 y 600 | | | |

Para más información consultar la tabla titulada "Funciones de la palanca de mando multifunción".

Consola del techo



A—Luces de posición/luces largas
B—Interruptor basculante de luces largas/cortas
C—Luces de trabajo techo cabina/sinfin de descarga
D—Plataforma del operario/luces de trabajo traseras (opcional, en soporte retrovisor)

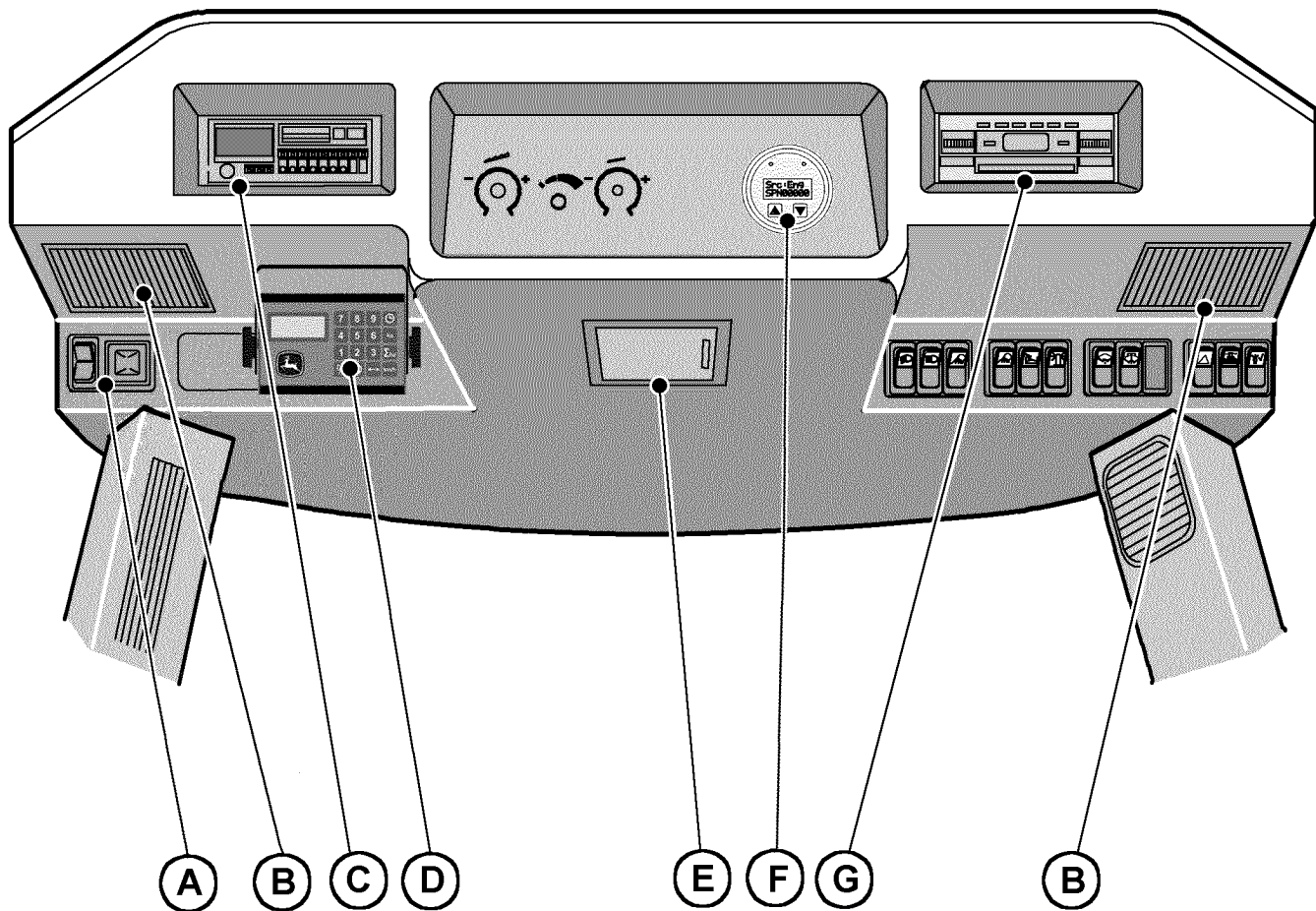
E—Interruptor para el alumbrado del depósito de grano
F—Interruptor de la luz de aviso giratoria
G—Interruptor basculante del limpiaparabrisas

H—Interruptor lavaparabrisas
J—Interruptor de luces del sinfin de descarga
K—Interruptor de luces de emergencia

L—Interruptor basculante de seguridad de carretera
M—Prueba de luces indicadoras

CQ194551 -UN-20JUL04

Consola del techo



CQ194561

A—Retrovisores exteriores y calefacción del retrovisor ajustables eléctricamente—CWS / WTS (opcional)
B—Altavoces

C—Preinstalación de radio
D—Contador de superficie—CWS/WTS
E—Luces interiores de cabina

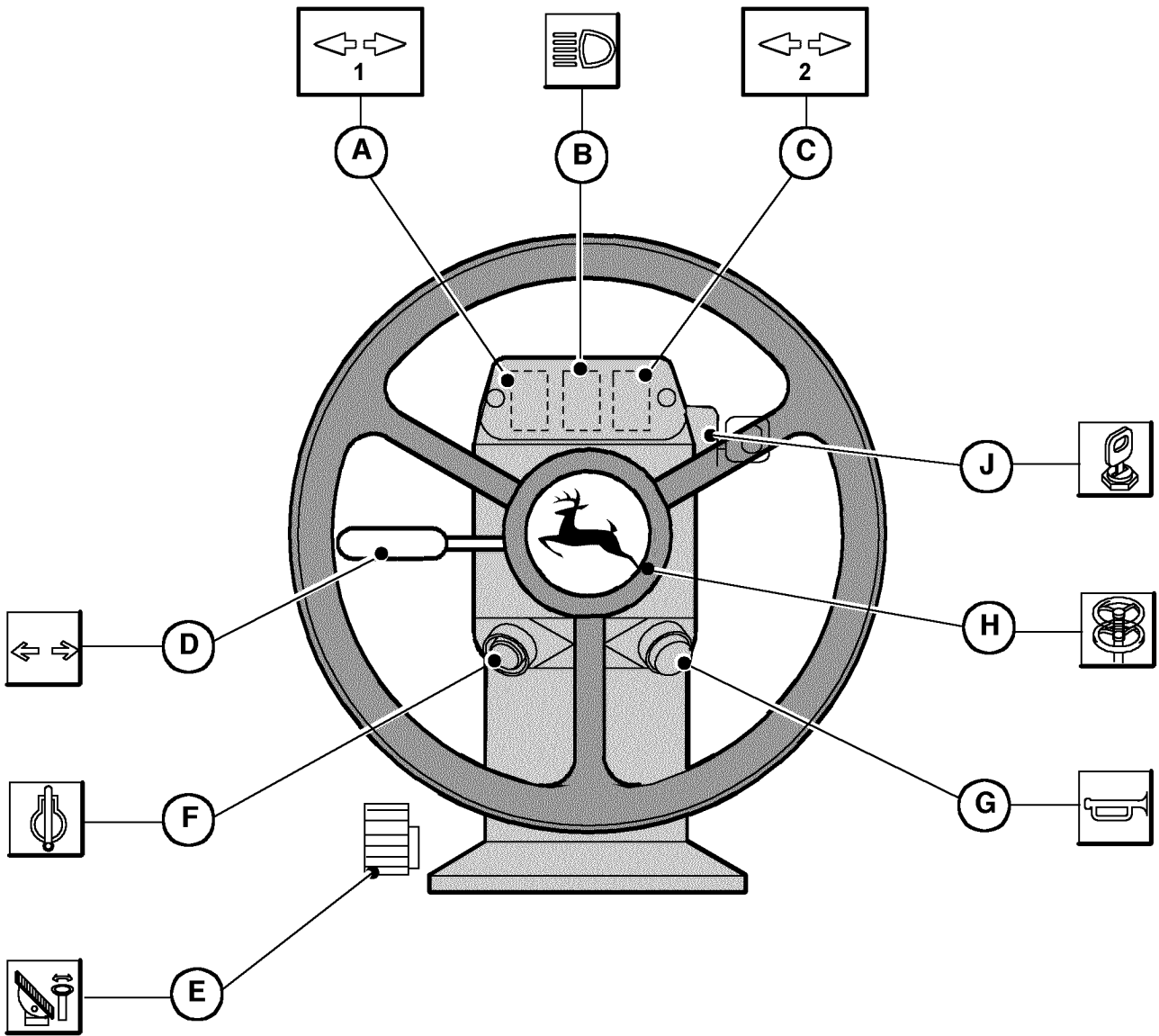
F—Monitor de diagnósticos — para diagnosticar anomalías en el sistema electrónico del motor (CWS/WTS)

G—Preinstalación de radio/casete/reproductor de CD

NOTA: Las dimensiones para la instalación de (C) y (G) son estándar: 182 mm (7.17 in.) ancho, 53 mm (2.1 in.) alto.

CQ194561 —UN-06NOV01

Columna de la dirección



CQ203561

A—Luz testigo de los indicadores de giro
B—Luz testigo de luces largas
C—Luz testigo de intermitencia de giro (remolque)

D—Intermitentes
E—Pedal para ajuste de columna de dirección horizontal

F—No usado
G—Pulsador de bocina
H—Mando para ajuste de columna de dirección vertical

J—Llave de contacto

AG,CO03622,1388 -63-26SEP03-1/1

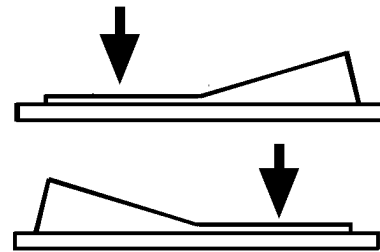
CQ203561 -UN-26OCT01

Tipos de Interruptores

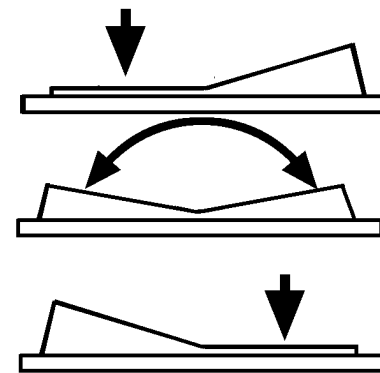
Hay dos tipos de interruptores en las consolas de la cosechadora.

- Interruptor de 2 posiciones
- Interruptor de 3 posiciones

Observe atentamente la posición de los mismos quanto las instrucciones dadas en este manual



Interruptor de 2 posiciones



Interruptor de 3 posiciones

CQ187960

CQ187960 -UN-14JUL99

CQ187970

CQ187970 -UN-14JUL99

AG,CO03622,1392 -63-14JUL99-1/1

Interruptor basculante de la transmisión del cabezal de corte (con bloqueo)

NOTA: Con el interruptor en la posición de encendido, el sistema de arranque del motor queda bloqueado.

Condiciones previas:

- Motor en ralentí.
- Interruptor de seguridad por carretera en posición de trabajo.
- Separador conectado.

Conexión de la transmisión del cabezal (I):

Levantar el bloqueo (A) y pulsar sobre la parte superior del interruptor, es decir, sobre el símbolo.

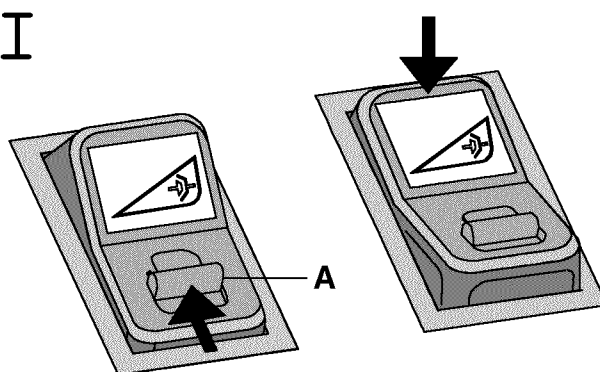
Desconexión de la transmisión del cabezal (II):

Pulsar la parte inferior del interruptor.

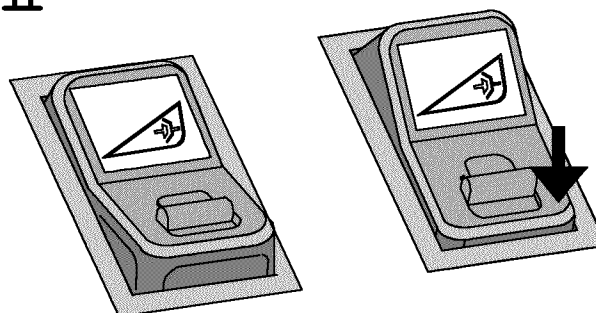
NOTA: Para realizar una parada de emergencia, accionar el interruptor de "PARADA RÁPIDA" situado en la palanca de mando multifunción. En esta situación, el cabezal se desconecta con el interruptor de transmisión del cabezal en la posición de encendido; para volver a activar esta función es necesario apagar y encender de nuevo el interruptor de transmisión del cabezal.

NOTA: **Solamente en cosechadoras CWS y WTS con interruptor de presencia de operario:** Este interruptor, si está conectado, desactiva automáticamente la función del sinfín de descarga. Para volver a activar la función, volver al asiento del operador y poner el interruptor correspondiente en la posición de encendido "ON" o apagado "OFF".

I



II



ZX 002284

ZX002284 -UN-16JUN95

Interruptor del separador (con bloqueo)

NOTA: Con el interruptor en la posición de encendido, el sistema de arranque del motor quedará bloqueado.

Condiciones previas:

- Motor en marcha (régimen de ralentí).
- Interruptor de seguridad en carretera en posición de trabajo.

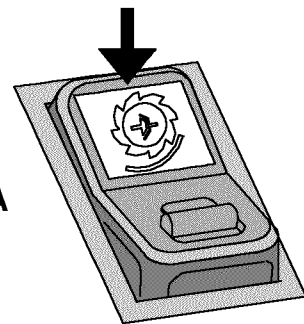
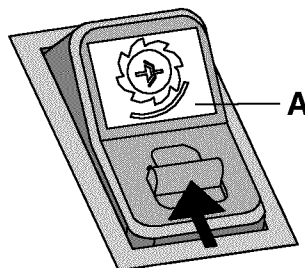
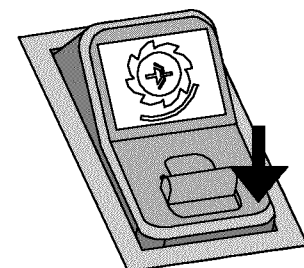
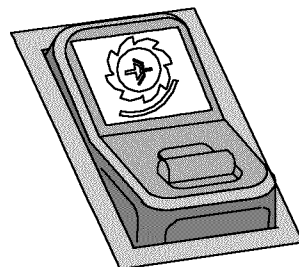
Conexión de la transmisión del separador (I):

Levantar el bloqueo (A) y pulsar sobre la parte superior del interruptor, es decir, sobre el símbolo.

Desconexión de la transmisión del separador (II):

Pulsar la parte inferior del interruptor.

I—Encendido
II—Apagado

I**II****ZX 002285**—UN—16JUN95
ZX002285

AG.CO03622,1547 —63—07OCT02—1/1

Interruptor basculante del sinfín de descarga (con posición central)**Condiciones previas:**

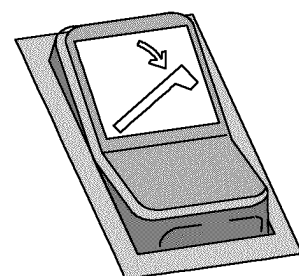
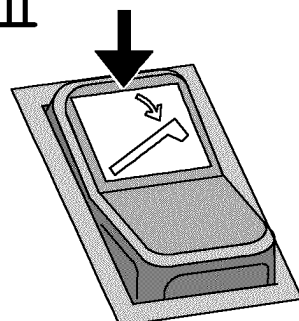
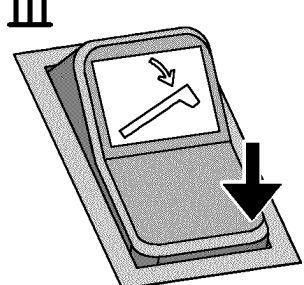
- Motor en marcha.
- Interruptor de seguridad por carretera en posición de trabajo.

I — Transmisión de oscilación desconectada.

II — Oscilación hacia afuera.

III — Oscilación hacia adentro.

NOTA: La transmisión de oscilación se desconecta automáticamente cuando el sinfín llega al final de su recorrido (después de unos 20 segundos aprox.). Es posible detener la oscilación del sinfín en cualquier posición de su recorrido devolviendo el interruptor a su posición central.

I**II****III****ZX009529**—UN—08NOV96
ZX009529

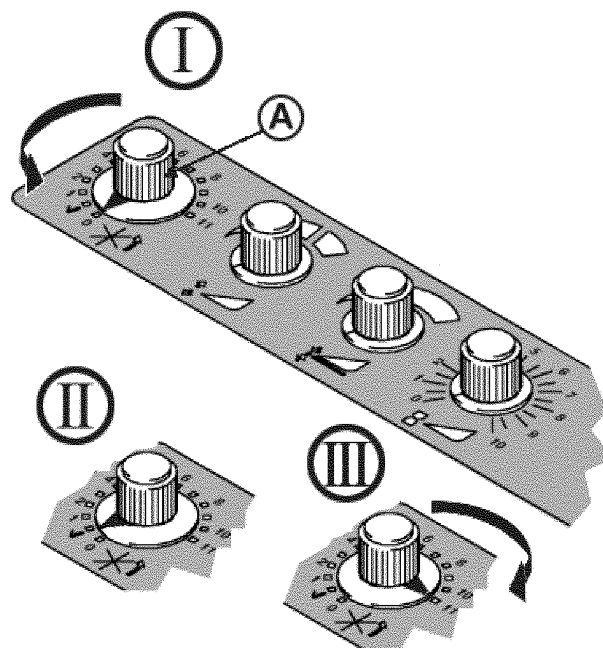
AG.CO03622,1548 —63—20JUL04—1/1

Interruptor de control de velocidad del molinete (manual y DIAL-A-SPEED™)

Es posible variar la relación entre la velocidad del molinete y la velocidad de avance de la cosechadora. Girando el interruptor (A) en sentido de las agujas del reloj, la relación varía de 0,8 a 2,2 (del 1 al 11 en el indicador del interruptor). Girando el interruptor hasta su límite izquierdo, se desconecta el sistema de control de velocidad del molinete.

NOTA: El sistema de control de velocidad del molinete solamente actúa dentro de una gama de velocidades de avance comprendidas entre 1,2 km/h (0.75 mph) y 10 km/h (6.25 mph).

- I—Control de velocidad del molinete desconectado
- II—Posición de diagnóstico/velocidad del molinete manual (ver "Mantenimiento - Sistema eléctrico")
- III—La velocidad del molinete es 2,2 veces superior a la de avance de la cosechadora



CQ194570

DIAL-A-SPEED es una marca registrada de Deere & Company.

AG.CO03622,1550 -63-30AUG04-1/2

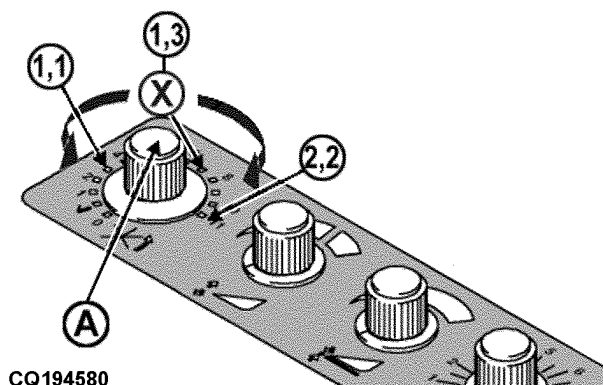
NOTA: En las cosechadoras con orugas hay una gran diferencia entre la velocidad de rotación de la cosechadora y la velocidad del molinete. Por este motivo, no es necesario prestar atención a la velocidad de avance de la cosechadora cuando está conectado el sistema DIAL-A-SPEED.

Funcionamiento:

Durante el trabajo, es posible adaptar la velocidad del molinete a las condiciones de cosecha.

Al trabajar en cultivos tumbados y enmarañados, si se desea una velocidad del molinete superior a la velocidad de trabajo, mover el interruptor (A) hasta la zona (X) (relación entre 1,1 y 2,2; correspondiente a 3 y 11 en el interruptor).

NOTA: Con el sistema de control de velocidad del molinete activado, si la velocidad de avance desciende por debajo de la velocidad de trabajo, el molinete continúa girando a su velocidad más lenta.



CQ194580

AG.CO03622,1550 -63-30AUG04-2/2

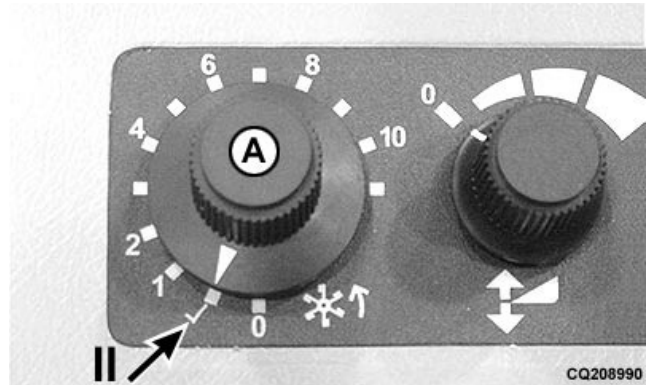
Ajuste de velocidad del molinete

Modo manual

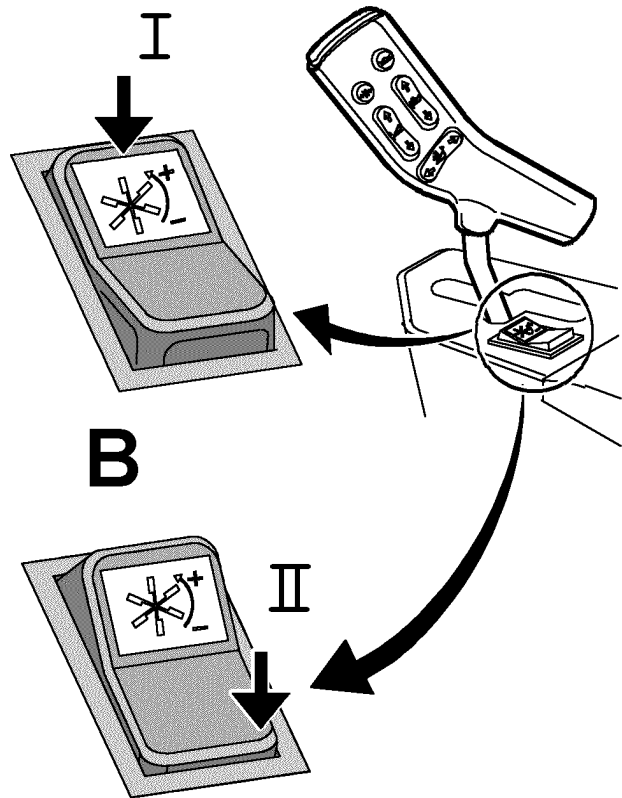
- Girar el botón Dial-A-Speed (A) a la posición II.
- Trilla conectada.
- Plataforma conectada.
- Ajustar la velocidad del molinete con el interruptor (B) según sea necesario.

IMPORTANTE: El ajuste de la velocidad del molinete sólo se puede efectuar cuando el molinete está en funcionamiento.

I—Aumento de velocidad del molinete
II—Reducción de velocidad del molinete



Girar el botón Dial-A-Speed (A) a la posición II.



Interruptor (B)

Continúa en la pág. siguiente

MB03730,000037A -63-26SEP03-1/3

Modo automático

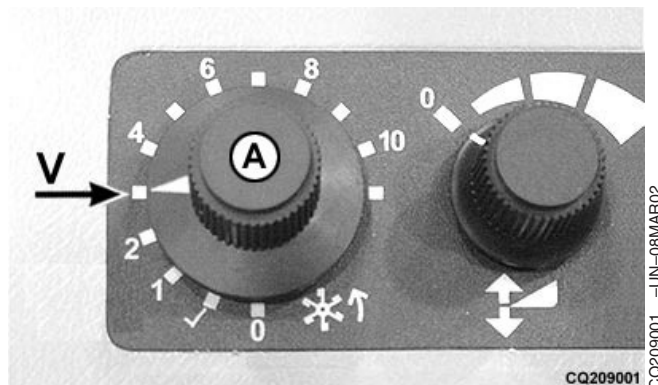
El botón Dial-A-Speed (A) controla la relación de velocidad del molinete con respecto a la velocidad de avance.

Para entrar en funcionamiento, arrancar el motor y avanzar con el separador y el cabezal conectados.

Girar el botón Dial-A-Speed (A) a la posición V.

Observar la velocidad del molinete y ajustar el botón Dial-A-Speed (A) a una posición comprendida entre 1 y 11 hasta conseguir la velocidad de avance deseada.

La velocidad del molinete aumentará o se reducirá de manera proporcional a la velocidad de avance.



Girar el botón Dial-A-Speed (A) a la posición V.

MB03730,000037A -63-26SEP03-2/3

Este sistema no funciona si la velocidad de avance es inferior a 1,2 Km/h (0.75 m.p.h.).

Girar el botón Dial-A-Speed (A) a la posición II.

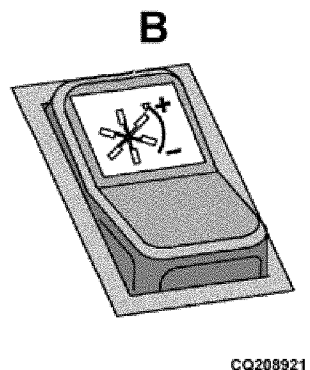
Presionar el interruptor de velocidad de molinete manual (B) hasta alcanzar la velocidad de molinete deseada.

La velocidad mínima del molinete se puede aumentar cuando se trabaje a velocidades más lentas. Para cambiar la velocidad mínima:

Pulsar el interruptor manual (B) para obtener la velocidad de molinete mínima deseada durante 2 ó 3 segundos.

Situar el botón Dial-A-Speed (A) en el valor anterior y continuar con la operación. Esta velocidad mínima se conserva hasta que se apague el motor.

NOTA: No es posible seleccionar el modo manual ni el modo automático si el botón (A) está en la posición (0).



MB03730,000037A -63-26SEP03-3/3

Conmutador de ajuste de inclinación del cabezal y avance longitudinal del molinete

Esta función únicamente puede activarse con el interruptor de seguridad en carretera en posición de trabajo y el motor en marcha.

Con el interruptor (A) de la consola se pueden seleccionar las funciones del interruptor (B) de la palanca de mando multifunción del siguiente modo:

Ajuste de inclinación manual del cabezal

- Con el interruptor (A) en la posición (I), el interruptor basculante (B) ajusta la inclinación del cabezal.

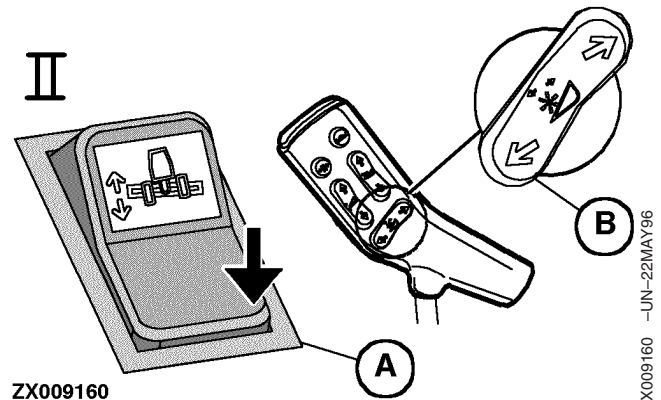
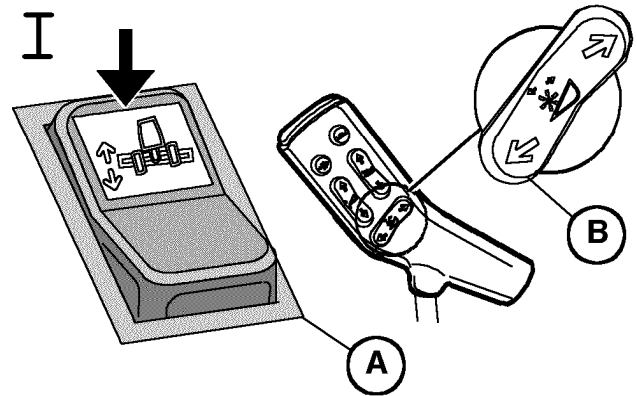
Funcionamiento:

La función de ajuste de inclinación del cabezal permite adaptar manualmente la posición del cabezal al contorno del suelo, independientemente de la inclinación de la cosechadora.

NOTA: El uso manual del ajuste de la inclinación del cabezal, anula el control automático del cabezal. Pulsar el interruptor de reanudar corte para activarlo de nuevo.

Ajuste longitudinal del molinete

- Con el interruptor (A) en la posición (II), el interruptor basculante (B) controla el ajuste longitudinal del molinete.



ZX009160

I—Ajuste de inclinación del cabezal
II—Ajuste longitudinal del molinete

ZX009160 -UN-22MAY96

AG,CO03622,1389 -63-09SEP03-1/1

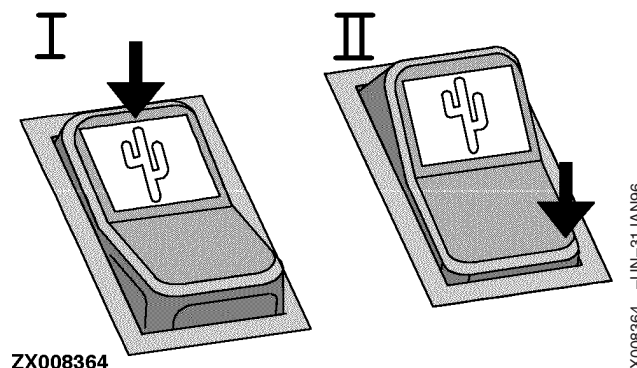
Interruptor basculante del deshumidificador

IMPORTANTE: Accionar el interruptor del deshumidificador sólo cuando la calefacción esté encendida.

Con la calefacción encendida, el aire de la cabina se puede deshumidificar pulsando el interruptor del "deshumidificador".

La temperatura del aire de cabina se puede regular mediante el interruptor giratorio de la calefacción.

NOTA: Este interruptor se puede utilizar para reducir la humedad del aire dentro de la cabina si las ventanas están empañadas.



ZX008364

I—Encendido
II—Apagado

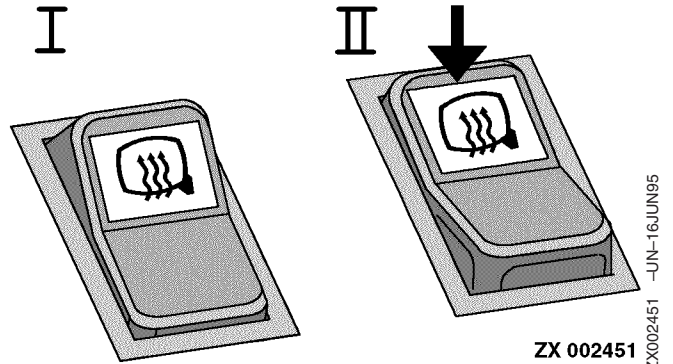
ZX008364 -UN-31JAN96

AG,CO03622,1390 -63-13MAR02-1/1

Interruptor basculante de calefacción del retrovisor — CWS/WTS (opcional)

Sólo se puede encender la calefacción del retrovisor cuando la llave de encendido está “conectada” (en la posición I o superior).

- I—Deshumidificador del retrovisor apagado
- II—Calefacción de retrovisor encendida



ZX 002451

MB03730,00001F1 -63-20AUG04-1/1

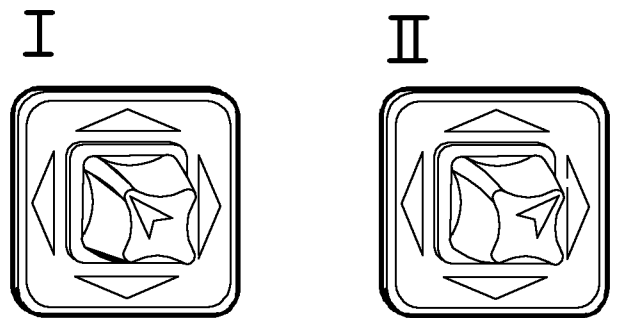
ZX002451 -UN-16JUN95

Interruptor del retrovisor de ajuste eléctrico — CWS/WTS (opcional)

Sólo se puede ajustar el retrovisor cuando la llave de encendido está “conectada” (en la posición I o superior).

Desplazar los espejos retrovisores en la dirección deseada hacia arriba/abajo o hacia la izquierda/derecha según indican las flechas del interruptor.

- I—Ajuste del retrovisor exterior izquierdo
- II—Ajuste del retrovisor exterior derecho



ZX 002452

MB03730,00001F2 -63-20AUG04-1/1

ZX002452 -UN-16JUN95

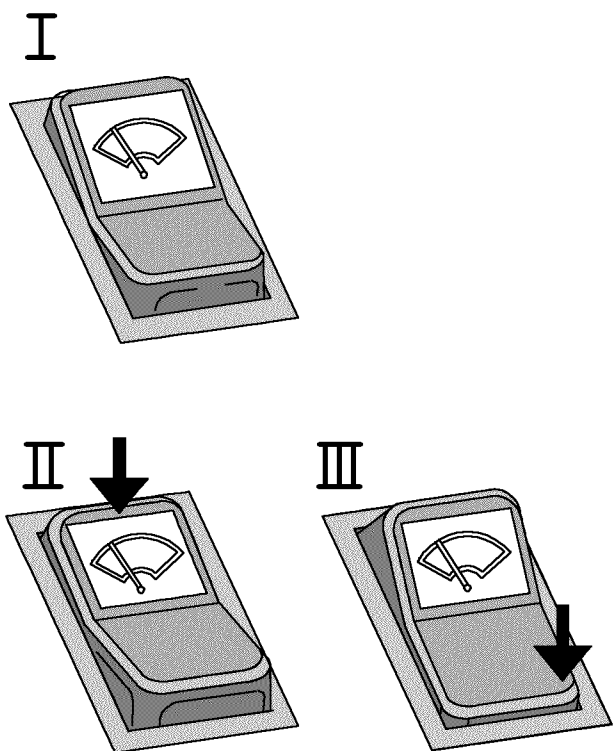
Interruptor del limpiaparabrisas

Para el funcionamiento de los limpiaparabrisas el encendido debe estar conectado.

I — Limpiaparabrisas apagado

II— Con el interruptor en esta posición, el limpiaparabrisas funciona continuamente

III— Con el interruptor en esta posición el limpiaparabrisas hace un ciclo completo (pulsar brevemente para activar esta función)



ZX 002317

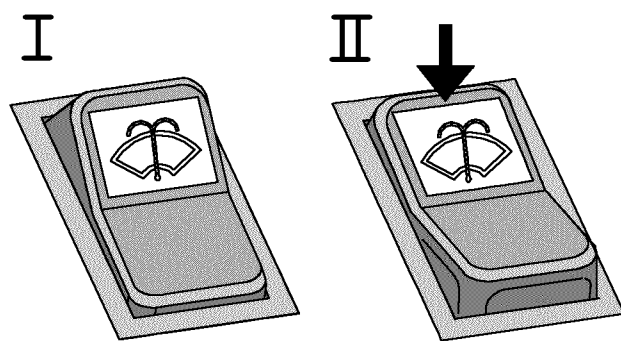
UN-16JUN95
ZX002317

AG,CO03622,1391 -63-13MAR02-1/1

Interruptor basculante del lavaparabrisas

Para que funcione el lavaparabrisas, el encendido debe estar conectado.

I—Lavaparabrisas apagado
II—Lavaparabrisas encendido



ZX 002318

UN-16JUN95
ZX002318

AG,CO03622,1393 -63-13MAR02-1/1

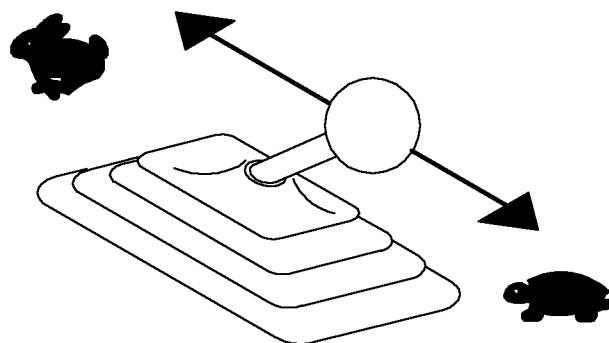
Palanca del acelerador — 1450/1550

Pulsar la palanca del acelerador hacia delante para:

Aumentar el régimen del motor a velocidad de carga máxima (liebre).

Tirar de la palanca del acelerador hacia atrás:

Hacer funcionar el motor a ralentí lento (tortuga).



ZX 002310

UN-16JUN95
ZX002310

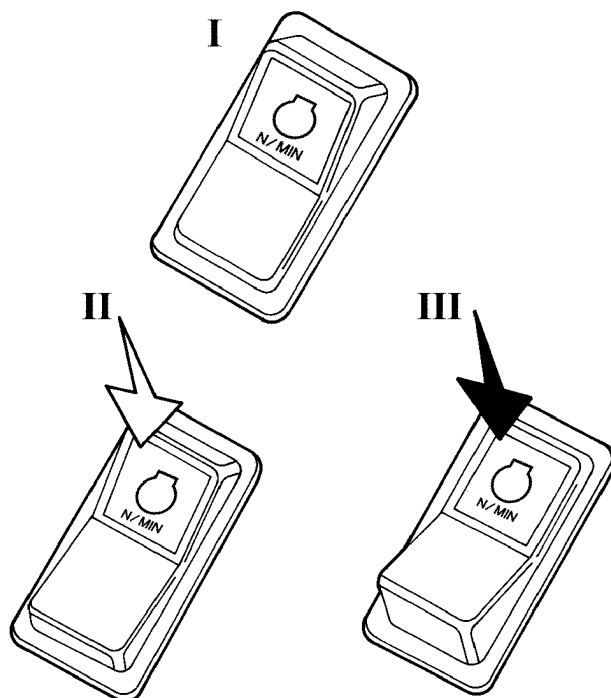
AG,CO03622,1640 -63-20AUG04-1/1

Interruptor basculante del acelerador— CWS/WTS

Pulsar el interruptor basculante según muestra el dibujo.

NOTA: En las cosechadoras CWS y WTS, el régimen del motor siempre aumenta a 2.250 rpm cuando está seleccionada la tercera marcha.

- I—Baja velocidad — 1.300 rpm
- II—Velocidad media — 1.850 rpm
- III—Alta velocidad — 2.550 rpm



CQ203500

CO03622,0000064 -63-20AUG04-1/1

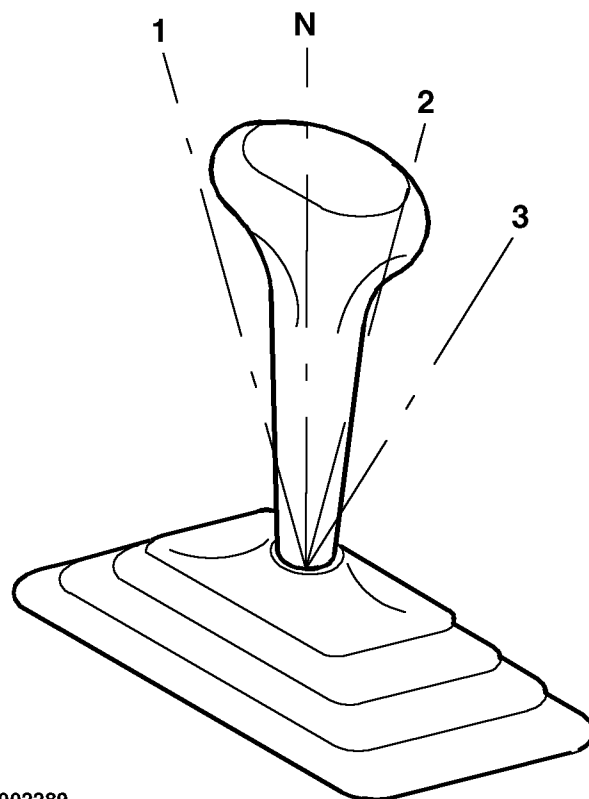
UN-30MAR01

Palanca del cambio de marchas

Meter la marcha deseada con la cosechadora detenida (palanca de mando multifunción en punto muerto).

Seleccionar una velocidad adecuada para el funcionamiento en campo o en carretera (en la mayoría de los casos, la segunda marcha es la más apropiada para cosechar).

NOTA: En las cosechadoras CWS y WTS, el régimen del motor siempre aumenta a 2.250 rpm cuando está seleccionada la tercera marcha.



ZX 002289

AG.CO03622,1641 -63-20AUG04-1/1

UN-16JUN95

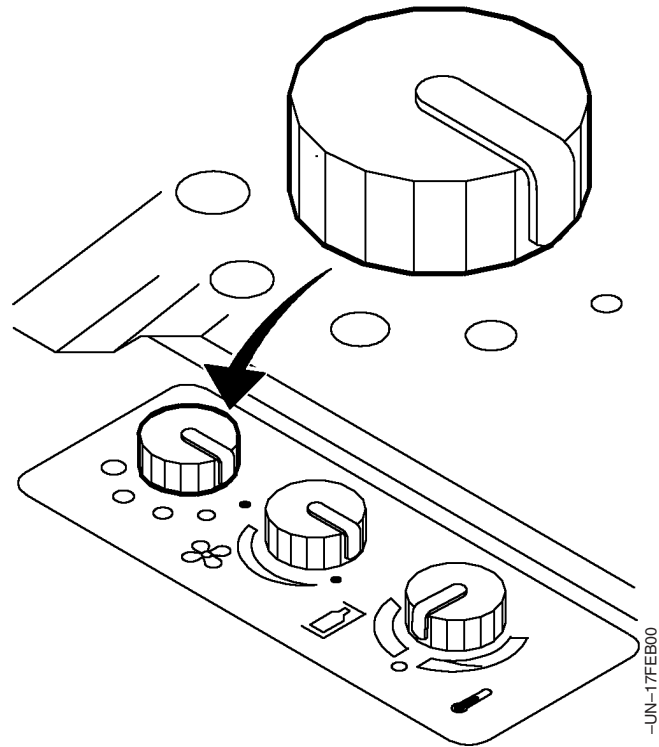
Interruptor del ventilador de cabina

IMPORTANTE: Encender siempre el ventilador antes de poner en funcionamiento el sistema de aire acondicionado o la calefacción.

Un interruptor giratorio de cuatro velocidades controla el ventilador que presuriza ligeramente la cabina. Para conectar el ventilador (sólo con la llave en el contacto), girar el interruptor en sentido de las varillas del reloj.

Posición 0 — Ventilador desconectado

La velocidad del ventilador aumenta al girarlo a la derecha (sentido de las varillas del reloj).



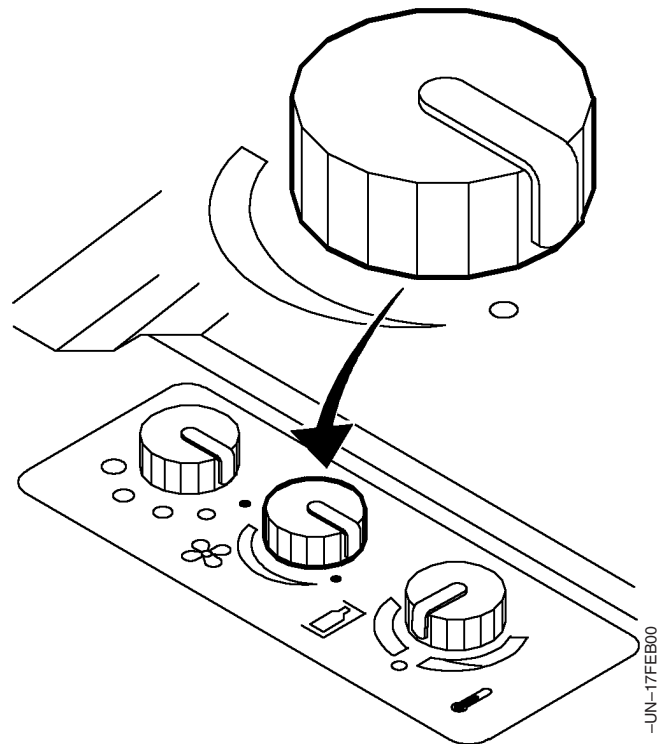
CQ194620

CQ194620 -UN-17FEB00

AG,CO03622,1642 -63-20AUG04-1/1

Mando giratorio—compartimento de refrigeración

Debajo del asiento del acompañante existe un compartimento de refrigeración. Para aumentar la refrigeración, girar el interruptor a la derecha.



CQ194630

CQ194630 -UN-17FEB00

AG,CO03622,1643 -63-26SEP03-1/1

Interruptor giratorio de aire acondicionado/calefacción

I — Sistema de aire acondicionado

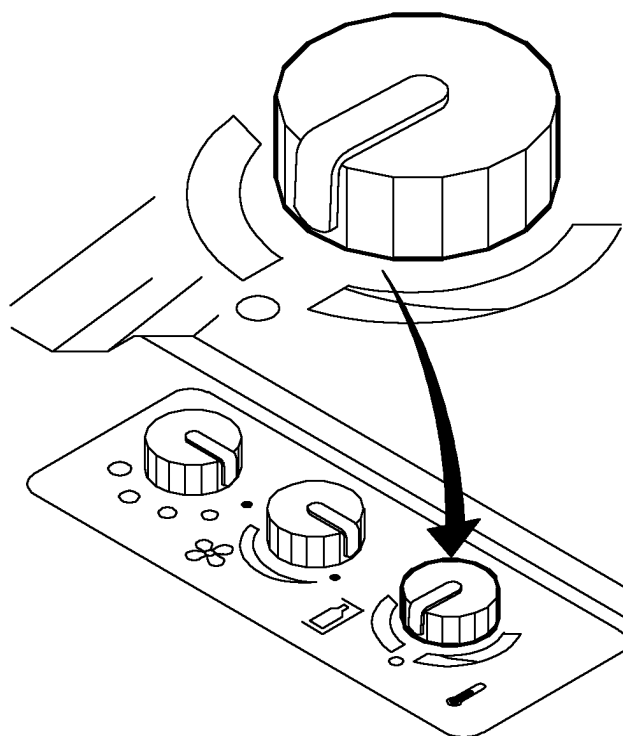
Antes de encender el sistema de aire acondicionado, debe ponerse en funcionamiento el ventilador. Para conectar el aire acondicionado, girar el interruptor hacia la izquierda. Se conseguirá la máxima refrigeración al girar el interruptor totalmente a la izquierda.

IMPORTANTE: Poner en funcionamiento el sistema de aire acondicionado varias veces al año, incluso durante el invierno, para engrasar todas las piezas móviles del sistema.

II — Calefacción

Antes de encender la calefacción, debe ponerse en funcionamiento el ventilador. Al girar el interruptor hacia la derecha se abre la válvula de la calefacción. Para lograr el máximo calor, girar el interruptor totalmente hacia la derecha.

Ver también “Interruptor basculante del deshumidificador”.



CQ194640

AG.CO03622,1644 -63-17MAY02-1/1

CQ194640 -UN-17FEB00

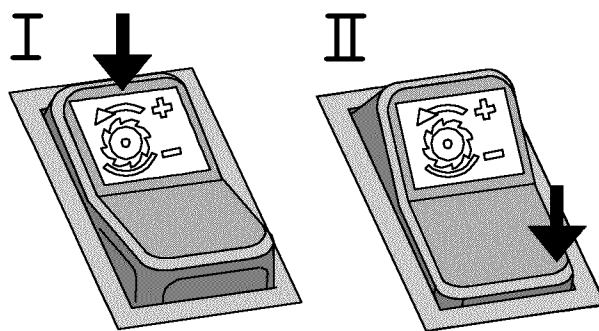
Interruptor de velocidad del cilindro de trilla

Sólo se puede ajustar la velocidad del cilindro con el motor en marcha, el interruptor de seguridad en carretera en la posición de trabajo y el separador conectado.

IMPORTANTE: Tras cambiar la velocidad del cilindro, reajustar también la alarma. Para obtener detalles ver la sección “Luces testigo, alarmas y monitores”.

NOTA: La velocidad real del cilindro aparece en la pantalla del monitor INFOTRAK.

- I—Aumentar la velocidad del cilindro
- II—Reducir la velocidad del cilindro



ZX 002324

ZX002324 -UN-16JUN95

AG.CO03622,1647 -63-20AUG04-1/1

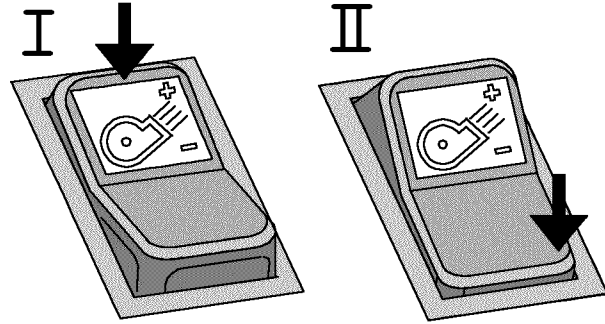
Interruptor de velocidad del ventilador

Sólo se puede ajustar la velocidad del ventilador con el motor en marcha, el interruptor de seguridad en carretera en la posición de trabajo y el separador conectado.

IMPORTANTE: Tras cambiar la velocidad del ventilador, reajustar también la alarma. Para obtener detalles, ver la sección “Luces testigo, alarmas y monitores”.

NOTA: La velocidad real del ventilador aparece en la pantalla del monitor INFOTRAK.

- I—Aumento de velocidad del ventilador
- II—Disminución de velocidad del ventilador



ZX 002326

ZX002326 -UN-16JUN95

AG,CO03622,1648 -63-20AUG04-1/1

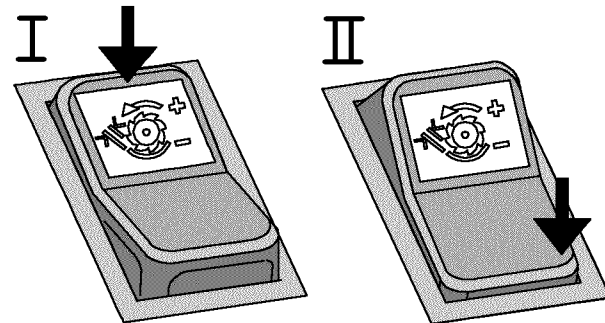
Interruptor de ajuste de la separación del cóncavo

Para regular la velocidad del cóncavo, el interruptor de arranque debe estar en la posición I o II.

NOTA: La separación real del cóncavo aparece en la pantalla del monitor INFOTRAK. Pulsar brevemente el interruptor (parte superior o inferior) y aparecerá el ajuste actual durante 5 segundos.

El número 4 representa la separación mínima del cóncavo y el 51 la separación máxima.

Con el reglaje manual, la separación del cóncavo aparece en el monitor INFOTRAK.



ZX 002325

ZX002325 -UN-16JUN95

- I—Aumento de la separación del cóncavo
- II—Disminución de la separación del cóncavo

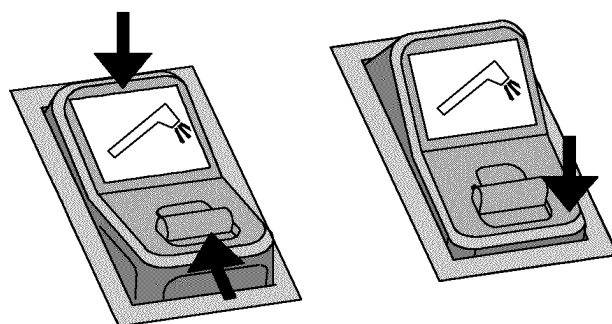
AG,CO03622,1649 -63-09AUG04-1/1

Interruptor de la transmisión del sinfín de descarga (con bloqueo)

NOTA: Con el interruptor en la posición de encendido, el sistema de arranque del motor queda bloqueado.

Condiciones previas:

- Motor en marcha.
- Interruptor de seguridad por carretera en posición de trabajo.



CQ203510

CO203510 -UN-30MAR01

Conexión de la transmisión del sinfín de descarga:

Pulsar el bloqueo de funcionamiento y bajar el interruptor (pulsando el extremo marcado con un símbolo). La luz de emergencia se enciende cuando la transmisión está conectada.

NOTA: El sistema conecta la transmisión del sinfín de descarga en cualquier posición, incluso cuando está completamente girado.

Desconexión de la transmisión del sinfín de descarga:

Pulsar la parte inferior del interruptor.

NOTA: Para realizar una parada de emergencia, accionar el interruptor de "PARADA RÁPIDA" situado en la palanca de mando multifunción. En esta situación, el sinfín de descarga se desconecta con el interruptor de transmisión del sinfín de descarga en la posición de encendido; para volver a activar esta función es necesario apagar y encender de nuevo el interruptor de transmisión del sinfín.

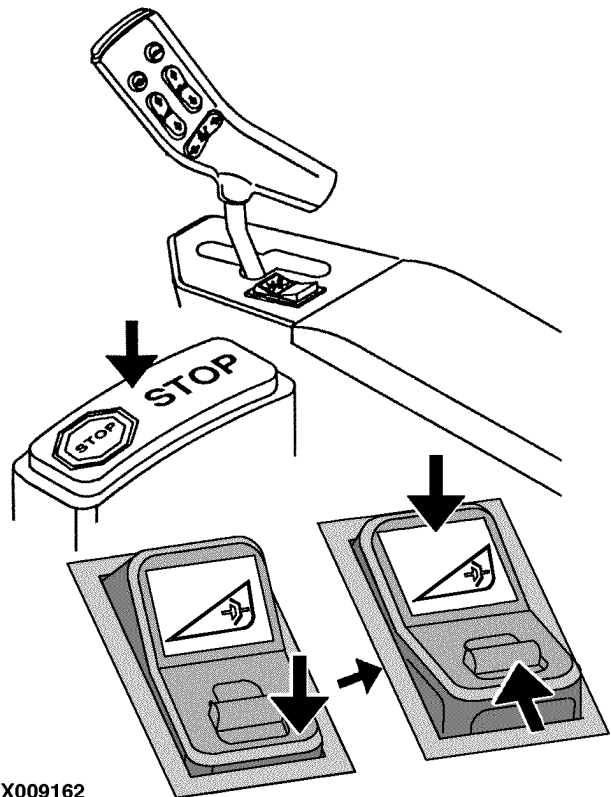
NOTA: **Solamente en cosechadoras CWS y WTS con interruptor de presencia de operario:** Este interruptor, si está conectado, desactiva automáticamente la función del sinfín de descarga. Para volver a activar la función, volver al asiento del operador y poner el interruptor correspondiente en la posición de encendido "ON" o apagado "OFF".

Interruptor de “PARADA” rápida

IMPORTANTE: Tanto el cabezal como el inversor y el sinfín de descarga se pueden desconectar instantáneamente con este interruptor en caso de anomalías.

El molinete también se desconectará cuando se active el interruptor de parada rápida.

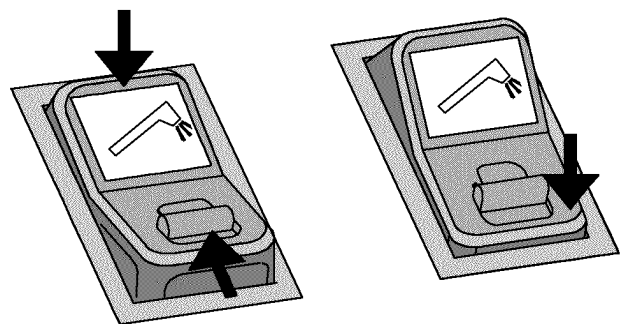
Para volver a conectar cualquiera de las funciones, girar el interruptor correspondiente a la posición de encendido o apagado. Antes de hacerlo, asegurarse de que se ha corregido la anomalía.



ZX009162

Interruptor de “PARADA” rápida y del cabezal

ZX009162 -UN-22MAY96

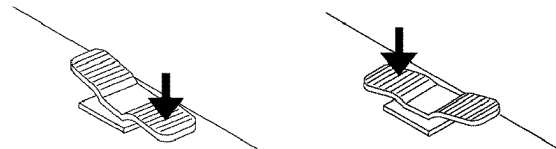


CQ203510

Interruptor de la transmisión del sinfín de descarga

CQ216420 -UN-06NOV02

CQ203510 -UN-30MAR01



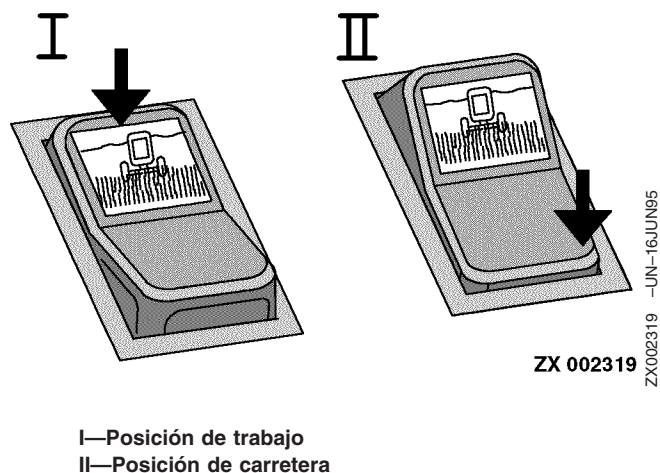
Conexión del inversor

AG,CO03622,1651 -63-19NOV02-1/1

Interruptor basculante de seguridad en carretera (rojo)

IMPORTANTE: Para circular por carretera, el interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición de carretera (II). Antes de conducir por carretera, desplazar también el cabezal de corte y el sinfín de descarga a la posición de transporte. Con esto se garantiza que todas las funciones hidráulicas — a excepción del sistema de la dirección, están desactivadas. Con el interruptor de seguridad en carretera en la posición de carretera, no es posible accionar las transmisiones del separador y el cabezal.

NOTA: Si este interruptor se desconecta accidentalmente con alguna de las transmisiones en funcionamiento, es necesario apagar y encender las funciones seleccionadas. Este sistema incorpora asimismo relés de retención capaces de ejecutar las funciones de operaciones de seguridad de la cosechadora.

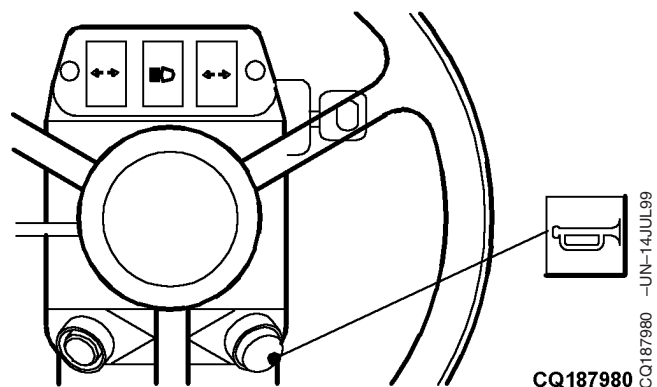


AG.CO03622,1394 -63-26SEP03-1/1

Botón de bocina



ATENCION: Por razones de seguridad, hacer sonar la bocina antes de arrancar el motor o poner en funcionamiento la cosechadora.



AG.CO03622,1395 -63-13MAR02-1/1

Llave de contacto

El interruptor de encendido tiene 4 posiciones:

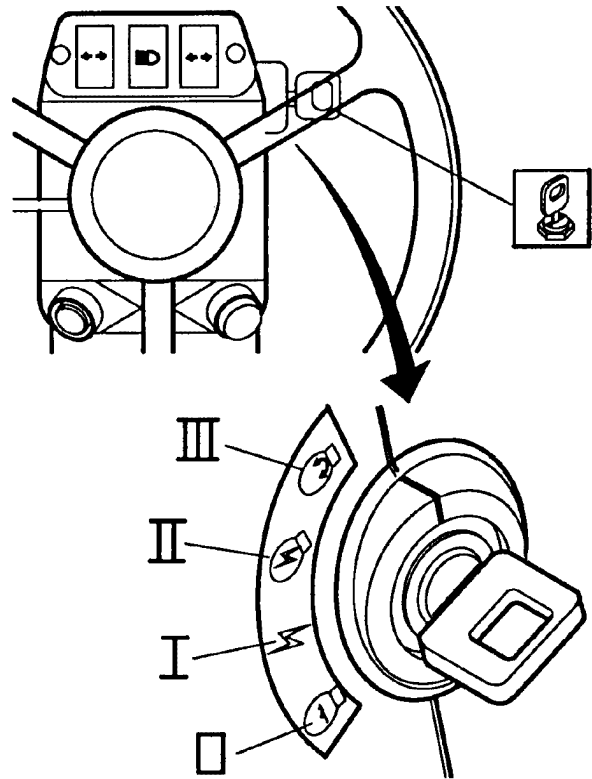
0 — Desconectado

I — Circuitos para radio/casete /reproductor
CD/transmisor receptor e INFOTRAK todos conectados

II — Encendido conectado

III — Posición de arranque

NOTA: No se podrá arrancar la cosechadora si alguno de los tres interruptores de transmisión (amarillo) de panel lateral está encendido o si la palanca multifunción no está en punto muerto.



CQ188000

CQ188000 -UN-14JUL99

AG,CO03622,1397 -63-30JUL04-1/1

Inversor del alimentador de mies/cabezal

IMPORTANTE: Levantar el molinete antes de enganchar el inversor. Arrastrar un “tapón” de cultivo a través de un molinete en movimiento provocaría su deformación.

I — Desconectar la transmisión del cabezal (mediante el interruptor de la transmisión del cabezal) y retroceder la máquina 1 ó 2 m (3—6 ft). Hacer funcionar el motor a ralentí lento.

II — Pisar el lado izquierdo del pedal del inversor y mantenerlo pisado para conectar el inversor y el cabezal.

NOTA: El pedal debe mantenerse presionado o de lo contrario no quedará conectado.

III — Pisar el lado derecho del pedal del inversor para desconectar la función del inversor.

IV — Conectar el cabezal para su función normal.

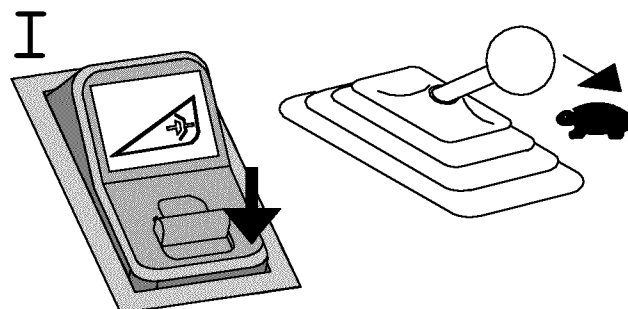
Poner el motor al régimen de trabajo y seguir cosechando.

IMPORTANTE: Durante la operación del inversor, nunca intentar forzar “balas” a través de la cosechadora mediante ciclos repetidos de la transmisión del inversor. La repetición de ciclos del inversor reduce la vida útil de los componentes.

NOTA: Por motivos de seguridad, el inversor debe funcionar únicamente con la trilla conectada y el cabezal desconectado.

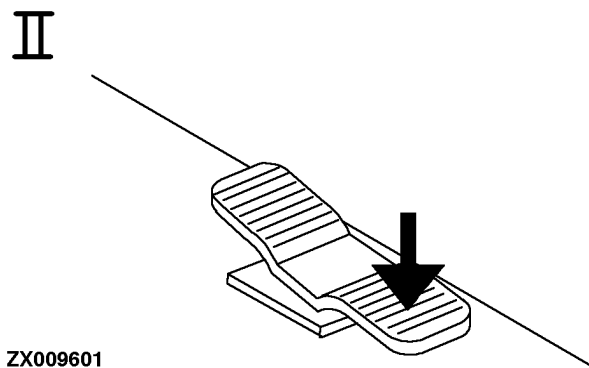
Para realizar una parada de emergencia, accionar el interruptor de “PARADA RÁPIDA” situado en la palanca de mando multifunción. En esta situación el inversor se desconecta incluso con el pedal presionado; para reactivar esta función deberá soltarse el pedal y presionarse de nuevo.

NOTA: Solamente en cosechadoras CWS y WTS con interruptor de presencia de operario: Este interruptor, si está conectado, desactiva automáticamente la función del sinfín de descarga. Para volver a activar la función, volver al asiento del operador y poner el interruptor correspondiente en la posición de encendido “ON” o apagado “OFF”.



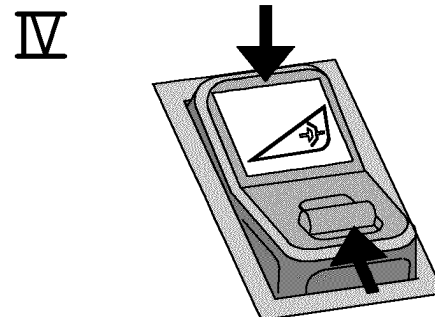
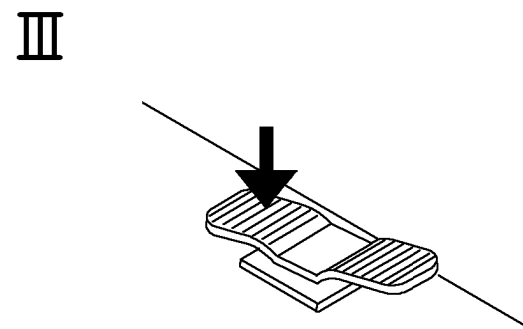
ZX 002453

ZX002453 -UN-16JUN95



ZX009601

ZX009601 -UN-08NOV96



CQ194681

CQ194681 -UN-07FEB02

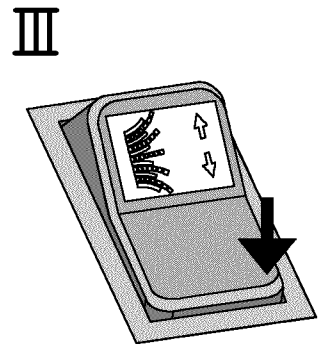
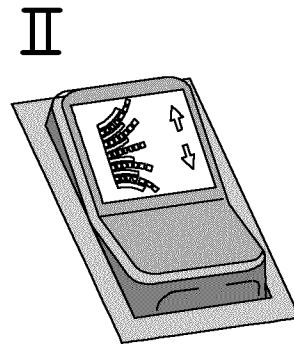
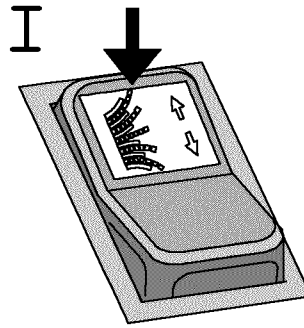
Ajuste del deflector eléctrico del distribuidor del picador de paja — CWS/WTS (opcional)

El ajuste únicamente resulta posible cuando el separador está conectado.

Funcionamiento:

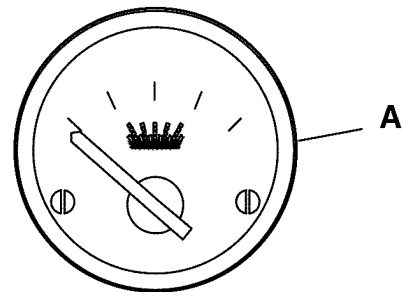
En condiciones de mucho viento y en pendientes, la distribución de la paja se podrá adaptar a las condiciones de cosecha una vez efectuados los ajustes básicos con relación a la altura del cabezal. Cuando se trabaja en pendientes, este interruptor se utiliza para regular la dirección de la distribución de la paja. De este modo se evitarán acumulaciones de paja en la parte inferior. El indicador del poste derecho (A) indica la dirección de la distribución de la paja.

- I—Material expulsado hacia la derecha
- II—Apagado
- III—Material expulsado hacia la izquierda



ZX 002307

ZX002307 —UN—16JUN95



CQ216482 —UN—20AUG03

MB03730,00001EF —63—20AUG04—1/1

Interruptor de doble tracción — 1450/1550 (opcional)

La tracción en las cuatro ruedas es una función adicional que se utiliza cuando en determinadas condiciones de trabajo se requiere una mayor tracción inmediata.

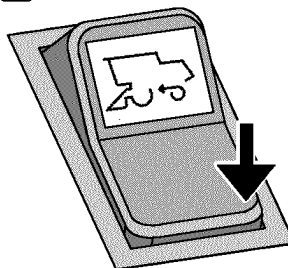
Si se desplaza el interruptor a la posición (II), se garantiza una velocidad de avance mayor con un par de apriete bajo. Esta opción es óptima para condiciones de terreno secas.

Si se desplaza el interruptor a la posición (III), se garantiza una velocidad de avance inferior con un par de apriete alto. Esta opción es óptima para condiciones de terreno húmedo o inundado de agua.

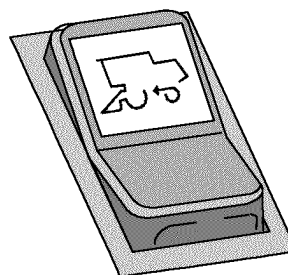
NOTA: Sólo se podrá conectar la tracción en las cuatro ruedas estando el interruptor de seguridad en posición de trabajo.

- I—Desconectado
- II—Alta velocidad con par de giro bajo
- III—Velocidad reducida con par de giro alto

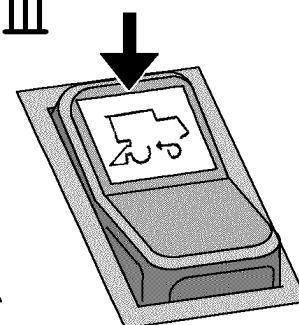
I



II



III



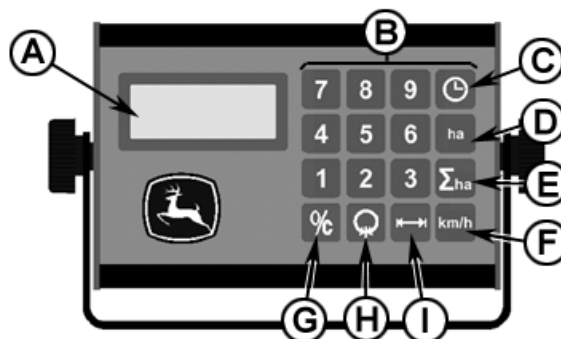
CQ217710 -UN-22JAN03

OU83340,00003F3 -63-28JUL04-1/1

Contador de superficie—Teclas de función (CWS y WTS)

NOTA: Este equipo funciona sólo con la cosechadora en marcha y la trilla conectada.

- A—Pantalla digital
- B—Teclado
- C—Consumo de tiempo en horas/minutos
- D—Contador parcial
- E—Contador total
- F—Velocidad
- G—Puesta a cero de las funciones, del tiempo y la superficie. Esta tecla también sirve para introducir el número 0
- H—Circunferencia de la rueda
- I—Codificación de la anchura de trabajo



CQ209471 -UN-05NOV01

MB03730,000020E -63-09SEP03-1/1

Contador de superficie — configuración inicial (CWS y WTS)

El operario deberá determinar dos grupos de información para que funcione el sistema. Para ello es muy importante que los siguientes factores sean medidos con suma precisión:

1. La circunferencia de la rueda en la que se ha instalado el imán.
2. La anchura de labor de la plataforma que se va a usar.

Estos dos datos se determinan del modo siguiente:

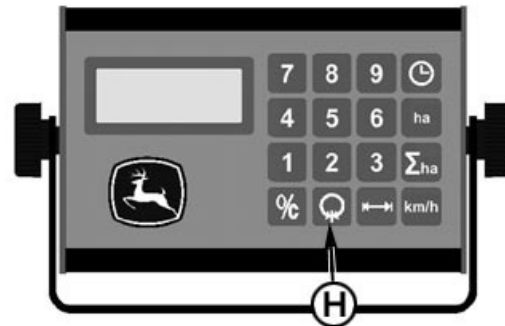
MB03730,0000210 -63-09SEP03-1/2

Modo de determinar la circunferencia de la rueda:

1. Trazar una marca en el suelo y sobre el neumático.
2. Avanzar con la máquina hasta que la rueda trasera haya girado 10 revoluciones.
3. Trazar otra marca en el suelo.
4. Medir la distancia entre las dos marcas en metros y centímetros. Dividir esta distancia entre 10 y el resultado será la circunferencia real de la rueda.

NOTA: Calcular siempre las revoluciones de la rueda derecha trasera en la que está instalado el imán.

H—Circunferencia de la rueda



CC209472 -UN-31OCT01

MB03730,0000210 -63-09SEP03-2/2

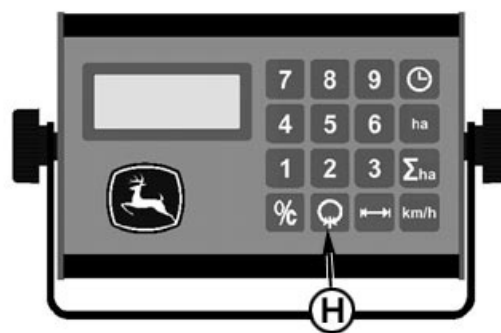
Contador de superficie — codificación de la circunferencia de la rueda (CWS y WTS)

Modo de codificar la circunferencia de la rueda:

Pulsar la tecla (H) y aparecerá en pantalla el valor de la última circunferencia codificada junto a una "o".

A continuación codificar el valor de la circunferencia de la rueda que se ha calculado.

H—Circunferencia de la rueda



CQ209472 -UN-31OCT01

MB03730,0000212 -63-09SEP03-1/1

Contador de superficie — codificación de la anchura de labor (CWS y WTS)

Modo de codificar la anchura de labor:

Pulsar la tecla (I) y aparecerá la última anchura de labor codificada.

A continuación codificar el valor de la anchura de labor que se ha medido o calculado.

I—Codificación de la anchura de labor



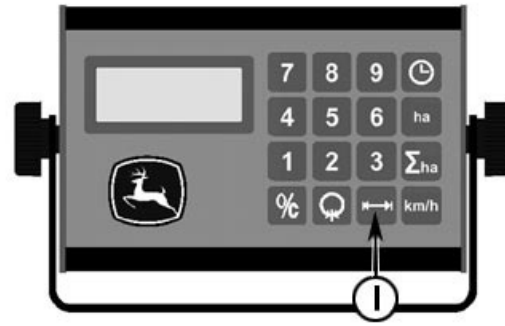
CQ209474 -UN-31OCT01

Continúa en la pág. siguiente

MB03730,0000213 -63-09SEP03-1/2

Si no se conoce la anchura de labor, es aconsejable dar 5 vueltas con la máquina, medir la anchura de la superficie cultivada, dividirla entre 5 y de este modo determinar la anchura de labor. Introducirla en centímetros. Ejemplo: 11,30 m se debe introducir como 1130 cm.

IMPORTANTE: Una vez introducidos los valores de circunferencia de rueda y anchura de labor en centímetros, el monitor calcula siempre basándose en el sistema métrico (km/h, ha, etc.). Si se desea calcular algunas de las funciones con el sistema anglosajón (mph, acres, etc.) se deberán convertir uno o los dos valores de acuerdo con la tabla (ver Contador de superficie — indicación de error).



I—Codificación de la anchura de labor

CO209474 —UN-31OCT01

MB03730,0000213 —63-09SEP03-2/2

Contador de superficie—Teclas de función (CWS y WTS)

Tiempo en horas y minutos

Al pulsar la tecla de función (C), en la pantalla aparece el tiempo en horas y minutos (máx. 99 horas y 59 minutos).

El contador de tiempo se puede detener y volver a iniciar pulsando varias veces la tecla.

Dos puntos parpadeantes " : " indican que el contador está encendido.

Dos puntos fijos " : " indican que el contador está apagado.

El contador de tiempo se puede poner a cero pulsando la tecla (G) durante más de 3 segundos (sólo cuando el contador de tiempo está detenido).

Preparación del contador de tiempo:

Pulsar la tecla (C) y aparecerá el último valor de tiempo consumido o medido. Si los dos puntos " : " parpadean (el contador está encendido), pulsar la tecla (C) de nuevo y el contador de tiempo se apagará (los dos puntos quedan fijos).

Puesta a cero:

Pulsar la tecla (G) durante al menos 3 segundos y el contador de tiempo se pondrá a cero.

Iniciar el contador de tiempo:

Pulsar la tecla (C) y se encenderá el contador de tiempo (los dos puntos parpadean).

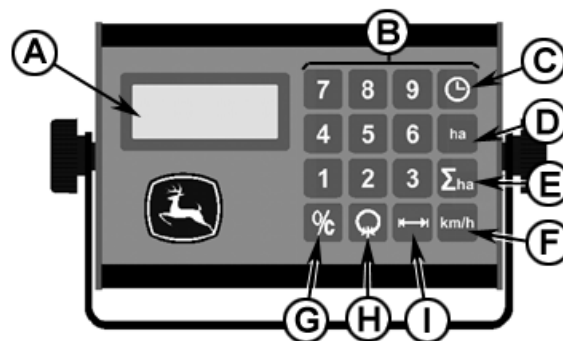
El contador de superficie ahora cuenta horas y minutos y se puede detener y volver a iniciar siempre que sea necesario.

Contador parcial

Al pulsar la tecla de función (D), se muestra la superficie medida en hectáreas.

La lectura de la superficie se muestra con 2 decimales cuando comprende de 0 a 99,99 ha y a partir de 100 y hasta 999,9 ha con 1 decimal.

Preparación del contador parcial:



- A—Pantalla digital
- B—Teclado
- C—Consumo de tiempo en horas/minutos
- D—Contador parcial
- E—Contador total
- F—Velocidad
- G—Puesta a cero de las funciones, del tiempo y la superficie. Esta tecla también sirve para introducir el número 0
- H—Circunferencia de la rueda
- I—Codificación de la anchura de labor

CQ209471 -UN-05NOV01

Pulsar la tecla (D) y aparecerá el valor de la última superficie medida.

Pulsar la tecla (G) durante al menos 3 segundos y el contador parcial se pondrá a cero.

Contador total

Al pulsar la tecla de función (E), se visualiza la superficie del área total en ha (máx. 9999).

Esta función sirve para calcular la superficie total trabajada por ejemplo durante 1 mes ó 1 año.

Preparación del contador total:

Pulsar la tecla (E) y aparecerá el valor de la última superficie medida.

Pulsar la tecla (G) durante al menos 3 segundos y el contador total se pondrá a cero.

Los dos contadores de superficie están listos para funcionar y aunque, durante el trabajo, se muestren en la pantalla otras funciones, los contadores de superficie siguen contando. Por ello, la función de velocidad se selecciona normalmente durante el trabajo, y en la pantalla aparecerá una “ r ” siempre que se detenga el contador de superficie.

El contador de superficie se detiene o inicia automáticamente cuando el apero se eleva o desciende (sensor del alimentador de mies).

NOTA: Para cosechar maíz es necesario reajustar la posición del sensor con el fin de activar el contador de superficie en una posición más alta en relación con el suelo.

Al finalizar la jornada es posible visualizar el resultado del día. Al comenzar la jornada al día siguiente, el contador de superficie parcial se ha borrado mientras que el contador de superficie total muestra la superficie trabajada durante la semana.

Contador de superficie — Velocímetro (CWS y WTS)

Al pulsar la tecla de función (F) se muestra la velocidad real con un decimal.

Si los contadores de superficie están detenidos, aparecerá una "r" en la parte izquierda de la pantalla.

Al encender el monitor, siempre aparece en primer lugar la función de velocidad.

La lectura de la velocidad se pone a cero 8 segundos después de apagar por completo el monitor.

F—Velocidad



CQ209475 -UN-31OCT01

MB03730,0000215 -63-09SEP03-1/1

Contador de superficie—contador de metros (CWS y WTS)

Si se codifica una anchura de labor de 9999, se puede usar el contador de superficie parcial como contador de metros.

El contador de metros únicamente se puede utilizar si la circunferencia de la rueda está codificada en cm (la velocidad aparece en km/h).

Preparación del contador de metros (distancia):

Pulsar las teclas (I), 9, 9 y 9 en este orden.

A continuación seleccionar la tecla de función:

Pulsar la tecla (D) y aparecerá la distancia en metros.

El contador de distancia se pone a cero del mismo modo que el contador de superficie parcial.



D—Contador parcial
I—Codificación de la anchura de labor

CQ209476 -UN-31OCT01

MB03730,0000219 -63-09SEP03-1/1

Contador de superficie—localización anomalías (CWS y WTS)

Si se sospecha que alguno de los sensores no funciona correctamente, es posible revisar el sistema del siguiente modo:

En primer lugar se debe codificar una anchura de labor de 8888.

Pulsar las teclas (I), 8, 8 y 8 en este orden.

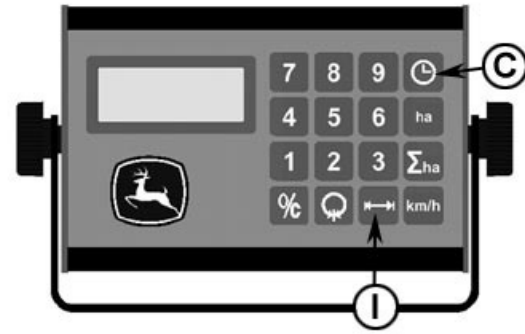
A continuación seleccionar la tecla de función:

Pulsar la tecla (C) y aparecerá lo siguiente:

Aparece una " h " si el sensor de rueda está activo.

Aparece una " r " si el sensor del alimentador de mies está activo.

NOTA: La " r " sólo aparece cuando los contadores de superficie están apagados.



C—Consumo de tiempo en horas/minutos
I—Codificación de la anchura de labor

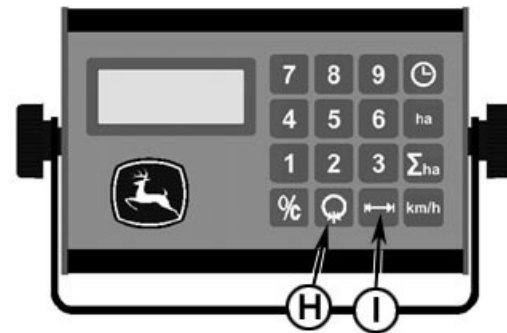
CO209478 —UN-31OCT01

WH03730,000021A —63-09SEP03-1/1

Contador de superficie—indicador de error (CWS y WTS)

Cuando aparece la palabra "FEJL" en la pantalla se debe a que la alimentación del contador de superficie tiene un voltaje inferior a 12 V. Comprobar por lo tanto " + " y " - " en el monitor.

Si todavía persiste el problema, es aconsejable revisar el sistema eléctrico de la máquina.



H—Circunferencia de la rueda
I—Codificación de la anchura de labor

CO209479 —UN-31OCT01

Tabla de conversión del sistema métrico al anglosajón:			
Unidad de medida deseada:		Valor que se desea codificar:	
Velocidad	Superficie	H	I
km/h	Hectáreas	cm	cm
km/h	Acres	cm	cm x 2,741
mph	Hectáreas	cm x 0,621	cm x 1,610
mph	Acres	cm x 0,621	cm x 3,979

NOTA: Medir siempre la circunferencia de la rueda y la anchura de labor en centímetros y entonces convertir el valor de acuerdo con la tabla expuesta arriba.

MB03730,000021A —63-09SEP03-1/1

Luces testigo, alarmas y monitores

Luces testigo I

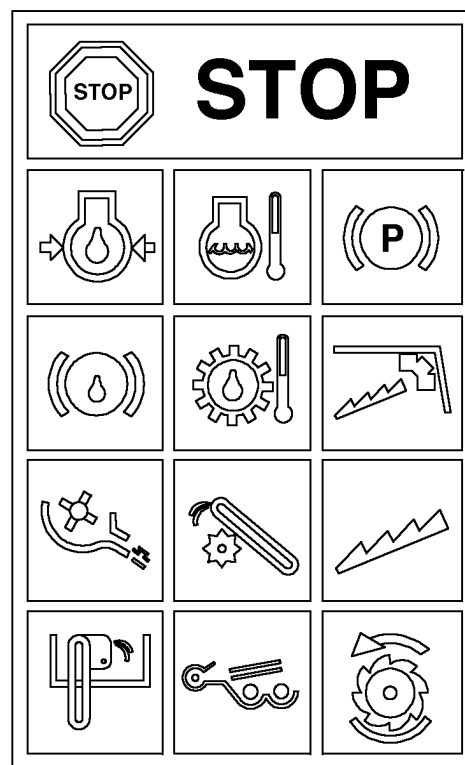
Estas luces controlan las funciones más importantes de la cosechadora (seguridad en carretera y de funcionamiento, motor).

Prioridad 1:

Las luces rojas de advertencia activan una señal acústica.

En cuanto se encienda una de las luces testigo, la luz de “PARADA” también se encenderá y el zumbador sonará (tono intermitente).

NOTA: La señal de advertencia acústica sólo suena con el motor en marcha.



ZX009598

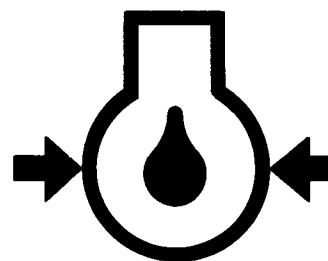
ZX009598 -UN-08NOV96

AG.CO03622,1399 -63-06NOV02-1/1

Luz testigo de presión de aceite del motor

Se enciende si la presión de aceite del motor cae por debajo de 80 kPa (0.8 bar = 11.6 psi).

- Parar el motor inmediatamente.
- Corregir la anomalía.



ZX 000 331

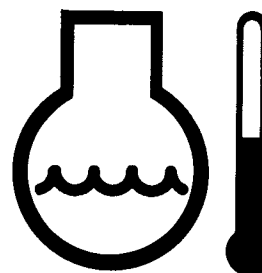
ZX000331 -UN-03APR95

AG.CO03622,1400 -63-13MAR02-1/1

Luz testigo de temperatura del refrigerante

Se enciende si la temperatura del refrigerante sobrepasa los 108°C (226°F) y/o si la temperatura del aire de sobrealimentación sobrepasa los 88°C (190°F).

- Hacer funcionar el motor sin carga durante un tiempo breve. Si la temperatura no baja, parar el motor y corregir la avería.



ZX 000 332

ZX000332 -UN-03APR95

AG.CO03622,1401 -63-13MAR02-1/1

Luz testigo de freno de estacionamiento

Se enciende cuando el freno de estacionamiento está accionado y la palanca multifunción no está en punto muerto.

Cuando se encienda esta luz, se oirá una señal de advertencia intermitente.



ZX 000 333

AG,CO03622,1402 -63-28JUL04-1/1

ZX000333 -UN-03APR95

Luz testigo

NOTA: Esta luz testigo no se utiliza en las cosechadoras incluidas en este manual.



ZX 000 334

AG,CO03622,1403 -63-13MAR02-1/1

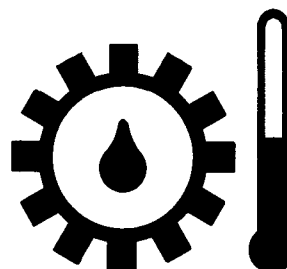
ZX000334 -UN-03APR95

Luz testigo de temperatura de aceite hidrostático para engranajes

Se enciende si la temperatura del aceite supera los 95°C (203°F).

— Comprobar el nivel de aceite del depósito. Limpiar el enfriador de aceite si es necesario.

— Seleccionar una marcha más corta.



ZX 000 335

AG,CO03622,1404 -63-13AUG02-1/1

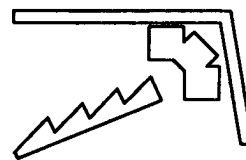
ZX000335 -UN-03APR95

Luz testigo del sacudidor de paja y del picador

Las luces se encienden si el esparcidor de paja presenta obstrucción.

IMPORTANTE: Además de la alarma acústica, la bocina también sonará (tono continuo) hasta que las acumulaciones de material se extraigan.

- Desconectar inmediatamente el separador.
- Apagar el motor y esperar a que se detengan todas las piezas móviles y entonces extraer el material acumulado.



ZX 002331

ZX002331 -UN-02JUL96

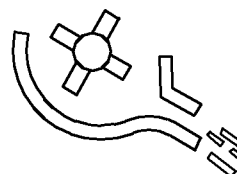
AG,CO03622,1405 -63-20AUG04-1/1

Luz testigo de velocidad del picador de paja

Se enciende si la velocidad del picador de paja desciende por debajo del 25% del régimen nominal.

Con el motor apagado y el separador detenido:

- Comprobar la tensión de la correa.
- Comprobar si hay obstrucciones en el picador de paja.



ZX 002332

ZX002332 -UN-16JUN95

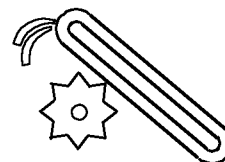
AG,CO03622,1406 -63-29JUL04-1/1

Luz testigo del elevador de material de retrilla

Se enciende si la velocidad del eje del elevador de material de retrilla desciende por debajo del 25% del régimen nominal.

Con el motor apagado y el separador detenido:

- Comprobar la transmisión.
- Comprobar si hay obstrucción en el elevador y en los sinfines.



ZX 002333

ZX002333 -UN-16JUN95

AG,CO03622,1407 -63-05NOV02-1/1

Luz testigo del sacudidor de paja

Se enciende si la velocidad del eje del sacudidor de paja desciende por debajo del 25% del régimen nominal.

NOTA: En las cosechadoras WTS la luz testigo también se enciende si la velocidad del separador automático desciende por debajo del 25% del régimen nominal.



Con el motor apagado y los sacudidores de paja detenidos:

ZX 002334

- Comprobar las correas de transmisión.
- Comprobar si existen obstrucciones.

ZX002334 -UN-16JUN95

AG,CO03622,1408 -63-20AUG04-1/1

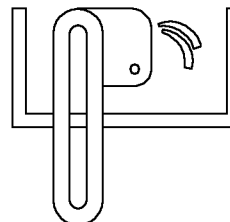
Luz testigo del elevador de grano limpio

Se enciende si la velocidad del eje del elevador de grano limpio desciende por debajo del 25% del régimen nominal.

Con el motor apagado y el separador detenido:

- Comprobar la transmisión.
- Comprobar si hay obstrucción en el elevador y en los sinfines.

ZX 002335



ZX002335 -UN-16JUN95

AG,CO03622,1409 -63-05NOV02-1/1

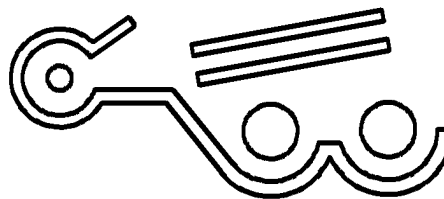
Luz testigo del ventilador

Se enciende si la velocidad del ventilador desciende más del 25% de la velocidad ajustada.

Con el motor apagado y el separador detenido:

- Comprobar la transmisión.
- Comprobar si existen obstrucciones.
- Comprobar la velocidad de alarma. Reajustarla, si es necesario (ver instrucciones en esta sección).

ZX009599



ZX009599 -UN-08NOV96

AG,CO03622,1410 -63-05NOV02-1/1

Luz testigo del cilindro de trilla

Se enciende si la velocidad del cilindro de trilla desciende por debajo del 25% de la velocidad ajustada.

— Reducir la velocidad de avance.

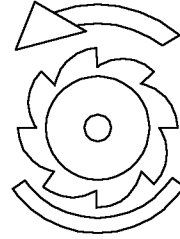
Con el motor apagado y el separador detenido:

— Comprobar la transmisión.

— Comprobar si existen obstrucciones.

ZX 002337

— Comprobar la velocidad de alarma. Reajustarla, si es necesario (ver instrucciones en esta sección).



ZX002337 -JUN-16JUN95

AG.CO03622,1411 -63-05NOV02-1/1

Luces testigo II

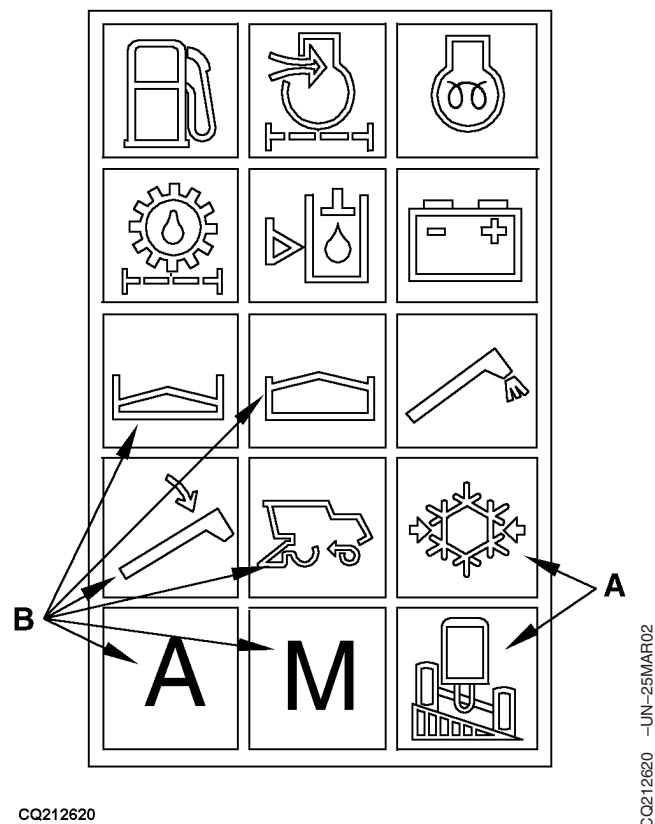
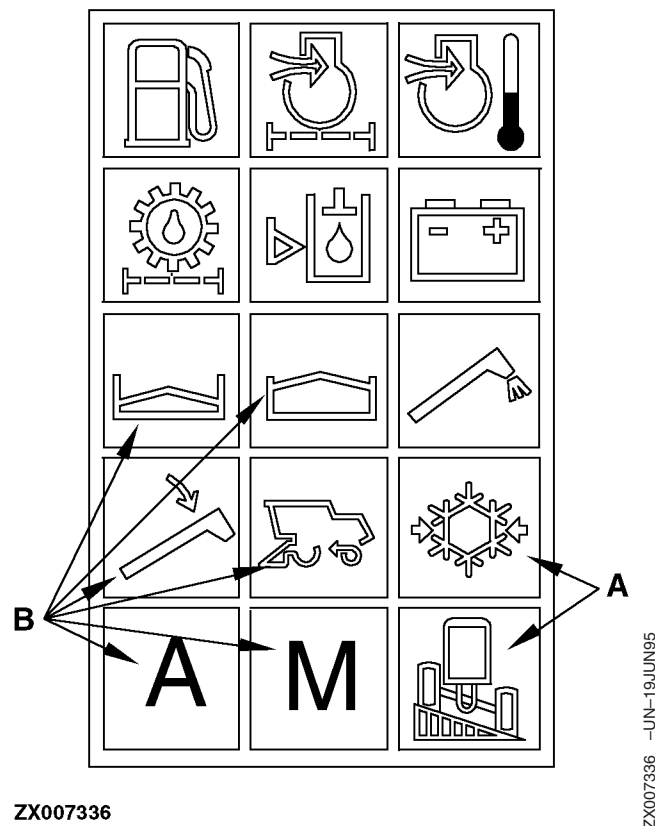
Estas luces testigo controlan las funciones de la cosechadora con prioridades 2 y 3.

Prioridad 2:

Luces testigo amarillas con advertencia acústica (señal de 5 segundos)

Prioridad 3:

Luces testigo amarillas (A) y luces testigo verdes (B) sin advertencia acústica



Luz testigo de la temperatura de admisión de aire — CWS/WTs

Si la temperatura exterior es inferior a 0°C, se activará un calefactor de aire durante 20-40 segundos una vez girado el interruptor de encendido a la posición II. Esperar a que se apague la luz antes de arrancar.

Si existe alguna avería en el sistema electrónico del motor, la luz testigo se encenderá y sonará el zumbador. Comprobar los códigos de avería en el monitor de diagnósticos del motor.

CQ212630



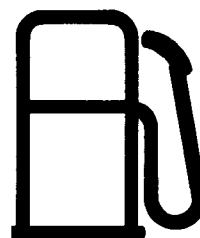
CQ212630 -UN-25MAR02

AG.CO03622,1413 -63-20AUG04-1/1

Luz indicadora del nivel de combustible

Se enciende si la reserva del depósito de combustible es de aprox. 50 L (13.2 U.S. gal).

— Llenar el depósito de combustible. Capacidad: 470 L (124.16 U.S. gal).



ZX 000 340

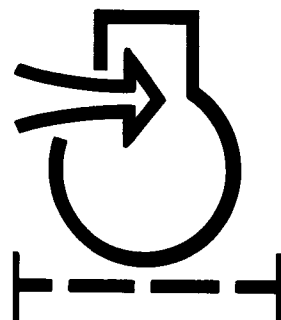
ZX000340 -UN-03APR95

AG.CO03622,1416 -63-13MAR02-1/1

Luz testigo del filtro de aire

Se enciende si el elemento primario del filtro de aire está obstruido y limita el flujo de aire.

— Limpiar el/los elemento/s del filtro de aire.



ZX 000 341

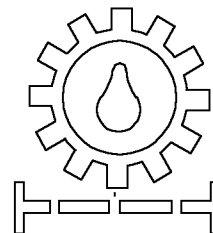
ZX000341 -UN-03APR95

AG.CO03622,1417 -63-13MAR02-1/1

Luz testigo del filtro de aceite hidráulico

Se enciende si no es suficiente la acción de limpieza de los filtros.

— Cambiar el filtro de aceite hidráulico.



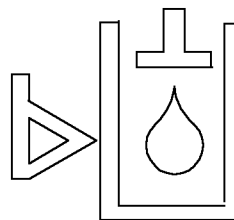
ZX 002339

ZX002339 -UN-16JUN95

AG.CO03622,1418 -63-13MAR02-1/1

Luz testigo

NOTA: Esta luz testigo no se utiliza en las cosechadoras incluidas en este manual.



ZX 002340

AG,CO03622,1419 -63-13MAR02-1/1

ZX002340 -UN-16JUN95

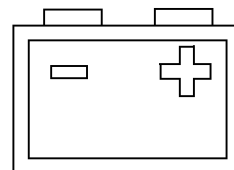
Luz testigo del alternador

Se enciende si el voltaje de salida del alternador no resulta suficiente para cargar las baterías.

— Comprobar los cables y las conexiones del alternador y de las baterías.

— Comprobar la correa trapezoidal.

— Comprobar el regulador de voltaje del alternador.



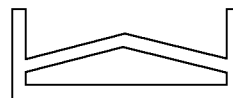
ZX 002341

AG,CO03622,1420 -63-13MAR02-1/1

ZX002341 -UN-16JUN95

Luz testigo

NOTA: Esta luz testigo no se utiliza en las cosechadoras incluidas en este manual.



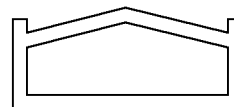
ZX 002342

AG,CO03622,1421 -63-13MAR02-1/1

ZX002342 -UN-16JUN95

Luz testigo del depósito de grano (3/4)

Se enciende cuando el depósito de grano está 3/4 lleno.



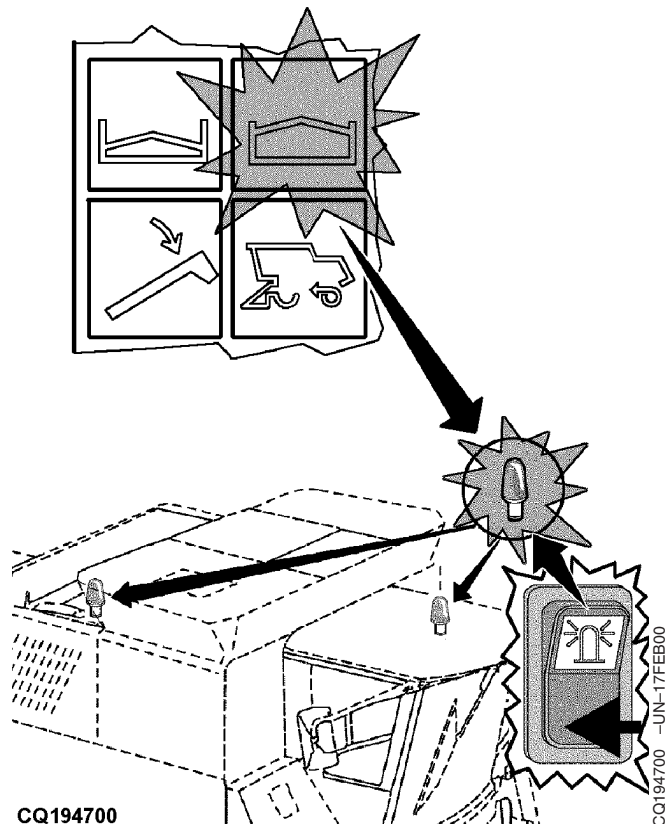
ZX 002343

AG,CO03622,1422 -63-13MAR02-1/1

ZX002343 -UN-16JUN95

Luz de aviso giratoria

La luz de aviso giratoria se enciende a la vez que se activa la luz testigo de "3/4 lleno" cuando se pulsa el extremo del interruptor sin el símbolo.



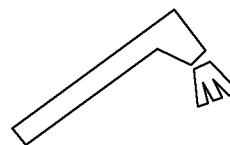
CQ194700

AG,CO03622,1423 -63-22JUL04-1/1

Luz testigo del depósito de grano (lleno)

Se enciende cuando el depósito de grano está totalmente lleno. Se indicará mediante una señal de advertencia de cinco segundos.

— Vaciar el depósito de grano.



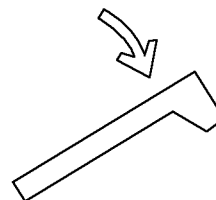
ZX 002344

AG,CO03622,1424 -63-13MAR02-1/1

ZX002344 -UN-16JUN95

Luz testigo de la transmisión del sinfín de descarga

Esta luz se enciende siempre que la transmisión del sinfín de descarga está conectada.



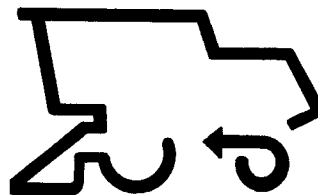
ZX 002348

AG,CO03622,1425 -63-13MAR02-1/1

ZX002348 -UN-16JUN95

Luz testigo de doble tracción — 1450/1550 (opcional)

Se enciende siempre que la doble tracción está conectada.



ZX 000349

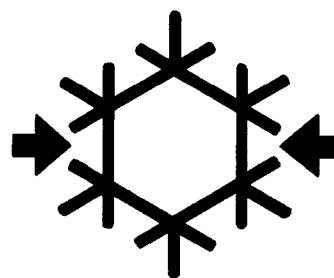
AG,CO03622,1426 -63-03AUG04-1/1

ZX000349 -UN-03APR95

Luz testigo de aire acondicionado (alta presión)

Se enciende si la presión del sistema supera 2400 kPa (24 bar = 350 psi).

— Apagar el sistema de aire acondicionado y corregir la anomalía.



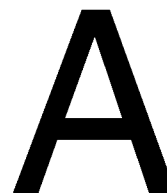
ZX 000350

AG,CO03622,1427 -63-13MAR02-1/1

ZX000350 -UN-03APR95

Luz testigo

NOTA: Esta luz testigo no se utiliza en las cosechadoras incluidas en este manual.



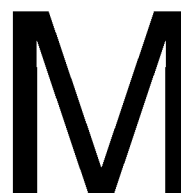
ZX 002345

AG,CO03622,1428 -63-13MAR02-1/1

ZX002345 -UN-16JUN95

Luz testigo

NOTA: Esta luz testigo no se utiliza en las cosechadoras incluidas en este manual.



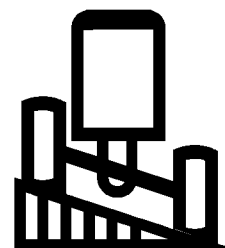
ZX 002346

AG,CO03622,1429 -63-13MAR02-1/1

ZX002346 -UN-16JUN95

Luz testigo

NOTA: Esta luz testigo no se utiliza en las cosechadoras incluidas en este manual.



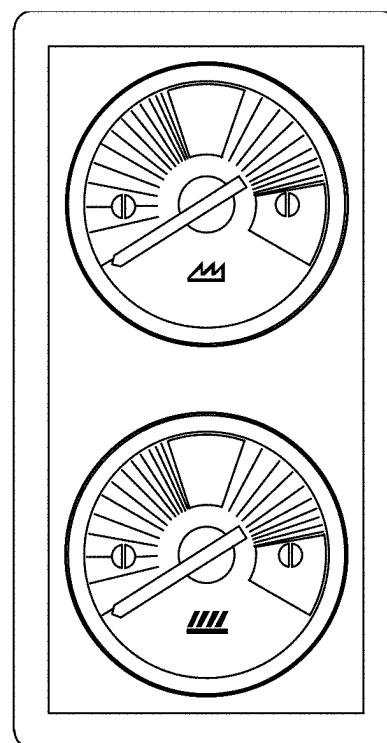
ZX 002347

AG,CO03622,1430 -63-13MAR02-1/1

ZX002347 -UN-16JUN95

Indicador del monitor de rendimiento de cosecha

Para obtener información detallada, consultar “Monitor de rendimiento de cosecha”.



AG,CO03622,1431 -63-09SEP03-1/1

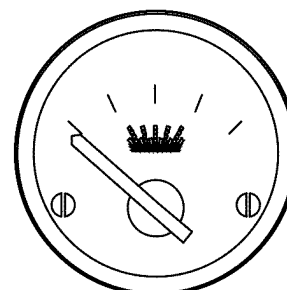
CO216491 -UN-20AUG03

Indicador de distribución de paja — CWS/WTS (opcional)

Indica la dirección en la que se distribuye la paja:

Cuando la aguja se encuentra en la zona derecha, indica que la paja se expulsa hacia la derecha.

Cuando la aguja se encuentra en la zona izquierda, indica que la paja se expulsa hacia la izquierda.

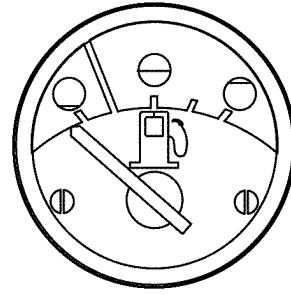


MB03730,00001F0 -63-20AUG04-1/1

CO216483 -UN-20AUG03

Medidor de combustible

Al conectar el encendido, se muestra en pantalla el nivel de combustible en el depósito (0—1/1).



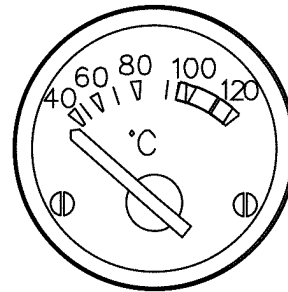
CQ216512 -UN-20AUG03

AG,CO03622,1432 -63-29SEP03-1/1

Indicador de temperatura del refrigerante

Al conectar el encendido, se muestra en pantalla la temperatura del refrigerante. Durante el funcionamiento de la máquina, la aguja debe estar en la zona amarilla/verde (40°C — 105°C) (140°F — 221°F).

Si la aguja entra en la zona naranja (105°C — 120°C) (221°F — 248°F), pone en marcha el motor sin carga durante un tiempo breve. Apagar el motor, si es necesario, y corregir la anomalía.

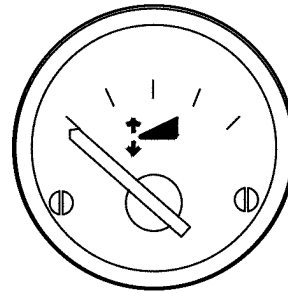


CQ216501 -UN-20AUG03

AG,CO03622,1433 -63-29SEP03-1/1

Indicador de altura del cabezal — CWS/WTS

Este indicador muestra la posición relativa del cabezal con respecto al suelo.



CQ216521 -UN-20AUG03

MB03730,0000020 -63-20AUG04-1/1

Cabezal rígido — Manómetro de flotación (CWS y WTS)

Este manómetro se halla en el poste izquierdo de la cabina e indica la presión del sistema de flotación del cabezal.

Para más información, consultar la sección “Preparativos y manejo”.



CQ209170

CQ209170 -UN-09OCT01

AG,CO03622,2547 -63-20AUG04-1/1

Manómetro del picador (Cabezales flexibles series 600) — 1450/1550

Este manómetro se halla en el poste izquierdo de la cabina e indica la presión del sistema de flotación del picador.

Presiones recomendadas:

Presiones recomendadas:	
Estado del terreno	Presión
Extremadamente firme	62—70 bar (900—1015 psi)
Normal	71—90 bar (1015—1300 psi)
Blando	91 bar (1320 psi)



CO213251 —UN-20AUG03

MB03730,0000383 —63-20AUG04-1/1

Indicador de diagnósticos del sistema electrónico del motor — CWS y WTS

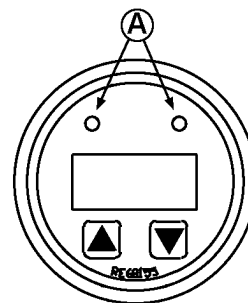
Este monitor tiene dos luces (A) que indican la existencia de códigos de diagnóstico de anomalías activos.

Luz roja encendida: Esto significa que se requiere una acción correctiva inmediatamente. No hacer funcionar la cosechadora hasta que el problema esté resuelto.

Luz amarilla encendida: Esto significa que se ha generado un código de diagnósticos. Detener la cosechadora cuando sea conveniente y determinar la causa.

La lectura de los códigos de diagnóstico de anomalías del sistema electrónico del motor puede efectuarse tal como se describe más adelante en esta sección.

Para más información sobre los códigos de averías activados, consultar con el concesionario John Deere.



A—Luces

CQ209671

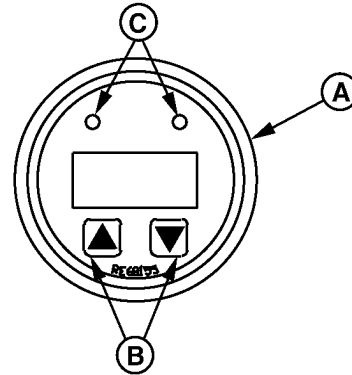
—UN-08NOV02

MB03730,0000206 —63-20AUG04-1/1

Lectura de códigos de diagnóstico de anomalías activos en el monitor de diagnósticos

Acceso a los códigos del diagnóstico de anomalías activos (CDA):

1. Desplazarse por el menú principal de parámetros del motor pulsando el interruptor táctil derecho **o** el izquierdo.
2. Seleccionar el submenú "SvcCodes" pulsando **simultáneamente** los dos interruptores táctiles.
3. Desplazarse por el submenú "Svc Codes" para ver los códigos activos pulsando el interruptor táctil derecho **o** el izquierdo hasta encontrar todos los códigos.
4. Para salir del submenú "SvcCodes" pulsar **simultáneamente** los interruptores táctiles derecho e izquierdo.



A—Monitor de diagnósticos
B—Interruptores táctiles
C—Luces

RG10031 -UN-28OCT99

DPSG,OUOD007,2842 -63-29JUL04-1/1

Contador de superficie (CWS y WTS)

El contador de superficie es sencillo de manejar y sirve para controlar las siguientes funciones:

- Tiempo
- Superficie
- Velocidad de avance

Todas las funciones incluidas en el mismo grupo seleccionado se calculan simultáneamente. Por ejemplo, se puede controlar la velocidad mientras el monitor calcula la superficie y el tiempo.

Todos los valores codificados y datos recopilados se almacenan en una memoria, por si acaso se corta la corriente deliberadamente o no.

Para más información, consultar la sección "Mandos e instrumentos".



CQ209680

-UN-05NOV01

MB03730,000020C -63-09SEP03-1/1

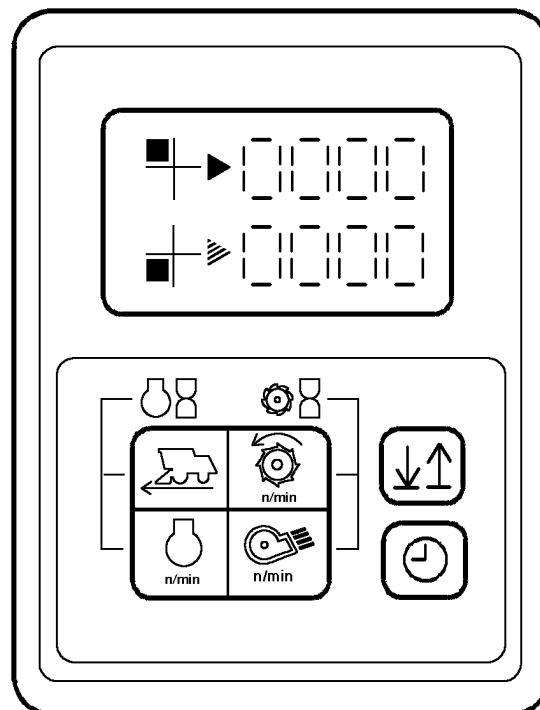
Monitor INFOTRAK™

El monitor Infotrak muestra los siguientes valores:

- Velocidad de avance (km/h):
- Velocidad:
 - Régimen del motor (rpm)
 - Cilindro de trilla
 - Ventilador
- Hora:
 - Motor
 - Separador
 - Horas
- Separación:
 - Cóncavo y cilindro
- Diagnósticos de fallo en plataforma de corte

Al introducir ciertos datos específicos de la máquina, el monitor Infotrak se ajusta a las necesidades de la cosechadora y al centro de datos de la cosechadora (dependiendo del equipamiento de la misma).

Además indica los códigos de error y los intervalos de mantenimiento.



ZX014262

AG,CO03622,1437 –63–26SEP03–1/1

ZX014262 –UN–16JAN98

Funciones del monitor Infotrak

A — Indicador de posición:

muestra la relación entre la pantalla y la tecla o combinación de teclas (I—VII) pulsadas anteriormente.

Al activar el monitor Infotrak (interruptor de arranque en posición I o II), el indicador de posición estará en la posición superior izquierda.

B — Indicador de línea:

muestra la línea activa en la pantalla

C — Pantalla (4 dígitos):

Muestra la cifra indicada previamente.

Posibilidades:

Velocidad de avance y otras velocidades, horas de funcionamiento o trabajo, hora.

Pantallas adicionales: Información de MANTENIMIENTO “SEU” y separación del cóncavo.

Códigos de anomalías:

En caso de que el operario haya cometido un fallo o error durante el manejo de la cosechadora o al activar una función automática, en la pantalla aparecerá un número de dos o tres dígitos seguido de una **E** (Error) (p.ej. 234E).

D — Interruptor de selección de línea:

Cambia la línea activa en la pantalla

E — Reloj:

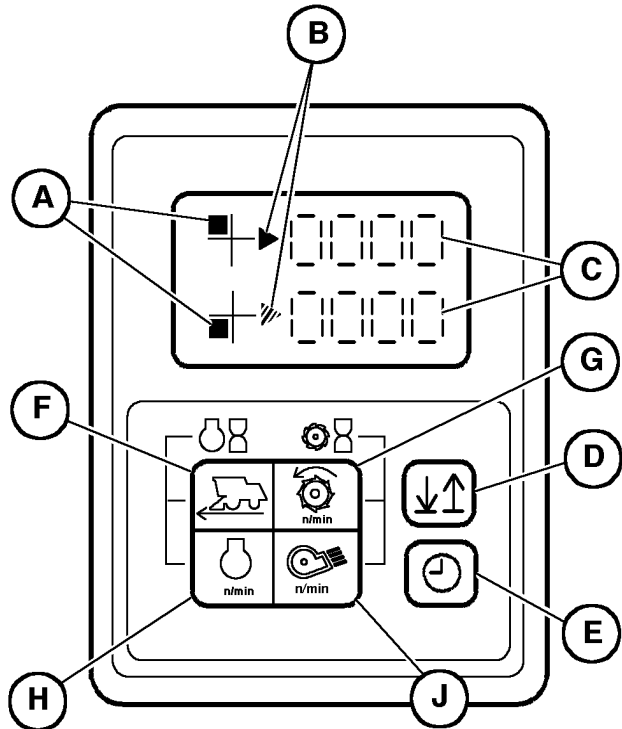
Pulsar esta tecla para ver la hora en la pantalla.

F — Tecla para visualizar la velocidad de avance (I)

G — Tecla para visualizar la velocidad del cilindro (II)

H — Tecla para visualizar el régimen del motor (III)

J — Tecla para visualizar la velocidad del ventilador (IV) y tecla de introducción de modos de calibración



ZX014263

ZX014263 -JUN-16JAN98

I 	II
III 	IV
V 	VI
VII 	VIII

ZX011411

ZX011411 -JUN-22APR97

Funciones del monitor Infotrak (continuación)

F + H — Combinación de teclas para visualizar las horas de funcionamiento (motor) (V)

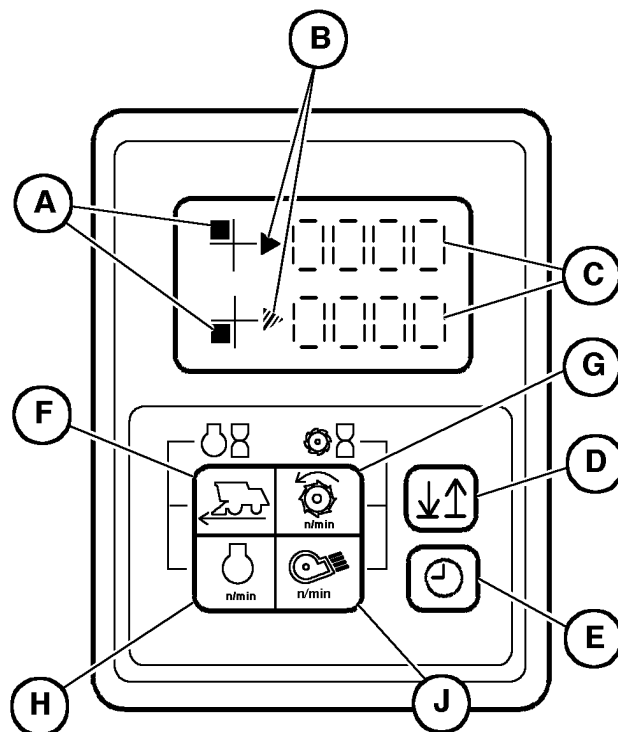
G + J — Combinación de teclas para visualizar las horas de trabajo (cilindro) (VI)

G + H — Combinación de teclas para borrar la información de mantenimiento "SEU" (VII)

F + G — Combinación de teclas para activar el estado de las entradas (VIII)

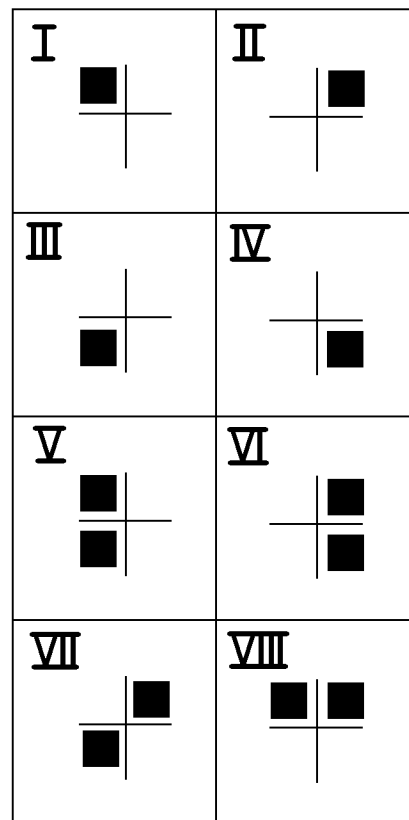
D + arranque del motor — Activación del modo de diagnóstico ContourMaster

E + encendido activado— Ajuste de la hora



ZX014263

ZX014263 -UN-16JAN98



ZX011411

ZX011411 -UN-22APR97

Ajuste y visualización de la hora

Asegurarse de que el interruptor está apagado. Mantener pulsado el interruptor del reloj (A) y, mientras se mantiene, encender el interruptor. (I). En la pantalla aparecerá inicialmente "12Hr". Si se continúa presionando la tecla, irá alternando cada 3 segundos entre "12Hr" y "24Hr". Esto permite seleccionar un formato de 12 o de 24 horas. Soltar la tecla cuando aparezca el formato deseado.

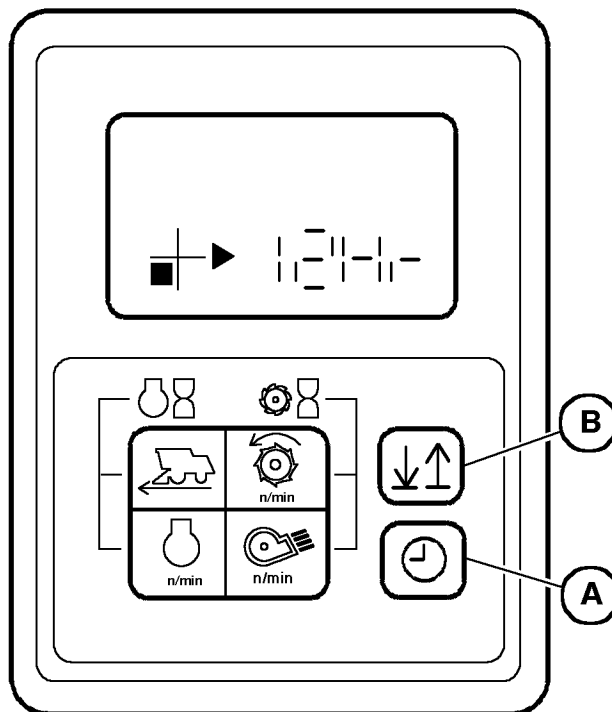
El reloj debe indicar ahora "12". Pulsar el interruptor (B) para aumentar las horas. Cuanto más tiempo se mantenga pulsado, más rápido irán aumentando las horas.

NOTA: Sólo es posible aumentar (no disminuir) las horas.

Si se pasa la hora deseada, será necesario hacer un ciclo completo y volver a intentarlo en la siguiente ocasión. Cuando se vaya acercando, soltar la tecla y después pulsarlo de nuevo para que vaya aumentando a un ritmo más lento. Será fácil ajustar la hora deseada.

Una vez ajustada la hora adecuadamente, pulsar y soltar la tecla (A) para que aparezcan los minutos junto a la hora. De nuevo, tal y como se ha descrito antes, pulsar la tecla (B) para aumentar los minutos. Seguir los mismos pasos expuestos con anterioridad. Cuando se hayan seleccionado los minutos, pulsar la tecla (A) por última vez para finalizar el ajuste del reloj.

NOTA: El reloj se tendrá que volver a ajustar siempre que se desconecte la batería o el interruptor de la batería haya estado en posición de "apagado".



ZX014264

ZX014264 -UN-22JAN98

Entrada de datos específicos de la máquina

IMPORTANTE: Cada vez que se instalen ruedas motrices de diferente tamaño o que se produzca un cambio en el radio de los neumáticos debido al desgaste, es necesario calibrar el monitor Infotrak de acuerdo con los nuevos datos.

Activación del modo de entrada

Pulsar la combinación de teclas (A + B) y girar el interruptor de arranque simultáneamente de la posición (0) a la posición (I). El indicador de posición se moverá a la posición superior izquierda.

Introducción de datos

Pulsar la tecla (A): el valor en pantalla aumentará.

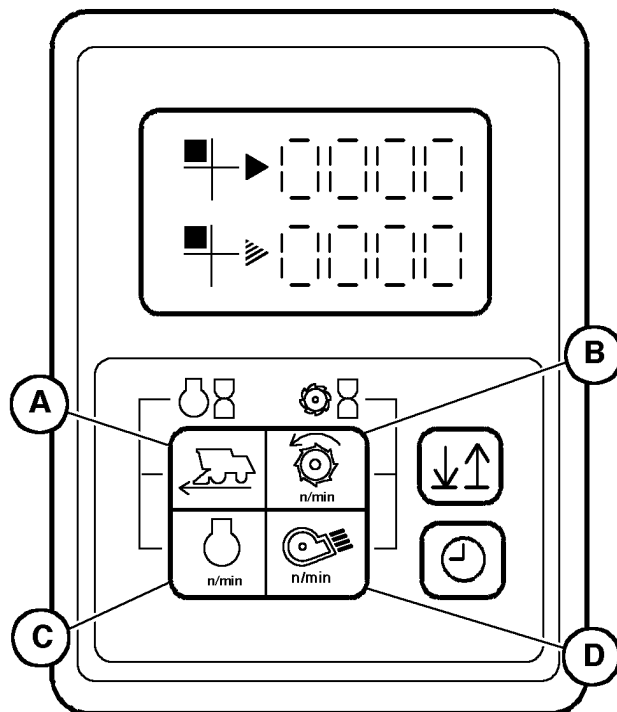
Pulsar la tecla (C): el valor en pantalla disminuirá.

Registro de los datos

Pulsar la combinación de teclas (B + D). Al mismo tiempo, el indicador de posición se desplaza a otro campo (superior derecho, inferior derecho, inferior izquierdo).

Desactivación del modo de entrada de datos

Tras introducir y almacenar todos los datos, girar el interruptor de arranque a la posición (0).



ZX014265

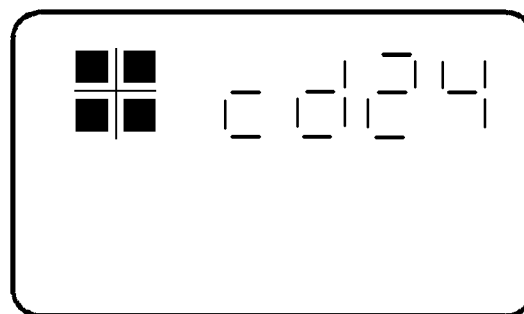
- A—Tecla de la velocidad de avance
- B—Tecla de visualización de velocidad del cilindro de trilla
- C—Tecla de visualización del régimen del motor
- D—Tecla de visualización de velocidad del ventilador

ZX014265 –UN–19JAN98

AG,CO03622,1441 –63–26SEP03–1/1

Versión del software

Pulsar las teclas de velocidad de avance y de régimen del cilindro de trilla y girar al mismo tiempo la llave de contacto de la posición (0) a la posición (I). Aparecerá la versión del software instalado en el monitor Infotrak, p. ej. “cd24”. Las cuatro zonas de la pantalla se encienden simultáneamente.



CQ208700

CQ208700 –UN–12SEP01

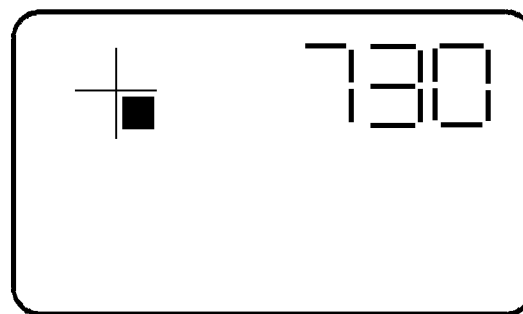
AG,CO03622,1442 –63–26SEP03–1/1

Código de radio del neumático

Para introducir el código del radio del neumático, teclear directamente el radio real del neumático. En equipos con código de máquina 83, el radio debe ser introducido en pulgadas (in.). En equipos con código de máquina 103, el radio debe ser introducido en milímetros.

NOTA: El radio de los neumáticos traseros debe ser introducido en el monitor INFO-TRAK para medir la distancia recorrida. Por esta razón el sensor de movimiento de la cosechadora está situado encima del eje trasero.

NOTA: Para saber el valor de radio correcto de neumáticos nuevos, consultar en una tabla de valores de radio de neumáticos.



CQ194730

CQ194730 -UN-17FEB00

Neumáticos de ruedas motrices	Radio de rodadura del neumático (mm)	Radio de rodadura del neumático (in)
28.1- 26 (750/65 R26)	756	29.7
18.4- 30 R1 10L	741	29.1
18.4- 30 R1 12L	741	29.1
24.5 - 32	849	33.4
620/75R 30 (Radial)	810	31.8
(650/75 R32)	863	33.9
28.1/18- 26 R1 14L	761	29.9
28L26 R1 12L	767	30.1
23.1/18- 26 R2 10L	780	30.7
23.1/18 - 30	804	31.6
800/65R 32 (Radial)	861	33.8
30.5L32 R1	857	33.7
STEEL TRACK	315	12.4

Neumático de rueda directriz	Radio de rodadura del neumático (mm)	Radio de rodadura del neumático (in)
540/65 R24	635	24.9
12.4-24 R1 10L	554	21.8
440/65 R24	562	22.1
12.4-24 R1 6L	546	21.5
16.9-24 8L	614	24.2
16.9-24 10L	614	24.2
14.9-24 8L	586	23.1
10.5-18 I1 6L	446	17.5
335-80 R20	942	37.1
16.9-24 R4 8L	611	24.1
14.9-24 R2 8L	608	23.9

NOTA: Con neumáticos gastados, véanse las instrucciones siguientes para determinar el radio del neumático.

AG,CO03622,1445 -63-09SEP03-2/2

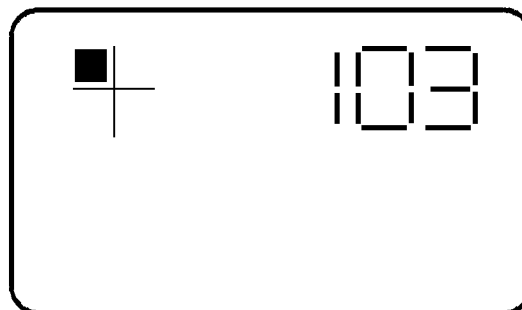
Código de máquina

Código de entrada para r/min:

83 — Cosechadora

Código de entrada para km/h:

103 — Cosechadora



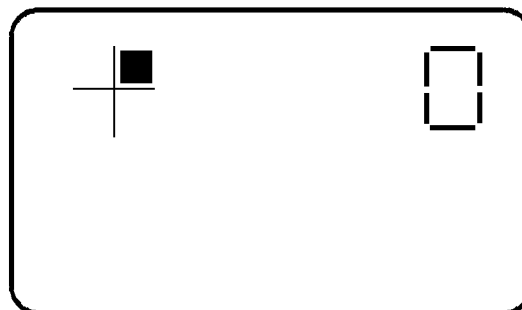
CQ208710

CO208710 -UN-12SEP01

AG,CO03622,1443 -63-26SEP03-1/1

Código de relación de velocidad de transmisión

00 — Mando final (85/11)



CQ194720

CQ194720 -UN-26SEP01

AG,CO03622,1444 -63-26SEP03-1/1

Determinación del radio del neumático

Seguir las siguientes instrucciones tanto para neumáticos de ruedas motrices como para neumáticos de ruedas directrices.

Condiciones previas:

- Cosechadora sobre terreno duro.
- Plataforma de corte conectada.
- Presiones de inflado correctas.
- Ruedas delanteras en línea recta.

Marcar el neumático y el suelo con rayas.

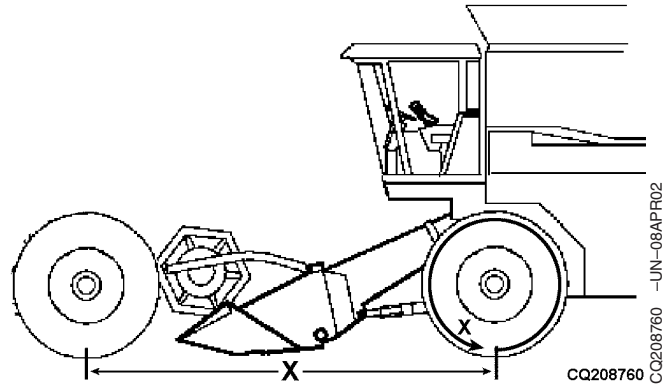
Hacer avanzar la cosechadora hasta que el neumático marcado dé una vuelta completa.

Señalar sobre el suelo la nueva posición de la marca del neumático.

Medir la distancia (X) entre las dos rayas del suelo. La distancia (X) debe medirse en pulgadas (in.) para cosechadoras con el código de máquina 83. La distancia (X) debe medirse en milímetros para cosechadoras con el código de máquina 103.

Divida la cifra obtenida (X) por 6,28 para cada unidad.

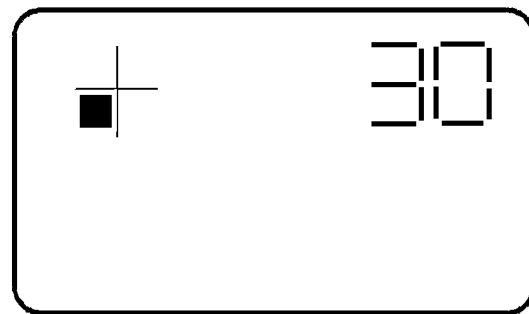
El valor obtenido corresponde al radio de neumático que se debe introducir en el monitor INFO-TRAK.



AG,CO03622,1446 -63-09SEP03-1/1

Código de impulso del motor

- En CWS/WTS (motores 6068¹/Saran, Francia) — Código 27
- Para modelo 1450 (Motor 6068/ Rosario, Argentina) — Código 30
- Para modelo 1550 (Motor 6081/ Rosario, Argentina) — Código 27



CQ194740

CQ194740 -UN-17FEB00

¹ Motores con bomba de inyección VP44

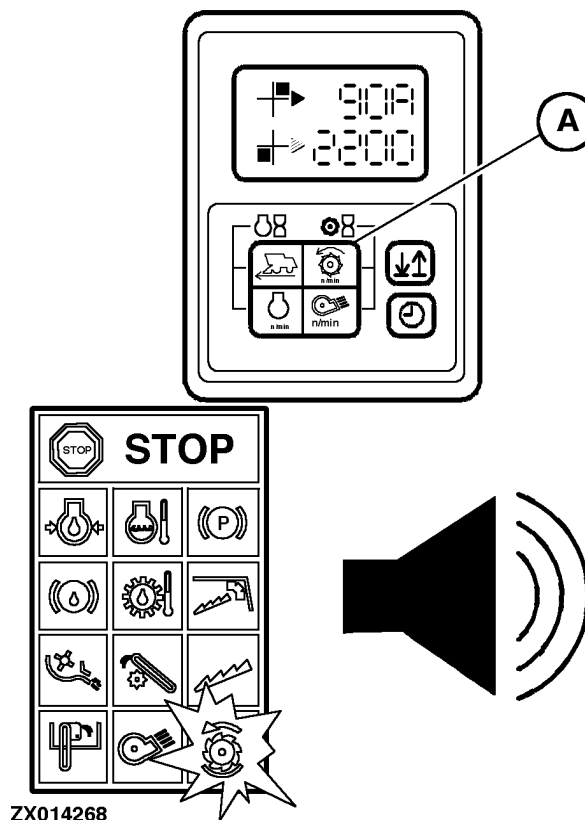
AG,CO03622,1447 -63-20AUG04-1/1

Ajuste de la alarma del cilindro de trilla

Con el motor en funcionamiento, conectar el separador.

Pulsar la tecla (A) para visualizar la velocidad del cilindro. Mantener pulsada la tecla (A) durante unos 2 segundos aprox. hasta que el último dígito de la pantalla sea una "A". La velocidad de alarma es ahora un 75% del valor de la pantalla.

Si la velocidad del cilindro desciende por debajo del umbral del disparador durante el funcionamiento, aparecerá la luz testigo de velocidad del cilindro y sonará una señal de advertencia continua.



AG.CO03622,1448 -63-20AUG04-1/1

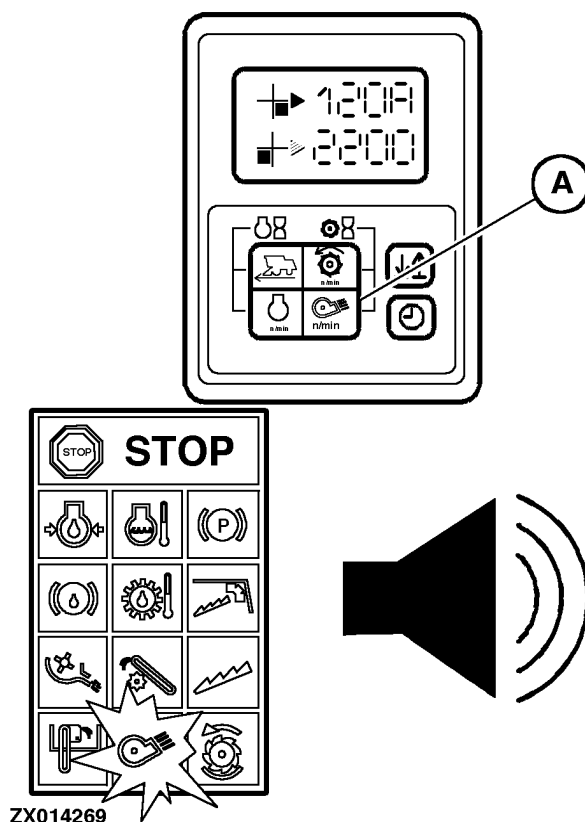
ZX014268 -UN-19JAN98

Ajuste de la alarma del ventilador

Con el motor en funcionamiento, conectar el separador.

Pulsar la tecla (A) para visualizar la velocidad del ventilador. Mantener pulsada la tecla (A) durante unos 2 segundos aprox. hasta que el último dígito de la pantalla sea una "A". La velocidad de alarma es ahora un 75% del valor de la pantalla.

Si la velocidad del ventilador desciende por debajo de la velocidad de la alarma durante el funcionamiento, aparecerá la luz testigo de velocidad del ventilador y sonará una señal de advertencia continua.



AG.CO03622,1449 -63-20AUG04-1/1

ZX014269 -UN-19JAN98

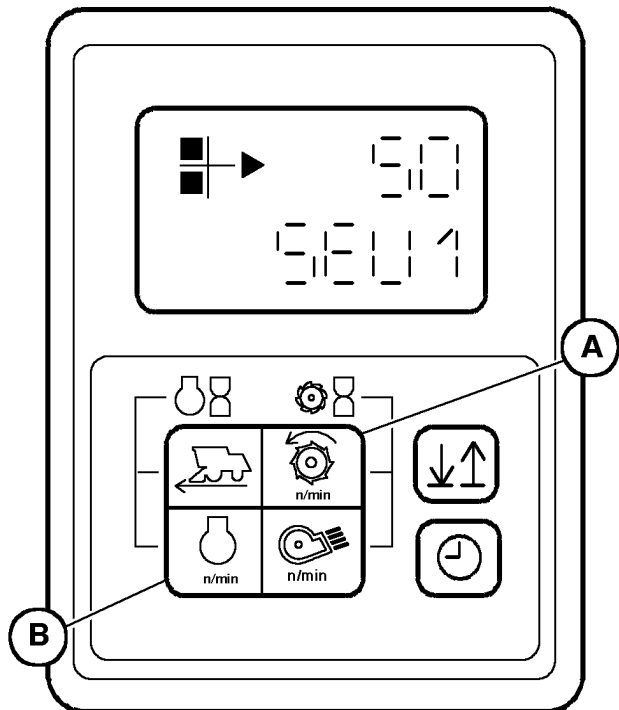
Información de Servicio del Monitor Infotrak

Cada 50 horas de trabajo, el monitor Infotrak muestra en pantalla una información SERVICE ("SEU").

IMPORTANTE: Realizar las operaciones de mantenimiento correspondientes, ver "Mantenimiento periódico — Cada 50 horas de trabajo".

Pulsar cualquier tecla para borrar la información SERVICE (SEU) de inmediato (vuelve a aparecer al conectar de nuevo el encendido).

Para borrar definitivamente la información SEU (hasta que se completen las siguientes 50 horas de trabajo) una vez realizado el mantenimiento, pulsar simultáneamente las teclas (A+B) mientras se conecta el encendido.



ZX014270

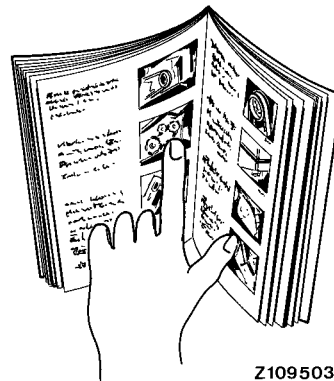
ZX014270 -UN-16JAN98

AG,CO03622,1450 -63-29JUL99-1/1

Ajustes preliminares de la cosechadora

Antes de efectuar cualquier ajuste en el monitor de rendimiento de la cosecha, configurar la cosechadora de modo que su funcionamiento proporcione el máximo de eficacia. Además, los ajustes deberán corresponder a las condiciones del cultivo y del campo que se den.

Para más información, consultar la sección "Preparativos y manejo".



Z109503

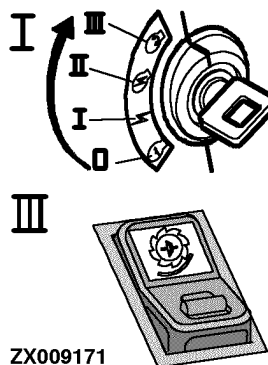
Z109503 -UN-22MAY95

AG,CO03622,1453 -63-20AUG04-1/1

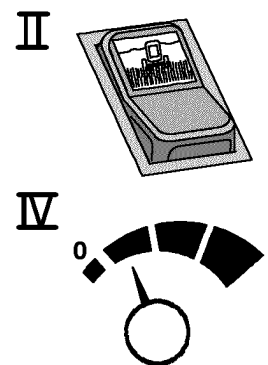
Interruptores del monitor de rendimiento de cosecha

El sistema sólo funcionará cuando:

- el motor esté en marcha (I)
- el interruptor de seguridad en carretera esté en la posición de trabajo (II)
- la trilla esté conectada (III)
- el monitor de rendimiento de cosecha esté encendido (IV)



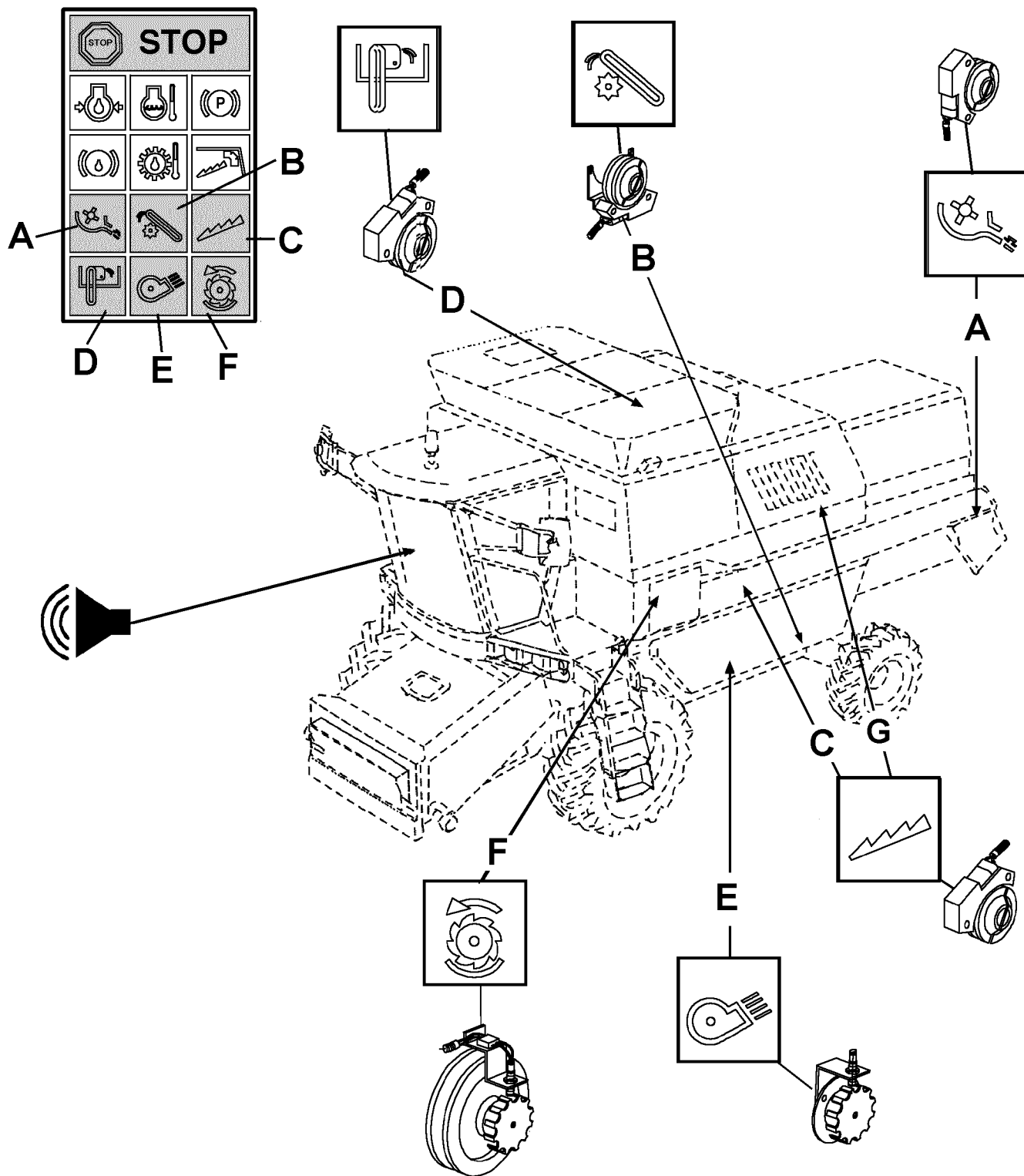
ZX009171



ZX009171 -UN-22MAY96

AG,CO03622,1454 -63-13AUG02-1/1

Monitor de velocidad del eje inferior — Componentes protegidos



A—Picador de paja
B—Elevador de material de retrilla

C—Sacudidor
D—Elevador de grano limpio

E—Ventilador
F—Cilindro de trilla

G—Agitador hidráulico (Power Separator, WTS)

Continúa en la pág. siguiente

AG.CO03622,1451 -63-20AUG04-1/3

En caso de avería, el sistema de monitorización de velocidad del eje inferior activa las luces testigo del poste derecho y una señal acústica de advertencia intermitente.

Con el motor apagado, el circuito eléctrico encendido y el separador conectado, se encenderán las cinco o seis luces testigo y la señal de advertencia no sonará. Con el motor en marcha (al régimen máximo) y el

separador conectado, desaparecerán todas las luces testigo y la señal de advertencia no sonará.

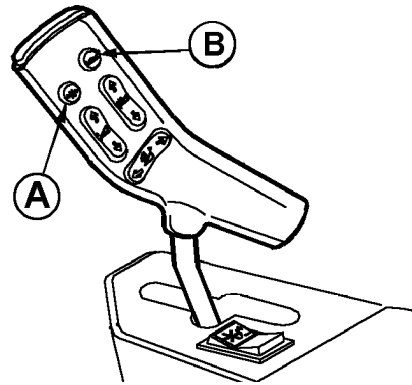
NOTA: Reiniciar el umbral de alarma del monitor INFOTRAK cada vez que varíen el cilindro de trilla y/o la velocidad del ventilador.

Los demás ejes se ajustan en la fábrica con velocidades predeterminadas.

AG,CO03622,1451 -63-20AUG04-2/3

Existe la posibilidad de volver a programar estos ejes utilizando el siguiente procedimiento:

1. Con el motor en marcha y la trilla conectada, poner el motor al régimen máximo.
2. Pulsar los interruptores (A) y (B) de la palanca de mando multifunción simultáneamente durante 3 segundos. Sonará una señal de advertencia intermitente tres veces y las luces testigo también se iluminarán 3 veces. Cuando esto ocurra, los 5 ejes se volverán a programar con sus nuevas configuraciones.
3. Para regresar al ajuste de fábrica, pulsar los dos interruptores durante 6 segundos. La confirmación se realiza mediante una señal de advertencia intermitente que sonará 6 veces y las luces testigo que se iluminarán también 6 veces.

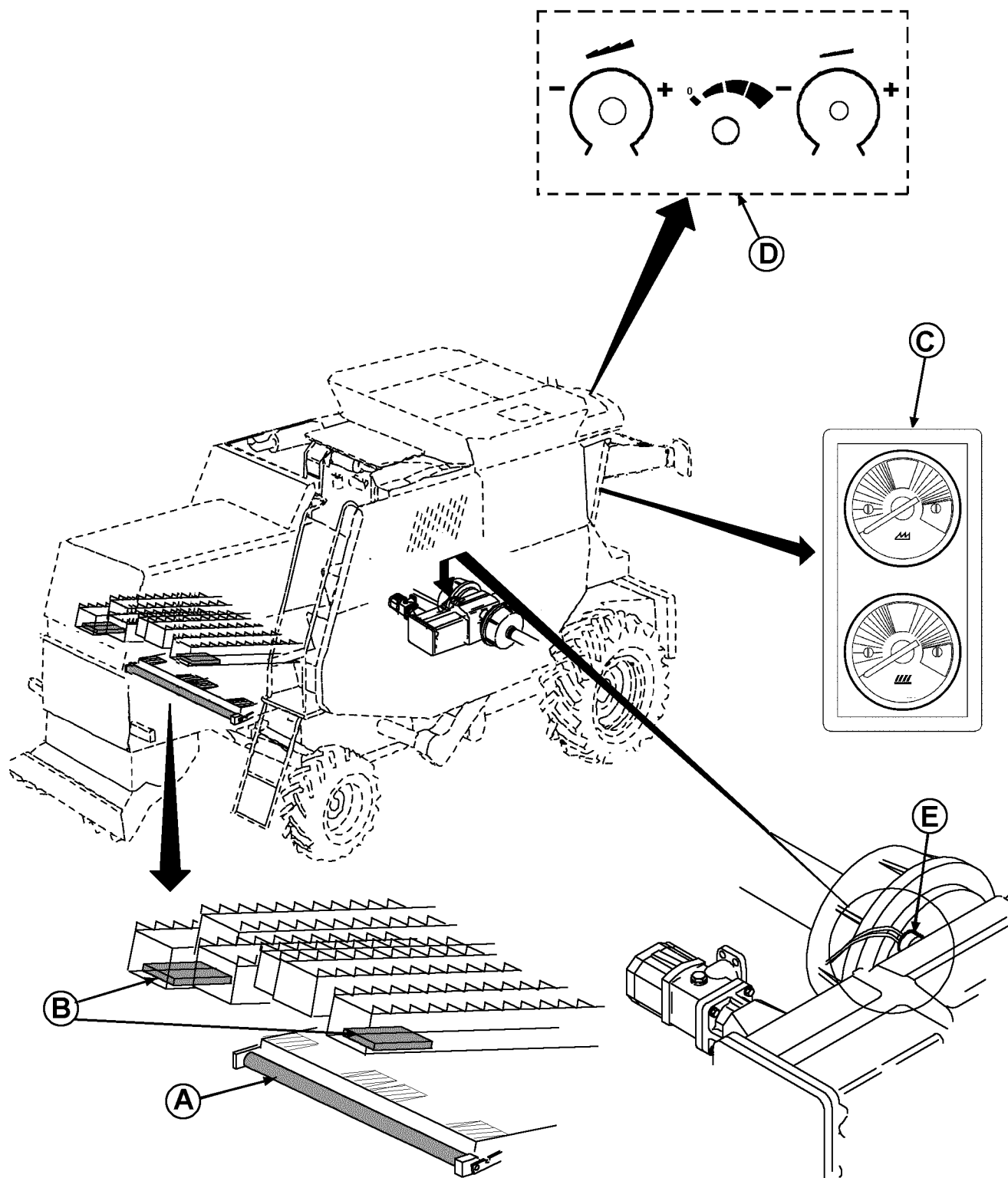


A—Posición de corte/ Reanudar corte
B—Final de corte / Flotación

CO216450 -UN-08NOV02

AG,CO03622,1451 -63-20AUG04-3/3

Monitor de rendimiento de cosecha



A—Sensor del tamiz
B—Sensores de los
sacudidores de paja

C—Unidad indicadora

D—Unidad de ajuste/selección

E—Sensor de velocidad de
avance

Continúa en la pág. siguiente

AG.CO03622,1452 -63-20AUG04-1/2

CQ191872 -UN-20AUG03

Descripción general

El monitor de rendimiento registra la cantidad de grano que choca contra los sensores de la zapata limpiadora (A) y de los sacudidores (B). La velocidad de avance se mide a través del sensor (E). Una vez tenido en cuenta este factor, la tasa de pérdida aparece en la unidad de indicadora (C). La unidad indicadora (C) indica el nivel de pérdidas aceptable para el usuario en relación al área cosechada.

El monitor de rendimiento permite al operario aprovechar al máximo la capacidad de la cosechadora dentro de un margen de rendimiento seleccionado. Una vez que el operario haya ajustado la cosechadora

y la plataforma de corte para adecuarse a las condiciones de cosecha, deberá calibrar (ajustar) el monitor a dichas condiciones por medio de la unidad de ajuste/selección (D).

El ajuste incorrecto y el mantenimiento inadecuado de la máquina tienen siempre como consecuencia la pérdida de grano y una reducción del rendimiento de la cosecha. Las causas de la pérdida de grano se tratarán con detalle en la sección “Preparativos y manejo”. Asimismo, se debe prestar una atención especial a la información proporcionada en los capítulos “Pérdida de grano —Explicación de ejemplos” y “Prevención de pérdidas de grano—General”.

AG,CO03622,1452 -63-20AUG04-2/2

Ajuste de funcionamiento de los sensores del monitor de rendimiento

Condición previa: La cosechadora de forraje debe estar ajustada para lograr su eficiencia máxima.

Mientras se utilice la trilla, ajustar los potenciómetros (A) y (B) uno después del otro para que la aguja de la unidad indicadora (C) se mueva al centro de la zona verde (X) cuando se produzcan pérdidas de grano.

I — Ajuste del potenciómetro para pérdidas de los sacudidores:

- Utilizar el potenciómetro (A) para dirigir la aguja hacia la zona verde (X).

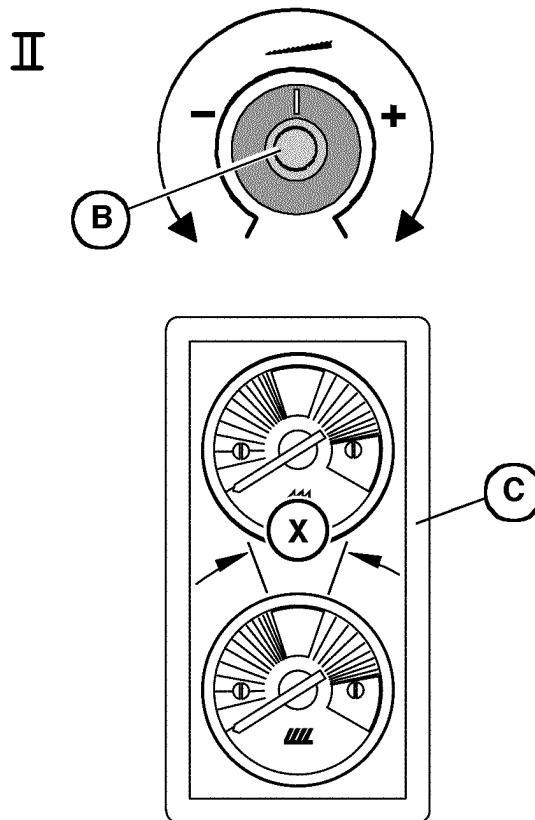
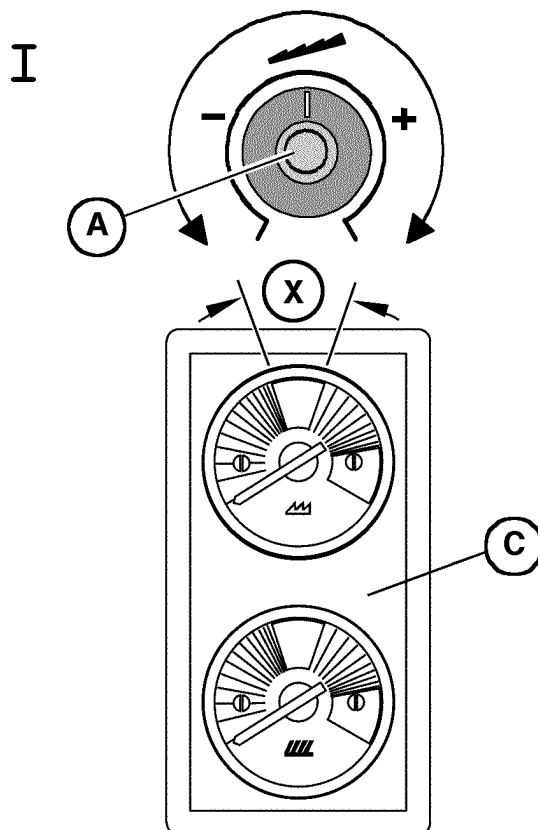
II — Ajuste del potenciómetro para las pérdidas de la caja de cribas:

- Utilizar el potenciómetro (B) para dirigir la aguja hacia la zona verde (X).

La pérdida de grano varía constantemente. Esto significa que los sensores de la caja de cribas y los sacudidores de paja transmitirán señales de intensidad variable a la unidad indicadora. Si estas señales aumentan o disminuyen en relación al valor predeterminado, la aguja de la unidad indicadora oscilará hacia la izquierda o la derecha.

NOTA: Si no se producen pérdidas (y por ello ninguna se visualiza) incluso al máximo de sensibilidad, no dejar que los potenciómetros (A) y (B) superen la posición de las "dos en punto".

- A—Potenciómetro de sensibilidad de los sacudidores
B—Potenciómetro de sensibilidad de la caja de cribas
C—Unidad indicadora
X—Sector verde

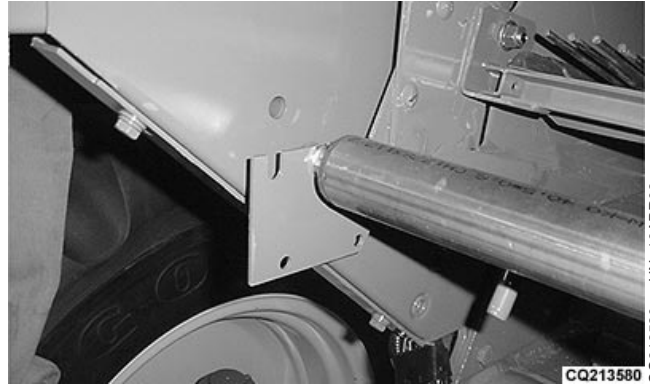


CO216461 -UN-20AUG03

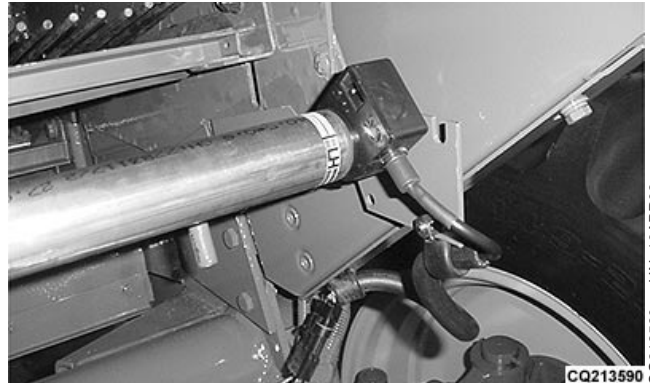
CO216471 -UN-20AUG03

Ajuste de funcionamiento del monitor de rendimiento (continuación)

1. Si la aguja se mueve hacia “-” y permanece allí durante más de 20 segundos, la velocidad de avance de la cosechadora de forraje es demasiado lenta, es decir, la cosechadora no está funcionando a pleno potencial. En tal caso, aumentar la velocidad de avance de la cosechadora hasta que la aguja regrese al centro de la zona verde.
2. Si la aguja se mueve hacia “+” y permanece allí durante más de 20 segundos, la velocidad de avance de la cosechadora es demasiado alta y aumentan las pérdidas de grano. Reducir la velocidad de avance de la cosechadora hasta que la aguja regrese al centro de la zona verde.
3. Si la aguja permanece en el sector del símbolo “+” incluso tras haber reducido la velocidad de avance, es posible que los sacudidores o el tamiz (caja de cribas) estén obstruidos. En este caso, comprobar estos componentes poniéndolos en funcionamiento individualmente con el interruptor. Quitar la obstrucción, si es necesario. Una vez obtenido un nivel de rendimiento aceptable, ajustar los potenciómetros de la unidad indicadora como se ha descrito anteriormente.
4. Si las condiciones de cosecha varían durante el transcurso del día (paja en el suelo o mojada) o si el ajuste de la máquina cambia (velocidad del ventilador), volver a ajustar el monitor de rendimiento. Es posible que los sensores del tamiz se hayan longitudinalmente hacia uno de las tres ranuras de los soportes laterales.
5. Medir las pérdidas de grano de vez en cuando para determinar si es necesario volver a ajustar la cosechadora.



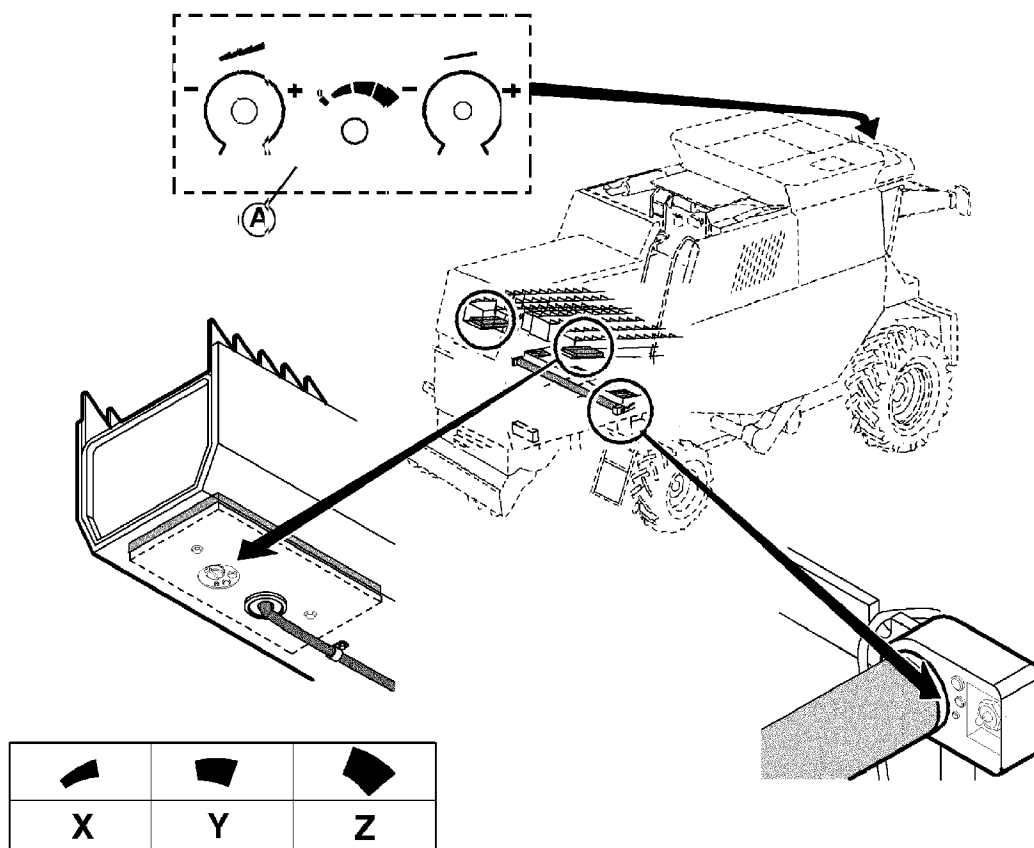
Montaje del sensor, izqda.



Montaje del sensor, dcha.

ML70882,00004BF -63-27JUL04-1/1

Ajuste de funcionamiento de los sensores del monitor de rendimiento de cosecha



La amplificación de la señal de los sensores se regula en la cabina mediante la unidad de ajuste y selección del monitor de rendimiento de cosecha (A).

Ajuste de sensibilidad del sensor de la caja de cribas y el sacudidor de paja:

X — Mayor sensibilidad para cultivos de grano pequeño

Y — Sensibilidad media para cultivos de grano mediano (cubre una amplia gama de cultivos estándar)

Z — Sensibilidad baja para cultivos de grano grande

NOTA: El ajuste de los sensores de la caja de cribas y de los sacudidores debe hallarse siempre en la posición intermedia.

CO191882 -UN-30JUL04

Prueba de funcionamiento del monitor de rendimiento de cosecha

! ATENCION: No arrancar el motor.

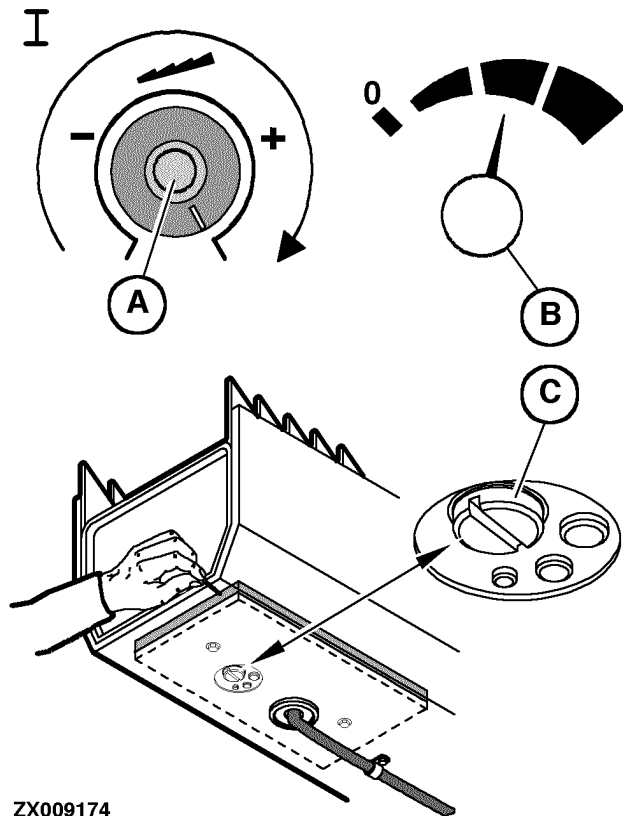
Colocar el interruptor de seguridad por carretera en posición de campo (trabajo).

Girar la llave de contacto de la posición (0) a la posición (II).

Poner en funcionamiento la unidad de trilla.

I — Comprobación de los sensores de los sacudidores:

- Girar el potenciómetro (A) hasta su límite derecho.
- Colocar el interruptor giratorio (B) en la posición de grano mediano.
- El interruptor giratorio (C) debe estar centrado.
- Activar los sensores derecho e izquierdo de los sacudidores de paja, golpeándolos con suavidad con un objeto duro o tirando grano sobre ellos. Se necesita una segunda persona para observar la aguja del indicador. La aguja debe moverse.

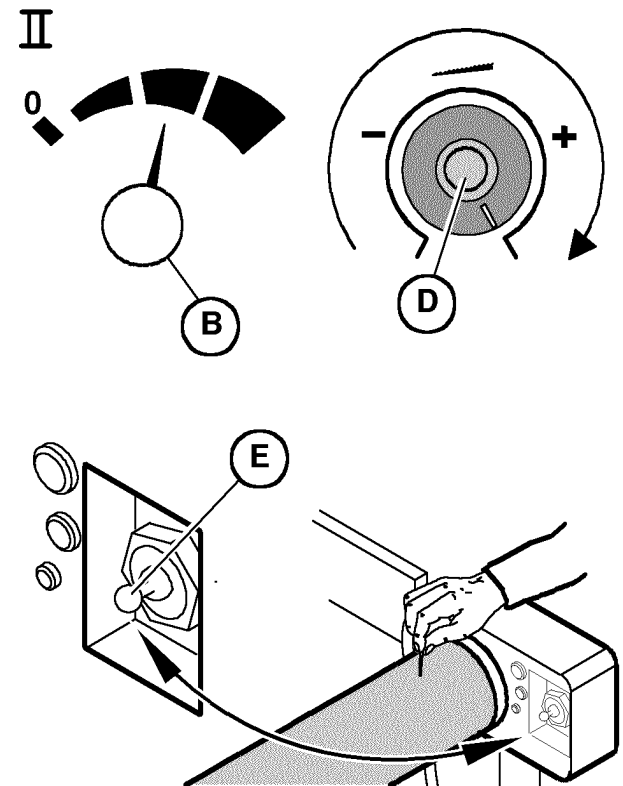


ZX009174

ZX009174 -UN-22MAY96

II — Comprobación del sensor de la caja de cribas:

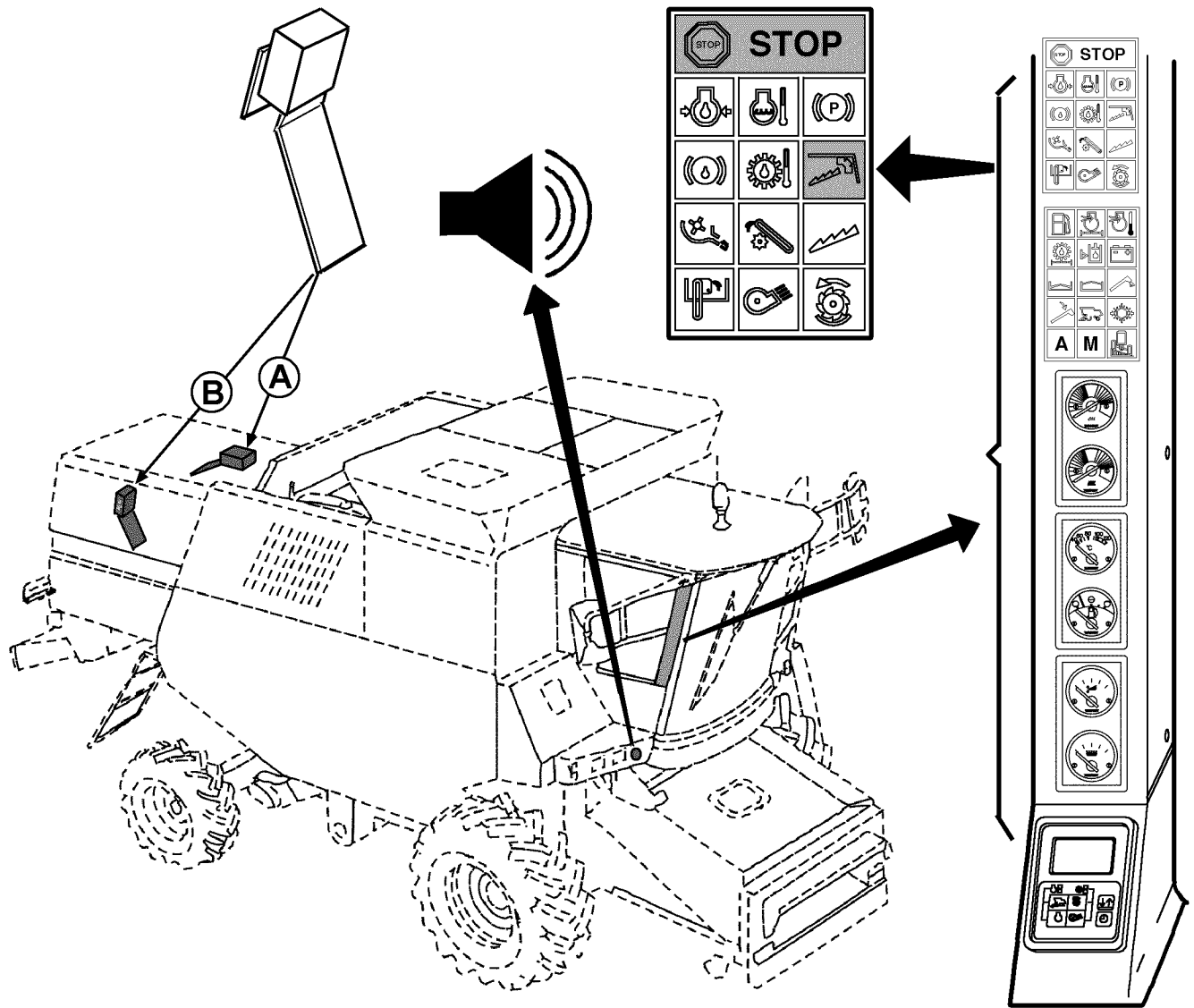
- Girar el potenciómetro (D) hasta su límite derecho.
- Colocar el interruptor giratorio (B) en la posición de grano mediano.
- El interruptor (E) debe estar en su posición intermedia.
- Comprobar el sensor de la caja de cribas del mismo modo que los sensores de los sacudidores de paja.
- Conectar las luces de posición y comprobar si el indicador se ilumina.
- Apagar las luces de posición. Desconectar la unidad de trilla y quitar la llave de contacto.
- Si ocurre alguna anomalía durante la comprobación, hacer revisar la máquina en el concesionario John Deere.



ZX009534

ZX009534 -UN-08NOV96

Dispositivo de alarma del sacudidor de paja y del picador



A—Sensor sobre el sacudidor de paja

B—Sensor sobre el deflector del picador de paja

Comprobaciones diarias

Comprobar el dispositivo de alarma del picador y separador de paja diariamente con el motor apagado y el encendido conectado antes de poner en funcionamiento la cosechadora.

Presionar los elementos de contacto con la mano, moviéndolos contra la electroválvula para asegurarse de que la señal suena correctamente.

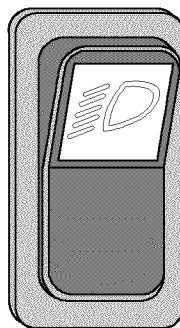
CQ194751 -UN-11NOV02

Equipo de luces y señales

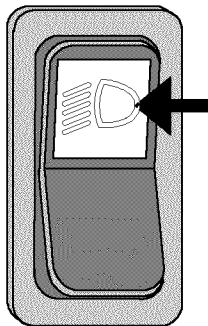
Interruptor de luces de posición y de cruce

- I—Illuminación desconectada
- II—Luces de posición e iluminación de indicadores e instrumentos encendidos (en determinados países, también luz de gálibo)
- III—Luz de cruce sólo con la llave de contacto en posiciones I y II (encendido)

I

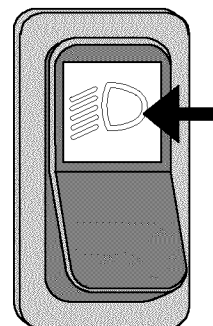


II



ZX008376

III



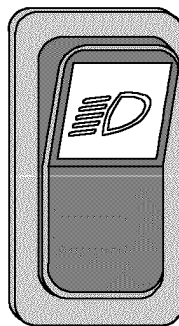
ZX008376 -UN-31JAN96

AG,CO03622,1435 -63-13MAR02-1/1

Interruptor de luces de cruce y carretera

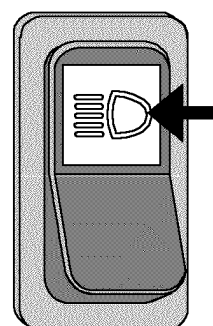
- I—Luces de cruce encendidas
- II—Luces de carretera encendidas

I



ZX008377

II

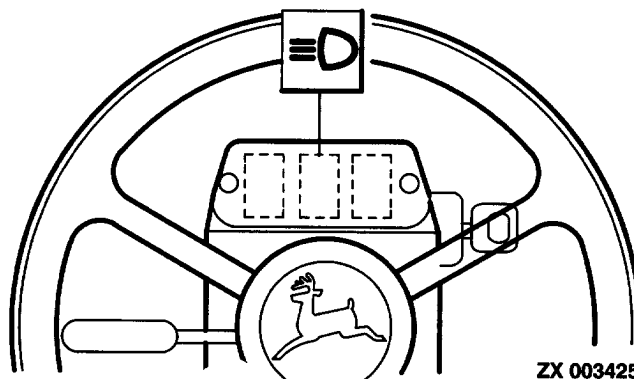


ZX008377 -UN-31JAN96

AG,CO03622,1436 -63-13NOV01-1/1

Luz Testigo de Luces Largas

El indicador de luces largas se enciende al conectar estas.



ZX 003425

ZX003425 -UN-25AUG00

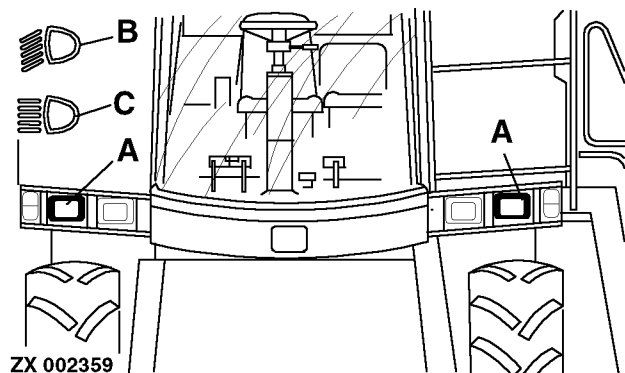
AG,CO03622,1460 -63-02AUG99-1/1

Faros

Los faros disponen de luces cortas y largas.

Conectar siempre las luces cortas cuando haya tráfico de frente.

- A—Faros
- B—Luz corta
- C—Luz larga



ZX 002359

ZX002359 -UN-16JUN95

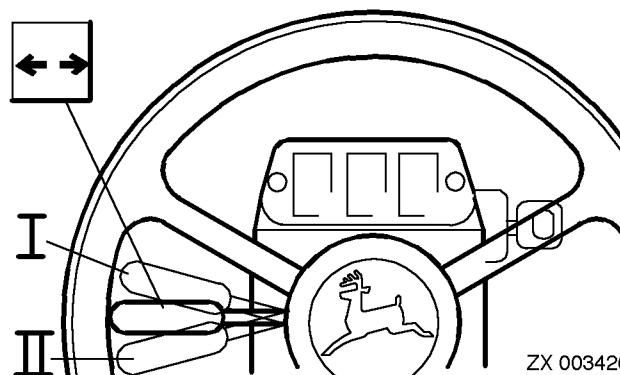
AG,CO03622,1461 -63-02AUG99-1/1

Intermitencias de giro

Utilizar el interruptor de intermitencias de giro al circular por vías públicas.

NOTA: El interruptor de intermitencias de giro no se apaga por sí solo.

- I—Giro a la derecha
- II—Giro a la izquierda

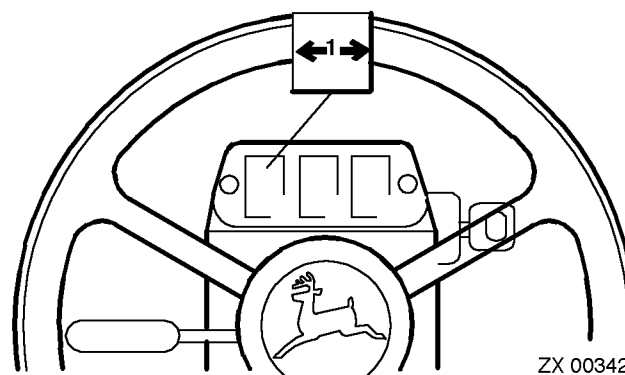


ZX 003426

ZX003426 -UN-03APR95

AG,CO03622,1462 -63-15NOV02-1/1

Luz testigo de intermitencias de giro



ZX 003427

ZX003427 -UN-03APR95

AG,CO03622,1463 -63-05FEB02-1/1

Intermitencias de giro traseras, luces traseras y luces de freno

Interruptor de intermitencia de giro

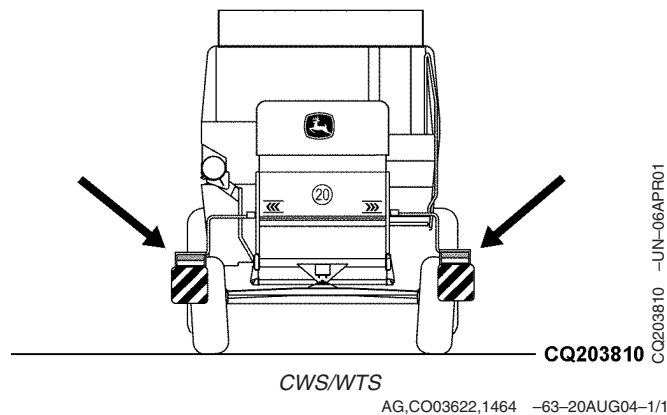
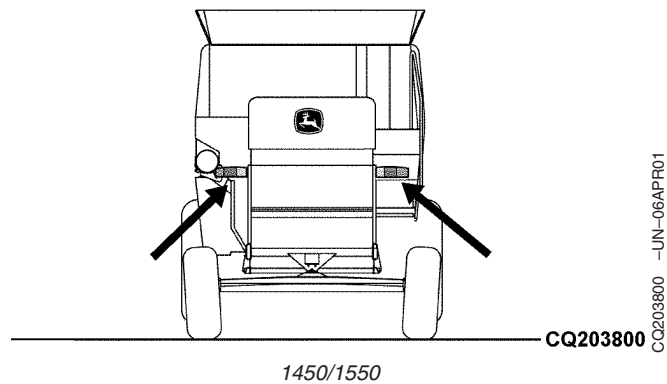
Las intermitencias de giro se encienden cuando el interruptor de intermitencias de giro o de emergencia está en funcionamiento.

Luces traseras

Las luces traseras se encienden al conectar las luces de posición y las luces cortas o largas.

Luces de freno

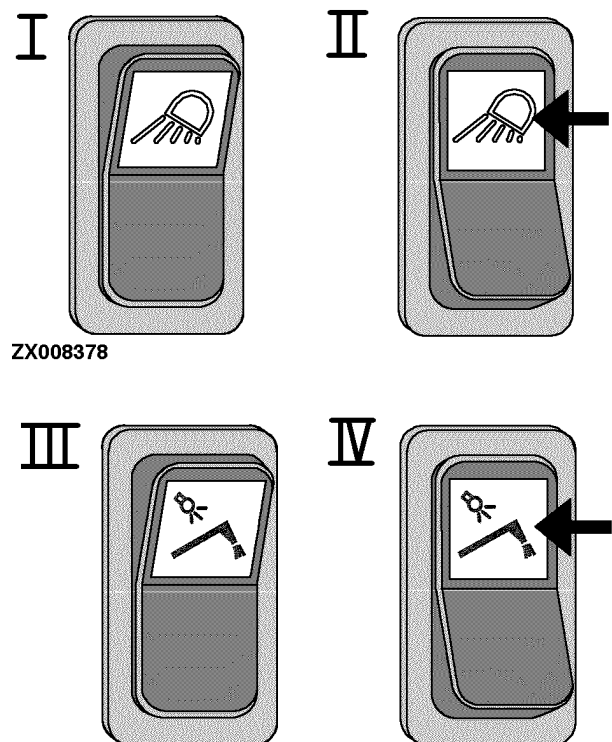
Las luces de freno se encienden cuando se presionan los pedales de freno, si el encendido esta conectado.



Interruptor de los faros de trabajo del techo de la cabina y el sinfín de descarga

Los faros de trabajo del techo de la cabina y el sinfín de descarga se pueden conectar separadamente con la llave de contacto en las posiciones I o II.

- I—Faros de trabajo del techo de cabina apagados
- II—Faros de trabajo del techo de cabina encendidos
- III—Faro de trabajo del sinfín de descarga apagado
- IV—Faro de trabajo del sinfín de descarga encendido

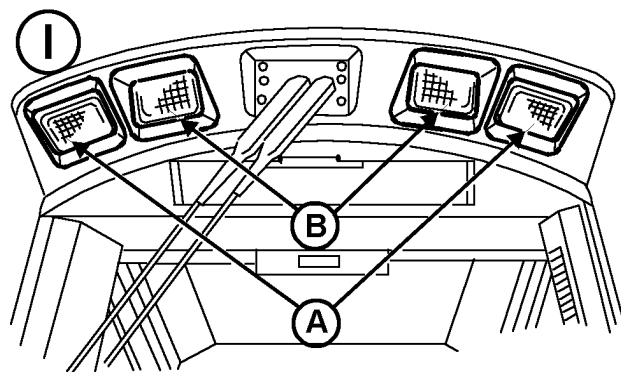


Faros de trabajo del techo de la cabina y el sinfín de descarga

Los dos faros de trabajo (A) tienen una separación de 6,10 m (20 ft). Si es necesario, ajustar la separación en función del cabezal utilizado.

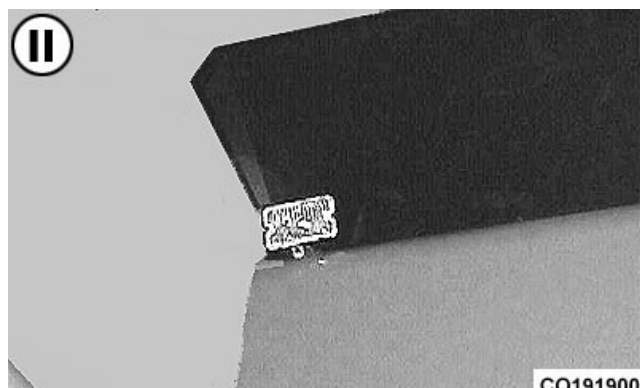
Los faros de trabajo (B) iluminan el centro del cabezal.

- I—Faros de trabajo del techo de cabina
- II—Faro de trabajo del sinfín de descarga



CQ194030

—UN-06DEC99



CQ191900

—UN-01NOV99

AG.CO03622,1466 —63-13AUG02-1/1

Interruptor de faros de trabajo de la plataforma del operario y de los retrovisores

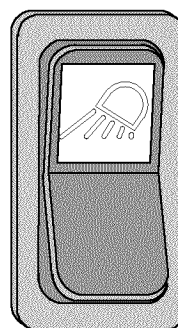
Los dos faros de trabajo adicionales de la plataforma del operario (luces interiores), los faros de los retrovisores y las luces traseras sólo se pueden encender cuando el interruptor de seguridad en carretera está en la posición de trabajo (carretera desconectada).



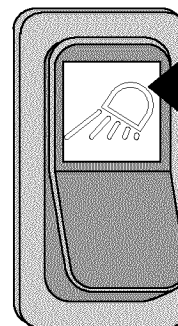
ATENCION: Los faros de trabajo se deben encender sólo cuando se esté trabajando en el campo.

- I—Faros de trabajo de la plataforma del operario y luces traseras encendidos
- II—Faros de trabajo de los retrovisores encendidos
- III—Apagado

I

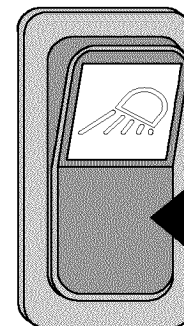


II



ZX009177

III

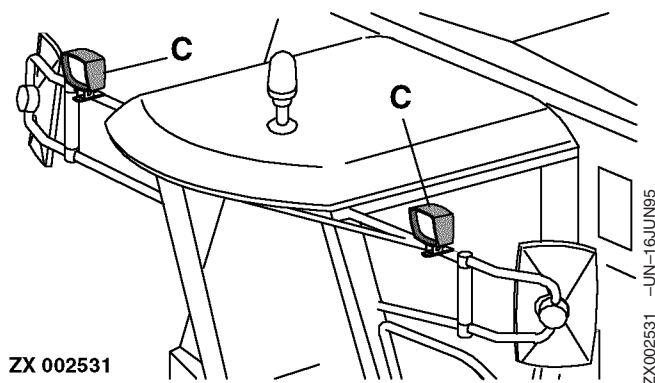
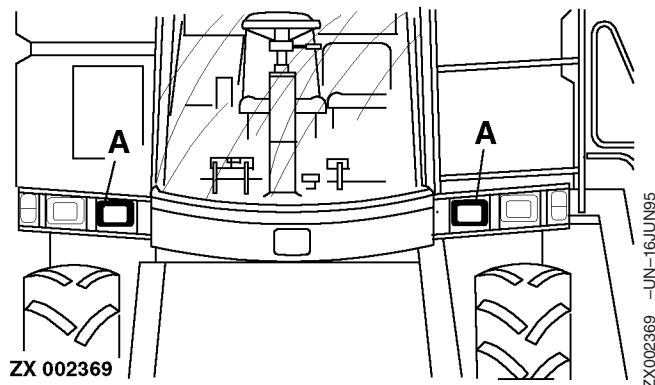


—UN-22MAY96

AG.CO03622,1487 —63-05NOV02-1/1

Faros de trabajo de la plataforma del operario y de los retrovisores

- A—Faros de trabajo de la plataforma del operario
C—Faros de trabajo de los retrovisores



AG,CO03622,1467 -63-13MAR02-1/1

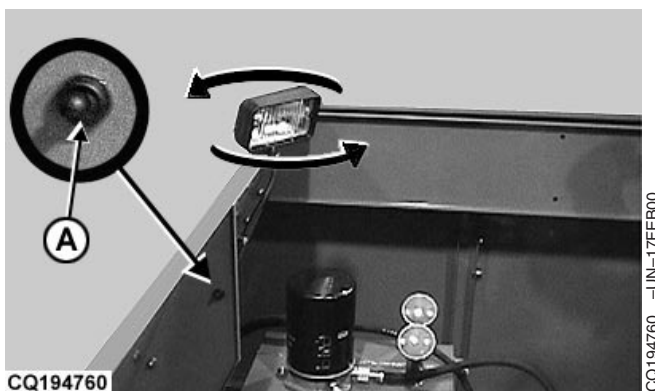
Luces del compartimento del motor

Las luces del compartimento del motor se deben utilizar mientras se realice el mantenimiento del motor de noche. Encender la luz por medio del interruptor (A), cerca del faro.

Esta luz también funciona como luz trasera.

Esta luz está encajada en un soporte que gira en función de las necesidades del operario, que iluminará el compartimento del motor o la cubierta trasera.

NOTA: Cuando se desplaza hacia atrás la palanca multifunción, la luz del compartimento del motor se enciende.

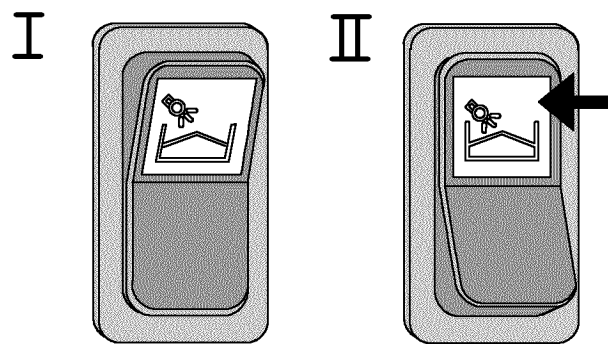


AG,CO03622,2853 -63-28JUL04-1/1

Interruptor de iluminación del depósito de grano

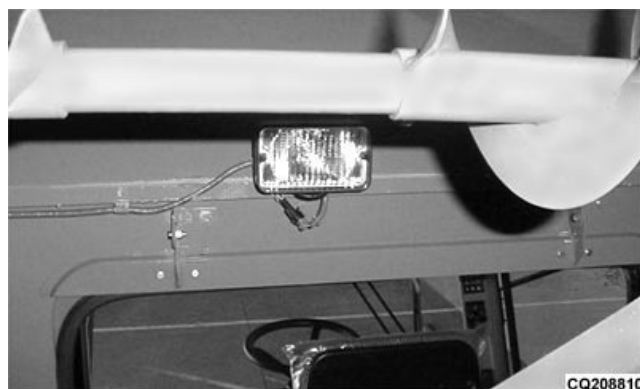
Es posible seleccionar la iluminación del depósito de grano siempre que esté conectado el encendido.

- I—Luz del depósito de grano apagada
- II—Luz del depósito de grano encendida



ZX009178

ZX009178 -UN-22MAY96



CQ208810

CQ208810 -UN-17SEP01

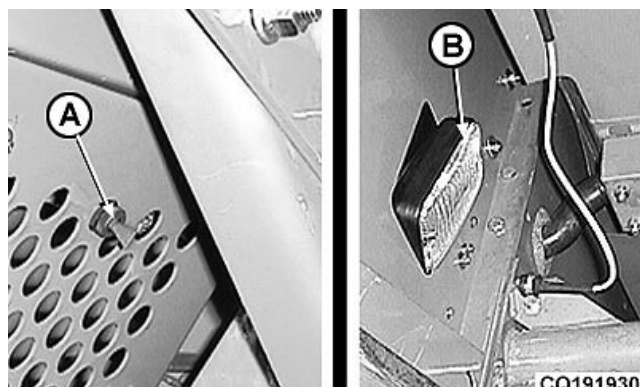
AG,CO03622,1468 -63-13MAR02-1/1

Luz de la caja de cribas y picador de paja

IMPORTANTE: Encender el faro interior del sacudidor de paja sólo para llevar a cabo trabajos de mantenimiento.

Encender la luz (B) para iluminar el área del sacudidor de paja y de la caja de cribas. Utilizar el interruptor (A) situado fuera de la protección.

- A—Interruptor
- B—Faro



CQ191930

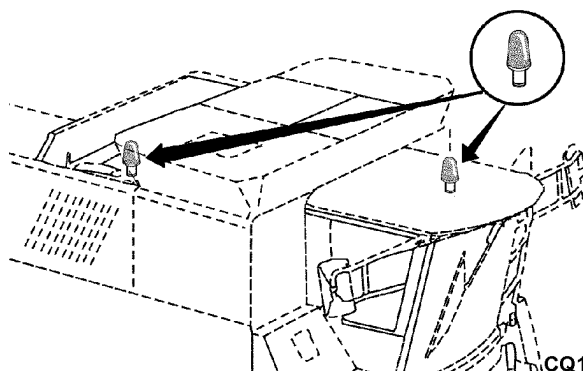
CQ191930 -UN-01NOV99

AG,CO03622,1469 -63-20AUG04-1/1

Posición del interruptor de la luz de aviso giratoria

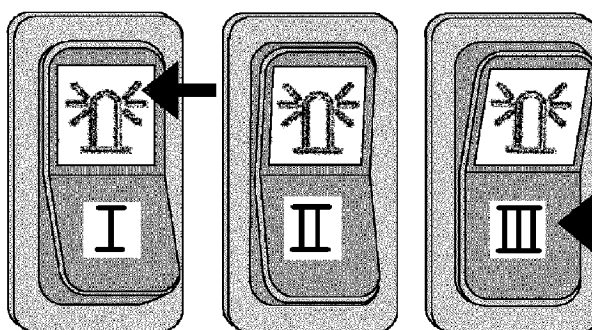
NOTA: En algunos países, las luces giratorias deben estar encendidas cuando se circula por vías públicas.

- I—Encendido
- II—Apagado
- III—Se enciende cuando el depósito de grano está 3/4 lleno.



CQ192000

—UN-01NOV99



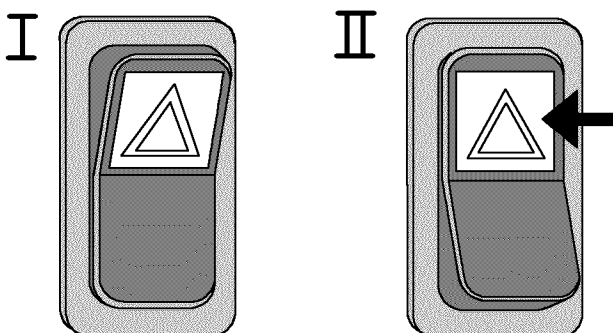
—UN-25AUG04

CQ208932

AG,CO03622,1470 —63-22JUL04-1/1

Interruptor de Las Intermitencias de Emergencia

- I—Intermitencias de emergencia apagadas
- II—Intermitencias de emergencia encendidas



ZX008380

—UN-30JAN96

ZX008380

AG,CO03622,1471 —63-03AUG99-1/1

Utilizacion de Las Intermitencias de Emergencia

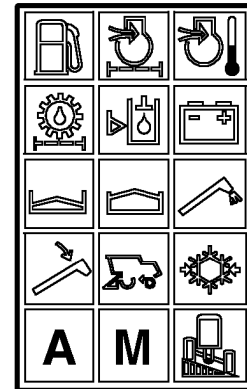
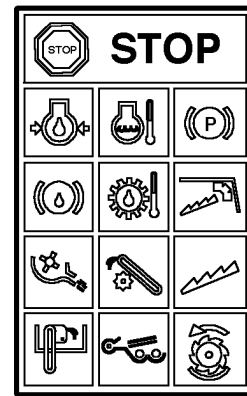
Las normas de tráfico de algunos países exigen encender las intermitencias de emergencia siempre que la cosechadora se detenga en la cuneta.

AG.CO03622,1472 -63-03AUG99-1/1

Interruptor de comprobación de bombillas de luces testigo

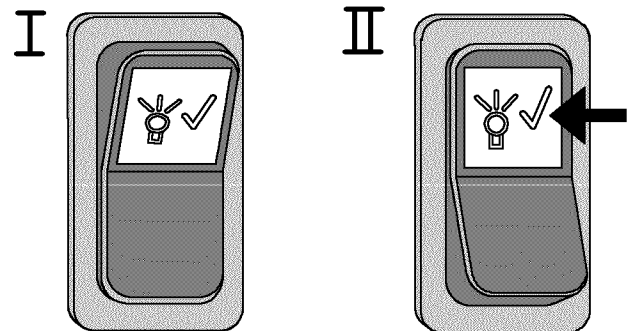
Esta comprobación sólo se puede realizar con la llave de encendido conectada.

- I—Luz de comprobación de bombillas desconectada
- II—Luz de comprobación de bombillas conectada



CQ208940

—UN-16OCT01



ZX008381

—UN-30JAN96

AG.CO03622,1473 -63-13AUG02-1/1

Cabina

Escalerilla de acceso a la cabina

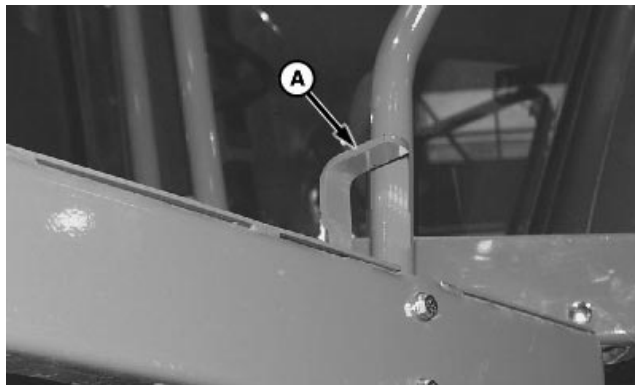
Es posible colocar la escalerilla a nivel del suelo o a nivel del suelo de la cabina con la ayuda del cerrojo (A).

Nunca intentar subir o escalar por la escalerilla delantera o trasera cuando la cosechadora está en movimiento.

NOTA: En condiciones de excesivo barro, retirar el peldaño inferior.

IMPORTANTE: Si el cerrojo de la escalerilla está suelto, limpiar el área del pasador. No utilizar aceite ni grasa en esta área.

A—Cerrojo



H72668 -UN-24JUN02

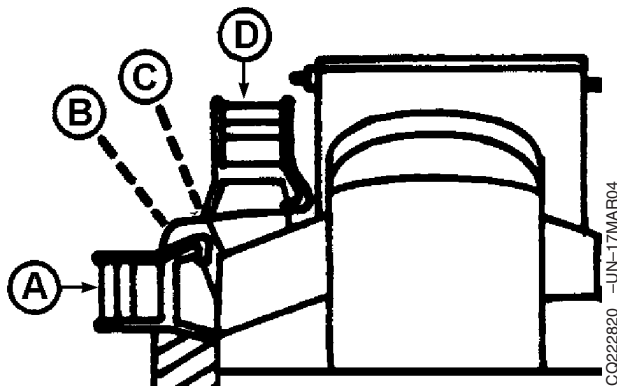
OUO6075,000224F -63-18MAR04-1/1

Posiciones de la escalerilla de acceso a la cabina

La escalerilla presenta 4 posiciones.

Elegir la posición de la escalerilla según se requiera.

- A—Posición de trabajo
- B—Posición de campo (cuando el ancho del cabezal es inferior al de la cosechadora)
- C—Posición de transporte en carretera (para escalerilla con extensión larga)
- D—Posición de transporte en carretera



CO222820 -UN-17MAR04

AG,OUO1035,627 -63-17MAR04-1/1

Limpieza de las ventanillas de cabina, luces de servicio y limpiaparabrisas

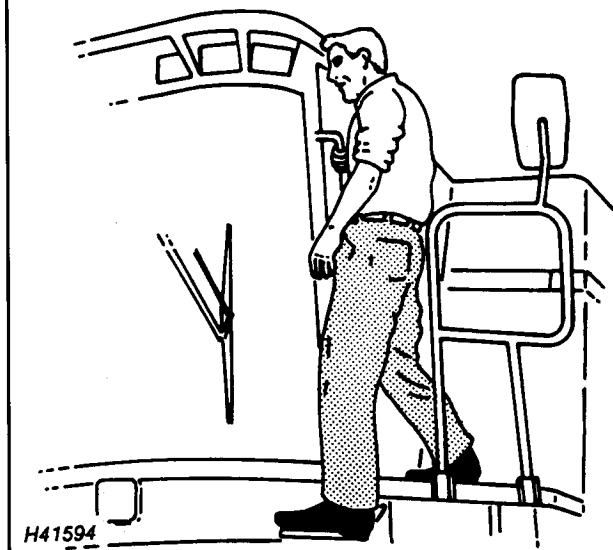


ATENCION: Levantar por completo el alimentador de mies y encajar los topes de seguridad en su lugar. Por seguridad, cerrar la puerta de la cabina y utilizar las empuñaduras.

IMPORTANTE: No mover el brazo del limpiaparabrisas manualmente para no dañar el mecanismo.

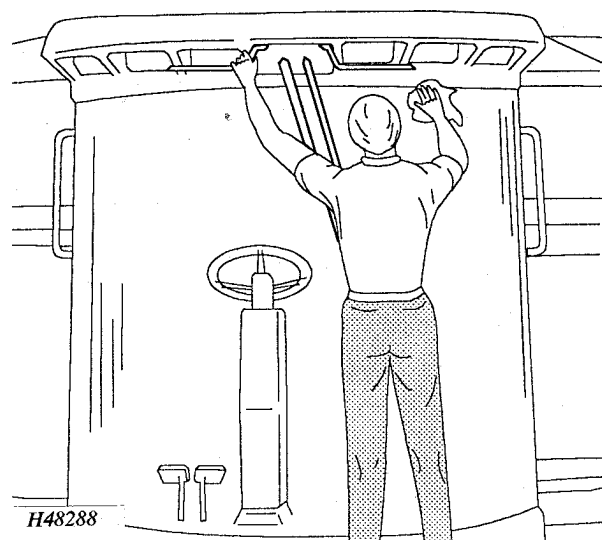
Ponerse de pie sobre el alimentador de mies para limpiar el parabrisas y para efectuar el mantenimiento de los faros o del limpiaparabrisas.

Para mantener el equilibrio, sujetarse de los pasamanos a ambos lados de la cabina y de las empuñaduras a ambos lados del limpiaparabrisas.



Acceso al alimentador de mies

H41594 -UN-22FEB90



Empuñaduras

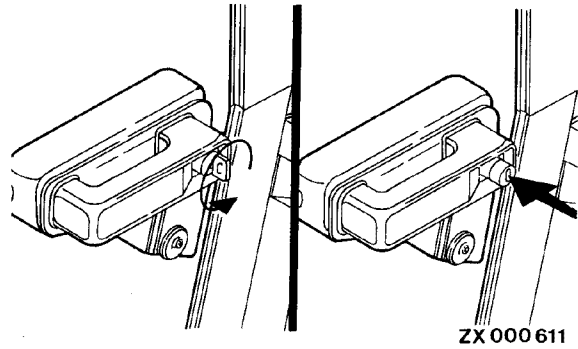
H48288 -UN-08AUG97

ML70882.00004C3 -63-29JUL04-1/1

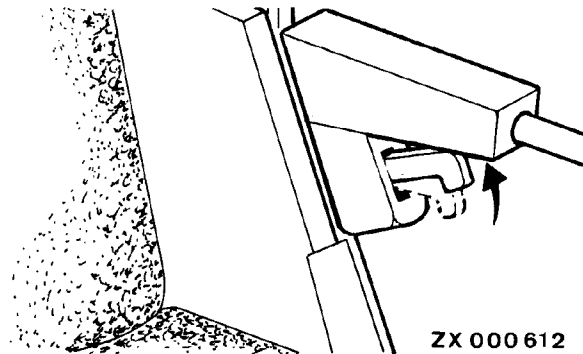
Apertura de La Puerta de La Cabina

Desde el exterior: Abrir la cerradura con la llave de contacto. Pulsar el botón y abrir la puerta.

Desde el interior: Tirar hacia arriba de la palanca de apertura.



ZX000611 -UN-03APR95



ZX000612 -UN-03APR95

AG,CO03622,1474 -63-03AUG99-1/1

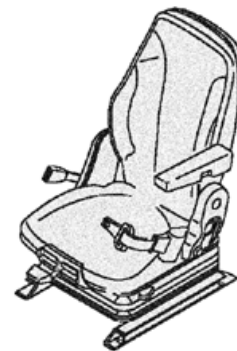
Interruptor de presencia del operador — CWS/WTs

Todos los asientos del operador de las cosechadoras CWS y WTS llevan equipado un interruptor de presencia del operador. Es un interruptor de seguridad situado en el asiento del operador. Se activa 5 minutos después de que el operador haya abandonado el asiento con la cosechadora en marcha.

Una vez activado, se desconectan el sinfín de descarga, el cabezal de corte y las funciones del inversor del alimentador de mies.

Para volver a activar cualquiera de las funciones, volver al asiento del operador y poner el interruptor correspondiente en la posición de encendido "ON" o apagado "OFF".

IMPORTANTE: Nunca desactivar este interruptor.



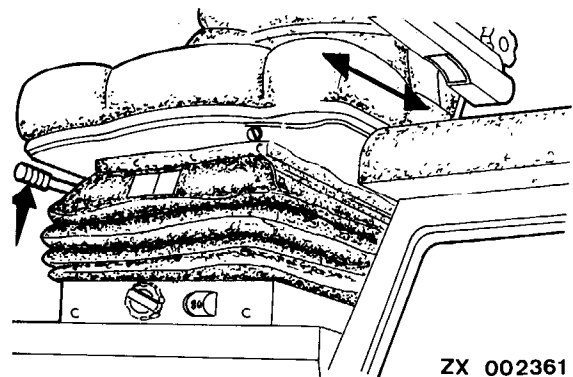
CO219020 -UN-22AUG03

OU83340,00003F2 -63-20AUG04-1/1

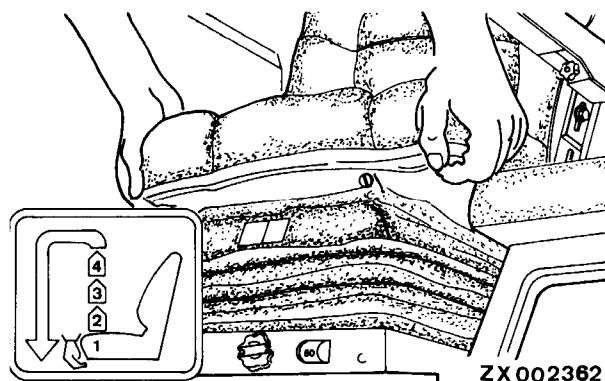
Ajuste mecánico de la posición del asiento del operador — CWS/WTs

Tirar de la palanca de bloqueo y mover el asiento hacia adelante o atrás.

Para ajustar la altura, sujetar el asiento con dos manos y elevarlo (3 posiciones). Si se sube el asiento por encima de la tercera posición, éste volverá automáticamente a la posición inferior.



ZX002361 -UN-03APR95

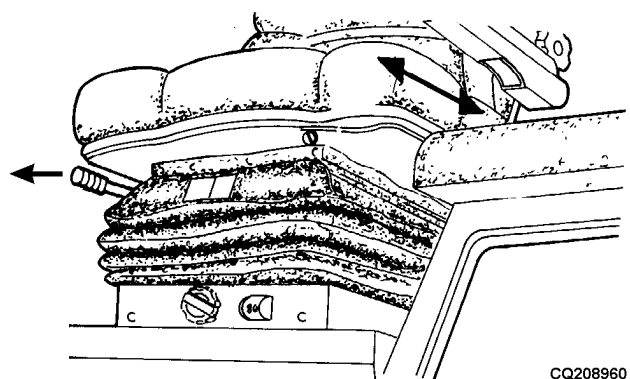


ZX002362 -UN-03APR95

AG.CO03622,1475 -63-20AUG04-1/1

Ajuste mecánico de la posición del asiento del conductor

Tirar de la palanca de bloqueo hacia un lado y mover el asiento hacia adelante o atrás.



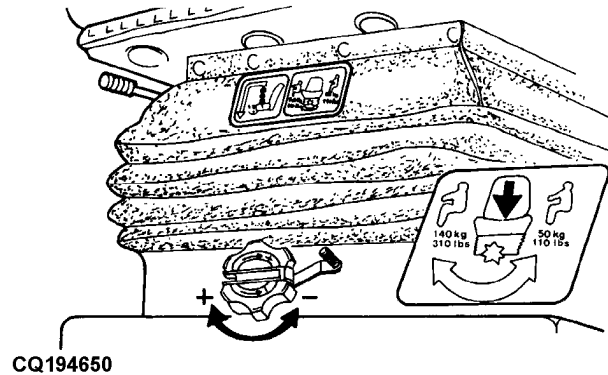
CQ208960 -UN-27SEP01

MB03730,00001EA -63-14MAR02-1/1

Ajuste del asiento según el peso del operador

El asiento es adaptable al peso del operador.

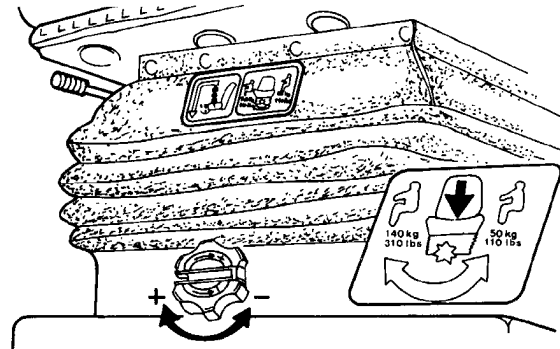
Girar la manivela para más peso (+) o menos peso (-).



CQ194650

Ajuste del asiento según el peso del operador — CWS/WTs

CQ194650 -UN-17FEB00



CQ208970

Ajuste del asiento según el peso del operador — 1450/1550

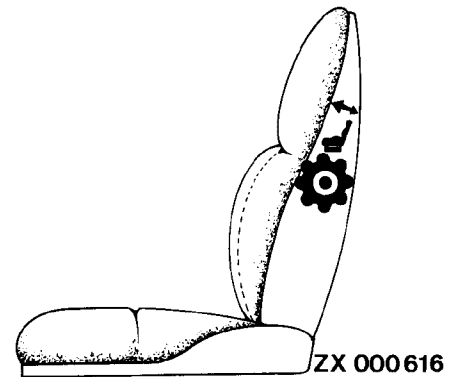
CQ208970 -UN-27SEP01

AG.CO03622.1476 -63-20AUG04-1/1

Soporte lumbar (sólo en asientos mecánicos) — CWS/WTs

El respaldo del asiento del conductor incorpora un soporte lumbar regulable.

Ajustar el soporte lumbar según las necesidades del operador mediante la rueda izquierda o derecha.



ZX 000 616

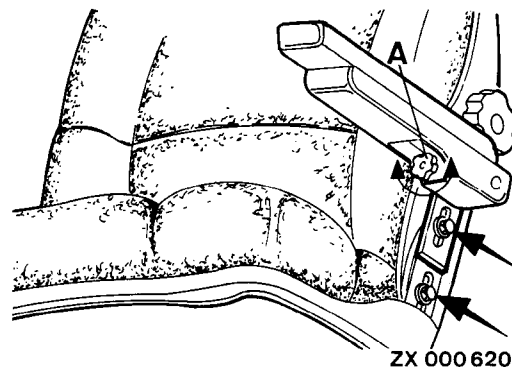
ZX000616 -UN-03APR95

OU83340.00003F1 -63-20AUG04-1/1

Ajuste del reposabrazos

Ajustar el ángulo del reposabrazos mediante la rueda (A).

La altura del reposabrazos puede también ajustarse en la bisagra.



ZX 000 620

ZX000620 -UN-10APR95

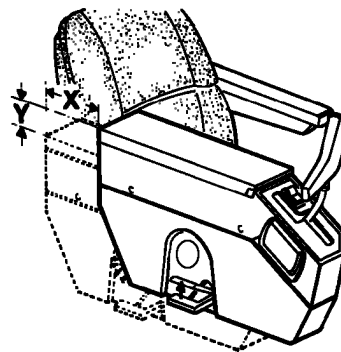
AG.CO03622.1478 -63-14MAR02-1/1

Reposabrazos derecho — Ajuste longitudinal

Desde su posición más retirada , el reposabrazos puede desplazarse aprox. 160 mm (6.3 in.) hacia delante (X).

Además, la altura (Y) del reposabrazos sube aprox. 80 mm (3.1 in.).

Levantar la palanca de bloqueo. Ajustar el reposabrazos en la posición deseada y soltar la palanca de bloqueo.

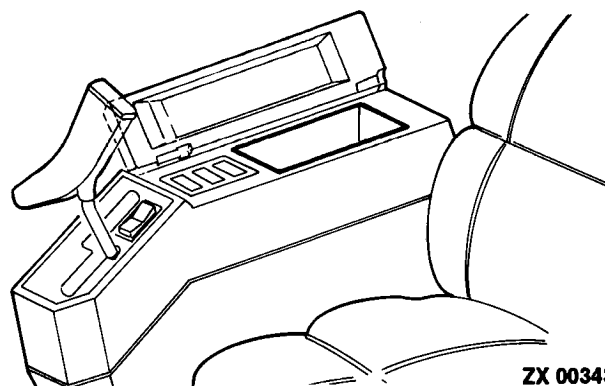


CQ209030

—UN-28SEP01
CQ209030

AG.CO03622,1479 —63-14MAR02-1/1

Compartimento de Almacenamiento del Reposabrazos Derecho



ZX 003430

—UN-03APR95
ZX003430

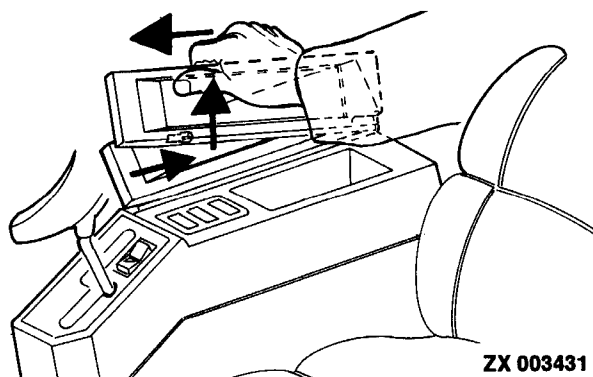
AG.CO03622,1480 —63-03AUG99-1/1

Tapa del Reposabrazos Derecho

La tapa del reposabrazos puede retirarse fácilmente para tomar notas:

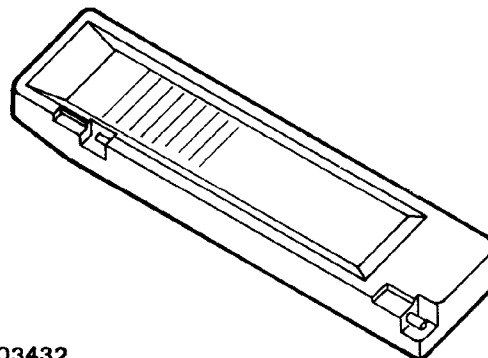
Abrir la tapa, asirla por la parte frontal, empujarla hacia atrás, elevar la parte frontal y extraerla.

Las notas escritas a lápiz en la parte inferior de la tapa se eliminan fácilmente con una goma de borrar.



ZX 003431

—UN-03APR95
ZX003431

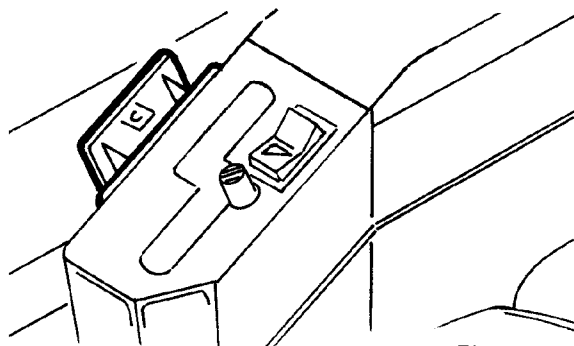


ZX 003432

—UN-03APR95
ZX003432

AG.CO03622,1481 —63-03AUG99-1/1

Cenicero



ZX 000 626

ZX000626 -UN-03APR95

AG,CO03622,1482 -63-03AUG99-1/1

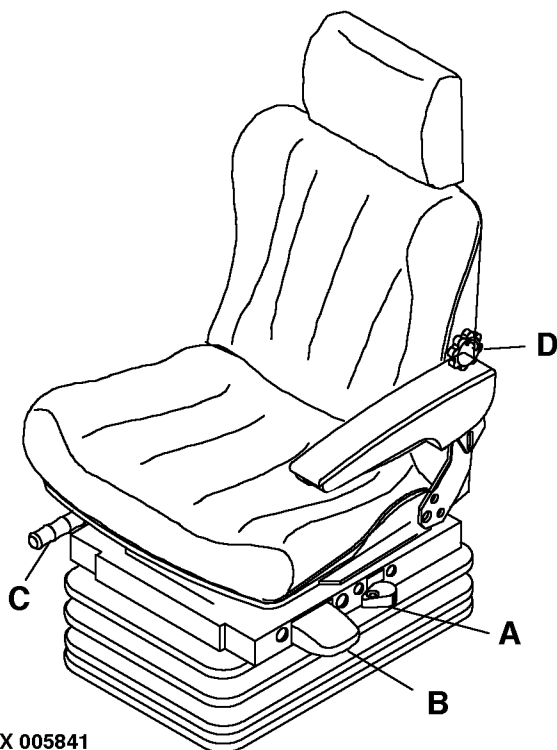
Asiento Air Comfort (opcional)

Se puede regular la dureza de la amortiguación del asiento mediante la palanca (A).

Una vez puesto en marcha el motor, soltar brevemente la palanca (B) para poner el asiento en posición central.

Regular su altura levantando o bajando la palanca (B).

- A—Ajuste de la tensión del muelle
- B—Ajuste de altura y peso
- C—Ajuste horizontal
- D—Ajuste del soporte lumbar



ZX 005841

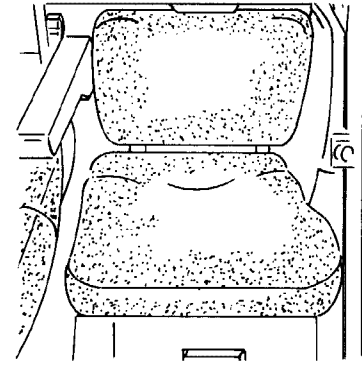
ZX005841 -UN-03APR95

AG,CO03622,1483 -63-04FEB02-1/1

Asiento del acompañante

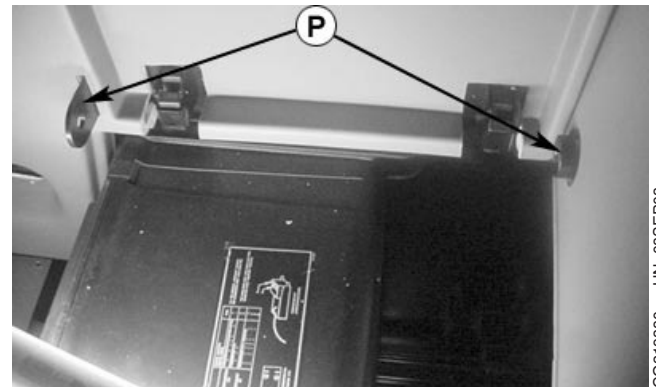
Durante los trabajos de cosecha sólo el operador y un acompañante pueden ocupar la cabina de la cosechadora. El acompañante sólo puede permanecer en la cabina durante un periodo de tiempo específico (por ejemplo, durante el aprendizaje).

NOTA: Los modelos CWS/WTS disponen de puntos de enganche y sus tornillos respectivos para la instalación de un cinturón de seguridad de dos puntos (opcional). Recomendamos instalar un cinturón de seguridad del modelo AZ51211. Los puntos (P) están situados donde indica la ilustración.



ZX 000 628

ZX000628 -UN-03APR95



Puntos de enganche del cinturón de seguridad — CWS/WTS

CQ219380 -UN-08SEP03

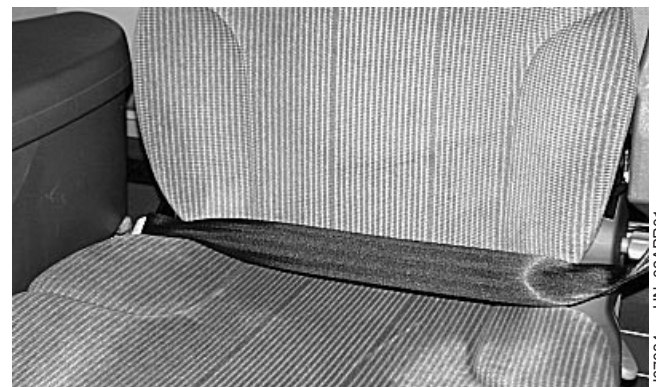
AG.CO03622,1484 -63-20AUG04-1/1

Cinturón de seguridad

El cinturón de seguridad forma parte del equipo estándar del asiento del operador. El cinturón de seguridad está equipado con un botón con dispositivo de cierre rápido y una retracción automática de correa que permite el acceso fácil y salida rápida de la cabina.



ATENCION: Revisar los cinturones de seguridad y sus elementos de fijación por lo menos una vez al año. Si el sistema de cinturón de seguridad, incluyendo la tornillería de montaje, hebilla, cinturón o retractor, mostrara cualquier tipo de daño, como cortes, deshilachado, desgaste extremo o inusual, decoloración o corrosión, será necesario sustituir el sistema completo del cinturón de seguridad. Para mayor seguridad, utilizar sólo piezas de repuesto originales. Acudir al concesionario John Deere.



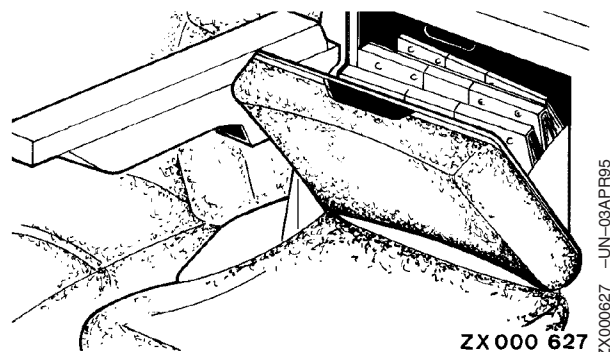
H67084 -UN-02APR01

OU83340,00003EE -63-20AUG04-1/1

Compartimento para documentos

Este compartimento se encuentra en el respaldo del asiento del acompañante.

Para acceder al compartimento, tirar del respaldo hacia delante.



ZX 000 627

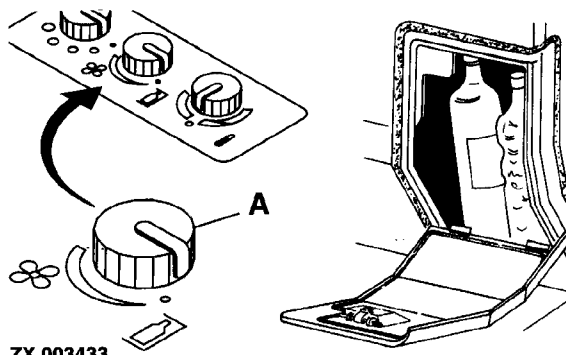
—UN-03APR95
ZX000627

AG,CO03622,1485 —63-27AUG04-1/1

Compartimento de refrigeración

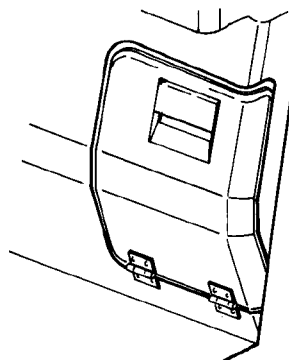
El compartimento de refrigeración se encuentra debajo del asiento del acompañante y dispone de capacidad para botellas entre otras cosas (p.ej. dos botellas de 1,5 litros).

Para aumentar la temperatura del refrigerador, girar el mando (A) hacia la derecha (ver también la sección de “Mandos e instrumentos”).



ZX 003433

—UN-19APR95
ZX003433



ZX 003434

—UN-03APR95
ZX003434

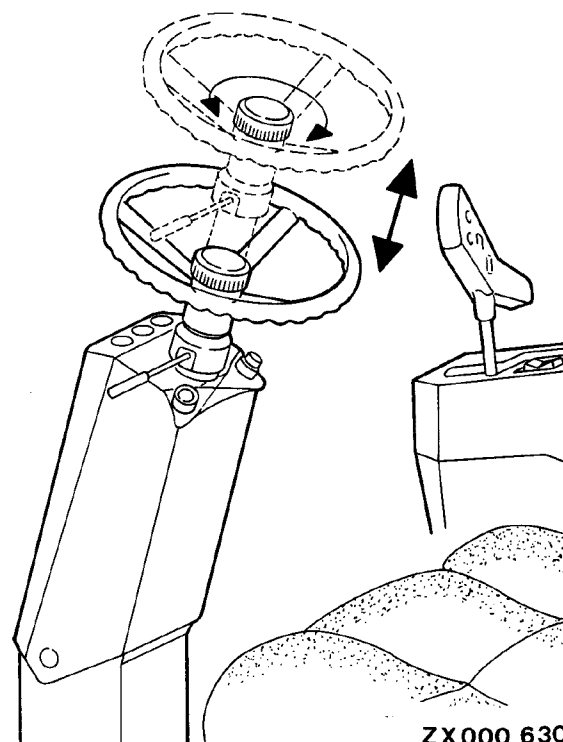
AG,CO03622,1486 —63-20AUG04-1/1

Reglaje del Volante de Direccion

! ATENCION: Ajustar el volante sólo con la cosechadora parada.

Aflojar el cubo. Subir o bajar el volante hasta la posición deseada. Apretar el cubo.

Para mantener el volante en la posición elegida sólo es necesario apretar ligeramente el cubo.



ZX000630 -UN-03APR95

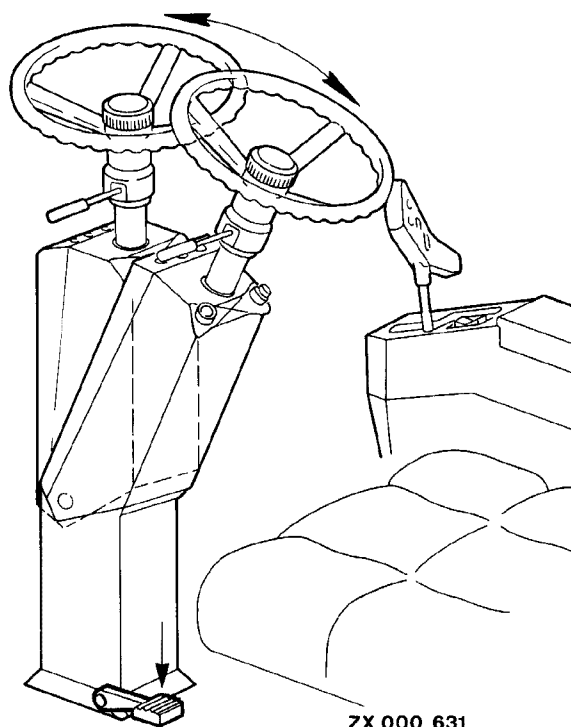
AG.CO03622,1488 -63-03AUG99-1/1

Ajuste de La Inclination de La Columna de La Direccion

! ATENCION: Ajustar el volante sólo con la cosechadora parada.

La columna dispone de un muelle que la mantiene en posición elevada. No pisar el pedal sin sujetar el volante con ambas manos.

Pisar el pedal para soltar el bloqueo de la columna de dirección. Poner la columna en la posición deseada. La columna queda bloqueada al soltar el pedal.



ZX000631 -UN-03APR95

AG.CO03622,1489 -63-03AUG99-1/1

Extintor

La cosechadora tiene instalado un extintor de incendios de polvo químico seco, tipo ABC, junto con sus respectivos soportes de montaje.

Lea la instrucciones de la etiqueta para familiarizarse con el funcionamiento y mantenimiento del extintor. Después de cada uso, el extintor deberá recargarse, independientemente de la duración de uso.



H39760 -UN-11OCT88

OU83340,00003EF -63-21AUG03-1/1

Situación del extintor

El extintor está situado en la plataforma de la escalerilla.



H65148 -UN-31OCT00

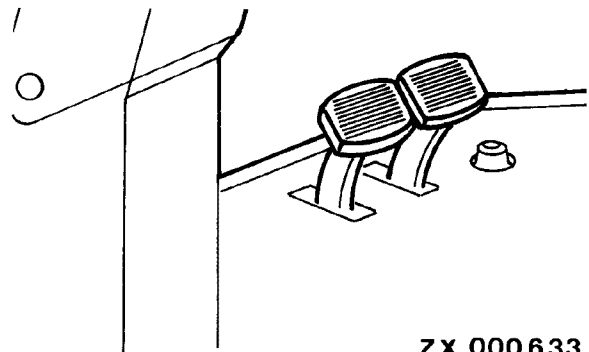
OUO6075,0000190 -63-28AUG03-1/1

Pedales de freno

Acoplar los pedales de freno al circular por carretera.

Separar los pedales de freno al circular por el campo.

Para más información, ver la sección "Manejo y transporte de la cosechadora".



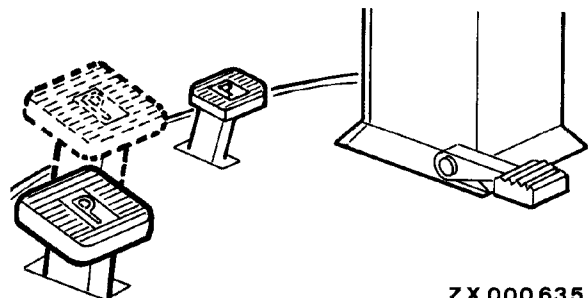
ZX 000 633

ZX000633 -UN-03APR95

AG,CO03622,1490 -63-20AUG04-1/1

Freno de Estacionamiento

Aplicar el freno de estacionamiento al detener la cosechadora y al poner en marcha el motor.



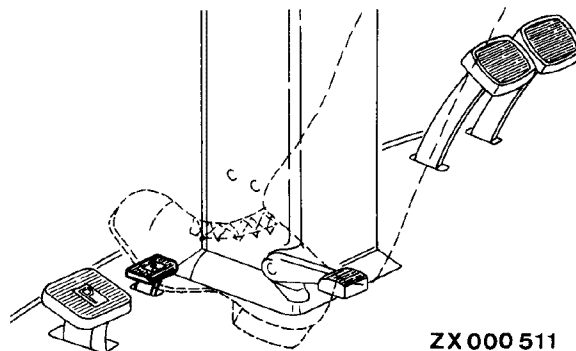
ZX 000 635

ZX000635 -UN-03APR95

AG,CO03622,1491 -63-03AUG99-1/1

Anulacion del Freno de Estacionamiento

Para quitar el freno de estacionamiento, pisar el pedal de anulaci3n.



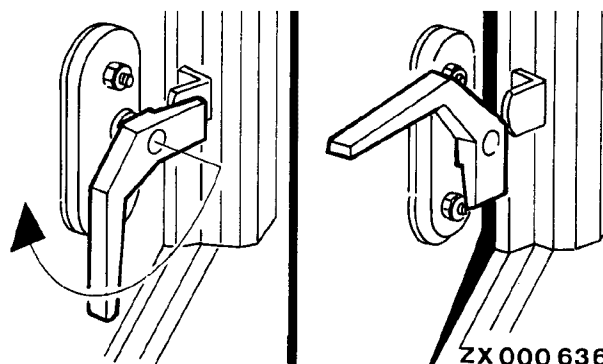
ZX000511

ZX000511 -UN-03APR95

AG.CO03622,1492 -63-03AUG99-1/1

Ventana Lateral de La Cabina

Para abrir, soltar el cierre de la ventana.



ZX000636

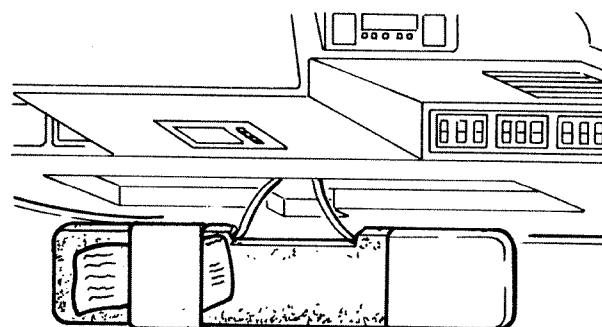
ZX000636 -UN-05APR95

AG.CO03622,1493 -63-03AUG99-1/1

Parasol

La parte posterior del parasol permite guardar papeles, notas, etc.

Abatir el parasol seg3n las condiciones.



ZX002537

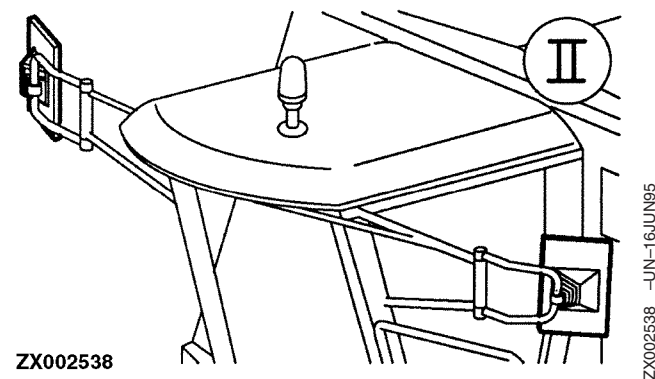
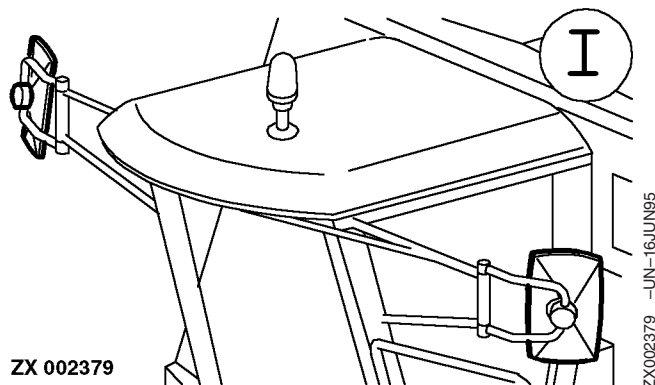
ZX002537 -UN-16JUN95

AG.CO03622,1494 -63-03AUG99-1/1

Retrovisores exteriores

Ajustar los retrovisores exteriores según las necesidades.

- I—Espejos retrovisores exteriores de ajuste manual
- II—Espejos retrovisores exteriores de ajuste eléctrico — opcional en CWS/WTs

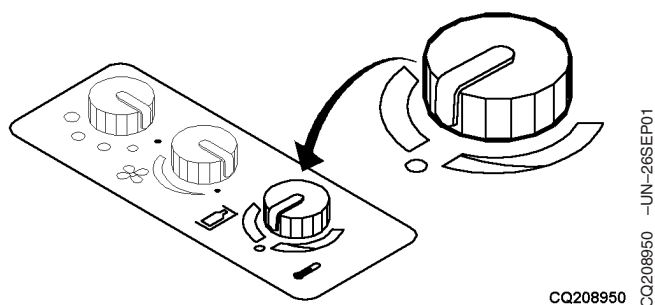


AG,CO03622,1495 -63-20AUG04-1/1

Cabezal — CWS/WTs (opcional)

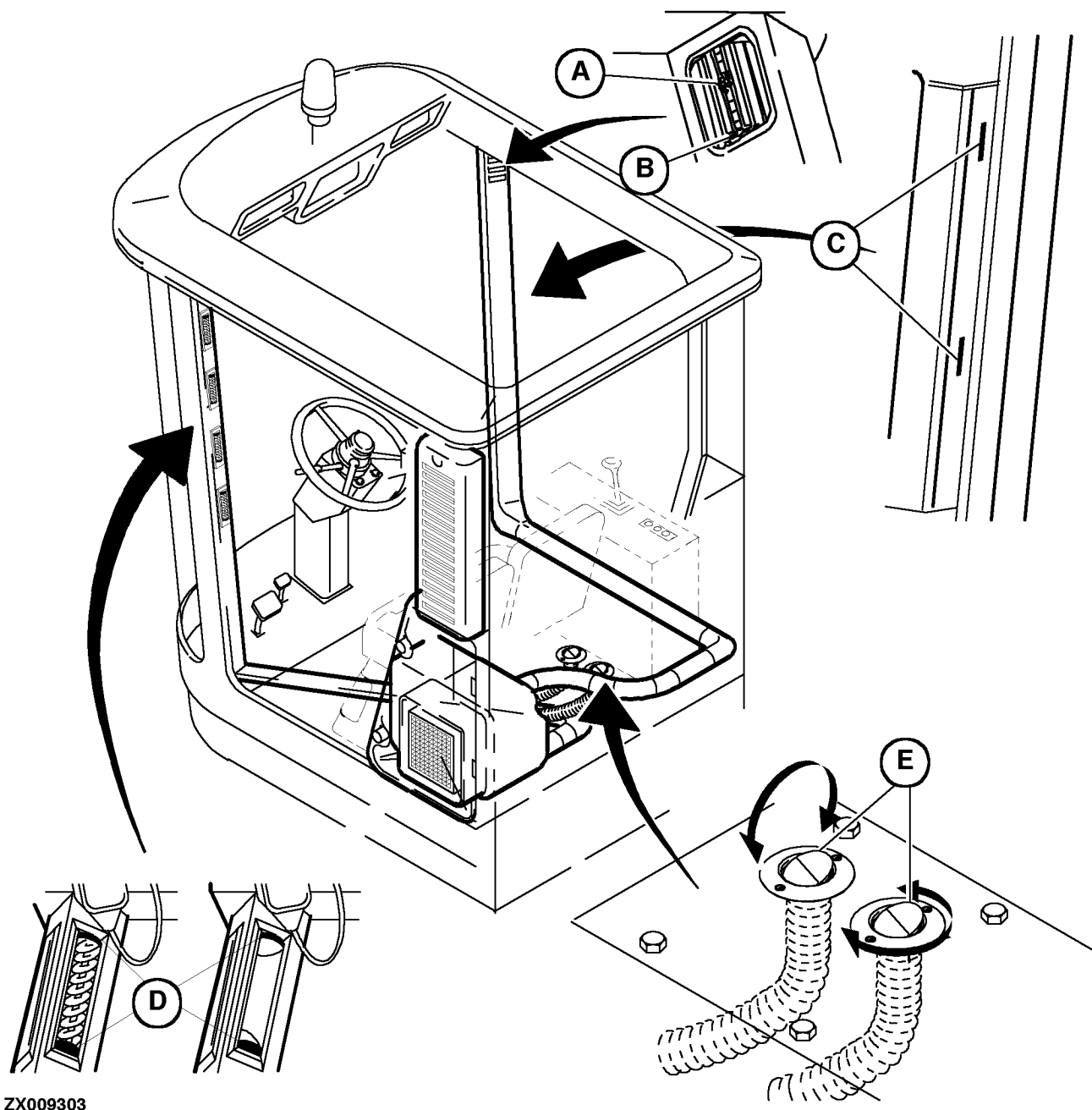
IMPORTANTE: Encender siempre el ventilador antes de conectar la calefacción.

Regular el mando en sentido contrario a las varillas del reloj para graduar la temperatura.



AG,CO03622,1496 -63-20AUG04-1/1

Toberas de Aire Regulables



ZX009303

A—Rueda de ajuste del caudal de aire

B—Ajuste de los deflectores

D—Rueda de ajuste de caudal y deflectores

E—Regulación del caudal y deflectores

Ajustar las toberas de aire para evitar el empañado de las ventanas.

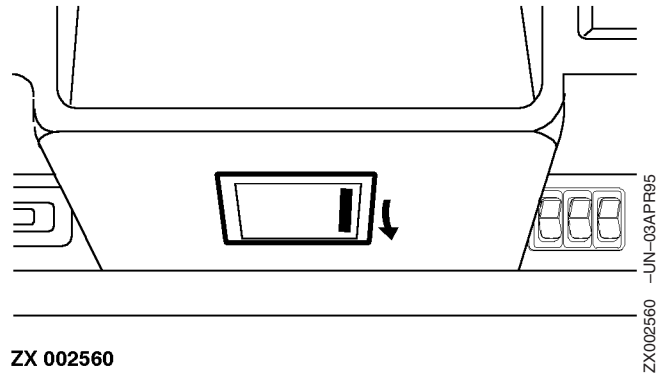
ZX009303 -UN-23MAY96

Luces interiores de cabina

Girar la ruedecilla hacia adelante — encendido

Ruedecilla en posición central — apagado

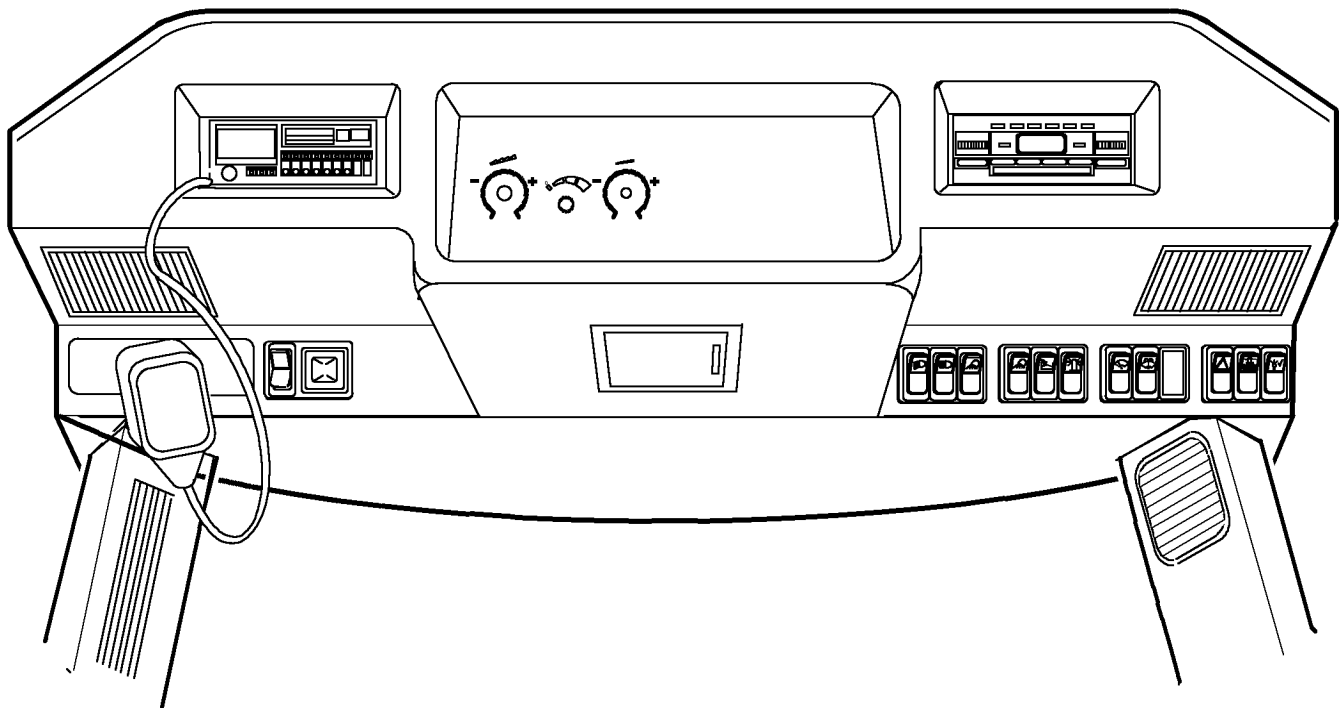
Girar la ruedecilla hacia atrás — encendido



ZX 002560

AG,CO03622,1498 -63-26SEP03-1/1

Radio y transmisor receptor (equipo especial)



ZX014274

ZX014274 -UN-16JAN98

La cosechadora puede disponer de una radio y un transmisor receptor como equipamiento especial.

Para su funcionamiento, consultar las instrucciones del fabricante.

NOTA: Las medidas para la instalación de la radio y el transmisor receptor son estándar: 182 mm (7.17 in.) de ancho, 53 mm (2.1 in.) de alto.

AG,CO03622,1499 -63-04FEB02-1/1

Comprobaciones preliminares

Comprobaciones diarias

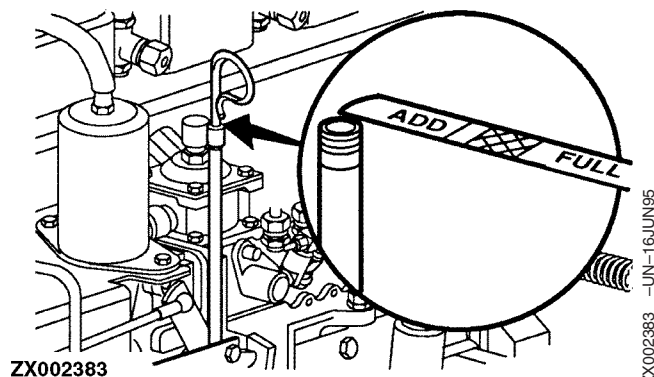
- ☐ Nivel de aceite del motor
- ☐ Nivel de aceite del compresor de aire
- ☐ Sistema hidráulico
- ☐ Rejilla del radiador
- ☐ Sistema de refrigeración
- ☐ Neumáticos
- ☐ Sistema hidrostático
- ☐ Sistema de alimentación
- ☐ Verificación de luces testigo
- ☐ Funciones de las luces
- ☐ Frenos
- ☐ Dispositivo de alarma del sacudidor de paja y del picador
- ☐ Sistema de bloqueo del cambio (CWS/WTS)

AG,CO03622,1500 -63-11AUG04-1/1

Nivel de aceite del motor

No hacer funcionar el motor cuando el nivel del aceite esté por debajo de la marca inferior de la varilla medidora.

El nivel de aceite debe situarse entre las marcas superior e inferior de la varilla medidora. Comprobar siempre el nivel de aceite con la cosechadora estacionada en terreno nivelado.

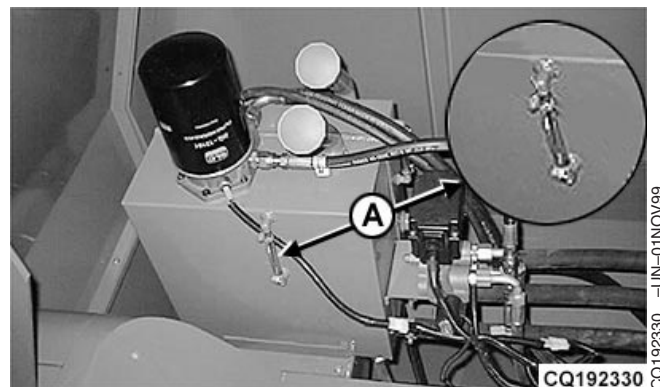


AG,CO03622,1501 -63-15NOV02-1/1

Nivel de aceite sistema hidráulico

Retraer todos los cilindros hidráulicos y bajar el cabezal hasta el suelo.

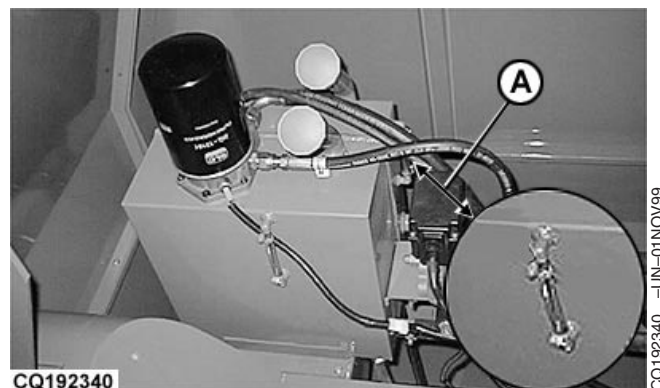
El aceite debe llegar al nivel (A).



AG,CO03622,1502 -63-26SEP03-1/1

Nivel de aceite sistema hidráulico

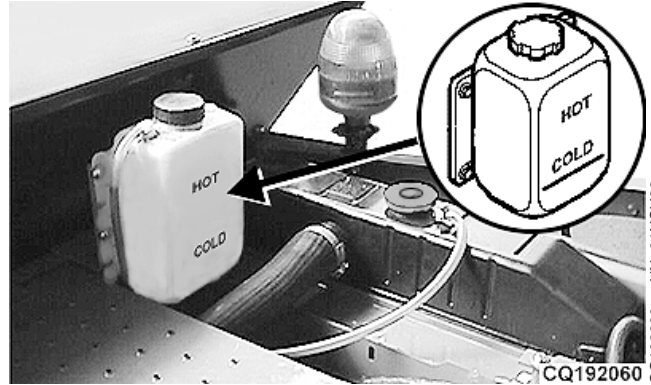
El aceite debe llegar al nivel (A).



AG,CO03622,2192 -63-26SEP03-1/1

Nivel de refrigerante del motor

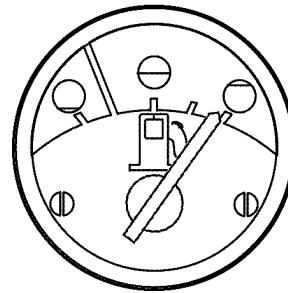
Dejar que se enfríe el motor. El nivel de refrigerante debe llegar hasta la marca COLD.



AG,CO03622,1503 -63-26SEP03-1/1
CQ192060 -UN-01NOV99

Nivel de combustible

Conectar el encendido y comprobar el nivel de combustible en el indicador.



AG,CO03622,1504 -63-09SEP03-1/1
CQ216513 -UN-20AUG03

Depósito de agua del lavaparabrisas

Comprobar y rellenar si es necesario con agua limpia o líquido lavaparabrisas para automóviles.

Capacidad del depósito de agua del lavaparabrisas — 2,8 L (0.73 US gal)



AG,CO03622,0000066 -63-14MAR02-1/1
CQ203640 -UN-04APR01

Tras periodos prolongados de almacenamiento

Purgar el sistema de combustible.

Ver la sección "Mantenimiento — Motor".

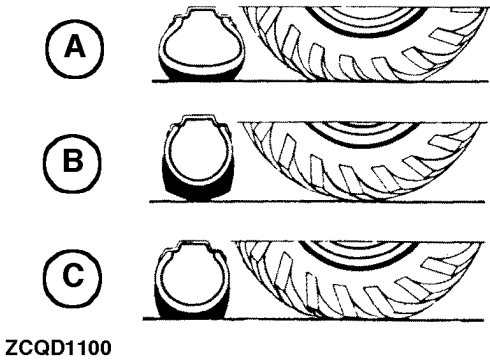
AG,CO03622,1505 -63-20AUG04-1/1

Neumáticos

Además de un desgaste excesivo, los neumáticos con baja presión pueden deslizarse sobre la llanta y cortar el vástago de la válvula.

Ver la tabla “Presión de inflado de los neumáticos” para una correcta presión de inflado.

- A—Presión demasiado baja
- B—Presión demasiado alta
- C—Presión correcta



ZCQD1100 -UN-26JUN96

AG,CO03622,1506 -63-20AUG04-1/1

Sistema de alimentación

Si es necesario, vaciar los depósitos de agua y sedimentos del sistema de alimentación.

Ver la sección “Mantenimiento — Motor”.

AG,CO03622,1507 -63-20AUG04-1/1

Engrase de la cosechadora

Proceder según las indicaciones en la tabla de engrase.

AG,CO03622,1508 -63-26SEP03-1/1

Comprobaciones en la cabina del operario

Para las comprobaciones de las bombillas y de las funciones de las luces testigo, ver “Interruptor de comprobación de bombillas de luces testigo”.

AG,CO03622,1509 -63-20AUG04-1/1

Manejo del motor

Rodaje del motor

El motor está listo para un funcionamiento normal. Sin embargo, conviene extremar el cuidado durante las primeras 100 horas de funcionamiento.

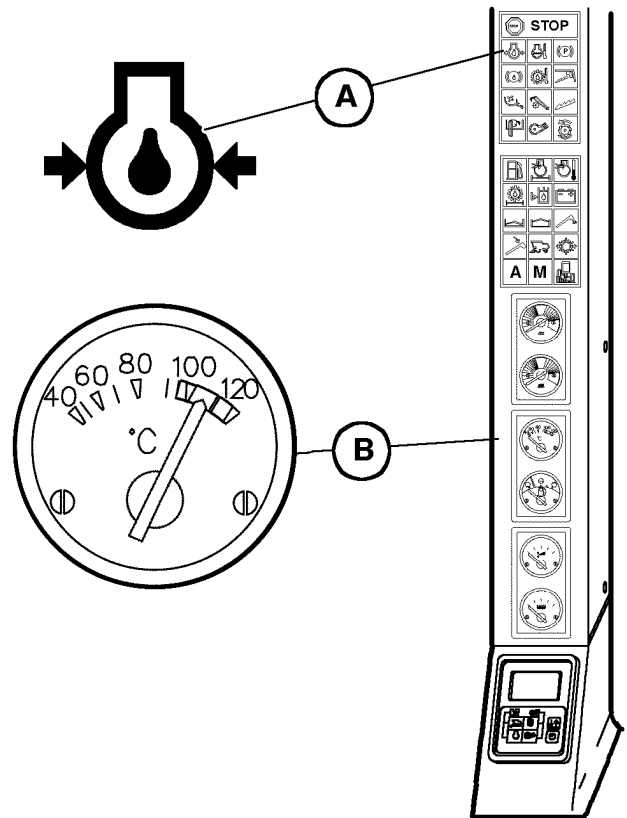
Observar y cumplir los siguientes puntos:

- Vigilar con frecuencia la presión del aceite (A) y la temperatura del refrigerante (B). Si la aguja entra en la zona naranja, reducir de inmediato la carga del motor. Si la aguja no baja rápidamente, detener el motor y determinar las causas.

⚠ ATENCION: No retirar nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente. Parar el motor y esperar a que se enfríe. Girar el tapón del radiador hasta el primer tope para soltar presión antes de retirarlo por completo (ver la sección “Mantenimiento — Motor”).

- Comprobar el nivel de aceite del motor periódicamente vigilando que no haya fugas (ver la sección “Mantenimiento — Motor”).
- Manejar la máquina con precaución extremada, hasta familiarizarse con el sonido y las características de la cosechadora.
- Durante las 20 primeras horas de funcionamiento, evitar la carga excesiva del motor y no dejar el motor al ralentí más de 5 minutos.

Consultar el tipo de aceite de motor recomendado en la sección “Combustible, lubricantes, refrigerante y capacidades”.



CQ188092 -UN-20AUG03

AG,CO03622,1510 -63-20AUG04-1/1

Normas de Seguridad Para el Arranque del Motor

⚠ ATENCION: Comprobar que no hay personas alrededor de la cosechadora. hacer sonar el claxon para alertar a otras personas. No hacer funcionar el motor dentro de un edificio cerrado, sin un tubo de extensión del escape. Asegurarse de que hay una buena ventilación.

AG,CO03622,1511 -63-04AUG99-1/1

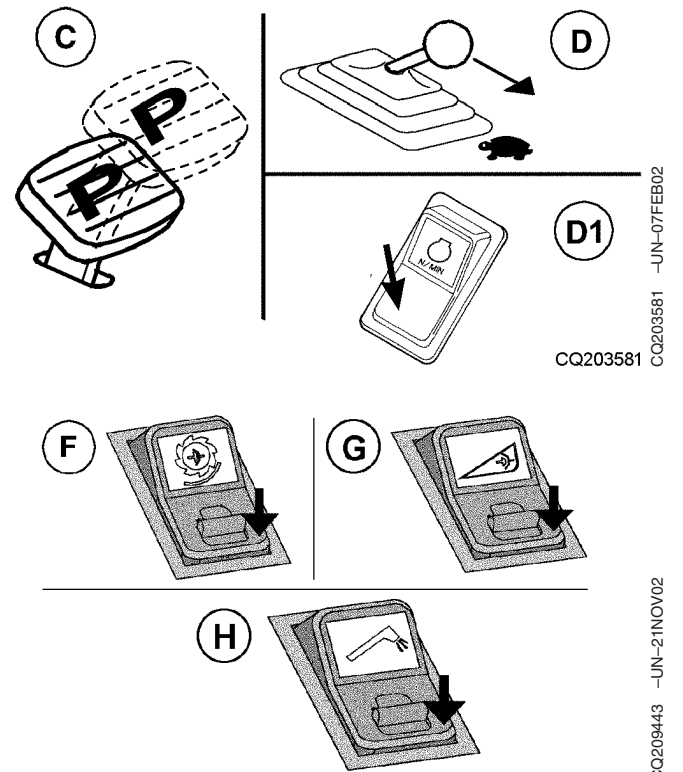
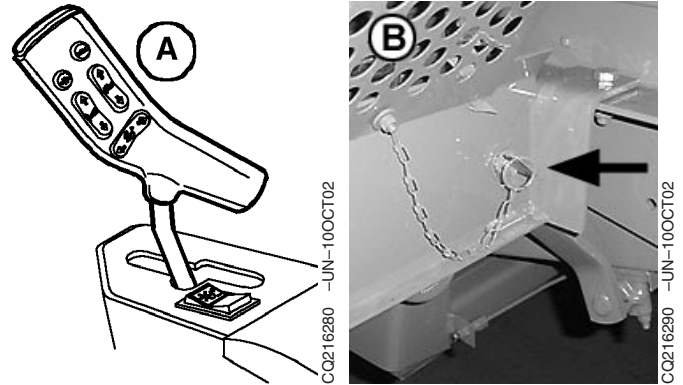
Antes de arrancar el motor

La palanca de mando multifunción debe estar en punto muerto (A).

El conmutador principal de la batería debe estar conectado (B).

Otras posiciones de control:

- Aplicar el freno de mano (C).
- Tirar de la palanca del acelerador todo su recorrido (D) (1450/1550).
- Colocar el interruptor basculante en la posición (D1) (CWS y WTS).
- Apagar los interruptores de la unidad de trilla (F), plataforma de corte (G) y transmisión del sinfín de descarga (H).

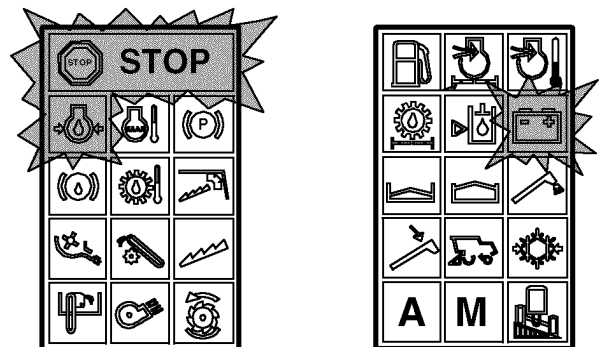


AG,CO03622,1512 -63-28JUL04-1/1

Conectar el encendido

Se encenderán las siguientes **luces testigo**:

- Luz de alarma (STOP)
- Presión de aceite del motor
- Luz testigo del alternador



CQ209420 -UN-27OCT01

AG,CO03622,1513 -63-05NOV02-1/1

Arranque del motor

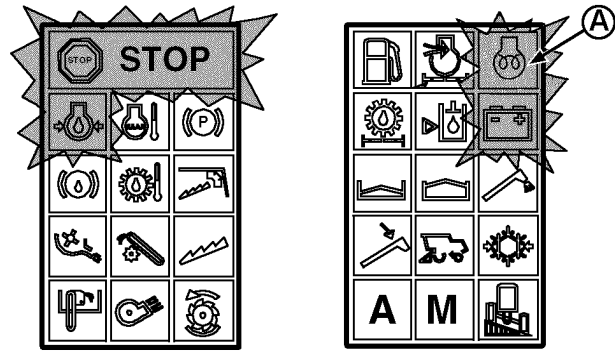
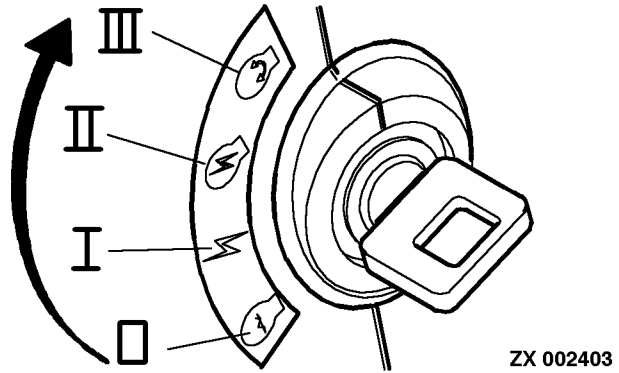
⚠ ATENCION: Por razones de seguridad, hacer sonar la bocina antes de arrancar el motor o poner en funcionamiento la cosechadora. Arrancar el motor únicamente desde el asiento del operario.

Girar el interruptor de encendido hasta la posición III. Soltar la llave tan pronto como se ponga en marcha el motor. Nunca mantener la llave en la posición de contacto durante más de 20 segundos.

Si se vuelve a la posición I antes de arrancar el motor, esperar a que el motor deje de girar antes de intentarlo de nuevo.

IMPORTANTE: Si el motor no arranca después de 20 segundos, esperar al menos dos minutos antes de intentarlo de nuevo. No efectuar más de cuatro intentos para arrancar el motor.

NOTA: Con temperaturas inferiores a 0°C, tras haber girado el interruptor de arranque a la posición II, la unidad de control electrónico (ECU) conecta automáticamente un calefactor eléctrico por medio de un relé en el conducto de entrada de aire para aumentar la temperatura del aire del manguito de admisión y así mejorar el arranque auxiliar en frío. Durante esta operación se enciende una luz testigo (A). Una vez se enciende esta luz, ya se puede arrancar el motor (CWS/WTS).



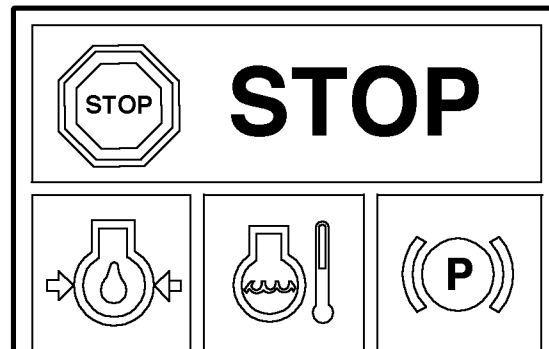
Luces testigo - Motores con unidad de control electrónico (CWS/WTS)

AG,CO03622,1514 -63-20AUG04-1/1

Luz Testigo de Presion de Aceite Motor

Inmediatamente después de arrancar el motor, compro-bar que se apaga esta luz testigo. De no hacerlo, detener de inmediato el motor y corregir la anomalía.

El resto de las luces testigo deben apagarse igualmente.



AG,CO03622,1515 -63-04AUG99-1/1

Calentamiento del motor

Mover hacia atrás la palanca del acelerador (1450 y 1550) hasta llegar a una velocidad de aprox. 1.200 rpm.

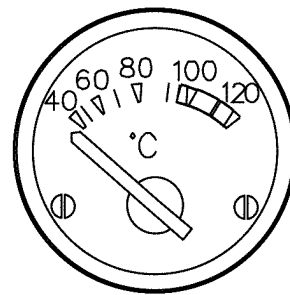
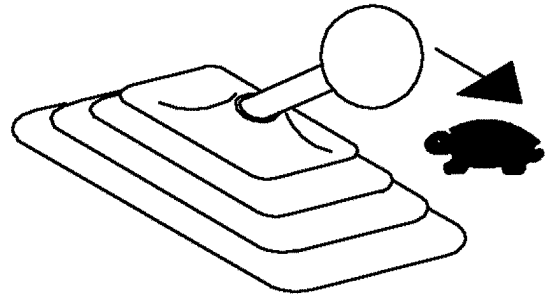
Poner el interruptor basculante del acelerador (CWS y CWS) en la posición I (1.300 rpm).

Dejar funcionar el motor frío durante 1—2 minutos a esta velocidad. Con temperaturas bajo cero, dejar que el motor se caliente durante 2—4 minutos.

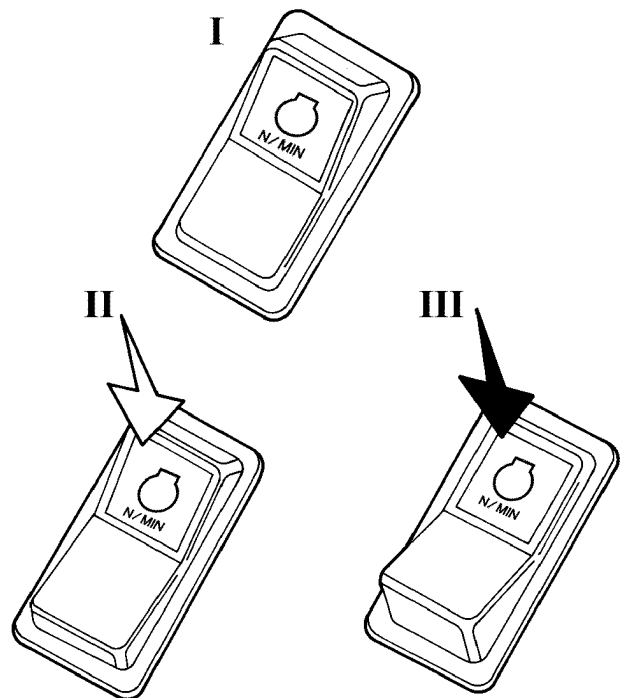
IMPORTANTE: Nunca hacer funcionar el motor sin carga durante más de 5 minutos.

No llevar el motor a su velocidad máxima, a menos que la aguja de temperatura del refrigerante esté en la zona amarilla-verde.

NOTA: Hacer avanzar la cosechadora sólo cuando la aguja del termómetro registre entre 82° y 85°C.



Indicador de temperatura y palanca del acelerador



CQ203500

Interruptor basculante del acelerador

AG.CO03622,1516 -63-19MAR04-1/1

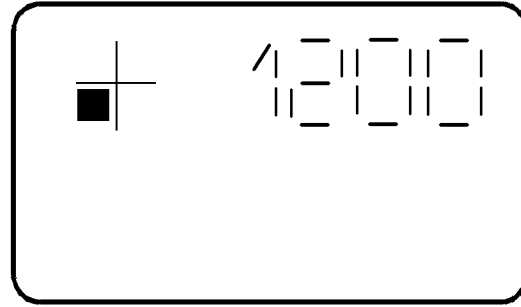
CQ212553 -UN-20AUG03

CQ203500 -UN-30MAR01

Motor al ralentí

El funcionamiento del motor al ralentí da lugar a una combustión insuficiente y puede crear acumulaciones de carbonilla en el motor.

En caso de dejar la cosechadora a ralentí durante más de 3—4 minutos, la velocidad mínima del motor debe ser de 1.200 rpm.



ZX012849

ZX012849 -UN-02SEP97

AG,CO03622,1517 -63-26SEP03-1/1

Arranque del motor con una batería de refuerzo

En condiciones de temperaturas frías muy severas puede que sea necesario conectar una batería adicional de 12 voltios con las baterías de la cosechadora.



ATENCION: El gas emitido por las baterías es explosivo. Evitar la presencia de llamas o chispas cerca de las baterías. Asegurarse de que las baterías están correctamente conectadas (el cable de tierra al polo negativo y el cable de arranque al polo positivo).



TS204 -UN-23AUG88

IMPORTANTE: La polaridad invertida entre la batería y el alternador puede dar como resultado graves daños en el sistema eléctrico. Conectar siempre el cable de toma de tierra al polo negativo al final.

AG,CO03622,1519 -63-14MAR02-1/1

Funcionamiento en los trópicos

Para la composición y utilización del refrigerante del motor, ver "Refrigerante del motor".

AG,CO03622,1520 -63-20AUG04-1/1

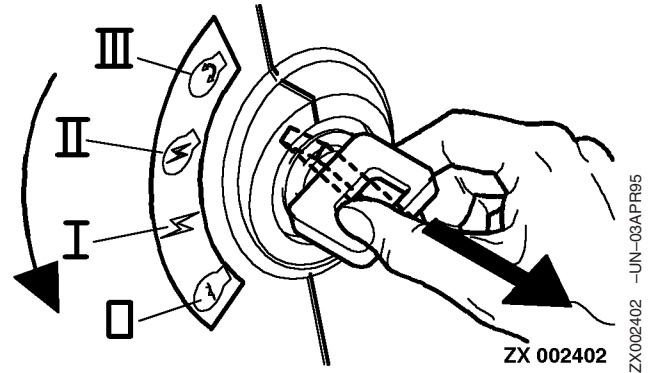
Apagado del motor

IMPORTANTE: Antes de parar finalmente el motor, dejarlo funcionar al régimen mínimo durante 1—2 minutos para que se enfríe.

- Colocar la palanca de mando multifunción en punto muerto.
- Desconectar todas las transmisiones.
- Accionar el freno de estacionamiento.
- Bajar el cabezal a nivel del suelo.
- Poner al ralentí la palanca del acelerador (1450 y 1550).
- Poner el interruptor basculante del acelerador en la posición I (CWS y WTS).
- Girar el interruptor de encendido a la posición "0".



ATENCION: Retirar la llave antes de abandonar la cabina.



AG,CO03622,1521 -63-28JUL04-1/1

Parada Accidental del Motor

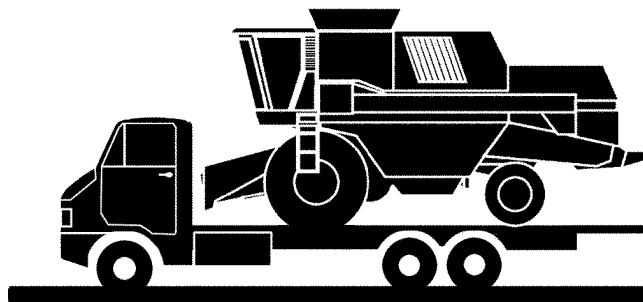
IMPORTANTE: Si el motor se cala a la temperatura de trabajo, ponerlo en marcha de inmediato, a fin de evitar el recalentamiento de ciertas partes del motor. Antes de detener finalmente el motor, hacerlo funcionar al ralentí durante 1-2 minutos.

AG,CO03622,1522 -63-04AUG99-1/1

Manejo y transporte de la cosechadora

Transporte de la cosechadora en un camión

Siempre que se transporte una cosechadora en un camión, comprobar que todas las protecciones están instaladas correctamente, de forma que sea imposible su apertura accidental durante el transporte.



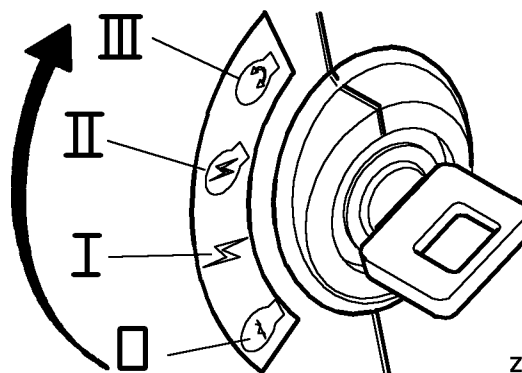
CQ203970

CO03622,0000061 -63-04FEB02-1/1

UN-03APR01

Arranque del motor

Para más detalles, consultar la sección “Manejo del motor”.



ZX 002403

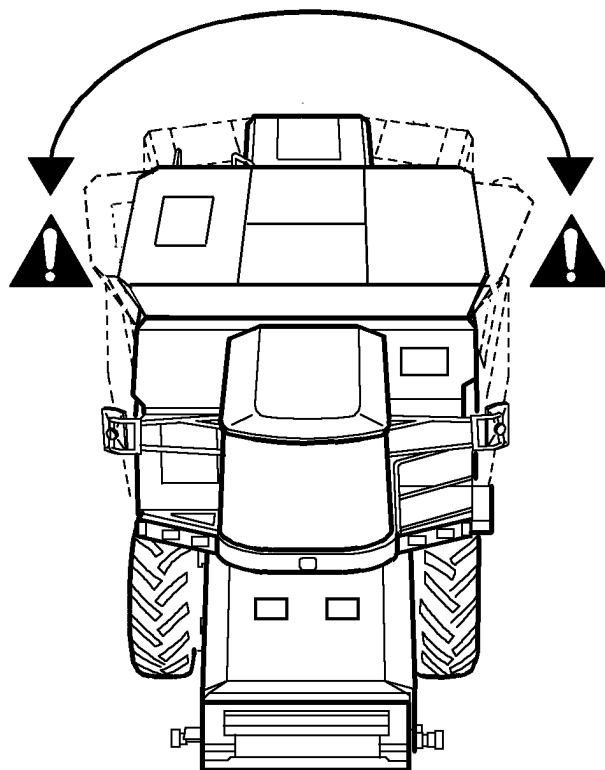
AG,CO03622,1523 -63-17MAY02-1/1

UN-03APR95

Conduccion y Manejo

⚠ ATENCION: La parte posterior de la cosechadora se abre al cambiar de dirección. Tener precaución al girar.

Las ruedas directrices se hallan situadas en la parte trasera de la máquina. Es conveniente familiarizarse con las características de este tipo de dirección.

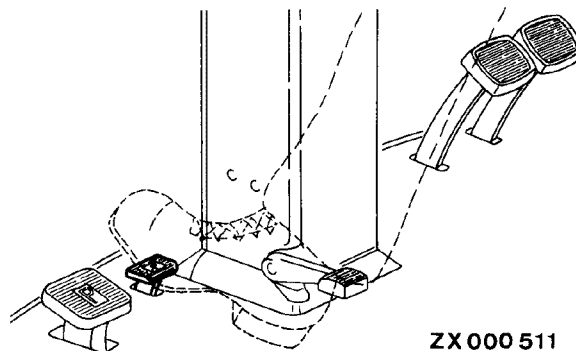


CQ192070

AG,CO03622,1524 -63-04AUG99-1/1

UN-01NOV99

Desconexion del Freno de Estacionamiento



ZX000511 -UN-03APR95

AG.CO03622,1525 -63-04AUG99-1/1

Accionamiento de Los Pedales de Freno

Durante el transporte



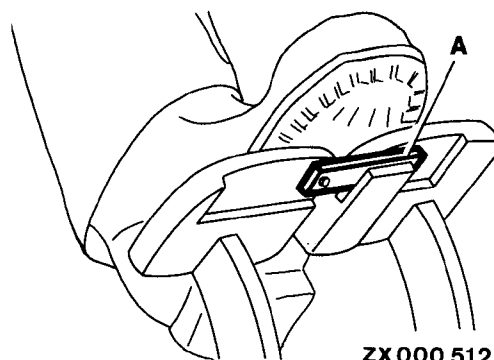
ATENCION: Por razones de seguridad, unir siempre los dos pedales de freno por medio de la traba (A). Ello asegura la actuación conjunta de los frenos.

Durante el trabajo

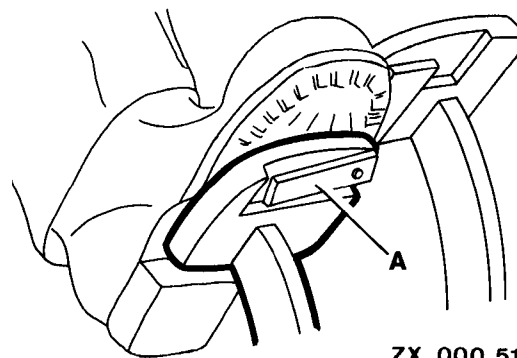


ATENCION: Para detener la cosechadora, pisar siempre los dos pedales de freno simultáneamente.

Al realizar giros cerrados, utilizar los frenos individuales para ayudar a la dirección. Para ello, subir la traba (A).



ZX000512 -UN-03APR95



ZX000513 -UN-03APR95

AG.CO03622,1526 -63-04AUG99-1/1

Selección de marchas — CWS/WTs

Utilizar la 3ª marcha para viajes en carretera. En esta marcha el régimen máximo del motor se reduce a 2.250 rpm.

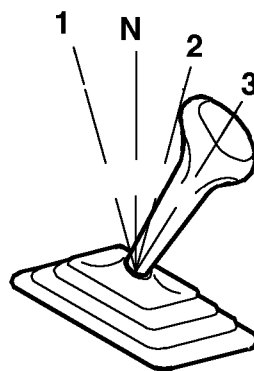
NOTA: Se puede reducir el régimen del motor con el interruptor (A) en la transmisión. El interruptor está conectado a la unidad de control electrónico (ECU).

Sólo se pueden cambiar las marchas seleccionadas con la palanca de mando hidrostático en punto muerto o cuando se viaja a una velocidad de avance inferior a 1,5 km/h. Durante el movimiento de la cosechadora, la excéntrica de cambio de marchas queda bloqueada automáticamente mediante una electroválvula.

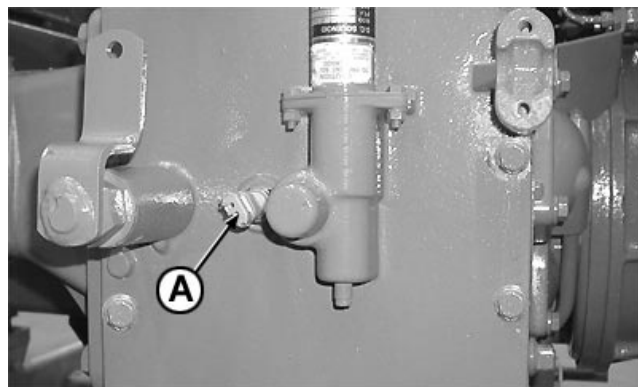
NOTA: Comprobar diariamente el funcionamiento correcto de la electroválvula con el motor apagado y girando la llave de contacto a la posición de encendido y apagado en los niveles I y II. Si se aprecia un fallo, consultar con el concesionario John Deere.

Para el funcionamiento en campo:

- Seleccionar una marcha acorde a las condiciones de trabajo (preferentemente la 2ª marcha).



ZX 002405



ZX002405 -UN-03APR95

CQ216540 -UN-15NOV02

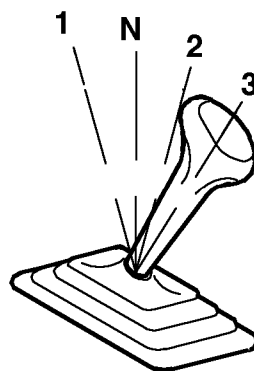
WH,CO03622,1527 -63-28JUL04-1/1

Selección de marchas — 1450/1550

Utilizar la 3ª marcha para viajes en carretera.

Para el funcionamiento en campo:

- Seleccionar una marcha acorde a las condiciones de trabajo (preferentemente la 2ª marcha).



ZX 002405

AG,CO03622,1527 -63-20AUG04-1/1

ZX002405 -UN-03APR95

Avance y retroceso de la cosechadora

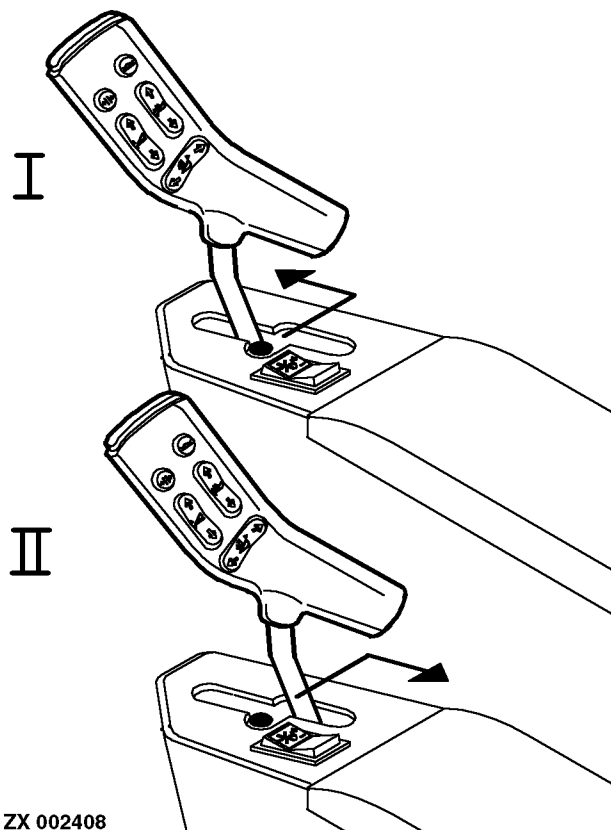
⚠ ATENCION: Adaptar siempre la velocidad de avance de la cosechadora a las condiciones de la carretera o del campo.

Avance (I)

Deslizar la palanca de mando multifunción hacia adelante.

Retroceso (II)

Deslizar la palanca multifuncional hacia atrás.



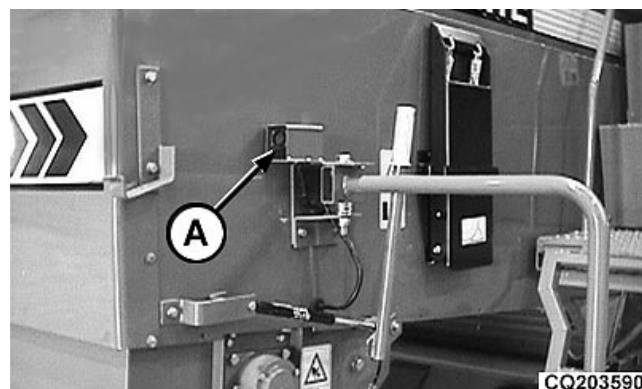
ZX 002408

AG,CO03622,1530 -63-28JUL04-1/1

ZX002408 -UN-16JUN95

Alarma de marcha atrás — CWS/WTs

Si se mueve la palanca de control de velocidad de avance hacia atrás (marcha atrás) mientras el motor está funcionando, la unidad transmisora de señales (A) emite una señal de advertencia acústica.



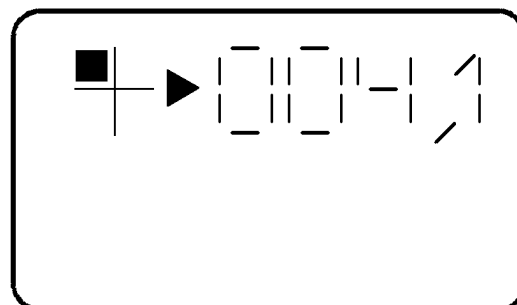
AG,CO03622,2649 -63-28JUL04-1/1

CQ203590 -UN-04APR01

Elección de la velocidad de avance correcta

Nunca seleccione una velocidad inferior a la velocidad mínima del grupo de velocidad individual.

Es mejor elegir un grupo de velocidad inferior ya que facilitará un rendimiento de transmisión hidrostática más eficaz.



ZX014276

AG,CO03622,1531 -63-26SEP03-1/1

ZX014276 -UN-16JAN98

Selección de doble tracción — 1450/1550 (opcional)

NOTA: Para evitar posibles daños al sistema, la máquina incorpora un dispositivo para desactivar la tracción doble cuando se selecciona la tercera velocidad.

El sistema de tracción doble de dos velocidades ha sido diseñado para usarse en condiciones extremas de carretera o para mejorar el control de la dirección. Cuando está seleccionada la doble tracción, el sistema pasa a formar parte del sistema del circuito cerrado de la transmisión hidrostática.

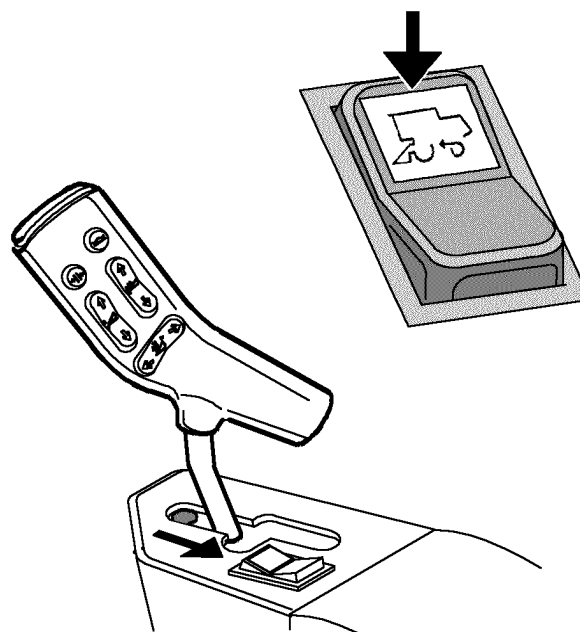
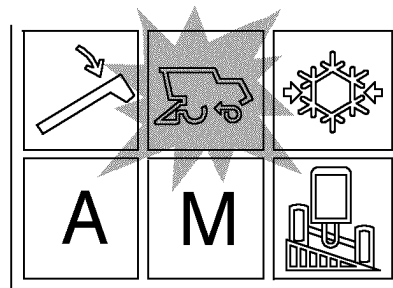
Para que funcione la doble tracción: el motor debe estar en marcha, las electroválvulas de transmisión de la doble tracción deben recibir suministro eléctrico y la palanca de mando multifunción no puede estar en punto muerto para que haya suministro de aceite a presión en la doble tracción.

Con la tracción doble conectada, se observarán las siguientes reducciones en la velocidad de avance en comparación al régimen nominal de la tracción de dos ruedas:

- Velocidad alta, primera marcha de la transmisión, 15% reducción aprox.
- Velocidad baja, primera marcha de la transmisión, 25% reducción aprox.
- Velocidad alta, segunda marcha de la transmisión, 23% reducción aprox.
- Velocidad alta, segunda marcha de la transmisión, 35% reducción aprox.

Cuando se desconecta la tracción doble, también se observa un aumento en la velocidad de avance.

NOTA: Para aumentar el rendimiento total se recomienda hacer funcionar el motor a régimen bajo con el máximo par admisible. Esto reducirá la presión general del sistema y la temperatura del aceite aumentando de este modo la vida útil del sistema hidrostático y los motores de tracción doble.



CQ225010 -UN-28JUL04

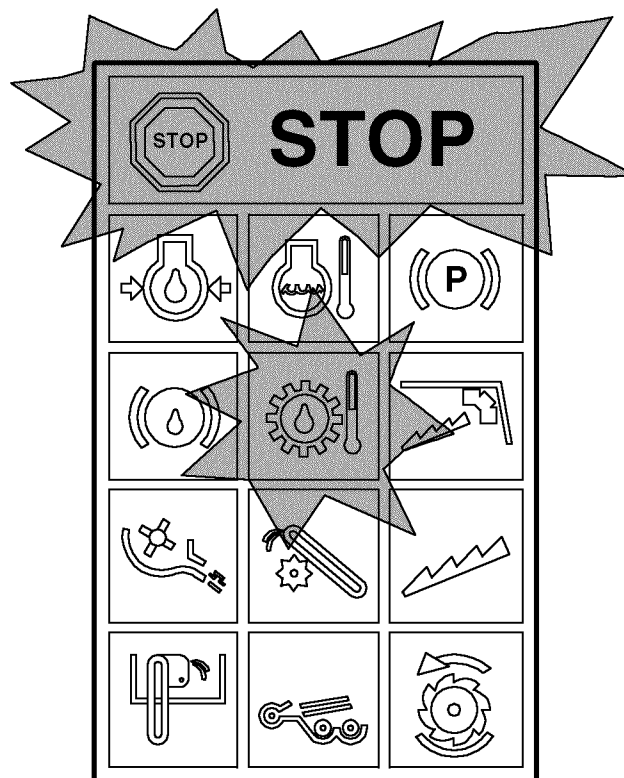
Evitar el recalentamiento del sistema hidrostático

Cuando aumenta la temperatura del aceite hidrostático, las luces testigo de freno se encienden y suena la señal acústica de advertencia intermitente.

En este caso, reducir la marcha para aumentar la eficacia del sistema hidrostático y disminuir la temperatura del aceite.

IMPORTANTE: Si se inmoviliza la transmisión hidrostática, nunca esperar más de 5 segundos antes de cambiar la palanca de mando multifunción a “punto muerto”. Reducir inmediatamente la velocidad.

NOTA: El apriete de la rueda motriz depende de la presión de aceite del sistema hidrostático. Si las condiciones de presión sobrepasan la presión del sistema hidrostático, se abre una válvula de descarga y la cosechadora se para. Tan pronto como desciende la presión (es decir, se selecciona un rango de velocidad inferior), la cosechadora de forraje avanza normalmente de nuevo.



ZX 002410

ZX002410 -UN-16JUN95

AG,CO03622,1532 -63-28JUL04-1/1

Información de Transporte



ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, la altura máxima de la máquina no debe superar los 4 m (13 ft) en ningún punto.



ATENCIÓN: Consultar las normas en vigor referentes al transporte y remolcado de equipos por vías públicas. Utilizar la iluminación y dispositivos auxiliares disponibles en su Concesionario, para alertar a otros conductores.

La cosechadora puede ser transportada en un remolque de cama baja o remolcada.

Al remolcar, poner la palanca de cambios en punto muerto.

No superar la velocidad máxima de 20 km/h (12.4 mph).

AG,CO03622,1533 -63-04AUG99-1/1

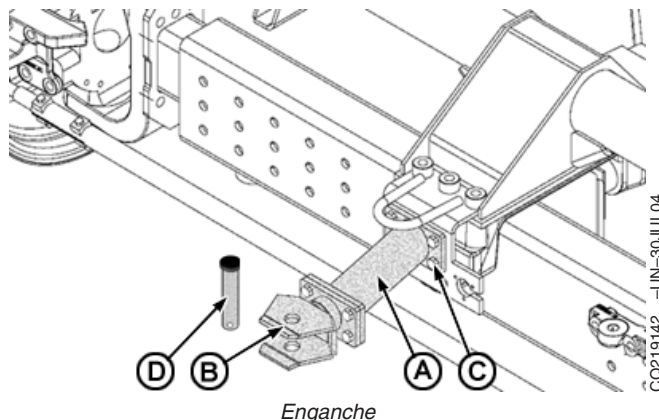
Enganche para remolque (opcional)

IMPORTANTE: Aparcar la máquina en una superficie nivelada, detener el motor y aplicar el bloqueo de estacionamiento para conectar el remolque.

El enganche (A) sirve para conectar el remolque del cabezal de corte a la cosechadora. Lleva equipado en el extremo (B) un enganche giratorio para facilitar el acoplamiento.

Instalar el elevador en el eje trasero de la cosechadora con los cuatro tornillos (C). Enganchar el remolque al extremo giratorio (B) con el pasador (D).

NOTA: Conectar el enchufe de las luces testigo del remolque a la cosechadora al punto próximo al enganche (A).



OU83340,00003FB -63-30JUL04-1/1

Transporte con alimentación propia

Extraer el **cabezal**, si la anchura sobrepasa los límites legales (para más detalles sobre la extracción, consultar "Plataforma de corte, manual del operador"). Mover el alimentador de mies a la posición de transporte.

Mover **los deflectores del picador de paja** a la posición de transporte.

Vaciar el **depósito de grano**.

Recoger el **sinfín de descarga**.

Elevar y asegurar la **escalera de acceso**.

Encender las **luces** si es necesario.

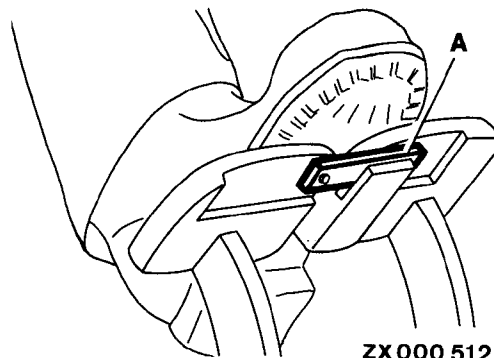
Para obtener información general sobre la conducción, consultar esta sección.

Continúa en la pág. siguiente

AG,CO03622,1534 -63-20AUG04-1/2



ATENCION: Por razones de seguridad, acoplar los pedales del freno mediante el acoplamiento del pedal (A) siempre que se conduzca por vías públicas. Esto asegura que los frenos se conecten simultáneamente.



ZX000512 -UN-03APR95

AG.CO03622,1534 -63-20AUG04-2/2

Remolcado de la cosechadora

Preparar la cosechadora como se muestra en "Transporte con alimentación propia".

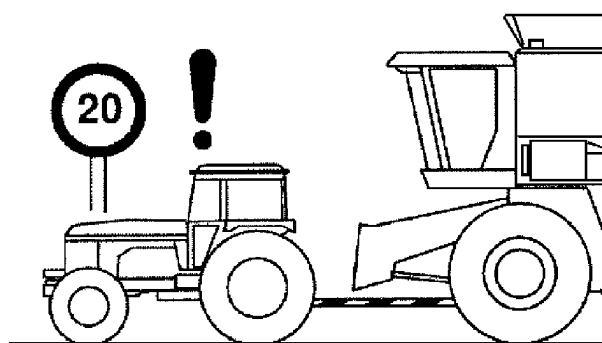


ATENCION: Nunca remolcar la cosechadora con un alambre metálico. Utilizar siempre una barra adecuada. Conectar la barra al enganche para remolcado del eje delantero.

Remolcar la cosechadora a una velocidad prudente y apropiada, no mayor que 20 km/h (12.4 mph).

IMPORTANTE: El remolcar la máquina a velocidades superiores a 20 km/h (12.4 mph) puede dañar los neumáticos, la transmisión y los mandos finales.

Cumplir la normativa local de tráfico al remolcar la cosechadora, p. ej.: encender las luces de advertencia intermitentes, señales de emergencia, etc.



CQ192080 -UN-01NOV99

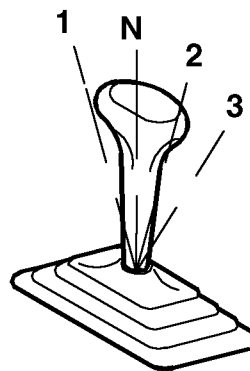
Continúa en la pág. siguiente

AG.CO03622,1536 -63-20AUG04-1/3

Poner la palanca de cambios en punto muerto.

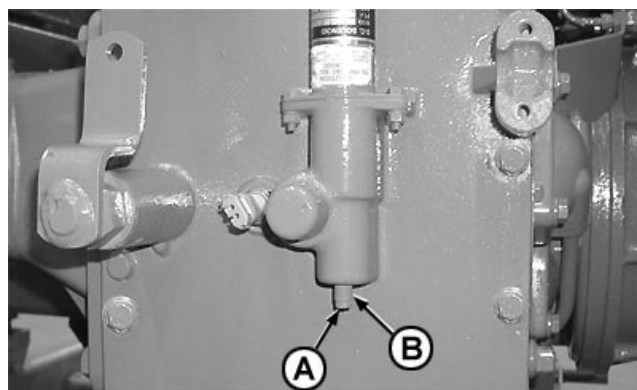
Cosechadoras CWS/WTs:

En ciertos casos, puede ser necesario desactivar la función de bloqueo del cambio para poner la palanca de cambios en punto muerto. Esto se consigue extrayendo el casquillo (B) y enroscando el tornillo (A) hasta el tope de modo que se desbloquea la leva de cambio. En casos de emergencia, se podría remolcar la máquina a lo largo de una distancia corta (inferior a 50 m) sin seguir este procedimiento.



ZX 002422

ZX002422 -UN-16JUN95

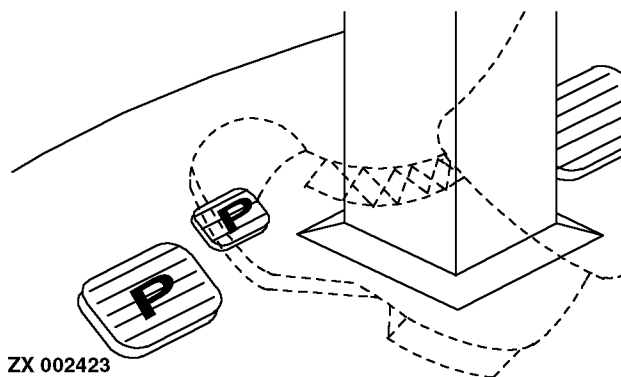


CO216541 -UN-15NOV02

AG,CO03622,1536 -63-20AUG04-2/3

IMPORTANTE: Durante el remolcado, es esencial que la transmisión de tres marchas esté en punto muerto.

Soltar el freno de estacionamiento.



ZX 002423

ZX002423 -UN-16JUN95

AG,CO03622,1536 -63-20AUG04-3/3

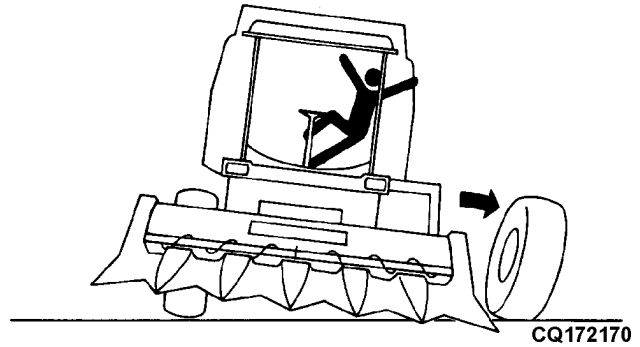
Ruedas, ejes y contrapeso

Tensión de las tuercas de las ruedas



ATENCION: Intentar evitar accidentes. No olvidar repasar las tuercas de las ruedas periódicamente.

Apretar las tuercas de las ruedas de acuerdo con los intervalos de tiempo estipulados en este manual.



CO172170 -UN-11SEP98

ML70882,00004B4 -63-22JUL04-1/1

Mantenimiento de Los Neumaticos

Comprobar a diario el estado de los neumáticos y su presión de inflado. La duración y rendimiento de los neumáticos dependen de su presión de inflado.

Reparar los cortes o desgarros de inmediato, o sustituir el neumático.

Proteger a los neumáticos de la exposición prolongada a la luz solar, derivados del petróleo y productos químicos.

Conducir con cuidado. Evitar las rocas y los objetos puntiagudos.

AG.CO03622,1537 -63-05AUG99-1/1

Neumaticos Sin Camara

La mayoría de los neumáticos delanteros y todos los traseros son neumáticos sin cámara. Los pequeños pinchazos en un neumático sin cámara pueden ser reparados sin desmontar la ruedas, con lo que se ahorra tiempo.

IMPORTANTE: Debe hacerse una reparación completa tan pronto como sea posible, a fin de evitar más daños al neumático.

AG.CO03622,2659 -63-26JAN00-1/1

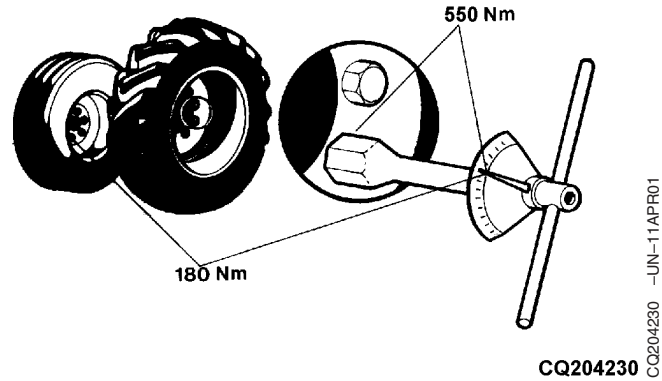
Tensión de las tuercas de las ruedas

Tensar las tuercas después de las primeras horas de funcionamiento y una vez transcurridas 25 horas. Después, tensar al comienzo de cada temporada de cosecha.

Ruedas delanteras: Par de apriete de 550 Nm (55 kgm; 400 lb-ft)

Ruedas traseras: Par de apriete de 180 Nm (18 kgm; 131 lb-ft)

Ruedas traseras - tracción en las cuatro ruedas: Par de apriete de 200 Nm (20 kgm; 145.5 lb-ft)



AG,CO03622,1540 -63-09SEP03-1/1

Puntos de enganche



ATENCION: Vaciar siempre el depósito de grano antes de remolcar la cosechadora.

Para el remolque de la máquina, enganchar el elevador en los puntos señalados en la ilustración en el eje delantero y trasero. Points are located as shown in picture.



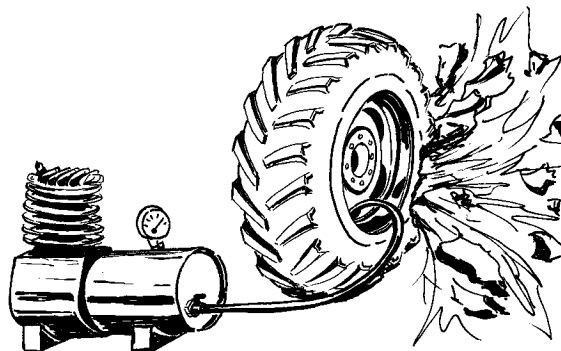
Puntos de enganche de la cosechadora

OU83340,00003F1 -63-21AUG03-1/1

Montaje de Neumaticos



ATENCION: El montaje de neumáticos debe encargarse tan sólo a personas experimentadas que poseen las herramientas requeridas para ello. El indebido montaje puede dar lugar a que reviente el neumático al inflarlo, causando lesiones muy serias y hasta mortales. Es más seguro confiar este trabajo al concesionario John Deere o a un taller especializado. Al inflar un neumático, la presión de inflado nunca debe exceder el valor máximo que recomienda el fabricante. Una presión superior podría romper con gran violencia tanto el talón como la llanta. Si, al alcanzar la presión máxima de inflado, los talones todavía no se hubiesen ajustado debidamente contra la llanta, desinflar el neumático, corregir su posición respecto a la llanta, aplicar lubricante para caucho a ambos talones y volver a inflar el neumático. Más información sobre el montaje de neumáticos para maquinaria agrícola la proporcionarán los diversos fabricantes de neumáticos.



Z 20924

Z20924 -UN-15AUG94

IMPORTANTE: No trabajar con los neumáticos inflados a la presión de embarque. Mantener los tapones en las válvulas para evitar la entrada de suciedad en las mismas. Comprobar con frecuencia la presión de los neumáticos, consultando la tabla de presiones de inflado. La presión necesaria puede variar según el cabezal de corte instalado.

AG.CO03622,1541 -63-05AUG99-1/1

Cambio de neumáticos

IMPORTANTE: Al cambiar las ruedas motrices, el radio de los neumáticos también puede cambiar. En tal caso, será necesario ajustar el monitor INFOTRAK al radio de los neumáticos nuevos. Ver "Código de radio del neumático" para ajustar el monitor.

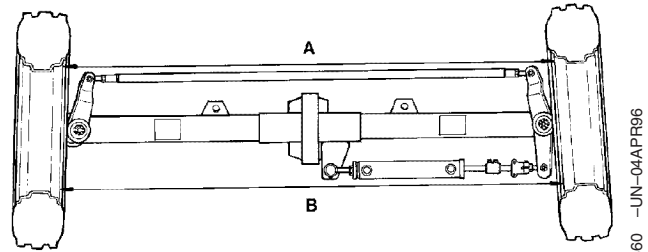
AG.CO03622,1542 -63-20AUG04-1/1

Convergencia del eje trasero

Siempre que sea difícil manejar la dirección o si los neumáticos traseros empiezan a desgastarse de forma desigual, comprobar la convergencia de las ruedas traseras.

Proceder de la siguiente forma para comprobar y ajustar la alineación:

- En una superficie plana, enderezar las ruedas traseras.
- Marcar un punto en la parte central superior de cada neumático (el punto más alto). Medir la distancia (A).
- Hacer marcha atrás hasta que la rueda haya recorrido media vuelta (180°), es decir, hasta que el punto marcado esté ahora en la parte inferior.
- Medir la distancia (B). Debe ser 10 mm (0.4 in.) mayor que la distancia (A).
- Para realizar el ajuste, primero aflojar las contratueras en ambos extremos de la barra de dirección y después ajustar la longitud de la barra.



ZCQD1860

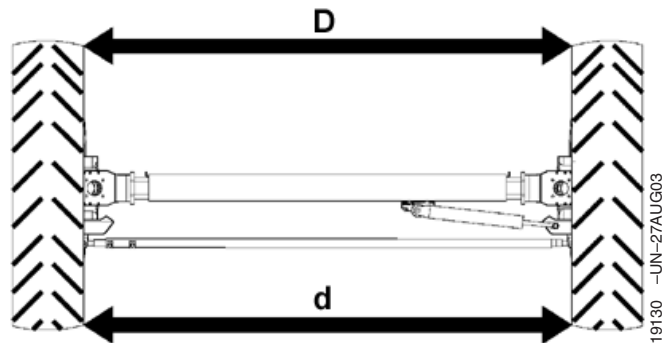
ZCQD1860 -UN-04APR96

OU83340,00003F9 -63-30JUL04-1/2

Tracción en cuatro ruedas

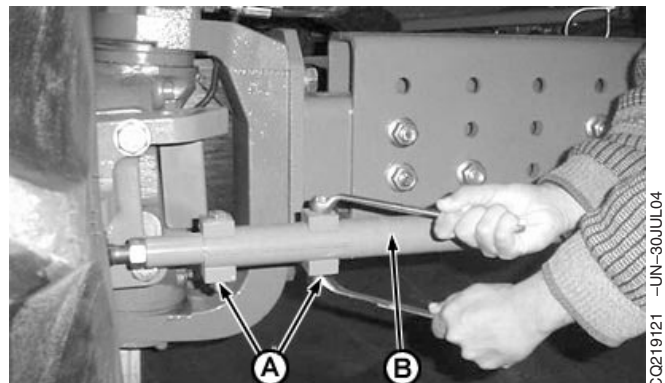
Las distancias (D y d) deben ser iguales cuando exista tracción a las cuatro ruedas.

Para el ajuste apretar los tornillos flojos (A) de la barra de dirección (B).



CQ219130 -UN-27AUG03

Vista superior - Alineación de los puntos de comprobación



CQ219121 -UN-30JUL04

OU83340,00003F9 -63-30JUL04-2/2

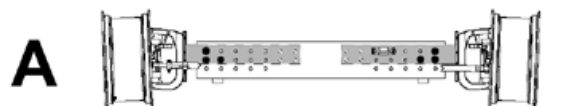
Ajuste de anchura y altura del eje motriz de doble tracción — 1450/1550 (opcional)

Se puede ajustar la altura y anchura del eje trasero. Las ruedas traseras deben estar alineadas en relación con las ruedas delanteras. Ajustar el nivel de la máquina en relación con el suelo modificando la altura según sea necesario.

La anchura en las cosechadoras de la serie 1450, modelos CWS y WTS, se puede ajustar en 3 posiciones (A, B y C).

La anchura en las cosechadoras de la serie 1550, modelos CWS y WTS, se puede ajustar en 2 posiciones (B y C).

La altura se puede ajustar en 2 posiciones (H1 y H2).



Ajuste del control de anchura



Ajuste del control de altura

Continúa en la pág. siguiente

OU83340.00003F7 -63-30JUL04-1/2

CQ219070 -UN-27AUG03

CQ219080 -UN-27AUG03

Ajuste del control de anchura:

1. Detener el motor para aliviar la presión del sistema hidráulico.
2. En suelo plano, levantar el eje trasero para que ambas ruedas queden en el aire.



ATENCIÓN: Utilizar un dispositivo de elevación adecuado para el peso de la cosechadora. En caso de utilizar un elevador hidráulico, situarlo correctamente debajo del eje en los puntos de enganche.

3. Aflojar las dos tuercas (A) a ambos lados y quitar los tornillos del cilindro hidráulico (B).
4. Aflojar los dos tornillos (C) de la barra de dirección (D).
5. Aflojar las tuercas (E) a ambos lados del eje de doble tracción (F).
6. Desplazar el cubo de la rueda a una de las posiciones.
7. Volver a apretar todos los tornillos e instalar de nuevo las ruedas en su lugar.

IMPORTANTE: Ajustar la convergencia de las ruedas traseras, ver “Convergencia de las ruedas traseras”.

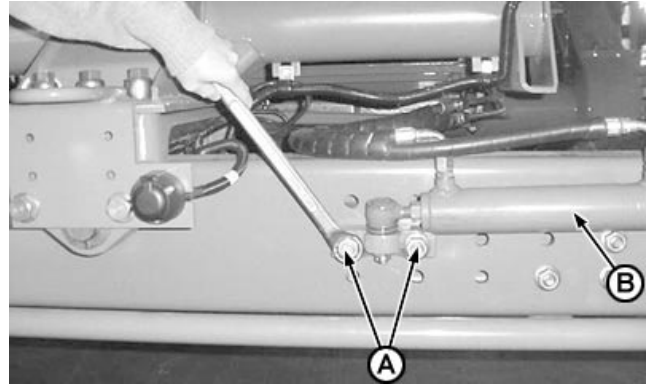
NOTA: El cojinete del cilindro hidráulico (B) se debe desplazar con respecto a la posición del eje (A, B o C).

NOTA: Los tornillos de las tuercas (E) nunca se cambian de posición.

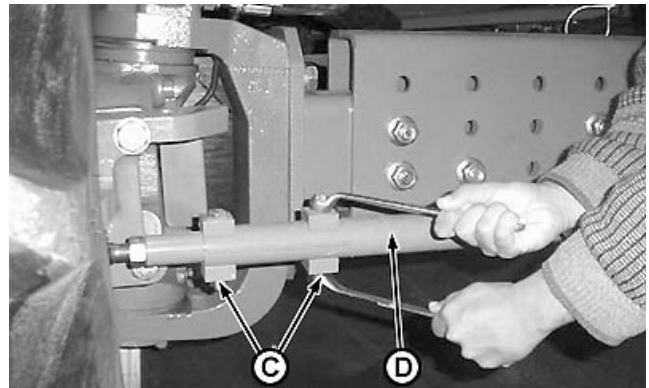
Ajuste del control de altura:

1. Repetir el procedimiento para el ajuste de anchura, siguiendo el paso 4.

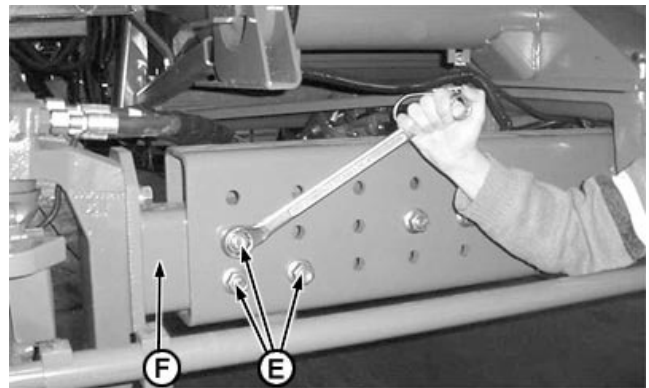
NOTA: No es necesario comprobar la convergencia de las ruedas traseras.



CO219091 -UN-30JUL04



CO219101 -UN-30JUL04



CO219111 -UN-30JUL04

OU83340,00003F7 -63-30JUL04-2/2

Presión de inflado de los neumáticos

NEUMÁTICOS DELANTEROS

Tamaño	bar	psi
18.4 -30 R1 10 PR.	2,11	30
18.4-30 R1 12 PR.	2,53	36
23.1-26 R1 12 PR.	1,69	24
23.1-26 R2 12 PR.	1,69	24
23.1-30 R1 12 PR.	1,97	28
23.1-30 R2 10 PR.	1,4	20
28.1-26 R1 14 PR.	2,25	32
28L26 R1 12 PR.	1,83	26
750-65 R26*	1,62	23
620 / 75 R 30 *	1,62	23
650 / 75 R 32 *	1,69	24
800 / 65 R 32 *	1,4	20
24.5-32 R1 12 PR.	1,83	26
30.5-32 R1 12 PR.	1,4	20

* Neumáticos radiales

NEUMÁTICOS TRASEROS

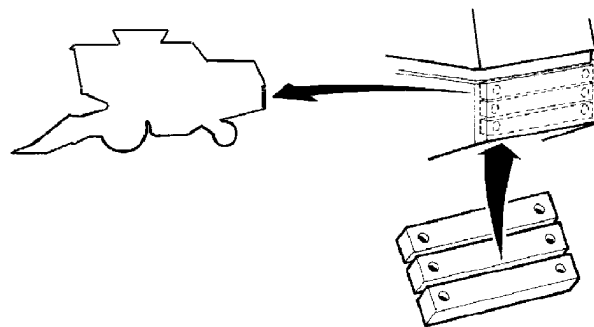
Tamaño	bar	psi
10.5/80-18 L1 6 PR.	2,25	32
10.5/80-18 L1 10 PR.	3,8	54
12.4/11-24 R1 6 PR.	1,97	28
12.4-24 R1 10 PR.	2,8	40
14.9-24 R1 8 PR.	1,59	23
14.9-24 R2 8 PR.	1,8	26
16.9-24 R1 10 PR.	1,83	26
16.9-24 R4 8 PR.	1,83	26
335-80 R20 *	2,8	40
440 / 65 R 24 *	1,6	23
540 / 65 R 24 *	1,26	18

* Neumáticos radiales

ML70882.00004AC -63-20JUL04-1/1

Contrapesos

A fin de aumentar la estabilidad de la cosechadora durante la cosecha en laderas, se han montado contrapesos en la protección trasera.



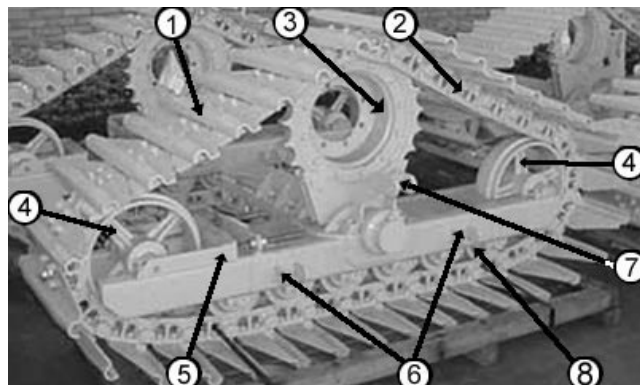
CQ192090

AG.CO03622,1545 -63-05AUG99-1/1

CQ192090 -UN-01NOV99

Componentes de las orugas de acero — 1450 (opcional)

1. Patines
2. Oruga de acero
3. Rueda impulsora
4. Ruedas de guía
5. Sistema de tensado
6. Puntos de enganche para brazos de descenso del sistema de elevación del tractor
7. Puntos de enganche para el tercer brazo del sistema de elevación del tractor
8. Rodillos inferiores



CQ218640 -UN-14AUG03

OU83340,0000005 -63-20AUG04-1/1

Preparación de la cosechadora

1. En suelo plano y nivelado, levantar el eje delantero para que una rueda quede en el aire.

⚠ ATENCION: Utilizar un dispositivo de elevación adecuado para el peso de la cosechadora. En caso de utilizar un elevador hidráulico, anclarlo correctamente debajo del eje en su alojamiento.

2. Colocar la escalerilla en su posición desplegada. Esto es para evitar que el extremo de la escalerilla toque con los patines de las guías de acero.



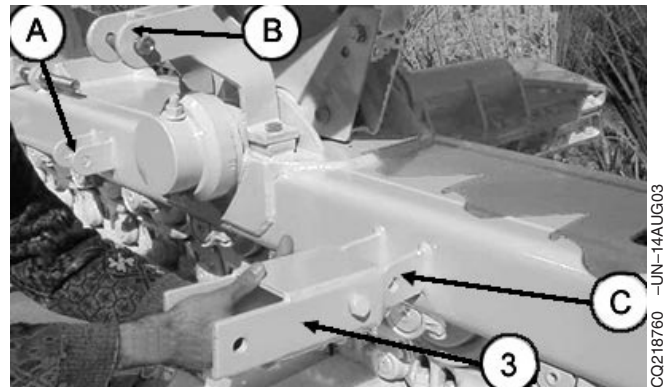
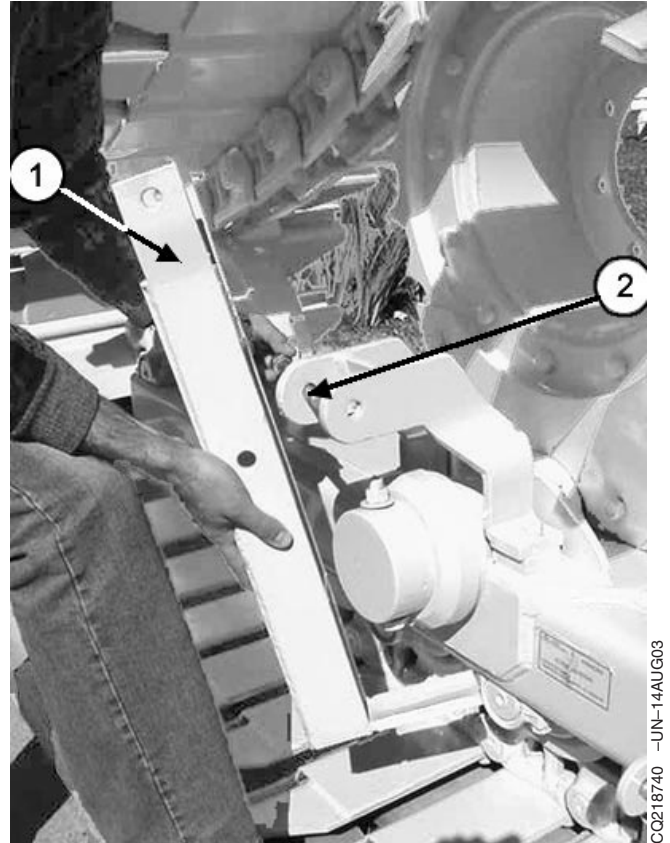
CQ218690 -UN-14AUG03

Escalerilla

AG,AV04449,1 -63-19AUG03-1/1

Ajustar las orugas de acero

1. Para elevar la oruga de acero con ayuda del tractor, fijar el soporte (1) con el tornillo (2) al punto (B) y fijar los soportes (3) con los tornillos correspondientes en las posiciones (A y C) que se indican en la figura. A continuación, enganchar el dispositivo de elevación a los puntos destinados.



Continúa en la pág. siguiente

OU83340,00003EC -63-18AUG03-1/2

2. Teniendo en cuenta la dirección de giro (según indica la flecha) que es contraria a la dirección del sistema de tensión (se muestra en el rectángulo), la oruga de acero se aproxima al cubo del eje frontal y apoya así la rueda de transmisión (4).
3. Colocar el eje de apoyo (5) de forma correcta en el eje frontal de la cosechadora sujetándolo con doce tornillos (6) con el siguiente par de apriete:

Valor especificado

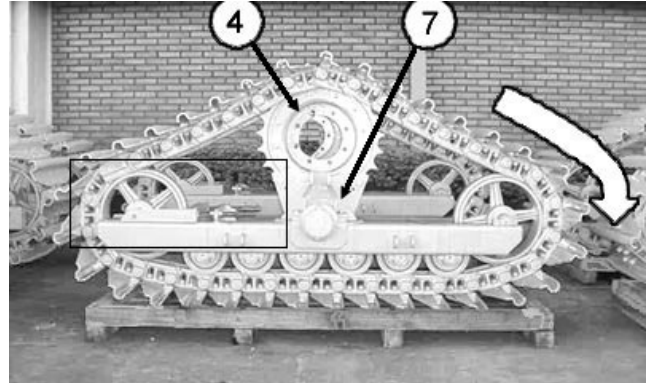
Eje de apoyo de la oruga de acero—Pares de apriete 240 N.m (175 lb-ft)

4. Seguidamente, fijar la rueda de transmisión de la oruga con los tornillos con el siguiente par de apriete:

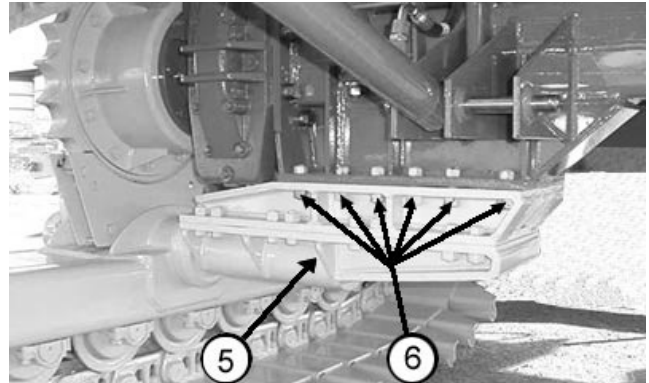
Valor especificado

Tornillos de la rueda de transmisión—Pares de apriete 420 N.m (305 lb-ft)

5. Separar los soportes (1 y 3) de los puntos de elevación de la oruga de acero y el soporte (7) .
6. **Repetir el mismo procedimiento para la separación e instalación de la rueda en el otro lado de la máquina.** Bajar el eje frontal de la máquina hasta el suelo.



Dirección de giro de la oruga de acero

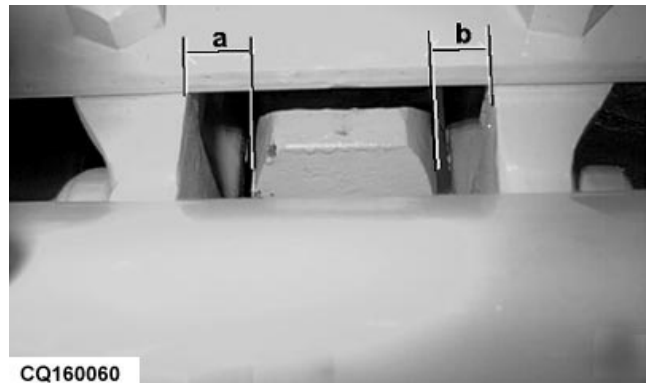


OU83340,00003EC -63-18AUG03-2/2

Comprobación de alineación de la rueda de transmisión

Sobre una superficie plana, conducir la cosechadora de 10 a 14 metros en línea recta. A continuación medir las distancias (a y b). Estas distancias deben coincidir para que exista una alineación entre la rueda motriz y el eslabón de la oruga de acero.

NOTA: Si las distancias (a y b) no son iguales, diríjase al concesionario donde compró la máquina. Si existe una desalineación entre el eslabón de la cadena y la rueda motriz se puede producir un desgaste de los laterales de las ruedas de guía y de la misma rueda motriz.



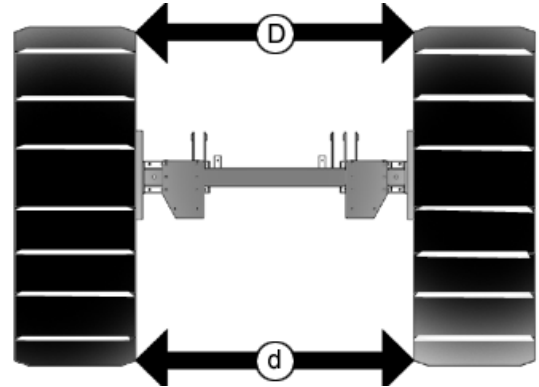
Punto de comprobación de alineación de la rueda de transmisión

OU83340,0000002 -63-11AUG03-1/1

Comprobación del paralelismo entre las orugas de acero

Comprobar las distancias (D y d) midiéndolas en los puntos que indican las flechas. Estas distancias deben ser iguales.

IMPORTANTE: Si las distancias (D y d) difieren, dirigirse al concesionario donde se adquirió la máquina.



Vista general de los componentes de la oruga de acero -
Comprobación del paralelismo

CO218850 -UN-18AUG03

OU83340,00003EB -63-02AUG04-1/1

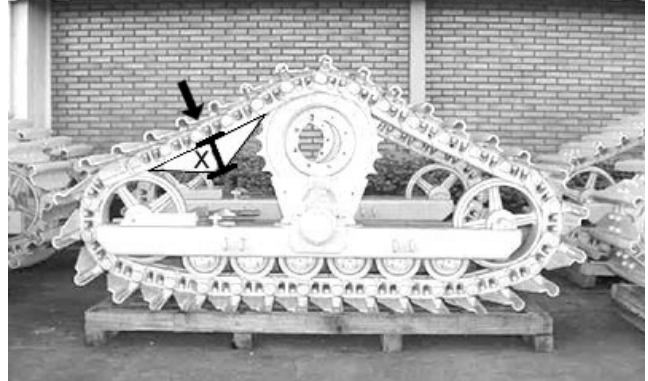
Ajuste de la oruga de acero

Para evitar un desgaste innecesario de los eslabones de la cadena y de las ruedas de guía, las ruedas motrices y los rodamientos, tensionar la cadena correctamente de ambas orugas de acero según se indica a continuación:

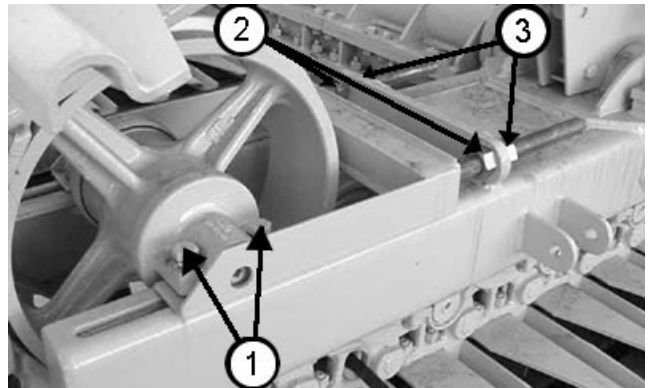
1. Sobre una superficie plana y nivelada, hacer marcha atrás lentamente y comprobar la deflexión (X) presionando sobre la cadena en el punto que indica la flecha.
2. Con una regla, medir la deflexión (X) que debe ser entre 40 y 50 mm.
3. Ajustar la tensión de la cadena de ser necesario. Para ajustar los tornillos sueltos (1) de la cadena de los rodamientos de la rueda de guía y las contartuercas (2), ajustar la tensión de la cadena apretando los tornillos (3) con la llave equipada en la oruga de acero. Volver a apretar los tornillos (1 y 2).

NOTA: Procurar no mover los rodamientos al mismo tiempo para mantener la alineación de las ruedas de guía.

IMPORTANTE: Nunca poner en funcionamiento la máquina con las cadenas demasiado apretadas ya que se no sólo se sobrecarga el sistema sino que se produce un desgaste excesivo de la cadena. De igual modo se produce un desgaste excesivo de los rodillos inferiores y el engranaje de la rueda motriz si se pone en funcionamiento la máquina con la cadena floja.



CQ218720 -UN-14AUG03



CQ218650 -UN-14AUG03

Sistema de tensado

Mantenimiento de las orugas y precauciones

- Comprobar cada día el apriete de los elementos de sujeción (tornillos y tuercas).
- Durante las primeras 100 horas, comprobar la tensión cada 20 horas de trabajo. Tras las primeras 100 horas de trabajo, comprobar la tensión cada 50 horas.
- Comprobar la alineación cada 100 horas.
- Tensar los patines de nuevo cada 100 horas.
- Comprobar cada 300 horas el nivel de desgaste del eje de soporte y los casquillos.
- En caso de ser necesario un montaje nuevo o sustitución del patín, tener en cuenta el lado correcto de la tuerca para el montaje. La cara plana de la tuerca debe estar en contacto con el eslabón.
- La cadena, la guía y las ruedas motrices no requieren engrase.
- Girando la máquina siempre al mismo lado, se desgastará siempre una oruga de acero más que la otra. En caso de que la cosechadora gire siempre al mismo lado, las orugas de acero se deben sustituir cuando se hayan desgastado un 50 %. Para ello, invertir la posición de la rueda motriz y el eje de soporte.
- Se debe realizar un ajuste de tensado cuando la deflexión es mayor que lo especificado. Cuando se trabaje con materiales abrasivos o en suelos que contribuyan a un aumento de deflexión, realizar con más frecuencia una prueba de tensado.
- No patinar con orugas de acero. Esto conllevará a que los patines se desgasten más que cualquier otro componente.
- Utilizar exclusivamente componentes originales. La utilización de componentes no originales producirá un desequilibrio del sistema de transmisión de orugas de acero y aumentará el desgaste de los componentes.
- Revisar diariamente el estado del equipo.
- Utilizar siempre el patín más estrecho posible para obtener la flotación deseada.
- Si se utilizan patines más anchos de lo especificado se producirá un desgaste mayor de los casquillos y la rueda motriz. Si además se alcanzan velocidades altas, el desgaste será aún mayor.

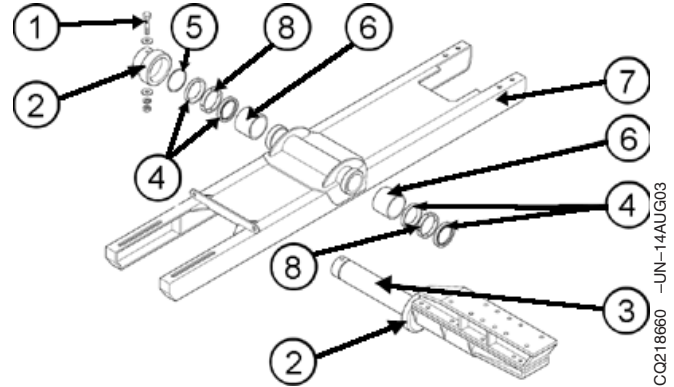
AG_AV04449,1204 -63-03AUG04-1/1

Mantenimiento del eje de apoyo

Este procedimiento es válido para la separación del eje de apoyo cuando se realizan pruebas de mantenimiento cada 300 horas de trabajo.

Procedimiento de desmontaje:

1. Antes de quitar ninguna pieza para cualquier trabajo de mantenimiento, limpiar la transmisión de orugas.
2. Separar la transmisión de orugas de la cosechadora siguiendo el orden inverso al de la instalación.
3. Extraer el tornillo (1) para quitar la tapa (2).
4. Sacar con cuidado el eje de apoyo (3).
5. Comprobar el estado de las retenciones (4), los retenes (5), los casquillos (6) y el eje (3). Limpiar bien la grasa del muñón (7).



CQ218660 -UN-14AUG03

Procedimiento de montaje:

1. Con los casquillos instalados (6), poner las retenciones poco engrasadas (4) donde corresponde en los muñones (7) y las tapas (2).
2. Engrasar la superficie del eje de apoyo (3) e instalar el anillo de separación (8).
3. Introducir el eje (3) en el muñón (7).

IMPORTANTE: Procurar no dañar el grupo de retenciones (4).

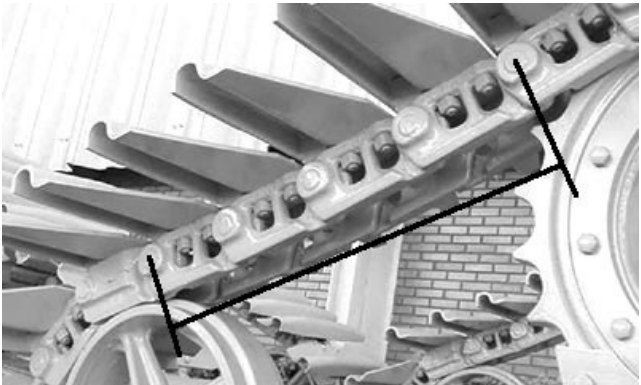
4. Una vez instalado el eje de apoyo, colocar otro anillo de separación. Instalar el retén (5) en la ranura del extremo del eje de apoyo.
5. Volver a colocar la tapa (2). Aplicar de nuevo grasa de litio en el orificio de la tapa del muñón (7). Para facilitar el engrase, girar el eje durante unos minutos. Dejar de aplicar grasa cuando el eje sobresalga del orificio de la tapa (2).
6. Apretar el tornillo (1). Girar el eje de apoyo cinco veces para que la grasa se extienda uniformemente.
7. Volver a instalar la transmisión de orugas en la cosechadora.

OU83340,0000004 -63-12AUG03-1/1

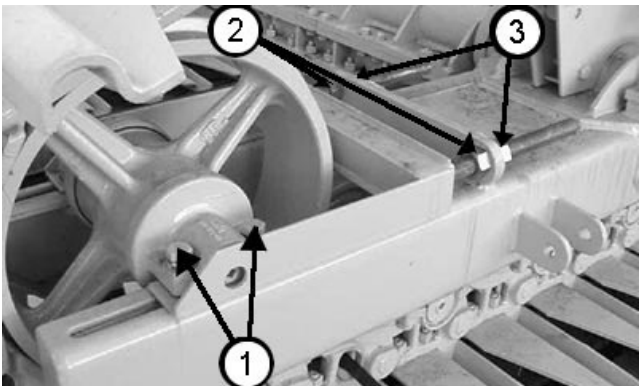
Comprobación del nivel de desgaste de los componentes de la transmisión de orugas de acero

Desgaste interior de los bulones y casquillos

- Para determinar el grado medio de desgaste de los bulones y casquillos, medir un “paso” de la cadena de acero que abarca 4 eslabones (cinco bulones).
- Esta medida se debe realizar en la parte superior y la oruga de acero debe estar bien tensada.



One step of the steel track (four links)

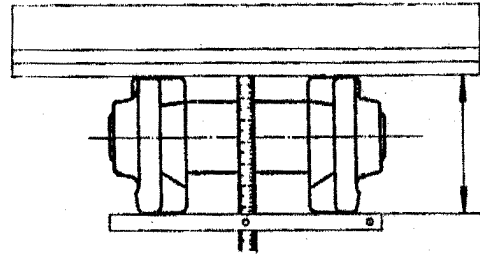


	Tren de transmisión de orugas nuevo	25%	Porcentaje de desgaste		100%
			50%	75%	
	mm	mm	mm	mm	mm
"paso" de la oruga de acero	685.3	687.3	691.8	693.7	697.5

Otra manera eficaz de determinar cada cuánto tiempo es necesaria una comprobación de desgaste de los casquillos de la cadena es controlando el desplazamiento del tornillo (3) al realizar un ajuste de tensado. Si el tornillo se ha desplazado aproximadamente 3.5 cm, comprobar el desgaste.

Continúa en la pág. siguiente

AG,AV04449,1205 -63-18AUG03-1/6

Desgaste de los eslabones**CQ195270**

CQ195270 -UN-20MAR00

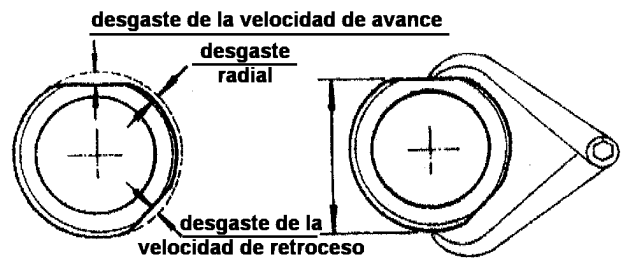
Altura del eslabón

	Oruga de acero nueva	25%	Porcentaje de desgaste		100%
			50%	75%	
	mm	mm	mm	mm	mm
Altura del eslabón	95.3	93.7	91.8	90.6	88.9

AG,AV04449,1205 -63-18AUG03-2/6

Desgaste de los casquillos

- El desgaste externo es normalmente de 3 tipos como se muestra en la ilustración. La medición se realiza en cada uno de los 3 estados de desgaste teniendo en cuenta siempre el grado de desgaste más alto.

**DESGASTE EXTERNO***Desgaste externo de los casquillos*

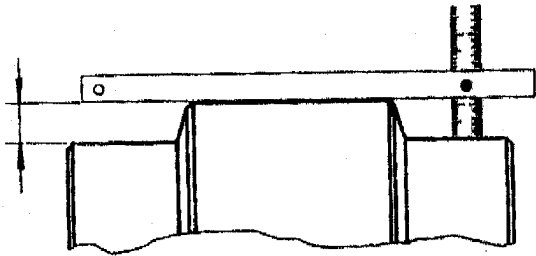
	Oruga de acero nueva	25%	Porcentaje de desgaste		100%
			50%	75%	
	mm	mm	mm	mm	mm
Casquillos	53.8	52.9	51.8	50.7	49.5

CQ195280 -63-29AUG03

Continúa en la pág. siguiente

AG,AV04449,1205 -63-18AUG03-3/6

Rueda de guía



CQ195290

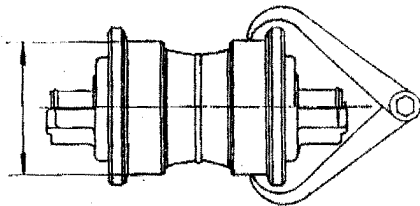
Altura de la guía

CQ195290 -UN-20MAR00

	Oruga de acero nueva	25%	Porcentaje de desgaste		
			50%	75%	100%
	mm	mm	mm	mm	mm
Altura de la guía	16.0	17.1	18.3	19.6	21.0

AG,AV04449,1205 -63-18AUG03-4/6

Rodillo inferior



CQ195300

Diámetro de la oruga de acero

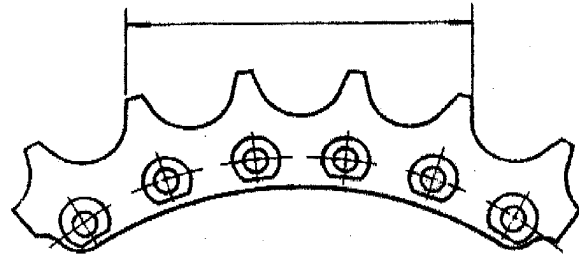
CQ195300 -UN-20MAR00

	Oruga de acero nueva	25%	Porcentaje de desgaste		
			50%	75%	100%
	mm	mm	mm	mm	mm
Diámetro de la oruga de acero	203.2	200.2	195.6	191.6	187.5

Continúa en la pág. siguiente

AG,AV04449,1205 -63-18AUG03-5/6

Engranaje de la rueda motriz



CQ195310

CQ195310 -UN-20MAR00

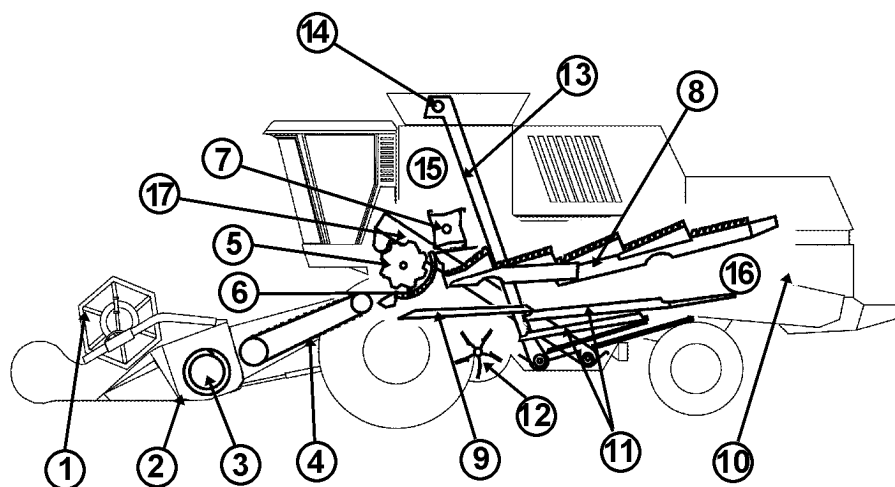
	Oruga de acero nueva mm	25% mm	Porcentaje de desgaste		
			50%	75%	100%
Engranaje de la rueda motriz	265.0	260.0	256.0	252.0	248.0

1. Limpiar la suciedad o grasa excesiva del engranaje para medir con precisión el desgaste entre los dientes.
2. En caso de utilizar una cinta métrica, apoyar el extremo en el lado de accionamiento del diente y medir el tercer o cuarto diente del lado opuesto, moviendo la cinta métrica hacia arriba y hacia abajo para determinar la dimensión máxima.

AG,AV04449,1205 -63-18AUG03-6/6

Preparativos y manejo

Funcionamiento Básico de La Cosechadora



CQ191730

CO191730 -UN-01OCT99

El molinete (1) recoge el producto y lo arrima para que lo corte la barra de corte (2). Luego lleva el material hasta el sinfín (3) de la plataforma.

El sinfín conduce el producto al centro de la plataforma, donde los dedos retráctiles lo llevan hacia el elevador (4).

A través del elevador, el material es transportado hasta el cilindro (5).

El cilindro y el cóncavo (6) trillan el producto.

El batidor (7) recibe la paja grande del cilindro y cóncavo y la lanza sobre los sacapajas (8).

Los granos trillados, la paja fina y algunos granos que no fueron trillados (puntas de espigas o vainas) caen entre las aberturas del cóncavo sobre la chapa de alimentación (9).

Los sacapajas, en movimientos alternativos, separan el resto de los granos de la paja. Los granos caen a

través de las aberturas (cribas) de los sacapajas sobre las canaletas y de allí se deslizan hasta la chapa alimentadora. La paja es conducida hacia afuera de la máquina pasando por el picador de pajas (10).

Los granos trillados y los separados, son transportados por la chapa alimentadora hasta la unidad de limpieza, formada por las cribas de granzas y de granos (11) y el ventilador (12). El ventilador sopla la paja fina hacia afuera, a medida que los granos caen a través de las cribas.

El elevador de granos limpios (13) transporta los granos hasta el sinfín de carga (14), que los distribuye en el depósito de granos (15) o tolva.

El producto que pueda quedar sin trillar (puntas de espigas o vainas) cae a través de la extensión de la criba superior (16), y se transporta por el elevador de retrilla (17), volviendo a la unidad de trilla (cilindro y cóncavo) para ser trillado.

AG.CO03622,1552 -63-10AUG99-1/1

Unidad de corte y recolectora

Esta unidad corta y recolecta el cultivo y lo lleva al cilindro y al cóncavo.

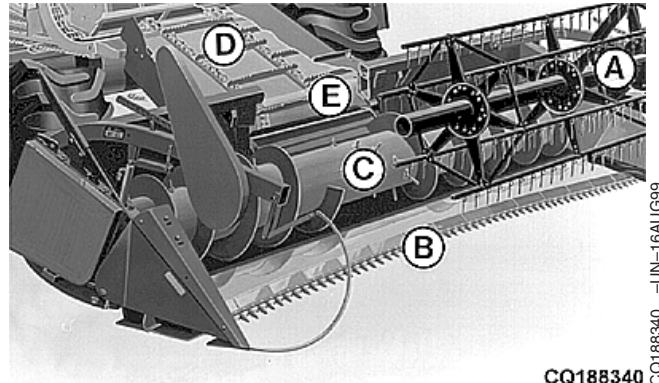
Componentes:

1. Plataforma de corte

- A. Molinete
- B. Barra de corte
- C. Sinfín

2. Alimentador de mies

- D. Transportador
- E. Rodillos flotante



CQ188340

—UN—16AUG99

AG,CO03622,1553 —63—26SEP03—1/1

Cabezal

El funcionamiento del cabezal está descrito en el respectivo Manual del operador.



CQ204150

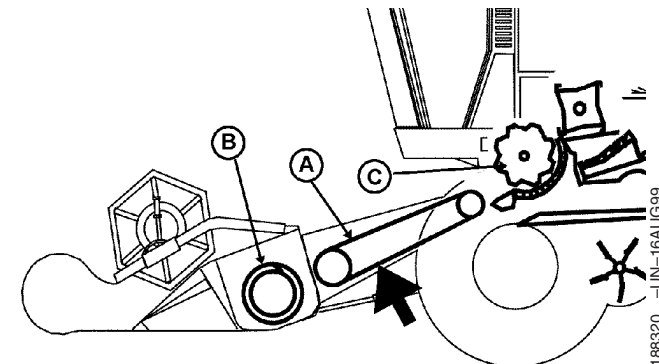
—UN—10APR01

AG,CO03622,1554 —63—20AUG04—1/1

Funcionamiento del alimentador de mies

La cadena transportadora (A) recibe el cultivo del sinfín de alimentación (B) y lo envía al cilindro (C).

Para el ajuste del alimentador de mies, consultar la sección "Mantenimiento — Alimentador de mies".



CQ188320

—UN—16AUG99

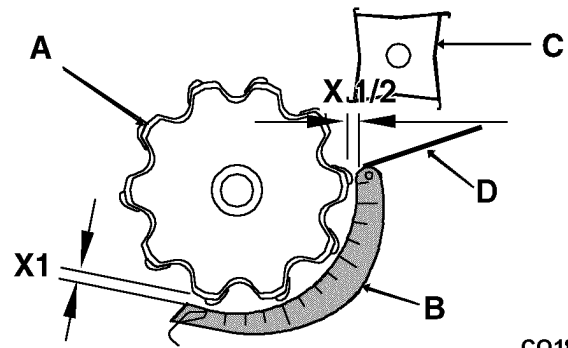
AG,CO03622,1555 —63—20AUG04—1/1

Separador

El separador es el componente más importante de la cosechadora.

Siempre tener especial cuidado al ajustar el separador. Para más información, consultar la sección "Separador y unidad de limpieza".

- A—Cilindro
- B—Cóncono
- C—Batidor
- D—Extensión del cóncono



CQ188381

—UN-07OCT02

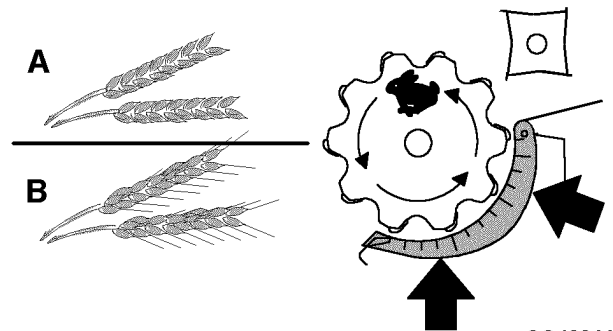
AG,CO03622,1556 —63-20AUG04-1/1

Ajuste de la velocidad del cilindro y del cóncono para cultivo normal

Semillas finas y cultivos de grano normales:

Velocidad alta del cilindro y separación estrecha del cóncono.

- A—Trigo
- B—Cebada



CQ188441

—UN-07FEB02

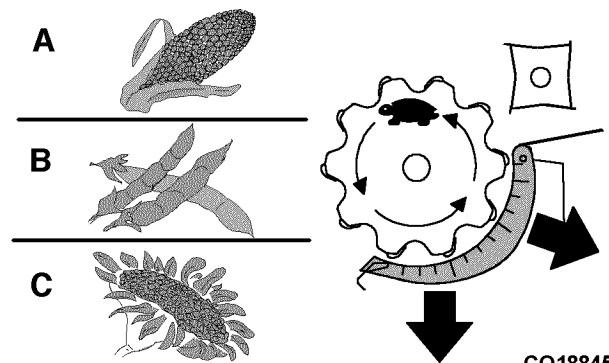
AG,CO03622,1558 —63-05FEB02-1/1

Ajuste de la velocidad del cilindro y del cóncono para cultivo grande

Cultivo grande:

Velocidad baja del cilindro y separación ancha del cóncono.

- A—Maíz
- B—Alubias
- C—Girasol



CQ188450

—UN-16AUG99

AG,CO03622,1559 —63-15NOV02-1/1

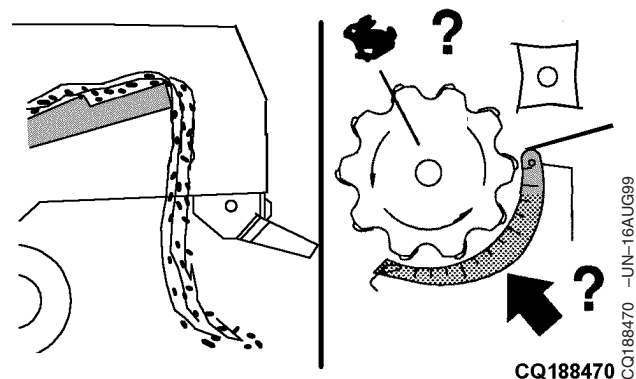
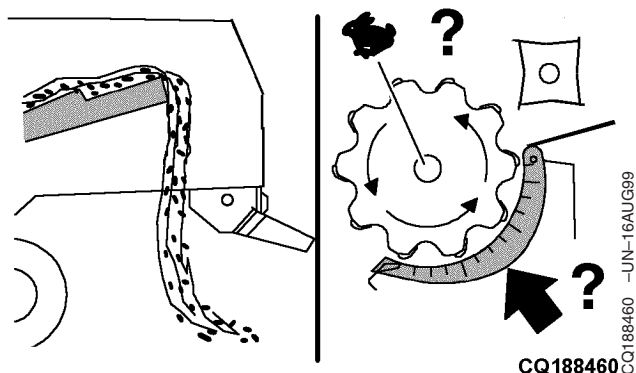
Proceso de separación

Tanto la paja trillada como cualquier resto de grano se desvían y lanzan a los sacudidores de paja. La acción de agitación de los sacudidores de paja remueve los granos restantes que caen en la bandeja de grano.

Evitar la escasez y el exceso de trilla, ya que los sacudidores de paja se sobrecargan y la acción de separación puede resultar demasiado rápida. Como resultado, el grano no pasa por los sacudidores de paja y sale de la cosechadora con la masa de paja.

Verificar si:

- La separación del cóncavo es suficiente.
- La velocidad del cilindro es suficientemente alta.



AG.CO03622.1560 -63-20AUG04-1/1

Proceso de Limpia del Grano

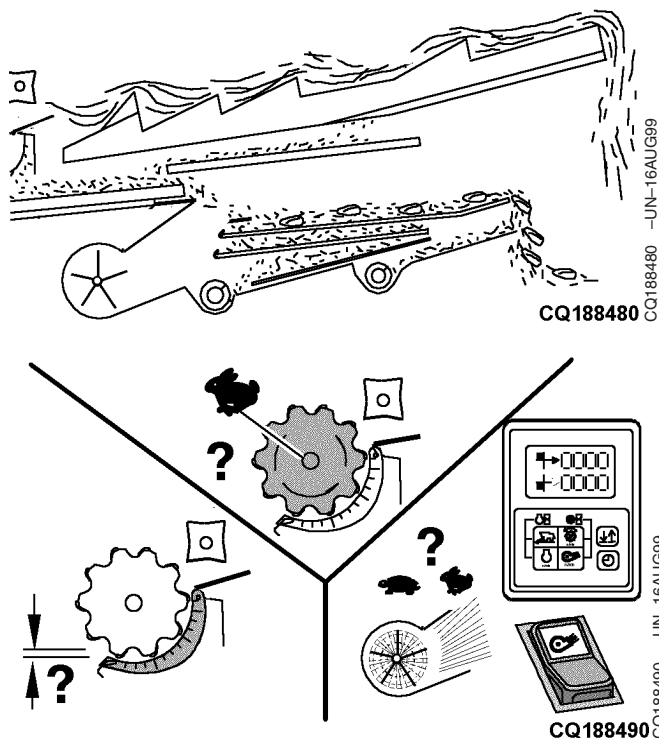
La eficacia de separación de las cribas es aumentada por un chorro intenso de aire. Ello hace que las granzas, más ligeras que el grano, sean arrastradas por el aire hacia atrás.

NOTA: El chorro de aire debe ser lo más fuerte posible, manteniendo baja la pérdida de grano.

Como consecuencia de una trilla excesiva, las cribas pueden ser sobrecargadas, afectando a la separación del grano de las granzas. Se pierde una cantidad importante de grano, que es arrastrado por la paja fuera de la máquina.

Comprobar:

- ¿Es insuficiente la separación del cóncavo?
- ¿Es excesiva la velocidad del cilindro?
- ¿La intensidad del chorro de aire está adaptada a la carga de las cribas?



AG.CO03622.1561 -63-17AUG99-1/1

Proceso de Recuperacion del Grano

Granos Limpios

Los granos que pasan a través de la criba de granos caen sobre el recolector de granos (B).

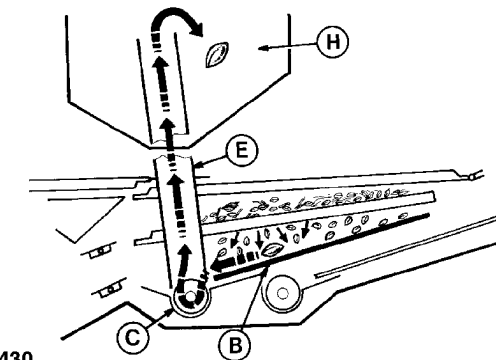
De ahí son llevados hasta el sinfín inferior de granos (C), que los transporta al elevador de granos (E) y éste, finalmente, al depósito de grano (H).

Retrilla

Caen sobre el recolector de retrilla (A) las puntas de vainas, espigas o mazorcas no trilladas, que pasaron a través de la extensión de la criba de granzas, y las que fueron llevadas más allá del final de la criba de granos. A su vez, se deslizan hasta el sinfín inferior de retrilla (D).

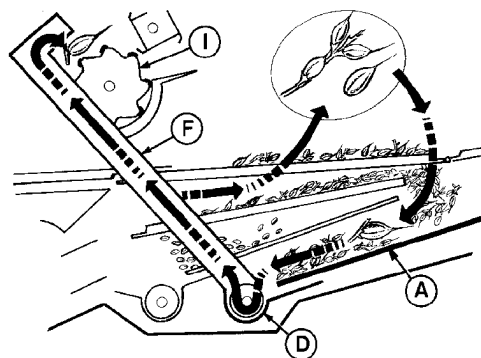
Entonces, este material es llevado por el elevador de la retrilla (F) hacia la parte frontal del cilindro de trilla, donde un sinfín lo distribuye uniformemente en la unidad de trilla.

ZCQD1430



ZCQD1430 -UN-04APR96

ZCQD1440



ZCQD1440 -UN-04APR96

AG.CO03622,1562 -63-17AUG99-1/1

Evaluacion de La Accion de Trilla

Para evaluar el efecto de trilla, fijarse en lo siguiente:

- Paja trillada
- Perdida de grano por la parte posterior de la máquina
- Grano del depósito limpio
- Retrilla



Z113559

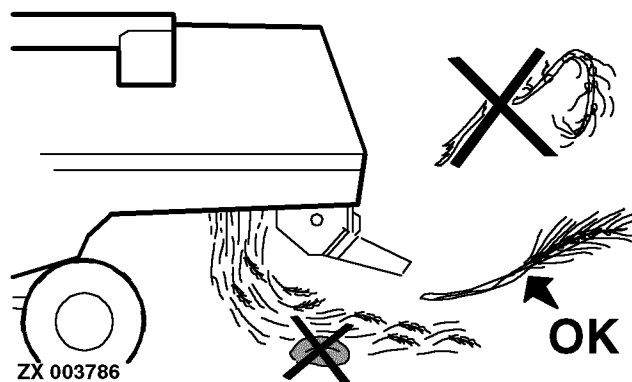
AG.CO03622,1563 -63-17AUG99-1/1

Z113559 -UN-22MAY95

Examen de La Paja Trillada y Perdida de Grano en La Parte Posterior de La Cosechadora

La paja no debe estar rota ni mordida.

La cantidad de grano sobre el suelo debe ser mínima.



ZX 003786

ZX003786 -UN-19JUN95

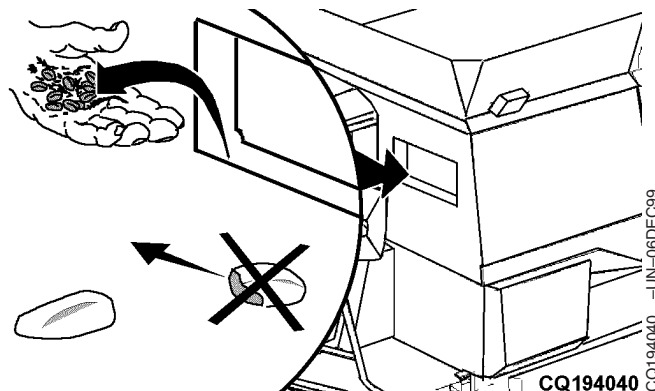
AG.CO03622,1564 -63-17AUG99-1/1

Examen del Material Trillado

Abrir el registro de muestras y examinar el material.

Si la muestra incluye un exceso de grano partido, comprobar los siguientes puntos:

- ¿Exceso de material de retrilla?
- ¿Velocidad del cilindro excesiva?
- ¿Separación del cóncavo insuficiente?



AG,CO03622,1565 -63-17AUG99-1/1

CQ194040

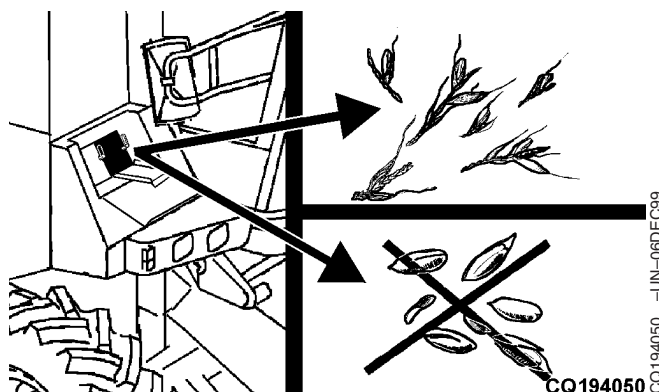
UN-06DEC99
CQ194040

Inspección del material de retrilla

Normalmente el material de retrilla consiste en trozos de espigas que no se han trillado y en cantidades muy pequeñas de granos sueltos, paja húmeda y residuos de paja.

La cantidad de cultivo contenido en los dos listones del elevador debe ser inferior a media mano llena.

NOTA: Cerrar siempre la ventana de inspección una vez finalizada la observación del material de retrilla.



AG,CO03622,1566 -63-07OCT02-1/1

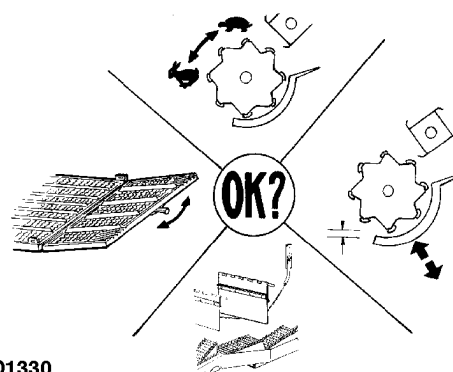
CQ194050

UN-06DEC99
CQ194050

Retrilla insatisfactoria

Verificar si:

- La extensión de la criba de granzas está ajustada correctamente.
- La pantalla de retención de los sacudidores de paja está en la posición correcta.
- La abertura entre el cilindro y el cóncavo está de acuerdo con el cultivo cosechado.
- La velocidad del cilindro es la correcta.



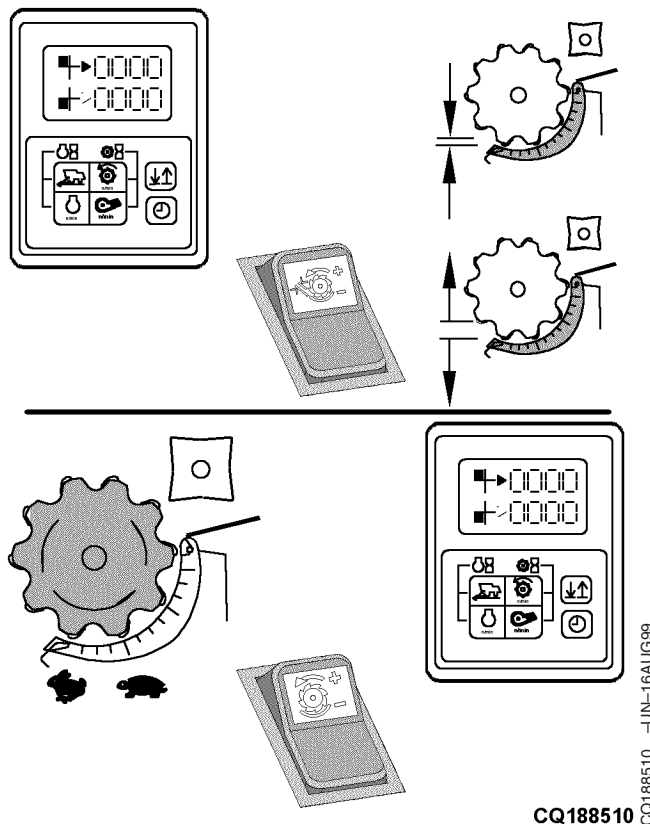
ZCQD1330

AG,CO03622,1567 -63-20AUG04-1/1

UN-04APR96
ZCQD1330

Identificación de los problemas de trilla

Si la acción de trilla no es satisfactoria (con independencia de si se debe a un exceso de material de retrilla, reglaje incorrecto de las cribas u otros problemas) consultar las páginas siguientes.



CQ188510

-UN-16AUG99

AG.CO03622,1568 -63-13NOV01-1/1

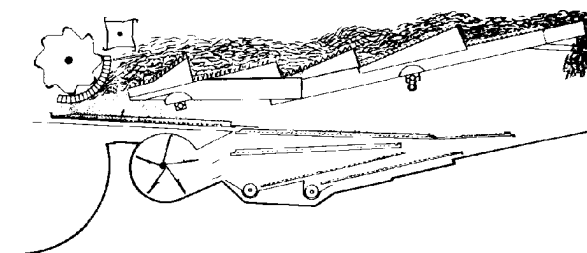
Trilla Excesiva

Un efecto de trillado excesivo puede ser provocado tanto por velocidad excesiva del cilindro como por poco espacio entre cóncavo y cilindro.

La sobretrilla podrá reducirse, disminuyendo la velocidad del cilindro. Al principio reducir solamente 5% la velocidad. Verificar el resultado de ese cambio antes de hacer otras regulaciones. Si la reducción de 10% de la velocidad del cilindro aún no resuelve el problema, entonces abrir ligeramente el cóncavo.

Si el efecto de trillado excesivo no se corrige por esos medios, probar disminuir la velocidad de avance de la cosechadora. Un volumen muy grande de material a una velocidad muy grande, puede causar un efecto de trillado excesivo.

IMPORTANTE: Verificar siempre los resultados antes de hacer un nuevo ajuste. Cada variación de ajuste no deberá ser superior a 5%.



ZCQD2080

ZCQD2080 -UN-04APR96

AG.CO03622,1569 -63-17AUG99-1/1

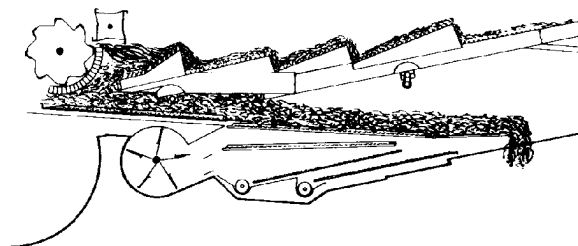
Falta de Trilla

La falta de efecto de trillado es el resultado de una velocidad muy baja del cilindro o una separación excesiva entre el cilindro y cóncavo.

En este caso debe aumentarse 5% la velocidad del cilindro. Si esto no resuelve la falla, reducir un poco el espacio entre cóncavo y cilindro. Verificar el resultado después de cada regulación.

Bajo determinadas condiciones de cosecha (poca paja), la falta de efecto de trillado podrá no ser resuelta sólo con estos ajustes. En este caso, aumentar la velocidad de avance de la cosechadora, acoplando una marcha más rápida.

IMPORTANTE: Verificar siempre los resultados antes de hacer un nuevo ajuste. Cada variación de ajuste no deberá ser superior a 5%.



ZCQD2090

ZCQD2090 -UN-04APR96

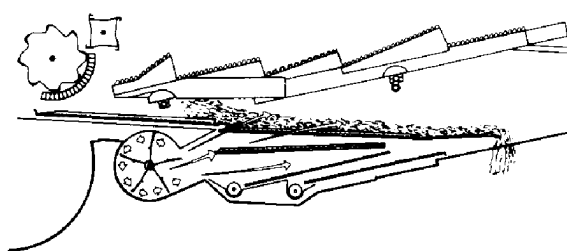
AG.CO03622.1570 -63-17AUG99-1/1

Ajuste de la velocidad del ventilador

Antes de ajustar la velocidad del ventilador, abrir la criba de granzas y el tamiz hasta el máximo recomendado para el cultivo que se esté cosechando (consultar la tabla "Ajustes de la cosechadora"). Después arrancar con la velocidad de ventilador más baja sugerida e ir aumentándola gradualmente hasta que se haya expulsado la máxima cantidad de granzas, sin expulsar el grano de la cosechadora o sin echarlo al material de retrilla.

Comprobar los resultados minuciosamente. Una vez alcanzada la velocidad máxima aceptable, continuar con ajustes menores en la criba de granzas. Si es necesario, seguir variando la velocidad del ventilador hasta conseguir el mejor resultado.

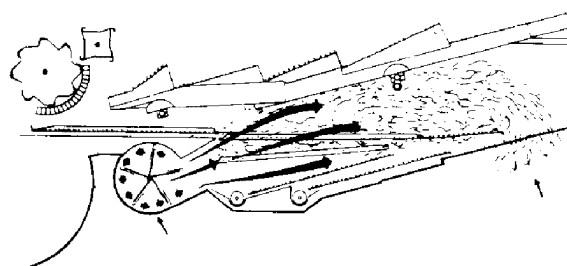
NOTA: Comprobar siempre el resultado de los cambios, antes de llevar a cabo otro ajuste.



ZCQD1420

Ventilador demasiado lento: limpieza insuficiente

ZCQD1420 -UN-04APR96



ZCQD1410

Ventilador demasiado fuerte: pérdida de grano

ZCQD1410 -UN-04APR96

AG.CO03622.1571 -63-20AUG04-1/1

Reglaje de La Criba de Granzas

Ajustar la criba a una apertura tal que el grano caiga por el hueco antes de pasar por toda la longitud de la criba. Si la criba de granzas está excesivamente abierta, puede sobrecargar la criba de grano con granzas y paja. De no hallarse lo suficientemente abierta, el exceso de grano puede pasar al sistema de retrilla, produciéndose pérdidas por la parte posterior de la cosechadora.

Las pérdidas de grano en la caja de cribas pueden ser debidas a:

1. Chorro de aire insuficiente o apertura insuficiente de la criba de granzas, lo que favorece la formación de una capa de tamo sobre el grano.
2. Chorro de aire excesivo, que arrastra el grano fuera de la cosechadora.

Es importante conocer cual de estas razones provoca la pérdida de grano en las cribas, ya que sólo así podrá corregirse el problema.

El problema puede estar provocado por una trilla excesiva, así como por falta de aire del ventilador. Comprobar la cantidad y calidad de la paja.

Si la paja está excesivamente rota o “mordida”, será necesario regular el cilindro y el cóncavo para reducir su agresividad.

Si la paja está entera, se necesitará más aire para suspender el tamo de forma que el grano pueda atravesar la criba, o será necesario abrir ligeramente la criba de granzas.

IMPORTANTE: Comprobar siempre los resultados de un reglaje, antes de proceder a cambiar otro parámetro.

Si el problema radica en el exceso de aire, habrá muy poco tamo sobre las cribas. Reducir la velocidad del ventilador y comprobar los resultados.

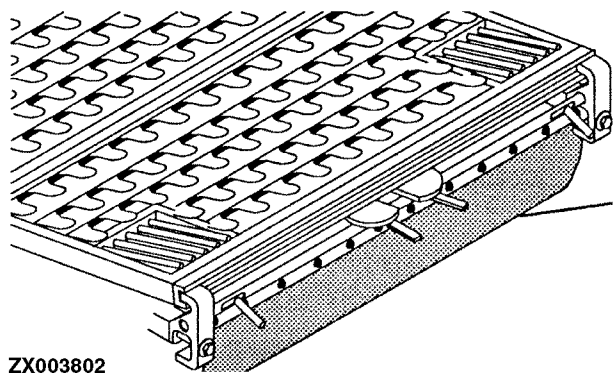
AG.CO03622,1572 -63-17AUG99-1/1

Sistema slope master

Cuando se maneja la cosechadora en una pendiente, unas inserciones especiales a los lados derecho e izquierdo de la extensión de la criba de granzas recogen el cultivo que rueda por el separador y lo devuelven a través del elevador de granzas.

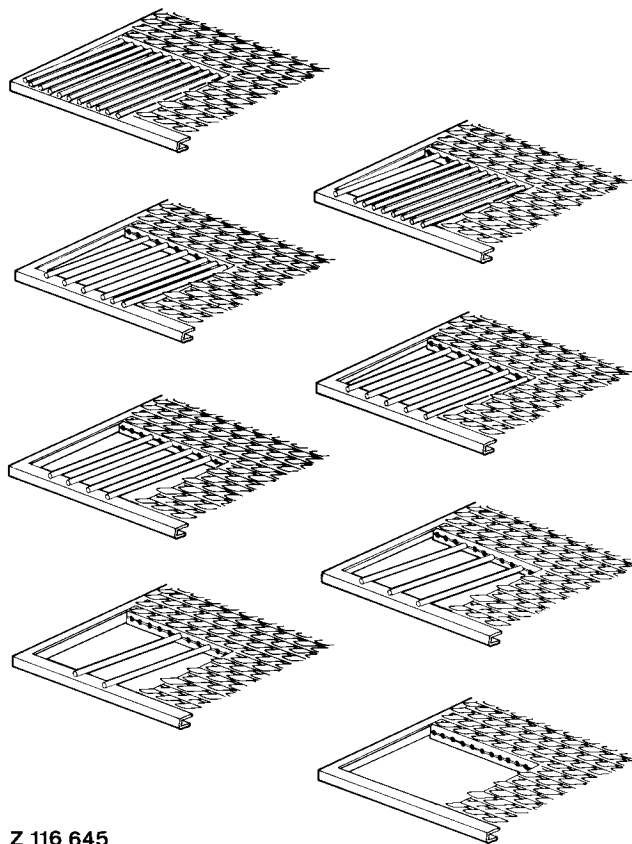
Variar las aberturas de dichas inserciones en función de las condiciones de cosecha, tipo de cultivo e inclinación de la cosechadora añadiendo o quitando dedos. La cosechadora sale de fábrica con 11 dedos instalados en la extensión de la criba de granzas.

Cualquier cambio en el número de dedos inicial afecta a la cantidad de material de granza; es decir, si no se instalan dedos o sólo unos pocos, se producirá un alto porcentaje de material de granza y si se instalan todos los dedos, se producirá muy poco material de granza.



ZX003802

ZX003802 -JUN-19JUN95



Z 116 645

Z116645 -JUN-23MAY95

AG,CO03622,1573 -63-26SEP03-1/1

Reglaje de La Criba de Grano

La limpieza final es realizada por la criba de grano. Esta debe estar lo suficientemente abierta para permitir el libre paso del grano por ella, impidiendo el paso del tamo.

Si la apertura de la criba de grano es insuficiente, el grano permanece con el material de retrilla. Esto

origina una trilla excesiva y provoca una rotura del grano excesiva.

Para el reglaje de la criba de grano, abrirla hasta que aparezca un exceso de tamo en el depósito de grano, cerrándola seguidamente, hasta que la proporción de tamo se reduzca a niveles aceptables.

AG,CO03622,1574 -63-17AUG99-1/1

Ajuste del cilindro y del cóncavo

Ajustar la separación entre el cóncavo y el cilindro a fin de obtener el **rendimiento óptimo del cilindro de trilla**.

Ajuste incorrecto:

Velocidad del cilindro demasiado alta + separación del cóncavo demasiado estrecha = **Exceso de trilla**

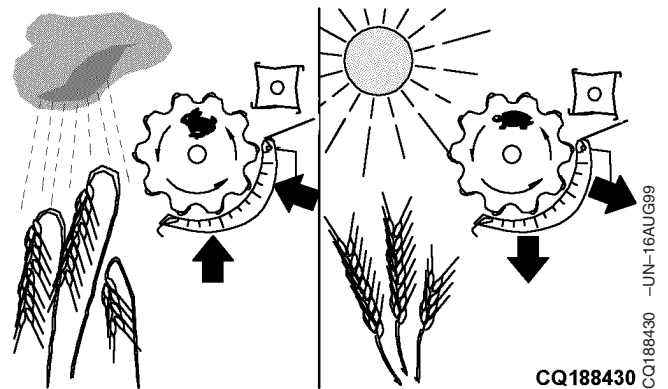
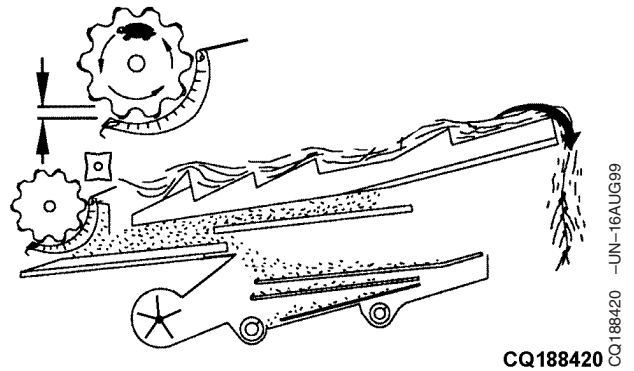
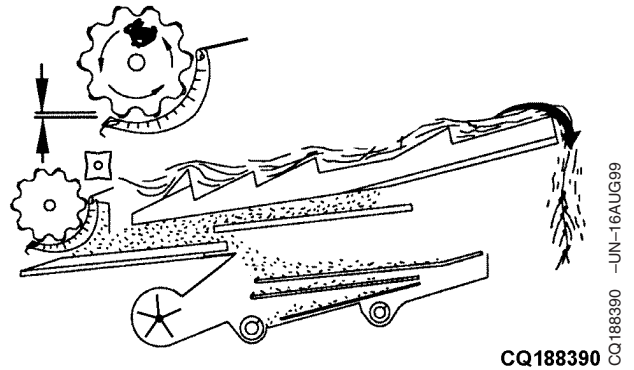
Velocidad del cilindro demasiado baja + separación del cóncavo ancha = **Acción de trilla pobre**

Ajuste correcto:

Cultivo húmedo: Aumentar la velocidad del cilindro y/o reducir la separación del cóncavo.

Cultivo seco: Reducir la velocidad del cilindro y/o aumentar la separación del cóncavo.

IMPORTANTE: Los ajustes del cóncavo y de la velocidad del cilindro son los dos factores más importantes para obtener unos buenos resultados de cosecha.



Pérdida de grano — Explicación de ejemplos

Una pérdida de grano aceptable suele situarse entre el 1 y el 1,5%. El modo de calcularlo depende de los siguientes factores:

- Condiciones de cosecha
- Urgencia de la recolección
- Tiempo disponible para la comprobación

Significado de la pérdida de grano

Con un rendimiento de 5.000 kg por hectárea, una pérdida de grano del 1% puede suponer una pérdida de 50 kg.

Cuando una cosechadora trabaja con una pérdida de grano del 6% debido a un ajuste incorrecto, puede perder hasta 300 kg de grano por hectárea.

Ajuste correcto = Mayor rentabilidad

Los siguientes ejemplos demuestran que los ajustes correctos de la máquina resultan sumamente rentables.

Ejemplo:

La cosechadora trabaja con una pérdida del 6% y el rendimiento medio por hectárea es de 4.000 kg. Si cosecha 2,5 hectáreas por hora, en 8 horas habrá cosechado 20 hectáreas.

$$20 \text{ ha} \times 4.000 \text{ kg/ha} = 80.000 \text{ kg} \times 6\% = 4.800 \text{ kg.}$$

Un ajuste de mayor precisión reduce la pérdida de grano entre un 1% y un 3%. Supongamos que con un determinado ajuste, obtenemos una reducción del 2%.

La pérdida de grano reducida al 4% en el primer ejemplo resulta aún excesiva. Reduciendo la velocidad de trabajo, las pérdidas pueden ser reducidas del 1% al 3,5%. Si reducimos el trabajo a 2 hectáreas por hora, en 8 horas la cosechadora puede cubrir 16 hectáreas en 8 horas obteniendo una reducción del 3%.

Entonces:

$$16 \text{ ha} \times 4.000 \text{ kg/ha} = 64.000 \text{ kg} \times 1\% = 640 \text{ kg.}$$

Conclusión:

Si tenemos 100 ha:

Cosechando con una pérdida del 6%, el resultado será de una pérdida de 20.000 kg.

Reduciendo la pérdida de grano a un 5%, se conseguirá ahorrar 16.000 kg (266 sacos).

El operario o cualquier otra persona deberá comprobar la pérdida de grano tres veces al día y llevar a cabo cualquier ajuste necesario a fin de mantener la pérdida de grano a un nivel entre el 1% y el 1,5%.

La cosechadora es capaz de trabajar incluso a mayor rentabilidad (especialmente cuando trabajan varias cosechadoras en un campo) si se asigna una persona exclusivamente para controlar la pérdida de grano en todas las máquinas.

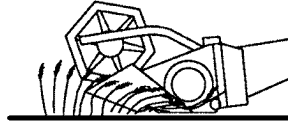
Causas de la pérdida de grano

Una vez hechos los ajustes en la máquina para conseguir el máximo rendimiento, cualquier pérdida de grano subsiguiente puede catalogarse según la zona en que se produzca.

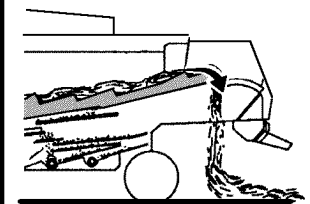
Las pérdidas de grano se clasifican en cuatro grupos:

- I. Pérdida de grano en la plataforma de corte
- II. Pérdida de grano en la unidad de trilla
- III. Pérdida de grano en sacudidores de paja
- IV. Pérdidas de grano en el tamiz

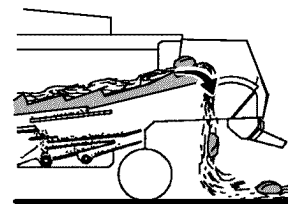
I



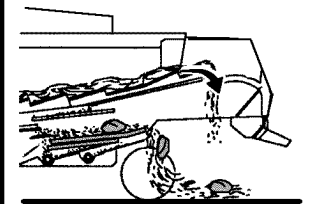
II



III



IV



ZX012165

AG.CO03622,1581 -63-20AUG04-1/1

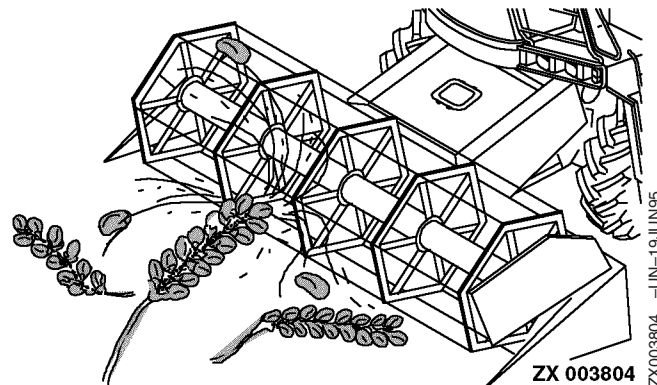
ZX012165 -UN-24SEP97

Pérdida de Grano en La Plataforma de Corte

Las pérdidas de grano en la plataforma de corte consisten en espigas no recogidas o grano desprendido por impacto del molinete.

Determinación de la pérdida

Comparar el número de granos sobre una zona determinada antes y después de pasar sobre ella la plataforma de corte.



ZX 003804

AG.CO03622,1582 -63-18AUG99-1/1

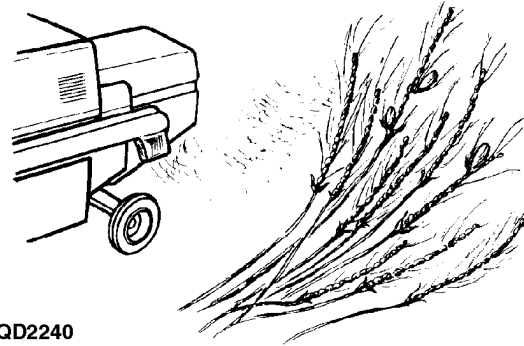
ZX003804 -UN-19JUN95

Pérdida de grano en la unidad de trilla

La pérdida de grano en la unidad de trilla se manifiesta por el grano que pierde la máquina por su parte posterior en forma de espigas parcialmente desgranadas.

Determinación de la pérdida

Recoger diez espigas trilladas detrás de la cosechadora y contar el número de granos que quedan en ellas tras haber pasado por la unidad de trilla, los sacudidores y el tamiz. Tres granos corresponden a una pérdida del 1% (basándose en un rendimiento medio de 30 granos por espiga).



ZCQD2240

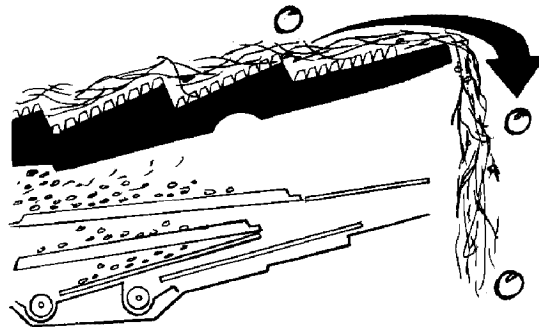
ZCQD2240 -UN-04APR96

AG,CO03622,1583 -63-20AUG04-1/1

Pérdida de grano de los sacudidores de paja

La pérdida de grano en los sacudidores de paja se produce en forma de grano arrastrado por la paja trillada sobre los sacudidores de paja, que cae por la parte posterior de la máquina. Evitar la trilla insuficiente y el exceso de retrilla.

Si la pérdida de grano en los sacudidores no se reduce tras el ajuste del cilindro y cóncavo, reducir la velocidad de trabajo.



ZCQD1480

ZCQD1480 -UN-04APR96

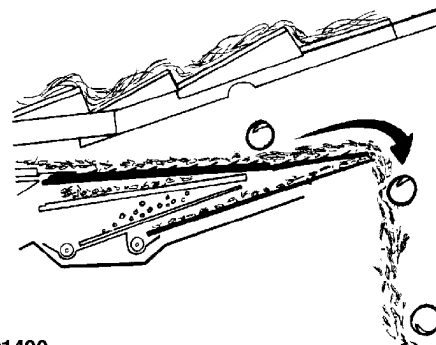
AG,CO03622,1584 -63-20AUG04-1/1

Pérdidas del tamiz

Las pérdidas del tamiz son los granos que no pasan por el tamiz y caen al suelo debido a un ajuste incorrecto del mismo. Con un ajuste correcto del tamiz, las pérdidas serán pequeñas y constantes.

Causas de las pérdidas del tamiz:

- Velocidad del ventilador de limpieza incorrecta.
- Dirección del aire incorrecta.
- Tamices ajustados incorrectamente.
- Tamices sobrecargados debido a un ajuste incorrecto de la trilla.



ZCQD1490

ZCQD1490 -UN-04APR96

AG,CO03622,1585 -63-14AUG02-1/1

Prevención de pérdida de grano — General

No existe un remedio infalible en lo que respecta a la prevención de pérdidas de grano. El proceso de trilla es tan complejo que es necesario establecer la relación entre “ajuste” y “resultado”.

IMPORTANTE: La pérdida de grano aumenta según la cantidad de material que pase por los sacudidores de paja y por lo tanto, resulta fácil de evitar disminuyendo la velocidad de avance de la cosechadora. Sin embargo, no se debe sobrestimar el efecto de otros ajustes de la cosechadora.

Reducir las pérdidas en los sacudidores de paja de la siguiente forma:

- Mantener limpias las aberturas de los sacudidores de paja.
- Reducir la maleza y la hierba (elevar la plataforma de corte).

- Material excesivamente trillado (reducir la velocidad del cilindro).
- Evitar sobrecarga en los sacudidores de paja (reducir la velocidad de avance).

Reducir las pérdidas del tamiz de la siguiente forma:

- Aumentar el aire procedente del ventilador de limpieza si se forman capas de paja en los tamices.
- Reducir el aire (velocidad del ventilador) si el grano sobrepasa el tope de la caja de cribas.
- Abrir los tamices.
- Mantener limpios los tamices.
- Agregar o quitar dedos de inserción a la cosechadora de laderas cuando se trabaja en laderas.
- Reducir la cantidad de granzas de los tamices, evitar trilla excesiva.
- Evitar sobrecargar los tamices, reducir la cantidad de grano sobre los tamices (reducir la velocidad de avance).

AG.CO03622,1586 -63-20AUG04-1/1

Ajustes de la trilla — Información general

IMPORTANTE: La tabla de ajustes de la cosechadora se refiere sólo a condiciones normales. La variación de condiciones del campo y del cultivo implica un cambio de los ajustes. El ajuste de la abertura entre el cóncavo y el cilindro es fundamental. Debe ajustarse al tipo de cultivo.

Algunas velocidades del cilindro de trilla sólo se podrán alcanzar si la

cosechadora está equipada con el engranaje opcional de reducción de la transmisión del cilindro (opcional).

NOTA: Utilizar los tamices y rejillas de los sacudidores de paja apropiados a cada tipo de cultivo y condiciones de cosecha. Consultar la sección “Separador y unidad de limpieza”.

AG.CO03622,1587 -63-20AUG04-1/1

Tablas de ajustes iniciales

IMPORTANTE: Estas tablas indican los valores iniciales. En condiciones de cultivo y terreno diferentes, se deberán realizar los ajustes necesarios.

No aparecen indicados los ajustes de la extensión de la criba de granzas, por lo que se recomienda ajustar la extensión 2 mm más abierta que la criba o en función de la cantidad de material de retrilla.

El valor mínimo que aparece en el monitor INFOTRAK para mostrar la separación del cóncavo es 4; en esta posición la separación del cóncavo delantero debe ser de 6 mm y la del trasero de 3 mm.

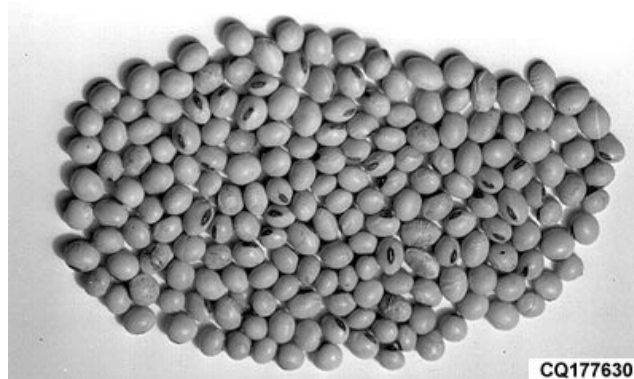
NOTA: Ajustar siempre la velocidad del cilindro y el ventilador con el motor a la velocidad máxima.

AG,CO03622,1589 -63-29OCT02-1/1

Semillas de soja

Valor especificado

—Velocidad del cilindro.....	400 a 800 rpm
Separación del cóncavo -	
Indicación INFOTRAK	30 a 51
Abertura de criba de granzas	11 a 19 mm
Abertura de malla filtrante de	
grano	8 a 12,5 mm
Velocidad del ventilador	800 a máx. rpm



CQ177630

UN-09FEB99

AG,CO03622,2860 -63-05NOV02-1/1

Trigo

Valor especificado

—Velocidad del cilindro.....	800 a 1000 r/min
Separación del cóncavo -	
Indicación INFOTRAK	12 a 33
Abertura de criba de granzas	11 a 19 mm
Abertura de malla filtrante de	
grano	3 a 6.5 mm
Velocidad del ventilador	700 a 1100 r/min



CQ177640

UN-09FEB99

AG,CO03622,2861 -63-26SEP03-1/1

Arroz

Valor especificado

—Velocidad del cilindro.....	600 a 900 r/min
Separación del cóncavo -	
Indicación INFOTRAK	12 a 33
Abertura de criba de granzas	16 a 19 mm
Abertura de malla filtrante de	
grano	5 a 9.5 mm
Velocidad del ventilador	800 a máx. rpm



CQ177650

UN-09FEB99

AG,CO03622,2862 -63-26SEP03-1/1

Maíz

Valor especificado

—Velocidad del cilindro.....	200 a 600 rpm
Separación del cóncavo -	
Indicación INFOTRAK	30 a 51
Abertura de criba de granzas	11 a 16 mm
Abertura de malla filtrante de	
grano	8 a 14 mm
Velocidad del ventilador	800 a máx. rpm



CQ177660

CO177660 -UN-09FEB99

AG,CO03622,2863 -63-05NOV02-1/1

Alubias

Valor especificado

—Velocidad del cilindro.....	200 a 600 r/min
Separación del cóncavo -	
Indicación INFOTRAK	30 a 51
Abertura de criba de granzas	12.5 a 19 mm
Abertura de malla filtrante de	
grano	9.5 a 12.5 mm
Velocidad del ventilador	850 a máx. rpm



CQ177670

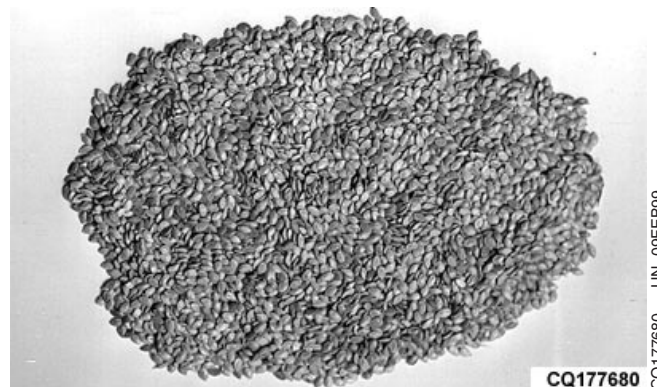
CO177670 -UN-09FEB99

AG,CO03622,2864 -63-26SEP03-1/1

Herbaje

Valor especificado

—Velocidad del cilindro.....	700 a 1000 r/min
Separación del cóncavo -	
Indicación INFOTRAK	4 a 16
Abertura de criba de granzas	12.5 a 16 mm
Abertura de malla filtrante de	
grano	3 a 6.5 mm
Velocidad del ventilador	mín. a 700 rpm



CQ177680

CO177680 -UN-09FEB99

AG,CO03622,2865 -63-26SEP03-1/1

Sorgo

Valor especificado

—Velocidad del cilindro.....	600 a 900 r/min
Separación del cóncavo -	
Indicación INFOTRAK	12 a 33
Abertura de criba de granzas	9.5 a 16 mm
Abertura de malla filtrante de	
grano	6.5 a 12.5 mm
Velocidad del ventilador	700 a 1000 r/min



CQ177690

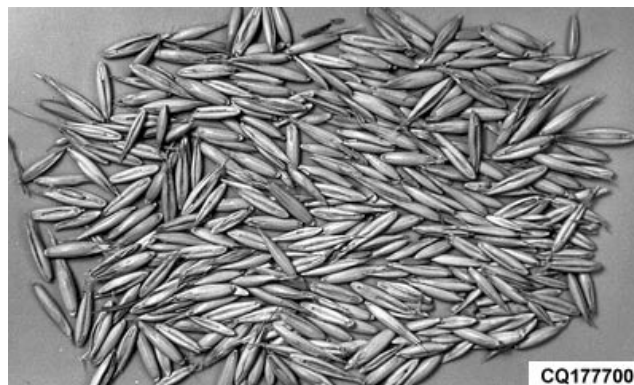
CO177690 -UN-09FEB99

AG,CO03622,2866 -63-26SEP03-1/1

Avena

Valor especificado

—Velocidad del cilindro.....	600 a 900 r/min
Separación del cóncavo -	
Indicación INFOTRAK	12 a 33
Abertura de criba de granzas	16 a 19 mm
Abertura de malla filtrante de	
grano	6.5 a 12.5 mm
Velocidad del ventilador	600 a 900 r/min



CQ177700

UN-09FEB99
CQ177700

AG,CO03622,2867 -63-26SEP03-1/1

Girasol

Valor especificado

—Velocidad del cilindro.....	200 a 600 r/min
Separación del cóncavo -	
Indicación INFOTRAK	30 a 51
Abertura de criba de granzas	12.5 a 19 mm
Abertura de malla filtrante de	
grano	11 a 16 mm
Velocidad del ventilador	700 a 900 r/min



CQ177710

UN-09FEB99
CQ177710

AG,CO03622,2868 -63-26SEP03-1/1

Cebada

Valor especificado

—Velocidad del cilindro.....	800 a 1000 r/min
Separación del cóncavo -	
Indicación INFOTRAK	12 a 33
Abertura de criba de granzas	12.5 a 19 mm
Abertura de malla filtrante de	
grano	6 a 12 mm
Velocidad del ventilador	700 a 1100 r/min



CQ177720

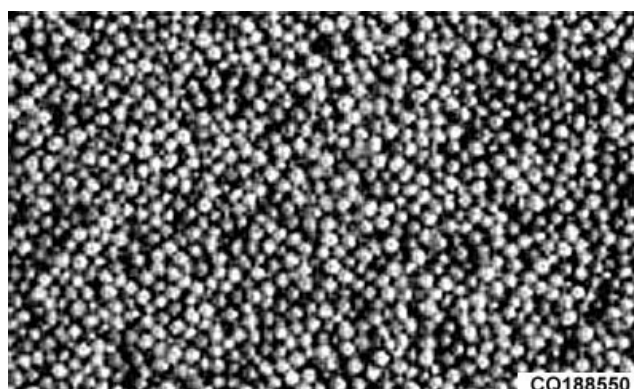
UN-09FEB99
CQ177720

AG,CO03622,2869 -63-05SEP03-1/1

Colza

Valor especificado

—Velocidad del cilindro.....	400 a 800 rpm
Separación del cóncavo -	
Indicación INFOTRAK	4 a 16
Abertura de criba de granzas	5 a 10 mm
Abertura de malla filtrante de	
grano	3 a 5 mm
Velocidad del ventilador	mín. a 800 rpm



CQ188550

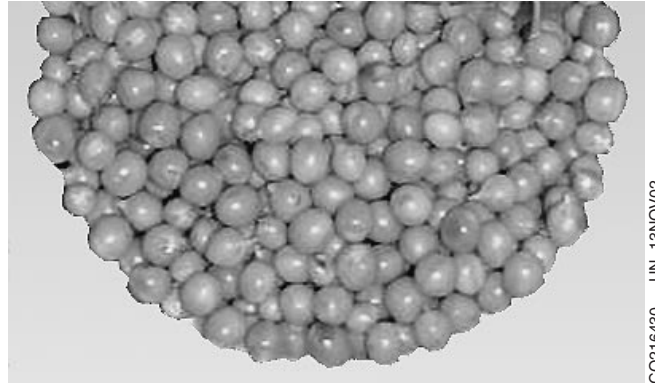
UN-24AUG99
CQ188550

AG,CO03622,2870 -63-05NOV02-1/1

Guisantes

Valor especificado

—Velocidad del cilindro.....	200 a 600 rpm
Separación del cóncavo -	
Indicación INFOTRAK	30 a 51
Abertura de criba de granzas	11 a 16 mm
Abertura de malla filtrante de	
grano	8 a 14 mm
Velocidad del ventilador	800 a 1000 rpm



CO216430 -UN-13NOV02

MB03730,000001F -63-05NOV02-1/1

Semilla de lino

Valor especificado

—Velocidad del cilindro.....	800 a 1000 r/min
Separación del cóncavo -	
Indicación INFOTRAK	4 a 16
Abertura de criba de granzas	12.5 a 16 mm
Abertura de malla filtrante de	
grano	3 a 6.5 mm
Velocidad del ventilador	400 a 700 r/min

MB03730,000001E -63-26SEP03-1/1

Preparativos anteriores al cambio de cultivo

Limpieza de la cosechadora:

- Alimentador de mies
- Separador
- Sacudidores de paja
- Granzas y tamices
- Elevadores
- Depósito de grano

Al cambiar el cabezal, recordar variar la anchura de corte en el monitor de rendimiento de la cosechadora.

NOTA: Reiniciar el umbral de alarma en el monitor INFO-TRAK™ cada vez que se cambien la velocidad del ventilador y/o el cilindro de trilla.

INFO-TRAK es una marca registrada de Deere & Company.

AG.CO03622,1590 -63-20AUG04-1/1

Preparativos para cosechar cultivos de grano

Comprobar la altura del tambor del alimentador de mies de la parte inferior.

Instalar un tamiz de grano adecuado según las circunstancias.

Cóncavo: Instalar un cóncavo de cultivo de grano.

Picador de paja: Instalar cuchillas fijas.

Comprobar los sacudidores de paja, tamices y rejillas.

Ajustar la cosechadora para la cosecha de grano de acuerdo con los valores proporcionados en la "Tabla de ajustes iniciales".

Instalar una criba de granzas y una extensión según requieran las circunstancias.

AG.CO03622,1591 -63-20AUG04-1/1

Preparativos para la cosecha de maíz

Cambiar la altura del tambor del alimentador de mies de la parte inferior.

Instalar el equipo especial para maíz.

Picador de paja: Extraer las cuchillas fijas.

Ajustar la cosechadora para la cosecha de maíz de acuerdo con los valores proporcionados en la “Tabla de ajustes iniciales” de esta sección.

AG,CO03622,1592 -63-20AUG04-1/1

Preparativos para cosechar cultivos de semillas de oleaginosas

IMPORTANTE: Al cosechar cultivos de semillas de oleaginosas (por ejemplo, girasol), limpiar el separador y la unidad de limpieza **TODOS LOS DÍAS**.

AG,CO03622,1593 -63-15NOV02-1/1

Funcionamiento de la cosechadora

1. Preparar la cosechadora para el tipo de cultivo que se vaya a cosechar.

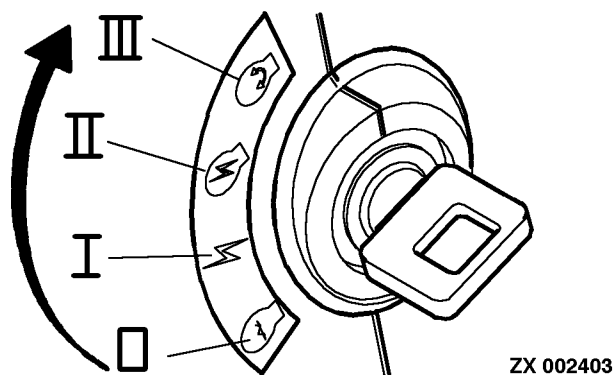
NOTA: Ver información sobre la preparación en esta sección.

2. Preparar e instalar el cabezal en la cosechadora.

NOTA: Consultar información referente a la preparación y el acople del cabezal en el Manual del operador de la plataforma de corte.

AG,CO03622,1601 -63-20AUG04-1/6

3. Arrancar el motor y dejarlo en marcha a régimen de ralentí.



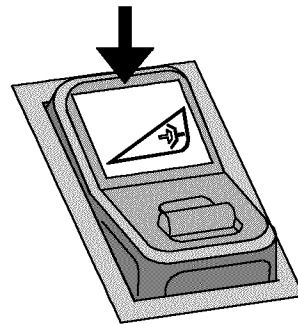
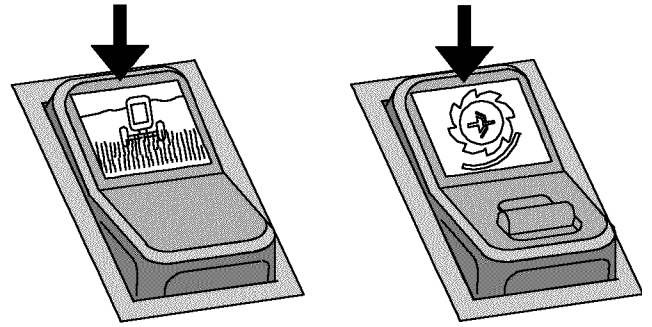
Continúa en la pág. siguiente

AG,CO03622,1601 -63-20AUG04-2/6

- Colocar el interruptor de seguridad por carretera en posición de campo (trabajo).

IMPORTANTE: Conectar el separador sólo cuando el motor esté funcionando a régimen de ralentí.

- Conectar el separador.
- Conectar el cabezal.



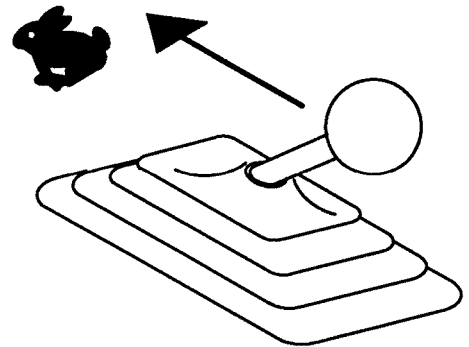
ZX 004374

AG,CO03622,1601 -63-20AUG04-3/6

- Poner en funcionamiento el motor al régimen máximo.

NOTA: Utilización de la palanca del acelerador en los modelos 1450 y 1550.

Utilización del interruptor basculante del acelerador en los modelos CWS y WTS.

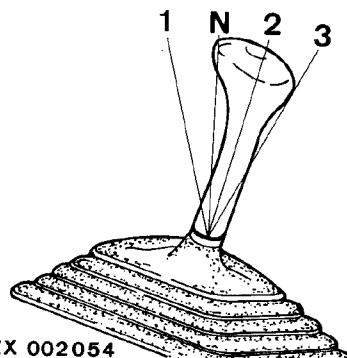


ZX002406

AG,CO03622,1601 -63-20AUG04-4/6

- Poner una marcha.

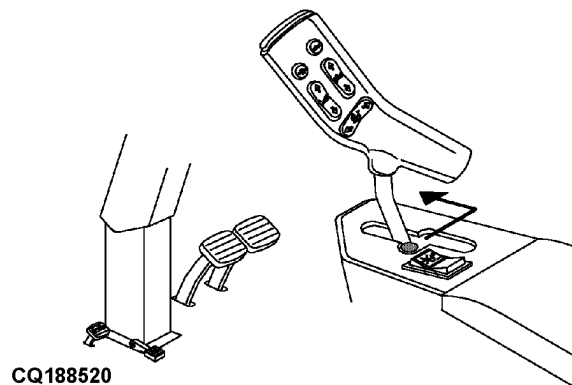
NOTA: La segunda marcha resulta más indicada para los trabajos normales. No es recomendable utilizar la tercera marcha para el funcionamiento en campo, sólo para el transporte.



ZX 002054

AG,CO03622,1601 -63-20AUG04-5/6

9. Mover la palanca de mando multifunción para adaptar dicha velocidad a las condiciones de cosecha.



AG,CO03622,1601 -63-20AUG04-6/6

CQ188520 -UN-16AUG99

Control automático de autoflotación — Cabezales rígidos series 300 y 600 (CWS/WTS)

IMPORTANTE: El sistema de autoflotación debe calibrarse. Consultar el “Procedimiento de calibración del cabezal” en la sección Mantenimiento — Sistema eléctrico.

Condiciones previas:

- Motor en marcha (alta velocidad) para activar autoflotación.
- Interruptor de seguridad por carretera en posición de trabajo.
- Unidad de trilla y cabezal conectados.
- Desplazar el interruptor de activación de autoflotación (H) a la posición (II).

NOTA: No ajustar la autoflotación del cabezal hasta que el aceite hidráulico haya alcanzado la temperatura de funcionamiento.

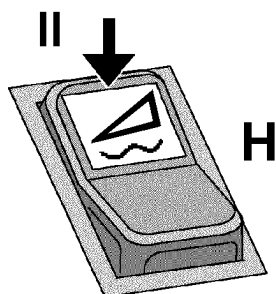
Para activar la autoflotación pulsar el botón (B). Con el potenciómetro (A2) se ajusta la presión del cabezal sobre el suelo.

Ajuste de autoflotación:

Girar el potenciómetro (A2) para obtener la autoflotación deseada del cabezal.

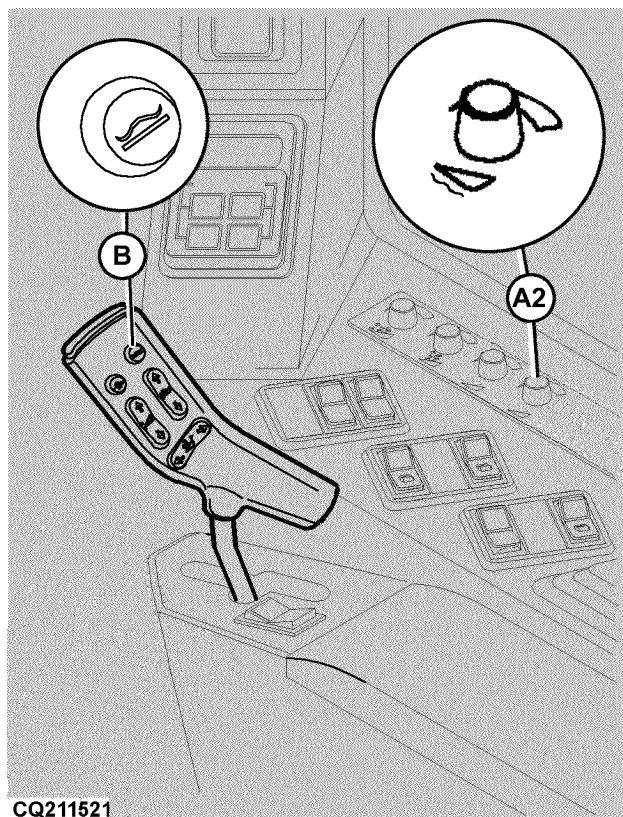
- Hacia la derecha — Aumenta la presión sobre el suelo (el cabezal desciende).
- Hacia la izquierda — Disminuye la presión sobre el suelo (el cabezal se eleva).

A2—Potenciómetro del cabezal de autoflotación
B—Botón de flotación del cabezal
H—Interruptor de activación de autoflotación



CQ211530

CQ211530 -UN-21FEB02



CQ211521

CQ211521 -UN-21FEB02

Continúa en la pág. siguiente

MB03730,00002BA -63-05MAR04-1/2

NOTA: Cuando se activa el botón de autoflotación del cabezal (B), se desactiva el control automático de altura del cabezal.

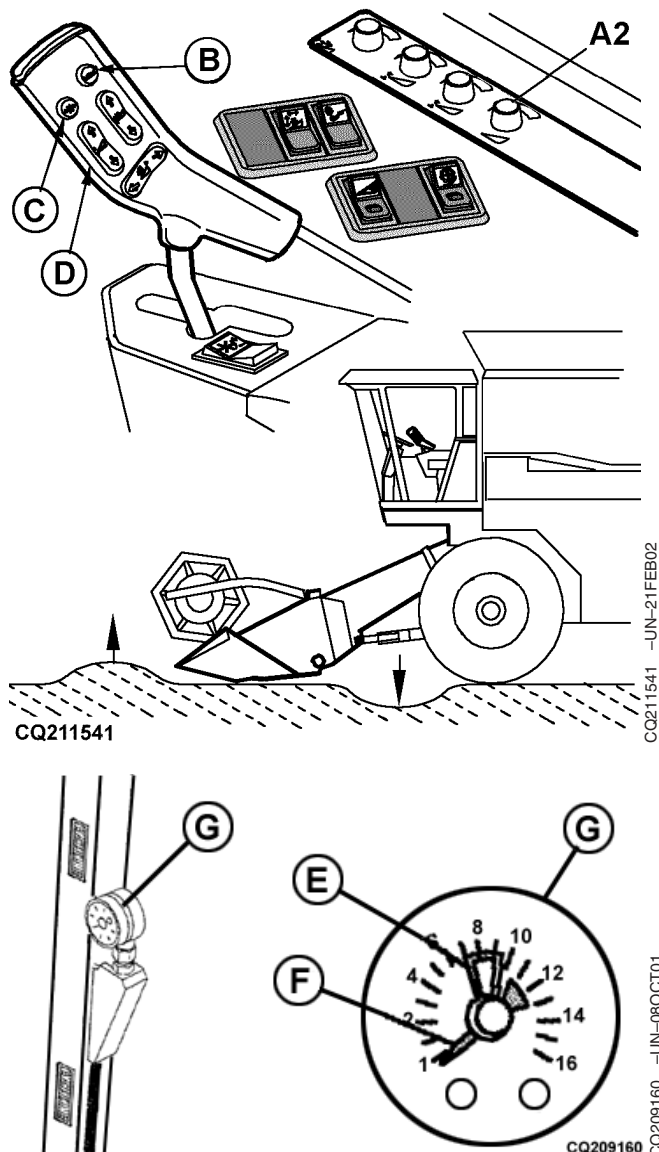
Funcionamiento:

Una vez el sistema está calibrado, se puede accionar pulsando el interruptor de reanudar autoflotación (B) situado en la palanca de mando multifunción. El sistema bajará el cabezal hasta la posición de flotación calibrada. A continuación abrirá la válvula de cierre del acumulador para efectuar el control de la presión del cilindro elevador en circuito cerrado activando y desactivando las válvulas de elevación y descenso del cabezal a fin de mantener la presión predeterminada del cilindro. Poner a prueba el sistema conduciendo en terrenos irregulares y observando la presión del cilindro elevador en el manómetro (G). Con el potenciómetro (A2) de flotación completamente a la derecha, la presión descendente del cabezal debe ser casi nula si la presión del cilindro elevador es igual al peso estático del cabezal. Con el potenciómetro completamente a la izquierda, el 40% del peso del cabezal debe descansar sobre el suelo si la presión del cilindro elevador es igual al 60% del peso estático del cabezal. Conducir sobre una zanja u otra superficie desnivelada y observar cómo reacciona el sistema, es decir, si mantiene constante la presión del cilindro de elevación. El sistema debe responder con bastante rapidez pero sin mostrar inestabilidad.

NOTA: La aguja (F) se mueve a la derecha cuando la presión sobre el suelo (flotación) descende, y a la izquierda cuando la presión sube.

El control de autoflotación se puede desactivar pulsando el botón (D) o activando el botón de control de altura del cabezal automático (C).

- A2—Potenciómetro del cabezal de autoflotación
- B—Botón reanudar autoflotación del cabezal / Final de corte
- C—Botón de control automático del cabezal
- D—Interruptor de elevación/descenso de cabezal
- E—Ventana de ajuste
- F—Aguja
- G—Indicador de presión de prensado



Posición reanudar corte — Cabezales rígidos series 300 y 600 (CWS/WTS)

IMPORTANTE: Sólo para cabezales rígidos sin barras, controladas mediante el sensor de inclinación del alimentador de mies.

Condiciones previas:

- Motor en marcha (alta velocidad).
- Interruptor de seguridad por carretera en posición de trabajo.
- Unidad de trilla y cabezal conectados.

NOTA: No ajustar el control de altura del cabezal hasta que el aceite se haya calentado para evitar la diferencias de altura del cabezal cuando el aceite está caliente.

Para activar el control automático de altura del cabezal, pulsar el botón (C). Ajustar la distancia entre la plataforma y el suelo con el potenciómetro (A1).

Posición Reanudar corte:

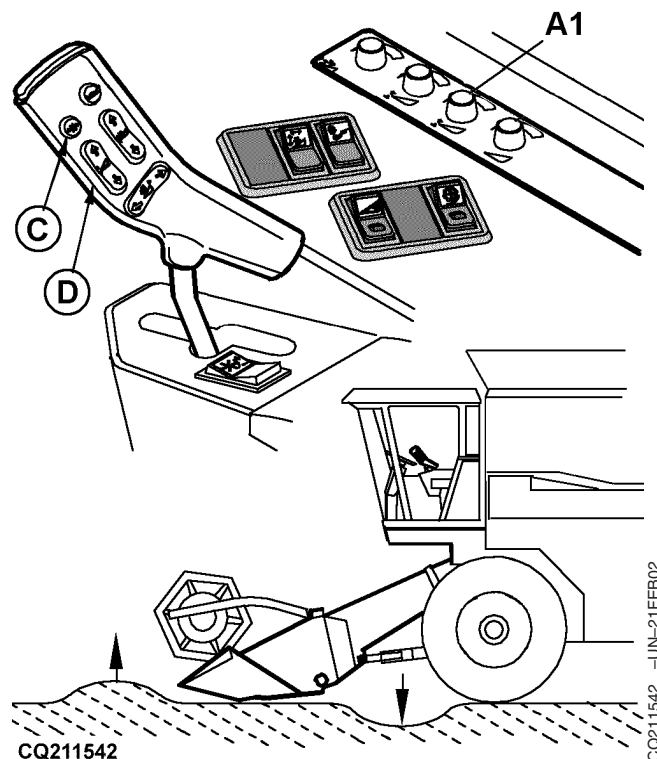
Girar el potenciómetro (A1) para ajustar la altura deseada.

- Hacia la derecha — Aumenta la altura entre el cabezal y el suelo.
- Hacia la izquierda — Disminuye la altura entre el cabezal y el suelo.

Ejemplo:

Al llegar al final del campo, elevar el cabezal accionando el interruptor (D). Tras el cambio de dirección de la cosechadora, bajar el cabezal utilizando el interruptor (D) o el interruptor (C) para volver al modo de altura automático del cabezal.

NOTA: El sistema de control automático de altura del cabezal se puede desactivar pulsando el botón (D) o activando el botón del sistema de autoflotación del cabezal (B).



- A1—Potenciómetro de altura del cabezal
 C—Botón para reanudar corte
 D—Interruptor de elevación/descenso de cabezal
 E—Interruptor de control automático de altura del cabezal

Control automático de altura del cabezal — Cabezales rígidos serie 600 (CWS y WTS)

IMPORTANTE: Sólo para cabezales rígidos con vástagos, controlados por sensores instalados en el cabezal.

Condiciones previas:

- Motor en marcha (alta velocidad).
- Interruptor de seguridad por carretera en posición de trabajo.
- Unidad de trilla y cabezal conectados.
- Para activar el control de altura y de inclinación del cabezal, mover los interruptores (E) y (F) a la posición (II).

NOTA: No ajustar el control de altura del cabezal hasta que el aceite se encuentre a temperatura de trabajo para evitar la diferencias de altura del cabezal cuando el aceite está caliente.

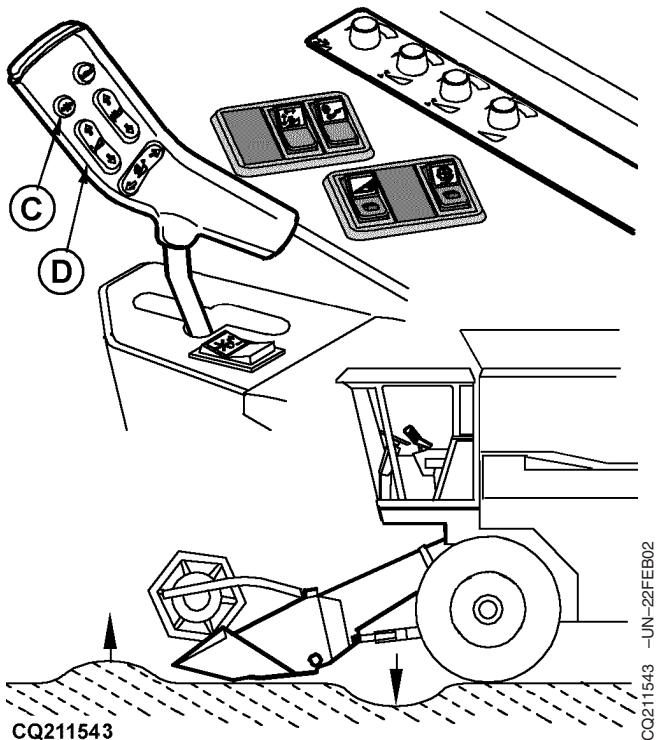
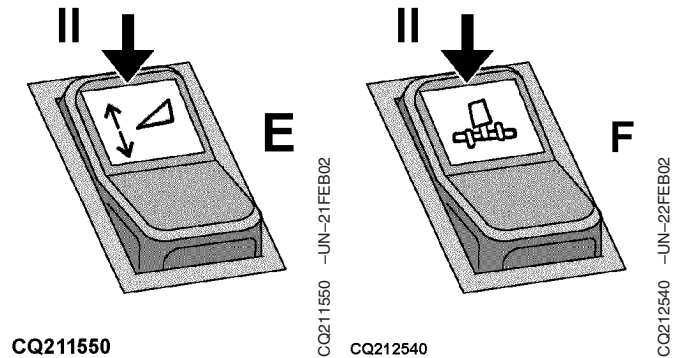
Para activar el control automático de altura del cabezal, pulsar el botón (C).

Botón de control automático del cabezal:

Consultar “Procedimiento de calibración del control automático de corte (serie 600) —Paso a paso” en la sección “Mantenimiento — Sistema eléctrico”.

Ejemplo:

Al llegar al final del campo, elevar el cabezal accionando el interruptor (D). Tras el cambio de dirección de la cosechadora, bajar el cabezal utilizando el interruptor (D) o el interruptor (C) para volver al modo de altura automático del cabezal.



- C—Botón para reanudar corte
D—Interruptor de elevación/descenso de cabezal
E—Interruptor de control automático de altura del cabezal
F—Interruptor de activación de inclinación lateral del cabezal

MB03730,0001BD9 -63-02AUG04-1/1

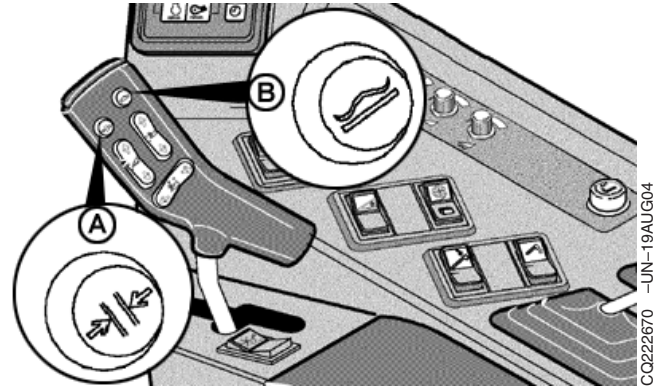
Funciones de la palanca de mando multifunción

Posición de corte:

La cosechadora lee el sensor del alimentador.

Reanudar corte (AHC):

La cosechadora lee los sensores del cabezal.



Funciones de los botones de la palanca de mando multifunción

		Plataformas rígidas de las series 300 y 600 sin sensor de control automático de altura en la plataforma	Plataformas rígidas de las series 300 y 600 con sensor de control automático de altura en la plataforma	Plataformas flexibles de la series 300 y 600 (1450 y 1550)
Con AHC desactivado y flotación desactivada	Botón A	Posición de corte	Posición de corte	Posición de corte
	Botón B	Sin función	Sin función	Sin función
Con AHC activado y flotación desactivada	Botón A	Sin función	Reanudar corte (AHC)	Reanudar corte (AHC)
	Botón B	Salir de corte	Salir de corte	Salir de corte
Con AHC desactivado y flotación activada	Botón A	Posición de corte	Posición de corte	Sin función (interruptor)
	Botón B	Flotación	Flotación	Sin función (interruptor)
Con AHC activado y flotación activada	Botón A	No se recomienda	No se recomienda	Sin función (interruptor)
	Botón B	No se recomienda	No se recomienda	Sin función (interruptor)

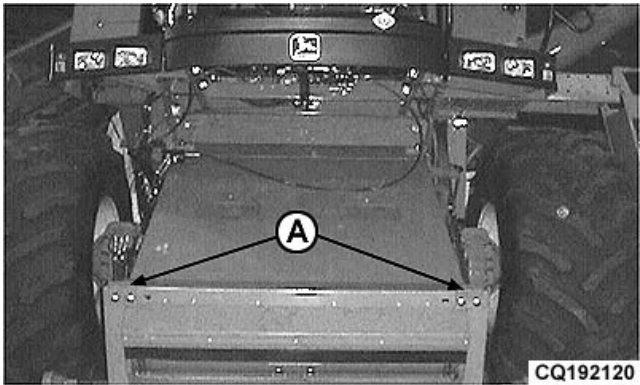
AG.CO03622,1603 -63-05MAR04-1/1

Alimentador de mies

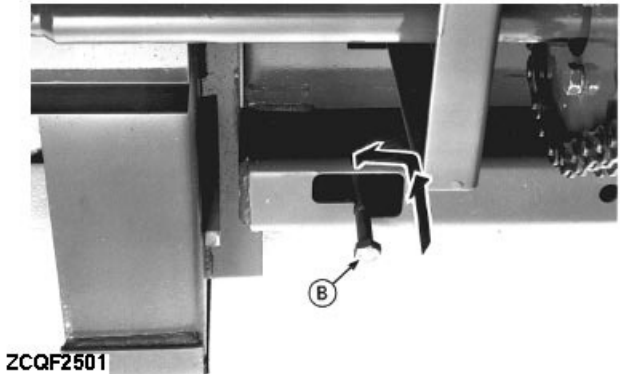
Unidad de corte y recolectora—Instalación de plataforma de corte

Descender el alimentador de mies y mover hacia adentro los dos tornillos (B) en ambos lados del alimentador de mies. Conducir la cosechadora lentamente hacia arriba e introducir los dos soportes (A) en el cabezal.

Mover los dos tornillos (B) hasta que encajen en su sitio correspondiente del cabezal, tal y como muestra la figura.



CQ192120 -UN-01NOV99



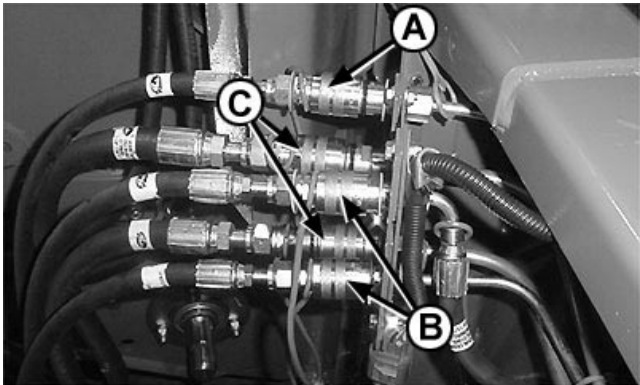
ZCQF2501 -UN-04APR96

AG,CO03622,1628 -63-11MAR02-1/1

Conexiones hidráulicas

IDENTIFICACIÓN DE MANGUITOS	
Función del manguito	Identificación por color del anillo
A - Elevación del molinete	Verde
B - Posición avance del molinete	Azul oscuro
B - Posición retroceso del molinete	Azul claro
C - Transmisión hidráulica del molinete	Estos manguitos no disponen de anillos de identificación ya que sólo es posible encajarlos en su posición correcta.

NOTA: Los manguitos hidráulicos están marcados con anillos de diferente color para evitar conexiones erróneas.



CQ216300 -UN-10OCT02

A—Elevación del molinete
B—Ajuste longitudinal del molinete
C—Tansmisión hidráulica del molinete

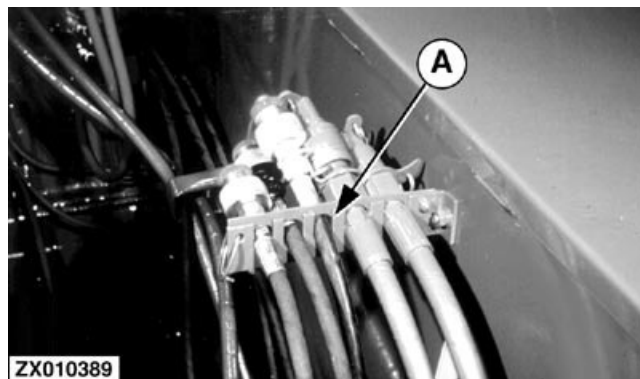
AG,CO03622,1630 -63-02AUG04-1/1

Soporte para manguitos hidráulicos — Alimentador de mies de la serie 300

Cuando se retira el cabezal, los manguitos hidráulicos se pueden guardar en el soporte (A) en el lado derecho del alimentador de mies. De este modo se evita dañarlos y ensuciarlos con el aceite hidráulico durante el transporte de la cosechadora.

Una vez extraído el cable de seguridad, se puede girar la parte superior del soporte para abrirlo.

IMPORTANTE: Una vez extraído del cabezal, los dos manguitos de la transmisión del molinete se deben acoplar juntos para permitir que pase el caudal de aceite cuando se desconecte accidentalmente la transmisión del cabezal.



ZX010389

ZX010389 -UN-03FEB97

AG,CO03622,2180 -63-20AUG04-1/1

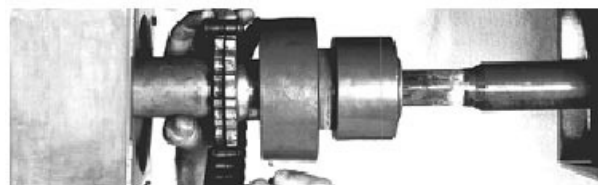
Conexión de la transmisión — Cabezal rígido serie 300

Alinear los dientes de las dos ruedas dentadas en ambos lados del cabezal.

Colocar la cadena en las dos ruedas dentadas en ambos lados del cabezal.

NOTA: No atar la cadena. La protección mantendrá la cadena en ambas ruedas dentadas. Empujar la protección por encima de la cadena en ambos lados de la cosechadora.

IMPORTANTE: Comprobar la nivelación del cabezal tras la instalación.



ZCQF2540

ZCQF2540 -UN-04APR96



ZCQF2550

ZCQF2550 -UN-04APR96

AG,CO03622,1632 -63-29JUL04-1/1

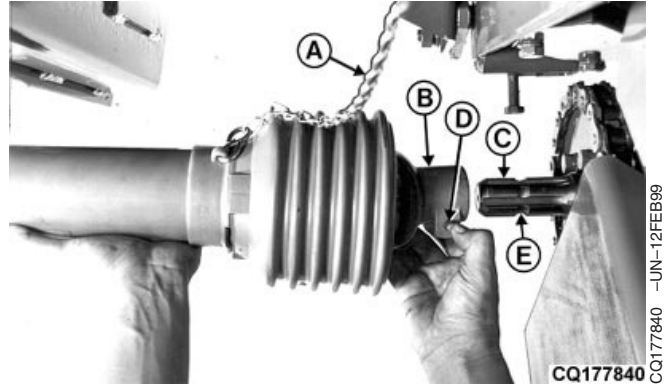
Conexión de la transmisión — Cabezal flexible serie 300 y 600

Por medio de la cadena (A), extraer el eje de transmisión de la plataforma desde su posición de transporte.

NOTA: Para alinearla, posiblemente resulte necesario girar (B).

Presionar el pasador (D) mientras se empuja el acoplamiento del eje (B) hacia el eje (C) hasta notar que el pasador se detiene en la muesca (E).

IMPORTANTE: Una vez instalado el cabezal, comprobar su nivelación.



UN-12FEB99
CQ177840

AG,CO03622,1633 -63-11AUG04-1/1

Comprobación de la nivelación del cabezal

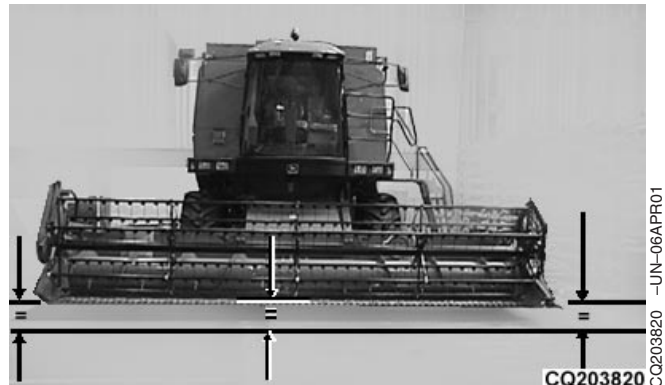
Comprobar periódicamente el cabezal para asegurarse de que está nivelado. Para realizar la comprobación:

— Estacionar la cosechadora en una superficie plana y nivelada.

Comprobar si la presión de los neumáticos delanteros es correcta (ver la tabla “Presión de inflado de los neumáticos”).

— Elevar completamente el cabezal.

— Situar-se delante del cabezal y comprobar la alineación del cabezal con respecto al chasis o medir la altura en ambos extremos (ver la ilustración).



UN-06APR01
CQ203820

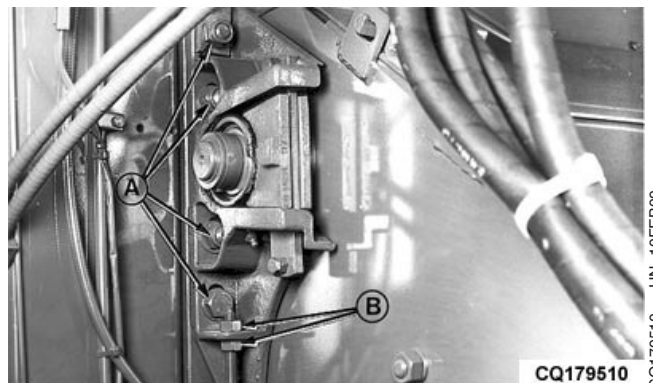
Continúa en la pág. siguiente

AG,GG05155,285 -63-20AUG04-1/2

Nivelación del cabezal

NOTA: El ajuste se realiza en el lado derecho. Con fines ilustrativos, se ha eliminado el inversor hidráulico.

- Aflojar los 4 tornillos (A).
- Girar las tuercas (B) hasta equilibrar el cabezal.
- Apretar los tornillos (A) y las tuercas (B).



Inversor hidráulico no ilustrado

AG,GG05155,285 -63-20AUG04-2/2

Tope de seguridad



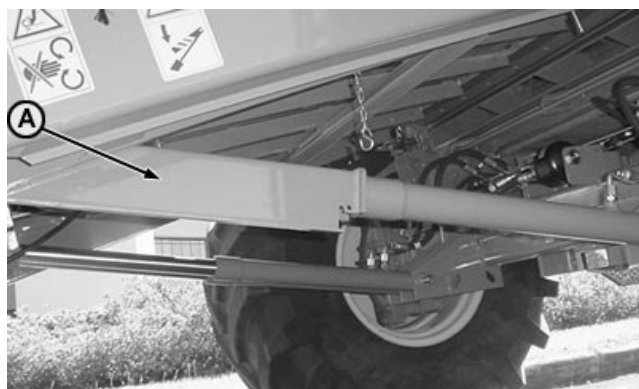
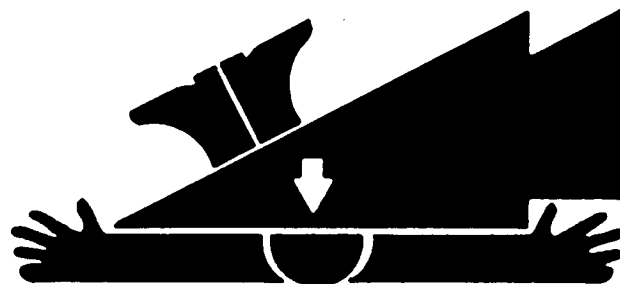
ATENCIÓN: Elevar el alimentador de mies y colocar el tope de seguridad (A) en su lugar antes de iniciar el proceso de instalación a fin de evitar daños serios o mortales. Algunos niveles del conjunto requieren trabajar enfrente del alimentador de mies.

Sin el tope de seguridad (A) en su lugar, el alimentador de mies podría caerse de imprevisto y causar serios daños e incluso la muerte.

Elevar el alimentador de mies e insertar el tope de seguridad (A) como se ilustra.

A continuación apagar el motor, quitar la llave y accionar el freno de estacionamiento.

A—Tope de seguridad



OU83340,00004BE -63-17MAR04-1/1

Tercer cilindro de elevación del alimentador de mies

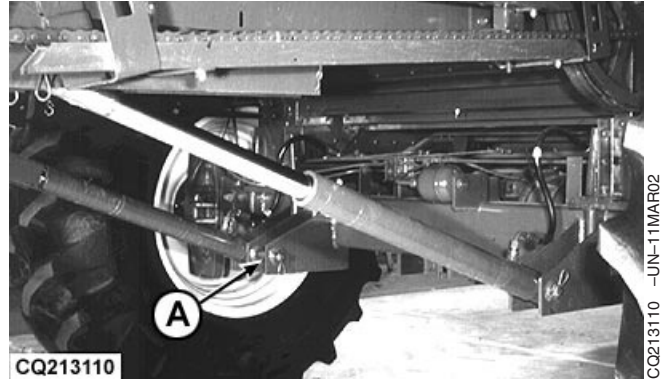
Cosechadoras CWS/WTs:

El tercer cilindro forma parte del equipo estándar.

Cosechadoras 1450 y 1550:

Hay un tercer cilindro de elevación disponible para su instalación en campo en la posición (A) para los siguientes cabezales:

- Plataformas de corte de 18' a 23'.
- Cabezales de maíz de 5, 6 y 8 tuberías.

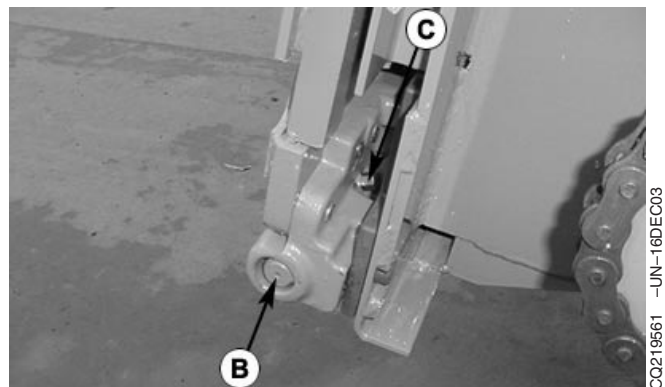
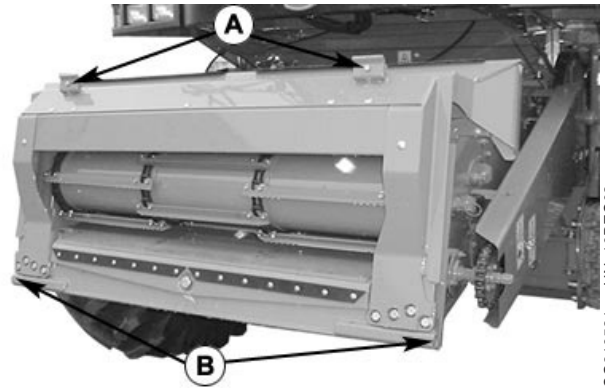


AG,CO03622,1634 -63-20AUG04-1/1

Conexión del cabezal

Para instalar un cabezal en la cosechadora, situarla delante del alimentador de mies en una superficie plana y nivelada.

Descender el alimentador de mies hasta que los dos soportes (A) encajen en el cabezal. Bloquear el cabezal en ambos lados utilizando los cerrojos (B), tirando los pasadores (C) hacia abajo a ambos lados del alimentador de mies.

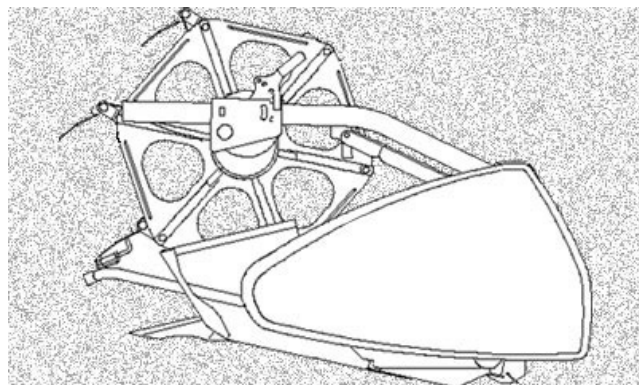


OU83340,000043D -63-16DEC03-1/1

Separación de la plataforma

Para la separación de la plataforma, seguir el procedimiento de montaje invirtiendo los pasos.

NOTA: Antes de desconectar las mangueras hidráulicas, bajar completamente el molinete para aliviar la presión del circuito y pata facilitar la nueva instalación.



AG.GG05155,137 -63-10SEP03-1/1

CO219600 -UN-22SEP03

Conexión múltiple — Alimentador de mies series 600 (CWS y WTS) (opcional)

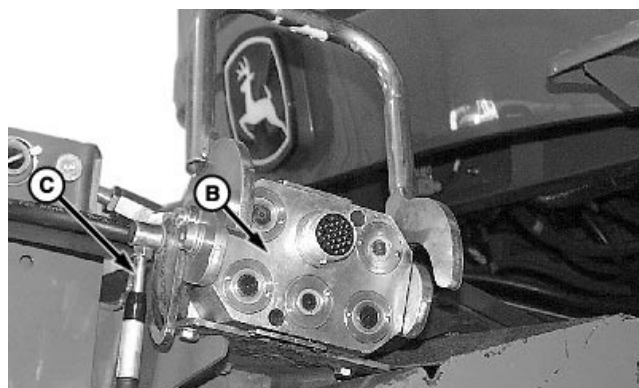
Este mecanismo bloquea automáticamente el cabezal en su lugar con la ayuda del cable de bloqueo (C).

NOTA: Si la cosechadora no está equipada con un cable de bloqueo (C), bloquear a mano los pasadores de bloqueo en su lugar.

Procedimiento:

1. Retirar la cubierta y limpiar la superficie de la conexión múltiple (B).

B—Conexión múltiple
C—Cable de bloqueo



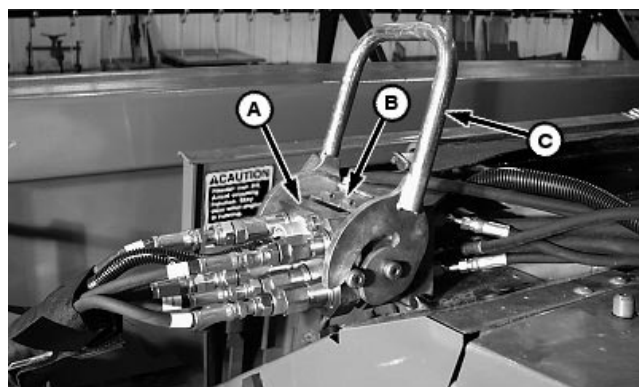
H75410 -UN-13MAR03

OU83340,00003FB -63-11AUG04-1/3

NOTA: En la empuñadura se halla un bulón de cizallamiento para evitar daños en el cable de bloqueo. Cualquier intento de mover los pasadores de bloqueo con el cabezal sobre el suelo causará la rotura del bulón de cizallamiento.

2. Instalar el enchufe múltiple (A) en la carcasa (B) del alimentador y cerrar la empuñadura (C).

A—Conexión múltiple
B—Carcasa
C—Empuñadura



H70036 -UN-19SEP01

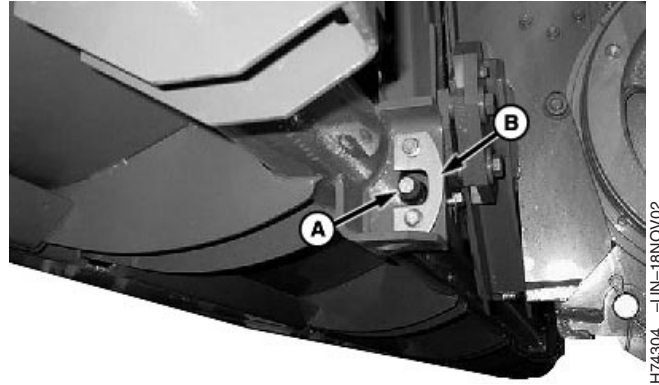
NOTA: Con el cabezal en su lugar, los pasadores de bloqueo deberán deslizarse libremente por sus orificios de entrada correspondientes en el cabezal. Si los pasadores de correo no se mueven, comprobar si las placas de bloqueo del cabezal están correctamente ajustadas.

3. Cuando el enchufe múltiple se encuentra bloqueado en su lugar, los pasadores de bloqueo (A) deberán deslizarse a través de las placas de bloqueo (B) del alimentador de mies.

4. Instalar la cubierta del enchufe múltiple en la posición de almacenamiento del cabezal.

NOTA: Existe un tercer bulón de cizallamiento en caso de rotura.

IMPORTANTE: Utilizar únicamente bulones de cizallamiento originales de John Deere, ya que otros tornillos pueden dañar el mecanismo.



A—Pasador
B—Placas de bloqueo

OU83340,00003FB -63-11AUG04-3/3

Ajuste de la altura del tambor de autoflotación — Alimentador de mies de la serie 300

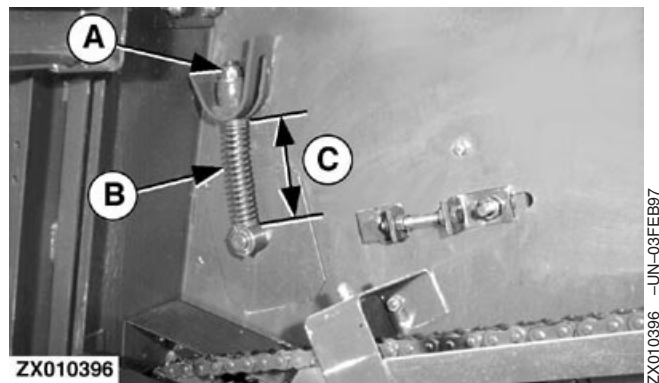
Ajustar la altura del muelle (B) con la tuerca (A) en ambos lados del alimentador de mies.

Para maíz:

- La longitud del muelle (C) debería ser entre 107 y 113 mm (4.2—4.45 in.)

Para otros cultivos:

- La longitud del muelle (C) debería ser entre 137 y 143 mm (5.39—5.63 in.)



A—Tuercas de ajuste
B—Muelle
C—Longitud sin comprimir

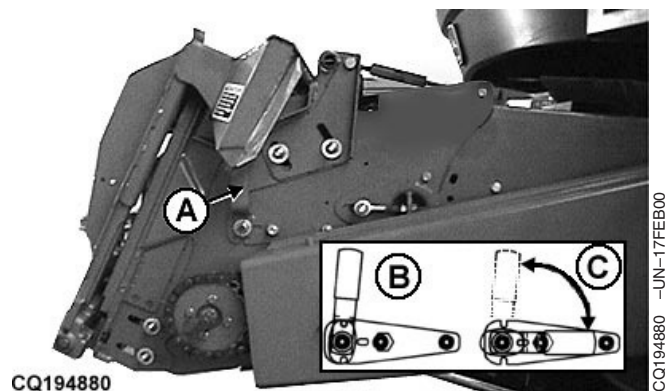
AG,CO03622,1635 -63-20AUG04-1/1

Ajuste de la altura del tambor de autoflotación — Alimentador de mies de la serie 600

La posición de la palanca (A) determina la altura del tambor.

Para maíz — La palanca (A) debe estar en posición (B) (vertical).

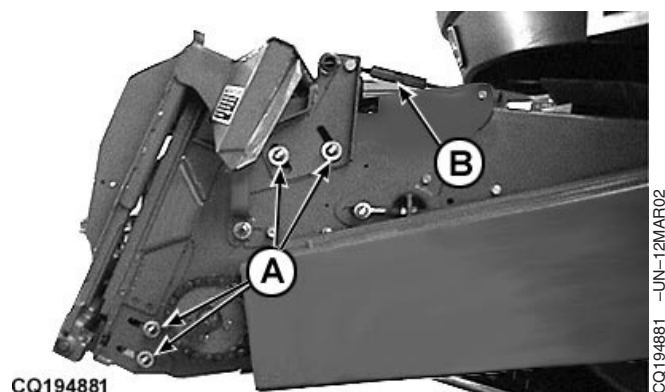
Para otros cultivos — La palanca (A) debe estar en posición (C) (horizontal).



AG,CO03622,2856 -63-20AUG04-1/1

Ajuste del soporte angular delantero del alimentador de mies

Para ajustar el soporte angular delantero del alimentador de mies es necesario aflojar los tornillos (A) y realizar el ajuste con las tuercas (B) en ambos lados del alimentador de mies.

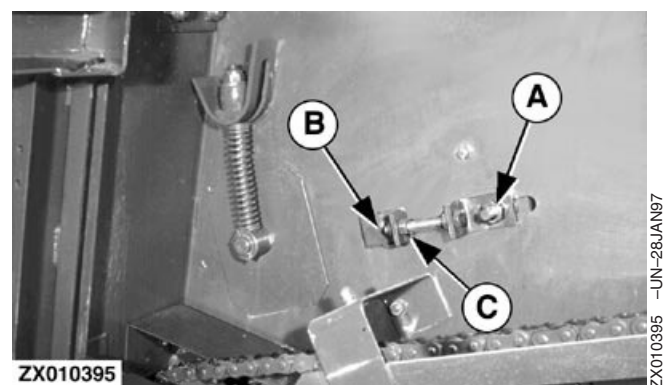


MB03730,000037D -63-11MAR02-1/1

Tensión de las cadenas transportadoras — Alimentador de mies de la serie 300

Aflojar la tuerca (A) en ambos lados. Girar las tuercas (B) y (C) uniformemente en ambos lados del alimentador de mies. Volver a apretarlas firmemente una vez realizado el ajuste.

IMPORTANTE: La tensión de la cadena será correcta cuando el travesaño inferior toque ligeramente el suelo del alimentador de mies.



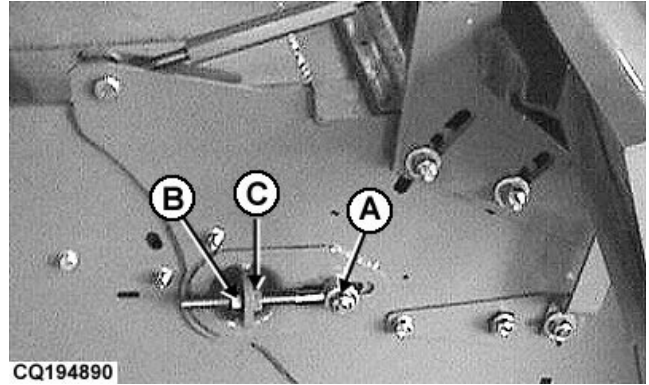
AG,GG05155,156 -63-20AUG04-1/1

Tensión de las cadenas transportadoras — Alimentador de mies de la serie 600

Aflojar la tuerca (B) y la tuerca (C) en ambos lados y mover el tornillo (A) según sea necesario para conseguir una buena tensión en las cadenas transportadoras.

Volver a apretarlas firmemente una vez realizado el ajuste.

IMPORTANTE: La tensión de la cadena será correcta cuando el travesaño inferior toque ligeramente el suelo del alimentador de mies.



CQ194890 —UN-17FEB00

AG,CO03622,2857 —63-20AUG04-1/1

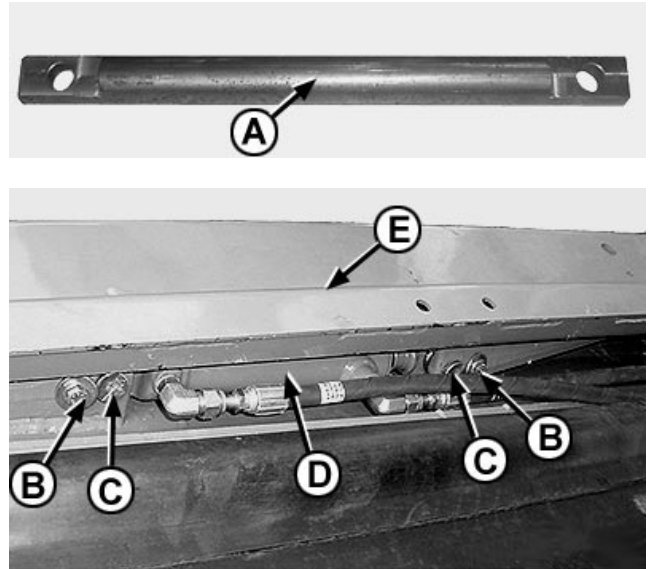
Bloqueo de inclinación lateral del cabezal — Sólo para Argentina

NOTA: Para facilitar la instalación del bloqueo de inclinación lateral (A), desconectar el cabezal para poder mover la parte frontal (E) del alimentador de mies.

Extraer los tornillos (B), los pasadores (C) y el cilindro hidráulico (D).

- A—Bloqueo
- B—Tornillos
- C—Pasadores
- D—Cilindro hidráulico
- E—Parte frontal

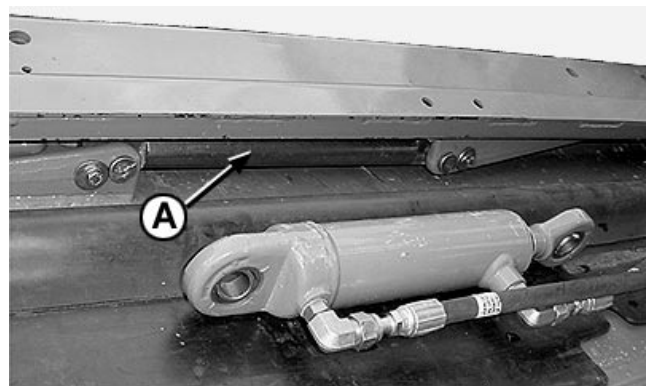
CQ216380 —UN-24OCT02



CQ216380 —UN-24OCT02

MB03730,000001C —63-20AUG04-1/3

Instalar el bloqueo (A) en la posición del cilindro hidráulico.



CQ216400 —UN-24OCT02

Continúa en la pág. siguiente

MB03730,000001C —63-20AUG04-2/3

Colocar el cilindro hidráulico junto al bloqueo.



MB03730,000001C -63-20AUG04-3/3

CO216410 -UN-24OCT02

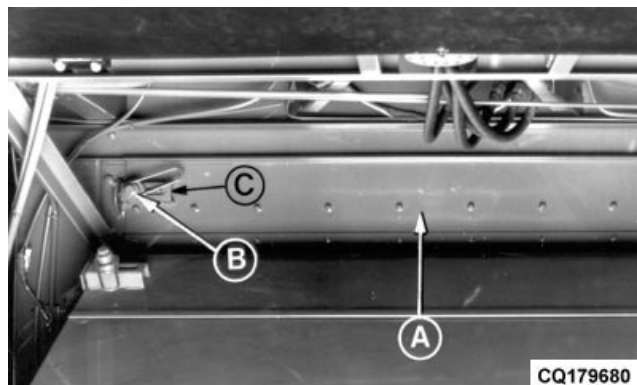
Separador y unidad de limpieza

Cubierta de inspección frontal del cilindro

⚠ ATENCION: Antes de ajustar la máquina o intervenir en ella, deben desconectarse siempre todas las transmisiones, parar el motor y esperar a que todas las piezas móviles se hayan detenido.

Extraer las dos tuercas (B) y los pasadores (C) para abrir esta cubierta (A).

A—Cubierta de inspección
B—Tuercas
C—Pasadores



AG,GG05155,306 -63-14AUG02-1/1

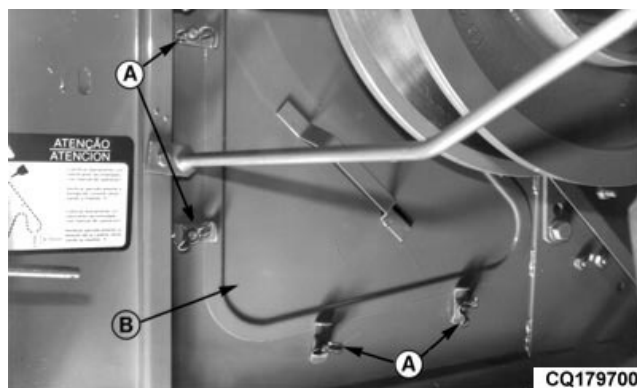
Tomas de inspección laterales del cilindro

⚠ ATENCION: Antes de ajustar la máquina o realizar cualquier trabajo de mantenimiento, desconectar siempre todas las transmisiones, apagar el motor y esperar a que todas las piezas móviles se detengan.

Abrir las tomas de inspección laterales para trabajar en el cilindro.

Aflojar las tuercas de palomilla (A) y retirar la cubierta (B).

A — (1450/1550)—Tuercas de palomilla
A — (CWS/WTS)—Tuercas
B— Tapa



AG,GG05155,307 -63-20AUG04-1/1

Apertura del Atrapapiedras

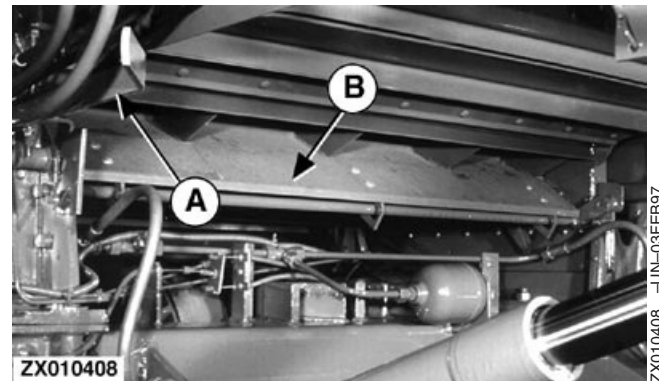
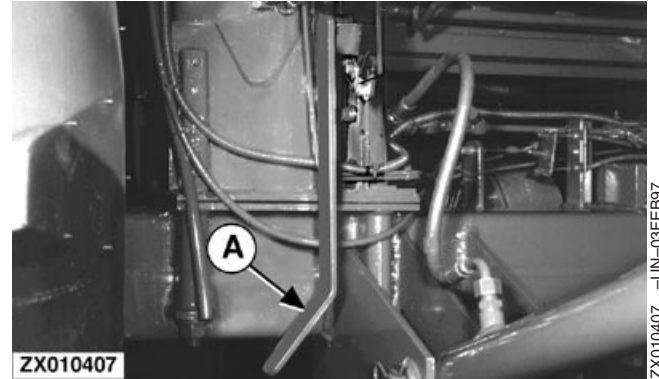
⚠ ATENCION: Tener cuidado con las piedras que caen cuando se abre el atrapapiedras (B).

Limpiar el atrapapiedras periódicamente.

El atrapapiedras (B) está cerrado, cuando la palanca (A) está en la posición inferior.

— Para sacar las piedras acumuladas del atrapapiedras poner la palanca (A) en la posición superior. El atrapapiedras (B) se abre hacia abajo.

— Una vez vaciado el atrapapiedras poner la palanca (A) en la posición inferior. Un tornillo cargado por muelle mantiene la palanca en su posición.



AG.CO03622,1637 -63-23AUG99-1/1

Barras desgranadoras del cilindro de trilla

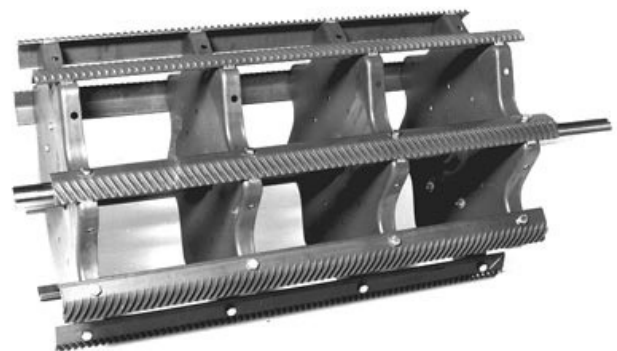
El cilindro está equipado con barras desgranadoras con dentado inclinado a la izquierda o derecha, colocadas alternativamente. Si es necesario cambiar una barra del cilindro, la opuesta también debe sustituirse para no desequilibrar el cilindro.

Para quitar las barras, eliminar la soldadura. La barra nueva también tiene que ser soldada de la misma forma.

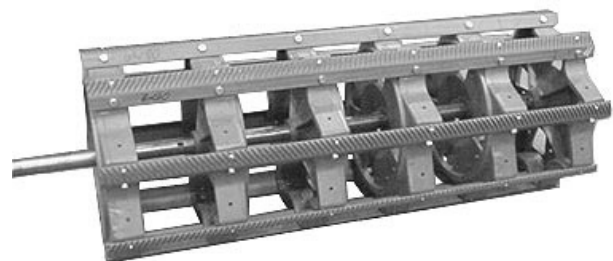
NOTA: Las barras de los cilindros de alta inercia no están soldadas.

Apretar los tornillos de las barras con 78 N•m (57 lb-ft).

IMPORTANTE: Volver a apretar los tornillos de fijación de las barras cambiadas después de las cinco primeras horas de trabajo y antes de cosechar.



Cilindro de trilla con barras



Cilindro de trilla de alta inercia

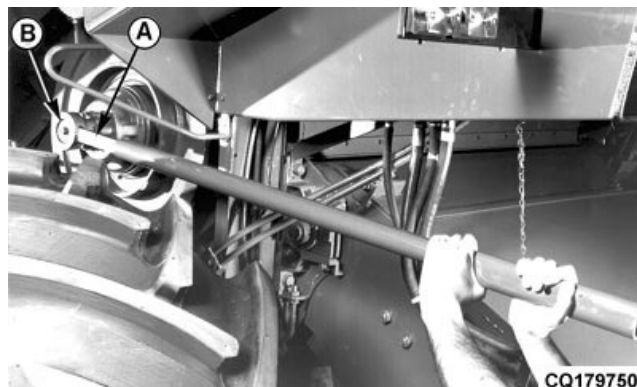
AG.GG05155,309 -63-20AUG04-1/1

Giro manual del cilindro

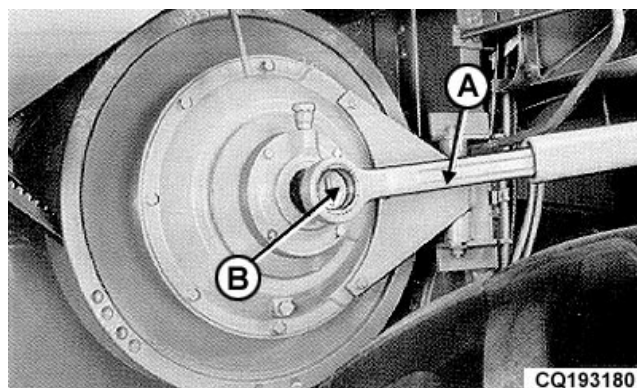
⚠ ATENCION: Detener el motor y quitar la llave de contacto antes de girar el cilindro manualmente.

Abrir las cubiertas del elevador de grano limpio y la toma de inspección frontal del cilindro.

Insertar la llave (A) en el disco (B) del eje del cilindro. La llave se guarda en la caja de herramientas y la extensión de la llave se sitúa cerca de la carcasa del elevador de grano limpio.



Transmisión del cilindro sin engranaje de reducción



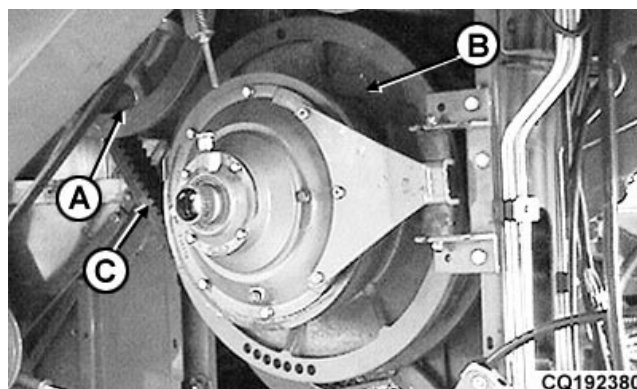
Transmisión del cilindro con engranaje de reducción

AG,GG05155,310 -63-07OCT02-1/1

Funcionamiento del engranaje de reducción de la transmisión del cilindro (opcional)

IMPORTANTE: Los ajustes de las poleas de la transmisión variable del batidor y del cilindro se deberán realizar únicamente en el concesionario John Deere.

- A—Poleas variables del eje del batidor
- B—Poleas variables del eje del cilindro
- C—Correa de transmisión



Continúa en la pág. siguiente

AG,CO03622,2728 -63-30JUL04-1/2

Con el engranaje de reducción, la velocidad del cilindro se puede reducir hasta aprox. el 50% (al cosechar maíz).

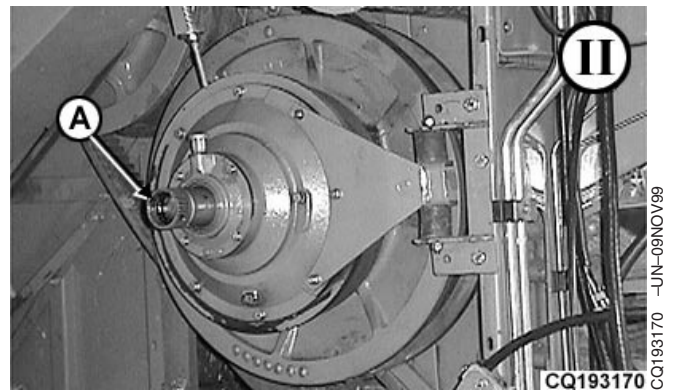
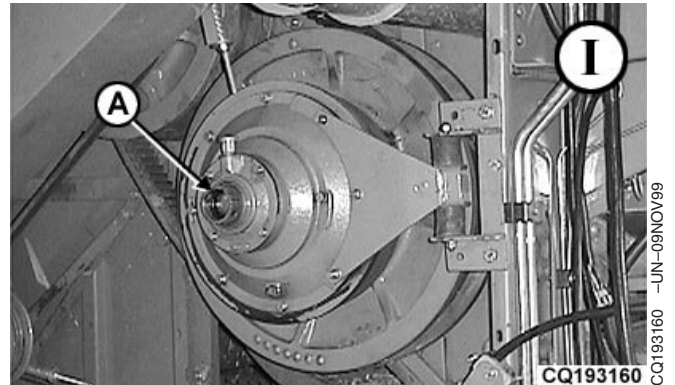
Rangos de velocidades del cilindro:

Posición I — Collarín desplazable (A) empujado hacia adentro para velocidades de 380 a 1.100 rpm.

Posición II — Collarín desplazable (A) empujado hacia afuera para velocidades de 380 a 420 rpm.

IMPORTANTE: Realizar el mantenimiento del engranaje de reducción de la transmisión del cilindro cada 600 horas o todos los años en un concesionario John Deere.

NOTA: Las transmisiones del cilindro sin engranajes de reducción deben lubricarse con grasa. Ver "Engrase, mantenimiento periódico".



AG,CO03622,2728 -63-30JUL04-2/2

Concave and Cylinder Alignment

At the factory the concave is horizontal and parallel to the cylinder.

Periodically check the concave-to-cylinder alignment so that the threshing unit can operate properly.



AG,GG05155,315 -63-24FEB99-1/1

Ajuste de la separación entre cóncavo y cilindro de trilla

Antes de realizar ajustes desde la cabina mediante el sistema eléctrico, es necesario efectuar un ajuste de precisión.

El accionador eléctrico (A) deberá estar totalmente cerrado, de modo que la separación entre el cóncavo y el cilindro sea mínima. El monitor INFOTRAK debe indicar una separación del cóncavo de "4".

Por medio del pasador (B) se ajusta la parte trasera del cóncavo y con el pasador (C) se ajusta la parte delantera.

Separación trasera:

- **CILINDRO DE BARRAS DESGRANADORAS** Dejar de 4 a 5 mm (0.16—0.2 in.) de holgura entre la barra más alta del cilindro (la que más sobresale) y la tercera barra del cóncavo, contando de atrás hacia delante.
- **CILINDRO DE DIENTES RÍGIDOS:** Dejar una separación de 8 a 10 mm (0.3—0.39 in.).

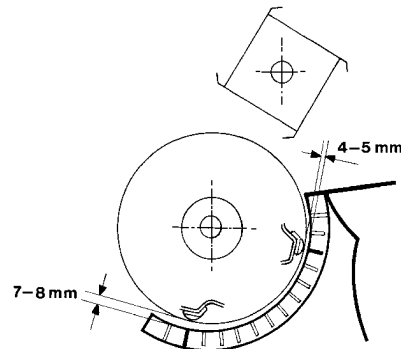
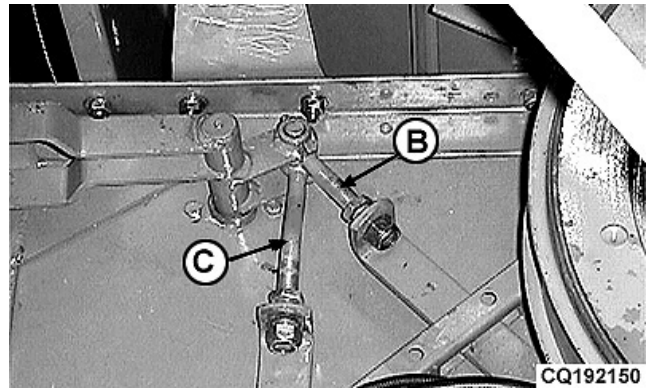
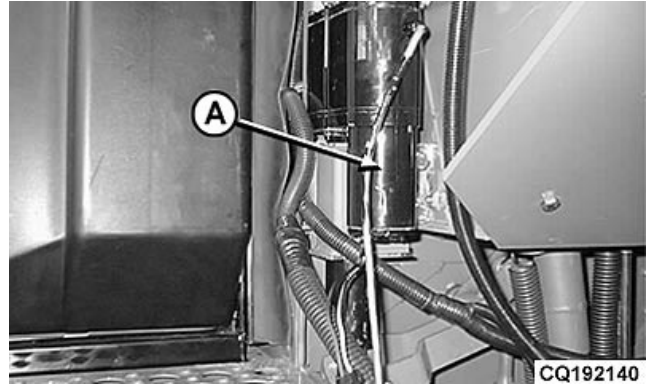
Separación delantera:

- **CILINDRO DE BARRAS DESGRANADORAS** Dejar de 7 a 8 mm (0.27—0.31 in.) de holgura entre la barra más alta del cilindro (la que más sobresale) y la segunda barra del cóncavo, contando de atrás hacia delante.
- **CILINDRO DE DIENTES RÍGIDOS:** Dejar una separación de 11 a 13 mm (0.43—0.5 in.).

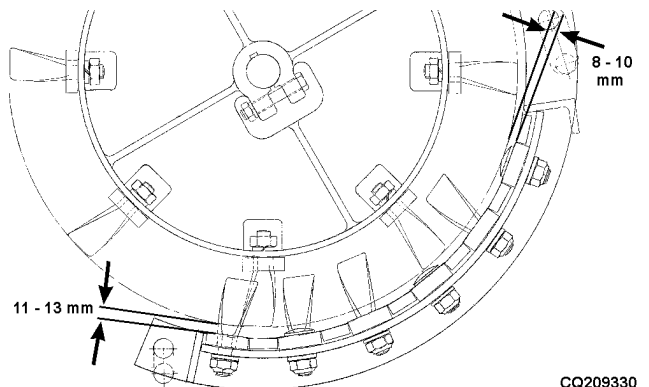
IMPORTANTE: Realizar los ajustes en ambos lados de la cosechadora.

NOTA: Este ajuste deberá efectuarse siempre que se cambie de cóncavo.

NOTA: Todos los ajustes de mayor separación deben efectuarse con el interruptor desde la cabina. Ver la sección "Mandos e instrumentos".



CQ189540
Ajuste de la separación entre el cóncavo y el cilindro de barras desgranadoras

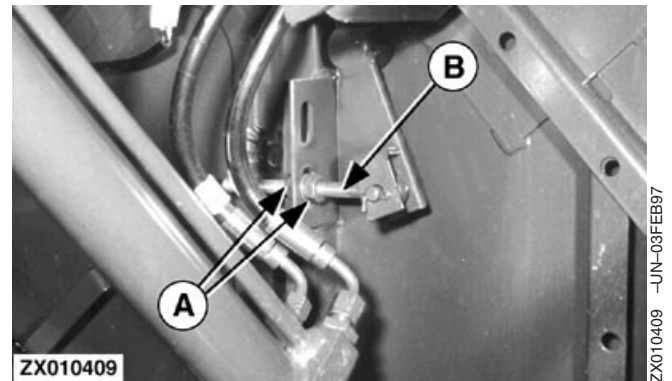
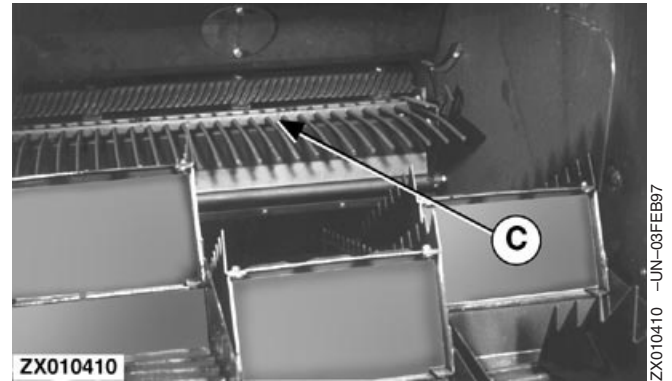


CQ209330
Ajuste de la separación entre el cóncavo y los dientes rígidos del cilindro

Ajuste de La Extension de Dedos

El ajuste se realiza mediante el tornillo (B) y las tuercas (A) en el lado izquierdo de la cosechadora.

La separación entre batidor y extensión de dedos (C) debe ser de 70 mm (2.8 in.) como mínimo al cosechar grano.

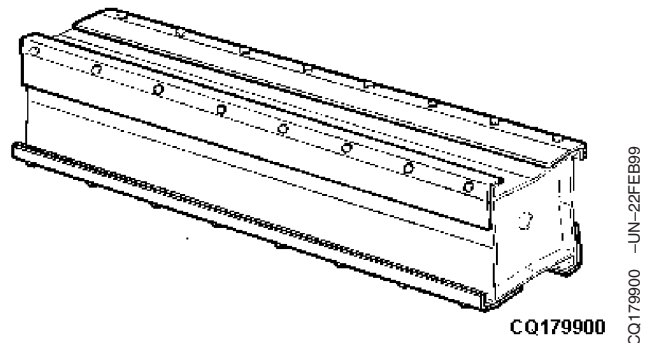


AG,CO03622,1653 -63-24AUG99-1/1

Chapas Especiales Antidesgaste Para el Batidor

Las cosechadoras versión arrocera están equipadas con chapas especiales antidesgaste en el batidor, que están fijadas por tornillos especiales cromados.

IMPORTANTE: Verifique periódicamente el desgaste de las cabezas de los tornillos y cámbielos antes que se desgasten excesivamente, para evitar dañar la máquina si se desprenden las chapas.

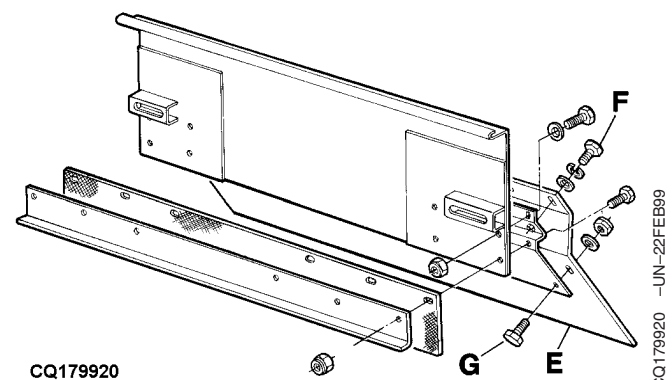


AG,GG05155,318 -63-24FEB99-1/1

Deflector del Cilindro de Trilla

IMPORTANTE: Antes de cosechar maíz, sacar el deflector del cilindro (E) que está fijado dentro de la tapa de inspección.

El deflector (E) está fijado por medio de los tornillos hexagonales (F) y (G).



AG,GG05155,319 -63-24FEB99-1/1

Chapas desbarbadoras del cóncavo

Las chapas desbarbadoras están recomendadas para ciertos cultivos, como por ejemplo: cebada, trigo y guisantes, cuando estos cultivos presentan dificultades de trilla.

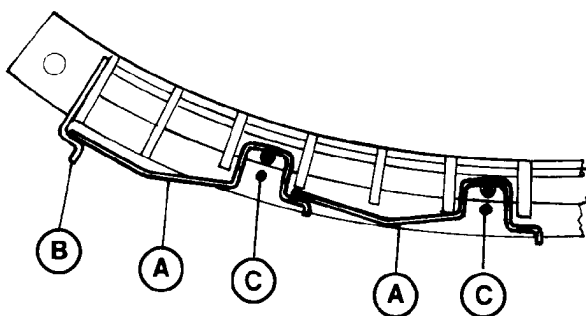
NOTA: No es necesario quitar el cóncavo para instalar las chapas.

- Después de cosechar, limpiar la paja desmenuzada del soporte frontal (B) para asegurarse de que la chapa desbarbadora se ajusta adecuadamente al cóncavo.
- Acoplar la chapa desbarbadora (A) con los tornillos de fijación (C).
- Empezar con una chapa. Después instalar la segunda, si es necesario.



CQ179930

UN-22FEB99



CQ179940

UN-22FEB99

AG,GG05155,320 -63-11OCT02-1/1

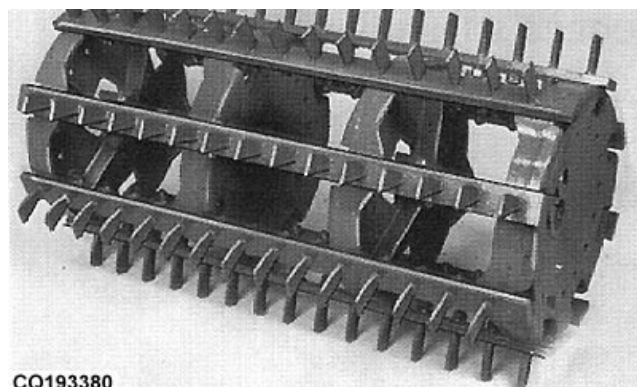
Accesorio de cosecha de arroz

Este accesorio consiste en el cilindro y el cóncavo de arroz.

El trillado del arroz se logra mediante el efecto de fricción y batido en los dientes rígidos del cóncavo y del cilindro de arroz.

El cóncavo de arroz puede ir equipado (opcionalmente) con tres o cuatro filas de dientes rígidos.

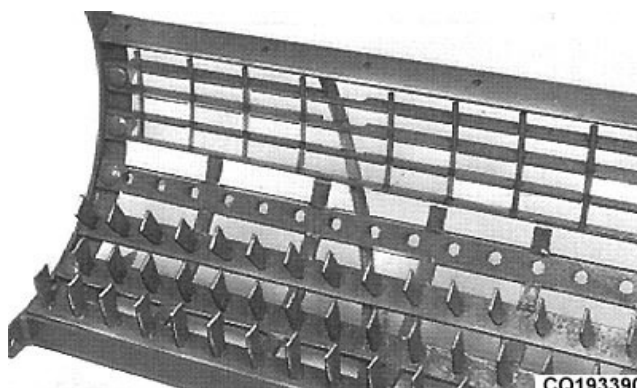
Utilizando un martillo de madera dura, introducir nuevos dientes. Atornillar los dientes con firmeza. Instalar los dientes con la parte más sobresaliente hacia atrás, como se ve en la dirección de la rotación.



CQ193380

Cilindro de dientes rígidos

UN-09NOV99



CQ193390

Cóncavo con tres filas de dientes rígidos

UN-09NOV99

AG,CO03622,2227 -63-11AUG04-1/1

Cilindro y cóncavo de arroz — Ajuste

Ajustar el cilindro tan cerca del cóncavo como sea posible. La separación entre los dientes del cóncavo del cilindro debe ser por lo menos de 4 mm.

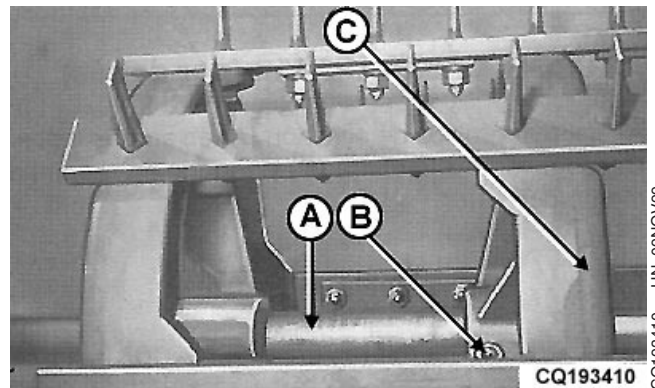
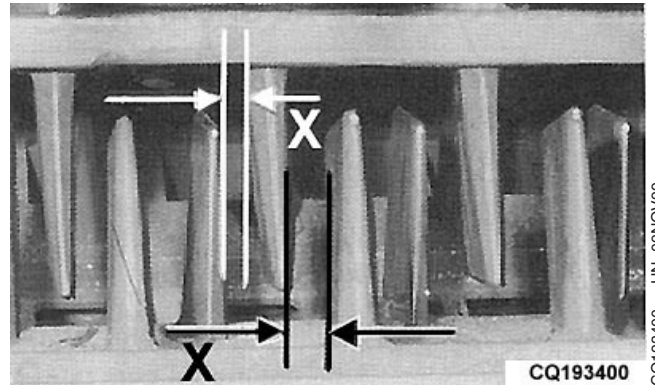
La separación lateral de los dientes rígidos del cilindro debe estar equiparada con los dientes rígidos de las filas primera, segunda, tercera y cuarta (si está equipado con ella) de los dientes del cóncavo.

Si esta separación no es igual, los tallos de arroz pasarán sin separarse en un lado, mientras que los granos de arroz se aplastarán en el otro lado.

Ajustarlos situando el cilindro en el eje del separador. Después del ajuste, bloquear el cilindro sobre el eje con una contratuerca (B).

NOTA: Cuando las máquinas salen de la cadena de ensamble, la separación entre el cilindro y el cóncavo es de 4 mm. Sin embargo, si es necesario ajustar la separación en la temporada de cosecha, solicitarlo al concesionario John Deere.

A—Eje del separador
B—Contratuerca
C—Cubo del cilindro
X—4 mm



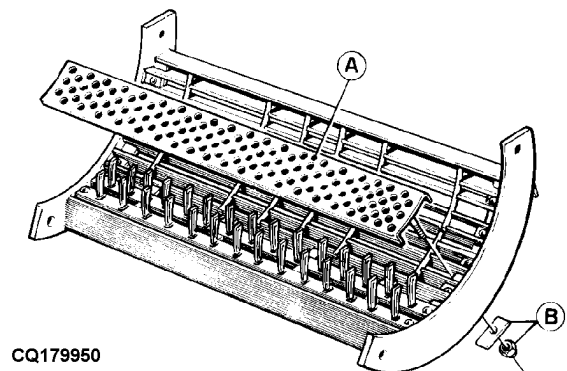
AG.CO03622,2228 -63-15NOV02-1/1

Chapas de Cierre Para el Concavo de Dientes

Pueden ser usados para cosechar soja o frijoles (porotos).

NOTA: No es necesario sacar el cóncavo para montarlas.

- Fije la chapa de cierre con las planchuelas y tuercas (B).
- Instale la cosecha con una chapa de cierre, luego si fuese necesario instale la segunda.



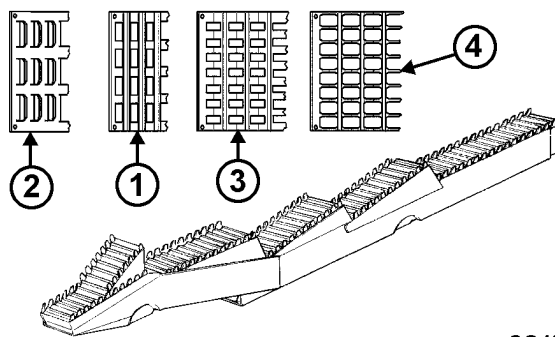
CQ179950

AG.GG05155,321 -63-24FEB99-1/1

Tipos de sacudidores de paja

1. Los sacudidores de paja con rejillas que disponen de aberturas rectangulares transversales están especialmente indicados para granos pequeños, tales como el trigo, etc.
2. Los sacudidores de paja con rejillas que disponen de aberturas “boca de sapo” están especialmente indicados para granos grandes, tales como el maíz. Se suministran con la cosechadora de versión estándar.
3. Los sacudidores de paja con rejillas de aberturas longitudinales están especialmente indicados para el trigo y los guisantes.
4. Los sacudidores de paja “europeos” con rejillas de aberturas longitudinales están especialmente indicados para el trigo cultivos con paja pesada y los guisantes.

Todas las rejillas se sustituyen desde la parte delantera a la trasera de los sacudidores de paja, con el fin de permitir una instalación rápida que posibilite el funcionamiento con diversos tipos de cultivo.



CQ194060

—UN—06DEC09

Crestas de los sacudidores de paja

Las crestas optimizan la separación de granos sueltos de la paja desmenuzada, reduciendo la velocidad a la que se mueve la paja por los sacudidores.

Existen dos tipos de crestas: Una versión más pequeña y otra de mayor tamaño. En la versión básica, sólo se instalan las pequeñas en la segunda etapa.

NOTA: Para evitar pérdidas, se pueden instalar más crestas en la versión básica para aquellas condiciones en las que es difícil separar el grano de la paja desmenuzada (es decir, semillas de soja con contenido en malas hierbas u otros cultivos con paja pesada).



Crestas de los sacudidores de paja — Versión básica 1450 y 1550



Crestas de los sacudidores de paja — Versión de arroz 1450 y 1550

Pantalla de retención en los sacudidores de paja

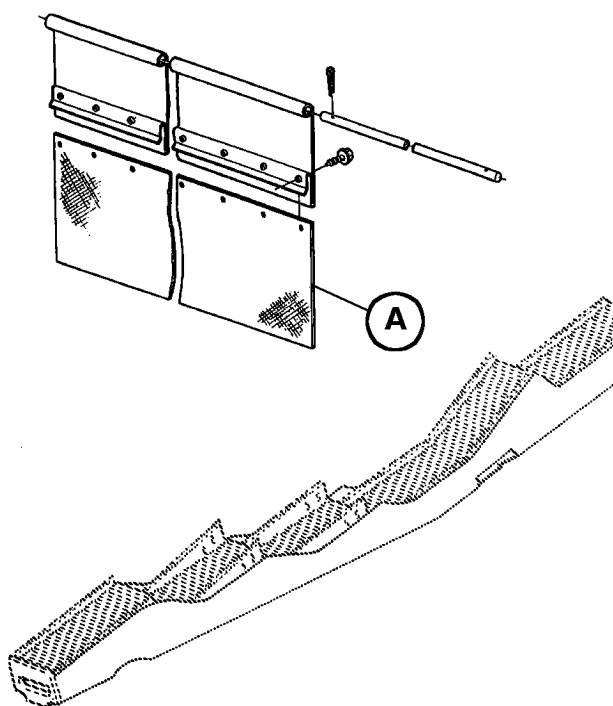
La pantalla de retención (A) frena el flujo de la paja, para alargar el tiempo de separación de grano de la paja. También impide que el batidor lance granos fuera de la cosechadora.

En condiciones normales de cosecha, la pantalla de retención puede moverse libremente a lo largo del agujero ovalado (I).

Cuando se trata de cultivos con alto porcentaje de paja, se recomienda la posición (II).

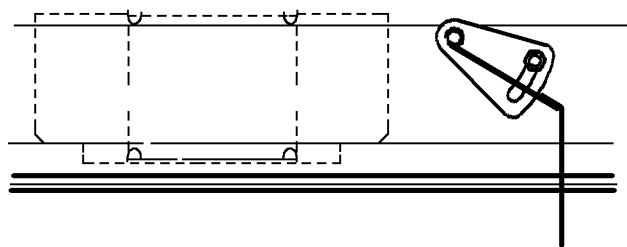
IMPORTANTE: En determinadas condiciones de cosecha resulta difícil la separación del grano (p.e. cosecha de maíz). En tales casos se recomienda el empleo de una segunda pantalla (disponible como accesorio).

NOTA: Existe una tercera opción en la cual puede retirarse completamente el tornillo dejando que la pantalla oscile libremente.

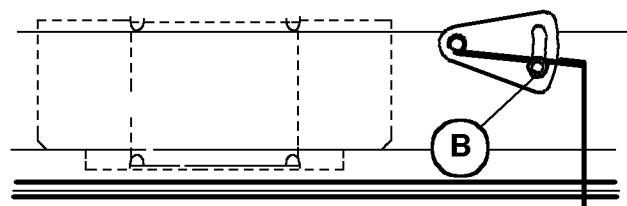


ZX010381

I



II



ZX010382

ZX010381 -UN-28JAN97

ZX010382 -UN-03FEB97

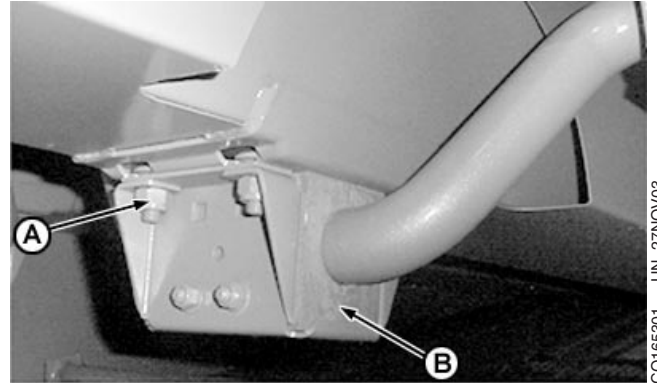
Ajuste de los cojinetes de los sacudidores

IMPORTANTE: Los cojinetes de los sacudidores pueden tener un juego axial pero no radial.

Tras un cierto período de tiempo, retirar las tuercas (A) que fijan la protección del sacudidor de paja en su sitio.

Retirar la protección y sustituir los cojinetes del sacudidor de paja (B) según se requiera.

NOTA: Volver a instalar los cojinetes en la misma posición.



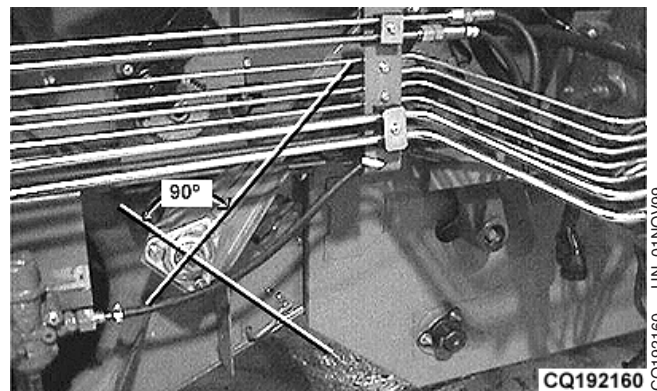
CO165301 -UN-27NOV03

AG,GG05155,324 -63-22JUL04-1/1

Brazos y Bielas del Sistema de Limpieza

Si fuera necesario cambiar los casquillos de goma de los brazos y bielas, los cojinetes que fijan los casquillos deben apretarse con los brazos y bielas en posición central. Esta posición central se determina de la siguiente forma: girar con la mano la polea de accionamiento del batidor hasta que la línea central imaginaria de la biela forme un ángulo de 90° con la línea que une el centro del muñón con el centro del cigüeñal.

IMPORTANTE: Después de cada cosecha, al revisar la máquina verificar el estado de los casquillos de goma de los brazos y bielas, reemplazar los que estén dañados. Cambiar los mismos cada 500 horas.



CO192160 -UN-01NOV99

AG,GG05155,325 -63-24FEB99-1/1

Unidad de Limpieza — Cribas

La regulación de las cribas se efectúa en la parte trasera de la cosechadora. Hacer el ajuste inicial según la tabla de ajustes básicos. Ver "Reglajes de la cosechadora" en la Sección "Preparativos y manejo".

- A. Palanca de regulación de extensión de la criba de granza.
- B. Palanca de regulación de la criba de granza.
- C. Palanca de regulación de la criba de granos.



ZCQF1321 -UN-04APR96

AG,GG05155,164 -63-09FEB99-1/1

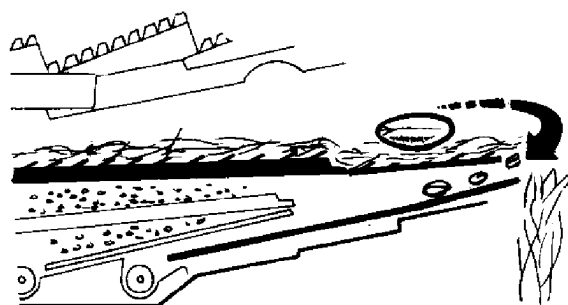
Extensión de criba de granzas

La extensión de la criba de granzas se instala en lugar de la criba convencional para optimizar la recolecta de maíz por medio de aletas ajustables más largas que minimizan las obstrucciones causadas por trozos de mazorca.

Recupera cualquier trozo de espiga que no se haya trillado completamente. Debe estar un poco más abierta que la criba de granzas.

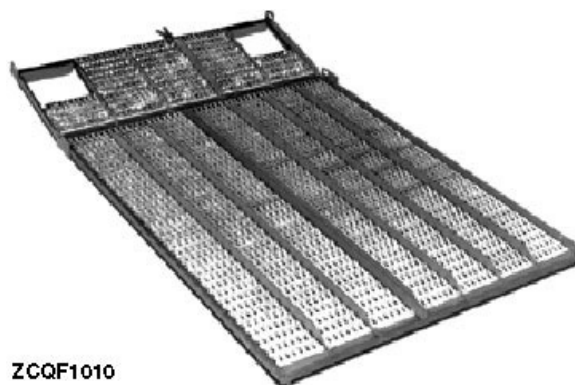
En terreno inclinado, la abertura debe ser mayor de lo habitual. Más aún, hay dos aberturas con elementos de filtro (rejillas) en los extremos de la extensión para recoger el material que se acumula allí cuando se trabaja en pendientes.

NOTA: En terrenos extremadamente inclinados, se puede utilizar una extensión de la criba de granzas especial para maíz.



ZCQD2140 -UN-04APR96

ZCQD2140



ZCQF1010 -UN-04APR96

ZCQF1010

AG,CO03622,1655 -63-08OCT02-1/1

Inclinación de La Extension de La Criba de Granzas

Aflojar la tuerca (A) a ambos lados de la extensión de la criba de granzas.

Baja: Productos secos y terrenos planos.

Alta: Productos de desgranamiento difícil (cultivos con malezas o en terrenos inclinados).



ZCQF2231 -UN-04APR96

ZCQF2231

AG,GG05155,165 -63-09FEB99-1/1

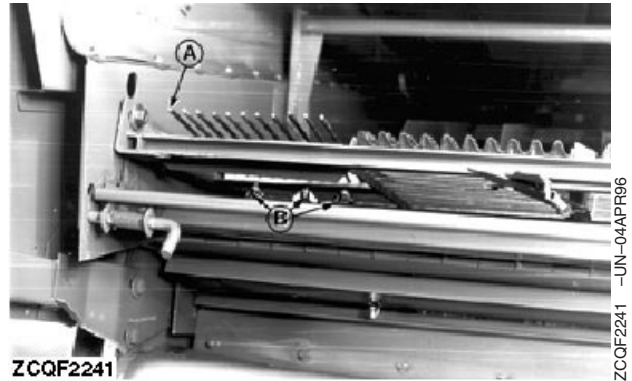
Sistema de ahorro de granos para terreno inclinado

Al trabajar en terrenos inclinados se acumula material en los costados de la criba de granzas y su extensión dificultando la separación de los granos e incrementando las pérdidas de granos.

Las aberturas ubicadas en ambos costados y extremo posterior de la extensión de la criba de granzas captan el material no totalmente separado evitando las pérdidas.

Regular la abertura sacando o reponiendo las varillas (A) tras aflojar las tuercas mariposa (B) de acuerdo a las condiciones de cosecha y de la pendiente.

NOTA: La cosechadora es suministrada de fábrica con once varillas.



AG,GG05155,166 -63-22JUL04-1/1

Desmontaje de La Extension de La Criba de Granzas

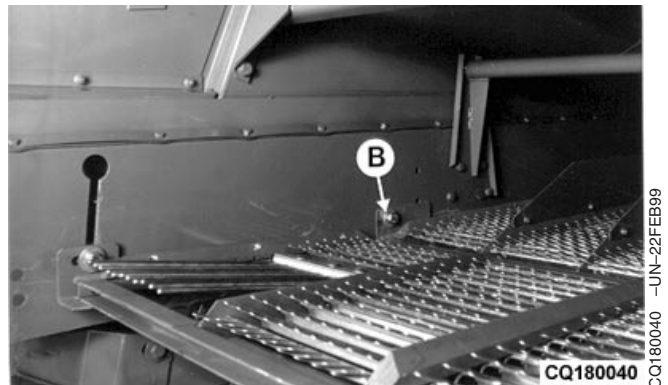
- Sacar los tornillos de fijación (A).
- Tirar de la extensión hacia atrás.



AG,GG05155,326 -63-24FEB99-1/1

Separacion de La Criba de Granzas

- Sacar los tornillos de fijación (B).
- Tirar de la criba de granzas hacia atrás.



AG,GG05155,327 -63-24FEB99-1/1

Placa de Retencion de Granos

Tiene la función de captar las puntas de vainas, o espigas o mazorcas que no fueron completamente trilladas y que no fueron recuperadas por la extensión de la criba de granzas.



AG,CO03622,1656 -63-24AUG99-1/1

Ajuste de La Chapa Recolectora

Abrir el cerrojo (B), a ambos lados, y quitar las tuercas de mariposa (A) debajo de la chapa.

— Más retraída: Producto de fácil trilla; terreno plano.

— Más avanzada: Producto de difícil trilla; terreno inclinado.



AG,GG05155,168 -63-09FEB99-1/1

Separacion de La Criba de Granos

- Sacar los tornillos de fijación (C).
- Tirar de la criba de granos hacia atrás.

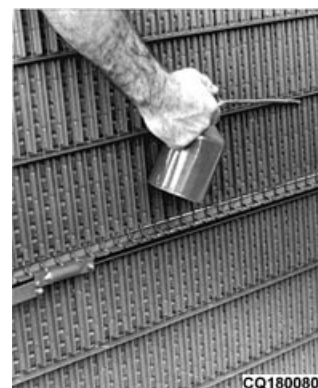
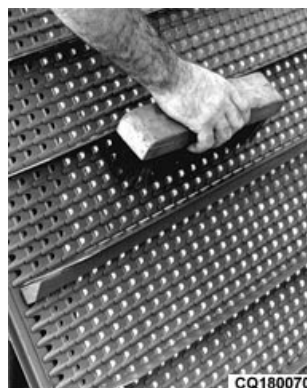


AG,GG05155,328 -63-24FEB99-1/1

Limpieza de Las Cribas

Para limpiar las cribas usar un cepillo adecuado.

NOTA: Con una aceitera, lubricar las articulaciones de las aletas. Usar aceite de viscosidad mediana.



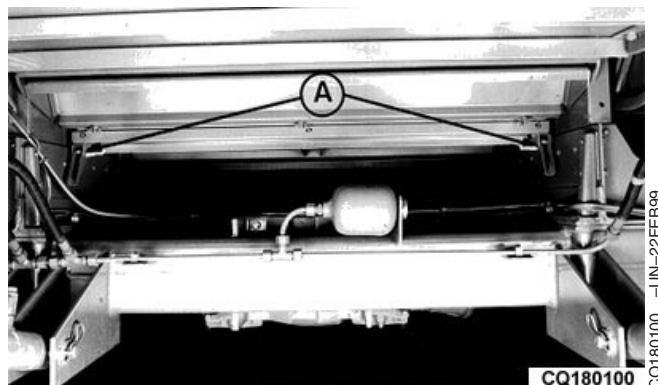
AG,GG05155,329 -63-24FEB99-1/1

Apertura de La Chapa de Alimentación

Es posible quitar la parte delantera de la chapa de alimentación (bajo el cóncavo). Esto permite una limpieza fácil y rápida.

NOTA: Limpiar diariamente la chapa.

- Empujar con las manos las trabas (A).
- Sacar hacia adelante la chapa retirarla.



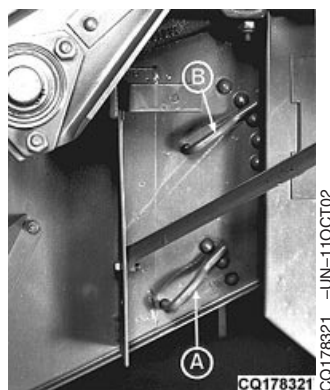
AG,GG05155,330 -63-24FEB99-1/1

Ajuste de la dirección de la ventilación

IMPORTANTE: Para facilitar el ajuste, ajustar primero las chapas deflectoras y después regular la velocidad del ventilador.

NOTA: Para semillas de soja, trigo y arroz, arrancar con la chapa deflectora inferior (A) en la primera posición (desde abajo) y la chapa superior (B) en la segunda posición (desde abajo).

- A—Chapa deflectora inferior
B—Chapa deflectora superior



AG,GG05155,169 -63-11OCT02-1/1

Ajuste de la velocidad del ventilador

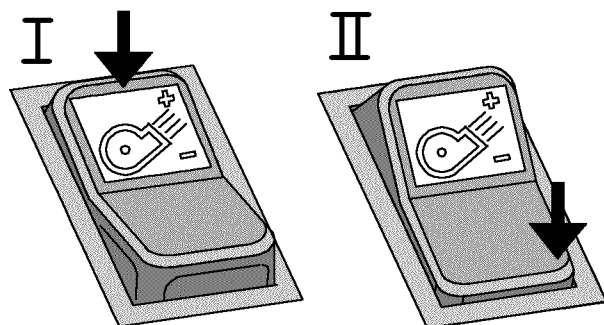
Se puede aumentar o disminuir la velocidad del ventilador pulsando el interruptor según la ilustración. Esto resulta posible únicamente cuando el motor a velocidad máxima, la trilla conectada y el interruptor de seguridad de carretera en posición de trabajo.

IMPORTANTE: Tras cambiar la velocidad del ventilador, reajustar también la alarma. Para obtener detalles, ver la sección "Luces testigo, alarmas y monitores".

NOTA: La velocidad real del ventilador aparece en la pantalla del monitor INFO-TRAK™.

El mecanismo que controla la velocidad está protegido por limitadores. La velocidad puede variar entre 550 y 1.150 rpm.

El cambio de la velocidad del ventilador por lo general es inferior a los demás cambios de velocidades ya que funciona electrónicamente, no hidráulicamente.



ZX 002326

I—Aumento de velocidad del ventilador
II—Disminución de la velocidad del ventilador

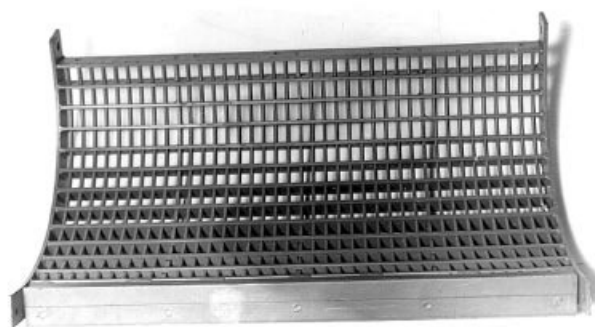
ZX002326 -UN-16JUN95

AG,CO03622,1657 -63-20AUG04-1/1

Concavo Para Maíz

Para cosechar maíz el cóncavo convencional de grano debería reemplazarse por un cóncavo especial para maíz que tiene un mayor espaciamiento en la rejilla.

NOTA: Este cóncavo para maíz forma parte del juego especial para maíz.



ZCQF1920

ZCQF1920 -UN-04APR96

AG,CO03622,2021 -63-25AUG99-1/1

Equipo especial para maíz

Consiste en un conjunto de accesorios recomendados para optimizar el rendimiento de la cosechadora cuando se cosecha maíz.

El equipo incluye:

- Protecciones del ventilador
- Segunda pantalla de retención del sacudidor de paja
- Criba de granzas y extensión para maíz
- Cubierta atrapapiedras
- Placas de cierre del cilindro
- Cóncavo de maíz
- Protección de cubierta trasera para maíz
- Conjunto de crestas para el sacudidor de paja.

AG.CO03622,2022 -63-20AUG04-1/1

Picador de paja y esparcidor de granzas

Picador de paja (opcional)



ATENCION: Antes de ajustar la máquina o realizar cualquier trabajo de mantenimiento, desconectar siempre todas las transmisiones, apagar el motor y esperar a que todas las piezas móviles se detengan. Cuando el picador de paja está en marcha, nunca aproximarse a la zona detrás del picador. ¡PELIGRO DE MUERTE!



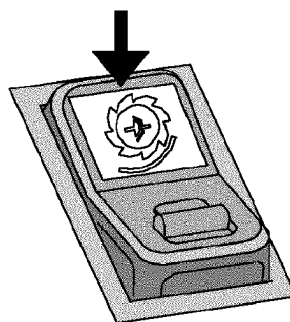
TS268 -UN-23AUG88

ML70882,00004BE -63-27JUL04-1/1

Funcionamiento del picador de paja

Para conectar la transmisión del separador, proceder del modo siguiente:

1. Hacer funcionar el motor a ralentí lento.
2. Interruptor de seguridad en carretera (rojo) en posición de trabajo.
3. Levantar el bloqueo y pulsar la parte superior del interruptor, es decir, sobre el símbolo.
4. Aumentar el régimen del motor.



CQ192220

CQ192220 -UN-01NOV99

ML70882,00003EC -63-12NOV03-1/1

Conexión del picador de paja



ATENCION: Antes de conectar el picador de paja, siempre se deben desconectar todas las transmisiones (separador, sinfín de descarga y cabezal), apagar el motor y esperar a que se detengan todas las piezas móviles.

La hoja del deflector (A) se puede acoplar en dos posiciones dependiendo del tipo de cultivo.

Con la hoja del deflector (A) en la posición I, la paja cae en el suelo sin picar.

Con la hoja del deflector (A) en posición II, la paja procedente de los sacudidores pasa al picador para ser picada.

IMPORTANTE: Con la hoja del deflector (A) en la posición I, se debe desconectar el picador de paja (quitar la correa) para evitar daños en la hoja provocados por las cuchillas del picador.

Con la hoja del deflector (A) en la posición II, se debe conectar el picador de paja.

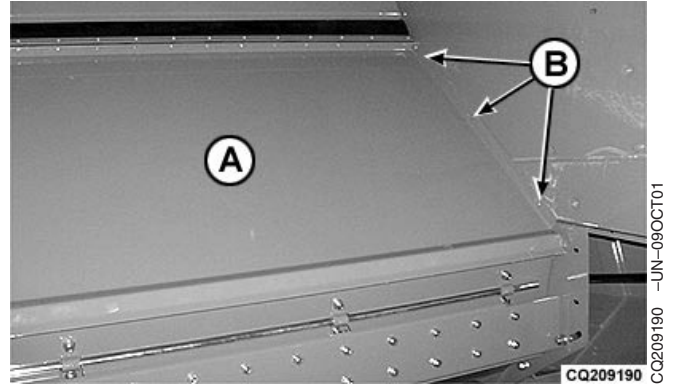
Cosechadoras 1450/1550:

1. Quitar los tres tornillos (B) de ambos lados de la máquina.
2. Desplazar la hoja del deflector hacia delante (posición II) o hacia atrás (posición I).
3. Volver a apretar los tornillos.

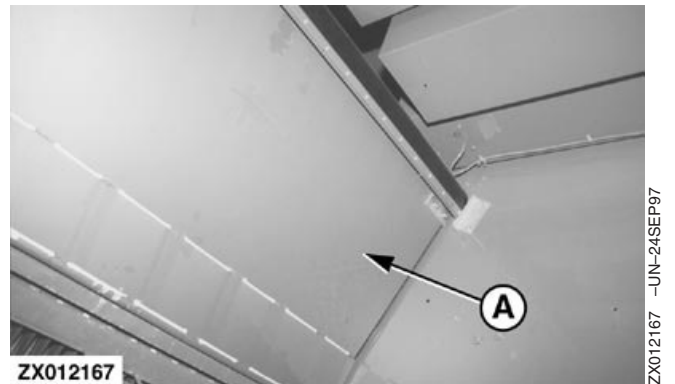
Cosechadoras CWS/WTS:

Se puede oscilar la hoja del deflector de una posición a la otra con la palanca que aparece en la ilustración.

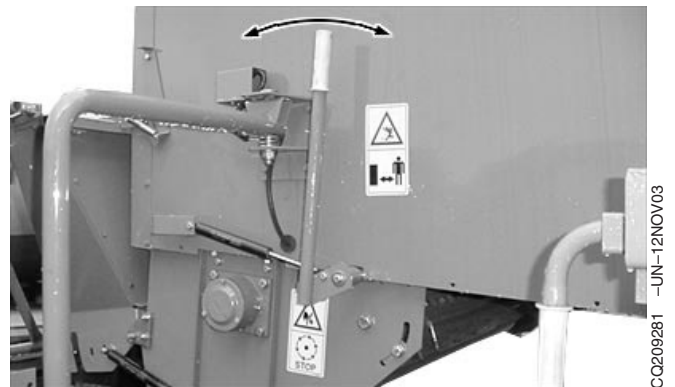
Desplazar la palanca hacia delante (posición II) o hacia atrás (posición I).



Hoja del deflector en posición I



Hoja del deflector en posición II



Palanca la hoja del deflector (CWS/WTS)

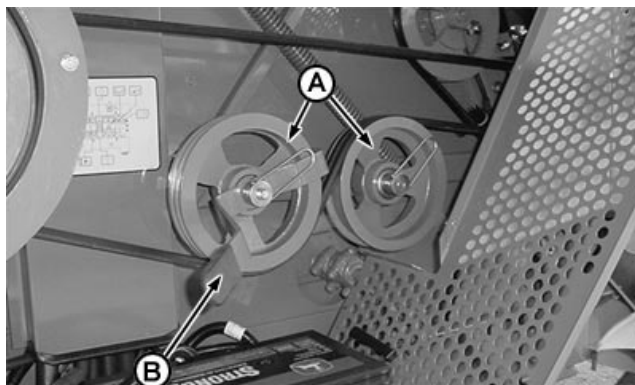
Desconexión del picador de paja

Cosechadoras 1450/1550:

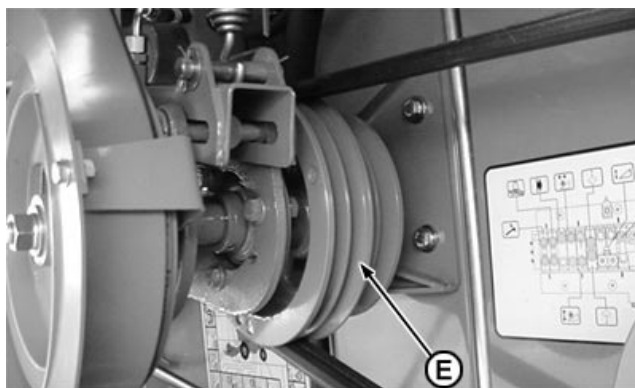
Con la cosechadora desconectada, elevar las poleas de ajuste (A) mediante la palanca (B).

Retirar la correa de las poleas de ajuste (A) y las poleas de transmisión intermedia (E).

Fijar la correa de modo que no entre en contacto con las piezas móviles de la cosechadora.



CO212662 -UN-12NOV03



CO213171 -UN-12NOV03

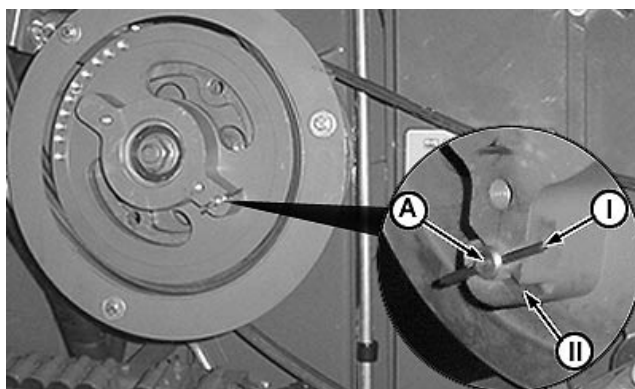
ML70882.00003F5 -63-27AUG04-1/2

Cosechadoras CWS/WTs:

Con la cosechadora desconectada, tirar hacia afuera el pasador (A) y girarlo hasta encajar en la posición (I) de la polea de transmisión intermedia.

NOTA: Para conectar el picador de paja, tirar hacia afuera y girar el pasador (A) hasta su ranura en la posición (II) de la polea intermedia.

⚠ ATENCION: Evitar ocasionar daños en la cosechadora. Comprobar que el pasador (A) se encuentra correctamente asentado en una de las ranuras de la polea de transmisión.



CO225090 -UN-14OCT04

ML70882.00003F5 -63-27AUG04-2/2

Ajuste las cuchillas fijas del picador de paja

La longitud del material picado puede modificarse girando las cuchillas fijas hacia un ángulo diferente.

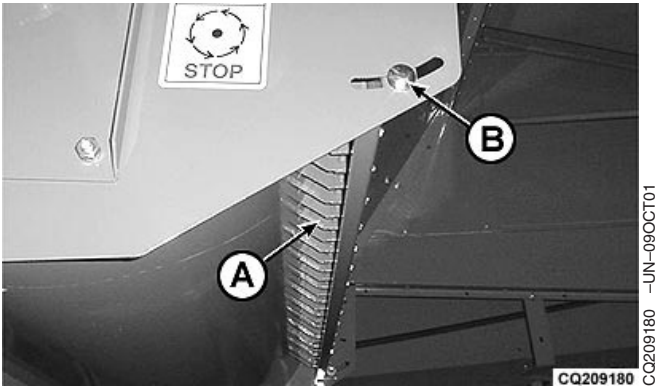
IMPORTANTE: No colocar las cuchillas fijas en un ángulo más agudo de lo necesario a fin de evitar un consumo excesivo de la potencia del motor.

Posiciones de las cuchillas fijas	Uso según tipo de paja
Ángulo profundo	Paja seca
Ligeramente dobladas	Paja húmeda y maleza
Completamente dobladas	Paja de colza y cultivo en general

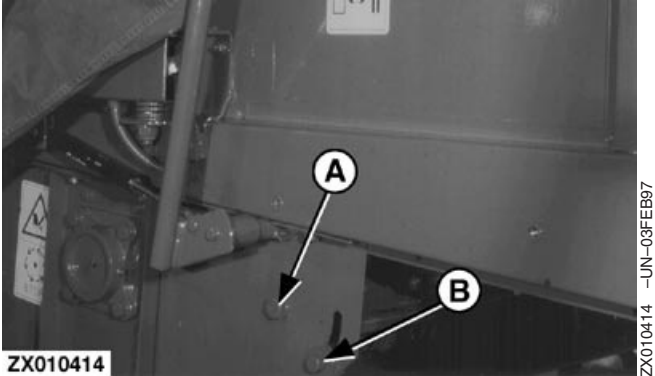
Para ajustar las cuchillas fijas (A), aflojar los tornillos (B) a ambos lados.

Cosechadoras CWS/WTs:

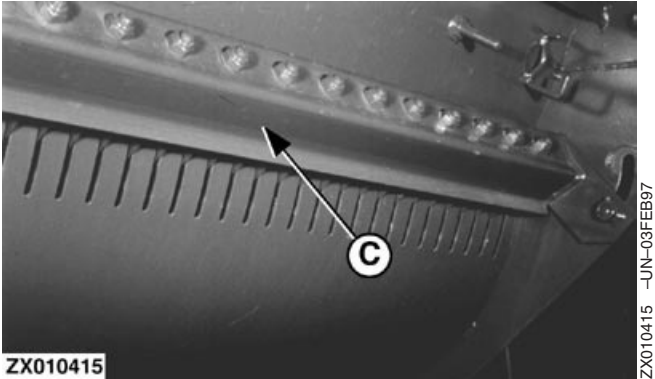
Ajustar el ángulo de las cuchillas fijas tirando del travesaño (C).



1450/1550



CWS/WTs



CWS/WTs

ML70882,00003EC -63-13NOV03-1/1

Cambio de cuchillas del picador de paja



ATENCION: Siempre se debe bloquear el rotor para evitar accidentes al sustituir las cuchillas.

IMPORTANTE: Observar las indicaciones siguientes para evitar desequilibrar el picador de paja:

La vibración excesiva significa que se ha roto una de las cuchillas. Si fuera el caso, retirar inmediatamente la cuchilla rota y su opuesta sin olvidar instalar chuchillas nuevas.

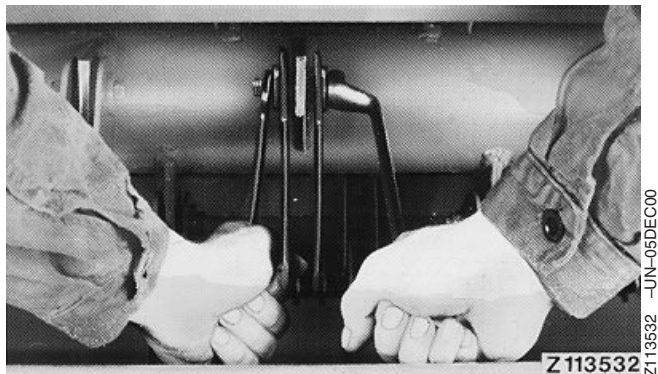
No afilar las cuchillas. Sólo sustituirlas. De este modo se garantiza la misma altura en todas las cuchillas.

Utilizar siempre tornillos de grado 10,9, junto con contratueras autoblocantes.

Valor especificado

Tornillo de bloqueo—Par motor 50—60 N•m (36—44 lb-ft)

Instalar los tornillos de izquierda a derecha (orientados en sentido de avance).



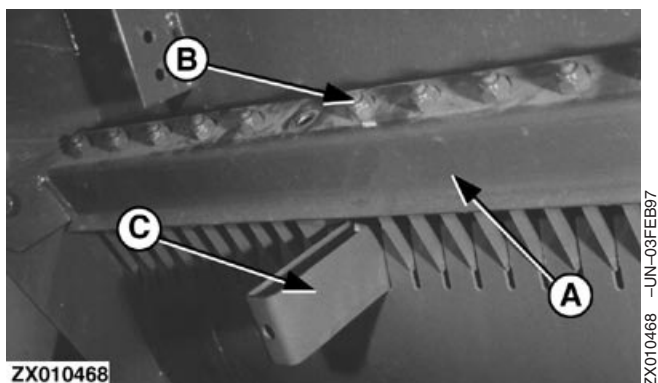
AG,CO03622,2047 -63-11AUG04-1/1

Cambio de cuchillas fijas del picador de paja

Las cuchillas fijas se hallan en la parte delantera del picador de paja.

Retirar el tornillo (B) y apartar la cuchilla fija (C) de su carcasa (A).

Instalar la cuchilla fija nueva.



AG,CO03622,2048 -63-27JUL04-1/1

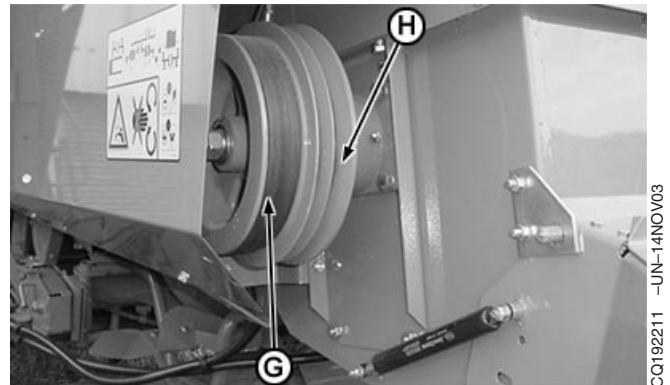
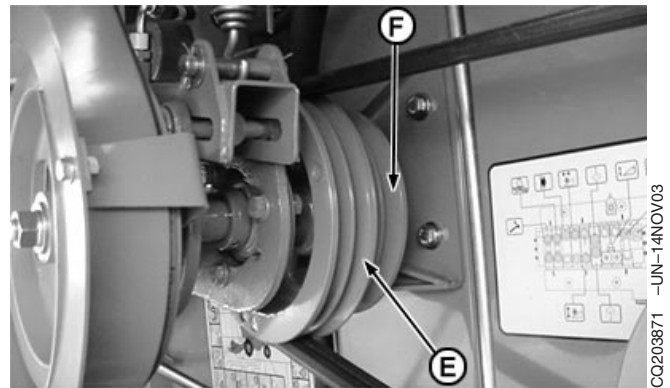
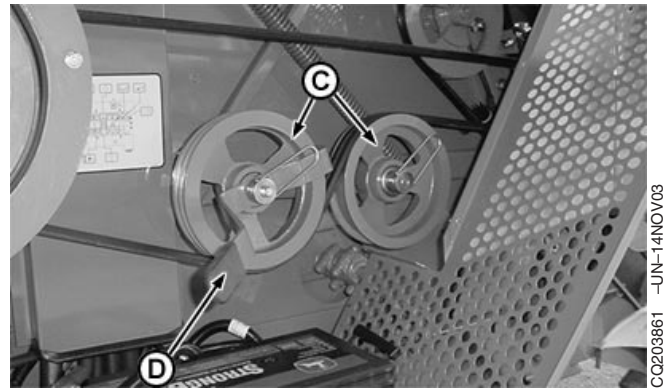
Reducción de la velocidad de rotación del picador de paja

Las ilustraciones adjuntas muestran la instalación de la correa para la mayoría de los cultivos.

La velocidad del rotor deberá disminuirse al cultivar maíz o girasol.

1. Abrir las protecciones (A) y (B). Para más detalles, ver la sección “Mantenimiento — Transmisiones y protecciones”).
2. Aflojar y retirar la correa de las poleas (C) con ayuda de la palanca (D). Girar las poleas (C) de modo que el lado exterior pase al lado interior. Esto permite el correcto alineamiento de las poleas tensoras con las poleas intermedias del rotor.
3. Instalar la correa en la polea intermedia (F). El diámetro menor de la polea motriz (F) se recomienda para el maíz y girasol mientras que el diámetro mayor de la polea motriz (E) se recomienda para la mayoría de los cultivos.
4. Instalar la correa en la polea (H). El diámetro mayor de la polea motriz (H) se recomienda para el maíz mientras que el diámetro menor de la polea motriz (G) se recomienda para la mayoría de los cultivos.

- A—Protección**
B—Protección
C—Poleas tensoras
D—Palanca
E—Polea intermedia mayor
F—Polea intermedia menor
G—Polea del rotor menor
H—Polea del rotor mayor



Colocación del distribuidor de paja en posición de trabajo y transporte

Posición de funcionamiento:

Colocar el distribuidor en la “posición de trabajo” como se muestra en la ilustración y bloquearlo con tuercas (A y B) apretándolas en ambos lados en sentido de las agujas del reloj.

Posición de transporte:

Aflojar las tuercas (A o B) y elevar el distribuidor hasta que haga contacto con la parte trasera de la cosechadora como se indica en la figura de “Posición de transporte”.

Bloquearlo con enganches de cierre (C o D).

NOTA: Con los modelos CWS/WTS, cuando el distribuidor de paja se encuentra en la posición de transporte, colocar la barra de protección frente a los deflectores. Ver el diagrama de la “Posición de transporte”.

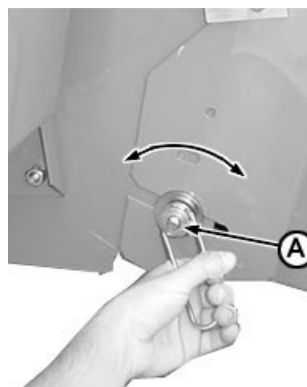
- A—Tuerca del distribuidor de paja 1450/1550
- B—Tuerca del distribuidor de paja CWS/WTS
- C—Enganche de cierre del distribuidor de paja 1450/1550
- D—Enganche de cierre del distribuidor de paja CWS/WTS



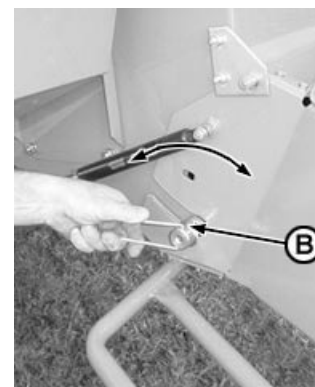
Posición de trabajo



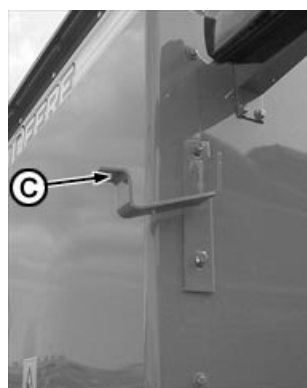
Posición de transporte



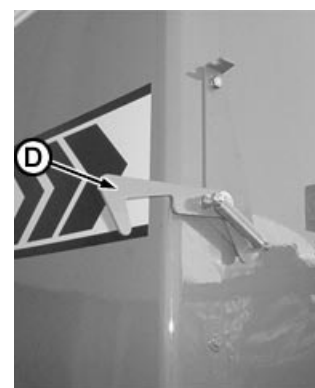
CQ219231 -UN-27JUL04



CQ219232 -UN-27JUL04



CQ219261 -UN-27JUL04

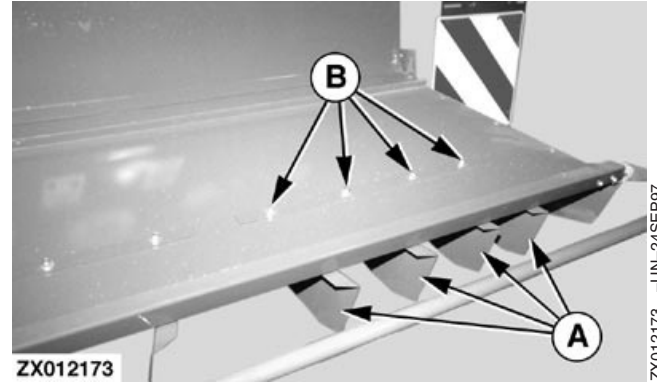


CQ219262 -UN-27JUL04

Ajuste de los deflectores del distribuidor de paja

Cada deflector de paja (A) se puede ajustar individualmente. Aflojar en primer lugar las tuercas (B) y ajustar los deflectores de paja (A) según sea necesario para regular la anchura del material picado.

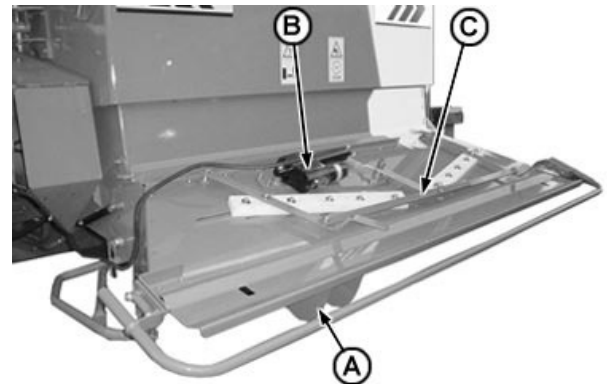
NOTA: *Cuanto mayor sea el ángulo de los deflectores, más ancha será el área de material picado.*



ML70882,00003ED -63-27AUG04-1/1

Ajuste eléctrico de los deflectores de paja — CWS/WTS (opcional)

Los deflectores del distribuidor de paja (A) se ajustan mediante un motor eléctrico (B) que mueve las barras ajustables (C). El ajuste y el control de la posición de los deflectores se realiza desde la cabina. Ver el interruptor en “Ajuste eléctrico de los deflectores de paja” en el manual del operador.



ML70882,00003EE -63-13NOV03-1/3

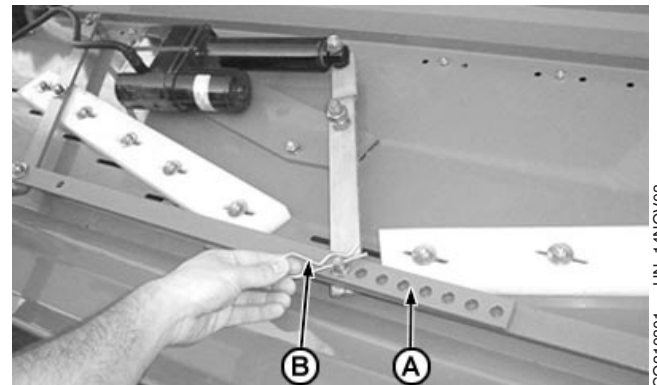
Ajuste manual de los deflectores

La anchura de distribución de paja puede ajustarse dependiendo de la humedad de paja o si es necesario un aumento o disminución del ángulo de distribución en un lado.

Ajustar las barras (A) quitando los pasadores (B) según sea necesario. Las barras ajustables deben quedar alineadas.

Seleccionar uno de los orificios dependiendo del ancho de distribución requerido: Ajustar las barras ajustables (A) hacia afuera para conseguir una distribución más ancha o hacia adentro para una distribución más estrecha.

NOTA: *Asegurarse de instalar el pasador (B) bajo la arandela.*



Continúa en la pág. siguiente

ML70882,00003EE -63-13NOV03-2/3

Posición de trabajo y transporte

NOTA: El procedimiento es el mismo que en el distribuidor de paja mecánico. Utilizar siempre los enganches de cierre con el distribuidor en la posición de transporte y colocar la barra de protección como se muestra en la figura.



Posición de trabajo



Posición de transporte

ML70882,00003EE -63-13NOV03-3/3

CQ219290 -UN-04SEP03

CQ219280 -UN-04SEP03

Transmisión del esparcidor de granzas



ATENCION: NUNCA manejar la cosechadora sin las protecciones instaladas correctamente.

Cosechadoras 1450/1550:

El esparcidor de granzas se acciona desde el lateral izquierdo del cigüeñal trasero del sacudidor de paja. La correa de transmisión se tensa mediante dos poleas tensoras (B) que están bajo la tensión del muelle (C).

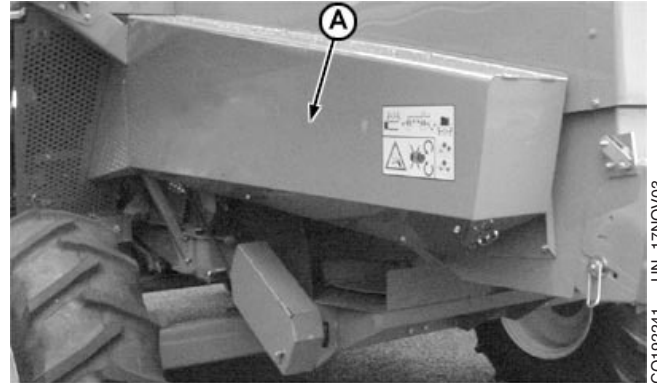
- No hay ajuste.
- Si la tensión de la correa es insuficiente, sustituir el muelle.

NOTA: Retirar la protección (A) para acceder a la correa de transmisión.

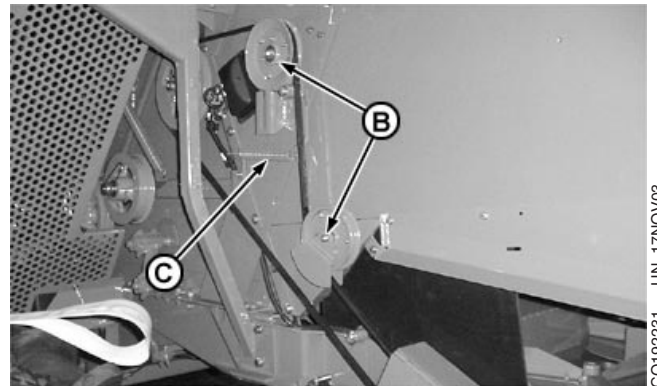
Cosechadoras CWS/WTS:

El esparcidor de granzas es accionado por un manguito hidráulico situado en el lateral izquierdo de la cosechadora.

NOTA: El esparcidor de granzas es accionado por una bomba hidráulica situada en el lateral del conjunto de la transmisión intermedia del sacudidor de paja.



CO192241 -UN-17NOV03



CO192231 -UN-17NOV03

Transmisión del esparcidor de granzas 1450/1550



CO220950 -UN-26JUL04

Transmisión del esparcidor de granzas CWS/WTS

ML70882,00004C5 -63-02AUG04-1/1

Ajuste de velocidad del esparcidor de granzas — CWS/WTs

El ajuste de velocidad se realiza mediante la palanca (A) y depende de los siguientes elementos:

- Humedad del cultivo
- Cantidad de granzas
- Área deseada de cobertura

NOTA: Las granzas debes ser lanzadas uniformemente por encima de los neumáticos traseros.

Con el producto muy seco es necesario reducir la velocidad del esparcidor de granzas para evitar una aumento de la dispersión de la paja desmenuzada.

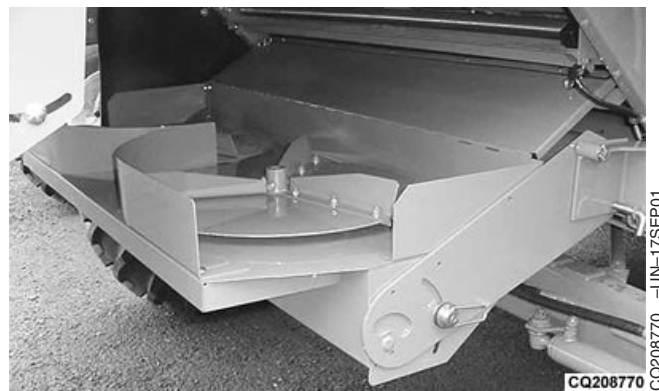


MB03730,0001BB4 -63-11AUG04-1/1

Posición de funcionamiento del esparcidor de granzas

Posición de funcionamiento:

Las fotografías adyacentes indican la posición de funcionamiento. Utilizar esta posición siempre que se maneje la cosechadora en el campo.



ML70882,00003FF -63-17NOV03-1/1

Posición de transporte del esparcidor de granzas

Cosechadoras CWS/WTS:

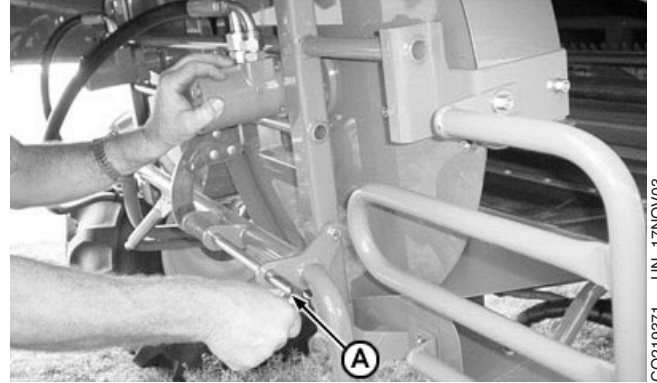
Utilizar el pasador de bloqueo (A) para cambiar de la posición de funcionamiento a la de transporte y viceversa.

NOTA: En la posición de transporte, el esparcidor de granzas está en posición horizontal.

Cosechadoras 1450/1550:

La posición de transporte es la misma que la posición de funcionamiento excepto cuando se engancha un remolque a la cosechadora.

Ver “Posición del esparcidor de granzas para enganchar un remolque — 1450/1550”.



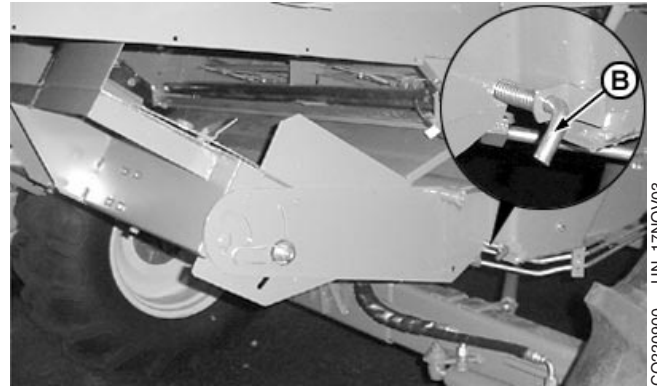
CO219371 -UN-17NOV03

ML70882,0000400 -63-17NOV03-1/1

Posición del esparcidor de granzas para enganchar un remolque — 1450/1550

NOTA: Solicitar la ayuda de otra persona para elevar el esparcidor de granzas.

1. Sacar los pasadores (B).
2. Elevar el esparcidor de granzas.
3. Insertar los pasadores en los agujeros del brazo para que el esparcidor de granzas quede bloqueado en la posición ilustrada.
4. Enganche del remolque.



CO220900 -UN-17NOV03

ML70882,0000422 -63-11AUG04-1/1

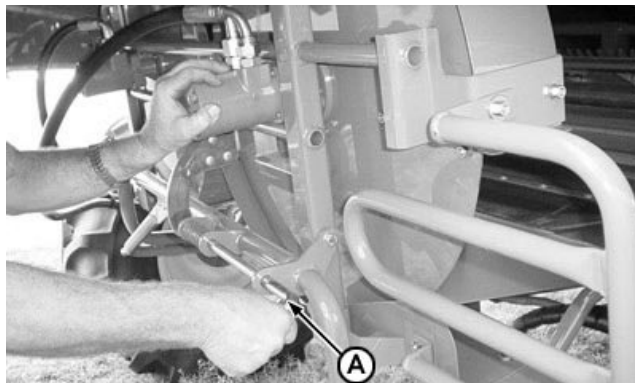
Oscilación lateral del esparcidor de granzas — CWS/WTs

Esta oscilación lateral permite acceder a la caja de cribas, facilitando los trabajos de ajuste y mantenimiento.

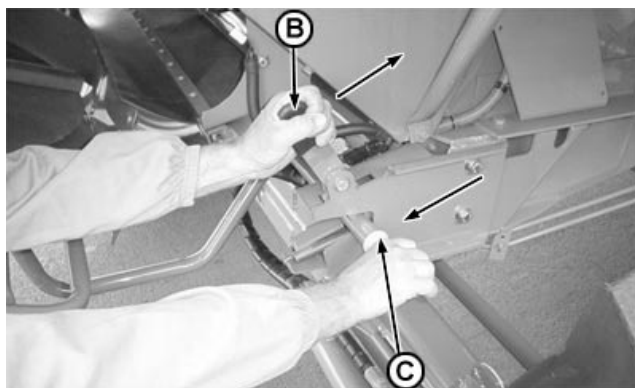
Tirar del pasador (A) para que el esparcidor de granzas pueda descender **hasta el máximo**.

Empujar la palanca (B) para soltar el brazo (C). Tirar del brazo (C) para girar el esparcidor de granzas en la dirección de la flecha.

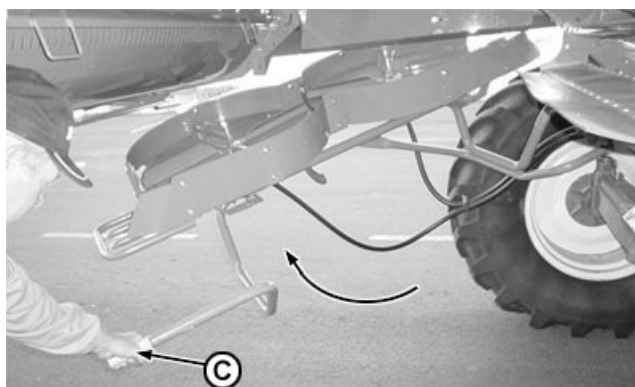
NOTA: Al finalizar los trabajos de ajuste y mantenimiento, poner el esparcidor en posición de funcionamiento y asegurarse de que está bloqueado.



CO219371 -UN-17NOV03



CO219341 -UN-17NOV03



CO219331 -UN-17NOV03

ML70882,0000423 -63-19NOV03-1/1

Oscilación del esparcidor de granzas — 1450/1550

Esta oscilación lateral permite acceder a la caja de cribas, facilitando los trabajos de ajuste y mantenimiento.

Aflojar los tornillos (A) y quitar la chapa en ángulo.

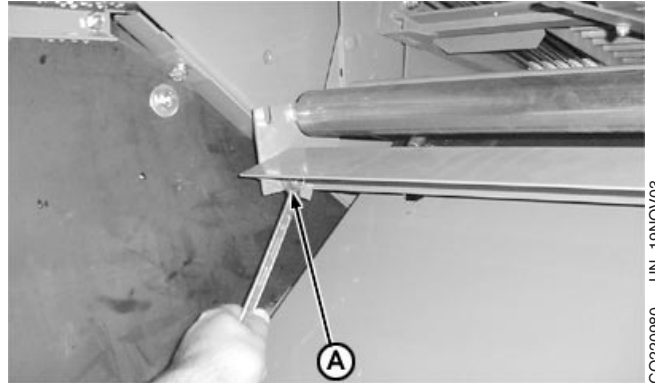
Soltar los pasadores de bloqueo (B) de ambos lados y después aflojar las tuercas (C) de ambos lados.

Girar el esparcidor de granzas tal y como se muestra en la ilustración.

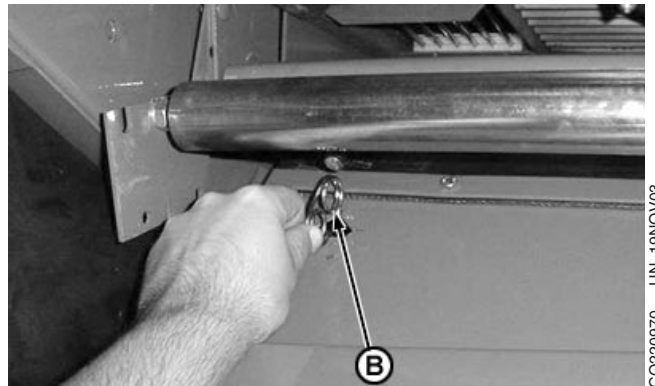


ATENCIÓN: Tener cuidado para que la tuerca no se separe del tornillo ya que podrían producirse accidentes.

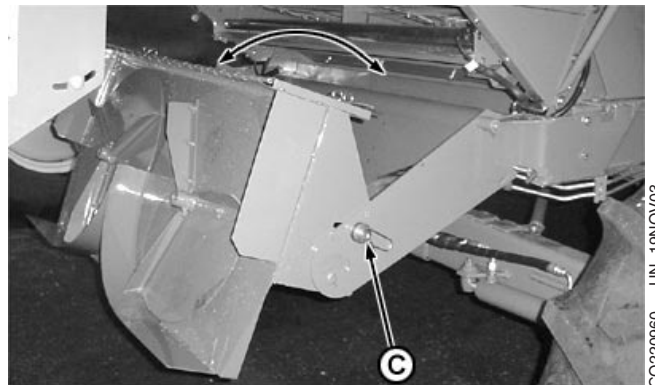
NOTA: Al finalizar los trabajos de ajuste o mantenimiento, poner el esparcidor en posición de funcionamiento y asegurarse de que está bloqueado.



CO220980 -UN-19NOV03



CO220970 -UN-19NOV03



CO220960 -UN-19NOV03

ML70882,0000424 -63-19NOV03-1/1

Ajuste del ángulo de esparcimiento del esparcidor de granzas

La chapa lateral (B o D) determina el ángulo de esparcimiento de las granzas. Este ángulo se puede ajustar.

I - Ángulo de esparcimiento aumentado:

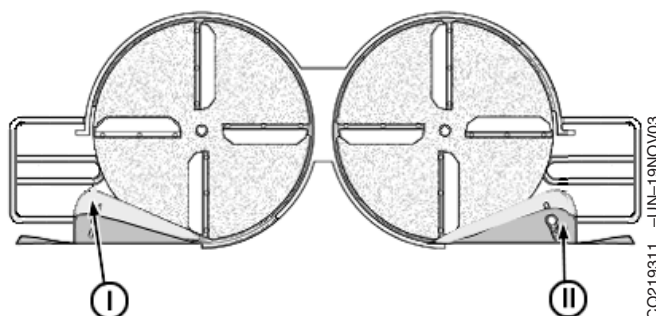
Se usa para granza grande (p.ej. paja de maíz) o con exceso de humedad, o cuando la cosechadora utiliza un cabezal más grande.

II - Ángulo de esparcimiento reducido:

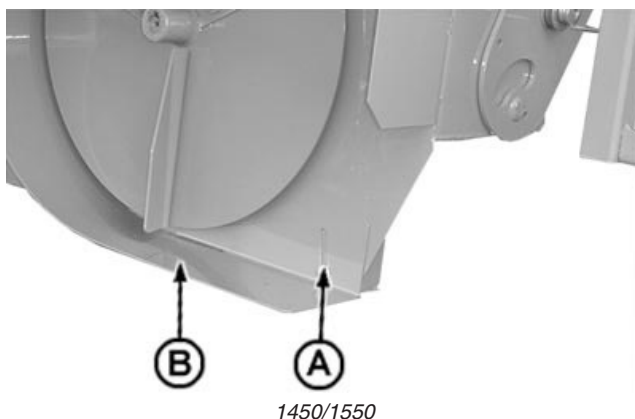
Se usa para granza pequeña (p.ej. trigo) o con poca humedad, o cuando la cosechadora lleva utiliza un cabezal más pequeño.

Procedimiento de ajuste:

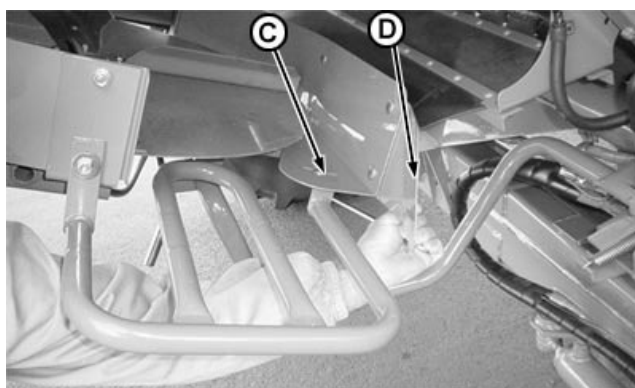
1. Detener el motor.
2. En una superficie plana, aflojar el tornillo (A o C) con una herramienta adecuada.
3. Ajustar el ángulo de esparcimiento de la chapa lateral (B o D).



CC219311 -UN-19NOV03



CC220910 -UN-19NOV03



CC219321 -UN-17NOV03

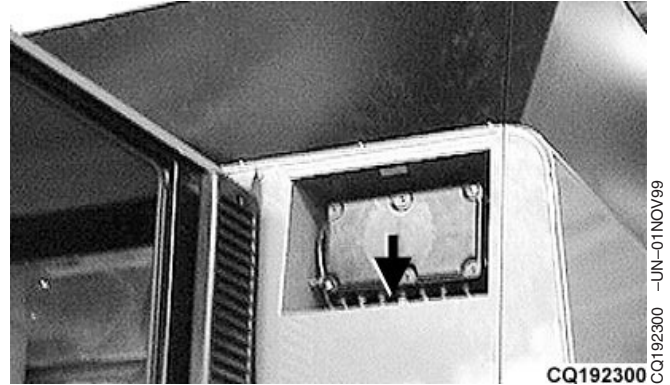
Carga y descarga del depósito de grano

Ventana de control del depósito de grano

En la pared frontal del depósito de grano se encuentra una ventana para revisar el grano limpio.

Entre la pared del depósito de combustible y la caja eléctrica, hay un espacio suficientemente ancho para introducir la mano y sacar muestras de granos limpios.

NOTA: También existe una ventana detrás del asiento en la cabina del operador.



CQ192300

CO192300 -UN-01NOV99

AG,CO03622,2027 -63-26SEP03-1/1

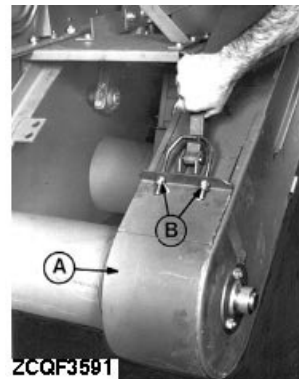
Bajar las puertas de inspección del elevador

Abrir las puertas del elevador (A) al final de cada día de trabajo y poner en funcionamiento los elevadores para limpiarlos. Limpiar también los elevadores cuando se cambie de cultivo al cosechar semillas.

Dejar las puertas abiertas mientras no se esté cosechando. Apretar las tuercas (B) según se requiera.

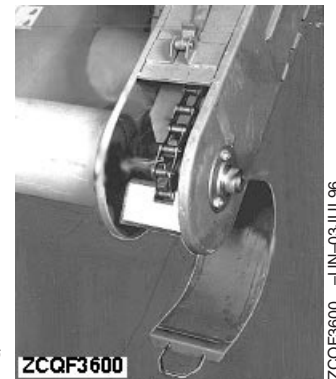
NOTA: Cuando se cierran las puertas de inspección inferiores, comprobar que encajen perfectamente para evitar la pérdida de grano.

Comprobar la tensión de las cadenas del elevador después de las primeras horas de trabajo.



ZCQF3591

ZCQF3591 -UN-04APR96



ZCQF3600

ZCQF3600 -UN-03JUL96

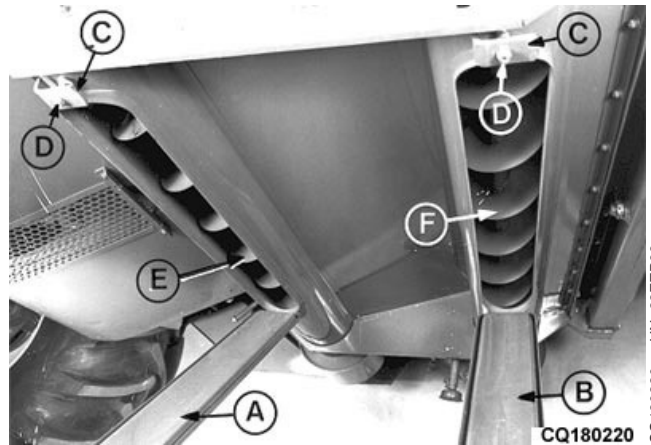
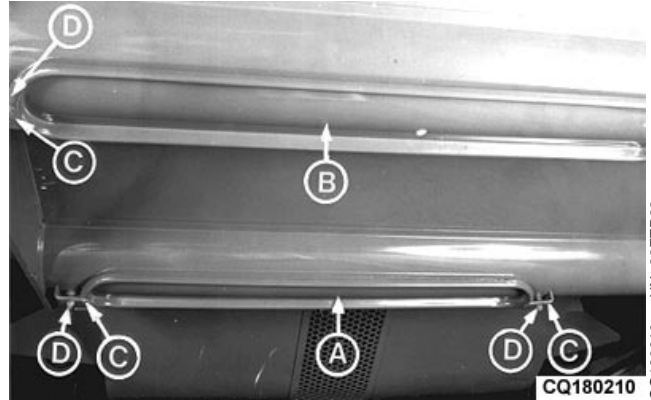
AG,CO03622,2049 -63-26SEP03-1/1

Sinfin de Los Elevadores

IMPORTANTE: Una limpieza completa en esta área es muy importante cuando se está cosechando para semilla y se cambia de variedad o al final de la cosecha.

Sacar las tuercas (D) y las grapas (C). Retirar las tapas (A) y (B).

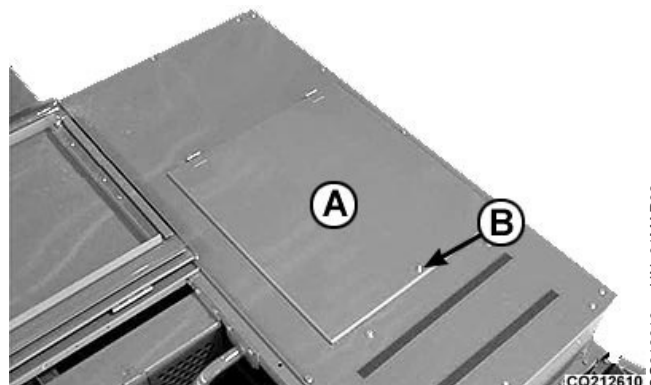
- A—Tapa del sinfín del elevador de grano
- B—Tapa del sinfín del elevador de retrilla
- C—Grapas
- D—Tuercas hexagonales
- E—Sinfín de grano
- F—Sinfín de retrilla



AG,GG05155,335 -63-24FEB99-1/1

Cubierta superior del elevador de grano limpio

Extraer la tuerca (B) para abrir la cubierta superior (A).



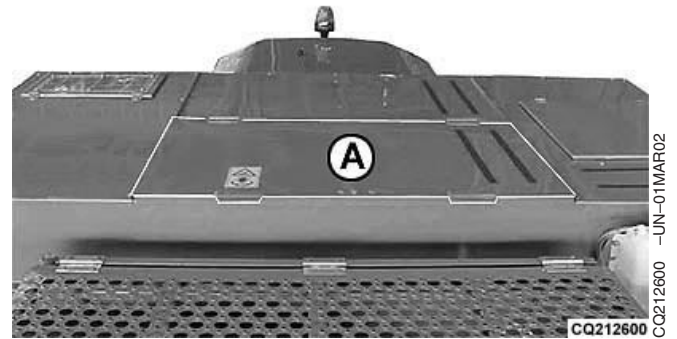
AG,CO03622,2050 -63-01MAR02-1/1

Cubierta del depósito de grano

El depósito de grano dispone de una cubierta. Se accede al interior mediante la trampilla (A).



ATENCION: ¡Peligro de accidente! Detener el motor si por cualquier razón se debe entrar en el depósito.



AG.CO03622,2051 -63-01MAR02-1/1

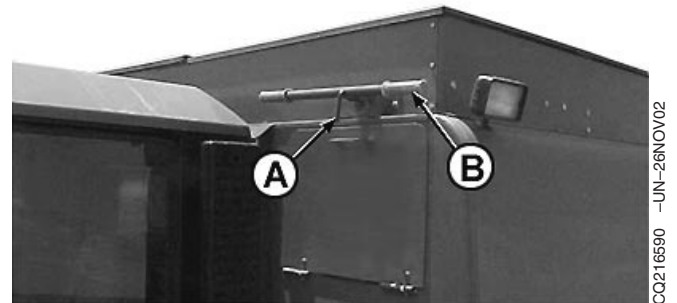
Extensión del depósito de grano — CWS/WTS (opcional)



ATENCION: La extensión del depósito de grano debe estar en posición de transporte cuando la cosechadora circula por carretera debido al límite de altura en vías públicas.

Posición de transporte:

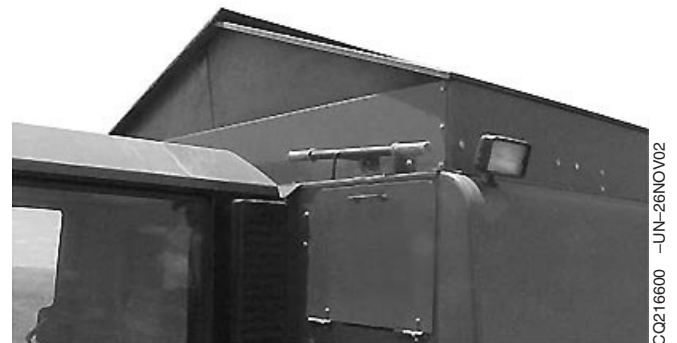
Tirar de la palanca de bloqueo (A) y girar la palanca (B) 180° hacia la izquierda hasta que la palanca de bloqueo (A) encaje en el agujero.



Extensión de depósito de grano - posición de transporte

Posición de cosecha:

Tirar de la palanca de bloqueo (A) y girar la palanca (B) 180° hacia la derecha hasta que la palanca de bloqueo encaje en el agujero.



Extensión de depósito de grano - posición de cosecha

MB03730,0000021 -63-27JUL04-1/1

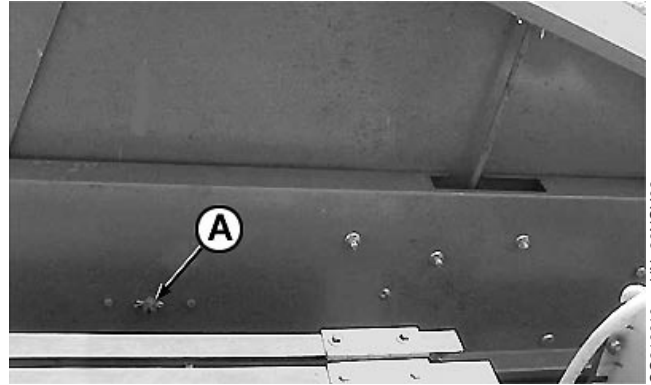
Acceso al depósito de grano —CWS/WTs (opcional)

Para acceder al depósito de grano, es necesario seguir este procedimiento:

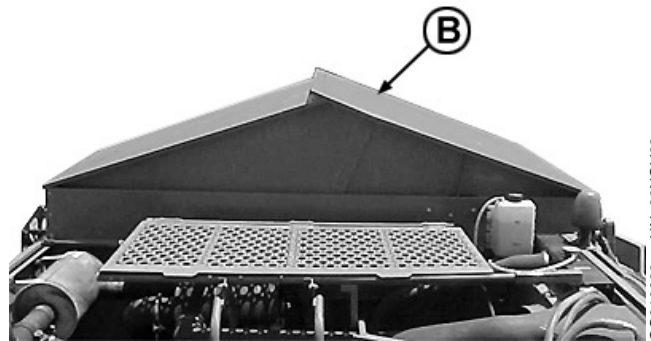
1. Con una llave, girar el pasador (A) hacia la izquierda hasta que la cubierta (B) se pueda levantar.
2. La cubierta (B) debe elevarse hasta que la barra (C) pase por el agujero (D) para bloquear la cubierta en posición abierta.

Cierre de la cubierta:

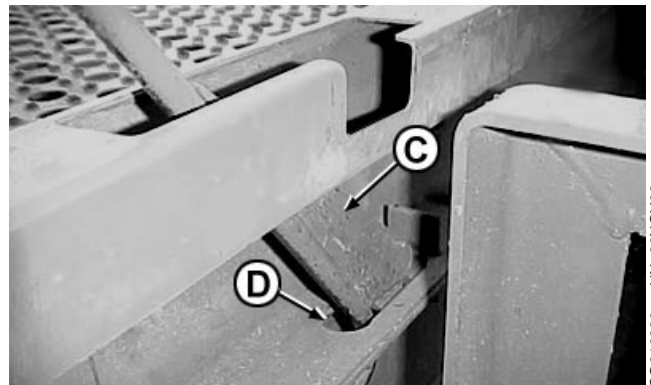
1. Girar el pasador (A) hacia la izquierda, cerrando la cubierta hasta que la barra (C) se haya soltado.



CO216610 -UN-28NOV02



CO216620 -UN-28NOV02



CO216630 -UN-28NOV02

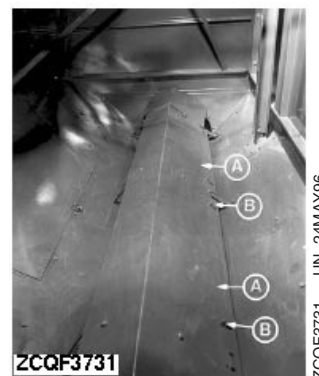
MB03730,0000022 -63-02AUG04-1/1

Cubiertas del sinfín de alimentación inferior

Las placas de cierre (A) se pueden ajustar según sea necesario. Aflojar las tuercas hex. (B) para realizar el ajuste.

NOTA: Se recomienda dejar las cubiertas más cerradas en condiciones húmedas y más abiertas en condiciones de sequedad.

Las cubiertas deben estar más cerradas en el lado derecho (lado del elevador de grano limpio).



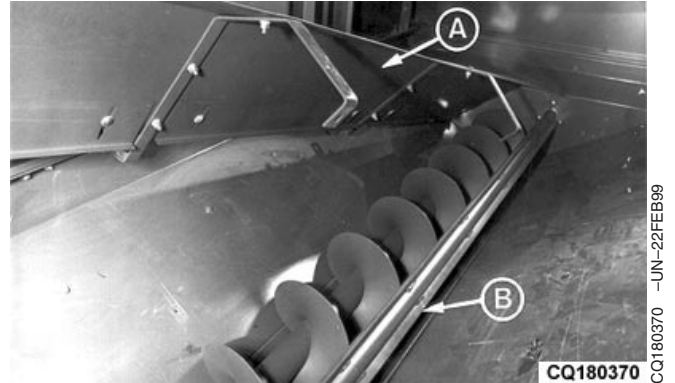
ZCQF3731 -UN-24MAY96

AG,CO03622,2052 -63-12NOV02-1/1

Alimentador del sinfín

El sinfín de descarga del depósito de grano tiene un cilindro estriado para suministrar un flujo continuo de material.

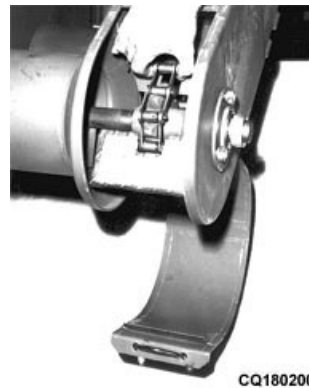
- A—Tapa
- B—Alimentador del sinfín



AG,GG05155,340 -63-15NOV02-1/1

Comprobacion de La Tension de Las Cadenas

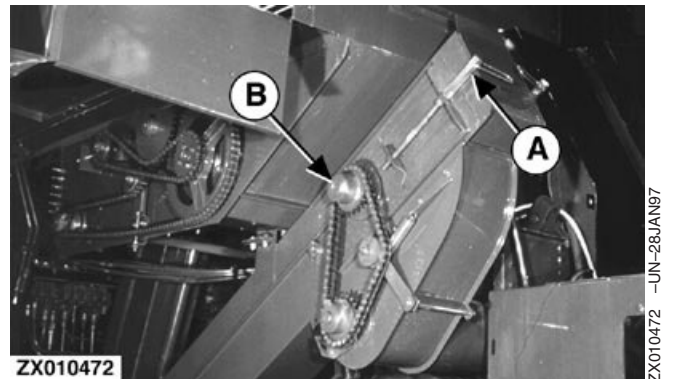
Las cadenas transportadoras de los elevadores deben ser tensionadas de manera para que sea posible mover de 6 a 10 mm (0.2 a 0.4 in.) el primer eslabón de la cadena detrás del engranaje.



AG,GG05155,334 -63-24FEB99-1/1

Ajuste de la cadena transportadora del elevador de material de retrilla

Para ajustar la tensión, girar ambas palancas (A) de la parte superior del elevador. Cambiar la posición de las cajas de rodamientos (B) en sus guías, tensando la cadena. (Ver "Tensión de la cadena transportadora del elevador" en esta sección).



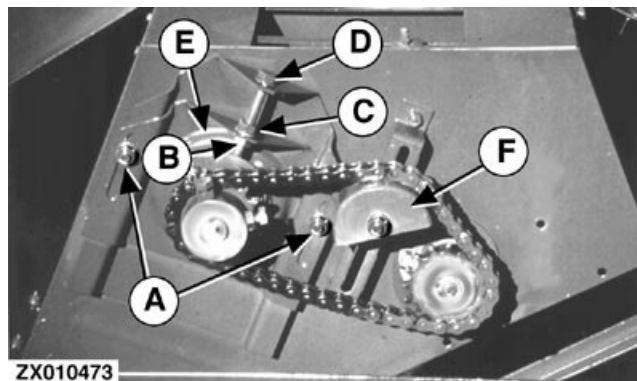
AG,CO03622,2054 -63-20AUG04-1/1

Ajuste de la cadena transportadora del elevador de grano limpio

Aflojar la polea tensora (F) y las tuercas (A) de ambos lados del elevador. Aflojar la tuerca (B) y la contratuerca (C) del tornillo tensor (D). Ajustar la tensión de la cadena mediante el tornillo tensor (D) para mover la caja de rodamientos (E) a la posición adecuada. Después apretar la tuerca (B) y la contratuerca (C).

Ajustar ambas cajas de rodamientos por igual. (Ver “Tensión de la cadena transportadora del elevador” en esta sección).

Apretar las tuercas (A). Ajustar la polea tensora (F).



- A—Tuerca hexagonal
- B—Tuerca hexagonal
- C—Contratuerca
- D—Tornillo tensor
- E—Caja de rodamientos
- F—Polea tensora

AG,CO03622,2055 -63-20AUG04-1/1

Combustible lubricantes y refrigerante

Combustible



ATENCION: Nunca llenar el depósito de combustible con el motor en marcha. ¡Fumar mientras se reposta es extremadamente peligroso!

La calidad y la pureza del combustible son de importancia vital para el rendimiento y la duración del motor. Utilizar combustible normal para motor Diesel de acuerdo con la norma EN590.

El aceite motor y el filtro de aceite deben cambiarse después de la mitad del intervalo normal cuando se utiliza un combustible Diesel con un contenido en azufre superior al 0.5%.

Se recomienda rellenar el depósito de combustible al final de cada jornada de trabajo, para evitar la condensación del agua y su posible congelación en el sistema de combustible.

IMPORTANTE: El depósito de combustible se ventila a través de los orificios de respiración en el tapón del depósito. Utilizar por este motivo tapones de repuesto originales.

CQ, COMBUST -63-13NOV01-1/1

Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas

Manejar el combustible con precaución: es un líquido altamente inflamable. No fumar. No reabastecer de combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de reabastecer combustible. Llenar siempre el depósito al aire libre.

Evitar incendios manteniendo siempre la máquina limpia de grasa y residuos. Limpiar el combustible derramado.



TS202 -UN-23AUG88

DX,FIRE1 -63-03MAR93-1/1

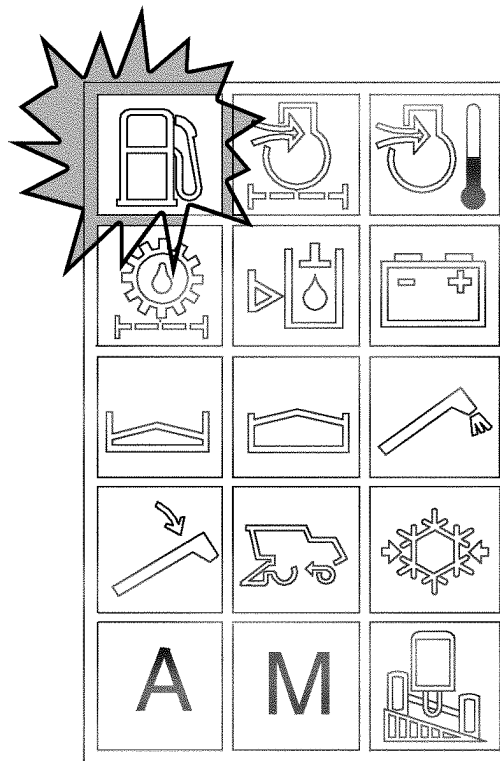
Llenado del depósito de combustible



ATENCION: Tener cuidado al manipular combustible. Detener el motor y, por encima de todo, no fumar.

Llenar el depósito de combustible al final de la jornada laboral para evitar condensación por humedad. Capacidad total: 470 L (124 U.S. gal).

Se enciende si la reserva del depósito de combustible es de aprox. 50 L (13.2 U.S. gal).



CQ203530

CQ203530 -UN-30MAR101

AG,CO03622,2056 -63-14AUG02-1/1

Aceite para motores diesel — CWS/WTs

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que puede haber en el intervalo hasta el siguiente cambio de aceite.

Se recomienda utilizar el siguiente aceite:

- John Deere PLUS-50®

Es posible alargar el período de cambio de aceite si se utiliza el aceite John Deere PLUS-50; consultar la sección “Engrase, mantenimiento periódico”.

También se recomienda el aceite siguiente:

- John Deere TORQ-GARD SUPREME®

Pueden también utilizarse otros aceites cuando cumplan una o más de las siguientes normas:

- Clasificación de servicio API CG-4
- Clasificación de servicio API CF-4
- ACEA E3 estándar
- ACEA E2 estándar
- CCMC D5 estándar
- CCMC D4 estándar

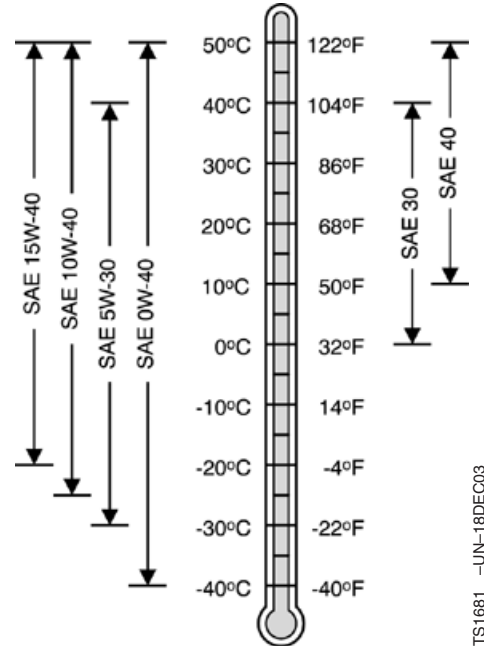
Se recomienda el uso de aceites para motores diesel multigrado.

Si se utiliza combustible diesel con un contenido de azufre superior al 0,5%, reducir los intervalos de mantenimiento en un 50%.

Utilizando aceites recomendados expresamente por John Deere, es posible alargar los intervalos de servicio. Para más información consultar al concesionario John Deere.

ACEITE PARA RODAJE DEL MOTOR

Los motores nuevos se llenan en la fábrica con ACEITE PARA RODAJE John Deere. Durante el período de rodaje, añadir ACEITE PARA RODAJE John Deere según sea necesario para mantener el aceite al nivel especificado.



Plus-50 es una marca registrada de Deere & Company.
TORQ-GARD SUPREME es una marca registrada de Deere & Company

Continúa en la pág. siguiente

CQ.ENOIL -63-20AUG04-1/2

NOTA: Durante el período de rodaje el consumo de aceite puede ser superior a lo considerado como normal.

IMPORTANTE: Durante las primeras 100 horas, no utilizar JAMÁS aceite John Deere PLUS-50 o cualquier aceite con las siguientes especificaciones: API CG-4, API CF-4, ACEA E2, ACEA E3 o CCMC D5. Estos aceites no cumplen los requisitos necesarios para el correcto rodaje del motor.

En los motores nuevos o reconstruidos, cambiar el aceite motor y el filtro tras las primeras 100 horas de trabajo.

CQ,ENOIL -63-20AUG04-2/2

Motor — Capacidad del cárter (incluyendo cambio de filtro)

- 1450 — Motor de 6,8 l - 20 l (5.01 U.S. gal.)
- 1550 — Motor de 8,1 l - 28,5 l (7.52 U.S. gal.)
- Motor 1450 CWS/WTS — 6,8 l - 32 l (8.45 U.S. gal.)
- Motor 1550 CWS/WTS — 6,8 l - 32 l (8.45 U.S. gal.)

AG,CO03622,2057 -63-20AUG04-1/1

Capacidad del Carter del Compresor de Aire

Todos los modelos de cosechadora descritos neste manual:

- 0,37 L (370 ml)

AG,CO03622,2191 -63-20OCT99-1/1

Aceite para motores diesel JD 15W-40 — 1450/1550

El aceite para motores diesel multigrado (SAE 15W-40) es de los que ofrecen mayor rendimiento, cuyos componentes básicos y aditivos especiales son de gran calidad.

Está indicado para la clasificación de mantenimiento API SF/CF-4 o superior.

También cumple las especificaciones MBB228.3, MF 6610.00, VW505.00, Caterpillar TO-2, Allison C-3, Mack EO-K/2 y Cummins NTC 400. También está aprobado por MWM, Perkins, Scania (satisface la prueba Ford Tornado) y Volvo (cumple los requisitos VDS).

Así mismo, se recomienda utilizar el siguiente aceite:

- John Deere PLUS-50®

Es posible alargar el período de cambio de aceite si se utiliza el aceite John Deere PLUS-50; consultar la sección “Engrase, mantenimiento periódico”.

Pueden utilizarse también otros aceites cuando cumplan una o más de las siguientes normas:

- Clasificación de servicio API CG-4
- Clasificación de servicio API CF-4
- CCMC D5 estándar
- CCMC D4 estándar
- Mercedes Benz MB228.3
- ACEA E3 estándar
- ACEA E2 estándar

Se recomienda el uso de aceites para motores diesel multigrado.

Si se utiliza combustible diesel con un contenido de azufre superior al 0,5%, reducir los intervalos de mantenimiento en un 50%.

Utilizando aceites recomendados expresamente por John Deere, es posible alargar los intervalos de servicio. Para más información consultar al concesionario John Deere.

ACEITE PARA RODAJE DEL MOTOR

Los motores nuevos se llenan en la fábrica con ACEITE PARA RODAJE John Deere. Durante el período de rodaje, añadir ACEITE PARA RODAJE John Deere según sea necesario para mantener el aceite al nivel especificado.

NOTA: Durante el período de rodaje el consumo de aceite puede ser superior a lo considerado como normal.

IMPORTANTE: Durante las primeras 100 horas, no utilizar JAMÁS aceite John Deere PLUS-50 o cualquier aceite que cumpla las siguientes especificaciones: API CG-4, API CF-4, ACEA E2, ACEA E3 o CCMC D5. Estos aceites no cumplen los requisitos necesarios para el correcto rodaje del motor.

En los motores nuevos o reconstruidos, cambiar el aceite motor y el filtro tras las primeras 100 horas de trabajo.

Plus-50 es una marca registrada de Deere & Company.

CQ, ENOILBR -63-20AUG04-1/1

Refrigerante del motor



ATENCION: Peligro de ingestión. Puede causar la muerte. Sustancia básica: etilenglicol. En caso de ingestión, acudir a urgencias inmediatamente. Evitar respirarlo. No guardar en recipientes abiertos o sin dispositivo de cierre. Lavarse cuidadosamente una vez se haya tenido en las manos el producto. Puede resultar muy peligroso para los niños en caso de contacto. Mantener fuera del alcance de los niños.



Refrigerante concentrado anticongelación del motor TY16034

— El anticongelante concentrado John Deere es un anticongelante de refrigeración compuesto de componentes orgánicos especiales.

— Desarrollado para satisfacer las necesidades de motores de servicio intensivo.

— Proporciona protección contra la corrosión de la bomba de agua.

— Detiene la cavitación y evita la congelación en invierno y el recalentamiento en verano.

Características:

- Se deberá utilizar el acondicionador John Deere si el motor se ha utilizado durante mucho tiempo.
- Calcular la cantidad de SCA (aditivos del refrigerante suplementarios) anualmente o añadir dichos aditivos siguiendo las instrucciones que aparecen en el manual del operador, por primera vez.
- Es el mismo producto con que se llenan los motores en la cadena de montaje.
- Composición libre de fosfatos.

Biodegradable

Aplicaciones:

Recomendable para todos los motores John Deere.

Seguimiento de instrucciones:

1. Comprobar el sistema de refrigeración para asegurarse de que las conexiones están apretadas y todos los componentes están en buenas condiciones.
2. Inspeccionar las válvulas termostáticas para asegurarse de que se abren con las temperaturas apropiadas.
3. Vaciar el sistema de refrigeración completamente y volver a llenarlo de agua. Con la cubierta del radiador abierta, arrancar el motor durante 10 minutos.
4. Detener el motor. Vaciar el sistema de refrigeración de nuevo. Si el sistema todavía está sucio, limpiar el radiador con un limpiador de buena calidad para quitar el óxido y los sedimentos.
5. Previamente, mezclar en un recipiente el líquido de refrigeración TY 16034 con agua de baja composición mineral, en una proporción de 1/2 de líquido refrigerante y 1/2 de agua. Añadir la solución hasta 25 mm por encima del nivel del radiador. El líquido refrigerante TY 16036 viene ya diluido, está preparado para introducirlo directamente en el radiador.
6. Arrancar el motor de nuevo con la cubierta del radiador abierta, para mezclar el líquido refrigerante y expulsar el aire. Detener el motor y dejar que se enfríe.
7. Comprobar el nivel de líquido refrigerante. Si es necesario, añadir más de esta solución.

REFRIMOTOR -63-15AUG02-2/2

Capacidad del sistema de refrigeración

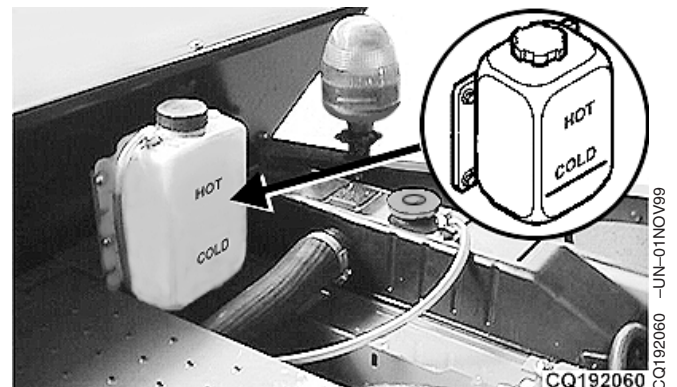
Refrigerante del motor:

1450— aproximadamente 30 l (7.92 U.S. gal.)

1550— aproximadamente 38 l (10,03 U.S. gal.)

CWS/WTS— aproximadamente 30 l (7.92 U.S. gal.)

NOTA: Las capacidades indicadas del sistema de refrigeración son aproximadas, por lo que es necesario, a la hora de llenar el sistema, comprobar el nivel de refrigerante del depósito de expansión del radiador.



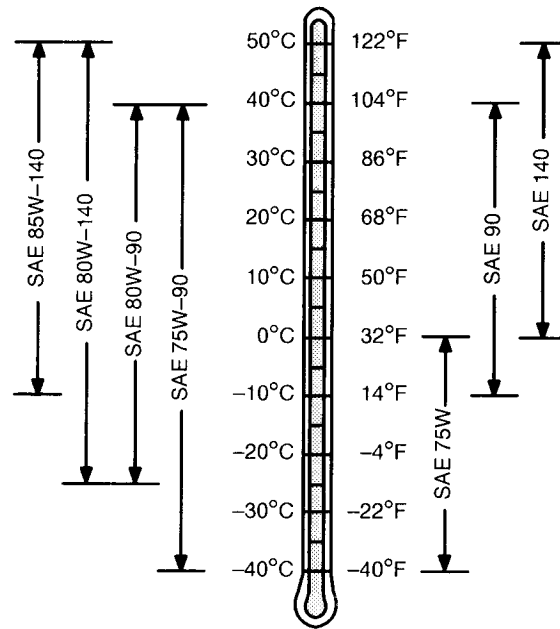
Aceite para Engranajes

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que puede haber en el intervalo hasta el siguiente cambio de aceite.

Se recomienda utilizar los siguientes tipos de aceite:

- John Deere EXTREME-GARD™
- ACEITE PARA ENGRANAJES John Deere GL-5

Pueden utilizarse otros aceites cuando cumplan la clasificación de servicio API GL-5.



TS1653 -UN-14MAR96

EXTREME-GARD es marca registrada de Deere & Company.

DX.GEOIL -63-18MAR96-1/1

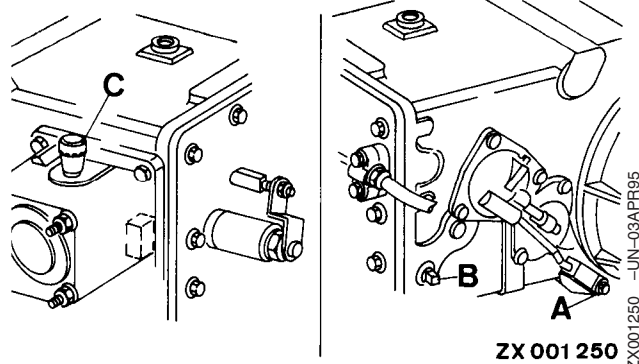
Uso de aceite de la transmisión

Transmisión

Capacidad: 9 L (2.37 U.S. gal)

Aceite recomendado SAE 90.

- A—Tornillo de vaciado
- B—Tapón de nivel
- C—Tapón de llenado de aceite



ZX001250 -UN-03APR95

AG.CO03622,2060 -63-15NOV02-1/1

Reducciones finales

Aceite recomendado SAE 90.

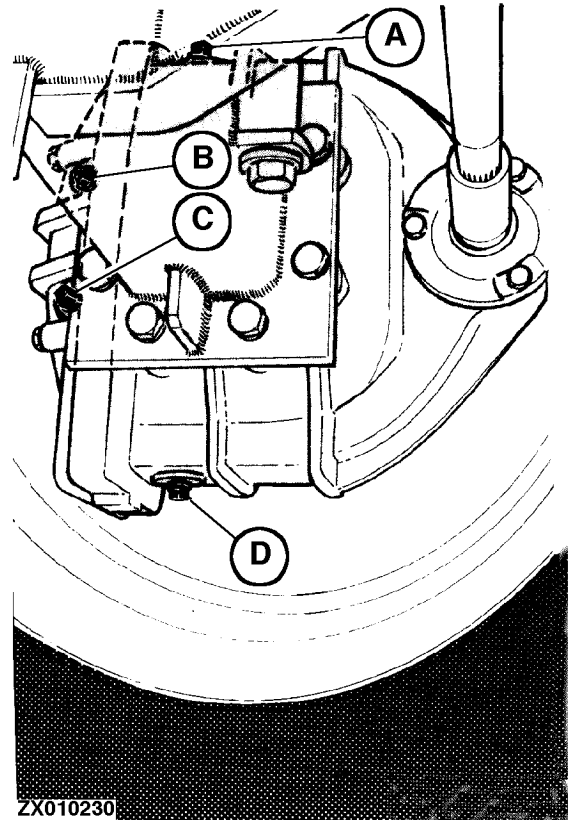
Capacidad de la reducción final estándar (cada una)

- 3 l (0.8 U.S. gal)

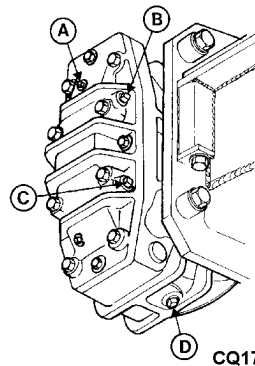
Capacidad de la reducción final de servicio intensivo (cada una)

- 4,8 l (1.2 U.S. gal.)

- A—Tapón de llenado de aceite
B—Tapón de ventilación
C—Tapón de comprobación del nivel de aceite
D—Tornillo de purga de aceite



Reducción final estándar — 1450 y 1450 CWS/WTS



Reducción final de servicio intensivo — 1550 y 1550 CWS/WTS

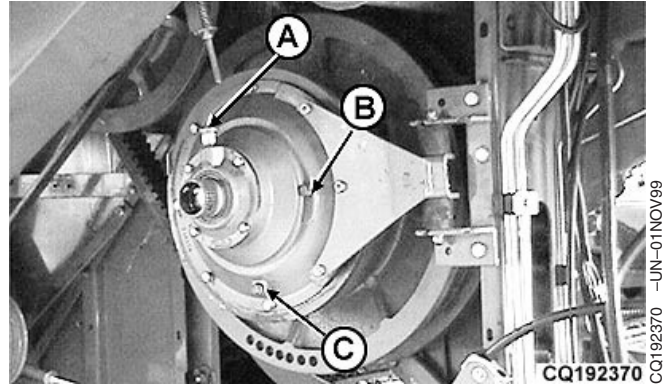
Engranaje de reducción de la transmisión del cilindro

Aceite recomendado SAE 90.

Capacidad:

- 1,9 L (0.5 U.S. gal)

A—Tapón del respiradero
B—Tapón de nivel y de llenado de aceite
C—Tapón de vaciado de aceite



AG,CO03622,2187 -63-23OCT02-1/1

Transmisión del esparcidor de granzas — 1450/1550

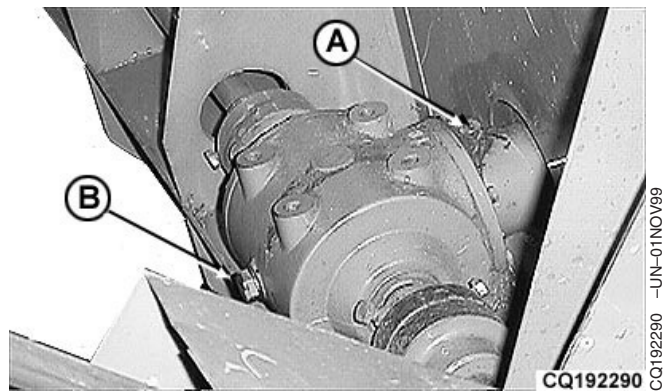
Aceite recomendado SAE 90.

Capacidad (cada una):

- 0,55 l (0.14 U.S. gal.)

NOTA: Para rellenar la transmisión del esparcidor de granzas es necesario girar hacia afuera el esparcidor de granzas. Para más detalles sobre cómo hacer esto, consultar la sección "Picador de paja y esparcidor de granzas".

A—Cuello de llenado de aceite
B—Tornillo de purga de aceite



AG,CO03622,2185 -63-20AUG04-1/1

Aceite del sistema hidráulico

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que puede haber en el intervalo de tiempo hasta el siguiente cambio de aceite.

Se prefieren los aceites siguientes:

- John Deere HY-GARD®
- John Deere HY-GARD® de baja viscosidad

Se recomiendan también los aceites siguientes:

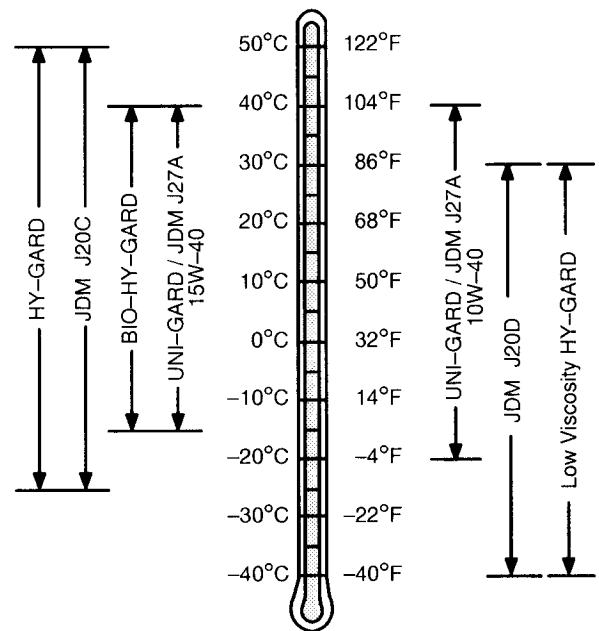
- John Deere UNI-GARD™
- John Deere BIO-HY-GARD™¹

Se pueden utilizar otros aceites si cumplen con una de las siguientes especificaciones:

- Norma John Deere JDM J20C
- Norma John Deere JDM J20D
- Norma John Deere JDM J27A

IMPORTANTE: Nunca utilizar aceite para motores.

En condiciones árticas, con temperaturas inferiores a -30°C (-22°F), es también posible utilizar aceites que cumplan la norma MIL-L-46167B.



TS1650 -UN-14MAR96

HY-GARD es una marca registrada de Deere & Company
 UNI-GARD es una marca registrada de Deere & Company
 BIO-HY-GARD es una marca registrada de Deere & Company

¹BIO-HY-GARD cumple o supera la capacidad de biodegradación mínima del 80% en un plazo de 21 días conforme al método de prueba CEC-L-33-T-82. El aceite BIO-HY-GARD no debe mezclarse con aceites minerales, ya que ello reduce su capacidad de biodegradación imposibilitando su adecuado reciclaje.

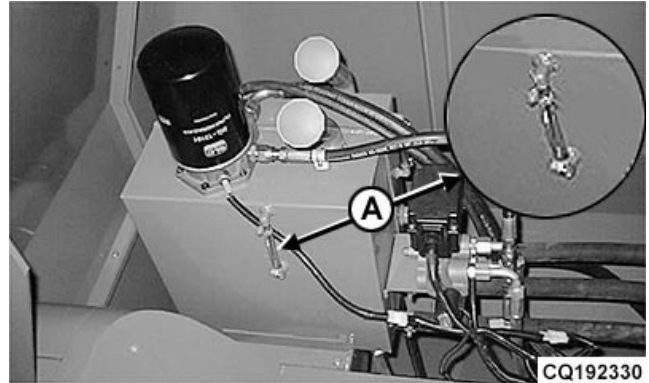
CQ, OLEOHIDR -63-26SEP03-1/1

Aceite del sistema hidráulico—Capacidad

Capacidad (para todas las cosechadoras incluidas en este manual):

— 29 L (7.6 U.S. gal)

Comprobar el nivel en (A).



—UN-01NOV99
CQ192330

AG,CO03622,2064 -63-26SEP03-1/1

Nivel de aceite sistema hidrostático

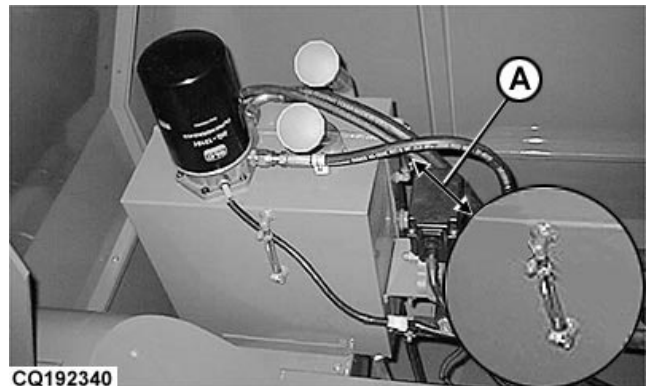
Capacidad (para todas las cosechadoras incluidas en este manual):

— 24 L (6.3 U.S. gal)

Comprobar el nivel en (A).

Aceite recomendado:

Aceite **John Deere Hy-Gard®**.



—UN-01NOV99
CQ192340

HY-GARD es una marca registrada de Deere & Company

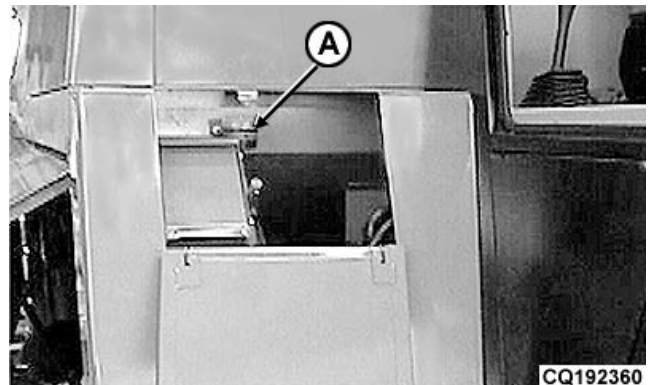
AG,CO03622,2065 -63-26SEP03-1/1

Líquido de frenos para el sistema de frenos

El depósito del líquido de frenos (A) está situado delante a la derecha, al lado del elevador de material de retrilla.

IMPORTANTE: Usar exclusivamente líquido de frenos que cumpla la norma SAE J 1703 (DOT 4).

- **Sistema completo:** 1,0 L (0.26 U.S. gal)
- **Depósito:** 0,5 L (0.13 U.S. gal)



—UN-01NOV99
CQ192360

AG,CO03622,2067 -63-15NOV02-1/1

Grasa

Utilizar grasa con números de consistencia NLGI y de acuerdo con las variaciones de temperatura posibles durante el intervalo de mantenimiento.

Se recomienda GRASA SD POLYUREA de John Deere

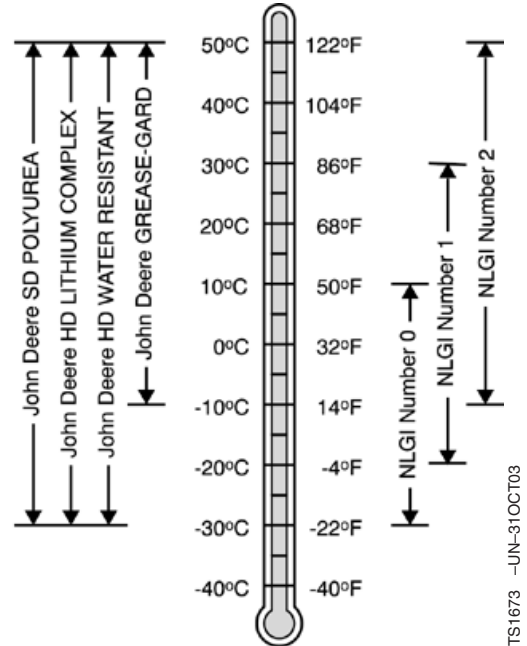
Los siguientes tipos de grasa también están recomendados:

- Grasa John Deere HD LITHIUM COMPLEX
- Grasa John Deere HD WATER RESISTANT (resistente al agua)
- John Deere GREASE-GARD™

Pueden usarse otras grasas si cumplen las normas siguientes:

GC-LB en clasificación de rendimiento NLGI

IMPORTANTE: Algunos tipos de espesantes de grasa no son compatibles con otros. Antes de mezclar distintos tipos de grasa, consultar con el proveedor de grasas.



GREASE-GARD es una marca registrada de Deere & Company

DX,GREA1 -63-07NOV03-1/1

Almacenamiento de lubricantes

Su equipo sólo puede funcionar a pleno rendimiento si utiliza lubricantes limpios.

Utilizar recipientes limpios para la manipulación de lubricantes.

Almacenar lubricantes y recipientes en una zona protegida del polvo, la humedad y demás contaminación. Almacenar los recipientes de manera

que queden tumbados sobre uno de sus lados para evitar la acumulación de agua y suciedad.

Asegurar la identificación exacta de todos los recipientes y de su contenido.

Desechar los recipientes usados y las sustancias residuales de forma correcta.

DX,LUBST -63-18MAR96-1/1

Lubricantes alternativos y sintéticos

Las condiciones de ciertas áreas geográficas pueden exigir la utilización de lubricantes o técnicas de lubricación especiales que no figuran en el Manual del Operador.

Es posible que algunos lubricantes no estén disponibles en la zona.

En este caso, consultar con su concesionario John Deere, quien le proporcionará la información y recomendaciones más actualizadas.

Pueden utilizarse lubricantes sintéticos cuando cumplan las especificaciones indicadas en este Manual del Operador.

Los valores límites de temperatura e intervalos de servicio indicados en este manual se refieren tanto a lubricantes convencionales como a lubricantes sintéticos.

Pueden usarse lubricantes elaborados (productos reciclados) cuando cumplan las especificaciones necesarias.

DX,ALTER -63-15JUN00-1/1

Utilizar Repuestos Originales John Deere

Los repuestos originales John Deere han sido diseñados específicamente para la maquinaria John Deere. Otros repuestos no están homologados ni autorizados por John Deere.

La instalación y empleo de dichos productos puede tener incidencias negativas sobre las características de diseño de la máquina, y por tanto sobre su seguridad.

Evitar este riesgo utilizando exclusivamente repuestos originales John Deere.



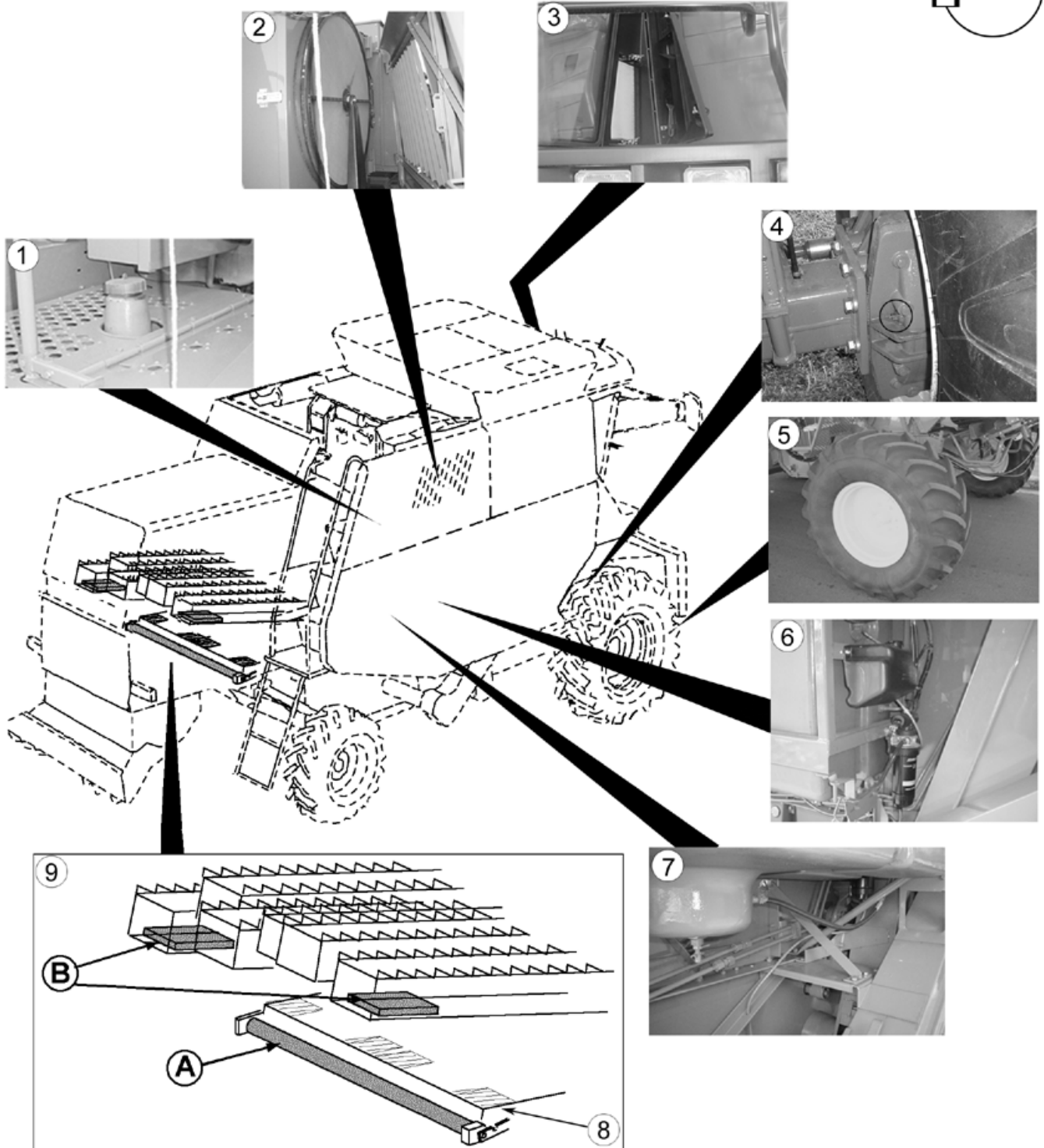
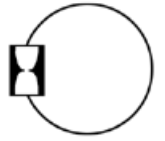
CQ203420 -UN-22MAR01

CQ203420

CQ,PCORIGIN -63-02SEP99-1/1

Engrase, mantenimiento periódico

Puntos de mantenimiento — Diariamente



Continúa en la pág. siguiente

OU83340,00003ED -63-15SEP03-1/2

IMPORTANTE: Los tiempos de servicio son para condiciones normales. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Rellenar completamente el depósito de combustible al final de cada día de trabajo para evitar la condensación del agua dentro del depósito, lo que podría provocar la obstrucción de los inyectores de combustible.



ATENCION: Nunca llenar el depósito con el motor en marcha. No fumar ni conectar aparatos eléctricos mientras se llena el depósito ya que es extremadamente peligroso.

La calidad y la pureza del combustible son de importancia vital para el rendimiento y la duración del motor. Utilizar combustible diesel normal que cumpla el estándar EN590.

2. Comprobar el estado y la limpieza de la rejilla giratoria diariamente.



ATENCION: Apagar el motor y sacar la llave antes de limpiar la rejilla giratoria.

3. Comprobar el estado y la limpieza del aire acondicionado y el filtro del ventilador de la cabina. Este filtro está situado en el lateral derecho de la puerta de acceso a la cabina. **Limpiar los filtros cada 100 horas.**
4. Comprobar los tapones de ventilación (dentro del círculo) de las reducciones finales del eje delantero. Limpiarlos si es necesario.

5. Comprobar el estado y la presión de los neumáticos.

NOTA: Cuando la cosechadora no se utilice, las comprobaciones se pueden realizar semanalmente.

6. Purgar el agua acumulada en el separador de agua del filtro del combustible.
7. Quitar los sedimentos depositados en el separador de agua del depósito de combustible aflojando la tuerca de mariposa lo suficiente como para permitir que se purguen los depósitos acumulados.



ATENCION: Nunca realizar trabajos de ningún tipo en el depósito de combustible con el motor en marcha. No fumar ni conectar aparatos eléctricos mientras se realiza el procedimiento ya que es extremadamente peligroso.

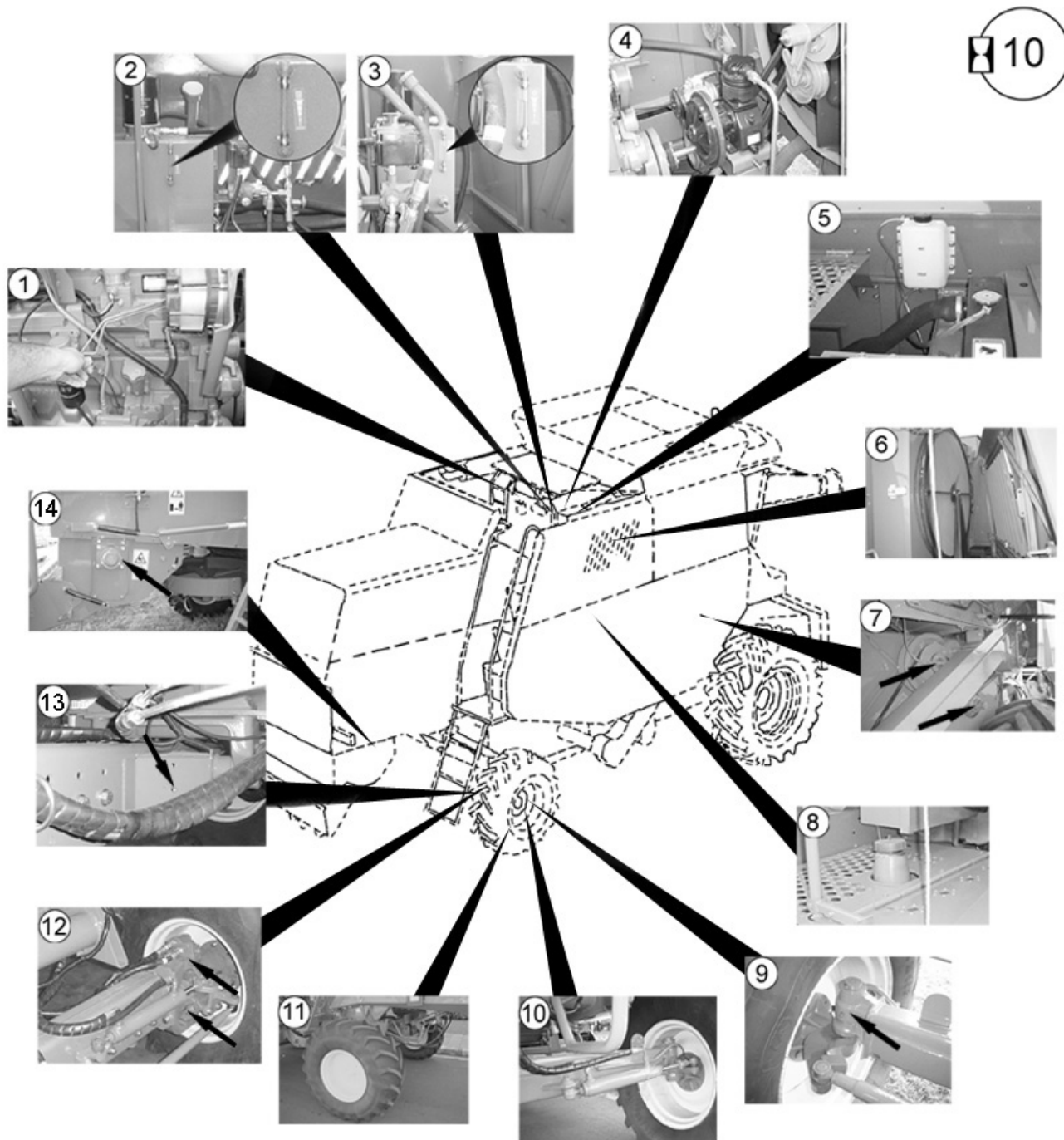
8. Comprobar la caja de cribas diariamente y limpiarla si es necesario.

NOTA: Dependiendo de la cosecha que se vaya a recoger, puede ser necesario comprobar la caja de cribas durante la cosecha.

9. Comprobar que la alarma activada por los sensores del sacudidor de paja (B) y la caja de cribas (A) funciona correctamente. Ver la sección "Luces testigo, alarmas y monitores".

OU83340,00003ED -63-15SEP03-2/2

Puntos de mantenimiento — Cada 10 horas



IMPORTANTE: Los tiempos de servicio son para condiciones normales. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Comprobar el nivel del aceite motor con la varilla del aceite.

NOTA: Realizar la comprobación del aceite después de que haya permanecido apagado durante al menos 30 minutos.

2. Comprobar el nivel de aceite del sistema hidráulico. Realizar la comprobación con el cabezal en el suelo. El nivel de aceite debe llegar más o menos a la mitad del medidor. Añadir aceite recomendado por John Deere si es necesario.
3. Comprobar el nivel de aceite de la transmisión hidrostática. Realizar la comprobación con el cabezal en el suelo. El nivel de aceite debe llegar más o menos a la mitad del medidor. Añadir aceite del mismo tipo si es necesario.
4. Comprobar el nivel de aceite del compresor de aire a través del tapón de nivel de aceite. Añadir aceite si es necesario.

NOTA: Durante las primeras 50 horas de funcionamiento, el compresor de aire elevará su consumo de aceite, por lo que es importante comprobar el nivel de aceite diariamente y rellenarlo si es necesario. Después del primer cambio de aceite, el consumo se reduce enormemente.

IMPORTANTE: En el caso de que el compresor de aire continúe consumiendo gran cantidad de aceite una vez transcurridas las primeras 50 horas, comprobar si existen fugas en las conexiones y las tuberías.

5. Comprobar el nivel de refrigerante y su estado en el sistema de refrigeración. Añadir agua y aditivos de acuerdo con las proporciones especificadas en la sección "Combustible, lubricantes y refrigerantes".

IMPORTANTE: Sólo rellenar el sistema de refrigeración con el motor apagado y a temperatura ambiente.

6. Comprobar el estado y la limpieza de la rejilla giratoria del radiador. Limpiarla si es necesario. Comprobar el estado de los filtros del motor y del aire acondicionado (si está instalado).
7. Puntos de engrase: dos puntos, uno delante de la polea del batidor y el otro delante de la polea de la transmisión de velocidad variable del cilindro de trilla sin engranajes de reducción.

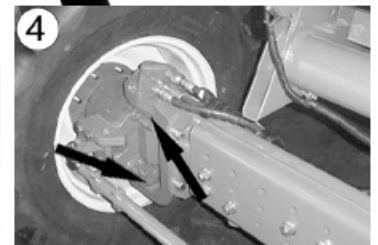
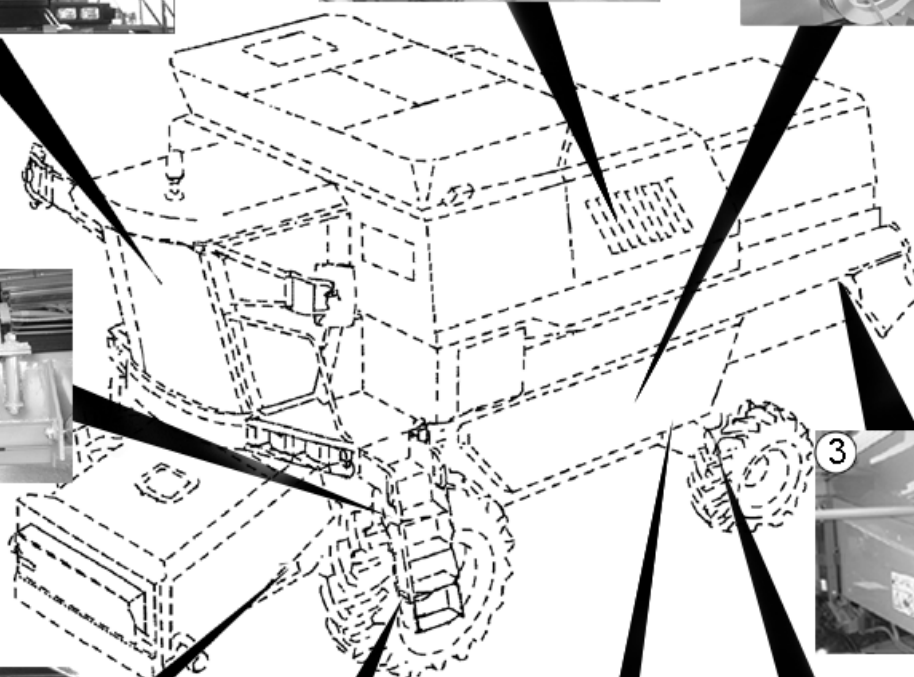
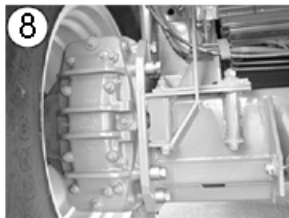
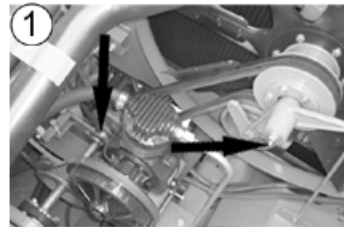
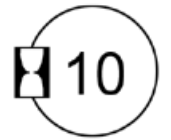
IMPORTANTE: Lubricar estos puntos con las poleas cerradas. Utilizar grasa para lubricar la transmisión de velocidad variable del cilindro sin engranajes de reducción.

8. Comprobar el estado del sistema de alimentación.
9. Puntos de engrase: dos puntos (en ambos lados), en el sistema de dirección de ruedas traseras.
10. Par de apriete: volver a apretar los tornillos de bloqueo entre el cilindro de dirección hidráulica y el eje trasero a 24 kgf.m (240 N.m; 174 lb-ft).
11. Comprobar el estado y la presión de los neumáticos. Consultar la tabla debajo de "Presión de inflado de los neumáticos" en la sección "Ruedas, ejes y contrapesos".

Realizar el primer procedimiento de apriete de tornillos de las ruedas traseras con un par de apriete de 18 kgf.m (180 Nm; 130 lb-ft). **Después, repetir este procedimiento cada 200 horas.**

12. Puntos de engrase: dos puntos en los varillajes de la transmisión de ruedas traseras.
13. Punto de engrase: un punto en el racor giratorio del eje trasero.
14. Puntos de engrase: dos puntos (uno a cada lado de la máquina) en los rodamientos del picador de paja.

Puntos de mantenimiento — Cada 10 horas



IMPORTANTE: Los tiempos de servicio son para condiciones normales. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Puntos de engrase: dos puntos, uno en el rodamiento del ventilador del motor y el otro en el rodamiento del compresor de aire y el eje de transmisión del aire acondicionado.
2. Puntos de engrase: tres puntos, uno en cada polea tensora de la correa del picador de paja y uno en el brazo de la polea tensora.
3. Puntos de engrase: un punto en el rodamiento de la polea de transmisión del picador de paja.
4. Puntos de engrase: dos puntos en los varillajes de la transmisión de ruedas traseras.
5. Puntos de engrase: un punto en el varillaje del eje trasero.
6. Comprobar el estado y la presión de los neumáticos. Consultar la tabla debajo de "Presión

de inflado de los neumáticos" en la sección "Ruedas, ejes y contrapesos".

Realizar el primer procedimiento de apriete de tornillos de las ruedas delanteras con un par de apriete de 55 kgf.m (550 Nm; 400 lb-ft). **Después, repetir este procedimiento cada 200 horas.**

7. Comprobar el funcionamiento de la electroválvula de bloqueo de cambio (CWS y WTS).
8. Realizar el primer procedimiento de apriete de tornillos de bloqueo de la reducción final con un par de apriete de 35 kgf.m (350 Nm; 252 lb-ft). **Después, repetir este procedimiento cada 50 horas.**

NOTA: Comprobar el par de apriete recomendado en "Valores de apriete de tornillos métricos".

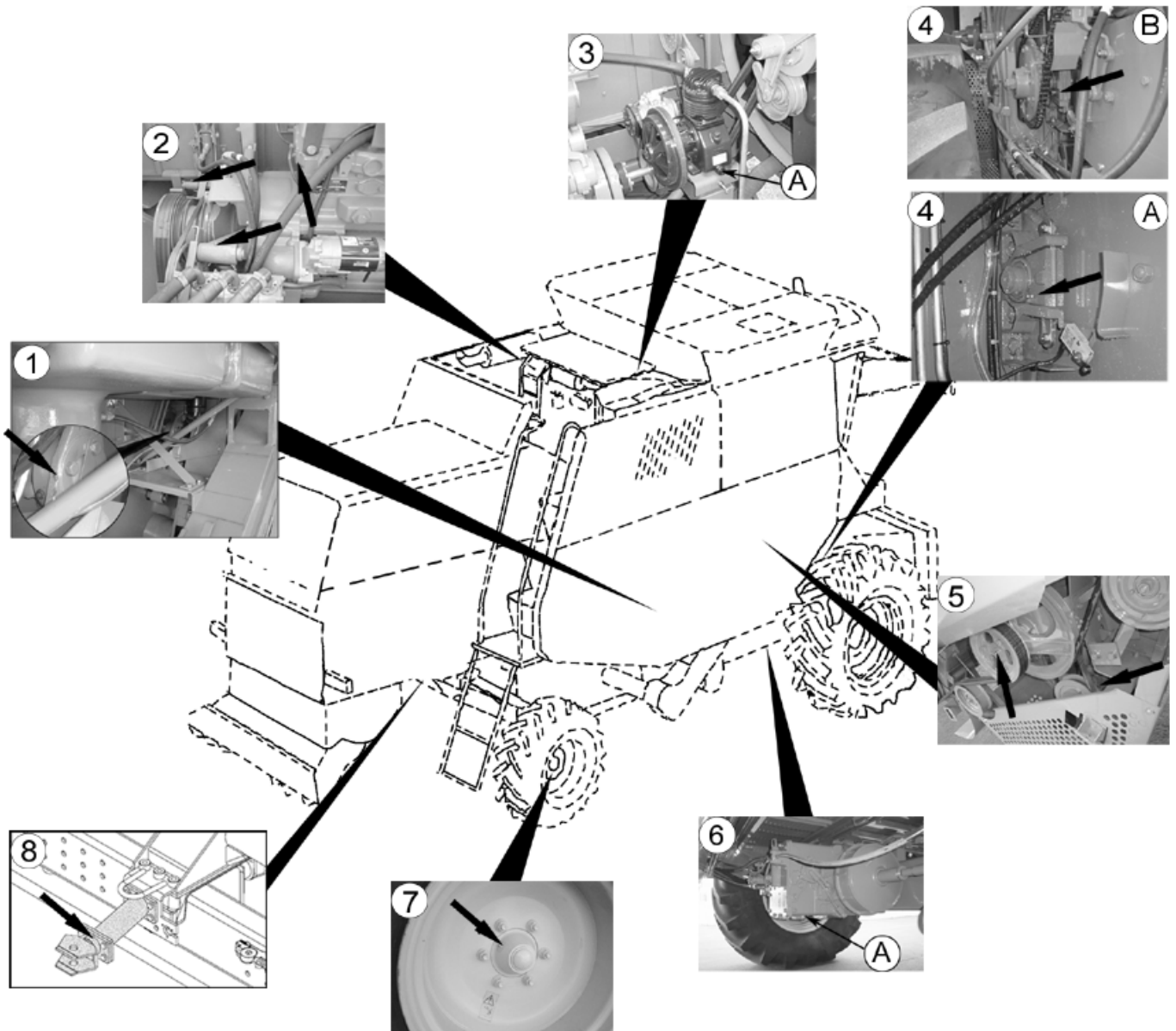
9. Comprobar la limpieza y el mantenimiento de todas las luces de la máquina.

NOTA: Una vez limpiadas minuciosamente las lentes de las lámparas, pasar un trapo humedecido con alcohol doméstico para un mejor rendimiento de las mismas.

OU83340,00003EA -63-12SEP03-2/2

Puntos de mantenimiento — Cada 50 horas

50



Continúa en la pág. siguiente

OU83340,00003EB -63-15SEP03-1/2

IMPORTANTE: Los tiempos de servicio son para condiciones normales. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Puntos de engrase: un punto en el brazo de la transmisión de la caja de cribas derecha.
2. Puntos de engrase: tres puntos en los rodamientos de las poleas tensoras de la correa de transmisión situada al lado de la toma de fuerza del motor.
3. Cambiar el aceite del compresor de aire por primera vez, purgando el aceite gastado a través del tapón de vaciado (A).

NOTA: Después, cambiar el aceite cada 200 horas.

4. Puntos de engrase: un punto en el rodamiento de la polea de transmisión del alimentador de mies.

NOTA: Los rodamientos del alimentador de mies de las series 300 (A) y 600 (B) son idénticos. Sin embargo, en la serie 600 es necesario retirar la protección de plástico para poder acceder al rodamiento.

5. Puntos de engrase: dos puntos, uno en la polea de transmisión del elevador de material de retrilla, el ventilador y el sacudidor de paja y el otro en el rodamiento del ventilador.
6. Realizar el primer cambio de aceite de la caja de transmisión, quitando el aceite gastado a través del tapón de vaciado (A).

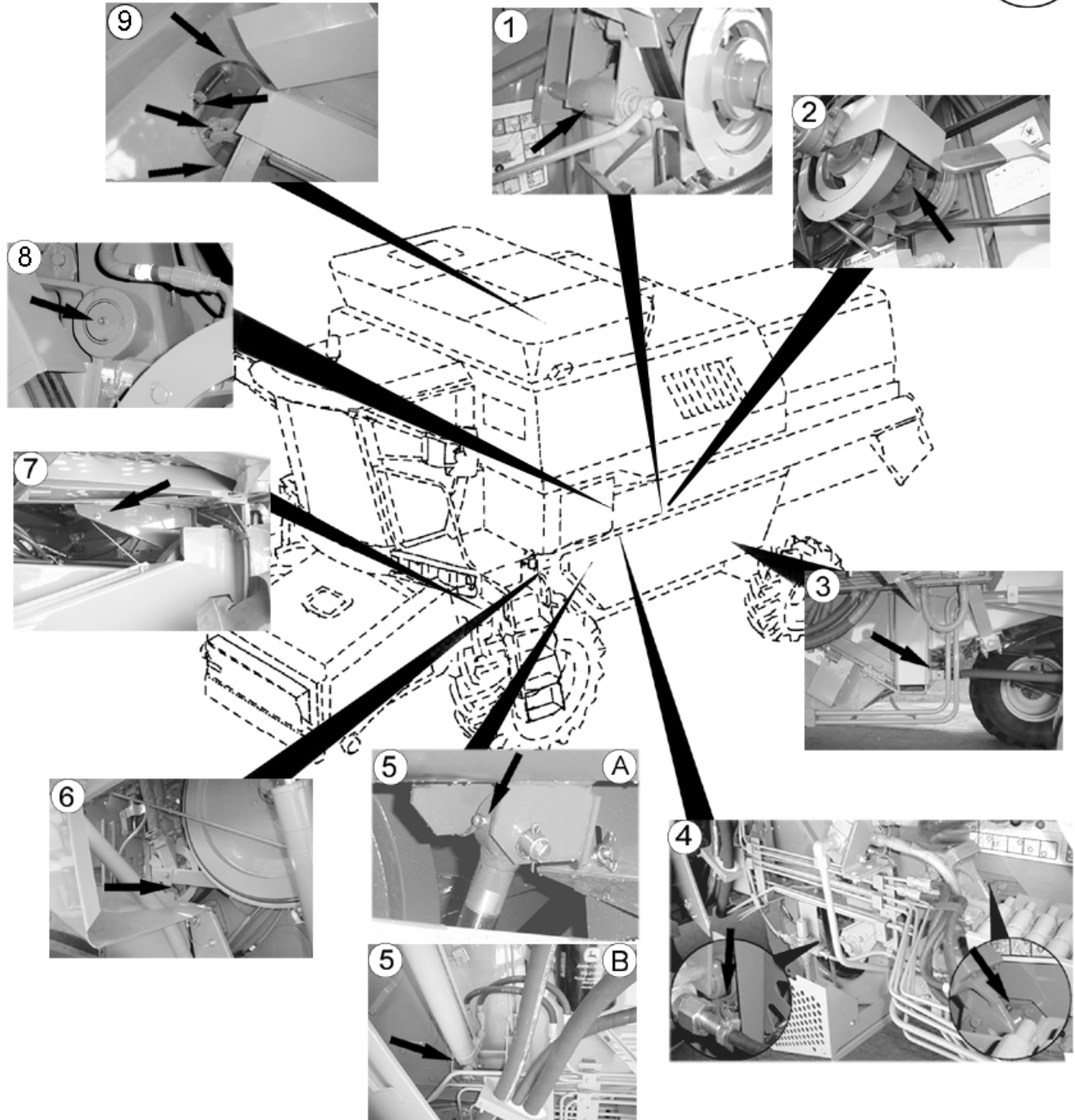
IMPORTANTE: Después, cambiar el aceite de la transmisión cada 500 horas.

7. Puntos de engrase: un punto en cada cubo de rueda.
8. Puntos de engrase: un punto en el enganche.

OU83340,00003EB -63-15SEP03-2/2

Puntos de mantenimiento — Cada 50 horas

50



Continúa en la pág. siguiente

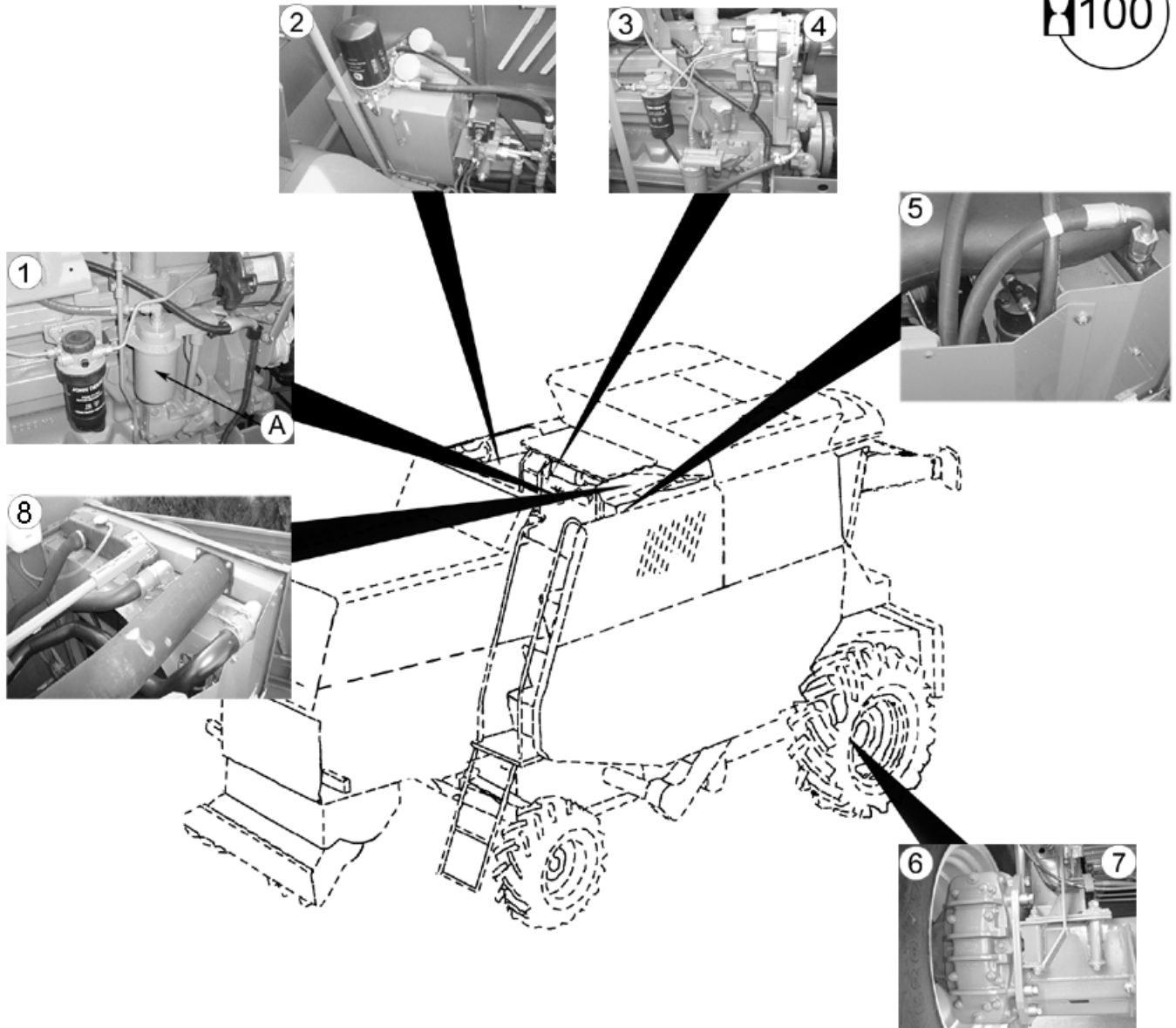
OU83340,00003EC -63-15SEP03-1/2

IMPORTANTE: Los tiempos de servicio son para condiciones normales. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Puntos de engrase: un punto en el varillaje de la polea de la transmisión del picador de paja.
2. Puntos de engrase: dos puntos, uno en cada rodamiento de la polea de la transmisión del picador de paja.
3. Puntos de engrase: un punto en el varillaje del eje trasero.
4. Puntos de engrase: dos puntos, uno en los rodamientos del ventilador y el otro en el brazo de transmisión de la caja de cribas lateral izquierda.
5. Puntos de engrase: dos puntos, uno en la parte superior (A) y uno en la parte inferior (B), en los rodamientos del cilindro oscilante del sinfín de descarga.
6. Puntos de engrase: uno en la polea de transmisión del cabezal.
7. Puntos de engrase: uno en la polea de transmisión del alimentador de mies.
8. Puntos de engrase: uno en los rodamientos de la polea tensora de la correa de transmisión de la bomba hidrostática.
9. Puntos de engrase: cuatro puntos en el sinfín de descarga. Dos puntos en el eje y dos en el varillaje del sinfín. Para acceder a estos puntos, el depósito de grano debe estar vacío, y el final de la protección levantado.

OU83340,00003EC -63-15SEP03-2/2

Puntos de mantenimiento — Cada 100 horas



IMPORTANTE: Los tiempos de servicio son para condiciones normales. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Cambiar el filtro (A) y el aceite del motor por primera vez. Antes de cambiar el aceite, hacer funcionar el motor durante unos 5 minutos para que se caliente el aceite. **Los cambios de aceite y filtro posteriores deben realizarse cada 500 horas.**

IMPORTANTE: Asegurarse de que tanto las manos como el motor estén perfectamente limpios a la hora de instalar los elementos nuevos del filtro o al cambiar el aceite.

NOTA: El aceite del motor se vacía a través del tapón de vaciado (B - ver la descripción en "Puntos de mantenimiento cada 100 horas - lado izquierdo delantero"). En la cosechadora 1550, el aceite del motor se vacía a través del tapón de vaciado (C - ver la descripción en "Puntos de mantenimiento cada 100 horas - lado izquierdo delantero").

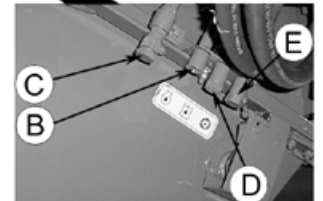
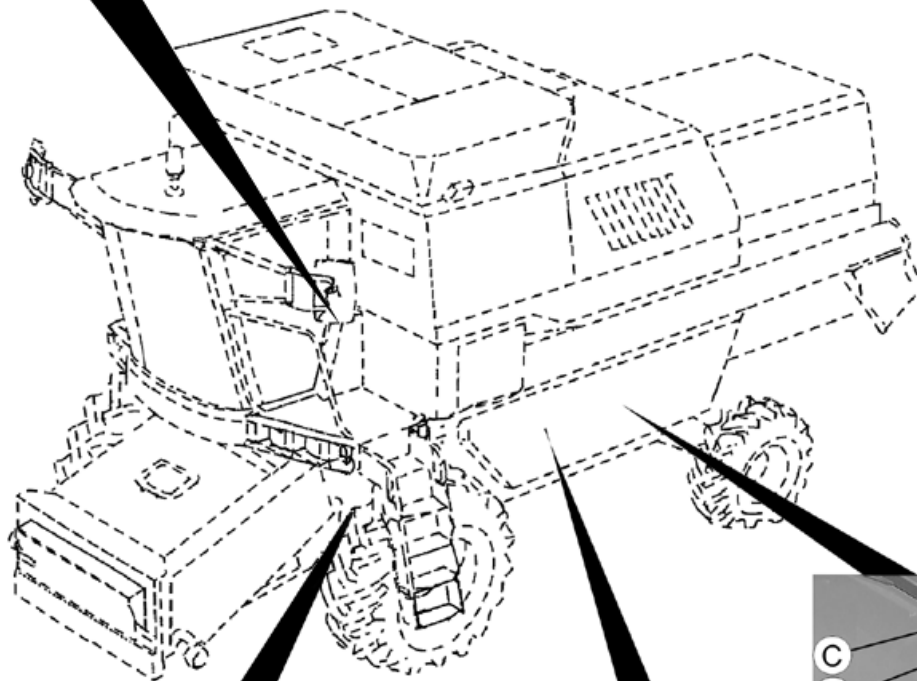
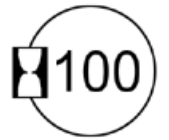
2. Sustituir el filtro de aceite del sistema hidráulico.
3. Sistema de alimentación: comprobar todo el sistema después de las primeras 100 horas.
4. Comprobar las conexiones en las tuberías de inyección de combustible.
5. Sustituir el filtro del secador si el sistema empieza a contaminarse con aire o cada 100 horas.
6. Cambiar el aceite de las reducciones finales por primera vez. **Los cambios de aceite posteriores deben realizarse cada 1.000 horas.**

NOTA: Limpiar el tapón de ventilación de la reducción final.

7. Comprobar la holgura de los rodamientos del eje embridado de la reducción final sólo en cosechadoras de arroz con oruga de acero. Ajustar, si fuera necesario. Los cambios posteriores deben realizarse cada 500 horas.
8. Comprobar el apriete de las abrazaderas de manguitos y conexiones.

OU83340,00003F4 -63-18SEP03-2/2

Puntos de mantenimiento — Cada 100 horas



IMPORTANTE: Los tiempos de servicio son para condiciones normales. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Limpiar los filtros de aire de la cabina con la escobilla proporcionada con la máquina.



ATENCION: Para limpiar o sustituir el filtro de aire, apagar el motor y sacar la llave.

IMPORTANTE: Limpiar estos elementos siempre que se aprecie una reducción considerable del flujo del aire. El filtro de recirculación puede no

exigir limpiezas tan frecuentes como el filtro de aire exterior (principal).

2. Cambiar el filtro del sistema hidrostático.

Cambiar el aceite del sistema hidrostático (sólo si no se utiliza John Deere **Hy-Gard**®) a través del tapón de vaciado (E).

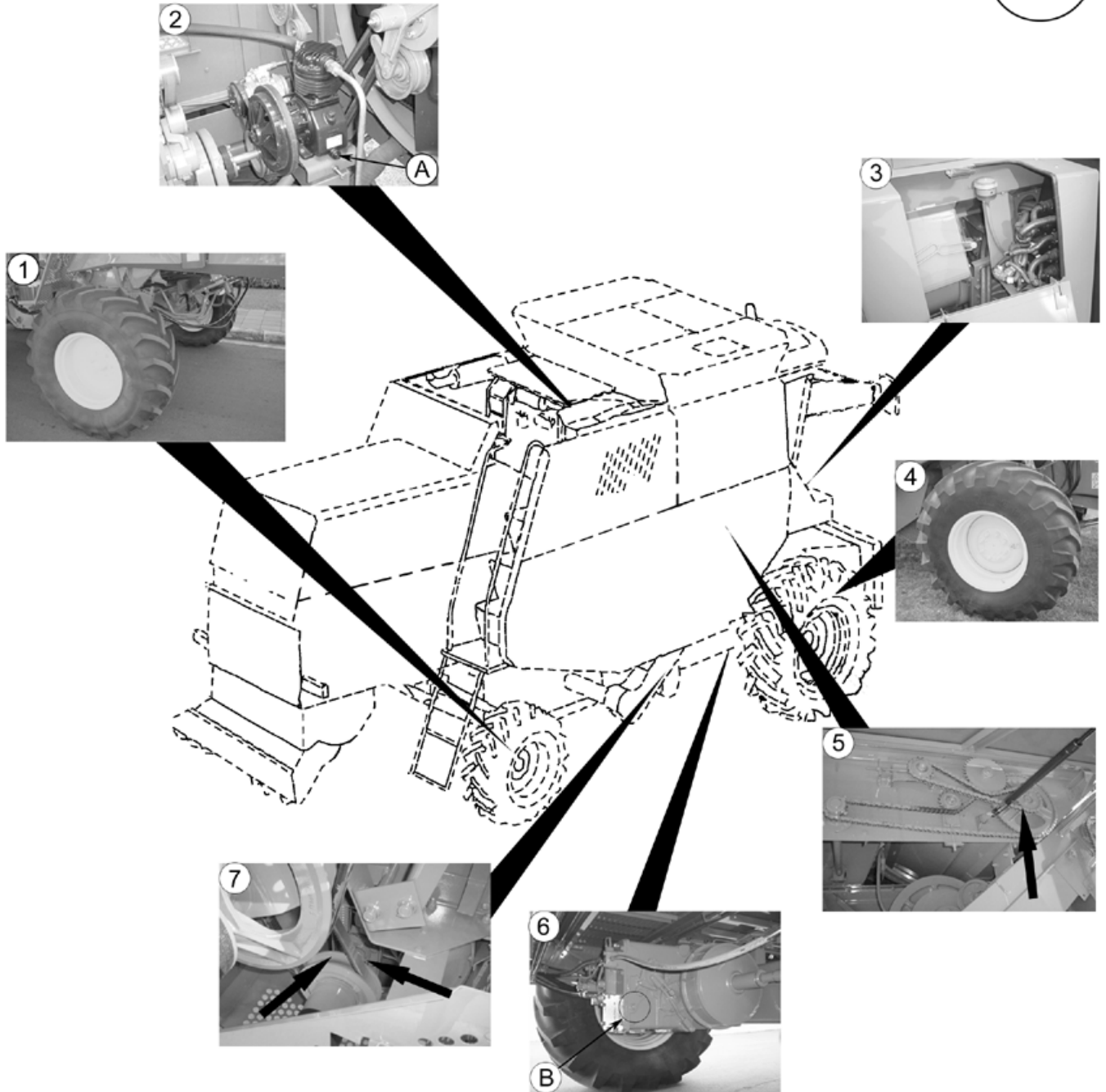
3. Comprobar y, si es necesario, volver a apretar los tornillos de fijación del eje delantero. Después, repetir este procedimiento cada 500 horas.

NOTA: Comprobar el par de apriete recomendado en "Valores de apriete de tornillos métricos".

HY-GARD es una marca registrada de Deere & Company

OU83340,00003F5 -63-18SEP03-2/2

Puntos de mantenimiento — Cada 200 horas



IMPORTANTE: Los tiempos de servicio son para condiciones normales. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Volver a apretar las tuercas de ruedas traseras a 18 kgf.m (180 N•m; 130 lb-ft).

NOTA: Doble tracción: volver a apretar las tuercas de ruedas a 20 kgf.m (200 N•m; 145 lb-ft).

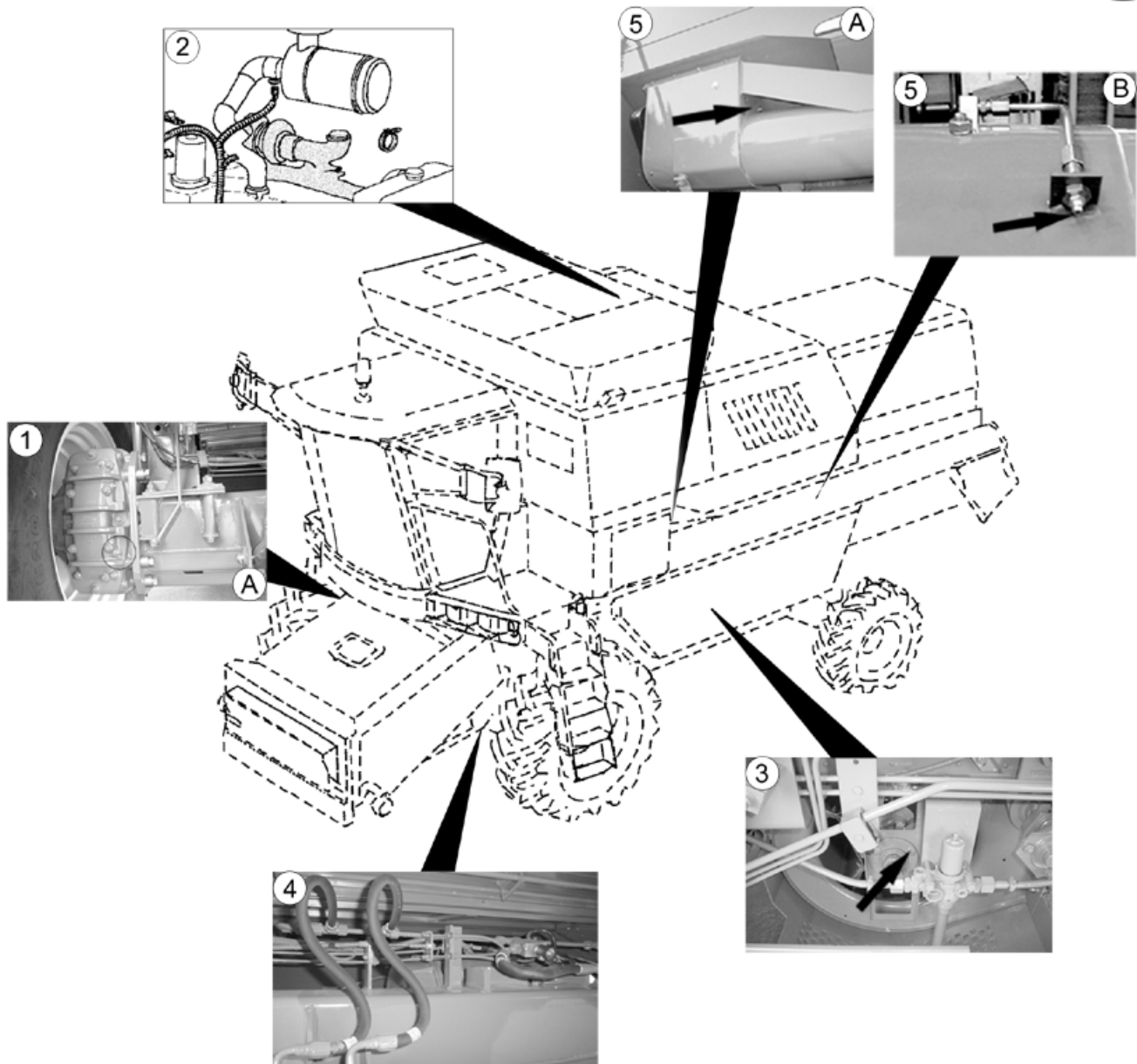
2. Cambiar el aceite del compresor de aire purgando el aceite gastado a través del tapón de vaciado (A).
3. Revisar el nivel de líquido de frenos. Tirar de la cubierta para poder acceder.

4. Volver a apretar las tuercas de ruedas delanteras a 55 kgf.m (550 N•m; 400 lb-ft).
5. Puntos de engrase: un punto en el engranaje de transmisión del sinfín de descarga.
6. Comprobar el nivel de aceite de la caja de transmisión a través del tapón de comprobación del nivel de aceite (B).
7. Puntos de engrase: dos puntos, uno en la polea y el otro en el rodamiento del ventilador del separador.

OU83340,00003F6 -63-18SEP03-2/2

Puntos de mantenimiento — Cada 200 horas

200



IMPORTANTE: Los tiempos de servicio son para condiciones normales. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

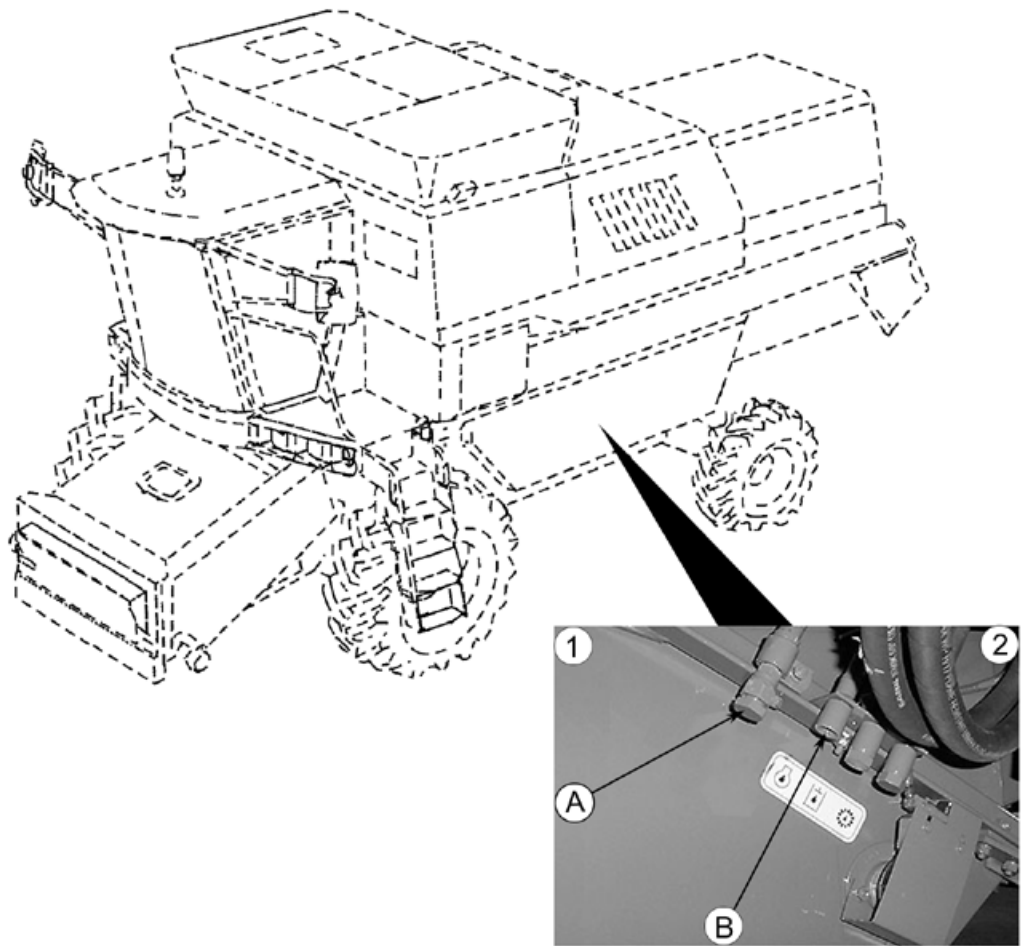
1. Comprobar el nivel de aceite de las reducciones finales a través del tapón de comprobación del nivel de aceite (A).
2. Comprobar las abrazaderas y los manguitos del sistema de turboalimentador.

3. Puntos de engrase: un punto en el rodamiento del ventilador del separador.
4. Comprobar el cable del freno de estacionamiento y reajustar si es necesario.
5. Puntos de engrase: un punto en el lateral externo del sinfín de descarga (A).

NOTA: En el sinfín de descarga extra largo hay también un rodamiento (B) en mitad del eje que requiere así mismo lubricación.

OU83340,00003F7 -63-19SEP03-2/2

Puntos de mantenimiento — Cada 250 horas



Continúa en la pág. siguiente

OU83340,00003F8 -63-19SEP03-1/2

IMPORTANTE: Los tiempos de servicio son para condiciones normales. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. **1450/1550:** vaciar el aceite del motor y sustituirlo con aceite nuevo. Cambiar el filtro de aceite motor. (Cuando no se usen aceites con especificaciones de John Deere PLUS-50 o ACEA E5).

Este intervalo se puede ampliar a **375 horas** para motores que usen John Deere PLUS-50 o ACEA E5.

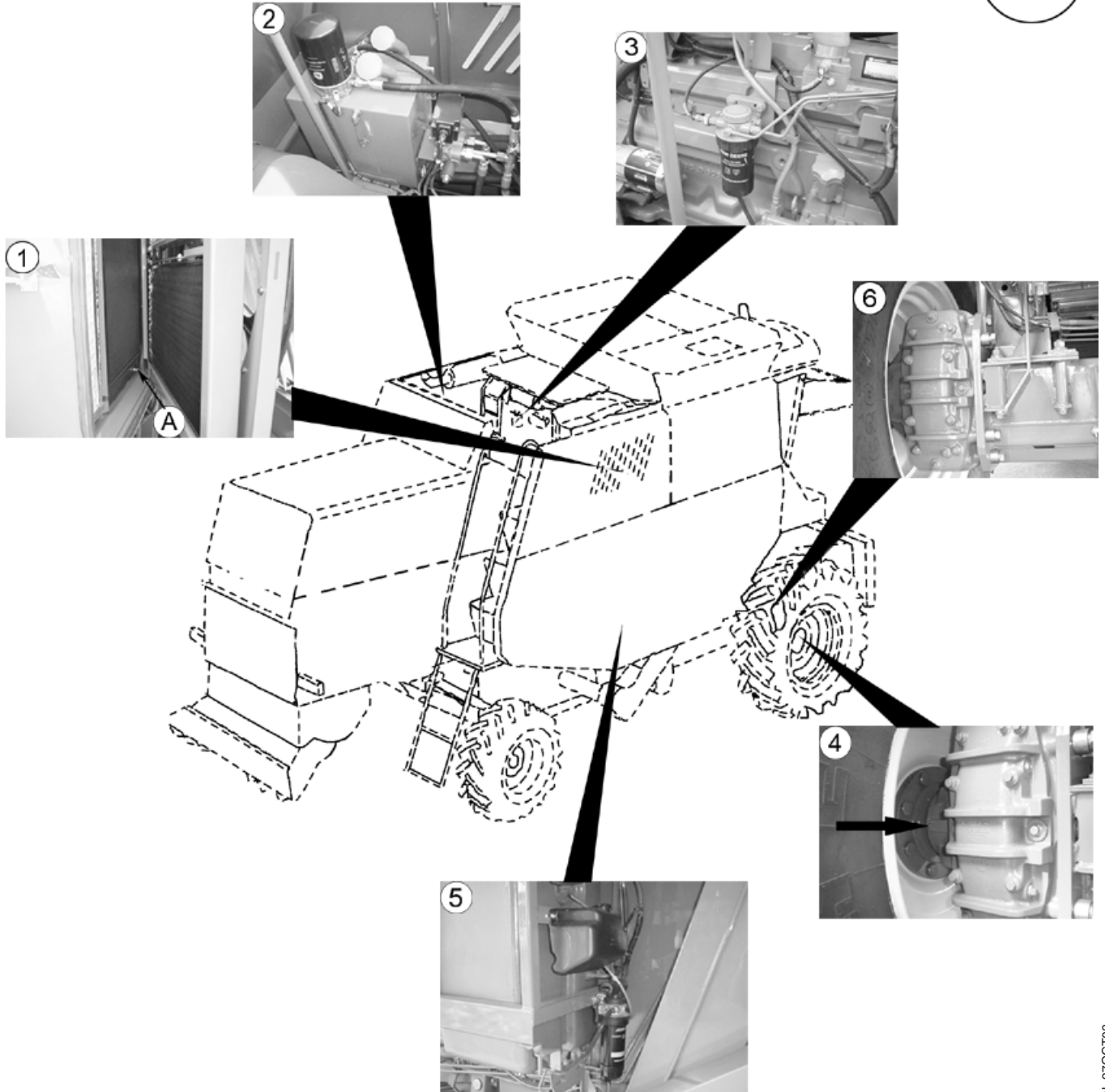
NOTA: Cosechadora 1550: equipada con tapón de vaciado de aceite (A). El tapón de vaciado (B) no tiene función en este modelo.

2. **CWS/WTS:** vaciar el aceite del motor y sustituirlo con aceite nuevo. Cambiar el filtro de aceite motor. (Cuando no se usen aceites con especificaciones de John Deere PLUS-50 o ACEA E5).

Este intervalo se puede ampliar a **500 horas** para motores que usen John Deere PLUS-50 o ACEA E5.

OU83340,00003F8 -63-19SEP03-2/2

Puntos de mantenimiento — Cada 500 horas



IMPORTANTE: Los tiempos de servicio son para condiciones normales. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

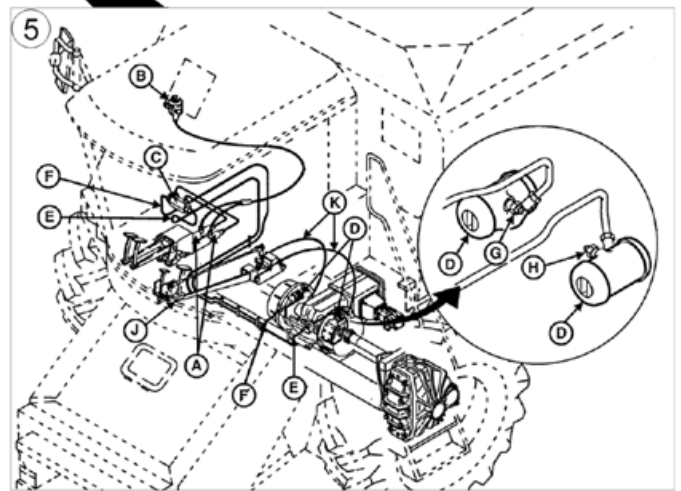
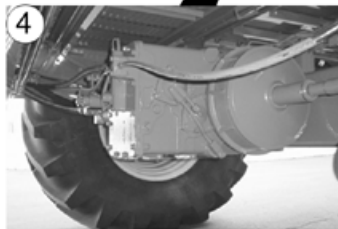
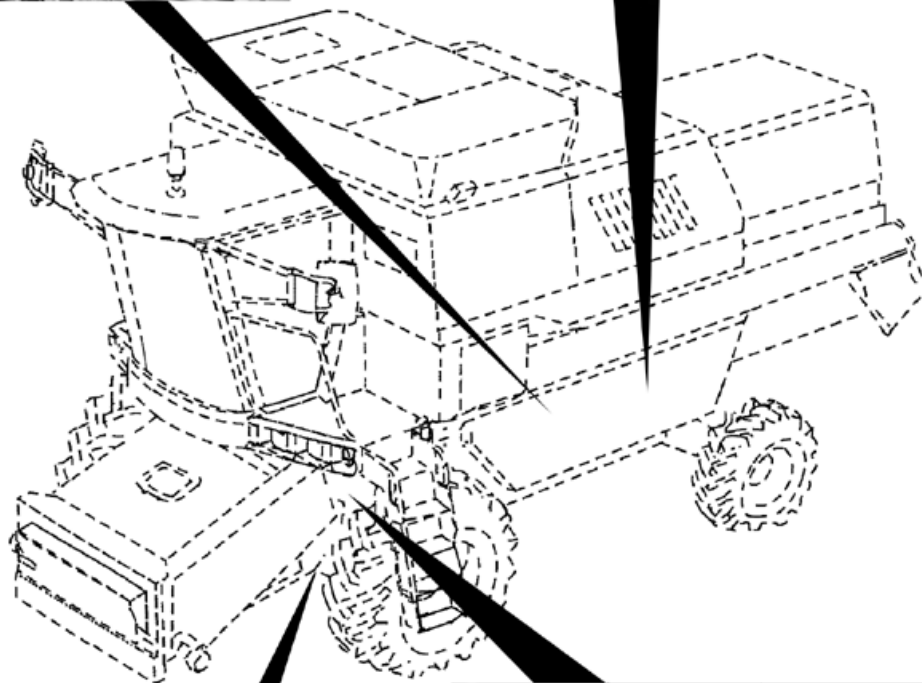
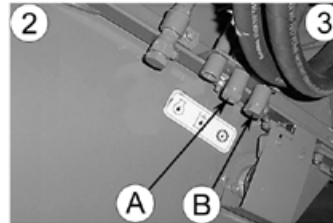
1. Purgar el líquido por el grifo de vaciado (A) y limpiar el interior y el exterior del radiador.

IMPORTANTE: Añadir siempre aditivo al agua del radiador, de acuerdo con la proporción especificada, después de cada sustitución del líquido del radiador.

2. Cambiar el filtro del sistema hidráulico.
3. Cambiar el filtro final del combustible.
4. Puntos de engrase: un punto en cada cubo de rueda.
5. Cambiar el elemento filtrante en el separador de agua del sistema de alimentación.
6. Comprobar la holgura de los rodamientos del eje embrizado de la reducción final en todas las cosechadoras. Ajustar, si fuera necesario. Los cambios posteriores deben realizarse cada 500 horas.

OU83340,00003F9 -63-19SEP03-2/2

Puntos de mantenimiento — Cada 500 horas



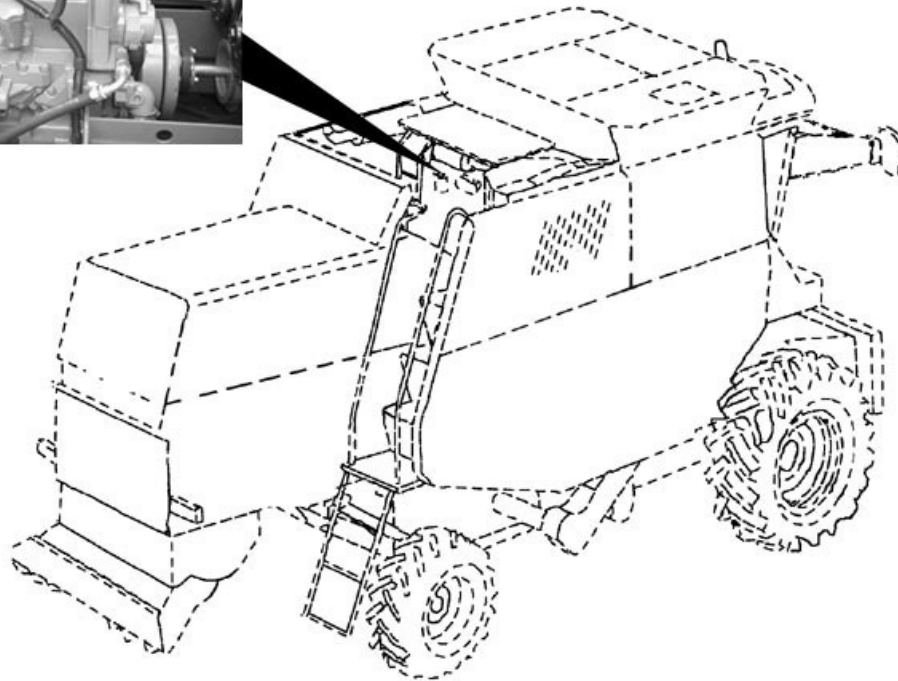
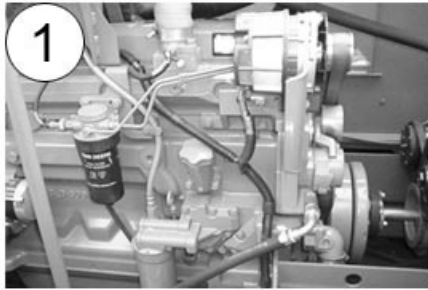
IMPORTANTE: Los tiempos de servicio son para condiciones normales. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Sustituir el filtro del sistema hidrostático (si se utiliza aceite John Deere **Hy-Gard**[®]). **Después, repetir este procedimiento cada 1.500 horas.**
2. Cambiar el aceite del sistema hidráulico (sólo si no se utiliza John Deere **Hy-Gard**[®]) a través del tapón de vaciado (A).
3. Cambiar el aceite del sistema de transmisión hidrostático (sólo si no se utiliza John Deere **Hy-Gard**[®]) a través del tapón de vaciado (B).
4. Cambiar el aceite de la transmisión.
5. Comprobar el estado del sistema de freno.

HY-GARD es una marca registrada de Deere & Company

OU83340,00003FA -63-19SEP03-2/2

Puntos de mantenimiento — Cada 750 horas



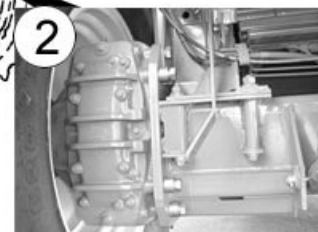
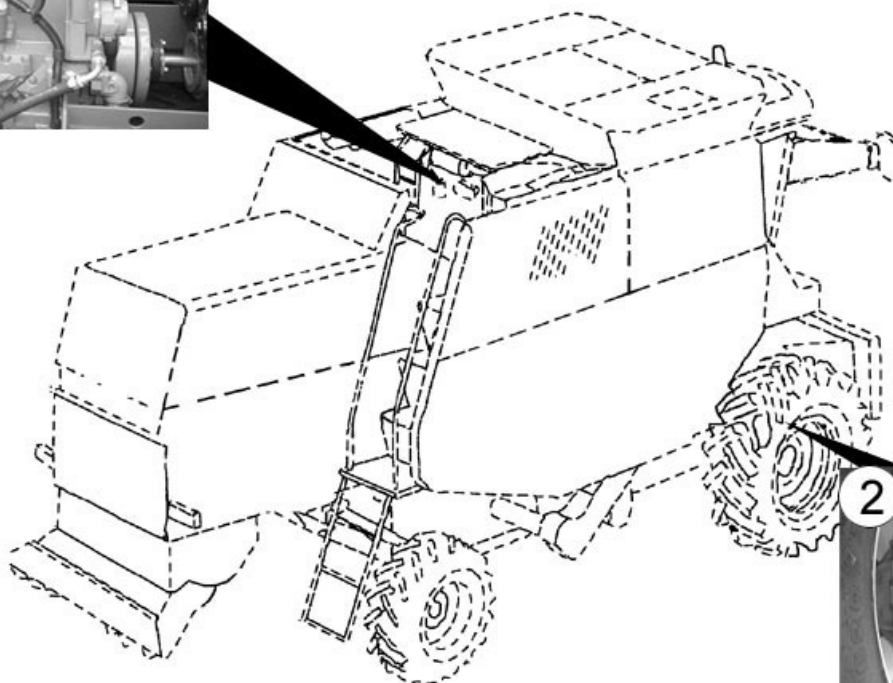
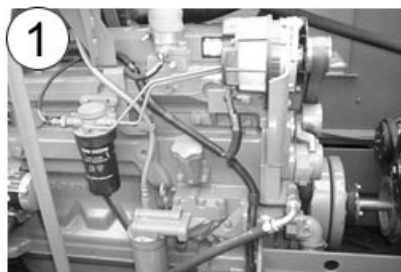
IMPORTANTE: Los tiempos de servicio son para condiciones normales. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. **1550** - Primer ajuste de los taqués de las válvulas del motor.

CQ219830 -UN-22SEP03

OU83340,00003FB -63-19SEP03-1/1

Puntos de mantenimiento — Cada 1.000 horas



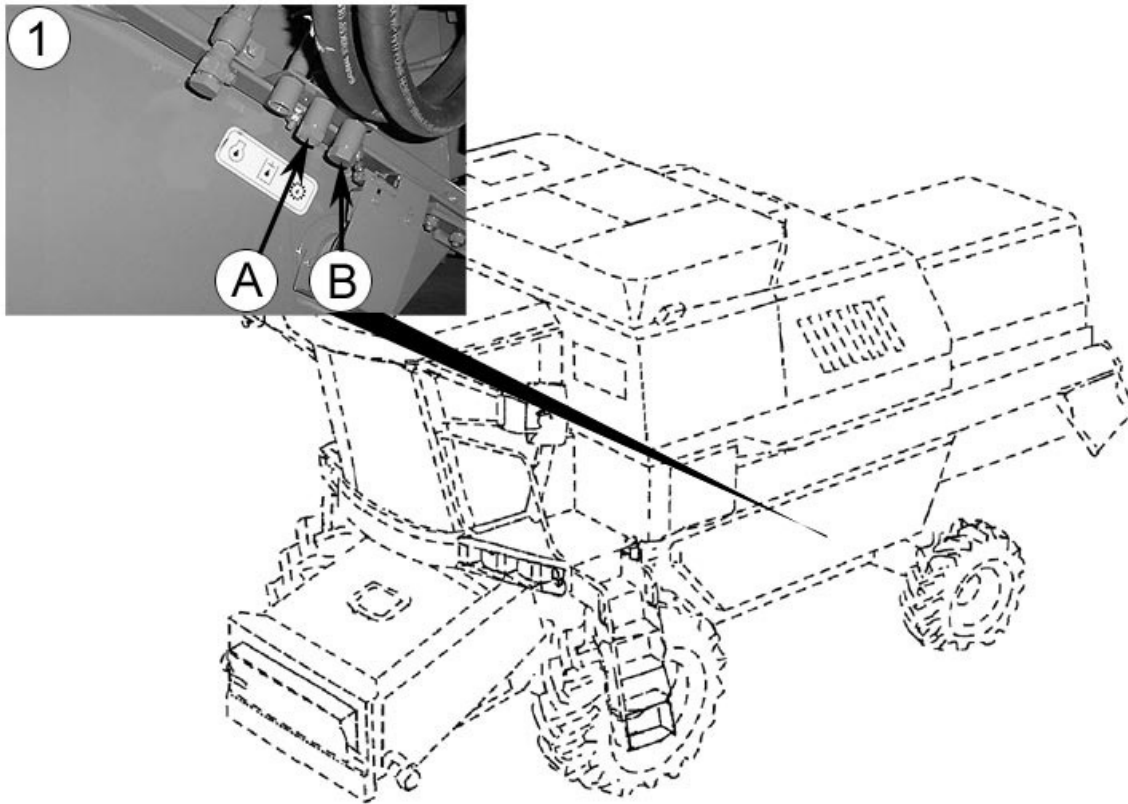
IMPORTANTE: Los tiempos de servicio son para condiciones normales. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. **1450 y 1450 CWS/WTS:** - Primer ajuste de los taqués de las válvulas del motor.
2. **Todos los modelos:** Cambiar el aceite de las reducciones finales.

CO219840 -UN-22SEP03

OU83340,00003FC -63-19SEP03-1/1

Puntos de mantenimiento — Cada 1.500 horas



IMPORTANTE: Los tiempos de servicio son para condiciones normales. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

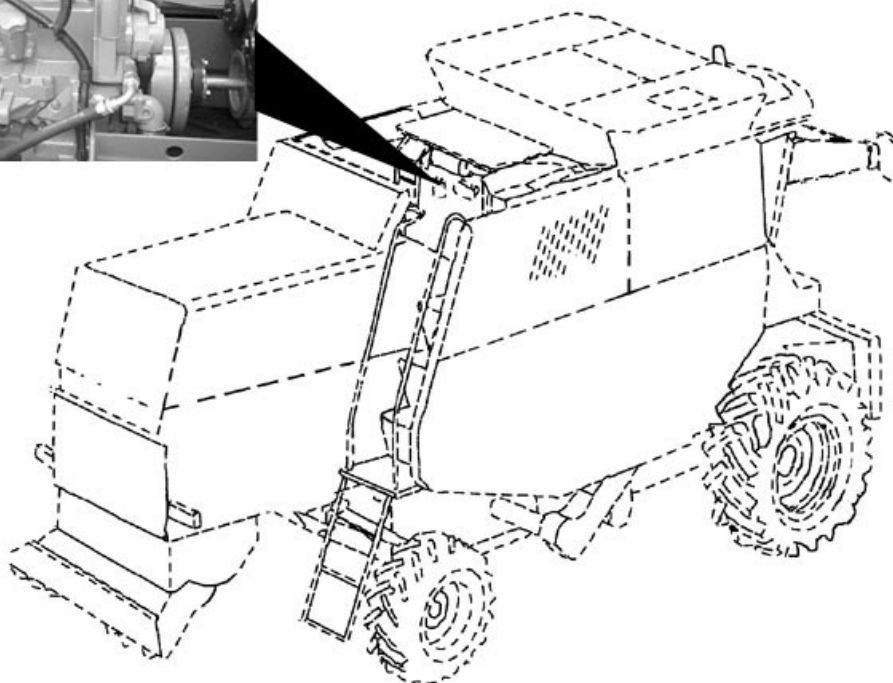
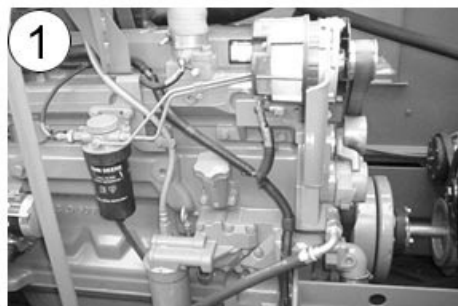
1. Cambiar el aceite del sistema hidráulico a través del tapón de vaciado (A) y del sistema hidrostático a través del tapón de vaciado (B) (si se utiliza John Deere **Hy-Gard**®).

HY-GARD es una marca registrada de Deere & Company

OU83340,00003FD -63-19SEP03-1/1

CQ219850 -UN-22SEP03

Puntos de mantenimiento — Cada 2.000 horas



IMPORTANTE: Los tiempos de servicio son para condiciones normales. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Comprobar el ajuste de los taqués de las válvulas del motor.

CQ219860 -UN-22SEP03

OU83340,00003FE -63-19SEP03-1/1

Después de cada temporada

Cosechadora

- ☐ Guardar la cosechadora en un lugar seco y protegido.
- ☐ Limpiar cuidadosamente el interior y el exterior de la cosechadora. El polvo y los fragmentos de granza favorecen la humedad y originan oxidación. Para facilitar su limpieza, poner en marcha la cosechadora durante algunos minutos, con todas las puertas y tapas de inspección abiertas y con el ventilador a la máxima velocidad.
- ☐ Limpiar con agua, aire comprimido o aspiradora industrial.
- ☐ Limpiar los sinfines y elevadores y dejar abiertas las puertas de inspección de los elevadores.
- ☐ Limpiar minuciosamente el depósito de grano y el sinfín de descarga.
- ☐ Limpiar el fondo del alimentador de mies y dar una mano de grasa o aceite para evitar su oxidación.
- ☐ Lubricar la cosechadora siguiendo las instrucciones dadas en esta sección.
- ☐ Engrasar todos los varillajes y rodamientos que no dispongan de graseras. Engrasar las roscas de los tornillos de ajuste.
- ☐ Aflojar todas las correas para evitar los puntos de presión.
- ☐ Limpiar y lubricar las cadenas con aceite o grasa, para evitar su oxidación.
- ☐ Limpiar las rejillas y la bandeja de grano con un cepillo de acero adecuado.
- ☐ Lubricar las articulaciones de las aletas, con ayuda de una aceitera.
- ☐ Desconectar el cabezal y colocarlo sobre bloques de madera.
- ☐ Retraer al máximo todos los cilindros hidráulicos.
- ☐ Inflar los neumáticos y poner la cosechadora sobre caballetes, para aliviar el peso de los neumáticos.
- ☐ Retocar con pintura todas las piezas que lo necesiten.

- ☐ Anotar todos los trabajos de mantenimiento y reparaciones que deban ser efectuados antes de la próxima temporada.
- ☐ Para efectuar el servicio con mayor rapidez y seguridad, solicitar una cita fuera de la temporada con el concesionario John Deere, con bastante anterioridad al comienzo de la temporada.

Motor



ATENCIÓN: No usar nafta (petróleo) para limpiar el motor.

- ☐ Limpiar el exterior del motor con un buen disolvente.
- ☐ Limpiar el exterior del radiador con cepillo y chorros de agua o aire comprimido.
- ☐ Cambiar el aceite del motor y el filtro.
- ☐ Vaciar el aceite con el motor caliente.
- ☐ Poner en funcionamiento el motor durante unos minutos.
- ☐ Vaciar el depósito de combustible y lavarlo con combustible limpio.
- ☐ Después, llenarlo por completo.
- ☐ Verificar el estado de los filtros de combustible, limpiándolos o cambiándolos, si es necesario.
- ☐ Limpiar la admisión de aire del motor y cambiar los elementos filtrante y de seguridad principales.
- ☐ Comprobar el nivel de electrolito de la batería y añadir agua destilada si fuera necesario (en las baterías convencionales).
- ☐ Aplicar vaselina o grasa a los terminales de los cables.
- ☐ Periódicamente hacer funcionar el motor a medio régimen durante aproximadamente 30 minutos.

AG,GG05155,215 -63-20AUG04-1/1

Correas



ATENCION: Nunca instalar correas con el motor en funcionamiento.

Cuando se coloca una correa, soltar las poleas tensoras. Nunca forzar el pasaje de la correa sobre el diámetro externo de la polea, porque esto puede provocar la ruptura de uno o más cordones y debilitará la correa.

Cuando las correas son nuevas se alargan. Por lo tanto, se precisa verificar la tensión de las correas nuevas varias veces durante los primeros días de uso. Las correas se averían tanto por poca, como por exceso de tensión.

Nunca se debe usar un producto muy fuerte para limpiar las correas. Nunca usar trementina u otro

disolvente similar. Se recomienda limpiarlas con un paño mojado con solución de amoníaco líquido o con agua y jabón.

La vida de la correa depende también de las condiciones de las poleas. Una polea dañada también puede averiar la correa.

Una pequeña deshilachadura de la tela exterior de la correa no significa que la correa esté averiada. Estas deshilachaduras pueden cortarse.

IMPORTANTE: Después de terminar la cosecha, se recomienda sacar las correas y guardarlas en un lugar fresco y seco.

AG,GG05155,216 -63-16FEB99-1/1

Cadenas



ATENCION: No trabajar en las cadenas cuando el motor está en marcha.

Una cadena de transmisión funcionará más tiempo sin problemas si su instalación y mantenimiento son los correctos. La información que aparece a continuación es importante para mantener la máquina en buenas condiciones y reducir los costes de reparación.

Revisar las cadenas con frecuencia, especialmente durante las primeras horas de trabajo. Ajustar las poleas tensoras para que mantengan la tensión adecuada en las cadenas. La desviación total de la cadena debe ser aproximadamente un 2% de la distancia entre sus dos piñones.

Por ejemplo:

Si la distancia entre los ejes del piñón motriz y el piñón intermedio es de 24,99 cm (250 mm), la cadena no debe colgar más de 5 mm (0.20 in.). La distancia se mide desde el centro de la envergadura de la cadena del lado opuesto al piñón intermedio.

Asegurarse de que no hay desviación de la cadena en el lado del piñón intermedio antes de medir la desviación de la cadena en el lado opuesto.

Una cadena con excesiva desviación producirá un desgaste excesivo y rápido de los rodillos de la cadena, los dientes de los piñones y los componentes impulsados por cadenas.

Una cadena demasiado tensa puede dañar los rodamientos y los ejes. También la propia cadena se desgasta con mayor rapidez.

Es importante engrasar la cadena adecuadamente. La lubricación esencialmente reduce la fricción, enfría y amortigua el efecto de impactos menores. El lubricante debe penetrar en las placas con el fin de llegar a los componentes restantes (pasadores, tapones y rodillos).

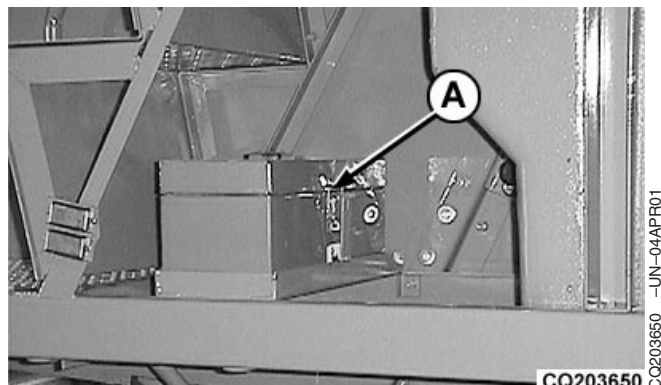
Se recomienda utilizar un lubricante de grafito o un aceite mineral puro de viscosidad media.

AG,GG05155,217 -63-15NOV02-1/1

Mantenimiento — Motor

Caja de herramientas

Para realizar servicios de mantenimiento y ciertos ajustes, la cosechadora va equipada con una caja de herramientas (A), situada debajo de la escalerilla de la plataforma de mantenimiento trasera derecha.

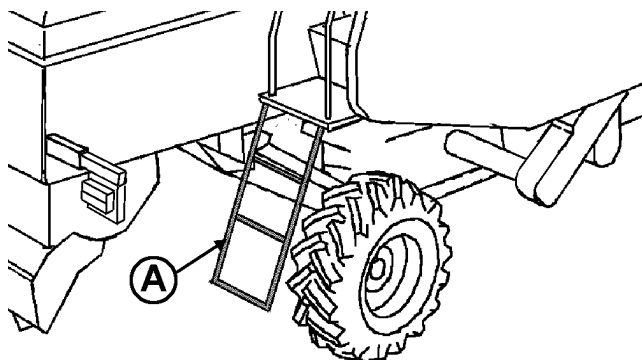


CO03622,0000068 -63-14MAR02-1/1

Acceso al motor

A través de la plataforma de mantenimiento trasera

La plataforma de mantenimiento derecha trasera sirve para acceder al motor. Utilizar la escalerilla (A).



CQ192510

AG,CO03622,2074 -63-14MAR02-1/2

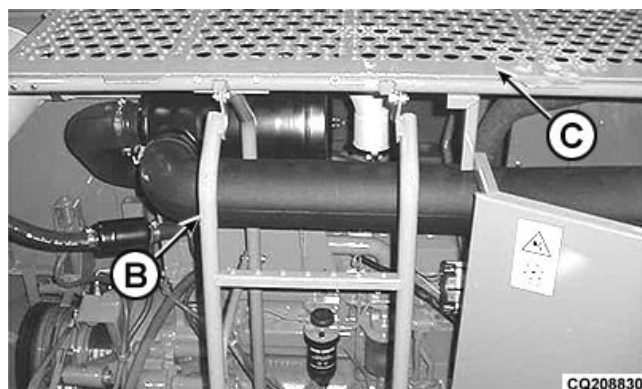
A través del depósito de grano

Se puede acceder al compartimento del motor por la escalerilla (B). Subir a la plataforma (C) y entonces acceder al depósito de grano.

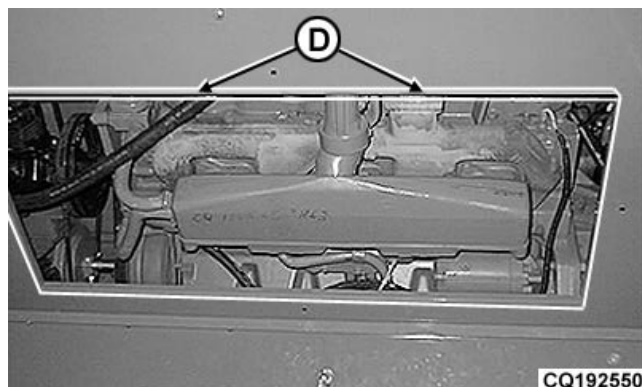
Abrir la trampilla de mantenimiento (D) para tener acceso a la bomba de inyección y al motor.



ATENCION: Si por cualquier motivo es necesario entrar en el depósito, no olvidar antes detener el motor y extraer la llave.



CQ208830



CQ192550

AG,CO03622,2074 -63-14MAR02-2/2

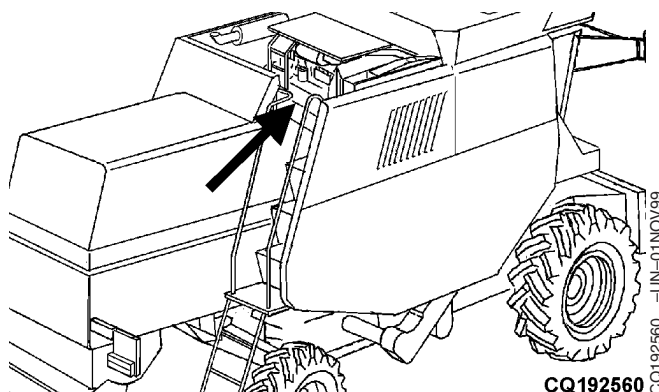
Compartimento del motor



ATENCION: Una combinación de suciedad, aceite y residuos orgánicos en el compartimento del motor representa un peligro de incendio.

Mantener limpios el motor y el compartimento del motor siempre.

Cuando sea necesario, limpiar el compartimento del motor eliminando la suciedad con aire comprimido. Limpiar cualquier depósito de suciedad.



AG,CO03622,2075 -63-14MAR02-1/1

Ajuste de los taqués de las válvulas del motor

IMPORTANTE: Hacer revisar las holguras de taqués de válvulas por el concesionario John Deere. Cualquier ajuste deberá ser realizado en el concesionario John Deere.

Motor de 6,8 l — Cosechadoras 1450 y CWS/WTs

Ajustar los taqués de las válvulas del motor después de las primeras 1.000 horas de funcionamiento y después cada 2.000 horas.

Motor de 8,1 l — Cosechadoras 1550

Ajustar los taqués de las válvulas del motor después de las primeras 750 horas de funcionamiento y después cada 2.000 horas.



AG,CO03622,2077 -63-20AUG04-1/1

Comprobación del nivel de aceite del cárter del motor

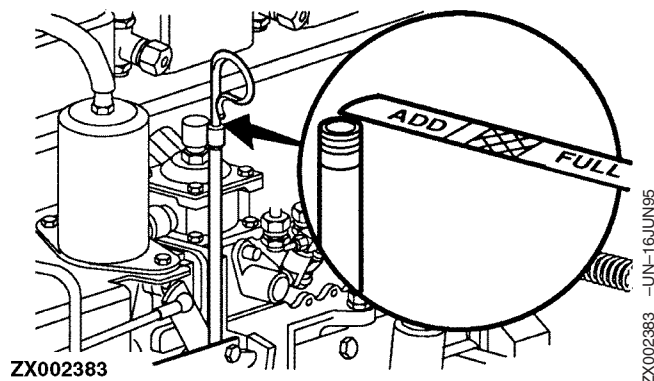
No permitir que el nivel de aceite descienda por debajo del nivel mínimo, a fin de evitar la interrupción de la circulación del aceite de engrase con la cosechadora en posición inclinada.

IMPORTANTE: Es muy importante mantener el aceite del motor al nivel correcto para asegurar una vida útil prolongada. Comprobar el nivel de aceite del motor cuando éste esté frío y la cosechadora estacionada en una superficie plana.

Antes de sacar la varilla de nivel, limpiar detenidamente la zona circundante.

Comprobar el nivel del aceite del motor cada 10 horas.

El nivel de aceite debe estar entre la marca superior y la marca inferior de la varilla de nivel.



AG.CO03622,2078 -63-20AUG04-1/1

Cambio del aceite y del filtro

IMPORTANTE: Asegurarse de que tanto las manos como el motor estén perfectamente limpios a la hora de instalar los elementos nuevos del filtro o al cambiar el aceite.

Hacer funcionar el motor durante unos 5 minutos para calentar el aceite.

Detener el motor.

Vaciar el aceite mientras está caliente.

Quitar el tapón de vaciado (A) o (B) y vaciar el aceite del cárter.

Retirar el filtro de aceite del motor (ver la flecha).

Desechar el anillo de sellado y limpiar la superficie de montaje donde se coloca el anillo. Dar una capa fina de aceite al nuevo anillo de sellado y montarlo con el filtro nuevo. Tan pronto como el anillo de sellado entre en contacto con el extremo de la carcasa del filtro, apretarlo a mano, dando sólo de 1/2 a 3/4 de vuelta más. NO apretar en exceso el filtro.

Cerrar de nuevo el tapón de vaciado (A) o (B).

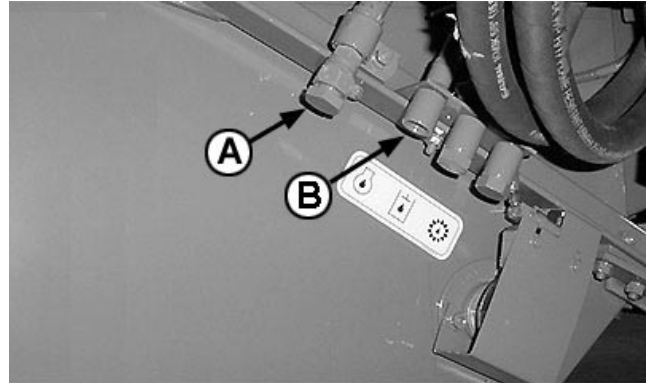
Llenar el motor con aceite de la viscosidad y calidad especificadas. Ver "Motor—Capacidad del cárter (incluyendo cambio de filtro)".

NOTA: La capacidad real puede variar levemente con respecto a las cifras indicadas arriba. No rellenar en exceso.

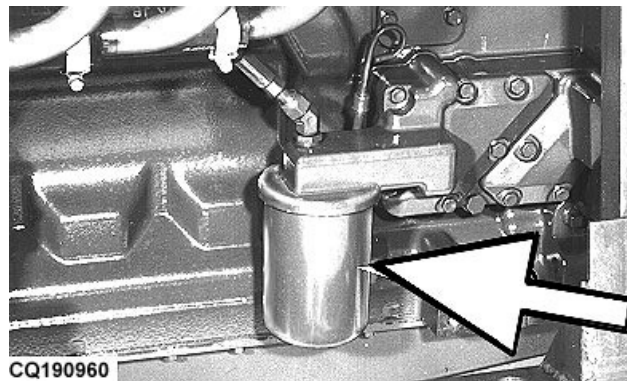
IMPORTANTE: Arrancar el motor durante 30 segundos, justo después de finalizar el cambio de aceite o de filtro. De este modo se garantiza el engrase adecuado de todos los componentes del motor.

Arrancar el motor y comprobar si existen fugas.

Apagar el motor y esperar 10 minutos antes de comprobar el nivel de aceite. El nivel de aceite debe estar entre la marca superior y la marca inferior de la varilla de nivel.

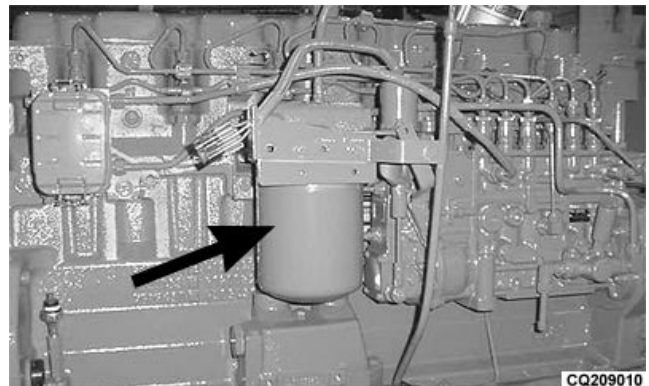


CQ216310 —UN-10OCT02



CQ190960 —UN-09SEP99

Filtro — Motor de 8,1 l



CQ209010 —UN-28SEP01

Filtro — Motor de 8,1 l

A—Vaciado de aceite - 1550
B—Vaciado de aceite - 1450 y CWS/WTs

Cambio del aceite del compresor de aire

Abrir la boca de llenado y el nivel de aceite (A) y el tapón de vaciado (B), dejando que caiga el aceite en un recipiente adecuado.

Apretar el tapón de vaciado de aceite (B).

Llenar con el aceite recomendado. Consultar la sección “Combustible, lubricantes y refrigerante”.

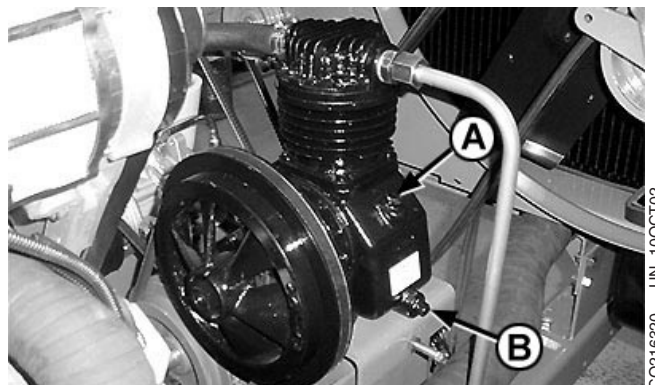
Capacidad del cárter del compresor de aire

0.37 L (370 ml ; 0.097 U.S. gal)

Comprobar el nivel de aceite con la varilla de nivel.

El nivel de aceite debe estar entre la marca superior y la marca inferior de la varilla de nivel.

NOTA: *A partir de las primeras 50 horas de funcionamiento, el compresor de aire consume más aceite. Por tant, es importante comprobar el nivel de aceite diariamente y rellenarlo si es necesario. Después del primer cambio de aceite, el consumo se reducirá al mínimo.*



A—Boca de llenado y nivel de aceite
B—Tapón de vaciado

AG,CO03622,2190 -63-30SEP03-1/1

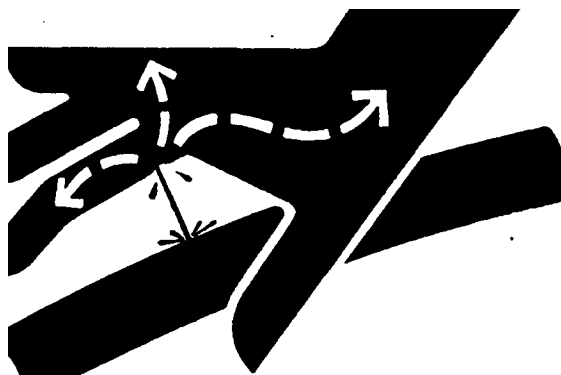
Cuidado con las fugas de alta presión

Los fluidos a presión que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves.

Por lo tanto, es imprescindible dejar el sistema sin presión antes de aflojar o desconectar cualquier tubería y asegurarse de que todas las conexiones y los racores están bien apretados antes de aplicar presión al sistema.

Para localizar una fuga de aceite hidráulico utilizar un pedazo de cartón que se pone sobre las conexiones. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

Si, a pesar de esta precaución, ocurre un accidente, acudir de inmediato a un médico que debería eliminar el fluido quirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado o llamar al Departamento Médico de Deere & Company Moline, Illinois (E.E.U.U.).



X9811 -UN-23AUG88

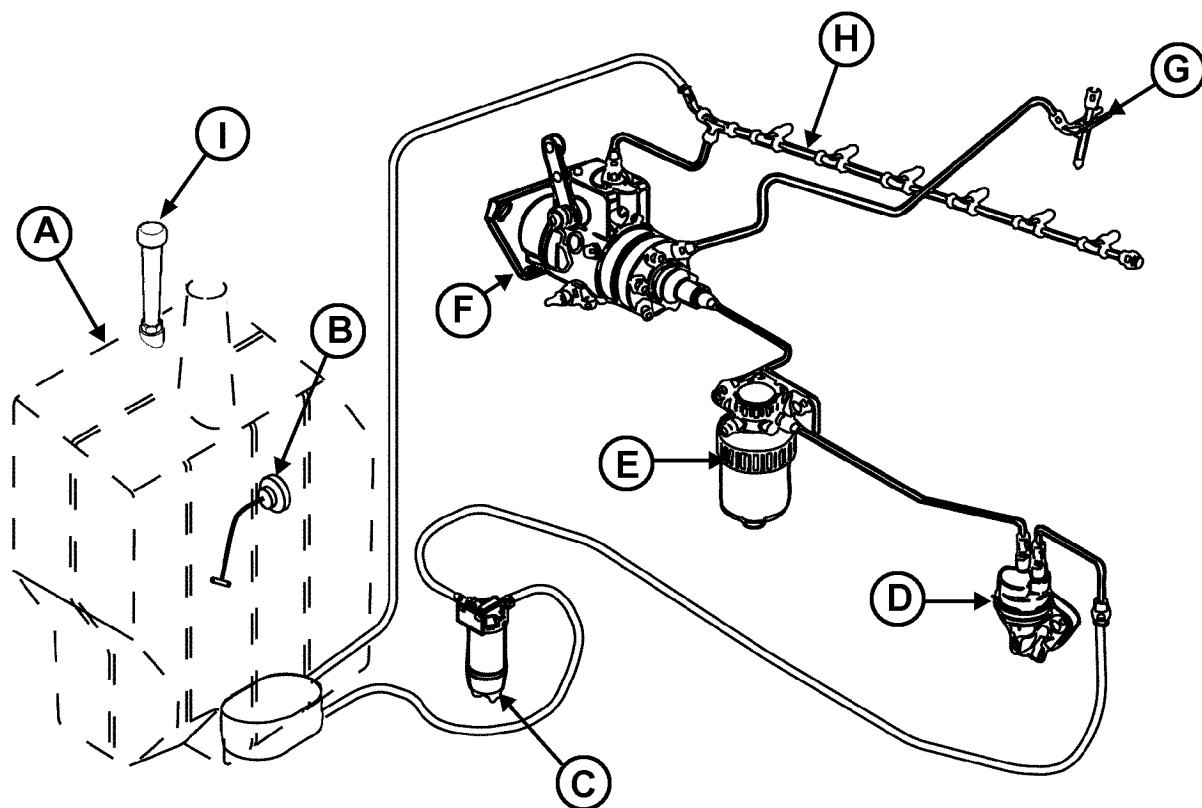
DX,FLUID -63-03MAR93-1/1

No modificar el sistema de alimentación

IMPORTANTE: La modificación o alteración de la bomba de inyección, de su sincronización o de los inyectores de combustible, de manera no autorizada por el fabricante, anularía la garantía. Consultar la información sobre la garantía en la portada de este manual. No realizar el mantenimiento de la bomba de inyección o los inyectores de combustible uno mismo. Se requiere formación especial y herramientas especiales. Acudir al concesionario John Deere. No limpiar nunca con vapor ni rociar agua sobre una bomba de inyección caliente. Esto dañaría las piezas de la bomba.

AG,GG05155,222 -63-15NOV02-1/1

Sistema de alimentación en motores de 6,8 l — 1450



Motor de 6,8 l — 1450

A—Depósito de combustible
B—Sensor de nivel
C—Separador de agua

D—Bomba de alimentación
E—Filtro de combustible
F—Bomba de inyección

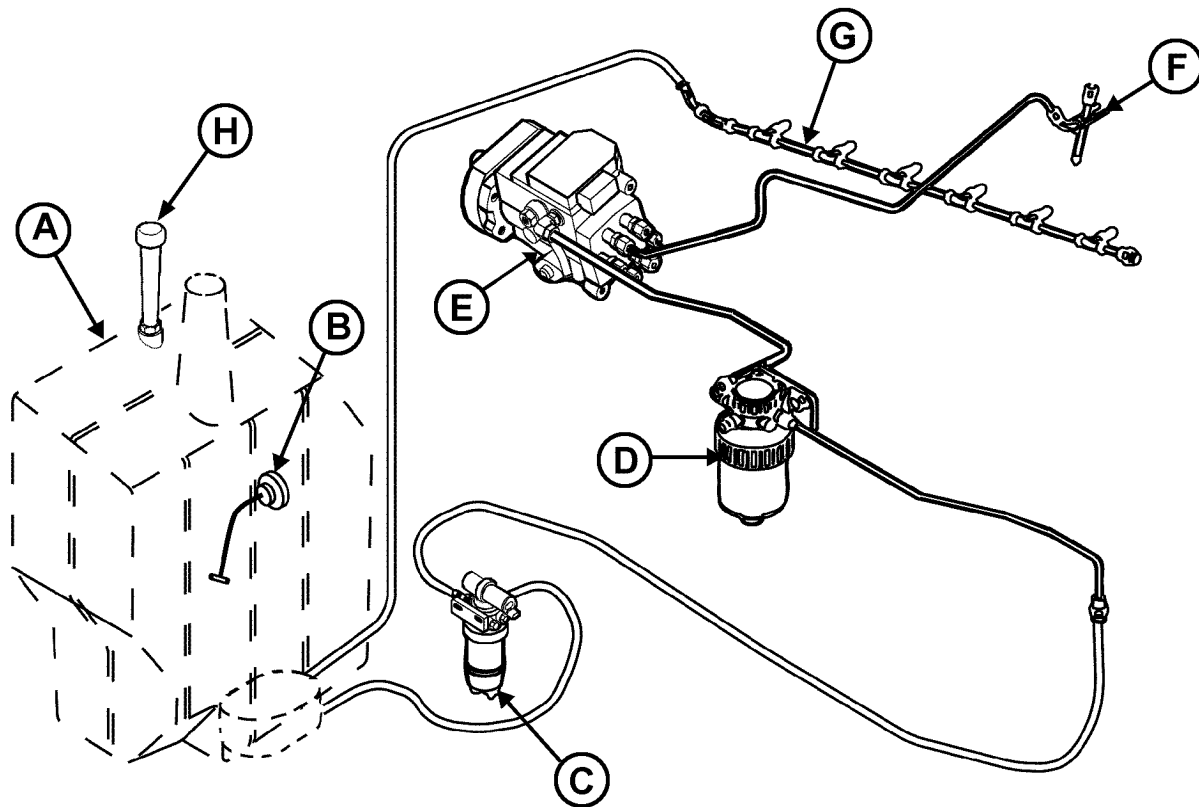
G—Inyector
H—Tubería de retorno

I—Respiradero del depósito de combustible

AG.CO03622,2080 -63-11AUG04-1/1

CO194112 -UN-11OCT02

Sistema de alimentación en motores de 6,8 l — CWS/WTs



Motor de 6,8 l — CWS/WTs

A—Depósito de combustible
B—Sensor de nivel
C—Separador de agua con
bomba de alimentación de
combustible

D—Filtro de combustible
E—Bomba de inyección

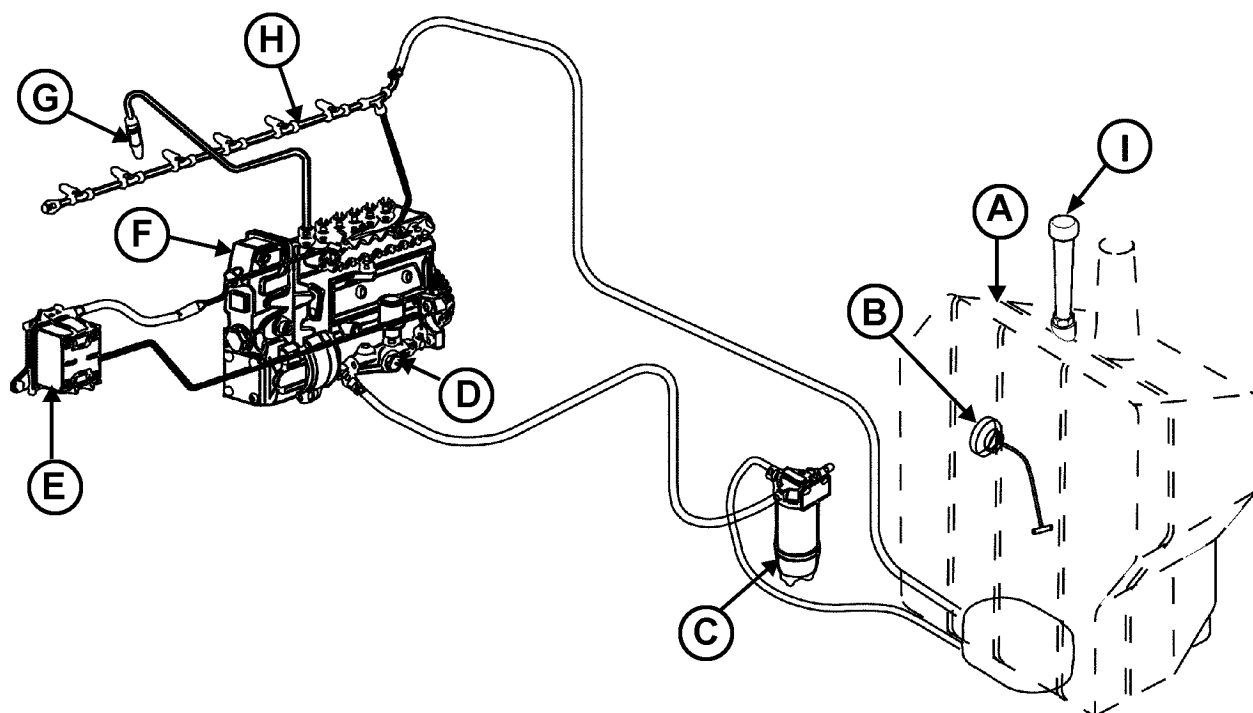
F—Inyector
G—Tubería de retorno

H—Respiradero del depósito
de combustible

CQ203861 —UN—11OCT02

OU83340,00003F5 —63—11AUG04—1/1

Sistema de alimentación en motores de 8,1 l — 1550



Motor de 8,1 l — 1550

- | | | | |
|---------------------------|-------------------------|----------------------|---|
| A—Depósito de combustible | D—Bomba de alimentación | G—Inyector | I—Respiradero del depósito de combustible |
| B—Sensor de nivel | E—Filtro de combustible | H—Tubería de retorno | |
| C—Separador de agua | F—Bomba de inyección | | |

AG.CO03622,2081 -63-11AUG04-1/1

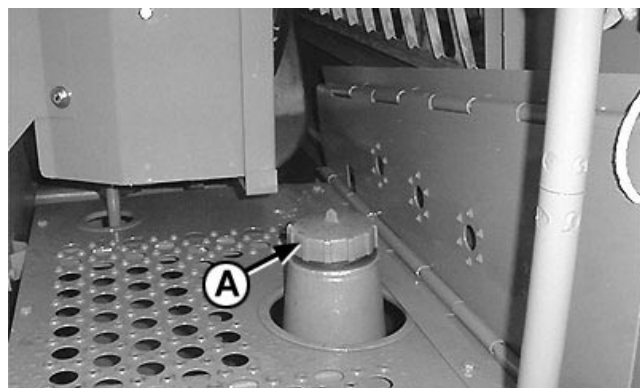
CQ194121 -UN-11OCT02

Tapón del depósito de combustible

La boca de llenado del depósito de combustible se cierra mediante un tapón (A).

Éste se encuentra sellado. Para ventilar el depósito existe un respiradero especial.

Limpiar la zona de polvo y residuos antes de extraer el tapón del depósito.



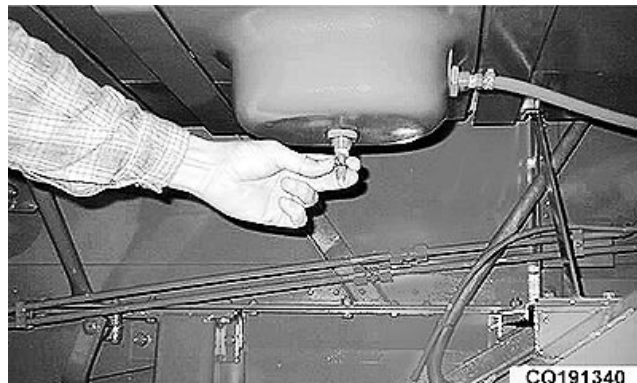
AG.CO03622,2082 -63-11OCT02-1/1

CQ216330 -UN-10OCT02

Separador de agua del depósito de combustible

Hay un separador de agua en la parte inferior del depósito de combustible.

Todos los días antes de iniciar el trabajo, vaciar el agua y los depósitos de sedimentos hasta que la salida del caudal de combustible esté limpia.



CQ191340 -UN-09SEP99

AG,CO03622,2083 -63-14MAR02-1/1

Limpieza del separador de agua del filtro de combustible — 1450/1550

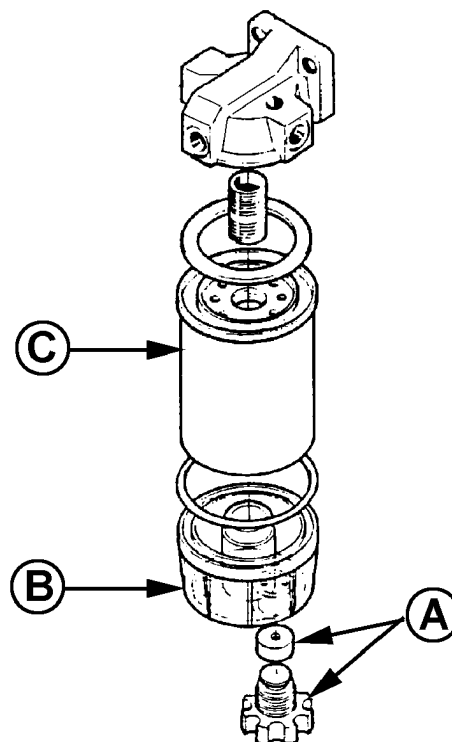
Si se observan agua y sedimentos a través la mirilla (B), detener el motor y abrir el tapón de vaciado (A). Recoger el combustible contaminado en un recipiente adecuado. Después cerrar el tapón de vaciado (A). Proceder como se describe a continuación para limpiar el filtro:

Aflojar la mirilla de nivel (B).

Retirar el elemento filtrante (C) y limpiarlo cuidadosamente con combustible limpio. Tras limpiar el elemento filtrante de 5 a 10 veces, sustituir el separador de agua completo por uno nuevo.

Una vez limpiado el filtro, volver a montarlo, invirtiendo el orden del procedimiento de extracción.

- A—Tapón de vaciado
- B—Mirilla
- C—Elemento filtrante



CQ192580

Separador de agua del filtro de combustible — 1450/1550

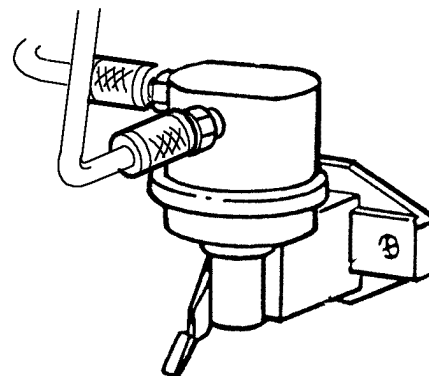
CQ192580 -UN-01NOV99

AG,CO03622,2085 -63-11AUG04-1/1

Bomba de alimentación mecánica en motores de 6,8 l — 1450

Esta bomba no necesita mantenimiento.

Si se aprecia un fallo, consultar con el concesionario John Deere.



ZX009249

AG,CO03622,2086 -63-11AUG04-1/1

ZX009249 -UN-10JUN96

Limpieza del separador de agua del filtro de combustible — CWS/WTS

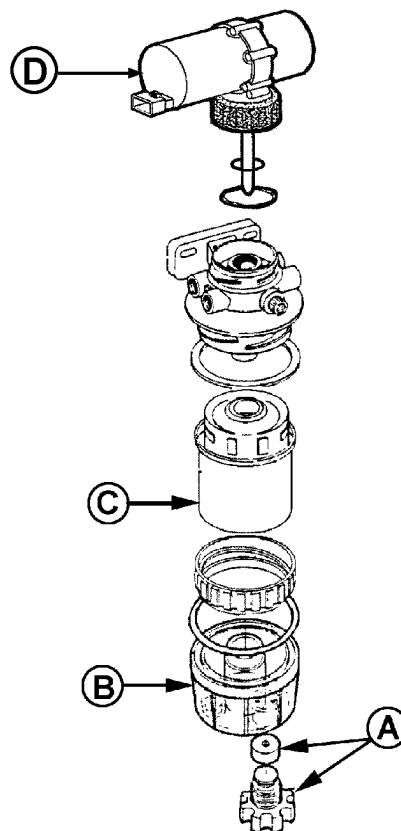
Si se observan agua y sedimentos a través la mirilla (B), detener el motor y abrir el tapón de vaciado (A). Recoger el combustible contaminado en un recipiente adecuado. Después cerrar el tapón de vaciado (A). Proceder como se describe a continuación para limpiar el filtro:

Aflojar la mirilla de nivel (B).

Retirar el elemento filtrante (C) y limpiarlo cuidadosamente con combustible limpio. Tras limpiar el elemento filtrante de 5 a 10 veces, sustituir el separador de agua completo por uno nuevo.

Una vez limpiado el filtro, volver a montarlo, invirtiendo el orden del procedimiento de extracción.

- A—Tapón de vaciado
- B—Mirilla
- C—Elemento filtrante
- D—Bomba de alimentación de combustible



CQ203670

Separador de agua del filtro de combustible — CWS/WTS

CQ203670 -UN-04APR01

CO03622,000006A -63-20AUG04-1/1

Vaciado del agua del filtro de combustible en motores de 6,8 l (1450) y motores de 8,1 l (1550)



ATENCION: Siempre retirar la llave de contacto antes de dar servicio al filtro de combustible. Evitar los riesgos de incendio.

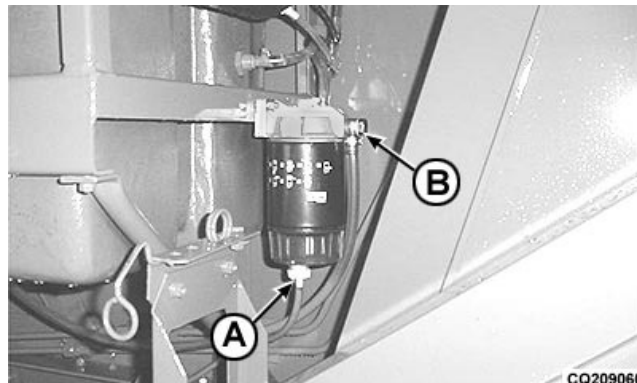
Aflojar el tornillo de vaciado (A).

Aflojar el tornillo de vaciado de aceite (B).

Volver a apretar el tornillo de vaciado tan pronto como hayan salido el agua y los sedimentos (el combustible aparece limpio).

Apretar el tornillo de vaciado de aceite.

Si fuera necesario, proceder a la purga del sistema de alimentación.



Separador de agua del filtro de combustible — 1450/1550

CQ209060

—UN-02OCT01

AG,CO03622,2087 —63-20AUG04-1/1

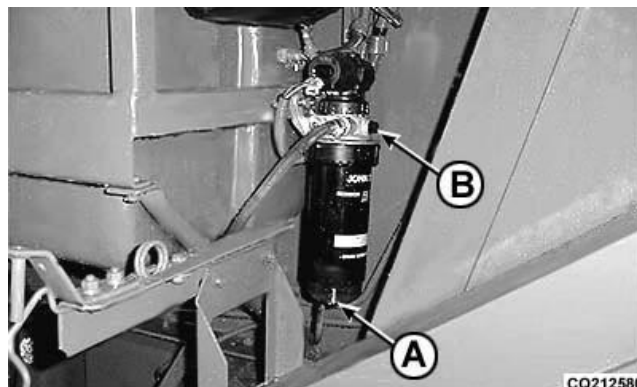
Vaciado del agua del filtro de combustible en motores de 6,8 l — CWS/WTS

Encendido conectado.

Aflojar el tornillo de vaciado (A).

Abrir el tornillo de vaciado (B) y el sistema de alimentación se purgará automáticamente.

Volver a apretar el tornillo de vaciado tan pronto como hayan salido el agua y los sedimentos (el combustible aparece limpio).



Separador de agua del filtro de combustible - CWS/WTS

CQ212580

—UN-01MAR02

MB03730,00001EC —63-20AUG04-1/1

Purga del Sistema de Alimentación

Información general

Proceder a purgar el sistema de alimentación:

- Después de cada cambio de filtro

- Cuando el depósito se haya quedado sin combustible
- Tras intervenir en el sistema de alimentación
- Si el motor ha estado parado durante mucho tiempo

AG.CO03622.2092 -63-09SEP99-1/1

Vaciado del filtro de combustible en motores de 6,8 l — 1450

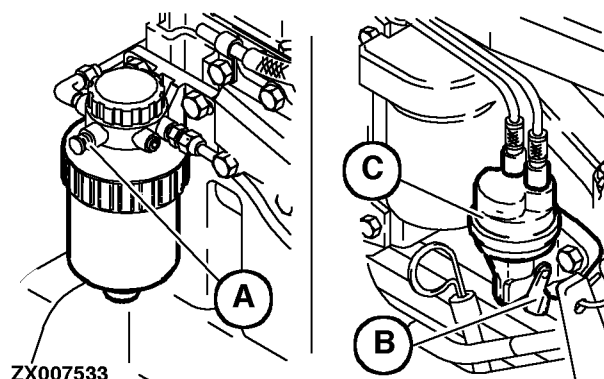
Aflojar el tornillo de vaciado (A).

Bombear el combustible hasta que salga uniformemente por el tornillo de vaciado (A), sin burbujas.

Bombear mediante la palanca (B) de la bomba de alimentación de combustible (C).

Volver a apretar el tornillo de vaciado.

NOTA: En caso de no sentir resistencia al mover el pistón de cebado (de la bomba), hacer girar el motor mediante el motor de arranque para cambiar la posición de la excéntrica de la bomba de cebado.



ZX007533

ZX007533 -UN-20JUN95

AG.CO03622.2094 -63-20AUG04-1/1

Sustitución del filtro de combustible en motores de 6,8 l — 1450 y CWS/WTS



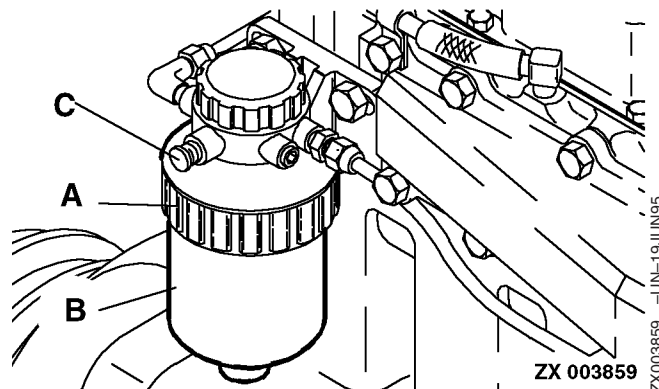
ATENCIÓN: Siempre retirar la llave de contacto antes de dar servicio al filtro de combustible. Evitar los riesgos de incendio.

Aflojar el anillo (A) y extraer el filtro (B).

Instalar un filtro nuevo, alineando las cuñas del elemento filtrante con las ranuras de la carcasa del filtro.

Apretar hasta que el anillo de seguridad (A) encaje en la posición de bloqueo.

Aflojar el tornillo de vaciado (C) (consultar "Purga del sistema de alimentación"). Apretar a mano el tornillo de vaciado.



ZX 003859

ZX003859 -UN-19JUN95

AG.CO03622.2088 -63-02AUG04-1/1

Vaciado del filtro de combustible en motores de 8,1 l — 1550

Purgar en primer lugar el separador de agua.

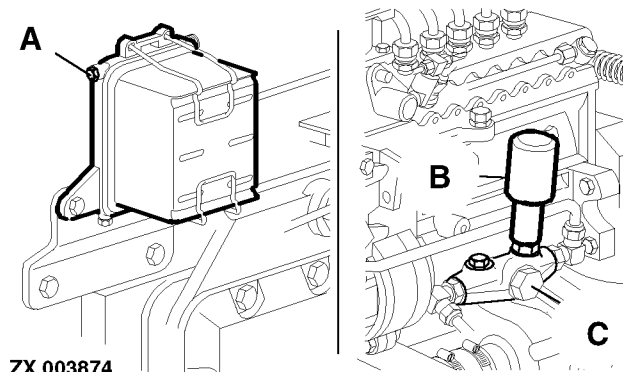
Aflojar el tornillo de vaciado (A).

Bompear el combustible hasta que salga uniformemente por el tornillo de vaciado (A), sin burbujas.

Bompear mediante la palanca (B) de la bomba de alimentación de combustible (C).

Volver a apretar el tornillo de vaciado.

NOTA: En caso de no sentir resistencia al mover el pistón de cebado (de la bomba), hacer girar el motor mediante el motor de arranque para cambiar la posición de la excéntrica de la bomba de cebado.



ZX 003874

ZX003874 -JUN-19JUN95

AG,CO03622,2095 -63-20AUG04-1/1

Sustitución del filtro de combustible en motores de 8,1 l — 1550



ATENCION: Siempre retirar la llave de contacto antes de dar servicio al filtro de combustible. Evitar los riesgos de incendio.

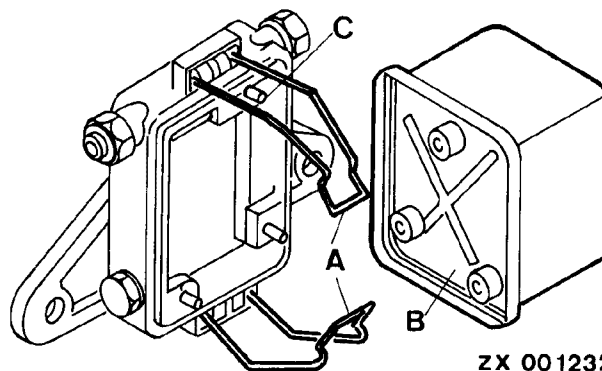
IMPORTANTE: La suciedad alojada en la ranura o el centro del pasador de resorte (C) puede introducirse en el sistema de inyección y dañar seriamente la bomba o los inyectores.

Cambiar los filtros cada 200 horas de funcionamiento o al finalizar la temporada de cosecha.

Para vaciar el elemento filtrante, aflojar el tornillo de vaciado y quitar el tapón de vaciado.

Soltar los muelles de seguridad (A). Quitar el filtro (B) e instalar un filtro nuevo.

Purgar el aire del filtro cada vez que se cambie el filtro y cuando el sistema de combustible haya funcionado en seco como resultado de falta de combustible.



ZX 001232

ZX001232 -JUN-03APR95

AG,CO03622,2090 -63-20AUG04-1/1

Comprobación de Los Inyectores

IMPORTANTE: No tratar de quitar los inyectores, ya que se requieren herramientas especiales.

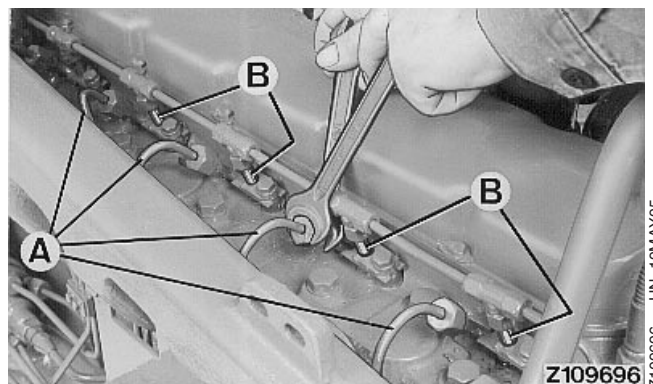
Cuando el motor muestre síntomas de fallos o suciedad en los inyectores, acudir al concesionario John Deere.

AG,CO03622,2091 -63-09SEP99-1/1

Purga de los inyectores de combustible — Motores sin ECU

Si el motor no arranca a pesar de haber realizado los pasos previos, proceder de la siguiente forma:

- Colocar la palanca del acelerador en el “régimen máximo”.
- Con dos llaves planas, aflojar las tuberías de alimentación (A) de al menos tres inyectores (B).
- Hacer girar el motor con el motor de arranque hasta que el combustible de las conexiones aflojadas del inyector de combustible fluya sin burbujas. Volver a apretar las conexiones.



—UN-19MAY95

AG,CO03622,2096 -63-01MAR02-1/1

Purga del sistema de alimentación—motores con unidad de control electrónico (ECU)

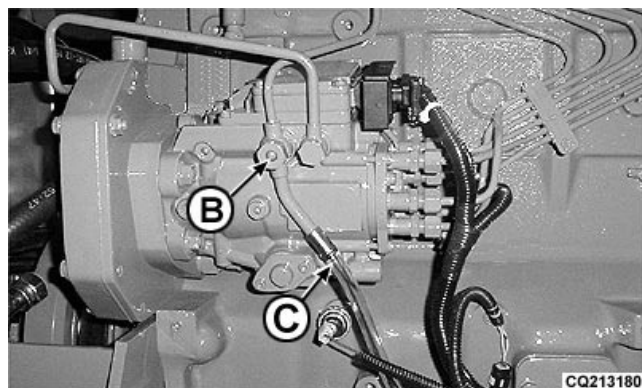
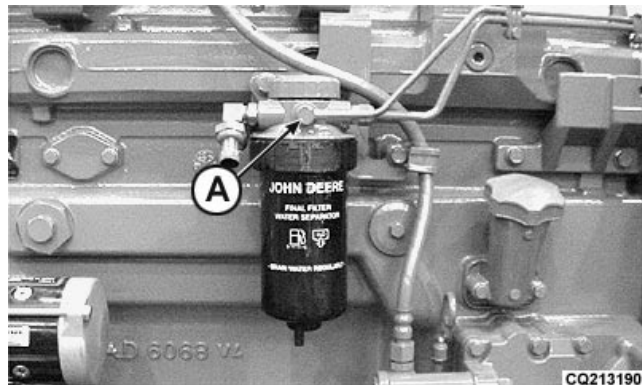
NOTA: Este sistema de alimentación sólo puede ser purgado por la bomba de alimentación eléctrica o por los inyectores. La purga no debe efectuarse en la bomba de inyección Bosch VP 44.

Purga mediante la bomba eléctrica de alimentación

La purga se ejecuta automáticamente mediante un pequeño orificio (A) en la base del filtro, que está conectado a la válvula de descarga (B) en la bomba de inyección. Este sistema permite una salida continua de aire por la línea de retorno del combustible (C) cuando el encendido está conectado.

1. Encendido conectado.
2. Esperar 40 segundos para que la bomba eléctrica de alimentación termine de cebar.
3. Si se requiere una purga adicional del sistema, purgar el circuito aflojando las conexiones de los conductos de combustible en los inyectores.

A—Orificio de purga en la base del filtro
B—Válvula de descarga
C—Conducto de retorno de combustible



Bomba de inyección (VP44)

Continúa en la pág. siguiente

MB03730,00001E7 -63-26SEP03-1/2

Purga de los inyectores de combustible

1. Poner la palanca del acelerador a medio régimen.
En motores con electroválvula eléctrica de corte de combustible, activar la válvula.

IMPORTANTE: Al aflojar o apretar las tuberías de combustible en los inyectores y/o en la bomba de inyección, emplear siempre llaves de retención para evitar daños.

2. Aflojar dos tuberías de combustible de los inyectores empleando dos llaves planas.
3. Hacer girar el motor mediante el motor de arranque, pero sin ponerlo en marcha, durante 15 segundos hasta que de la conexión aflojada salga combustible sin burbujas de aire. Volver a apretar la conexión con el par prescrito.

Valor especificado

—Par de apriete de las tuberías
de distribución de los inyectores
de combustible 27 N.m (20 lb-ft)

4. Repetir el procedimiento en los restantes inyectores (si fuera necesario) hasta que se haya purgado todo el aire del sistema de alimentación.



Tubería de presión en el inyector

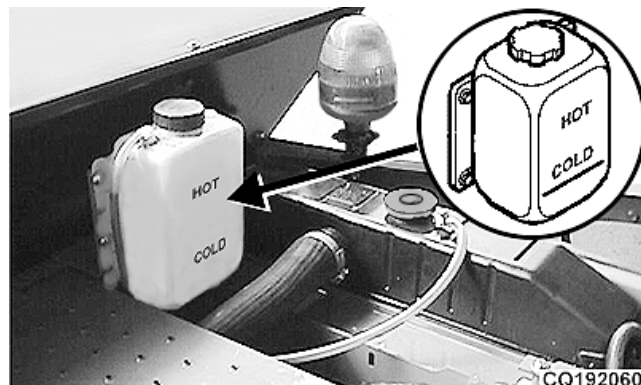
RG7725 —UN-08JAN97

MB03730,00001E7 —63-26SEP03-2/2

Refrigerante del motor



ATENCION: Peligro de quemaduras. No aflojar o quitar el tapón de llenado del radiador cuando la temperatura del refrigerante esté cercana o por encima del punto de ebullición. Aflojar siempre el tapón ligeramente para soltar la presión antes de quitarlo completamente.



Añadir refrigerante sólo con el motor parado.

Cuando el motor está frío, el nivel del refrigerante debe alcanzar la marca de "COLD" (frío).

Comprobación de la calidad del refrigerante

IMPORTANTE: Independientemente de la época del año, utilizar únicamente refrigerante John Deere COOL-GARD en el sistema de refrigeración.

Comprobar el estado de la mezcla de refrigerante antes de la temporada de invierno. El refrigerante debe proteger al motor de temperaturas de hasta -36°C (-35°F).

No utilizar aditivos de sellado en el circuito de refrigeración.

AG,CO03622,2097 -63-15AUG02-1/1

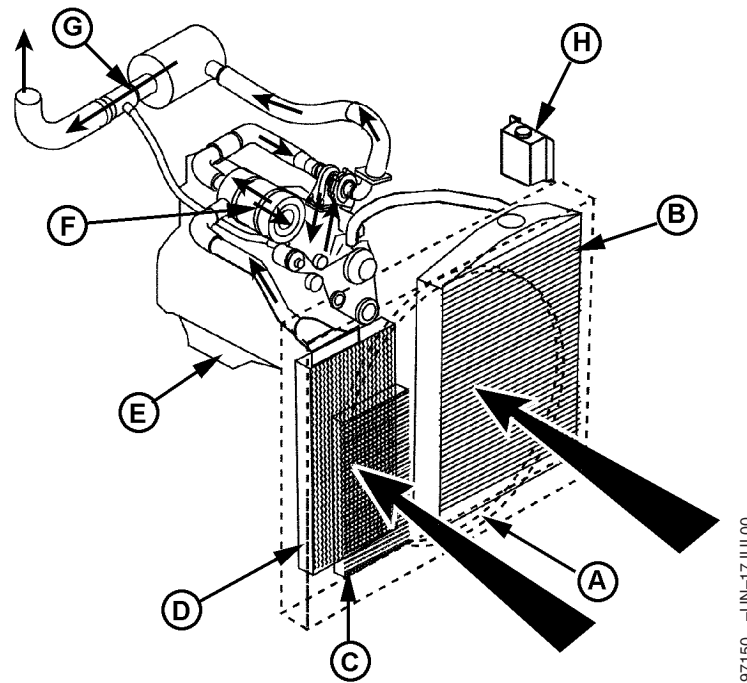
Nivel de Refrigerante del Radiador

Verificar el nivel y agregar si es necesario agua blanda y limpia y refrigerante concentrado en las proporciones indicadas en la sección Lubricación y servicios periódicos.

IMPORTANTE: Reponer el nivel de refrigerante con el motor frío y apagado.

AG,CO03622,2098 -63-09SEP99-1/1

Sistema de refrigeración, admisión y escape — 1450



CQ197150

CQ197150 -UN-17JUL00

A—Rejilla giratoria
B—Radiador
C—Condensador (sistema de
aire acondicionado)

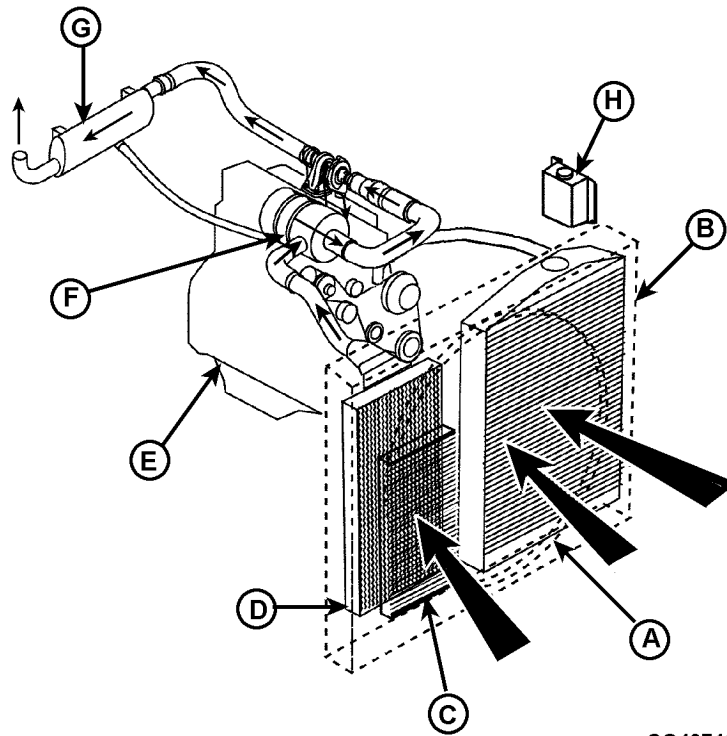
D—Enfriador de aceite
hidrostático
E—Motor

F—Filtro de aire
G—Silenciador

H—Depósito de expansión de
refrigerante

AG.CO03622,2100 -63-20AUG04-1/1

Sistema de refrigeración, admisión y escape — 1550



CQ197160 -UN-17JUL00

CQ197160

A—Rejilla giratoria
B—Radiador
C—Condensador (sistema de
aire acondicionado)

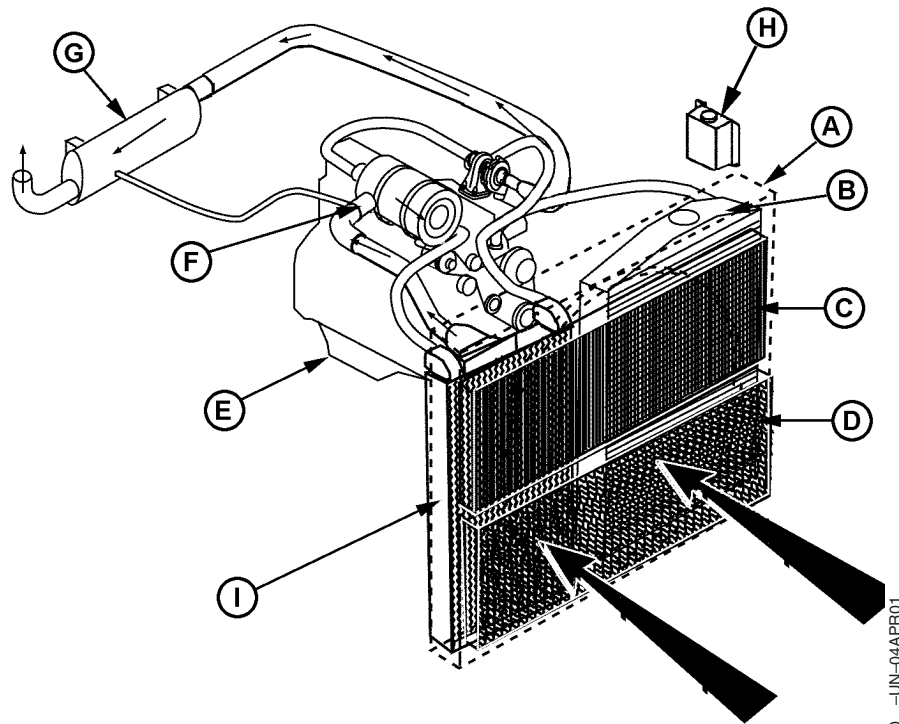
D—Enfriador de aceite
hidrostático
E—Motor

F—Filtro de aire
G—Silenciador

H—Depósito de expansión de
refrigerante

AG,CO03622,2263 -63-27AUG04-1/1

Sistema de refrigeración, admisión y escape — CWS/WTS



CQ203690

CQ203690 -UN-04APR01

A—Rejilla giratoria
B—Radiador
C—Condensador (sistema de
aire acondicionado)

D—Enfriador de aceite
hidrostático
E—Motor

F—Filtro de aire
G—Silenciador
H—Depósito de expansión de
refrigerante

I—Radiador (postenfriador)

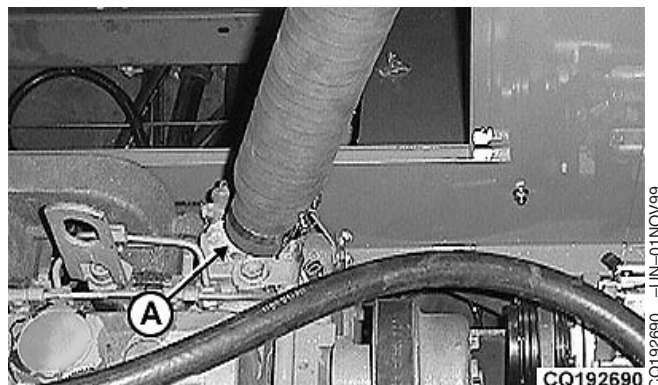
CO03622.000006B -63-20AUG04-1/1

Sustitución del termostato

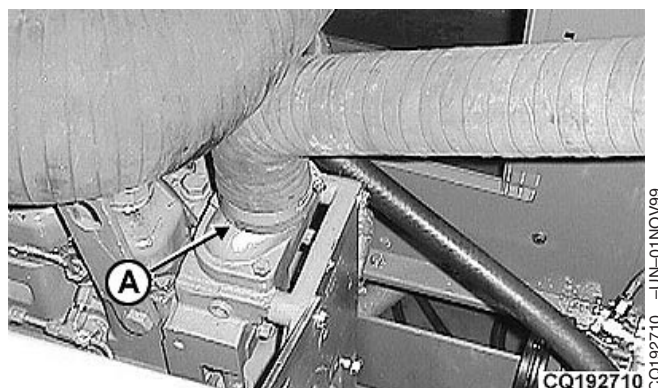
⚠ ATENCION: Peligro de quemaduras. Antes de sustituir el termostato, soltar presión en el sistema girando el tapón del depósito de expansión hasta la primera detención.

IMPORTANTE: Consultar con el concesionario John Deere para realizar este trabajo.

Cuando se sustituye el termostato (A) también se debe sustituir el refrigerante.



Motor de 6,8 l — 1450 y CWS/WTS



Motor de 8,1 l — 1550

AG.CO03622.2197 -63-20AUG04-1/1

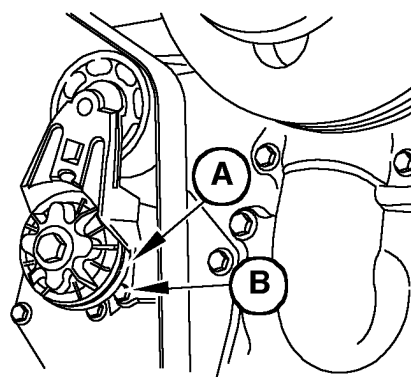
Comprobación de tensión del muelle del tensor de correa y desgaste de la correa

Los sistemas de transmisión por correa equipados con tensores automáticos (por muelle) no pueden ser ajustados ni reparados. El tensor automático está diseñado para mantener la tensión correcta de la correa durante toda su vida. Si la tensión del muelle no cumple las especificaciones, sustituir el tensor completo.

Comprobación del desgaste de la correa

El tensor está diseñado para actuar dentro del límite de desplazamiento del brazo, marcado por los topes de fundición (A y B) cuando la longitud y geometría de la correa es correcta.

1. Revisar el estado de los topes de fundición (A y B) en el conjunto tensor. Si el tope del brazo oscilante (A) golpea contra el tope fijo (B), comprobar los soportes de montaje (alternador, tensor de correa, polea tensora, etc.) y la longitud de la correa. Sustituir la correa si fuera necesario.



ZX009274

ZX009274 -UN-10JUN96

AG.CO03622.2199 -63-15MAR02-1/1

Comprobación de la tensión del muelle del tensor

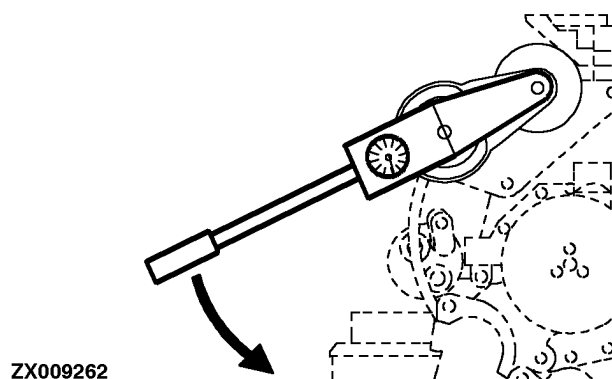
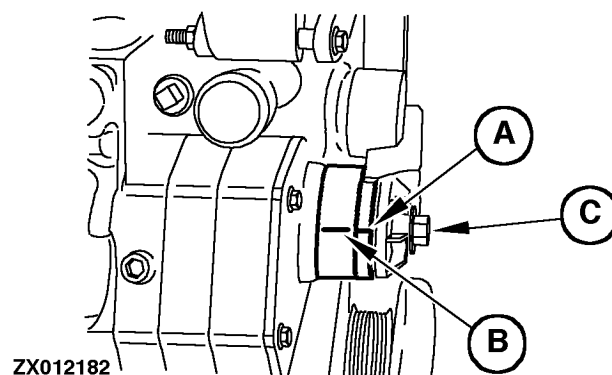
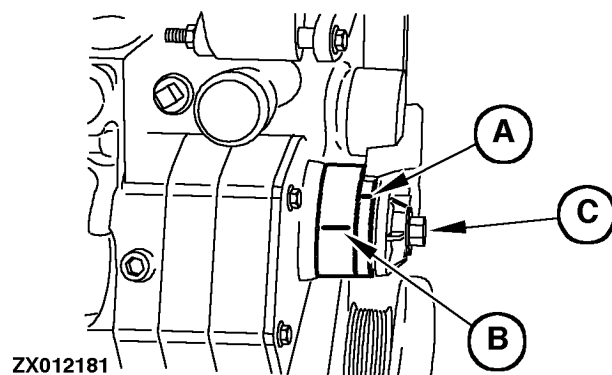
Un dinamómetro de correas no dará una medición adecuada de la tensión de la correa cuando se utiliza un tensor automático. Medir la tensión del muelle usando una llave dinamométrica y el procedimiento descrito a continuación:

1. Soltar la tensión de la correa haciendo palanca con una barra y una llave adecuada aplicada al tornillo (C) con rosca hacia la izquierda. Sacar la correa de las poleas.
2. Soltar la tensión sobre el tornillo (C) y quitar la barra y la llave.
3. Hacer una marca (A) sobre el brazo oscilante del tensor, como se aprecia en la ilustración.
4. Medir 20 mm (0.79 in.) desde (A) y hacer una marca (B) en la base de montaje del tensor.
5. Girar el brazo oscilante con una llave dinamométrica aplicada al tornillo (C) hasta alinear las marcas (A y B).

NOTA: Antes de girarlo, la llave dinamométrica debe estar alineada con el tornillo de sujeción del tensor.

6. Anotar la lectura de la llave dinamométrica y compararla con la especificación que aparece más abajo. Sustituir los elementos del conjunto tensor si es necesario.

Especificación de tensión del muelle - 20 N•m (14.8 lb-ft)



ZX012181 -UN-24SEP97

ZX012182 -UN-24SEP97

ZX009262 -UN-10JUN96

AG.CO03622,2200 -63-15MAR02-1/1

Sustitución de la correa trapezoidal del ventilador/alternador

Consultar "Comprobación de tensión del muelle del tensor de correa trapezoidal del alternador" para averiguar si es necesario sustituir la correa trapezoidal.

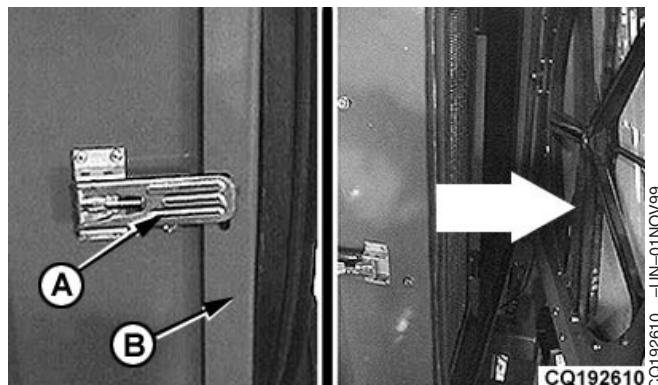
1. Soltar la tensión de la correa trapezoidal.
2. Sacar la correa trapezoidal de las poleas.
3. Instalar una nueva correa trapezoidal y asegurarse de que está correctamente asentada en todas las ranuras de las poleas.
4. Tensar la correa trapezoidal con el tensor.
5. Poner en marcha el motor y comprobar la alineación de la correa trapezoidal.

AG.CO03622,2201 -63-20AUG04-1/1

Limpieza de la rejilla giratoria, enfriador de aceite, condensador y radiador

⚠ ATENCION: Apagar el motor y sacar la llave antes de limpiar la rejilla giratoria.

Tirar del pestillo (A) y abrir la puerta (B) de la rejilla giratoria.



AG,CO03622,2101 -63-20AUG04-1/2

Comprobar la rejilla giratoria diariamente para comprobar que gire libremente, sin obstrucciones.

Limpiar la rejilla giratoria con un cepillo y aire comprimido cuando se acumule tierra o granzas en o detrás de la rejilla.

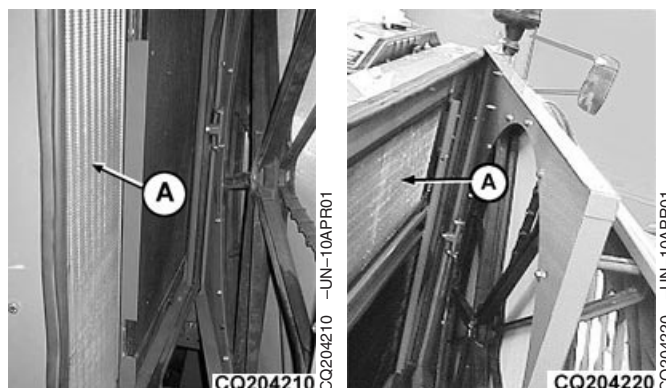
Extraer el enfriador de aceite y el condensador (A).

Limpiar el enfriador de aceite, el condensador y el radiador.

Para limpiarlo con aire comprimido, soplar desde dentro hacia afuera.

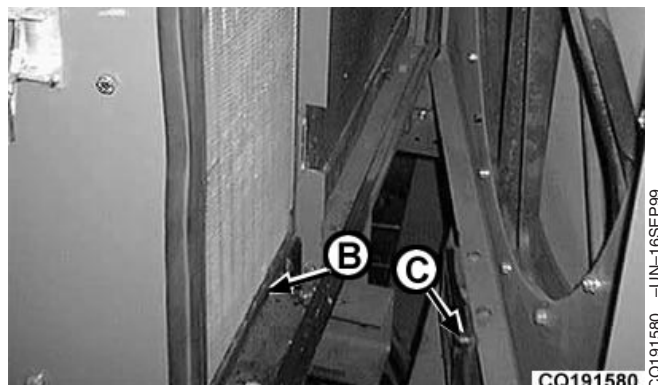
Limpiar la suciedad de los conductos de vacío inferiores (B) y (C).

IMPORTANTE: Si se usa aire o agua a alta presión, tener cuidado de no dañar las aletas del enfriador. Enderezar las aletas que estén dobladas. Las aletas dobladas o rotas disminuyen el rendimiento del enfriador.



1450/1550

CWS/WTS



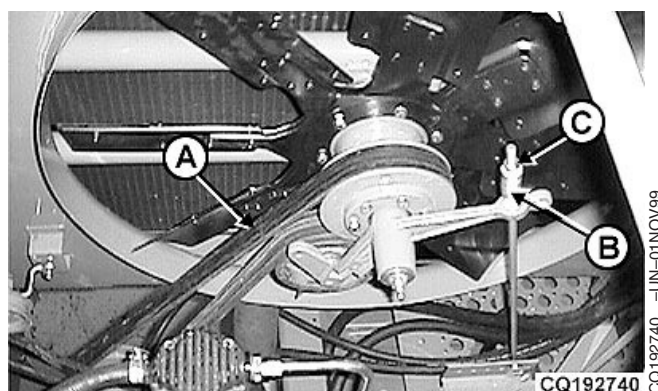
AG,CO03622,2101 -63-20AUG04-2/2

Sustitución de la correa del ventilador de enfriamiento del motor

⚠ ATENCION: Detener el motor y sacar la llave de contacto.

Para extraer la correa (A) es necesario soltar tensión del muelle (B) aflojando la contratuerca (C).

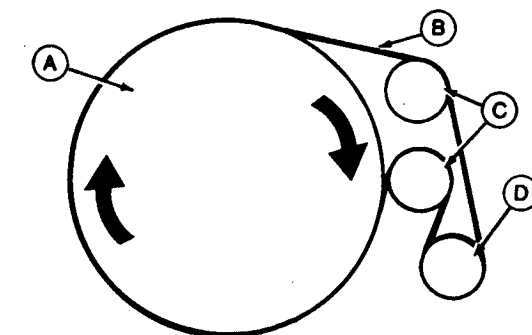
Sacar la polea.



AG,CO03622,2202 -63-15MAR02-1/1

Recorrido de la correa de la rejilla giratoria

- A—Rejilla giratoria
- B—Correa de transmisión
- C—Poleas tensoras
- D—Polea impulsora



H39170

H39170 -UN-11OCT88

AG.CO03622,2203 -63-15MAR02-1/1

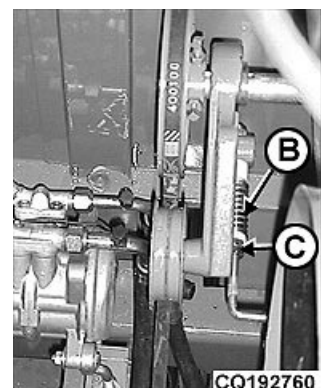
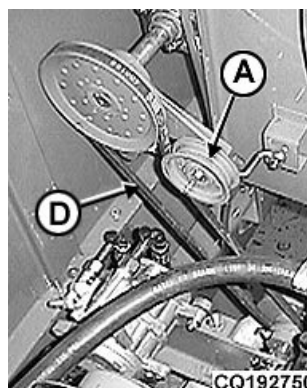
Sustitución de la correa de transmisión de la rejilla giratoria



ATENCIÓN: Detener el motor y sacar la llave de contacto.

Tirar de la polea cargada (A) aflojando el muelle (B) mediante la tuerca (C) para sacar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (D).

NOTA: Para iniciar este procedimiento, es necesario haber extraído antes la correa del ventilador.



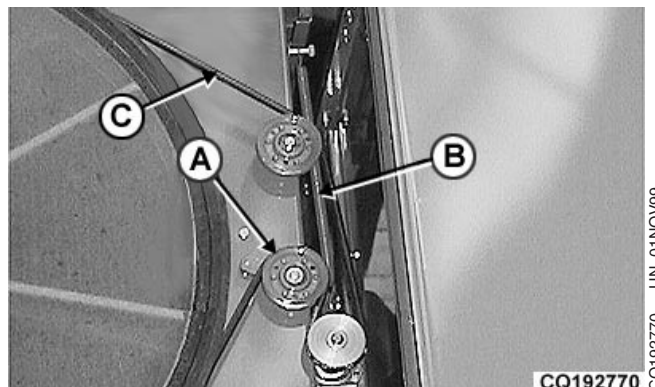
- A—Polea tensora
- B—Muelle
- C—Tuerca
- D—Correa de transmisión

AG.CO03622,2204 -63-15AUG02-1/1

Sustitución de la correa de transmisión externa de la rejilla giratoria

+Para extraer la correa (C), aflojar la polea tensora (A) soltando el muelle (B).

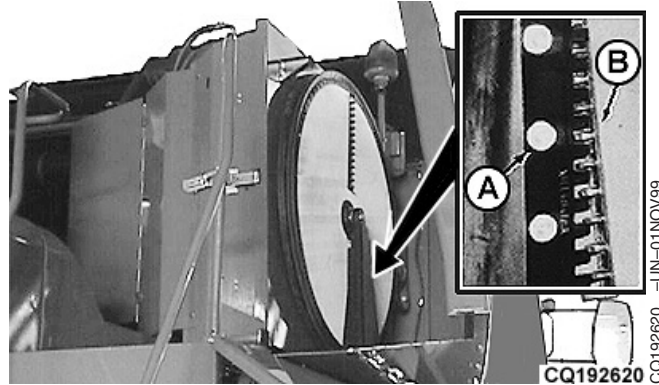
- A—Polea tensora
- B—Muelle
- C—Correa de transmisión



AG.CO03622,2205 -63-26SEP03-1/1

Ajuste del peine de cuchillas de la rejilla giratoria

Aflojar las tuercas (A) y colocar el peine de cuchillas de modo que la barra rastrilladora (B) pase por el peine sin interferencias.



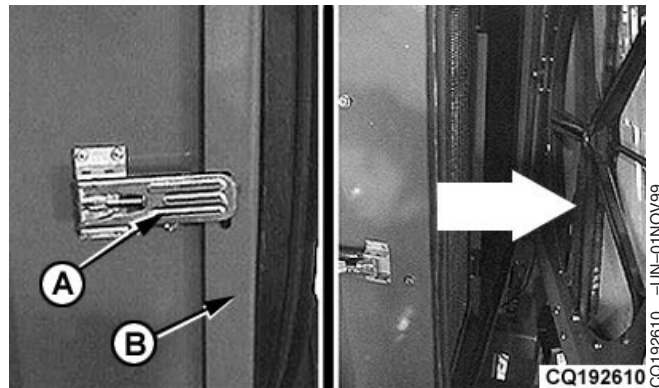
AG,CO03622,2103 -63-15MAR02-1/1

Sustitución de la barra rastrilladora de la rejilla giratoria



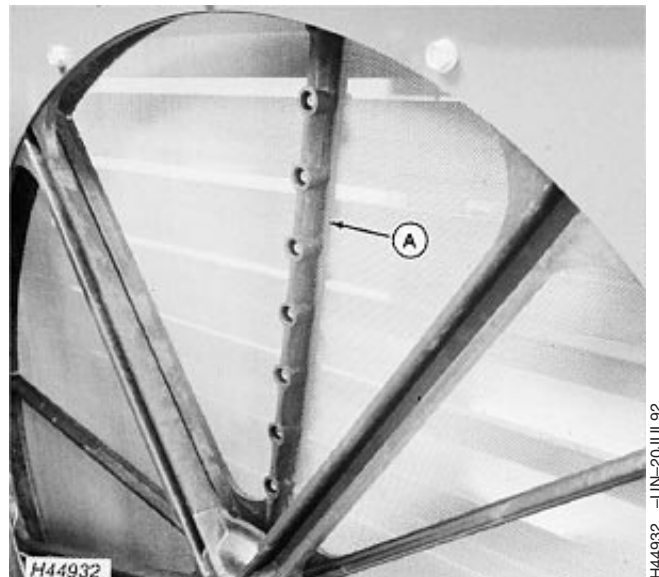
ATENCION: Detener el motor y sacar la llave de contacto.

Tirar de la retención (A) y abrir la puerta (B) de la rejilla giratoria.



AG,CO03622,2104 -63-15MAR02-1/2

Quitar los tornillos del soporte (A) de la barra rastrilladora. Quitar la barra rastrilladora.



AG,CO03622,2104 -63-15MAR02-2/2

Sistema de refrigeración — Secuencia de lavado

Vaciar y lavar el sistema de refrigeración, al menos una vez cada 2 años.

Una vez vaciado el refrigerante, cerrar el grifo de vaciado o poner el tapón. Llenar el sistema con agua limpia.

Poner en marcha el motor y esperar a que alcance la temperatura de funcionamiento.

Encender la calefacción de cabina y dejarla puesta hasta que acabe la limpieza del sistema de refrigeración. Apagar el motor y vaciar el sistema inmediatamente antes de que se depositen el óxido y los sedimentos.

Cerrar el grifo de vaciado o poner el tapón. Limpiar el sistema con un limpiador comercial para sistemas de

refrigeración, siguiendo las instrucciones del fabricante.

Vaciar el producto de limpieza y llenar el sistema con agua limpia. Cuando el agua alcance la temperatura de funcionamiento, apagar el motor y vaciar de nuevo el sistema.

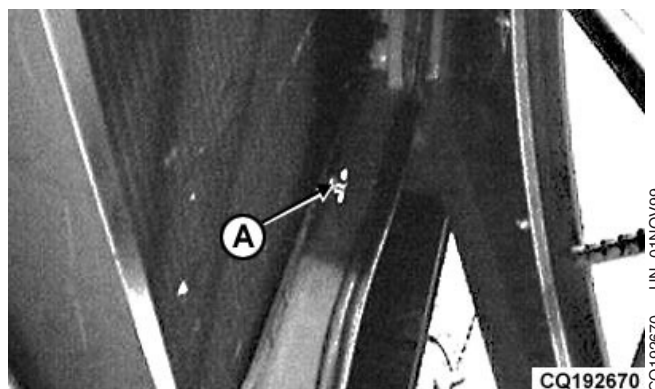
Rellenar el sistema con el refrigerante correspondiente.

IMPORTANTE: Utilizar siempre el refrigerante John Deere indicado para rellenar el sistema de refrigeración. Ver “Refrigerante del motor”.

AG.CO03622,2114 -63-20AUG04-1/1

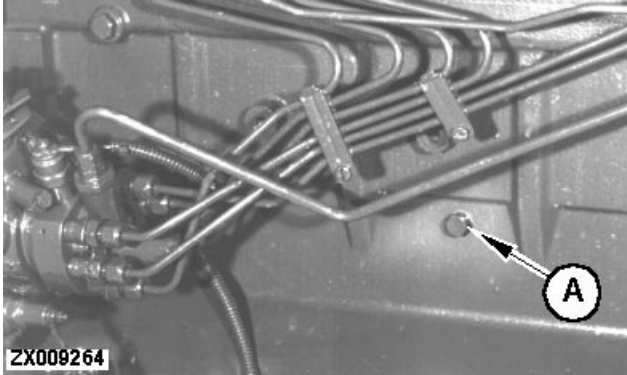
Vaciado del radiador

A—Vaciado del radiador

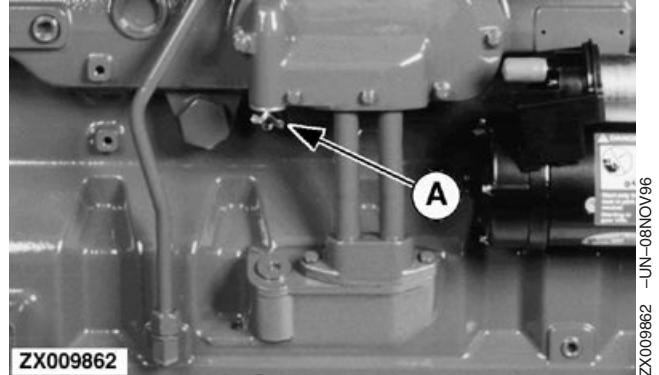


AG.CO03622,2194 -63-15MAR02-1/1

Tapón de vaciado para refrigerante del motor

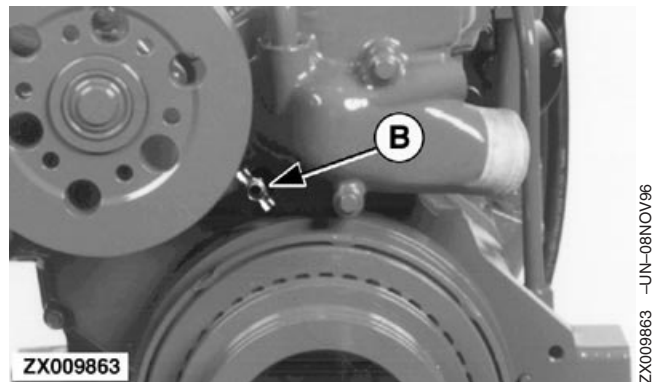


Motor de 6,8 l — 1450 y CWS/WTS



Motor de 8,1 l — 1550

- A—En bloque motor
- B—En bomba de agua



Motor de 8,1 l — 1550

AG,CO03622,2195 —63—20AUG04—1/1

Separación del filtro de aire del motor

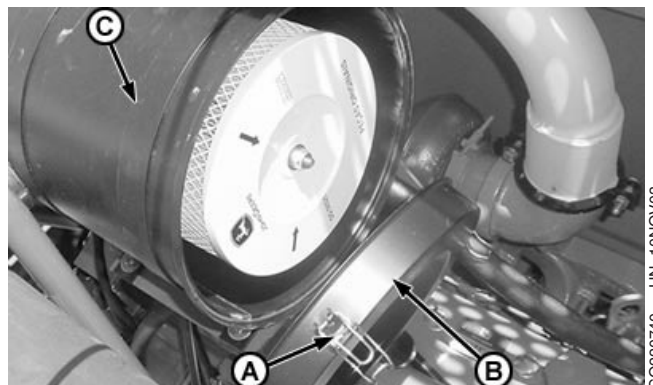
Realizar los trabajos de mantenimiento del filtro de aire sólo cuando permanezca encendida la luz testigo del filtro de aire. El filtro de aire tiene dos elementos: el elemento filtrante y el elemento interior.

IMPORTANTE: Para limpiar o sustituir el filtro de aire, apagar el motor y sacar la llave.

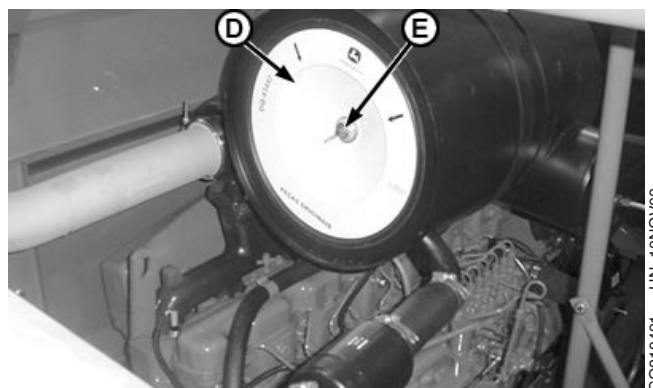
Separación del elemento filtrante:

1. Sólo para los modelos de cosechadora 1450:
Retirar la tapa (B) de la carcasa del filtro de aire (C) soltando las trabillas.
2. Para soltar el elemento filtrante (D), aflojar la tuerca (E) girando hacia la izquierda y retirar también la arandela del reborde.
3. Agarrar los lados del elemento filtrante (D) y sacarlo con las manos.
4. Limpiar el interior de la carcasa con un paño seco, y después con un paño humedecido con agua. Limpiar también alrededor del borde del retén de goma del elemento filtrante.

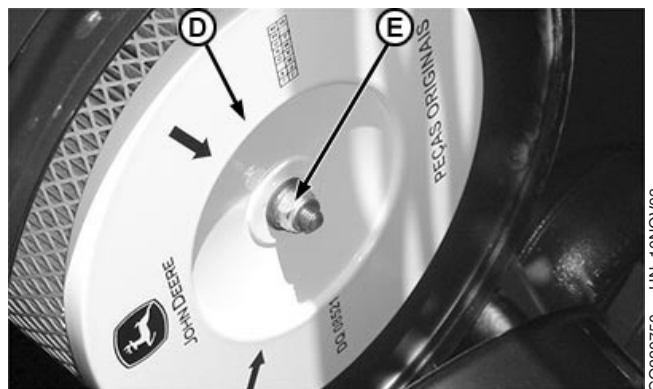
A—Trabillas
B—Tapa
C—Carcasa
D—Elemento filtrante
E—Tuerca



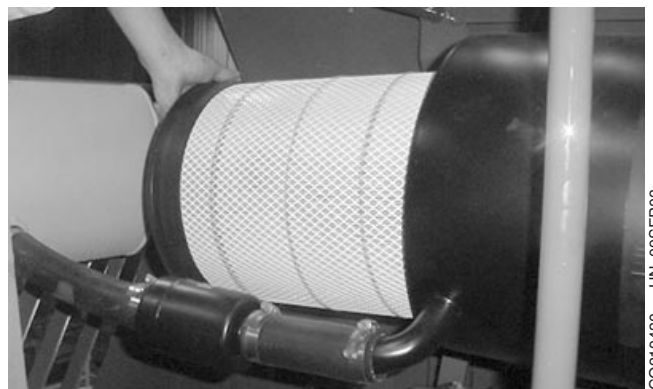
1450 y 1450 CWS/WTS



1550 y 1550 CWS/WTS



1450 y 1450 CWS/WTS



1550 y 1550 CWS/WTS

Separación del elemento interior:

NOTA: Retirar el elemento interior (F) sólo cuando se limpie el elemento filtrante por tercera vez.

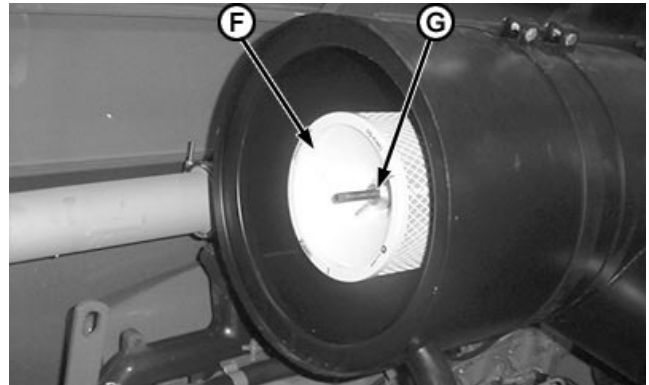
NUNCA limpiar el elemento interior. Sustituir siempre que se retire.

1. Aflojar la tuerca (G) girándola a la izquierda.
2. Para quitar el elemento interior (F), agarrarlo por los lados con las manos y tirar de él hacia afuera.
3. Comprobar la eficacia de los elementos filtrantes.
4. Si permanecen muy sucios, ponerse en contacto con el concesionario **John Deere**.
5. Limpiar el interior de la carcasa con un paño seco, y después con un paño humedecido con agua.
6. Instalar un elemento interior nuevo y original.

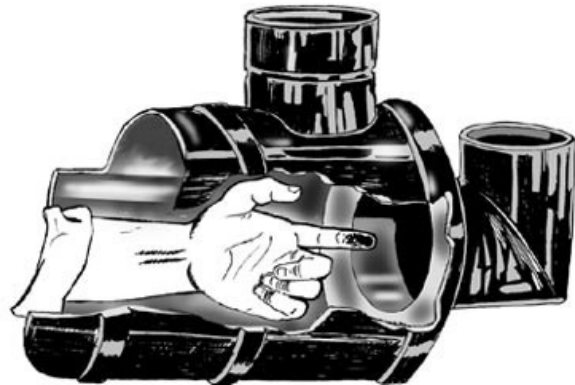
IMPORTANTE: Nunca hacer funcionar el motor sin los filtros.

Emplear únicamente repuestos originales John Deere.

F—Elemento interior
G—Tuerca



Separación del elemento interior



Comprobación del rendimiento del filtro de aire

ML70882,00003E9 -63-11AUG04-2/2

Limpieza y comprobación del elemento filtrante

Procedimiento de limpieza:

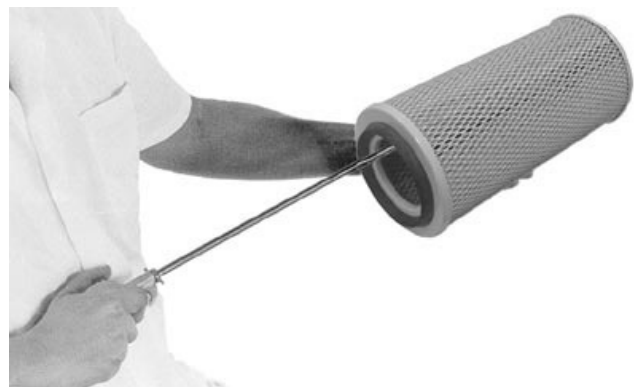
⚠ ATENCION: NUNCA aplicar directamente agua a los elementos filtrante e interior.

1. Agitar con cuidado el elemento filtrante para eliminar la suciedad del exterior.

IMPORTANTE: NUNCA golpear el elemento filtrante contra superficies duras (neumáticos, protecciones, etc.)

2. Secar el filtro con aire comprimido como se muestra en la ilustración. El chorro de aire comprimido debe ir paralelo a la superficie interior del elemento filtrante. La presión no debe sobrepasar los 5 kg/cm² (70 lb/in², 70 psi).
3. Limpiar la malla externa del elemento filtrante con un paño húmedo.

IMPORTANTE: Este proceso de limpieza debería efectuarse solamente en el elemento filtrante y un máximo de tres veces.



Limpieza del elemento filtrante

Continúa en la pág. siguiente

ML70882,00003FB -63-28NOV03-1/2

Procedimiento de inspección:

1. Introducir una linterna en el elemento filtrante como se muestra en la figura y comprobar detenidamente si el papel del filtro está dañado.

IMPORTANTE: Sustituir los elementos filtrantes con agujeros o roturas de cualquier tipo.

2. Comprobar si la malla exterior del elemento filtrante presenta golpes.

NOTA: En ese caso, la vibración puede propiciar la formación de orificios a partir de estos golpes.

3. Comprobar si el retén de goma se encuentra en buen estado.

IMPORTANTE: Si está dañado o falta, cambiar el elemento.

4. Marcar el número de veces que se haya limpiado el elemento en su parte superior.

NOTA: El elemento filtrante puede ser limpiado hasta un máximo de tres veces. En la cuarta ocasión, deberá ser reemplazado por un elemento filtrante nuevo y original.



Comprobación del elemento filtrante

CO219450 -UN-09SEP03

ML70882,00003FB -63-28NOV03-2/2

Conjunto del filtro del aire — Componentes

1. Montar el elemento filtrante e interior, asegurando que las tuercas estén bien apretadas.

NOTA: Las tuercas están lo suficientemente apretadas cuando tanto el elemento filtrante como el interior no se mueven cuando se ejerce presión con la mano.

2. Cerrar la carcasa (cosechadoras 1450 y 1450 CWS/WTS).



Montaje del elemento filtrante

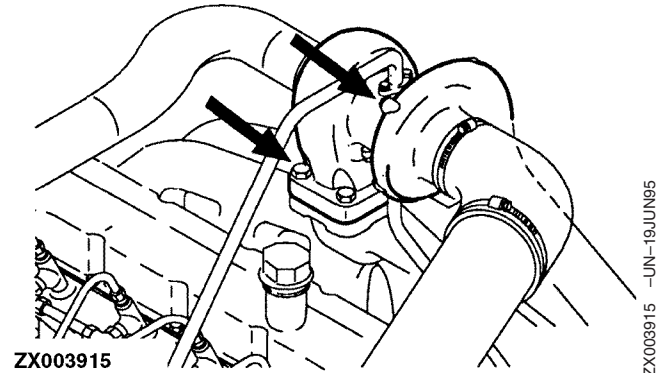
CO220770 -UN-05NOV03

ML70882,00003EB -63-10NOV03-1/1

Turbocompresor

Todos los motores están equipados con un turbocompresor.

Revisar cuidadosamente todas las conexiones y puntos de enganche del turbocompresor cada 250 horas de funcionamiento. Solucionar inmediatamente cualquier fuga de aceite de engrase en el turbocompresor o en su tubería de alimentación de aceite de engrase.

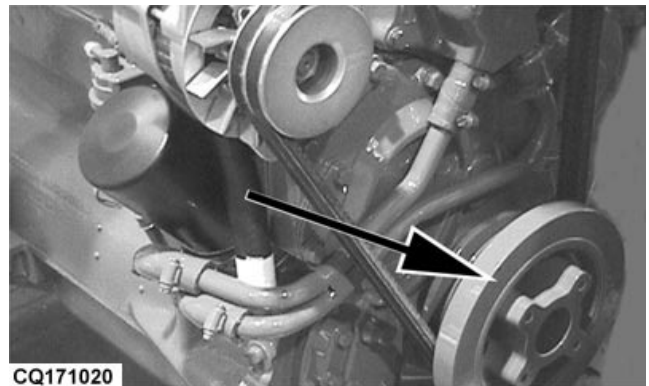


AG,CO03622,2122 -63-15MAR02-1/1

Inspección del amortiguador del cigüeñal

IMPORTANTE: El amortiguador del cigüeñal del motor no se puede reparar. Es necesario sustituirlo después de 4500 horas de trabajo o al menos después de 5 años.

Dirigirse al concesionario John Deere para inspeccionar el amortiguador del cigüeñal del motor.



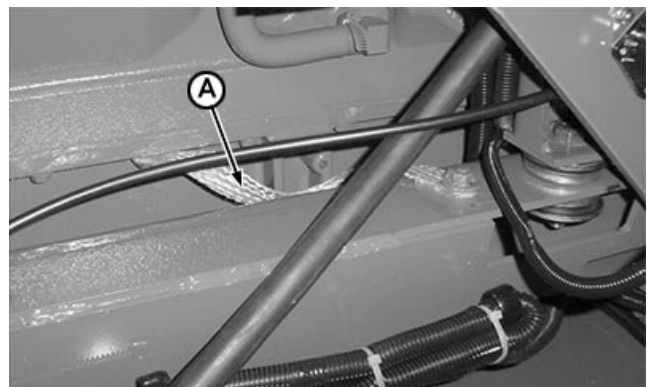
MB03730,00001E3 -63-15MAR02-1/1

Conexión a tierra del motor

IMPORTANTE: Comprobar periódicamente el estado del cable a tierra del motor (A) así como el apriete de las tuercas de ajuste.

Los motores John Deere se asientan en amortiguadores de goma dentro de la maquinaria. Estos amortiguadores, además de reducir los niveles de ruido, aíslan eléctricamente el motor. Sin embargo, es necesario que el motor tenga una buena conexión a tierra, razón por la cual existe el cable a tierra (A).

Si este cable no está en perfecto funcionamiento, el flujo de exceso de corriente producida por el alternador puede ser redirigida a los rodamientos del motor, produciendo serios daños al motor.



Conexión a tierra del motor

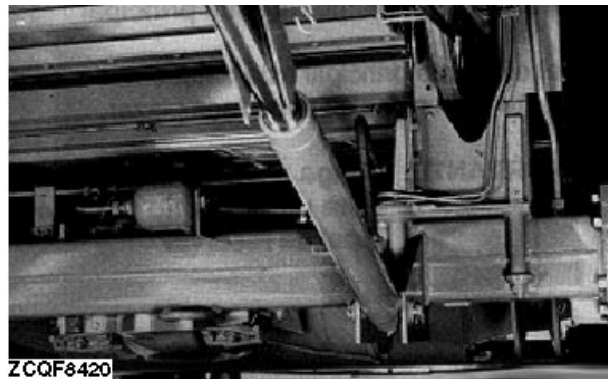
ML70882,00004C0 -63-28JUL04-1/1

Mantenimiento — Sist. aire comprimido

Depósito del sistema de aire comprimido

El depósito está situado dentro del eje delantero.

Presión máxima: 570 kPa (5,7 bar; 82.7 psi).

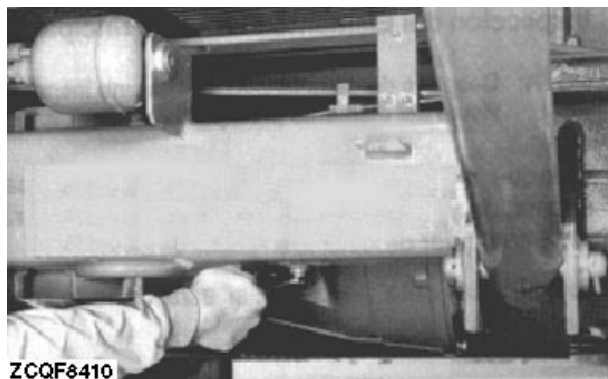


AG,CO03622,2120 -63-15MAR02-1/1

Vaciado del depósito de aire

Vaciar todos los elementos contaminantes periódicamente.

Con el motor apagado, vaciar el agua acumulada girando la válvula de vaciado situada en el lado inferior izquierdo del eje delantero.



AG,CO03622,2123 -63-15MAR02-1/1

Manguera de Aire

Para tener acceso a la manguera de aire, abrir la tapa de la caja de herramientas, localizada en la plataforma del operador.

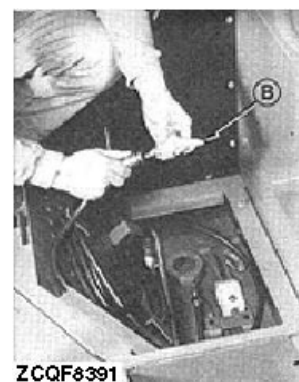
La manguera se encuentra enrollada en la parte interna de la tapa.

AG,CO03622,2124 -63-21SEP99-1/1

Utilización de aire comprimido

Para hinchar los neumáticos, conectar la válvula (A) al enchufe rápido del manguito.

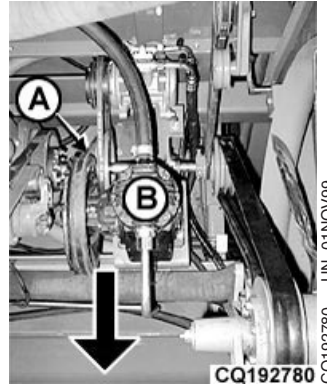
Para utilizar aire comprimido en la limpieza, conectar la boquilla (B) al enchufe rápido del manguito.



AG,CO03622,2125 -63-15MAR02-1/1

Ajuste de la tensión de la correa de transmisión del compresor

La tensión de la correa de transmisión del compresor (A) se puede ajustar aflojando los tornillos de sujeción del compresor (B) y después tirando de ella hacia donde indica la flecha.



UN-01NOV99
CQ192780

AG,CO03622,2126 -63-15MAR02-1/1

Mantenimiento — Transmisiones/protecciones

Apertura de la protección lateral derecha

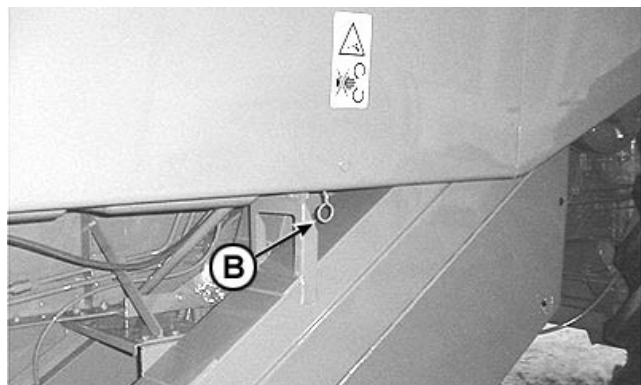
Soltar la abrazadera (B) tirando hacia abajo (cosechadoras 1450/1550).

Girar el bloqueo (C) hacia la derecha (CWS/WTS).

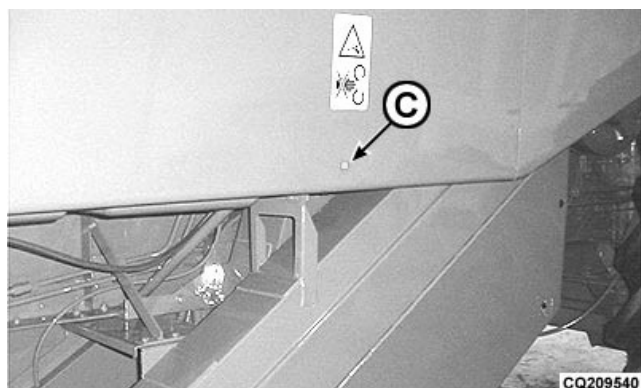
Los muelles de gas (D) elevarán la protección una vez liberada. La protección se puede abrir lo suficiente para facilitar trabajos de mantenimiento en ese lado de la cosechadora.

Cerrar la protección bajándola hasta que encaje en la abrazadera (B) o el bloqueo (C).

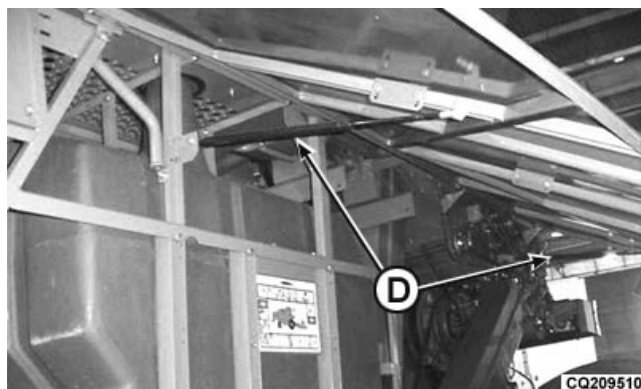
- B—Abrazadera (1450/1550)
- C—Bloqueo (CWS/WTS)
- D—Muelle de gas



Protección lateral derecha (1450/1550)



Protección lateral derecha (CWS/WTS)



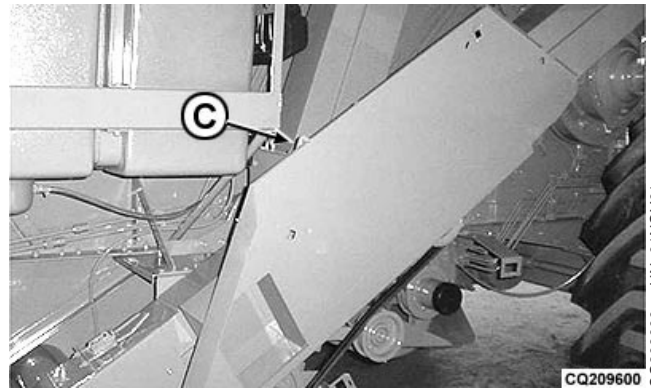
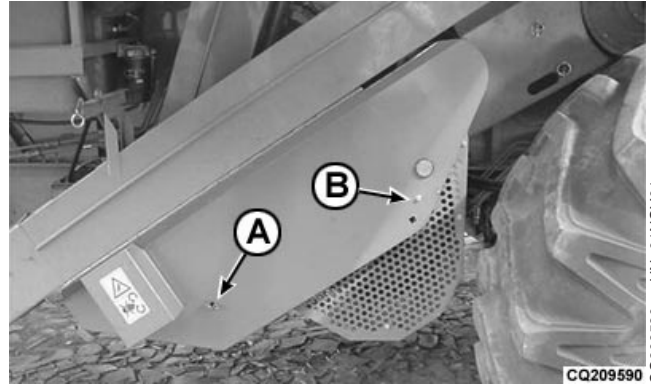
ML70882,00004B0 -63-20JUL04-1/1

Apertura de la protección del ventilador

Girar las abrazaderas (A) o el bloqueo (B) y levantar la protección.

Asegurar la protección con el muelle (C).

- A—Bloqueo
- B—Abrazadera (1450/1550) — Bloqueo (CWS/WTS)
- C—Muelle

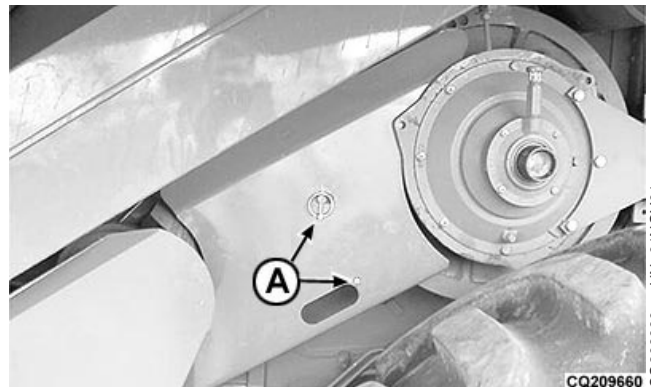


AG,CO03622,2208 -63-20AUG04-1/1

Protección de la polea del cilindro de trilla — CWS/WTS

Sacar el pasador y girar el bloqueo (A). Quitar la protección.

- A—Pasador y bloqueo



MB03730,0000205 -63-20AUG04-1/1

Apertura de la protección lateral izquierda

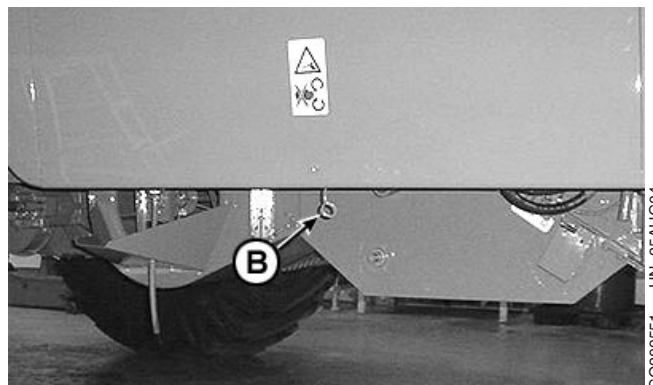
Soltar la abrazadera (B) tirando hacia abajo (cosechadoras 1450/1550).

Girar el bloqueo (C) hacia la derecha (CWS/WTS).

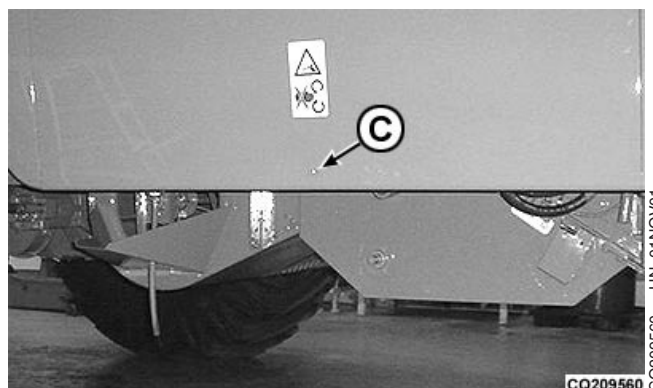
Los muelles de gas (D) elevarán la protección una vez liberada. La protección se puede abrir lo suficiente para facilitar trabajos de mantenimiento en ese lado de la cosechadora.

Cerrar la protección bajándola hasta que encaje en la abrazadera (B) o el bloqueo (C).

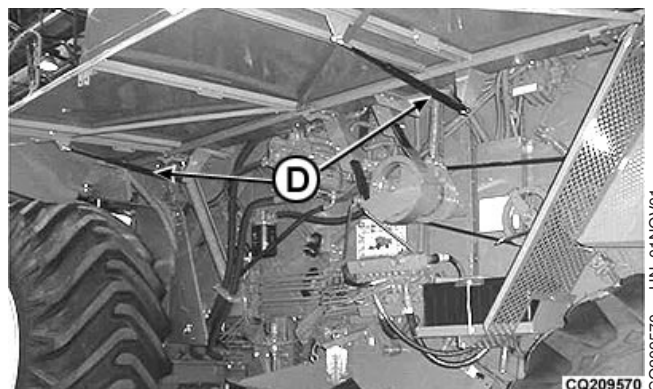
- B—Abrazadera (1450/1550)
- C—Bloqueo (CWS/WTS)
- D—Muelle de gas



Protección lateral izquierda (1450/1550)



Protección lateral izquierda (CWS/WTS)

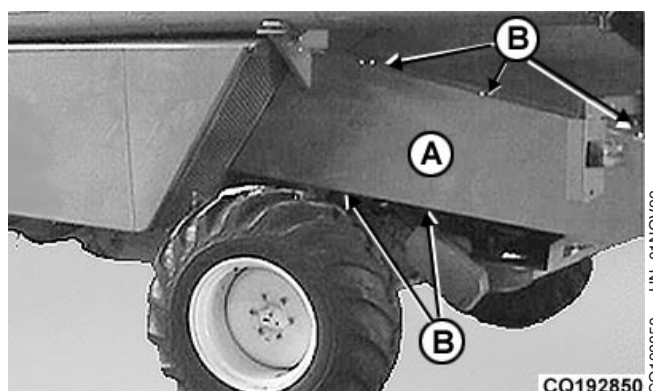


ML70882,00004B1 -63-20JUL04-1/1

Apertura de la protección de las poleas tensoras del esparcidor de la criba de granzas y el picador de paja

Para quitar las protecciones (A), sacar los tornillos (B).

Para volver a instalar la protección, invertir la secuencia de separación.

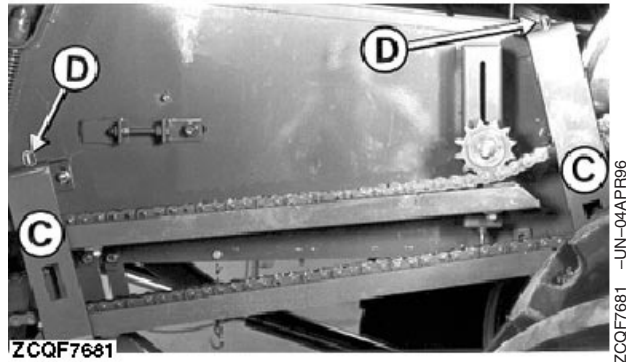


AG.CO03622,2211 -63-20AUG04-1/1

Apertura de la protección de la transmisión del cabezal

Girar las retenciones (A) y extraer la protección (B).

- A—Retenciones
- B—Protección
- C—Soportes
- D—Pasadores de alineación



AG,CO03622,2129 -63-04MAR02-1/1

Tensión de la cadena de transmisión

Durante las primeras horas de funcionamiento, comprobar que la tensión de las cadenas sea la correcta.

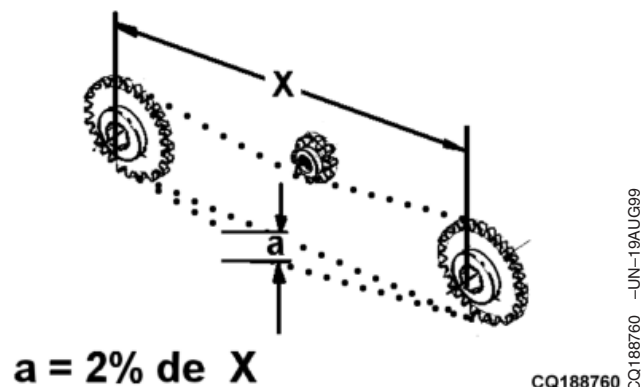
La flexión de una cadena debe ser aprox. un 2% de la distancia entre los ejes del piñón motriz y el piñón intermedio, flexión medida en la parte de la cadena opuesta al tensor.

La cadena no debe colgar en el lado del tensor.

Ejemplo: Si la distancia entre los ejes del piñón motriz y el piñón intermedio es de 250 mm (10 in), la cadena no debe colgar más de 5 mm (0.2 in.).

Las cadenas flojas producen un desgaste prematuro y excesivo en los elementos del rodillo de las piezas de conexión de la cadena, los dientes de los piñones y posiblemente también de los componentes de transmisión de la máquina.

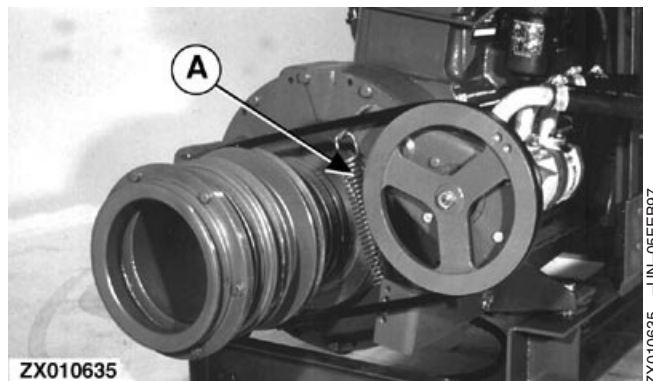
Las cadenas excesivamente tensas producen una presión excesiva en la cadena, los rodamientos y los ejes.



AG,GG05155,603 -63-04MAR02-1/1

Ajuste de la tensión de la correa de la bomba hidráulica

El muelle (A) mantiene la tensión de la correa.



ZX010635

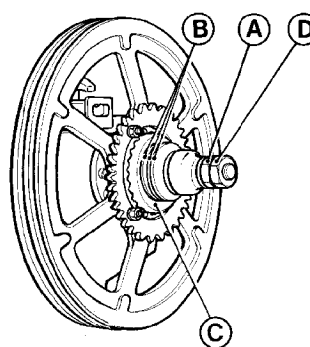
ZX010635 -UN-05FEB97

AG,CO03622,2131 -63-15MAR02-1/1

Ajuste del embrague de seguridad del alimentador de mies

El embrague de seguridad se ajusta con la tuerca hexagonal (A) contra tres muelles de disco (B) que presionan en el embrague (C).

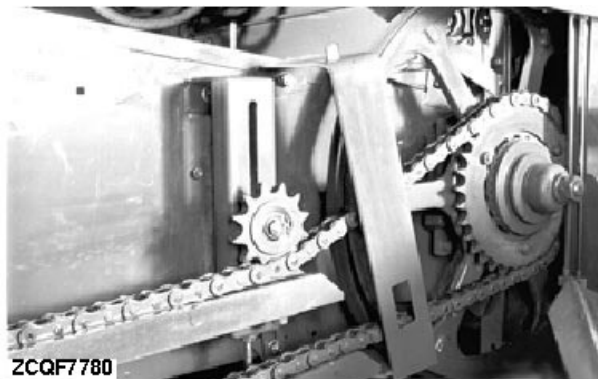
Primero aflojar la contratuercas (D) y la tuerca hexagonal (A). Después apretar la tuerca (A) hasta que la distancia (X) sea de 17,2 mm (0.68 in.). A continuación, apretar la contratuercas (D) con 140-160 N•m (102.2 a 116.8 lb-ft).



ZCQD3941

ZCQD3941 -UN-04APR96

- A—Tuerca hexagonal
- B—Muelle del disco
- C—Embrague
- D—Contratuercas
- X—17,2 mm (17,27 mm.)



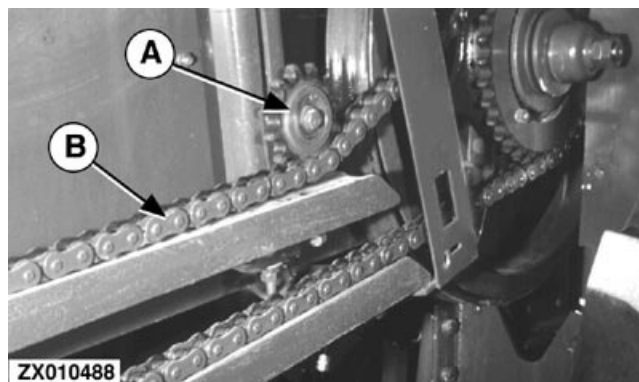
ZCQF7780

ZCQF7780 -UN-04APR96

AG,CO03622,2133 -63-26SEP03-1/1

Ajuste de la transmisión del alimentador de mies para el cabezal

Mover la rueda dentada (A) para apretar la cadena (B).



ZX010488

ZX010488 -UN-28JAN97

AG,CO03622,2134 -63-20AUG04-1/1

Sustitución de la correa de transmisión del alimentador de mies

Extraer la protección de la transmisión del cabezal. Aflojar la cadena de transmisión del cabezal (A) y sacar la rueda dentada (B) del eje superior del alimentador de mies.

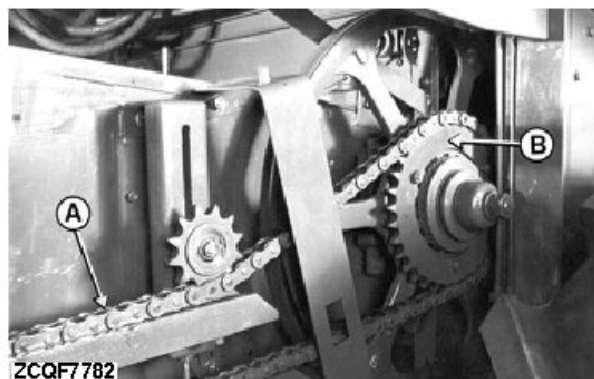
Quitar la pieza guía (C).

A—Cadena de transmisión del cabezal

B—Rueda dentada

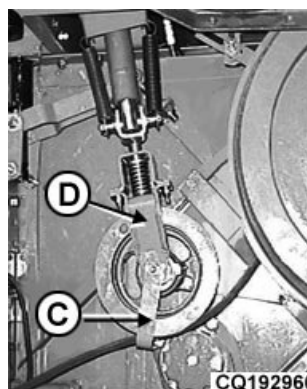
C—Guía

D—Polea tensora de la correa



ZCQF7782

ZCQF7782 —UN-04APR96



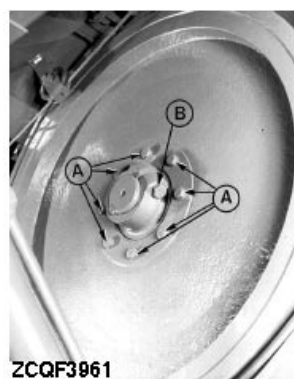
CQ192960

CQ192960 —UN-01NOV99

AG,CO03622,2135 —63-15MAR02-1/4

Extracción de los tornillos de montaje:

Sacar los tornillos de montaje (A) y el tornillo de bloqueo (B).



ZCQF3961

ZCQF3961 —UN-24MAY96

AG,CO03622,2135 —63-15MAR02-2/4

Extracción de la polea:

Extraer la polea (B) del batidor.



ZCQF3971

ZCQF3971 —UN-04APR96

Continúa en la pág. siguiente

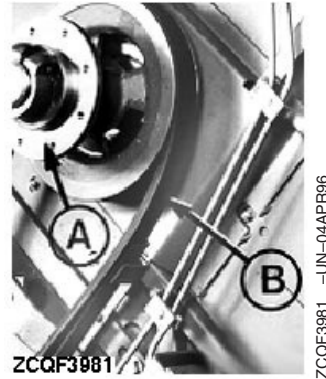
AG,CO03622,2135 —63-15MAR02-3/4



ATENCION: Esta polea pesa alrededor de 40 kg (88 lb) y es difícil de manejar.

Realizar la secuencia anterior a la inversa para instalar una correa nueva.

A—Cubo
B—Correa de transmisión



AG,CO03622,2135 -63-15MAR02-4/4

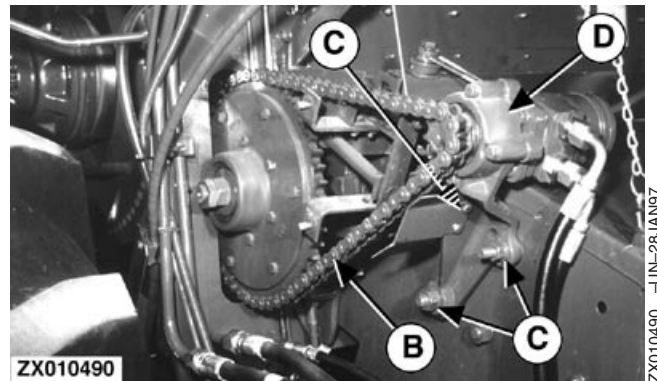
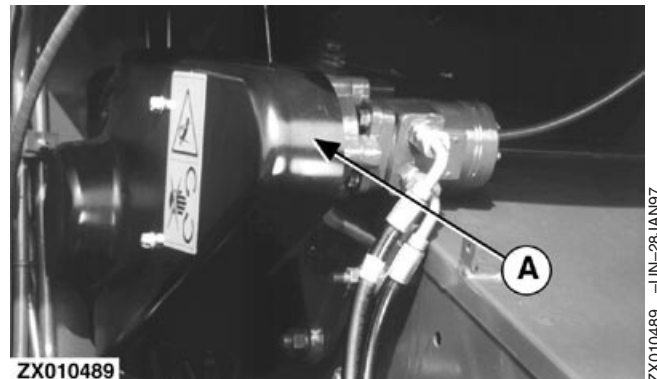
Protección de la cadena de transmisión del inversor hidráulico del alimentador de mies

Levantar la protección (A).

Ajustar la tensión de la cadena de transmisión (B) de la siguiente forma:

- Aflojar las tuercas hexagonales (C).
- Girar el motor hidráulico (D) hacia delante y ajustar la tensión de la cadena tal y como se describe en "Cadenas de transmisión" en esta sección.
- Apretar de nuevo las tuercas hexagonales (C).
- Volver a instalar la protección (A).

A—Protección de la transmisión
B—Cadena
C— Tuercas
D—Motor hidráulico



AG,CO03622,2136 -63-26SEP03-1/1

Sustitución de la correa de transmisión de la trilla

Consultar con el concesionario John Deere cuando sea necesario cambiar la correa de transmisión de la trilla. Las instrucciones siguientes incluyen sólo la extracción de la correa de la polea del batidor. Se trata de sacar la polea del batidor con el fin de extraer la correa de transmisión del alimentador del cilindro.

- Mover el sinfín de descarga hacia la posición de descarga.
- Desconectar la palanca de trilla para aflojar la correa.
- Aflojar la guía (C) y sacar la correa (D).

Para instalar de nuevo la correa, seguir los mismos pasos arriba descritos en secuencia inversa.



C—Guía de correa
D—Correa de la trilla

AG,GG05155,313 -63-15MAR02-1/1

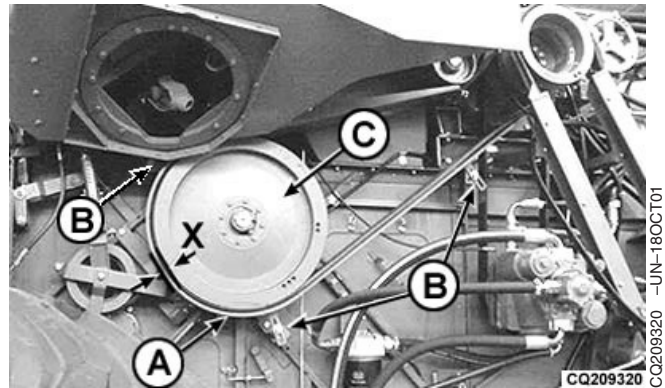
Ajuste de la guía de la correa de la trilla

NOTA: Para evitar accidentes, apagar el motor antes de ajustar la guía de la correa.

Para realizar el ajuste es necesario aflojar los tornillos de los soportes ranurados (B).

Con la correa tensada debe haber una holgura (X) de 2 a 5 mm (0.08 - 0.2 in.) entre la correa y la guía (A).

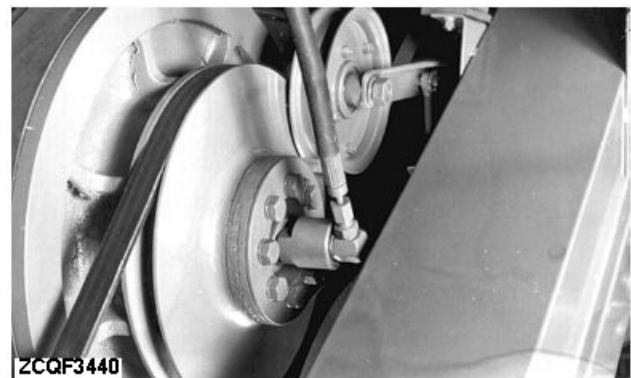
- A—Guía de correa
B—Soportes ranurados (3)
C—Polea
X—Holgura: 2 a 5 mm (0.08 a 0.2 in.)



AG,CO03622,2137 -63-05FEB02-1/1

Ajuste de la transmisión de velocidad variable hidráulica

IMPORTANTE: Si es necesario, acudir al concesionario John Deere para el ajuste de las mitades de la polea motriz en el eje del cilindro y batidor.



AG,CO03622,2138 -63-15MAR02-1/1

Sustitución de la correa de transmisión variable del cilindro—Cosechadoras con transmisión de cilindro Posi-Torq

Información general

Con el motor al régimen máximo y la trilla conectada, usar el control de velocidad del cilindro para abrir completamente la polea del eje del batidor (velocidad más baja del cilindro). Desconectar la trilla y detener el motor.



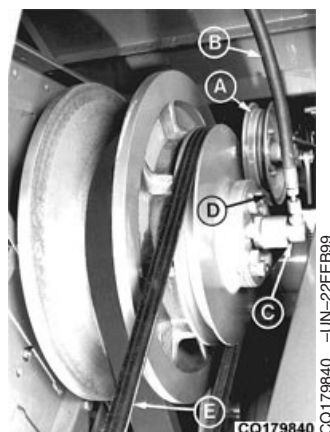
ATENCIÓN: No ajustar la correa con el motor en marcha.

AG,GG05155,317 -63-01SEP03-1/4

IMPORTANTE: Antes de desmontar, limpiar minuciosamente el área del conector (C) y del manguito hidráulico (B).

Extraer el manguito hidráulico (B) y el conector (C). Aflojar y extraer la correa de transmisión del elevador de grano limpio (D) y la correa de transmisión del separador y limpiador (E).

Sacar la polea tensora (A). Desplazar el soporte y el tornillo hacia abajo fijándolo en dicha posición.



- A—Polea tensora
- B—Manguito hidráulico
- C—Conector
- D—Correa de transmisión del elevador de grano limpio
- E—Correa de transmisión del separador y limpiador

Continúa en la pág. siguiente

AG,GG05155,317 -63-01SEP03-2/4

Extracción de la correa de transmisión

Empujar hasta el tope la mitad inferior de la polea variable del batidor.

En la caja de herramientas hay tres tornillos M12 x 150 (G). Introducirlos en los agujeros roscados de la mitad externa (H) de la polea del eje del cilindro. Cuando los extremos de los tornillos tocan la mitad interna, van apartando ambas mitades y las mantienen en dicha posición.

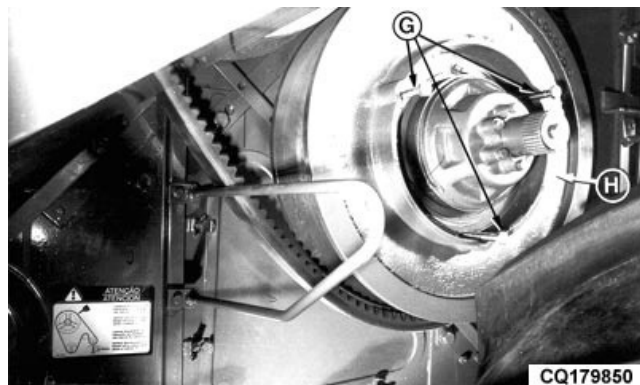
Tirar manualmente de la correa sobre la mitad externa de la polea del eje del batidor (no forzarla demasiado).

NOTA: Para sacar la correa, comprobar que la correa está completamente sentada en el fondo de la ranura de la polea del eje del cilindro.

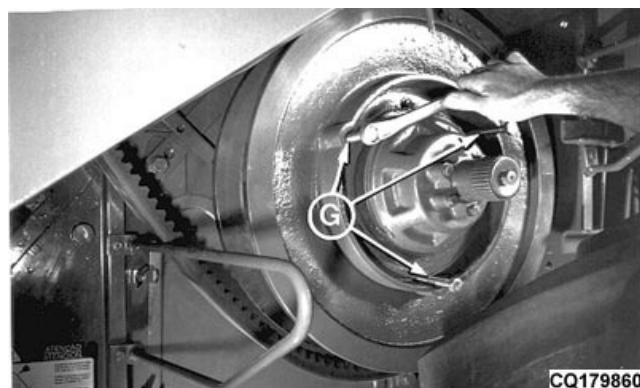
Sacar la correa por encima de la polea del eje del cilindro. Desplazar la mitad externa de la polea del cilindro hacia adentro aproximadamente 50mm aflojando los tres tornillos (G). Extraer la correa sacándola por los soportes (F).

IMPORTANTE: Después de reemplazar la correa, retirar los tres tornillos y guardarlos en la caja de herramientas.

Para instalar la correa nueva, seguir los mismos pasos arriba descritos en secuencia inversa.



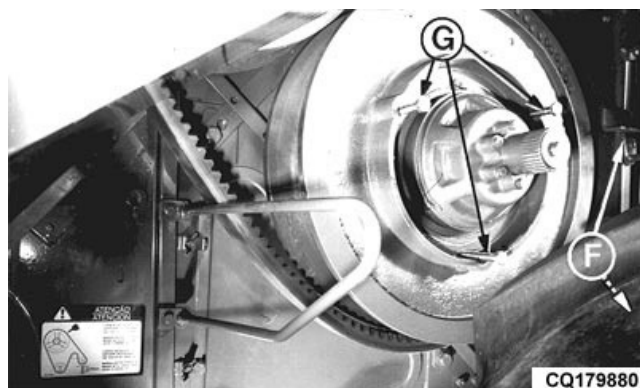
CQ179850 -UN-22FEB99



CQ179860 -UN-22FEB99



CQ179870 -UN-22FEB99



CQ179880 -UN-22FEB99

Extracción de la correa en máquinas con engranaje reductor

Girar el cilindro de trilla con ayuda de la mitad de polea (A) o usando una llave (ver "Giro manual del cilindro") hasta que los tres orificios (B) del engranaje reductor (C) estén alineados con los tres orificios roscados de la mitad externa de la polea (A).

Sacar las tuercas (D), (E) y el soporte (F).

En la caja de herramientas hay tres tornillos M12 x 150 (G) con tuercas y arandelas. Introducirlos en los agujeros roscados de la mitad externa (A) de la polea del eje del cilindro. Apretar uniformemente las tres tuercas (H) para separar las dos mitades.

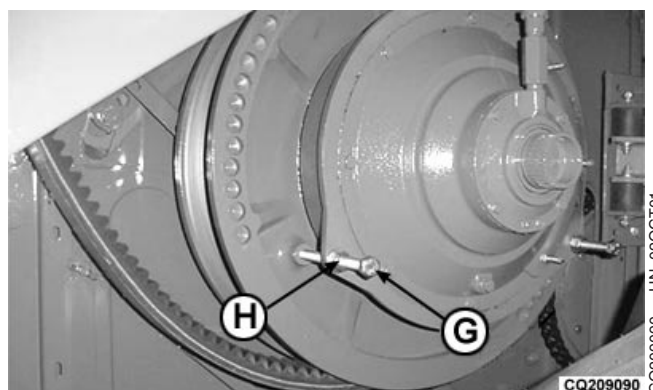
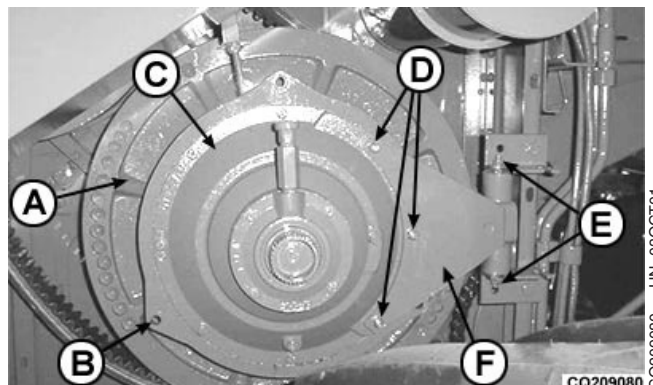
NOTA: Para sacar la correa, comprobar que la correa está completamente sentada en el fondo de la ranura de la polea del eje del cilindro.

Tirar manualmente de la correa sobre la mitad externa de la polea del eje del batidor (no forzarla demasiado).

Sacar la correa por encima de la polea del eje del cilindro.

Para instalar la correa nueva, seguir los mismos pasos arriba descritos en secuencia inversa.

IMPORTANTE: Después de reemplazar la correa, retirar los tres tornillos y guardarlos en la caja de herramientas.

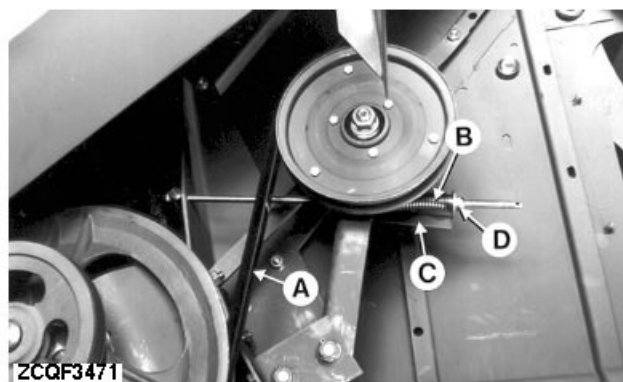


AG,GG05155,317 -63-01SEP03-4/4

Ajuste de la tensión de la correa trapezoidal del sacudidor de paja

La tensión de la correa (A) es correcta cuando la longitud del muelle (B) es igual a la longitud de la lengüeta indicadora (C). Ajustar la tensión con la tuerca (D).

- A—Correa de transmisión
- B—Muelle
- C—Lengüeta indicadora
- D—Tuercas de ajuste



AG,CO03622,2139 -63-27AUG04-1/1

Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión del sacudidor de paja

Ajuste de la tensión de la cadena (A) con la rueda dentada.

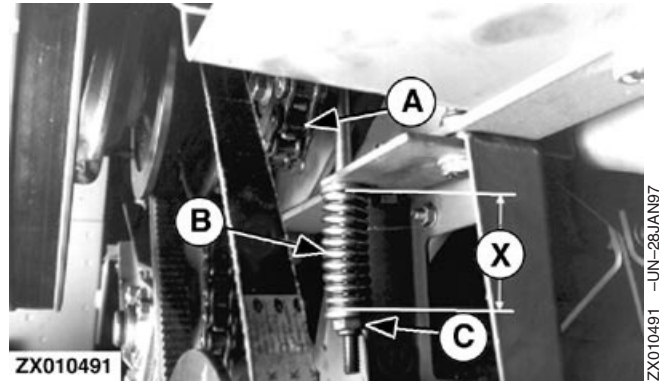
El muelle (B) debe tener (X) mm (X in.) de largo.

Valor especificado

X—Distancia 70 mm (2.75 in.)

Ajustar la longitud con la tuerca (C).

- A—Cadena
- B—Muelle
- C—Tuercas de ajuste
- X—Largo



AG,CO03622,2140 -63-20AUG04-1/1

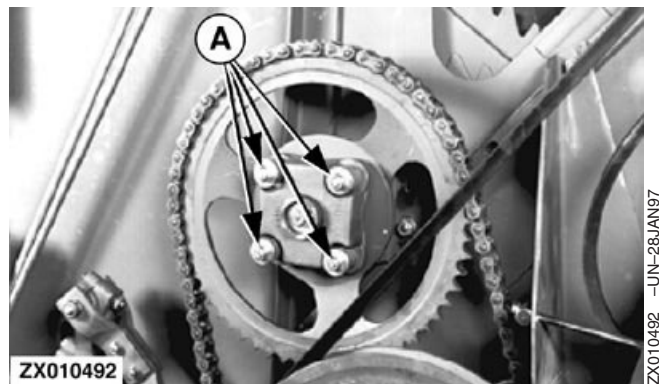
Ajuste del embrague de seguridad de los sacudidores de paja

Los sacudidores de paja están protegidos por un embrague de seguridad.

Ajustar apretando las cuatro tuercas (A).

Valor especificado

Tuercas (A)—Par de apriete 40 N•m (29 lb-ft)

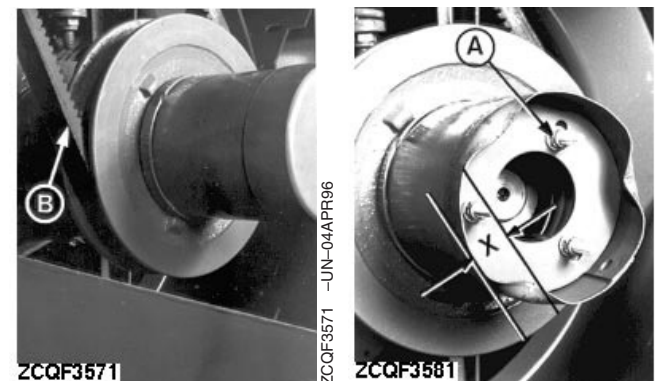


AG,CO03622,2141 -63-27AUG04-1/1

Ajuste de la tensión de la correa de transmisión de velocidad variable del ventilador

La correa de transmisión del ventilador (B) está ajustada correctamente cuando la distancia (X), medida desde el borde exterior de la caja del muelle a la arandela de sujeción del muelle, es de 20 a 30 mm (0.79 - 1.18 in.).

Ajustar las tuercas (A) para cambiar esta medida.



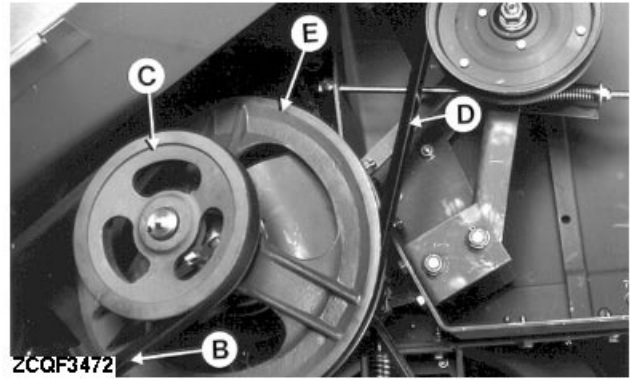
AG,CO03622,2142 -63-15MAR02-1/1

Sustitución de la correa trapezoidal del ventilador/alternador

IMPORTANTE: Ajustar la velocidad del ventilador sólo con el motor en marcha.

Sacar la correa de transmisión del elevador (B) y la polea (C). Extraer la correa (D). Aflojar el tornillo de fijación y extraer la polea (E).

- B—Correa de transmisión
- C—Polea
- D—Correa de transmisión
- E—Polea



ZCQF3472 -UN-04APR96

AG.CO03622,2143 -63-26SEP02-1/2

Sacar el brazo articulado (A) y el perno (B) de ambos extremos de la horquilla (C).

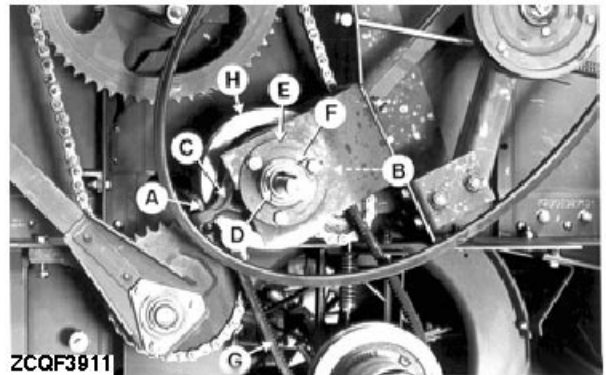
Sacar el anillo de seguridad (D) y desmontar las bridas (E) con el rodamiento (F).

Sacar la correa (G) de la transmisión inferior del ventilador. Sacar la correa (G) sobre la polea variable externa (H) y la horquilla (C). La correa sale por la abertura del caballete de soporte (I). Tirar de la correa hacia afuera por la abertura.

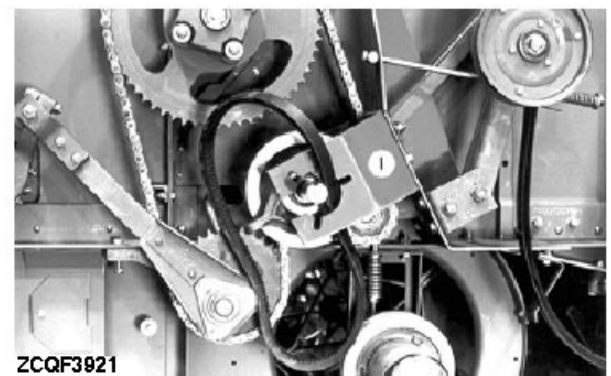
Para instalar la correa nueva, seguir los mismos pasos arriba descritos en secuencia inversa.

NOTA: Asegurarse de que las orejas de las poleas superiores estén acopladas correctamente. Colocar la correa primero en la unidad superior.

- A—Brazo articulado
- B—Perno
- C—Horquilla
- D—Anillo de seguridad
- E—Brida del caballete de soporte
- F—Rodamiento
- G—Correa de transmisión
- H—Polea variable externa
- I—Caballete de soporte



ZCQF3911 -UN-04APR96



ZCQF3921 -UN-04APR96

AG.CO03622,2143 -63-26SEP02-2/2

Ajuste de la tensión de la correa de transmisión del elevador de material de retrilla

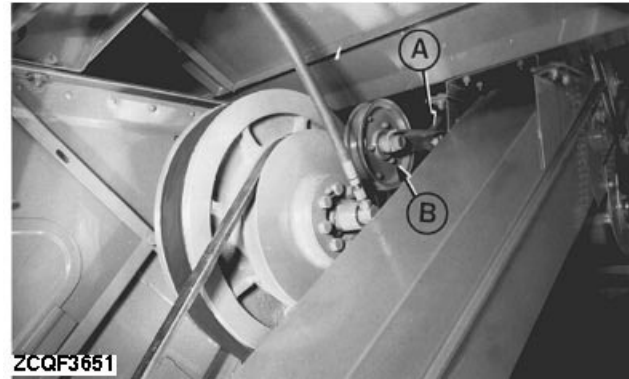
El elevador de material de retrilla está dirigido por la polea del batidor mediante el embrague de seguridad del elevador.

La correa (A) se tensa por medio de la polea tensora (B).

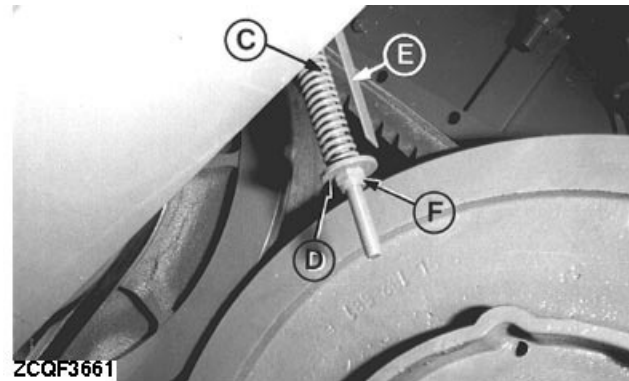
Para lograr la tensión correcta, la arandela de refuerzo (D) debe estar nivelada con la lengüeta indicadora (E).

Ajustar con la tuerca (F).

- A—Correa de transmisión
- B—Polea tensora
- C—Muelle
- D—Arandela de refuerzo
- E—Lengüeta indicadora
- F—Tuercas de ajuste



ZCQF3651 -UN-04APR96



ZCQF3661 -UN-04APR96

AG,CO03622,2144 -63-15MAR02-1/1

Ajuste del embrague de seguridad del elevador de material de retrilla

El embrague de seguridad está ajustado correctamente cuando el muelle (A) mide 60 mm (2.36 in.).

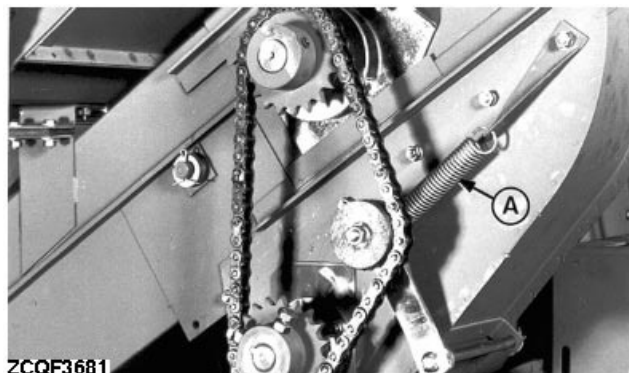


ZCQF3671 -UN-04APR96

AG,CO03622,2145 -63-15MAR02-1/1

Ajuste de la transmisión del sinfín de material de retrilla

La cadena se tensa automáticamente mediante el muelle (A).



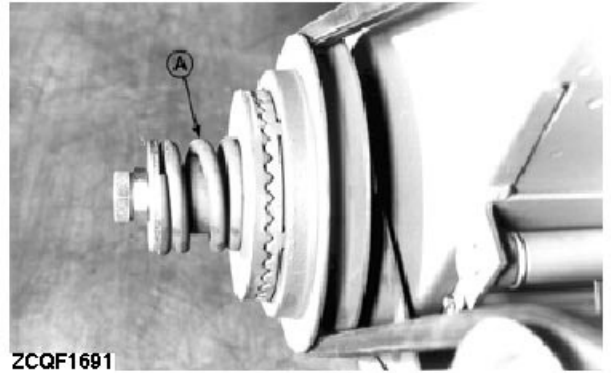
ZCQF3681 -UN-04APR96

AG,CO03622,2146 -63-20AUG04-1/1

Ajuste del embrague de seguridad del elevador de grano limpio

El embrague de seguridad está ajustado correctamente cuando el muelle (A) mide 59 mm (5,89 cm.).

NOTA: No engrasar el embrague de seguridad.



ZCQF1691

ZCQF1691 -UN-04APR96

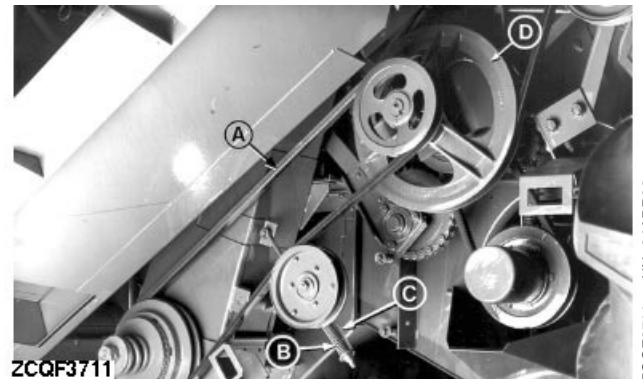
AG.CO03622,2147 -63-26SEP03-1/1

Correa de transmisión del elevador de grano limpio

El elevador de grano limpio está accionado por la correa (A) procedente de la transmisión de los sacudidores de paja (D).

La tensión de la correa es correcta cuando el muelle (B) es tan largo como la lengüeta indicadora (C).

- A—Correa
- B—Muelle
- C—Lengüeta indicadora
- D—Transmisión de los sacudidores de paja



ZCQF3711

ZCQF3711 -UN-04APR96

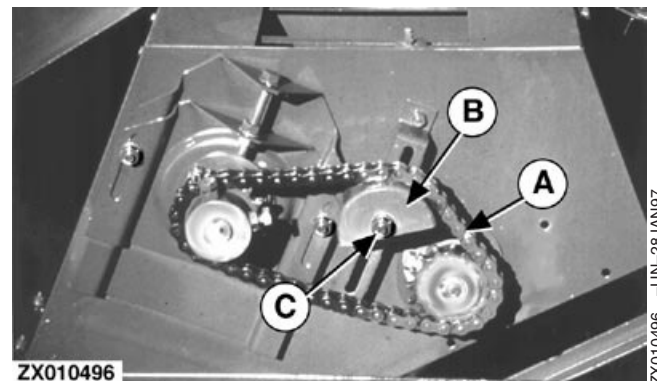
AG.CO03622,2148 -63-20AUG04-1/1

Ajuste de la cadena de transmisión del sinfín de alimentación superior

Extraer la tuerca de mariposa para abrir la cubierta.

Para ajustar la tensión de la cadena (A) mediante la polea tensora (B), aflojar la tuerca del tornillo (C) y mover la polea tensora (B) según sea necesario.

- A—Cadena
- B—Polea tensora
- C—Tornillo de bloqueo



ZX010496

ZX010496 -UN-28JAN97

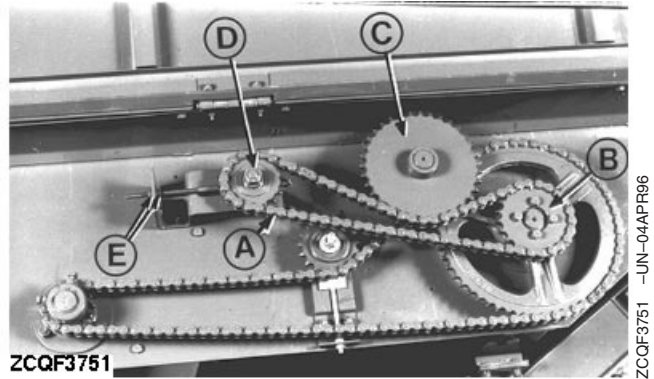
AG.CO03622,2150 -63-20AUG04-1/1

Ajuste de la transmisión del alimentador del sinfín de descarga

La transmisión del alimentador del sinfín de descarga está accionado por la cadena (A) que va desde la rueda dentada del sinfín de descarga (B) a la rueda dentada (C).

Es posible tensar la cadena (A) moviendo la rueda dentada (D) una vez aflojadas las tuercas hexagonales (E).

- A—Cadena
- B—Rueda dentada
- C—Rueda dentada
- D—Rueda dentada
- E—Tuerca hexagonal



AG,CO03622,2151 -63-20AUG04-1/1

Ajuste de la transmisión del sistema de descarga

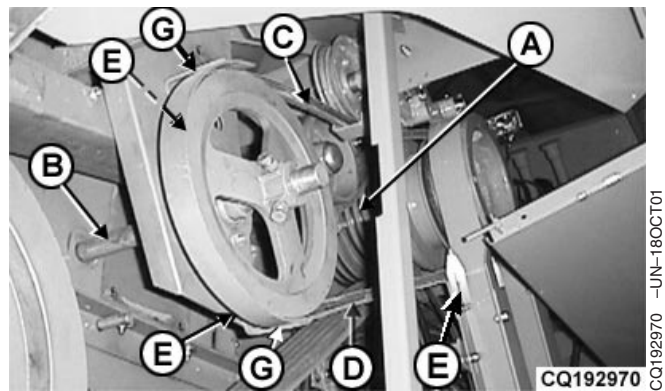
Lado izquierdo de la cosechadora

NOTA: Para evitar accidentes, apagar el motor antes de ajustar la guía de la correa.

El sistema es accionado por medio de la correa (C), que va desde la polea del motor (A) al eje intermedio (B).

Ajustar la guía de la correa (D) con los soportes (G) tras haber aflojado los tornillos (E), a fin de obtener una separación uniforme de 3 a 5 mm (0.1 - 0.2 in.) entre la correa y su guía estando la correa tensada.

Poner la máquina en marcha y comprobar el ajuste entre la correa y la guía.



- A—Polea del motor
- B—Eje intermedio
- C—Correa de transmisión
- D—Guía de correa
- E—Tornillos
- G—Soportes

Continúa en la pág. siguiente

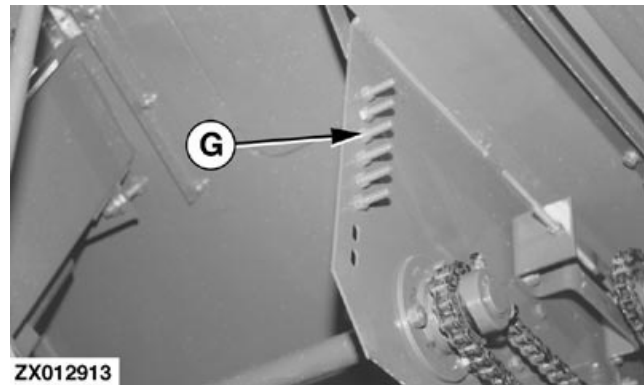
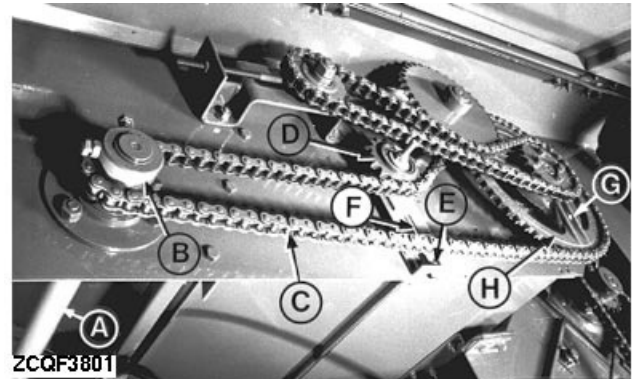
AG,CO03622,2152 -63-26SEP03-1/2

La rueda dentada (B) está en el eje intermedio (A) del lado derecho de la cosechadora. La tensión de la cadena se ajusta con el piñón intermedio (D). Aflojar la tuerca hexagonal (E) y colocar el piñón intermedio con el tornillo (F).

IMPORTANTE: El tornillo (G) es un bulón de cizallamiento que se rompe bajo sobrecarga para proteger la transmisión. Reponer únicamente con un tornillo original JOHN DEERE. Apretar lo suficiente para que el brazo de arrastre entre suavemente en contacto con la rueda dentada (H). Apretar el bulón de cizallamiento (G) utilizando un destornillador al tiempo que se sujeta la contratuerca con una llave inglesa.

NOTA: Se suministran seis bulones de cizallamiento (G) de repuesto con la cosechadora.

- A—Eje intermedio
- B—Rueda dentada
- C—Cadena
- D—Rueda dentada
- E—Tuerca hexagonal
- F—Tornillo tensor
- G—Tornillo cizallable
- H—Rueda dentada del eje del sinfín de descarga

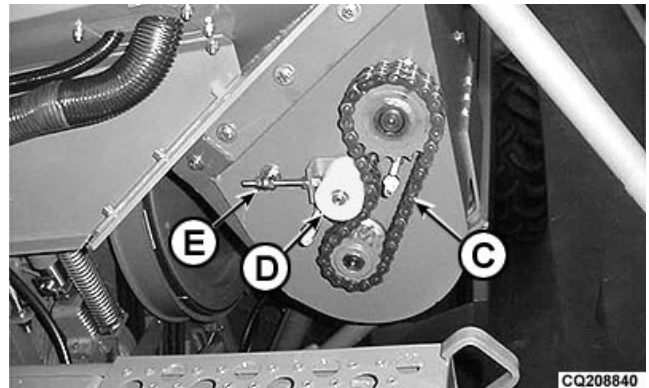
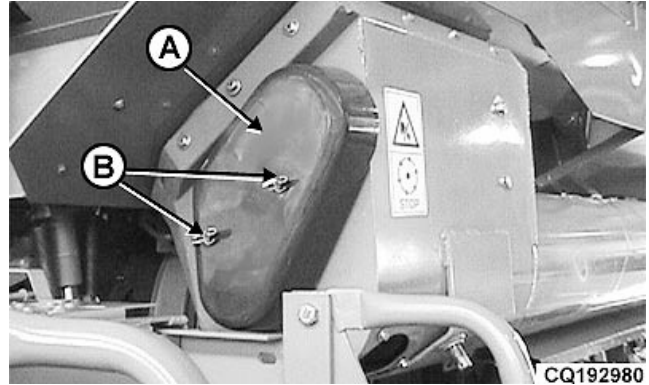


Ajuste de la cadena de transmisión del sinfín de descarga

Sacar la protección de la transmisión (A) retirando las tuercas de mariposa (B).

El sinfín de descarga de grano se acciona a través de la cadena (C). Tensar la cadena (C) ajustando la rueda de engranaje intermedio (D) por medio de las tuercas (E). Volver a instalar la protección de la transmisión.

- A—Protección de la transmisión
- B—Tuerca de mariposa
- C—Cadena
- D—Rueda de engranaje intermedio
- E—Tuercas



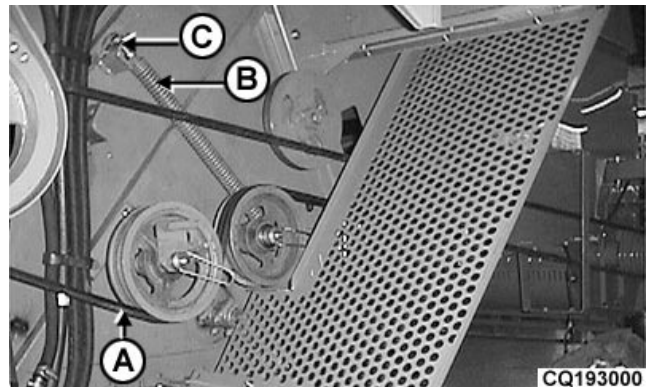
AG,CO03622,2153 -63-20AUG04-1/1

Tensión de la correa de transmisión intermedia del picador de paja

La tensión correcta de la correa (A) se logra mediante el muelle (B).

Utilizar el tornillo de ajuste (C) para apretar.

- A—Correa
- B—Muelle
- C—Tornillo de ajuste



AG,CO03622,2212 -63-11AUG04-1/1

Mantenimiento — Sistema eléctrico

Impedir la explosión de gases en la batería

Guarde las mismas siempre bien lejos de lugares donde existe el peligro de chispas o de llamas abiertas. El gas que se desprende de las baterías es explosivo.

Nunca comprobar la carga de la batería colocando un objeto metálico en los polos. Utilizar un voltímetro o un hidrómetro.

No cargar una batería congelada ya que puede haber una explosión. Calentarla hasta 16°C (60°F).



DX, SPARKS -63-03MAR93-1/1

TS204 -UN-23AUG88

Separación de la batería

⚠ ATENCION: Cuando se realice el mantenimiento del sistema eléctrico, desconectar SIEMPRE el interruptor de la batería

⚠ ATENCION: Para extraer la batería, desconectar primero el cable negativo (-) y después el positivo (+).

NOTA: Para volver a conectar los cables de la batería, conectar primero el cable positivo (+) y después el negativo (-).

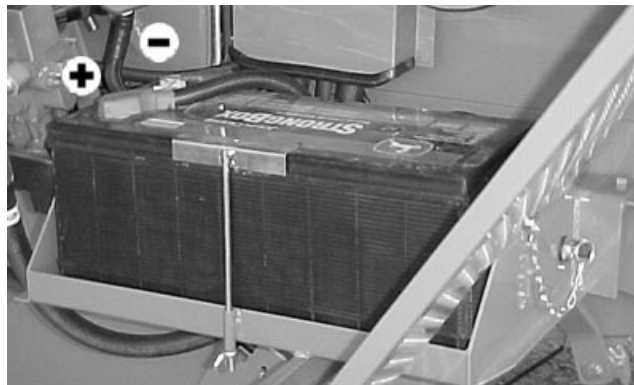


CQ194821 -UN-01DEC03

ML70882,00003ED -63-10NOV03-1/1

Limpieza de la batería

- Limpiar la batería semanalmente.
- Utilizar un cepillo para eliminar la corrosión de los bornes.
- Aplicar una capa de grasa o vaselina en los bornes y cables de la batería.



CQ194821 -UN-01DEC03

ML70882,00003EE -63-10NOV03-1/1

Nivel de electrolito de la batería

Comprobar el nivel de electrolito de la batería semanalmente.

Comprobar el indicador de prueba:

- Verde:** El voltaje de la batería es correcto.
- Oscuro:** El voltaje de la batería no es correcto. Cargar la batería hasta que el indicador de prueba se ponga verde.
- Claro:** El nivel de electrolito es bajo. Sustituir la batería y comprobar el sistema eléctrico de la cosechadora.



CQ194841 -UN-01DEC03

ML70882,00003EF -63-10NOV03-1/1

Almacenamiento y manipulación de la batería

Al finalizar la época de cosecha, guardar la batería en un lugar fresco y seco.

Inspeccionar la batería una vez al mes.

Deberá recargarse si se considera necesario.

AG,CO03622,441 -63-26SEP03-1/1

Interruptor principal de la batería

Girar el interruptor hacia la derecha para encender y hacia la izquierda para apagar.

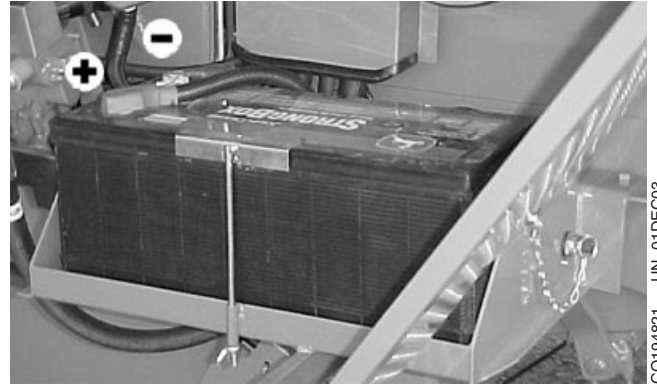


CQ216341 -UN-01DEC03

ML70882,00003EC -63-10NOV03-1/1

Instalación y conexión de la batería

IMPORTANTE: Asegurarse de conectar la batería con la polaridad correcta. El cable positivo (del motor de arranque) se conecta al polo positivo (+); el negativo (de tierra) al polo negativo (-). Si se invierte la polaridad se causarán daños permanentes al sistema eléctrico.



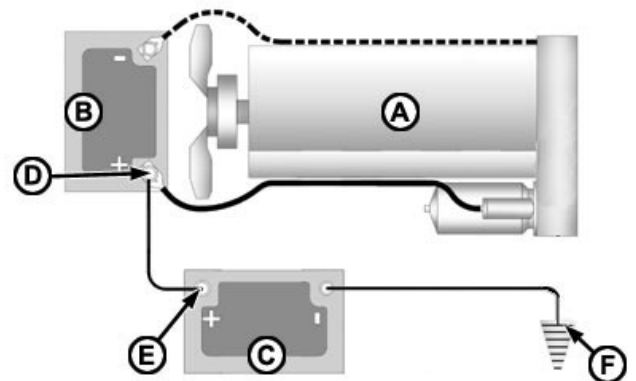
ML70882,00003F1 -63-10NOV03-1/1

CO194821 -UN-01DEC03

Uso de batería de refuerzo

IMPORTANTE: En caso de resultar necesaria esta fuente de energía, no conectar los cables de la batería de refuerzo (C) directamente en los bornes de la batería descargada (B). Esto podría dañar las baterías e incluso provocar una explosión.

Utilizar cables terminados en pinzas "cocodrilo" y con suficiente capacidad de carga de corriente.



CQ221020 -UN-21NOV03

Procedimiento

1. Conectar un cable entre los bornes (+) (D y E) de las baterías (B y C).
2. Conectar un extremo del otro cable al borne (-) de la batería de refuerzo (C) y conectar el otro extremo a la conexión a tierra, por ej.: a la carcasa del motor o al chasis.
3. Poner en marcha el motor.

A—Motor
B—Batería descargada
C—Batería de refuerzo
D—Borne positivo de la batería descargada
E—Borne positivo de la batería de refuerzo
F—Conexión a tierra

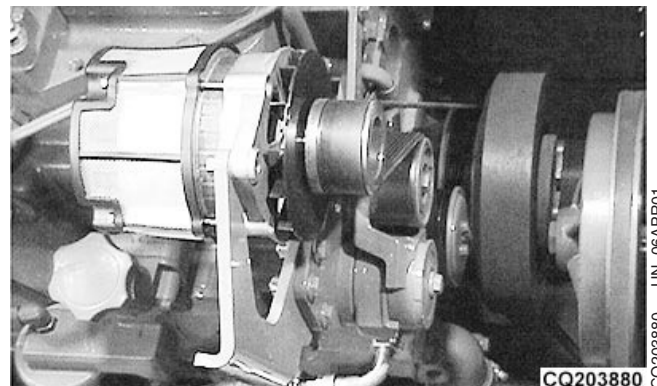
OU83340,00003F6 -63-21NOV03-1/1

Alternador

IMPORTANTE: Para trabajar en el sistema eléctrico, desconectar siempre el cable a masa. Esto evita que ocurran daños.

NOTA: La tensión de la correa de transmisión se describe en la sección "Mantenimiento — Motor".

Hacer que un técnico especializado revise el alternador una vez al año.



AG,CO03622,2214 -63-15MAR02-1/1

CQ203880 -UN-06APR01

Motor de arranque

IMPORTANTE: Antes de realizar el mantenimiento de cualquier parte del sistema eléctrico, desconectar siempre el cable a tierra, ya que así se evitan daños posibles.

Si el motor de arranque no funciona o lo hace incorrectamente, probablemente el fallo no se encuentre en el motor de arranque sino en una de las causas propuestas a continuación.

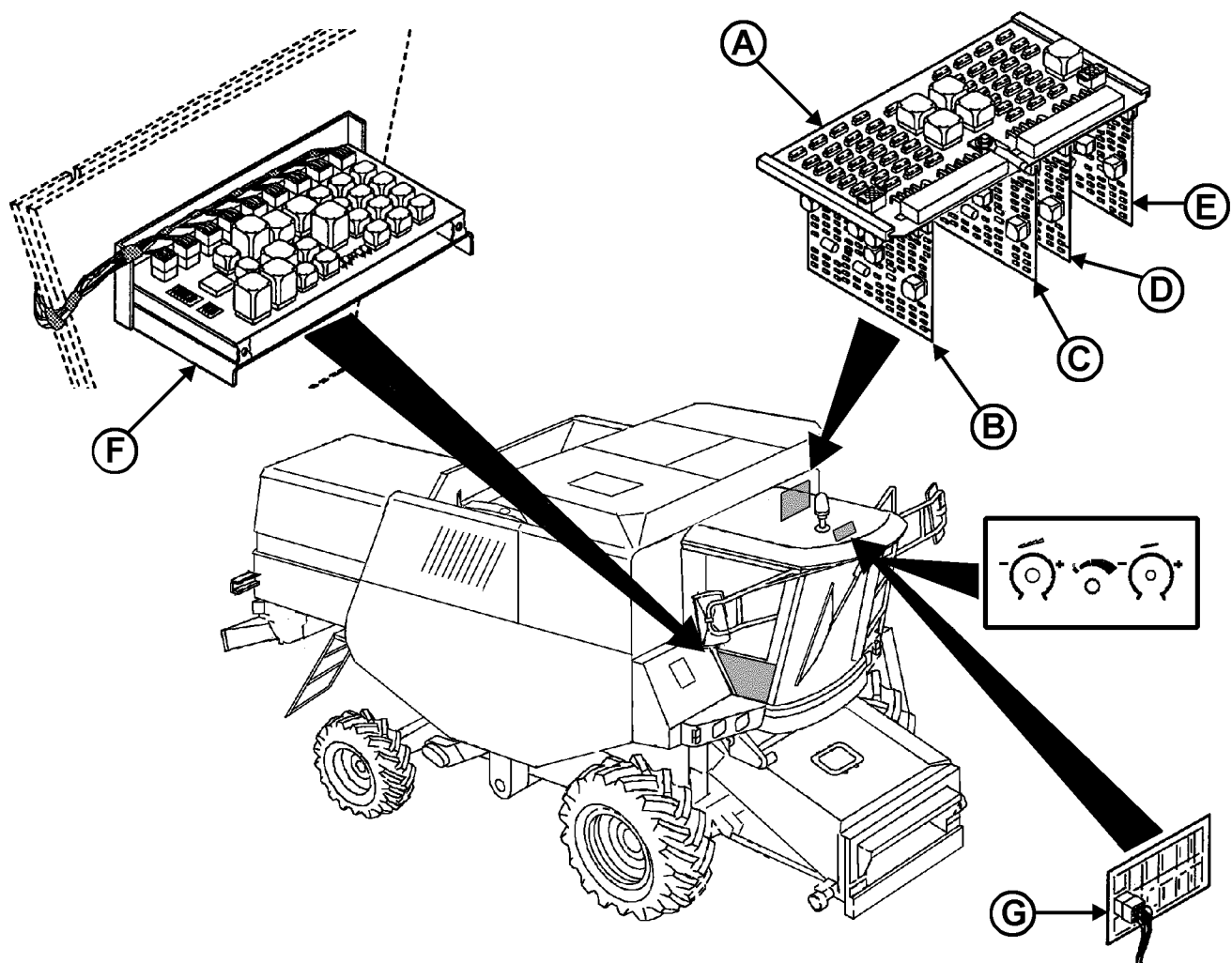
- ☐ **Conexiones flojas, sucias u oxidadas:** Limpiar y apretar todas las conexiones.
- ☐ **Batería con poca carga:** Comprobar el nivel de electrolito y la gravedad específica de la batería. Recargar la batería si es necesario. Ver "Nivel de electrolito de la batería".
- ☐ **Batería agotada:** Recargar la batería.

- ☐ **Aceite del motor con viscosidad incorrecta:** Utilizar aceite con la viscosidad adecuada.
- ☐ **Bajas temperaturas (Europa y Estados Unidos):** Se pone en funcionamiento un sistema de admisión de calefacción para subir la temperatura del aire del manguito de admisión por medio de la unidad de control electrónico del motor y así mejorar el arranque en frío. La luz testigo se apaga cuando resulta posible girar la llave de contacto.
- ☐ **Relé de seguridad del motor de arranque averiado:** Sustituir el relé.

Si con las siguientes recomendaciones no se consiguiera mejora el funcionamiento del motor de arranque, acudir al concesionario John Deere. Hacer que un técnico especializado revise el motor de arranque una vez al año.

AG,CO03622,2215 -63-20AUG04-1/1

Circuitos impresos



CQ193050

—UN-09NOV99

A—Tablero de fusibles
B—Circuito de control de
señales de aviso y
velocidad

C—Tablero de ajuste de
velocidad del molinete
D—Circuito de relés auxiliares

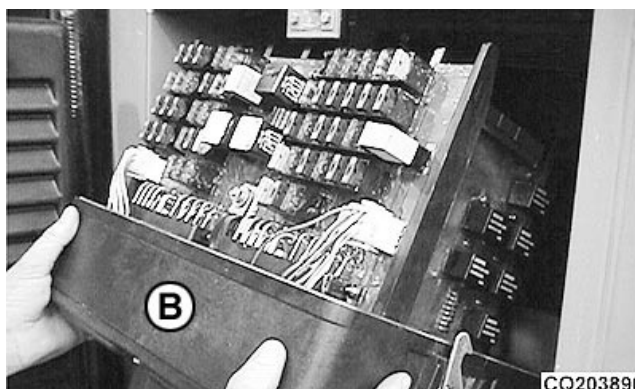
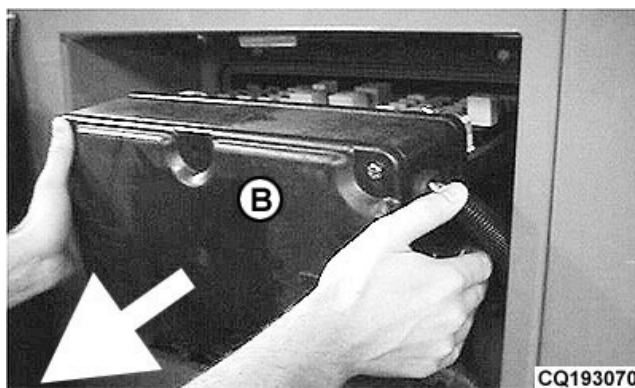
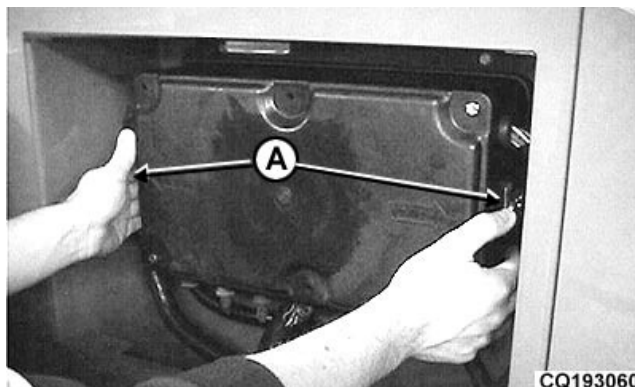
E—Circuito de control de la
plataforma de corte
F—Tablero de relés y diodos

G—Circuito del monitor de
rendimiento de cosecha

AG.CO03622,2216 —63-20AUG04-1/1

Extracción de la caja eléctrica

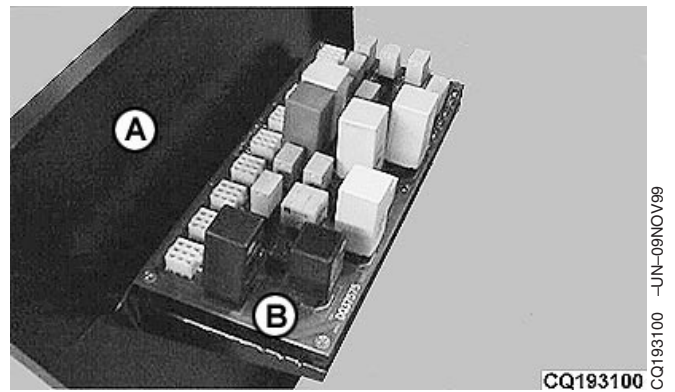
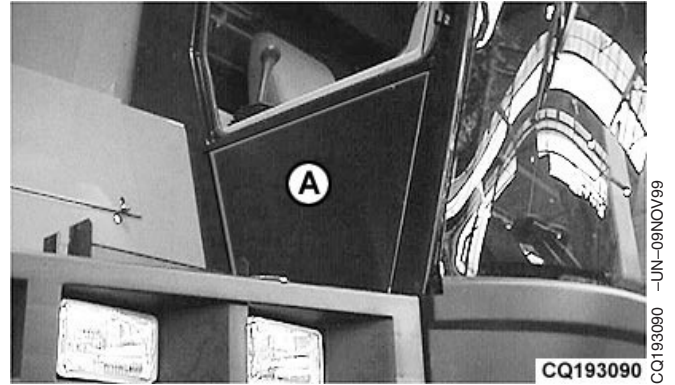
- Retirar la cubierta de acceso de la caja eléctrica (no coincide con la ilustración).
- Soltar las retenciones (A) en ambos lados de la caja.
- Sacar lenta y cuidadosamente la caja eléctrica (B) como se ilustra en la figura.



AG,CO03622,2217 -63-15MAR02-1/1

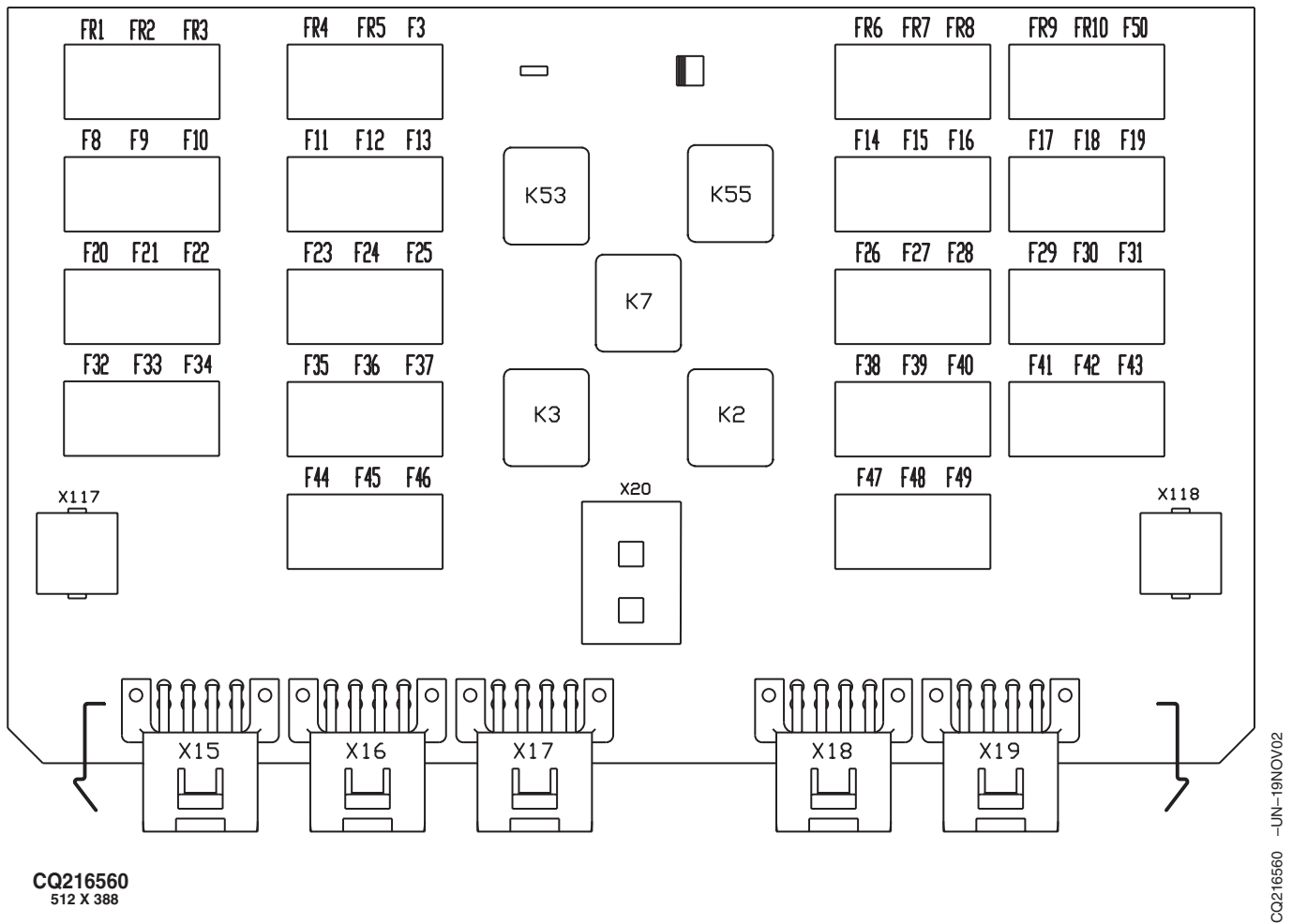
Acceso al tablero de relés y diodos

- Quitar la cubierta (A).
- El tablero de relés y diodos (B) está integrado en la parte interna de la tapa (A).



AG.CO03622,2218 -63-15MAR02-1/1

Fusibles del tablero de fusibles



Continúa en la pág. siguiente

AG.CO03622,2219 -63-22JUL04-1/2

F8—Fusible 7,5 A , ajuste veloc. ventilador y cilindro de trilla	F19—No usado	F32—Fusible 15 A, bocina	F44—Fusible 7,5 A, luz de cruce izda.
F9—Fusible 15 A, ajuste del distribuidor del sacudidor (opcional en CWS y WTS)	F20—Fusible 7,5 A, luz del sinfín de descarga	F33—Fusible 30 A, interruptor de encendido	F45—Fusible 7,5 A, luz larga izda.
F10—Fusible 7,5 A, sistema de control de velocidad del eje inferior	F21—Fusible 30 A, sistema de aire acondicionado	F34—Fusible 15 A, interruptor basculante seguridad campo/carretera	F46—Fusible 7,5 A, luz larga derecha
F11—Fusible 7,5 A, monitor de rendimiento de cosecha	F22—Fusible 15 A, limpiaparabrisas, luz depósito de grano y luz de cabina	F35—Fusible, 7,5. A, dispositivo de alarma del picador y sacudidor de paja	F47—Fusible 7,5 A, radio, transmisor receptor, reloj
F12—Fusible 15 A, transmisión de inversor y cabezal	F23—Fusible 15 A, luces de freno, ajuste veloc. molinete	F36—Fusible 7,5 A, retrovisores exteriores con ajuste eléctrico (opcional en CWS)	F48—Fusible 7,5 A, alternador D+
F13—Fusible 7,5 A, controles plataforma de corte	F24—Fusible, 7,5 A, sirena de advertencia de marcha atrás	F37—Fusible 15 A, radio, transmisor receptor, reloj	F49—Fusible 7,5 A, electroválvula de bomba del inyector (1450/1550)
F14—Fusible 7,5 A, alimentación de circuito de control de plataforma de corte	F25—Fusible 30 A, bloqueo de cambio (CWS/WTS)	F38—Fusible 15 A, enchufe del encendedor	F50—Fusible 7,5 A, luces testigo, indicador de temperatura
F15—Fusible 7,5 A, elevación/descenso del cabezal	F26—Fusible 15 A, luces de aviso giratorias	F39—No usado	FR1—Fusible 7,5 A, recambio
F16—Fusible 7,5 A, sistema de descarga del depósito de grano	F27—Fusible 30 A, ajuste del cóncavo	F40—Fusible 7,5 A, luz de estacionamiento izda.	FR2—Fusible 7,5 A, recambio
F17—Fusible 7,5 A, alimentación principal de relés de trilla y divisor	F28—Fusible 7,5 A, alimentación de circuito de control de plataforma de corte	F41—Fusible 7,5 A, luz de estacionamiento dcha.	FR3—Fusible 7,5 A, recambio
F18—No usado	F29—Fusible 30 A, faros de trabajo, techo cabina	F42—Fusible 7,5 A, iluminación del salpicadero	FR4—Fusible 7,5 A, recambio
	F30—Fusible 30 A, ajuste del ventilador	F43—Fusible 7,5 A, luz de cruce drcha.	FR5—Fusible 15 A, recambio
	F31—Fusible 15 A, intermitencias de giro, luz de tamices y del compartimento del motor		FR6—Fusible 15 A, recambio
			FR7—Fusible 15 A, recambio
			FR8—Fusible 30 A, recambio
			FR9—Fusible 30 A, recambio
			FR10—Fusible 30 A, recambio
			F3—Comprobador de fusibles

IMPORTANTE: Nunca utilizar fusibles de mayor amperaje que el especificado. Si los fusibles de un circuito se funden repetidamente, acudir al

concesionario John Deere para revisar el sistema eléctrico de la cosechadora.

AG,CO03622,2219 -63-22JUL04-2/2

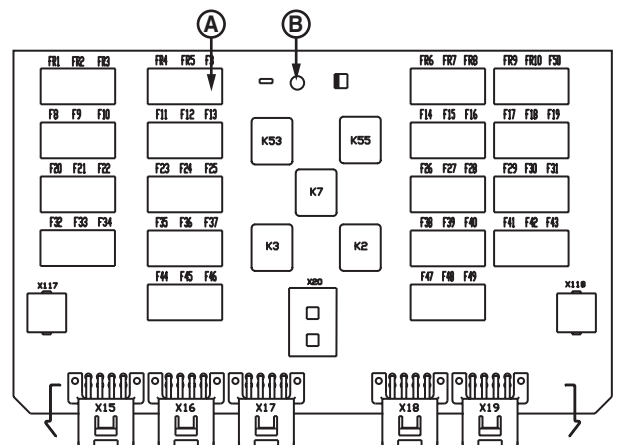
Comprobador de fusibles

Para comprobar los fusibles, existe un comprobador en el circuito de fusibles adecuado, donde se puede verificar si funcionan o no.

Extraer cualquier fusible que pueda estar defectuoso e insertarlo en la ranura. (A). Si la pantalla (B) se enciende significa que el fusible funciona perfectamente.

NOTA: No es necesario girar la llave de encendido para realizar la comprobación, aunque sí es preciso que el interruptor de la batería esté encendido.

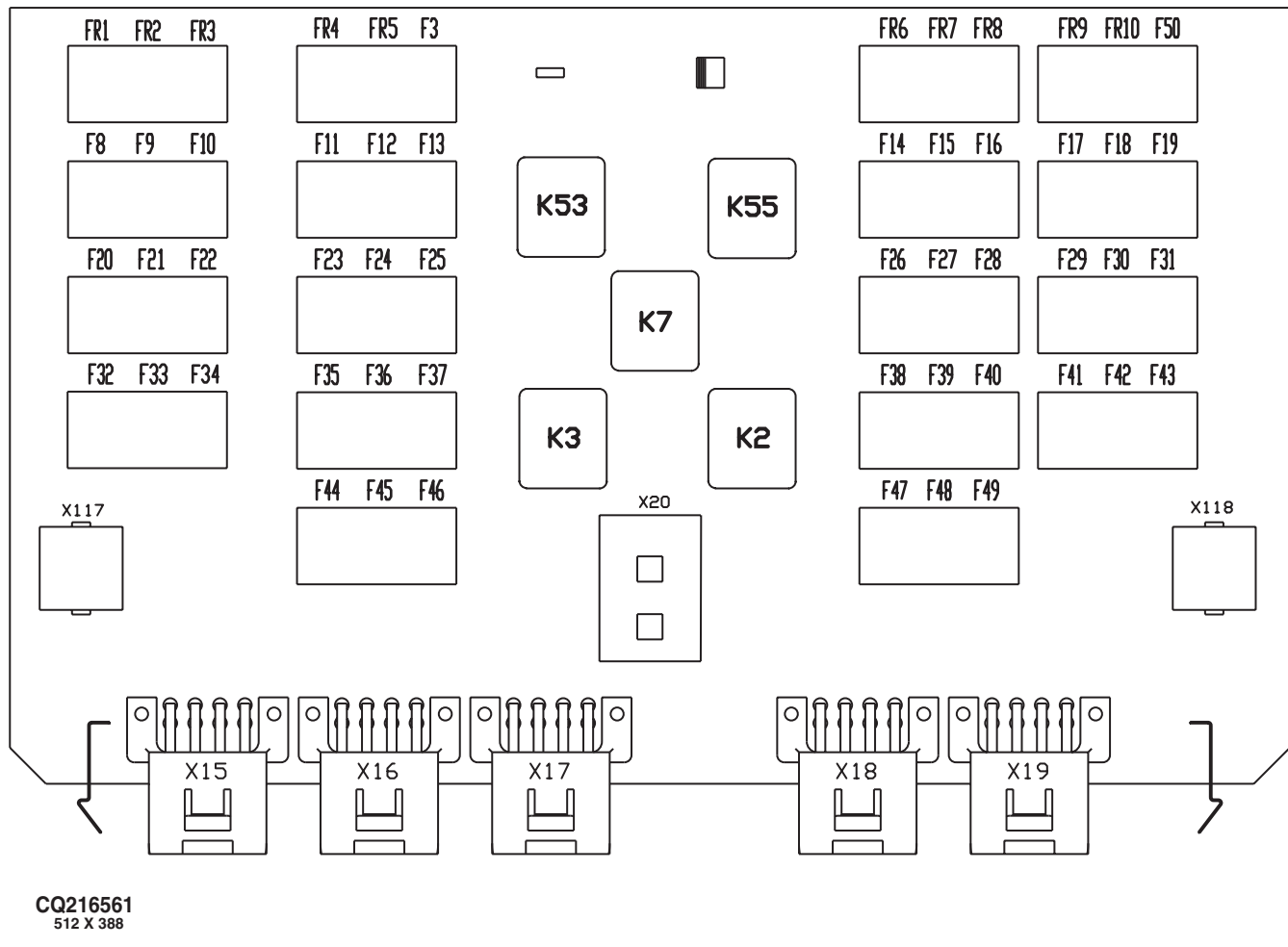
A—Comprobador de fusibles
B—Diodo luminoso



CO216570 -UN-19NOV02

CO03622,00006D -63-19NOV02-1/1

Relés del tablero de fusibles



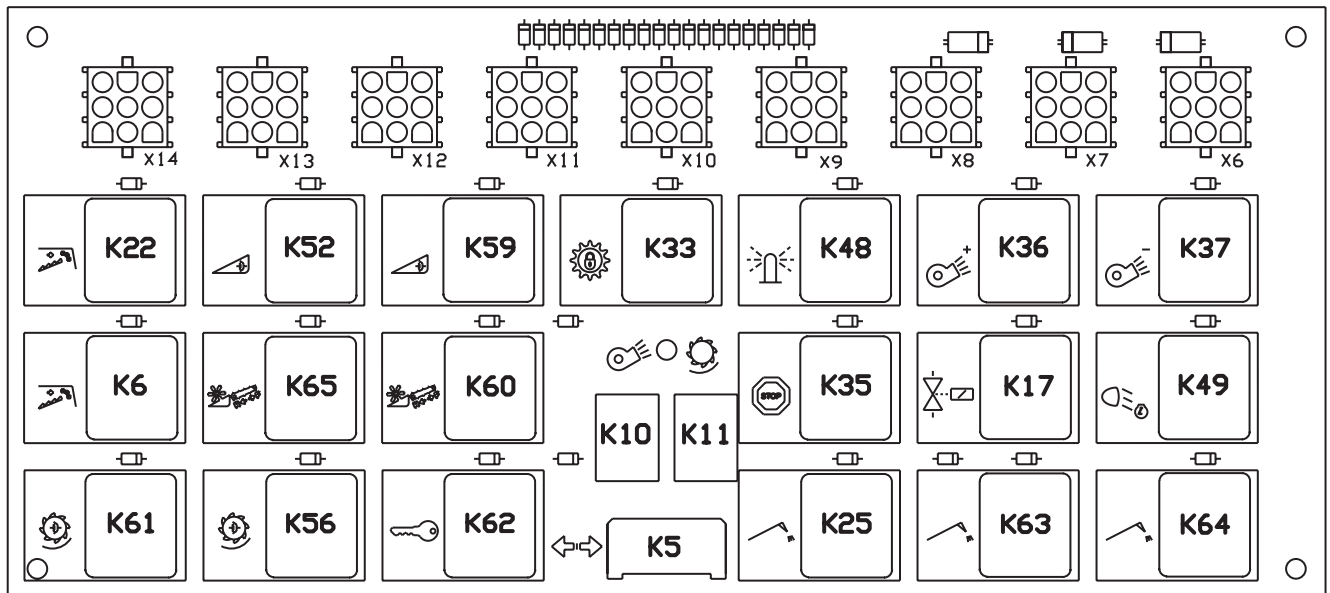
K02—Relé de fuente de alimentación

K03—Relé de fuente de alimentación

K07—Relé de faro de trabajo
K53—Relé de trilla

K55—Relé de carretera/trabajo

Circuito impreso de relés y diodos



CQ216550
512 X 268

CQ216550 -UN-19NOV02

K05—Relé intermitencia de giro	K33—Relé auxiliar de bloqueo del cambio (CWS/WTS)	K52—Relé de autorretención del interruptor basculante de transmisión del cabezal	K62—Relé de bloqueo de arranque
K06—Relé de bocina 2 posiciones	K35—Relé de parada de emergencia	K56—Relé de transmisión del separador	K63—Relé de autorretención de transmisión del sinfín de descarga
K10—Relé alarma de velocidad del ventilador	K36—Relé de aumento velocidad del ventilador	K59—Relé de conexión de transmisión del cabezal	K64—Relé de transmisión del sinfín de descarga
K11—Relé de alarma de velocidad del cilindro	K37—Relé de reducción velocidad del ventilador	K60—Relé del inversor	K65—Relé de autorretención del inversor
K17—Relé del divisor	K48—Relé de luz de aviso giratoria	K61—Relé de autorretención de transmisión del separador	
K22—Relé de bocina (1)	K49—Relé de luz trasera		
K25—Relé del sinfín de descarga			

AG,CO03622,2221 -63-22JUL04-1/1

Relé del motor de arranque — 1450/1550

Relé —K1, motor de arranque

El interruptor de la electroválvula del motor de arranque recibe corriente a través de un relé. El relé se encuentra debajo el soporte trasero izquierdo del depósito de grano.

Se accede al relé por una abertura en el fondo del depósito de grano.



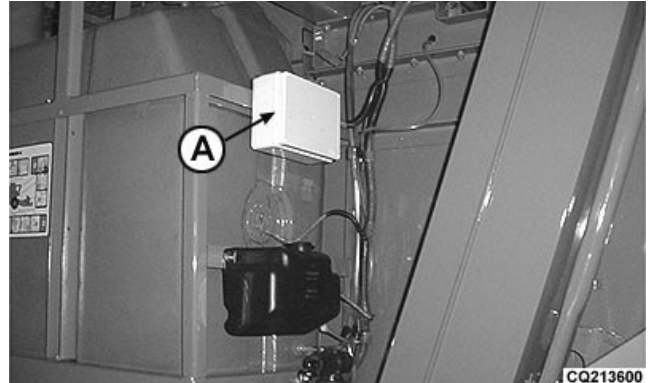
ZX012920

ZX012920 -UN-24SEP97

WH,CO03622,2223 -63-20AUG04-1/1

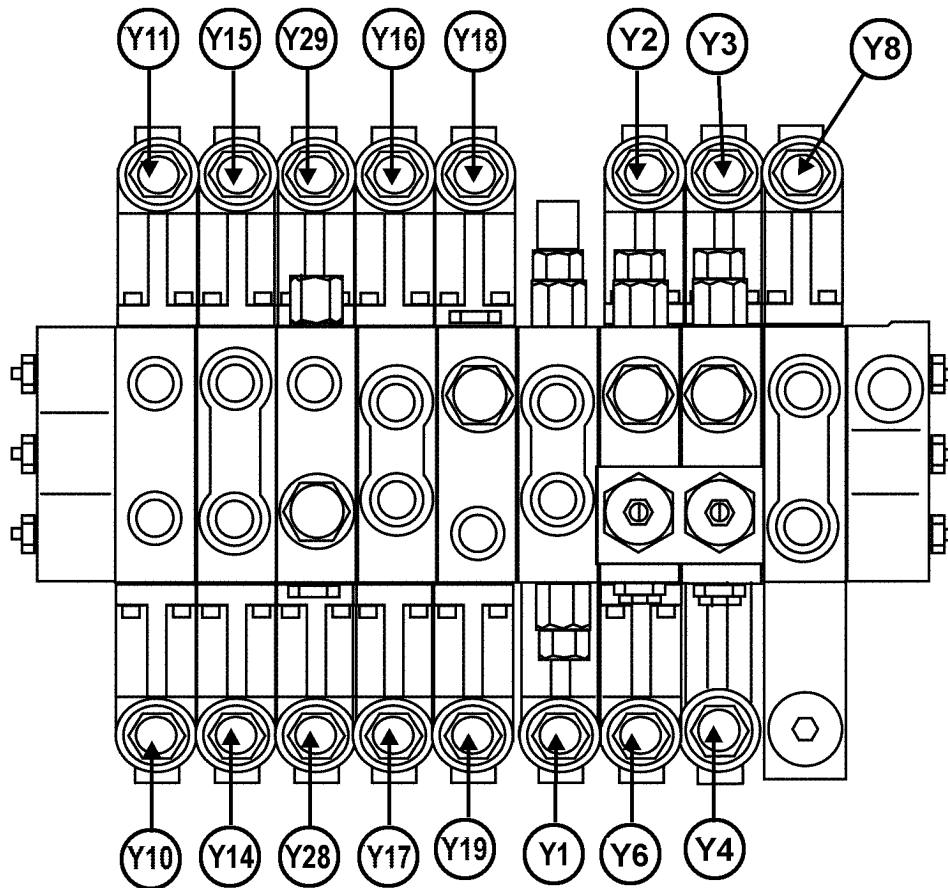
Relé del motor de arranque — CWS/WTs

El interruptor de la electroválvula del motor de arranque recibe corriente a través del relé K1. Este relé está ubicado en la caja de distribución (A) cerca del depósito de combustible.



AG,CO03622,2223 -63-20AUG04-1/1

Electroválvulas (bloque hidráulico principal)



CO222860 -UN-23MAR04

Y1—Divisor
Y2—Elevación rápida del
cabezal
Y3—Elevación lenta del
cabezal
Y4—Descenso lento del
cabezal

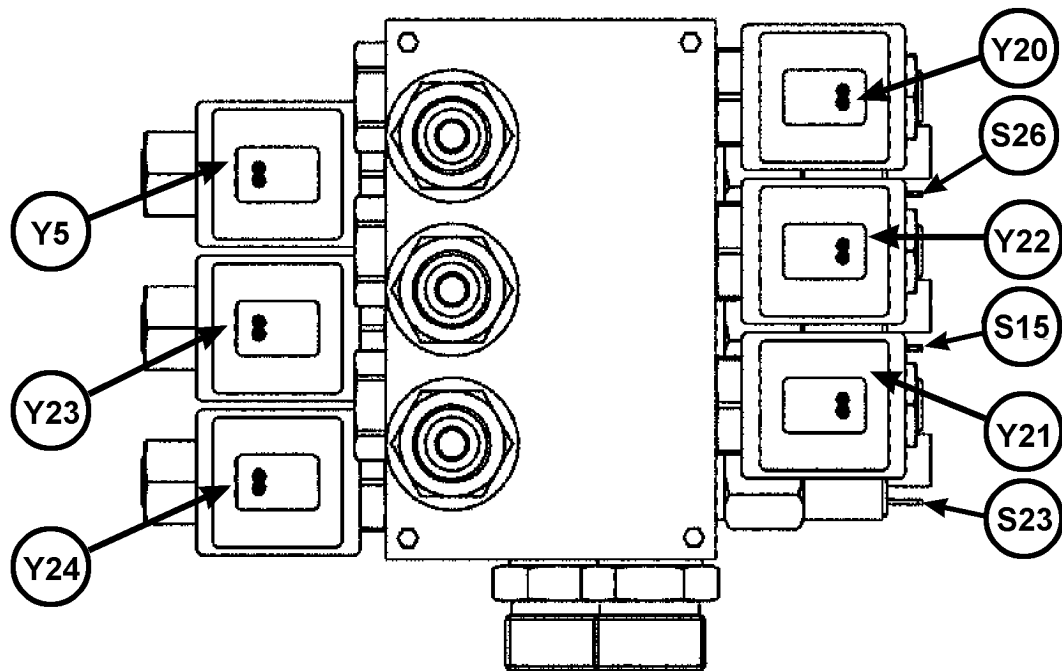
Y6—Descenso rápido del
cabezal
Y8—Inversor hidráulico
Y10—Recogida del sinfín de
descarga
Y11—Oscilación del sinfín de
descarga

Y14—Inclinación derecha del
cabezal
Y15—Inclinación izquierda del
cabezal
Y16—Posición retroceso del
molinete
Y17—Posición avance del
molinete

Y18—Descenso del molinete
Y19—Elevación del molinete
Y28—Reducir la velocidad del
cilindro de trilla
Y29—Aumentar la velocidad
del cilindro de trilla

ML70882,00004AD -63-20JUL04-1/1

Electroválvulas (bloque hidráulico secundario)



CQ209341 -UN-22JUL04

S15—Interruptor de presión
(35 bar)
S26—Interruptor de presión
(12 bar)

S23—Interruptor de presión
(12 bar)
Y5—Desconexión del sinfín de
descarga

Y20—Conexión del sinfín de
descarga
Y21—Transmisión del cabezal
Y22—Conexión del separador

Y23—Desconexión del
separador
Y24—Conexión del cabezal

ML70882,00004B5 -63-22JUL04-1/1

Códigos de anomalías, monitor INFOTRAK

Cuando el monitor INFOTRAK™ muestra un número de tres dígitos seguidos de una “E”, indica que se ha producido una avería o un error de funcionamiento. La causa de una avería de la máquina puede ser un cable roto, etc.

IMPORTANTE: Si no se puede solucionar el problema o resolver la avería, consultar con el concesionario John Deere.

Códigos de anomalías	Problema	Solución
101E	El contador de horas de funcionamiento del motor en el monitor INFOTRAK está defectuoso	
102E	El contador de horas de funcionamiento del monitor INFOTRAK está defectuoso	
122E	No se puede ajustar el cóncavo, señales del sensor en la zona incorrecta (demasiado bajo)	Comprobar el fusible (F27)
123E	No se puede ajustar el cóncavo, señales del sensor en la zona incorrecta (demasiado alto)	Comprobar el fusible (F27)
128E	El monitor INFOTRAK no reacciona	
129E		
130E	El motor de ajuste no puede reducir la velocidad del ventilador al valor deseado	Comprobar los fusibles (F8, F30)
131E	El variador no puede reducir la velocidad del cilindro de trilla al valor deseado	Comprobar el fusible (F8)
132E	El motor de ajuste no puede reducir la separación del cóncavo al valor deseado	Comprobar el fusible (F27)
135E	El motor de ajuste no puede aumentar la velocidad del ventilador al valor deseado	Comprobar los fusibles (F8, F30)
136E	El variador no puede aumentar la velocidad del cilindro al valor deseado	Comprobar el fusible (F8)
137E	El motor de ajuste no puede aumentar la separación del cóncavo al valor deseado	Comprobar el fusible (F27)
139E	Con EPROM versión 7 ó 9	El régimen del motor en el “ajuste automático de la máquina” es menor de 2.000 rpm, o el separador está desconectado

AG,CO03622,2225 -63-26JUL04-1/1

Códigos de anomalías del sistema de control automático del cabezal

IMPORTANTE: El número de solución para el mensaje de error es el número

(paso) del procedimiento de la prueba del cabezal.

Códigos de anomalías	Mensaje de error	Solución
200	Sistema no calibrado	
201	Altura de cabezal sin calibrar	
202	Autoflotación de cabezal sin calibrar	
203	Sensores de altura del cabezal no disponibles	28
209	Fallo del circuito de transmisión de válvula de elevación lenta	25
210	Fallo del circuito de transmisión de válvula de descenso lento	25
211	Fallo del circuito de transmisión de válvula de elevación rápida	25
212	Fallo del circuito de transmisión de válvula de descenso rápido	25
213	Fallo del circuito de transmisión de válvula de inclinación izquierda	26
214	Fallo del circuito de transmisión de válvula de inclinación derecha	26
215	Fallo del circuito de válvula repartidora de presión flex.	24
216	Fallo del circuito de válvula de cierre del acumulador	24
218	Fallo de alimentación del sensor	6
220	Fallo de ajuste de control de altura	10
221	Fallo de ajuste de control de autoflotación	11
224	Fallo del sensor de ángulo del alimentador de mies	13
225	Fallo del sensor (izdo.) de altura del cabezal	14
226	Fallo del sensor (dcho.) de altura del cabezal	15
227	Fallo del sensor de presión del cilindro	16
232	Fallo del interruptor de elevación/descenso del cabezal	8
233	Fallo del interruptor de inclinación manual	8
234	Fallo del interruptor de presión flex.	9
235	Fallo del interruptor de elev./desc. del molinete	8
236	Fallo del interruptor de avance de molinete	8
240	Fallo del sensor de altura del cabezal	21
241	Fallo del sensor de posición de elev./desc. del molinete (no disponible)	19
242	Fallo del sensor de posición de avance del molinete (no disponible)	20
243	Fallo del circuito de transmisión válvula elevación rápida del molinete	26
244	Fallo del circuito de transmisión de válvula descenso rápido del molinete	26
245	Fallo del circuito de posición de avance de molinete	26
246	Fallo del circuito de posición de retroceso de molinete	26
247	Punto de ajuste elev./desc. del molinete no alcanzado (no disponible)	
248	Punto de ajuste avance/retroceso del molinete no alcanzado (no disponible)	

AG,CO03622,2229 -63-26JUL04-1/1

Procedimientos de prueba del cabezal

Direcciones en pantalla	Descripción de circuito	Pantalla/Descripción	CÓDIGO DE ANOMALÍA RELACIONADO
1	Códigos de recuperación/códigos de eliminación	Números de modo 3 a modo 23	todos
2	Modo de circuito intermitente global	Números de modo 3 a modo 23	Ninguno
3	Tensión de batería para circuito lógico y válvulas (F28)	12,3 — 13,5 voltios (normal)	Ninguno
4	Tensión de batería para válvulas (F15)	12,3 — 13,5 voltios (normal)	Ninguno
5	Tensión de batería para válvulas (F14)	12,3 — 13,5 voltios (normal)	Ninguno
6	Alimentación sensores	4,8 — 5,2 voltios	218
7	Voltaje de contacto número 5 de sensor de altura (serie 300 Flex)	0,0 — 5,0 voltios	Ninguno
8	Estado del interruptor de dos posiciones de control manual del molinete, inclinación y elevación/descenso	Código: xxx0 - Interruptor dcho/izdo "apagado" xxx1 - Elevación lenta xxx2 - Descenso lento xxx3 - Elevación rápida xxx4 - Descenso rápido xxx5 - Error del interruptor de desc./elev. xx0x - Interruptor de inclinación "apagado" xx1x - Inclinación izquierda xx2x - Inclinación derecha xx5x - Error del interruptor de inclinación x0xx - Molinete decho/izdo "apagado" x1xx - Elevación del molinete x2xx - Descenso molinete x5xx - Error del molinete dcho/izdo 0xxx - Posición de avance/retroceso del molinete "desactivada" 1xxx - Posición avance de molinete 2xxx - Posición retroceso de molinete 5xxx - Error de posición de avance/retroceso del molinete	232, 233, 235, 236
9	Estado del interruptor de elevación/descenso de presión flex. manual (serie 600 Flex)	0000 - Presión "desactivada" 0001 - Aumento presión 0002 - Reducción presión 0005 - Error de interruptor	234
10	Ajuste de control de altura (Rígida)	0,50 — 4,50 voltios	220
11	Valor de control de autoflotación (Rígida)	0,50 — 4,50 voltios	221
12	Voltaje de contacto número 6 de sensor de altura (serie 300 Flex)	0,0 — 5,0 voltios	Ninguno
13	Sensor de ángulo del alimentador de mies (Rígida)	0,25 — 4,75 voltios	224
14	Sensor de inclinación cabezal izqda. (serie 600 Flex)	0,25 — 4,75 voltios	225
14	Sensor de inclinación cabezal dcha. (serie 300 Flex)	0,0 — 5,0 voltios	Ninguno
15	Sensor de inclinación cabezal dcha. (serie 600 Flex)	0,25 — 4,75 voltios	226

Continúa en la pág. siguiente

MB03730,000035A -63-26JUL04-1/3

Direcciones en pantalla	Descripción de circuito	Pantalla/Descripción	CÓDIGO DE ANOMALÍA RELACIONADO
15	Sensor de inclinación cabezal izqda. (serie 300 Flex)	0,0 — 5,0 voltios	Ninguno
16	Sensor presión cilindro elev. (Rígida)	0,24 — 4,76 voltios	227
17	Voltaje de contacto número 2 de sensor de altura (serie 300 Flex)	0,0 — 5,0 voltios	Ninguno
18	Voltaje de contacto número 3 de sensor de altura (serie 300 Flex)	0,0 — 5,0 voltios	Ninguno
19	Sensor de posición elevac./desc. molinete (serie 600 Flex)	0,25 — 4,75 voltios	241
20	Sensor de posición longitud. del molinete (serie 600 Flex)	0,25 — 4,75 voltios	242
21	Sensor de altura cabezal flex. (serie 600 Flex)	0,25 — 4,75 voltios	240
21	Voltaje de contacto número 1 de sensor de altura (serie 300 Flex)	0,0 — 5,0 voltios	Ninguno
22	Posiciones interruptor de reanudación	Código: 0000 - Interruptores "apagados" 0xx1 - Reanudar autoflotación 0x1x - Reanudar corte 01xx - Activación autom.	Ninguno
23	Posiciones interruptor activac. molinete, altura, inclinac., autoflotac.	Código: 0000 - Interruptores "apagados" xxx1 - Autoflotación "activada" xx1x - Altura "activada" x1xx - Inclinación "activada" 1xxx - Molinete "activado"	Ninguno
23	Posiciones del interruptor de altura (serie 300 Flex)	xx1x - Pos. 1 xx2x - Pos. 2 xx3x - Pos. 3	Ninguno
24	Estado de la válvula repartidora de presión flex. y válvula de seguridad de cierre del acumulador	Código: 00x0 - Válvula del acumulador "desactivada" 00x1 - Válvula del acumulador "activada" 000x - Válvula repartidora "desactivada" 001x - Válvula repartidora "activada"	215, 216
25	Bloque de válvulas para el control de altura	Código: 0000 - Válvula "desactivada" 0001 - Orden elevación lenta 0002 - Orden descenso lento 0003 - Orden elevación rápida 0004 - Orden descenso rápido - - - - Válvula desactivada	209, 210, 211, 212
26	Válvula de sobrante, bloques de control del molinete e inclinación	Código: 0000 - Todo "apagado" xxx1 - Válvula de sobrante "activada" xx1x - Inclinación izquierda xx2x - Inclinación derecha x1xx - Elevación del molinete x2xx - Descenso molinete 1xxx - Posición avance de molinete 2xxx - Posición retroceso de molinete	213, 214, 243, 244, 245, 246

Direcciones en pantalla	Descripción de circuito	Pantalla/Descripción	CÓDIGO DE ANOMALÍA RELACIONADO
27	Modos operativos de altura, inclinación y presión de plat. flexible	Código: 0xxx - 5xxx Modos de presión x0xx - x6xx Modos de inclinación xx0x - xx17 Modos de altura	Ninguno
28	Sensores del cabezal, modos operativos del molinete	Código: 1xxx - Sensor de altura media x1xx - Sensores de altura mecánicos xx0x - xx7x Modos de posición avance/retroceso del molinete xxx0 - xxx7 Modos de posición de elevac./desc. del molinete	Ninguno
29	Modos de cancelación de error	Código: 0 — 2048	Ninguno
30	Modo de calibración de cabezal (Serie 600 Flex y cabezales para maíz)		Ninguno
31	Modo de calibración de la autoflotación (Rígida)		Ninguno
32	Tipo de cabezal	0 - Cabezales flex. serie 300 1 - Cabezales flex. serie 600 2 - Cabezal rígido series 300 y 600 3 - Cabezal para maíz	Ninguno
33	Válvula de elevación sincronizada	0 — 5 segundos (estándar 3 segundos)	Ninguno
34	Punto ajuste de altura (Cabezal flex. serie 600 y cabezal para maíz)	0 — 250 (estándar: 35)	Ninguno
35	Insensibilidad del sistema de altura (Cabezal serie 600 Flex y cabezal para maíz)	50 — 250 (estándar: 105)	Ninguno
36	Insensibilidad del sistema de inclinación (Cabezal serie 600 Flex y cabezal para maíz)	50 — 250 (estándar: 150)	Ninguno
37	Elevación rápida del cabezal flex. (serie 300 Flex)	0 — 1	Ninguno
38	SÓLO PRUEBA - sin visualización Códigos de fallos de calibración AHC (Serie 600)		Ninguno
39	SÓLO PRUEBA - sin visualización Fallo en la memoria de calibración		200
40	SÓLO PRUEBA - sin visualización Fallo de calibración en altura de cabezal		201
41	SÓLO PRUEBA - sin visualización Fallo de calibración en autoflotación de cabezal		202
42	SÓLO PRUEBA - sin visualización Sensores del cabezal no responden		203
73	Posición altura del cabezal		Ninguno
75	Posición inclinación del cabezal		Ninguno
87	Versión del programa	xxxx - (ejemplo: 0006)	Ninguno

MB03730,000035A -63-26JUL04-3/3

Procedimientos preliminares de calibración del control automático de corte del cabezal

IMPORTANTE: Asegurarse de que la posición de funcionamiento de la plataforma de corte y las barras esté paralela al suelo antes de iniciar el procedimiento de calibración. El ajuste de la inclinación del cabezal en función del tamaño de los neumáticos se describe en la sección “Alimentador de mies”.

Los sensores de altura del cabezal se calibran con el AHC en el procedimiento de calibración del cabezal.

Los demás componentes del sistema de control automático del cabezal se calibran en el procedimiento de calibración de la cosechadora.

El procedimiento de calibración del cabezal debe efectuarse sólo cuando se instala el cabezal inicialmente o cuando se sustituyen los sensores de altura del cabezal.

Selección de cabezal:

Tipos de cabezales:

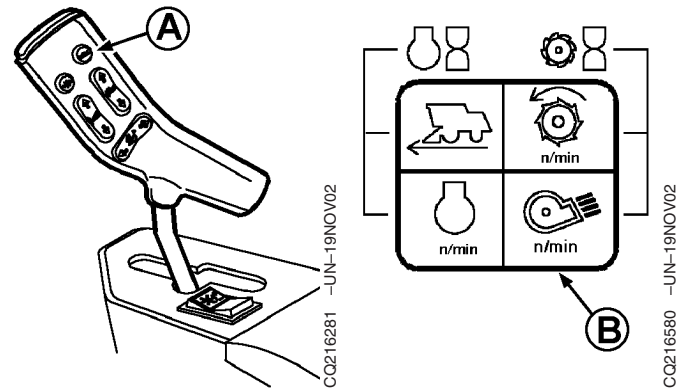
- 0 — Cabezales flex. serie 300
- 1 — Cabezales flex. serie 600
- 2 — Cabezales rígidos
- 3 — Cabezales para maíz

AG,CO03622,2235 -63-11AUG04-1/2

Para cambiar el tipo de cabezal almacenado en la memoria de AHC, realizar lo siguiente:

1. Ir al número de dirección 32 en INFOTRAK. Aparecerá en la pantalla el tipo actual del cabezal.
2. Con la llave de encendido en la posición II y el interruptor de seguridad en carretera activado, pulsar el botón de reanudar autoflotación (A) de la palanca de mando multifunción. El control automático de corte avanzará a través de los tipos de cabezal disponibles. Soltar el botón de reanudar autoflotación cuando aparezca en pantalla el tipo de cabezal deseado.
3. Pulsar el botón de velocidad del ventilador (B) del monitor INFOTRAK para almacenar el nuevo tipo de cabezal.

NOTA: A continuación se expone un procedimiento paso a paso para la calibración del cabezal, indicando la acción del operario y la respuesta del sistema. “r” y “l” en la pantalla significan: “right (derecha)” y “left (izquierda)” o “raise (elevar)” y “lower (descender)”.



AG,CO03622,2235 -63-11AUG04-2/2

Procedimiento de calibración del control automático de corte del cabezal (serie 600) — Paso a paso

Paso	Operación	PASAR A:
Preparación del cabezal para su calibración	Acoplar el cabezal a la cosechadora y asegurarse de que el grupo de cables del cabezal está conectado al grupo de cables del vehículo principal. Comprobar que los sensores de altura del cabezal están en condición de trabajo. Mover la máquina en una superficie nivelada.	IR AL paso 1
1 — Seleccionar el modo de diagnóstico.	El monitor INFOTRAK™ se utiliza para el modo de diagnóstico. Pulsar la tecla arriba/abajo del monitor INFOTRAK, girar la llave de contacto y poner en marcha la cosechadora. En la pantalla debe leerse: - - dIA	CORRECTO: IR AL PASO 2 INCORRECTO: Comprobar el monitor INFOTRAK
2 — Seleccionar AHC.	Pulsar el botón arriba/abajo en el monitor INFOTRAK hasta que aparezca "AHC". En la pantalla debe leerse: - - AHC	CORRECTO: IR AL PASO 3 INCORRECTO: Consultar con el concesionario más cercano
3 — Introducir el modo de calibración del cabezal.	Pulsar el botón de velocidad del ventilador en el monitor INFOTRAK para acceder al modo de diagnósticos "AHC". En la pantalla debe leerse: 0000 AHC Pulsar el botón arriba/abajo en el monitor INFOTRAK dos veces para obtener el modo 2. En la pantalla debe leerse: 0002 AHC Pulsar el botón de velocidad del ventilador en el monitor INFOTRAK para acceder al modo 30 de calibración del cabezal. En la pantalla debe leerse: 0030 Hdr	CORRECTO: IR AL PASO 4 INCORRECTO: Comprobar el monitor INFOTRAK
4 — Calibrar el sistema de altura y de reanudar corte. Efectuar los ajustes mínimos del sensor.	Con el interruptor basculante de elevación/descenso de la palanca multifuncional, bajar el cabezal hasta que descansa sobre el suelo. Los lados derecho e izquierdo del cabezal deberán tocar el suelo al mismo tiempo cuando se baja el cabezal. Pulsar el botón de velocidad del monitor INFOTRAK. En la pantalla debe leerse: 0030 H - d Pulsar el botón de reanudar corte en la palanca de mando multifunción. En la pantalla debe leerse: 0030 H - U	CORRECTO: IR AL PASO 5 INCORRECTO: El cabezal no se eleva ni desciende, comprobar el sistema hidráulico. INCORRECTO: La pantalla no cambia a "H-U"; asegurarse de que el interruptor de elevación/descenso está desconectado. Consultar con el concesionario más cercano INCORRECTO: La pantalla presenta "E5X", "E7X", "E8X" o "E9X" indicando un error. Consultar con el concesionario más cercano INCORRECTO: La pantalla no cambia de "r-d". Consultar con el concesionario más cercano

Paso	Operación	PASAR A:
5 — Efectuar los ajustes máximos del sensor.	Con el interruptor basculante de elevación/descenso de la palanca multifuncional, bajar el cabezal hasta que descansa sobre el suelo. Pulsar el botón de reanudar corte en la palanca de mando multifunción. En la pantalla debe leerse: 0030 EOC	CORRECTO: IR AL PASO 6 INCORRECTO: La pantalla presenta "E5X", "E7X", "E8X" o "E9X" indicando un error. Consultar con el concesionario más cercano
6 — Almacenar los datos de calibración del cabezal en AHC.	Pulsar la tecla de velocidad del ventilador en el monitor INFOTRAK para almacenar todos los valores de la calibración. Si no se ha producido ningún error durante la calibración, aparecerá lo siguiente: EOC E00 END Si no se ha producido ningún error durante la calibración, los valores de calibración anteriores se conservarán y aparecerá lo siguiente: EOC Err END	CORRECTO: Calibración finalizada. IR AL paso 7 INCORRECTO: Consultar con el concesionario más cercano
7 — Reiniciar funcionam. normal.	Es necesario desconectar la llave de contacto para devolver el control automático de la plataforma de corte (AHC) a su modo de funcionamiento normal la próxima vez que se arranque la máquina.	

ML70882.00004BA -63-26JUL04-2/2

Series 300 y 600 CWS/WTs — Procedimiento de calibración de autoflotación de cabezales rígidos

El sensor de presión se calibra para la autoflotación del cabezal instalada en la cosechadora mediante el procedimiento de calibración del sistema de autoflotación. Si se utiliza el modo de autoflotación, se deberá realizar el procedimiento de calibración de autoflotación cuando se conecte por primera vez el cabezal.

A continuación se indica un procedimiento que muestra paso a paso la acción del operario y la respuesta del sistema.

Continúa en la pág. siguiente

ML70882.00004BB -63-26JUL04-1/3

Paso	Operación	PASAR A:
Preparación del cabezal para su calibración	Acoplar el cabezal a la cosechadora. Mover la máquina en una superficie nivelada.	IR AL paso 1
1 — Seleccionar el modo de diagnóstico.	El monitor INFOTRAK™ se utiliza para el modo de diagnóstico. Mientras se pulsa la tecla arriba/abajo del monitor INFOTRAK, girar la llave de contacto y poner en marcha la cosechadora. En la pantalla debe leerse: -- dIA	CORRECTO: IR AL PASO 2 INCORRECTO: Comprobar el monitor INFOTRAK
2 — Seleccionar AHC.	Pulsar el botón arriba/abajo en el monitor INFOTRAK hasta que aparezca "AHC". En la pantalla debe leerse: -- AHC	CORRECTO: IR AL PASO 3 INCORRECTO: Consultar con el concesionario más cercano
3 — Introducir el modo de calibración de autoflotación.	Pulsar el botón de velocidad del ventilador en el monitor INFOTRAK para acceder al modo de diagnósticos "AHC". En la pantalla debe leerse: 0000 AHC Pulsar el botón arriba/abajo en el monitor INFOTRAK dos veces para obtener el modo 2. En la pantalla debe leerse: 0002 AHC Pulsar el botón de velocidad del ventilador del monitor INFOTRAK para que aparezca el modo 30 de calibración del cabezal. A continuación, pulsar el botón arriba/abajo para que aparezca el modo 31 de calibración de autoflotación. En la pantalla debe leerse: 0031 FLO	CORRECTO: IR AL PASO 4 INCORRECTO: Comprobar el monitor INFOTRAK
4 — Calibrar el sistema de autoflotación.	Mediante el interruptor de elevación/descenso situado en la palanca de mando multifunción, bajar el cabezal hasta que esté a unos 100 mm sobre el nivel del suelo (el cabezal no debe tocar el suelo). Pulsar el botón de velocidad del ventilador del monitor INFOTRAK. En la pantalla aparece: 0031 HFL Pulsar el botón de reanudar autoflotación en la palanca de mando multifunción. En la pantalla debe leerse: 0031 EOC	CORRECTO: IR AL PASO 5 INCORRECTO: El cabezal no se eleva ni desciende, comprobar el sistema hidráulico INCORRECTO: La pantalla no cambia a "HFL"; asegurarse de que el interruptor de elevación/descenso del cabezal está desconectado. Consultar con el concesionario más cercano. INCORRECTO: Los mensajes "E5X" y "E39" indican la existencia de anomalías. Consultar con el concesionario más cercano INCORRECTO: La pantalla no cambia, muestra continuamente "HFL". Consultar con el concesionario más cercano

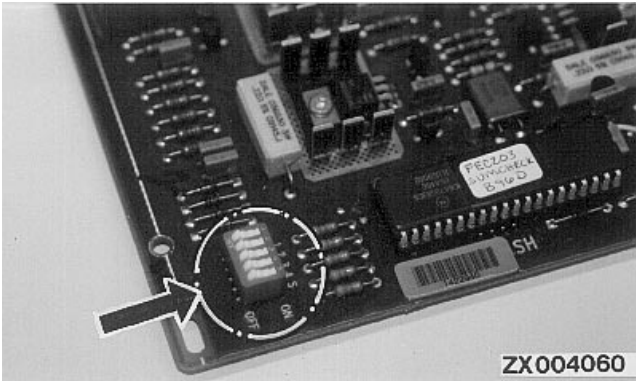
Continúa en la pág. siguiente

ML70882,00004BB -63-26JUL04-2/3

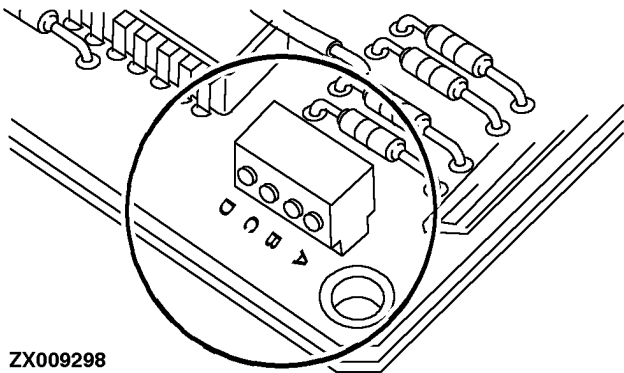
Paso	Operación	PASAR A:
5 — Almacenar los datos de calibración del cabezal en AHC	Pulsar la tecla de velocidad del ventilador en el monitor INFOTRAK para almacenar todos los valores de la calibración. Si no se ha producido ningún error durante la calibración, aparecerá lo siguiente: EOC E00 END Si no se ha producido ningún error durante la calibración, los valores de calibración anteriores se conservarán y aparecerá lo siguiente: EOC Err END	CORRECTO: Calibración finalizada. IR AL paso 6 INCORRECTO: Consultar con el concesionario más cercano
6 — Reiniciar funcionamiento normal.	Es necesario desconectar la llave de contacto para devolver el control automático del cabezal de corte (AHC) a su modo de funcionamiento normal la próxima vez que se arranque la máquina.	

ML70882.00004BB -63-26JUL04-3/3

Conmutadores y luces del circuito de control de velocidad del molinete



Conmutadores



Luces

ML70882.00004BC -63-26JUL04-1/1

Posición de los microinterruptores DIP

A continuación figuran las distintas posiciones de los microinterruptores DIP dependiendo de los neumáticos de la cosechadora.

Neumático delantero	Radio de rodadura del neumático	S1	S2	S3	S4	S5
28.1-26 (750/65 R26)	756	Apagado (OFF)	Encendido (ON)	Apagado (OFF)	Apagado (OFF)	Apagado (OFF)
18.4-30 R1 10L	741	Apagado (OFF)	Encendido (ON)	Apagado (OFF)	Apagado (OFF)	Apagado (OFF)
18.4-30 R1 12L	741	Apagado (OFF)	Encendido (ON)	Apagado (OFF)	Apagado (OFF)	Apagado (OFF)
24.5-32	849	Apagado (OFF)	Encendido (ON)	Encendido (ON)	Encendido (ON)	Apagado (OFF)
620/75R 30 (Radial)	810	Apagado (OFF)	Encendido (ON)	Encendido (ON)	Apagado (OFF)	Apagado (OFF)
(650/75 R32)	863	Apagado (OFF)	Encendido (ON)	Encendido (ON)	Encendido (ON)	Apagado (OFF)
28.1/18-26 R1 14L	761	Apagado (OFF)	Encendido (ON)	Apagado (OFF)	Encendido (ON)	Apagado (OFF)
28L26 R1 12L	767	Apagado (OFF)	Encendido (ON)	Apagado (OFF)	Encendido (ON)	Apagado (OFF)
23.1/18-26 R2 10L	780	Apagado (OFF)	Encendido (ON)	Encendido (ON)	Apagado (OFF)	Apagado (OFF)
23.1/18-30	804	Apagado (OFF)	Encendido (ON)	Encendido (ON)	Apagado (OFF)	Apagado (OFF)
800/65R 32 (Radial)	861	Apagado (OFF)	Encendido (ON)	Encendido (ON)	Encendido (ON)	Apagado (OFF)
30.5L32 R1	857	Apagado (OFF)	Encendido (ON)	Encendido (ON)	Encendido (ON)	Apagado (OFF)
STEEL TRACK	315	Apagado (OFF)	Apagado (OFF)	Apagado (OFF)	Apagado (OFF)	Apagado (OFF)

CO03622,000009D -63-29NOV02-1/1

Códigos de error de tarjeta de control de velocidad del molinete

IMPORTANTE: En caso de no encontrar solución o si la anomalía no puede ser

subsanaada, consultar el problema con su concesionario John Deere.

CÓDIGO DE ERROR 0 — Led apagado X — Led encendido	PROBLEMA	SOLUCION
A—0 B—0 C—0 D—0	No hay tensión	Comprobar el fusible (F23).
A—X B—0 C—0 D—0	No hay señal de velocidad de avance	Comprobar unidad de detección en transmisión de 3 marchas.
A—0 B—X C—0 D—0	Señal de velocidad de avance no se encuentra dentro del grupo de funcionamiento	Consultar “Grupo de funcionamiento del sistema de control de velocidad del molinete” en el manual del operador.
A—X B—X C—0 D—0	No hay señal de velocidad del molinete	Comprobar el sensor de la plataforma de corte
A—0 B—0 C—X D—0	Señal de velocidad del molinete fuera del grupo de funcionamiento	
A—X B—0 C—X D—0	Error “Bit 1” en el interruptor de control de velocidad del molinete	Comprobar interruptor de control de velocidad, tarjeta electrónica y cableado
A—0 B—X C—X D—0	Error “Bit 2” en el interruptor de control de velocidad del molinete	Comprobar interruptor de control de velocidad, tarjeta electrónica y cableado
A—X B—X C—X D—0	Error “Bit 4” en el interruptor de control de velocidad del molinete	Comprobar interruptor de control de velocidad, tarjeta electrónica y cableado
A—0 B—0 C—0 D—X	Error “Bit 8” en el interruptor de control de velocidad del molinete	Comprobar interruptor de control de velocidad, tarjeta electrónica y cableado
A—X B—0 C—0 D—X	Opción A, entrada en corto a masa	
A—0 B—X C—0 D—X	Opción A, entrada 2 en corto a masa	
A—X B—X C—0 D—X	La velocidad del molinete no aumenta	Comprobar tarjeta circuito impreso, hilo conductor interrumpido o motor hidráulico

CÓDIGO DE ERROR 0 — Led apagado X — Led encendido	PROBLEMA	SOLUCION
A—0 B—0 C—X D—X	La velocidad del molinete no disminuye	Comprobar tarjeta circuito impreso, hilo conductor interrumpido o motor hidráulico
A—X B—0 C—X D—X	Interruptor de control de velocidad del molinete no está en posición de diagnóstico	Consultar "Grupo de funcionamiento del sistema de control de velocidad del molinete" en el manual del operador.
A—0 B—X C—X D—X	No se halló ningún problema	
A—X B—X C—X D—X	Todos los contactos al interruptor de control de velocidad molinete están abiertos	

AG,CO03622,2240 -63-31MAR04-2/2

Mantenimiento — Sistema hidráulico

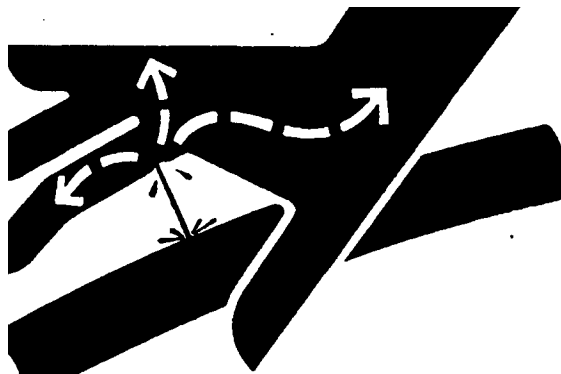
Cuidado con las fugas de alta presión

Los fluidos a presión que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves.

Por lo tanto, es imprescindible dejar el sistema sin presión antes de aflojar o desconectar cualquier tubería y asegurarse de que todas las conexiones y los racores están bien apretados antes de aplicar presión al sistema.

Para localizar una fuga de aceite hidráulico utilizar un pedazo de cartón que se pone sobre las conexiones. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

Si, a pesar de esta precaución, ocurre un accidente, acudir de inmediato a un médico que debería eliminar el fluido quirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado o llamar al Departamento Médico de Deere & Company Moline, Illinois (E.E.U.U.).



X9811 -UN-23AUG88

DX,FLUID -63-03MAR93-1/1

Descripción del sistema hidráulico

La máquina está dotada de un sistema hidráulico “de circuito abierto”, esto significa que con el motor trabajando a una velocidad constante, la bomba hidráulica aporta una cantidad de aceite constante.

La bomba hidráulica consta de tres bombas:

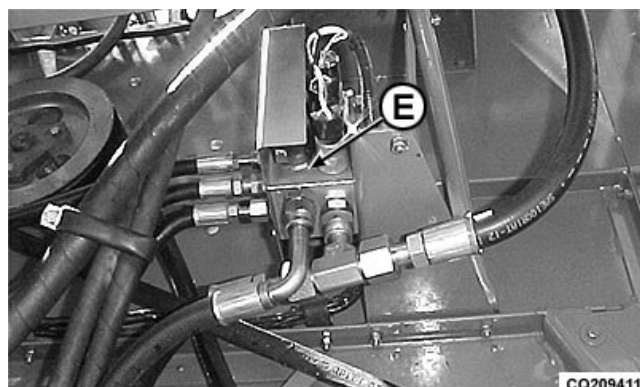
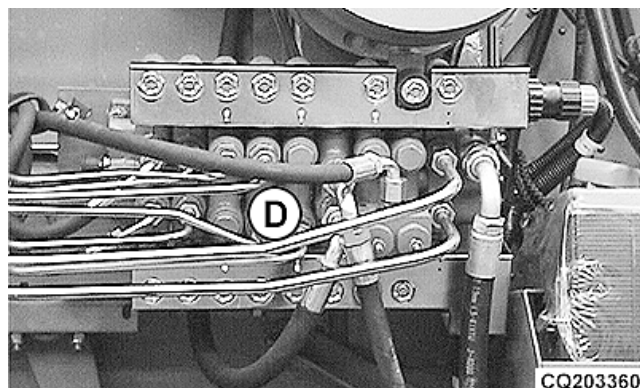
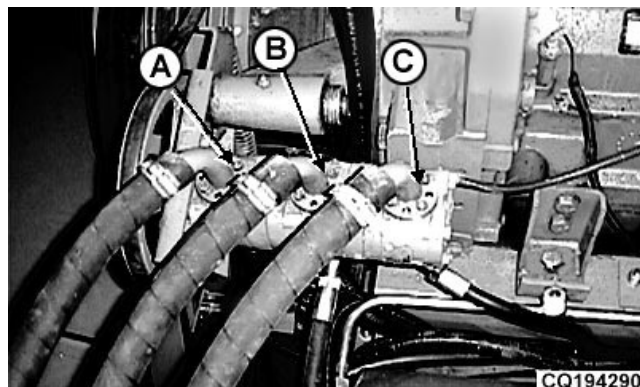
- La bomba (A) aporta 28,6 l/min (7,55 gpm).
- La bomba (B) aporta 28,6 l/min (7.55 gpm).
- La bomba (C) aporta 10,6 l/min (2.80 gpm).

Cuando no se necesita presión, las electroválvulas de presión dirigen el aceite sin presión hacia el depósito.

El bloque principal de válvulas hidráulicas (D) está situado en la parte izquierda de la cosechadora al lado de la batería.

El bloque secundario de válvulas hidráulicas (E) está situado unos pocos centímetros más allá, sobre el bloque principal de válvulas hidráulicas (D).

- A—Bomba (sistema hidráulico)
- B—Bomba (transmisión del molinete)
- C—Bomba (sistema de dirección)
- D—Bloque principal de válvulas hidráulicas
- E—Bloque secundario de válvulas hidráulicas



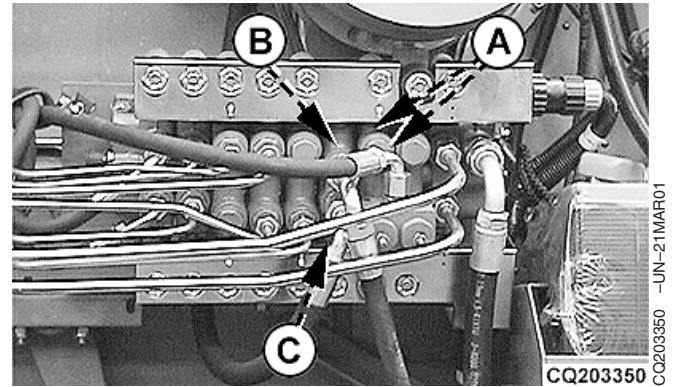
Válvulas de descarga de presión

IMPORTANTE: Las válvulas de descarga de presión sólo deben ser reparadas por el concesionario John Deere.

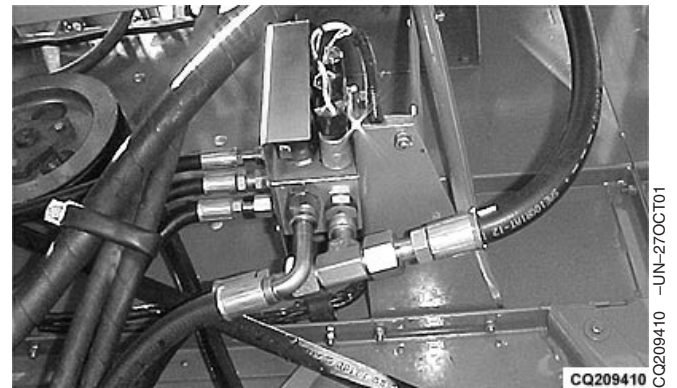
El bloque de válvulas hidráulicas principal está equipado con cuatro válvulas de descarga de presión que se han probado y ajustado en fábrica.

El bloque secundario de válvulas hidráulicas está controlado por la válvula de descarga (B) del bloque principal de válvulas hidráulicas.

Si las transmisiones o el cabezal funcionan incorrectamente, la válvula de descarga de presión puede sufrir daños. Si esto o algo similar ocurre, acudir al concesionario John Deere.



Bloque principal de válvulas hidráulicas



Bloque secundario de válvulas hidráulicas

AG,CO03622,2272 -63-20AUG04-1/1

Funciones de las válvulas en los bloques

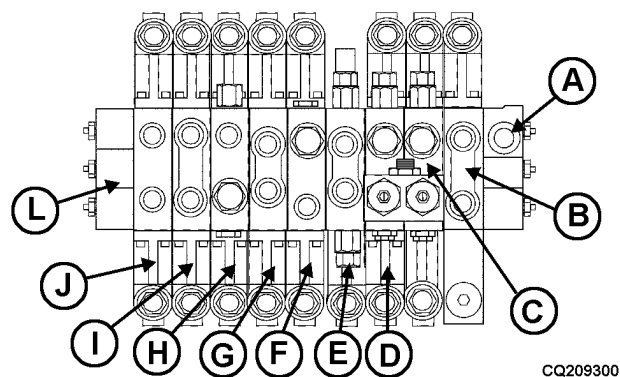
El bloque hidráulico principal controla 6, 7 u 8 funciones de la cosechadora por medio de módulos (válvulas) individuales, dependiendo del modelo y configuración de la máquina:

- 1450/1550 (sin inclinación lateral y sin sistema de avance y retroceso del molinete) = 6 funciones.
- CWS/WTS (sin inclinación del cabezal) = 7 funciones.
- 1450/1550 (con inclinación del cabezal) = 8 funciones.
- CWS/WTS (con inclinación del cabezal) = 8 funciones.

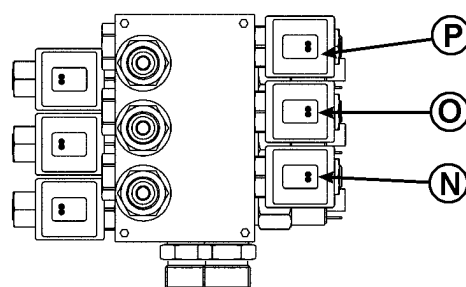
El bloque secundario de válvulas hidráulicas controla tres funciones de la cosechadora.

NOTA: Ver la lista detallada de válvulas (electroválvulas) en "Mantenimiento — Sistema eléctrico".

- A—Retorno al depósito
- B—Inversor hidráulico
- C—AHC (control automático de altura) / Elevación/descenso lento del cabezal
- D—Elevación/descenso rápido del cabezal (manual)
- E—Alimentación y divisor / Toma de salida para el bloque secundario de válvulas
- F—Elevación del molinete
- G—Posición de avance/retroceso del molinete
- H—Variador de velocidad del cilindro de trilla
- I—Inclinación lateral del cabezal
- J—Oscilación del sinfín de descarga
- L—Llave de paso de presión del bloque secundario de válvulas
- N—Transmisión del cabezal
- O—Conexión del separador
- P—Conexión del sinfín de descarga



Bloque principal de válvulas hidráulicas



Bloque secundario de válvulas hidráulicas

Ajuste de velocidad de elevación y descenso de la plataforma de corte

Ajuste de velocidad de elevación lenta

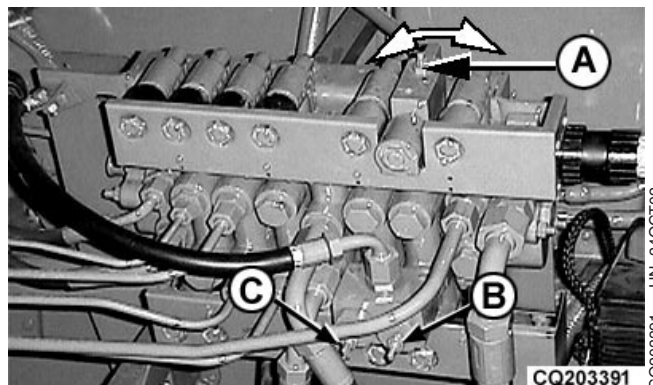
Este ajuste se realiza mediante el tornillo (A) situado en el bloque primario de válvulas hidráulicas.

— Girar el tornillo a la derecha para disminuir la velocidad.

— Girar el tornillo a la izquierda para aumentar la velocidad.

El tornillo se ajusta en la cadena de montaje con una velocidad considerada media (es decir, ni lenta ni rápida).

El ajuste de la velocidad de **descenso lento y rápido** se puede realizar de igual forma a través de sus respectivas válvulas (B) y (C).



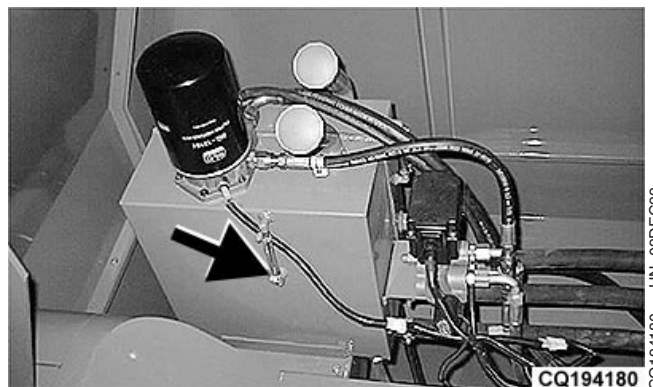
A—Ajuste de velocidad de elevación lenta
B—Ajuste de velocidad de descenso lento
C—Ajuste de velocidad de descenso rápido

MB03730,000001D -63-24OCT02-1/1

Nivel de aceite del depósito del sistema hidráulico

Comprobar el nivel de aceite del depósito hidráulico periódicamente. Si es necesario, añadir el aceite recomendado (consultar la sección “Combustible, lubricantes, refrigerante y capacidades”).

NOTA: Antes de comprobar el nivel, descender la plataforma de corte al suelo, colocar el sinfín de descarga en la posición de transporte y descender el molinete completamente, hasta que todos los cilindros hidráulicos respectivos queden retraídos totalmente.



AG,CO03622,2266 -63-20AUG04-1/1

Cambio del filtro y del aceite hidráulico

Cambiar el filtro del aceite hidráulico:

- ☐ En función de los períodos especificados en la sección “Diagramas engrase, mantenimiento periódico”.
- ☐ Siempre que se encienda el testigo de obstrucción del filtro hidráulico.

IMPORTANTE: Mantener la máxima limpieza al instalar el filtro.

Aflojar y extraer el filtro (A).

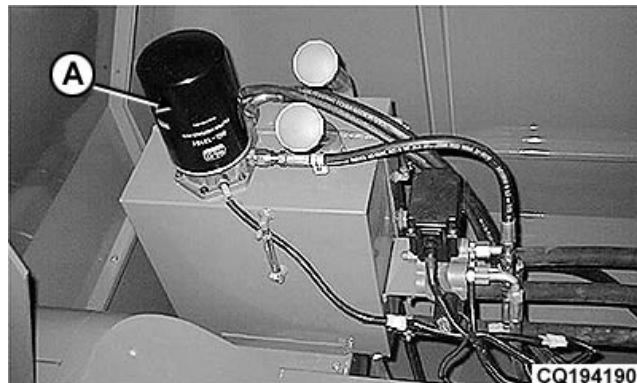
Desechar el filtro de forma correcta y sustituirlo por un filtro original John Deere.

- Dar una capa de aceite a la superficie de sellado del filtro.

- Apretar el filtro (A) manualmente, hasta que el anillo de sellado haga contacto con la superficie de cierre de la carcasa del filtro y apretar entre 3/4 y 1-1/4 vueltas adicionales. No apretar excesivamente.

- Arrancar el motor y comprobar si existen fugas.

Volver a apretarlo si es necesario.



CQ194190 -UN-09DEC09

AG,CO03622.2267 -63-28MAY02-1/1

Vaciado del aceite del sistema hidráulico

El sistema hidráulico se debe vaciar completamente antes de cambiar el aceite.

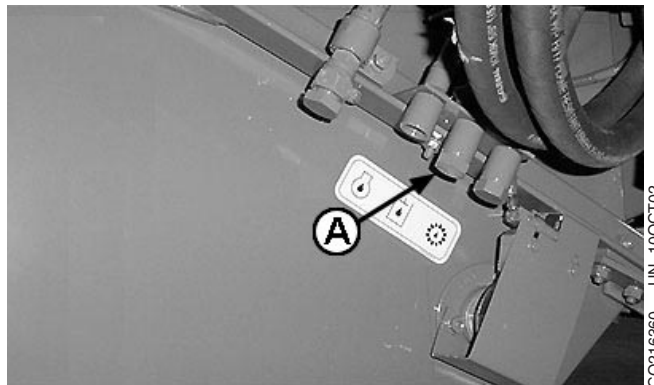
1. Descender el cabezal al suelo, descender el molinete completamente y colocar el sinfín de descarga en la posición de transporte (cerrado).
2. Quitar el tapón de vaciado (B) del depósito hidráulico y vaciar el aceite en un contenedor apropiado.

NOTA: El tapón de vaciado del depósito hidráulico (A) está situado debajo del depósito de combustible, en el lado derecho de la cosechadora.

3. Desconectar los manguitos de todos los cilindros hidráulicos, el manguito de retorno de control y los manguitos del sistema de transmisión del molinete procedentes de la válvula de regulación de caudal. Dejar que salga el aceite de estos puntos.

NOTA: Antes de desconectar los manguitos, limpiar las conexiones minuciosamente.

4. Después de vaciar todo el aceite, poner en su sitio todas las conexiones y el tapón de vaciado del depósito (A).



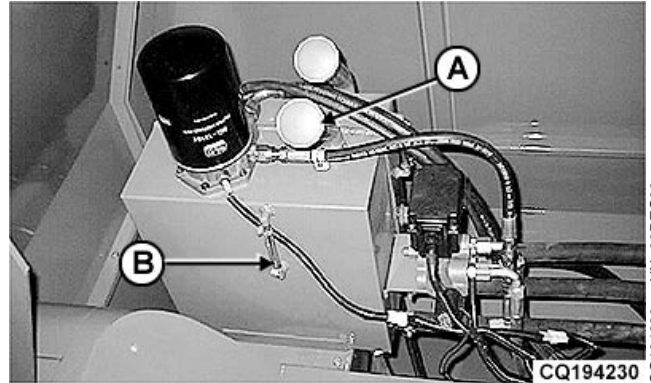
CO216360 -UN-10OCT02

AG.CO03622,2268 -63-11OCT02-1/1

Llenado del sistema hidráulico

NOTA: Sólo usar el aceite especificado (ver la sección “Combustible, lubricantes, refrigerante y capacidades”). Limpiar con cuidado la zona alrededor de la boca de llenado antes de incorporar aceite nuevo.

1. Verter aceite hidráulico nuevo en la boca de llenado (A) hasta que el aceite suba hasta el centro de la mirilla de nivel (B).
2. Arrancar el motor de la cosechadora y dejarlo funcionar durante 15 segundos. Después girar el volante en ambas direcciones varias veces para expulsar el aire que pueda quedar en el circuito.
3. Mover la transmisión del sinfín de descarga, elevación del molinete y elevación del cabezal varias veces en ambas direcciones, utilizando los respectivos botones.
4. Conectar la trilla y el cabezal y activar el control de velocidad del cilindro varias veces.
5. Observar si existen fugas en todas las tuberías y conexiones. Observar y cumplir las normas de seguridad.
6. Con el cabezal y el molinete descendidos completamente y el sinfín de descarga en la posición de transporte (retraído), añadir aceite al depósito hasta alcanzar el nivel correcto.



CQ194230 -UN-09DEC09

AG,CO03622,2269 -63-20AUG04-1/1

Purga del sistema de elevación y descenso del molinete

Si los manguitos del cilindro del molinete están desconectados o si el molinete no está nivelado, es necesario extraer todo el aire que haya entrado en el circuito y los cilindros.

Para extraer el aire, aflojar el tapón de vaciado superior del cilindro izquierdo del molinete (A). A continuación, elevar el molinete. Volver a colocar el tapón cuando el aceite empiece a salir sin burbujas.



ZCQF6671

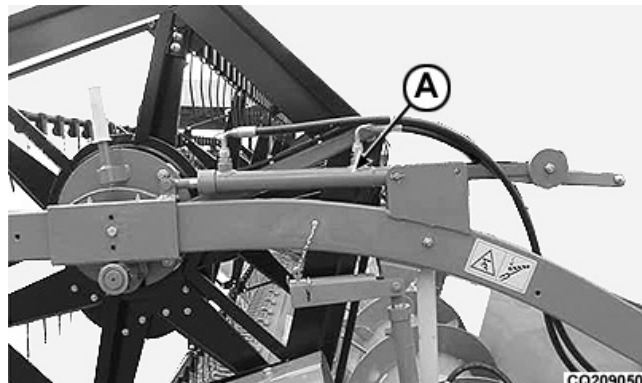
ZCQF6671 -UN-04APR96

AG,CO03622,2270 -63-15MAR02-1/1

Purga del sistema de avance y retroceso del circuito hidráulico del molinete

Para purgar los cilindros de avance y retroceso del molinete (A), es necesario proceder del modo siguiente:

- Desplazar los cilindros hacia delante y mantenerlos en esa posición durante 15 segundos.
- Desplazar los cilindros hacia atrás y mantenerlos en esa posición durante 15 segundos.
- Repetir este procedimiento 2 ó 3 veces, de este modo los cilindros se purgarán automáticamente.



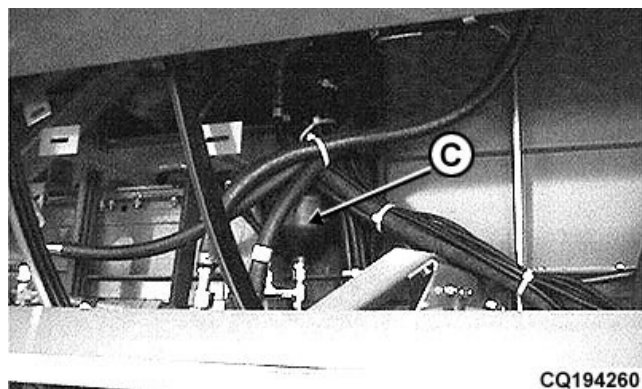
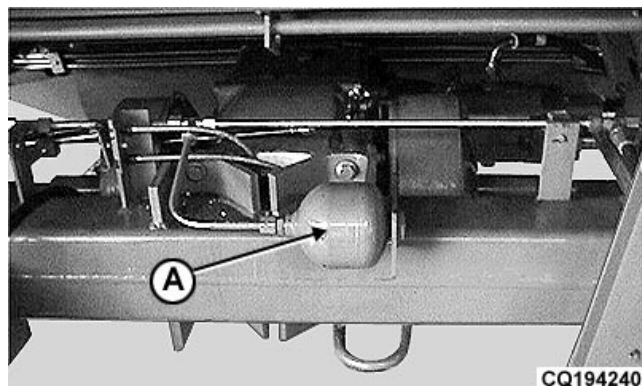
MB03730,00001EB -63-15MAR02-1/1

Acumuladores



ATENCIÓN: Si es necesario, cambiar el acumulador en el concesionario John Deere.

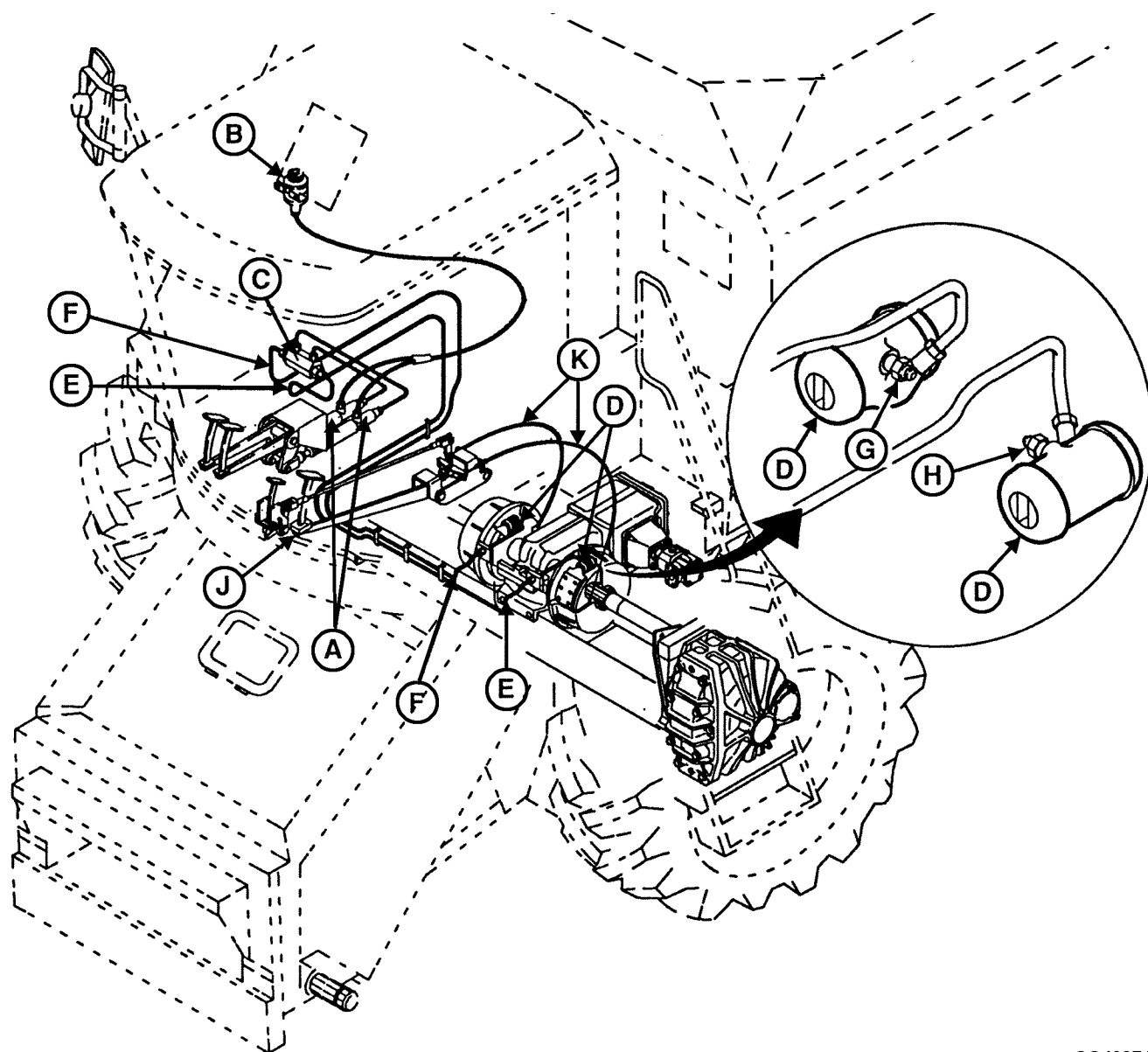
A—Acumulador del sistema de elevación del cabezal
C—Acumulador de la transmisión del picador de paja y el separador



AG,CO03622,2271 -63-11AUG04-1/1

Manten.- Trans. de veloc. de avance & frenos

Sistema de frenos



CQ193740

CQ193740 -UN-29NOV99

A—Cilindro maestro de freno
(2 utilizados)

B—Depósito de líquido de
frenos

C—Válvula de compensación

D—Cilindro esclavo de freno
(2 utilizados)

E—Tubería de freno izquierda

F—Tubería de freno derecha

G—Tornillo de purga drcho.

H—Tornillo de purga izdo.

J—Conjunto de accionamiento
del freno de
estacionamiento

K—Cables bowden del freno
de estacionamiento (2)

AG,CO03622,2250 -63-15MAR02-1/1

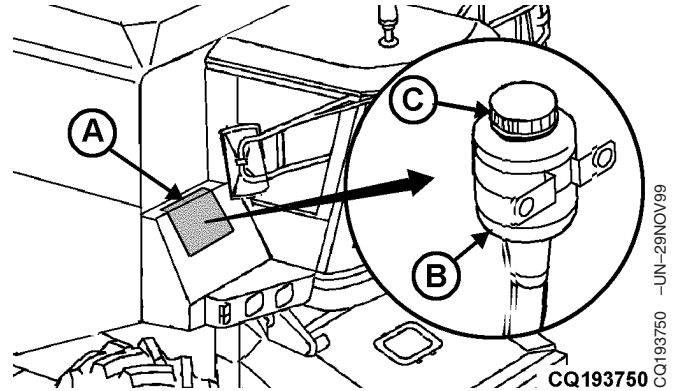
Depósito de líquido de frenos

El depósito (B) está instalado dentro de la cosechadora, cerca de la ventana de inspección del material de retrilla. Para acceder al depósito, quitar la ventana de inspección (A) y extraer la tapa del depósito (C).

Para compensar las pérdidas de líquido, llenar el depósito exclusivamente con el líquido de frenos especificado.

Comprobar el nivel cada 200 horas de trabajo.

- A—Ventana de inspección — material de retrilla
- B—Depósito de líquido de frenos
- C—Tapa del depósito



AG,CO03622,2251 -63-17MAY02-1/1

Reglaje de Los Pedales de Freno



ATENCION: En caso de fugas o anomalías en el sistema de frenos, acuda a su concesionario John Deere.

Al pisar los pedales de freno el tambor de freno se ajusta automáticamente, por lo que no es necesario su reglaje.

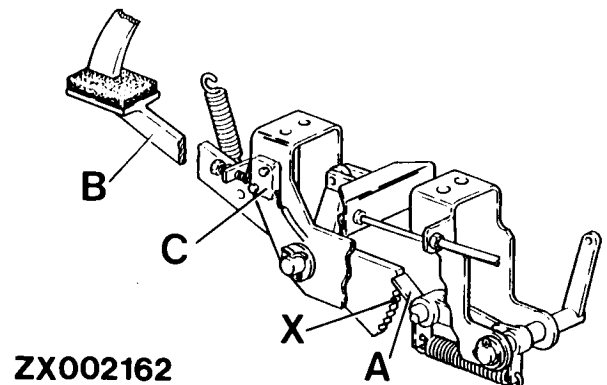
AG,CO03622,2252 -63-26NOV99-1/1

Freno de estacionamiento

Ajuste inicial:

Con el freno de estacionamiento suelto, la retención (A) del pedal de freno (B) entra en el primer diente del cuadrante y la parte inferior del pedal toca contra el suelo de la cabina. El recorrido máximo del pedal no debe ser superior al cuarto diente (X) del cuadrante del freno.

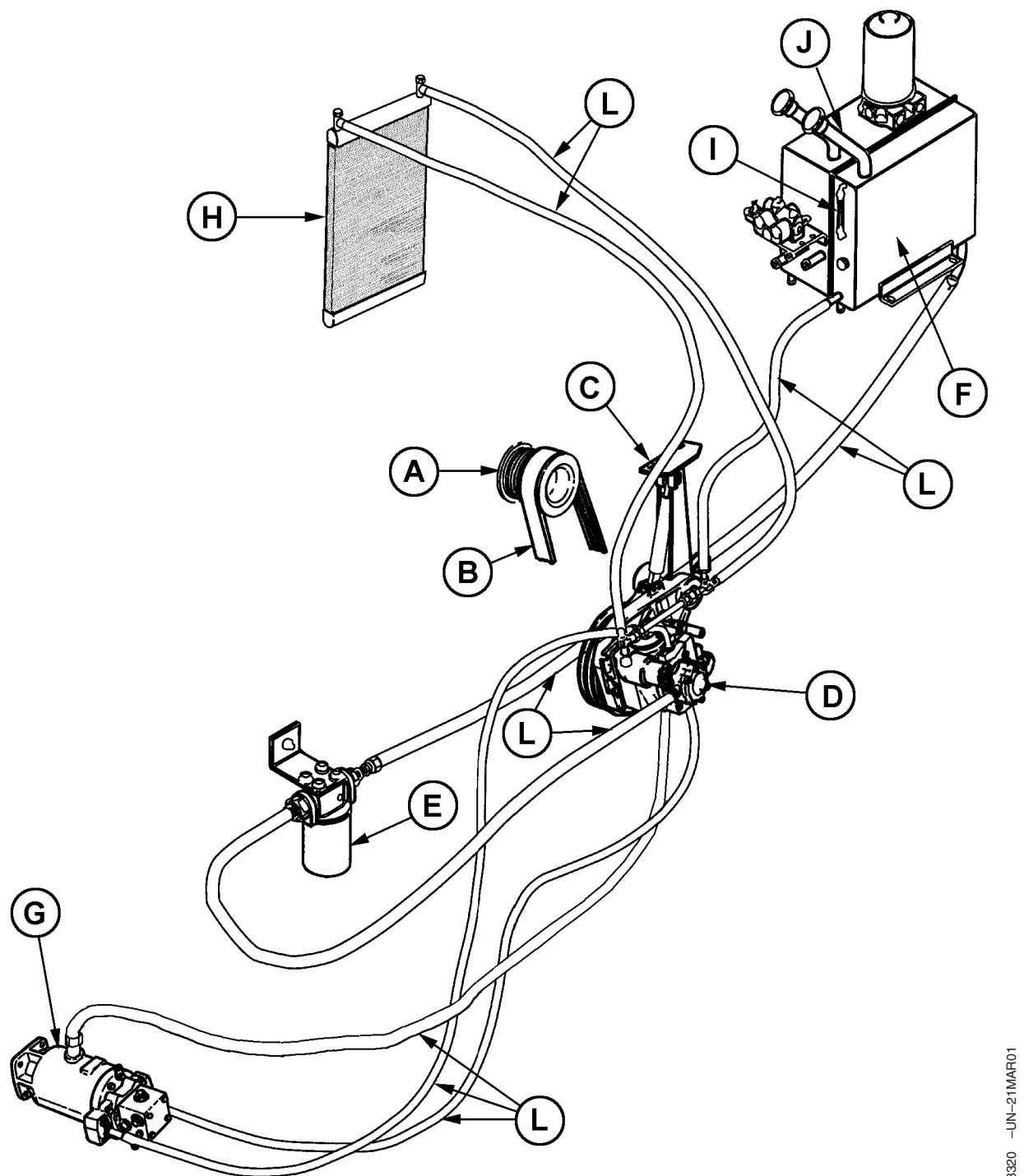
Cuando se suelta el freno de estacionamiento, el interruptor de luz testigo (C) se activa por el tornillo de ajuste del pedal.



- A—Retención
- B—Pedal
- C—Interruptor de luz testigo
- X—Posición máxima (cuarto diente del pedal)

AG,CO03622,2253 -63-15MAR02-1/1

Componentes de la transmisión hidrostática — 1450/1550



CQ203320

CQ203320 -UN-21MAR01

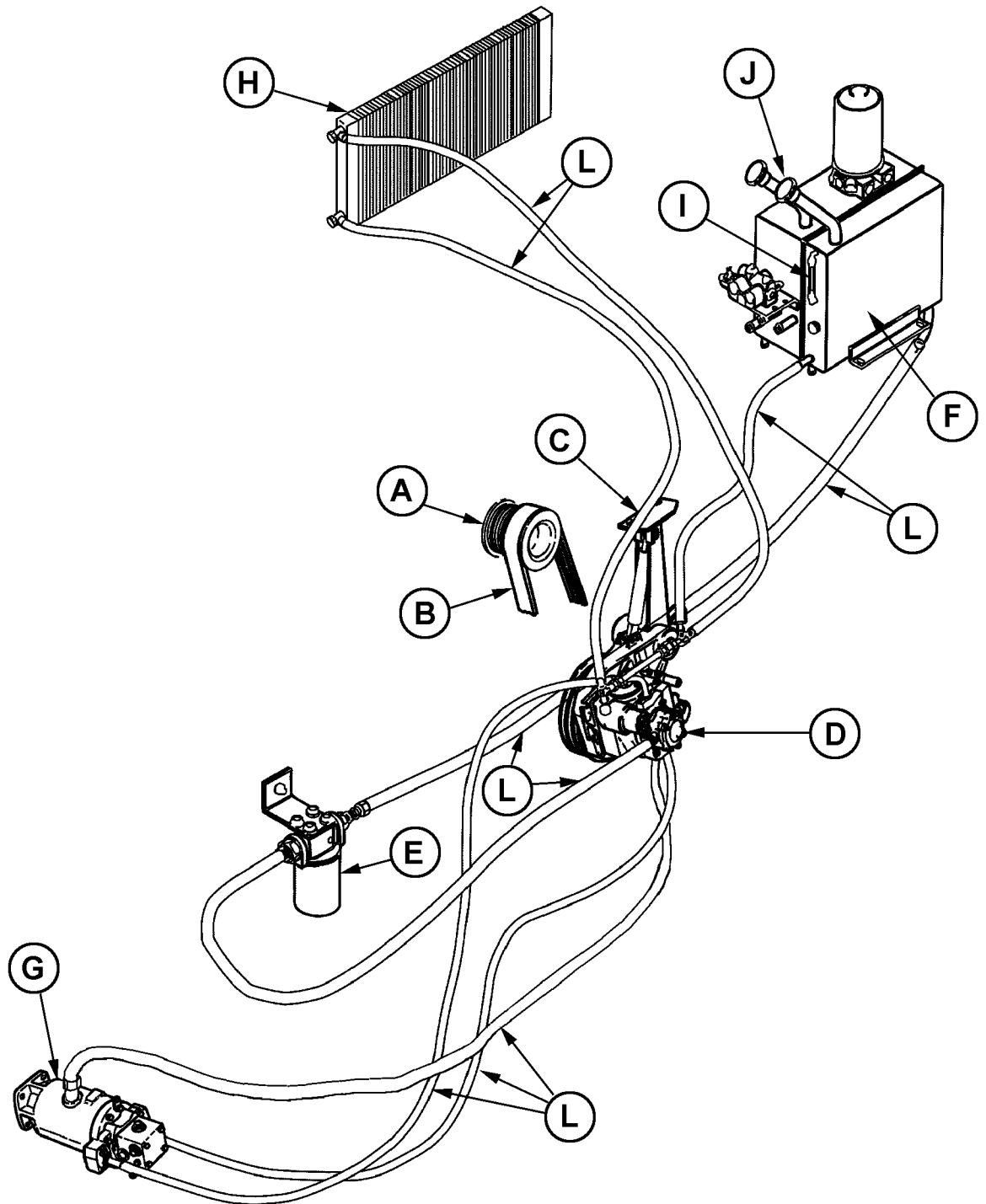
A—Toma de potencia del motor
B—Correa trapezoidal múltiple
C—Cilindro hidráulico de la polea tensora

D—Bomba hidrostática
E—Filtro de aceite
F—Depósito de aceite

G—Motor hidrostático
H—Radiador de aceite
I—Indicador de nivel

J—Cuello de llenado de aceite
L—Manguitos

Componentes de la transmisión hidrostática — CWS/WTS



CQ203330

CQ203330 -UN-21MAR01

A—Toma de potencia del motor
B—Correa trapezoidal múltiple
C—Cilindro hidráulico de la polea tensora

D—Bomba hidrostática
E—Filtro de aceite
F—Depósito de aceite

G—Motor hidrostático
H—Radiador de aceite
I—Indicador de nivel

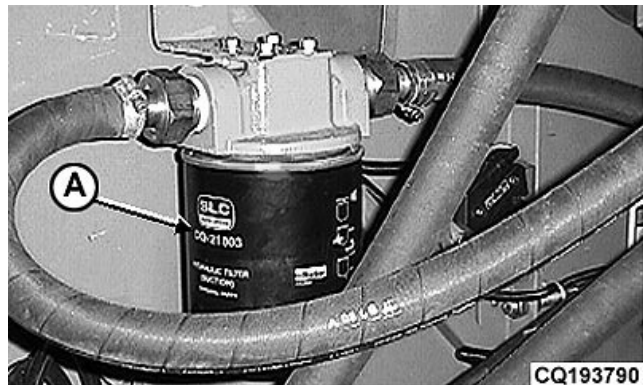
J—Cuello de llenado de aceite
L—Manguitos

Cambio del aceite y el filtro de la transmisión hidrostática

Cambiar el aceite y el filtro hidrostático en función de los períodos especificados en la sección “Engrase, mantenimiento periódico”.

Cambio de filtro

IMPORTANTE: Mantener la máxima limpieza al instalar el filtro. Instalar el filtro nuevo inmediatamente después de extraer el usado.



Aflojar y extraer el filtro.

Desechar el filtro de forma correcta y sustituirlo por un filtro original John Deere.

Para la instalación del nuevo filtro, proceder de la siguiente forma:

- Dar una capa fina de aceite a la superficie de sellado del filtro.
- Apretar el filtro (A) manualmente, hasta que el anillo de sellado haga contacto con la superficie de cierre de la carcasa del filtro y apretar entre 3/4 y 1-1/4 vueltas adicionales. No apretar en exceso.
- Arrancar el motor y revisar si hay fugas. Volver a apretar el filtro, si es necesario.
- Comprobar el nivel de aceite y rellenar el sistema, si es necesario.

Cambio de aceite

Preferiblemente, realizar este cambio en el concesionario John Deere, conocedor de las normas y especificaciones relevantes.

IMPORTANTE: Usar el aceite especificado (ver la sección “Combustible, lubricantes, refrigerante y capacidades”).

AG,CO03622,2255 -63-20AUG04-1/1

Limpieza del enfriador de aceite

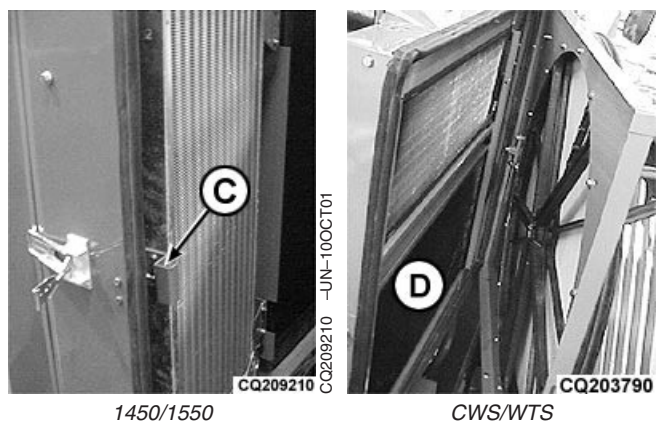
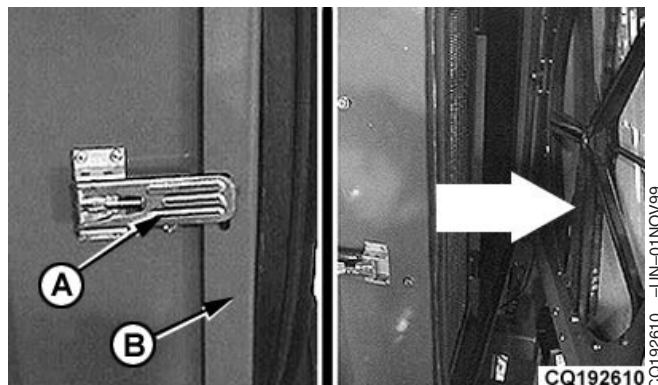


ATENCION: Apagar el motor y sacar la llave antes de limpiar el enfriador de aceite.

Tirar del pestillo (A) y abrir la puerta (B) de la rejilla giratoria.

Soltar la traba (C) para acceder al condensador de aire acondicionado y abrirlo para llegar al enfriador de aceite (1450 y 1550).

De esta forma se puede acceder al enfriador de aceite (D) (CWS y WTS).



AG.CO03622,2256 -63-20AUG04-1/1

Transmisión

Cambiar el aceite después de las primeras 50 horas de funcionamiento.

Después, cambiar el aceite cada 500 horas de funcionamiento o antes de cada temporada (lo que ocurra primero).

Comprobar el nivel de aceite cada 250 horas de trabajo.

IMPORTANTE: Utilizar siempre el aceite especificado.

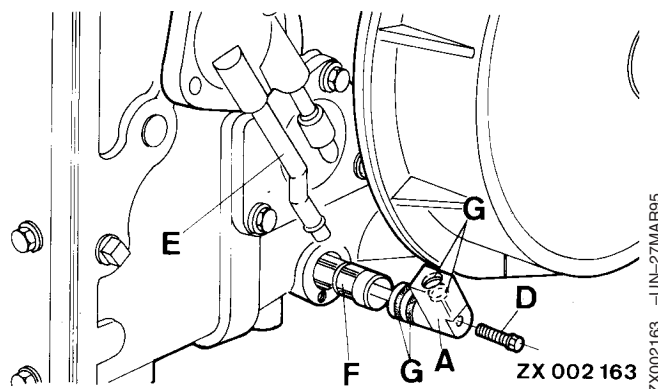
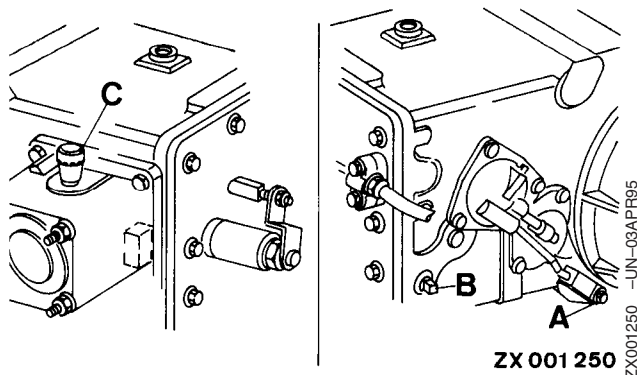
Cambio de aceite

Sacar el tornillo (D).

Quitar el tapón de vaciado (A) de la caja de transmisión y la tubería (E).

Comprobar el estado del filtro (F) y anillos tóricos (G) y sustituirlos, si es necesario.

IMPORTANTE: Al volver a montarlo, comprobar que el filtro (F) encaja correctamente en la caja de la transmisión.



- A—Tapón de vaciado de aceite
- B—Tapón de nivel
- C—Tapón de llenado y de purga
- D—Perno
- E—Tubería
- F—Malla filtrante
- G—Anillos tóricos

AG,CO03622,2115 -63-06JUN02-1/1

Reducciones finales

La cosechadora dispone de dos reducciones finales, una en cada extremo del eje delantero.

Cambiar el aceite cada 1.000 horas de trabajo.

IMPORTANTE: Cada 100 horas de trabajo, comprobar el nivel de aceite de la reducción final y la holgura de los rodamientos del eje embridado. Limpiar el tapón de ventilación diariamente.

Capacidad de la reducción final — 1450 y 1450 CWS/WTS (cada una):

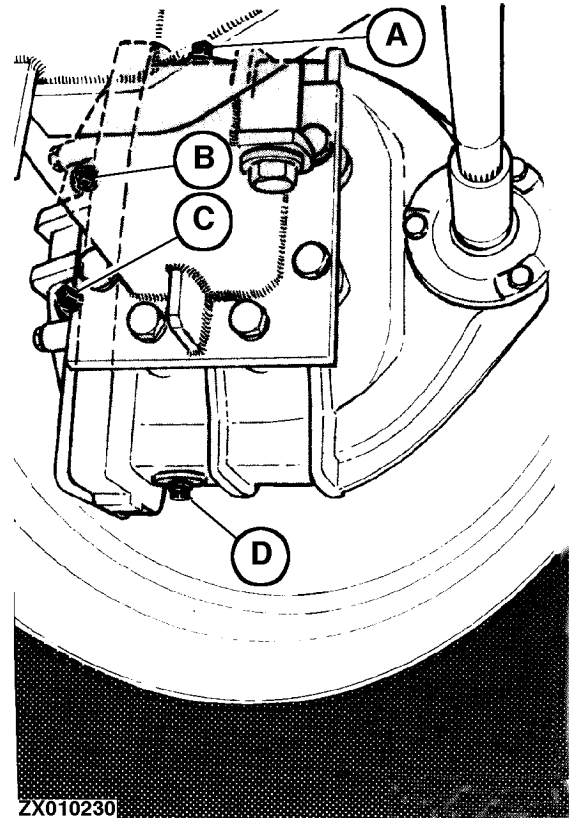
•3 l (0.79 U.S. gal.)

Capacidad de la reducción final de servicio intensivo — 1550 y 1550 CWS/WTS (cada una):

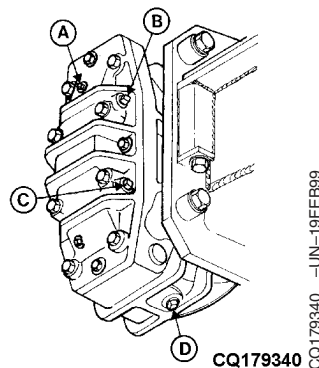
•4,8 l (1.26 U.S. gal.)

IMPORTANTE: Sólo usar el aceite especificado (ver la sección “Combustible, lubricantes, refrigerante y capacidades”). Limpiar con cuidado la zona alrededor de la boca de llenado antes de incorporar aceite nuevo.

- A—Cuello de llenado de aceite
- B—Tapón de ventilación
- C—Tapón de comprobación del nivel de aceite
- D—Tapón de vaciado

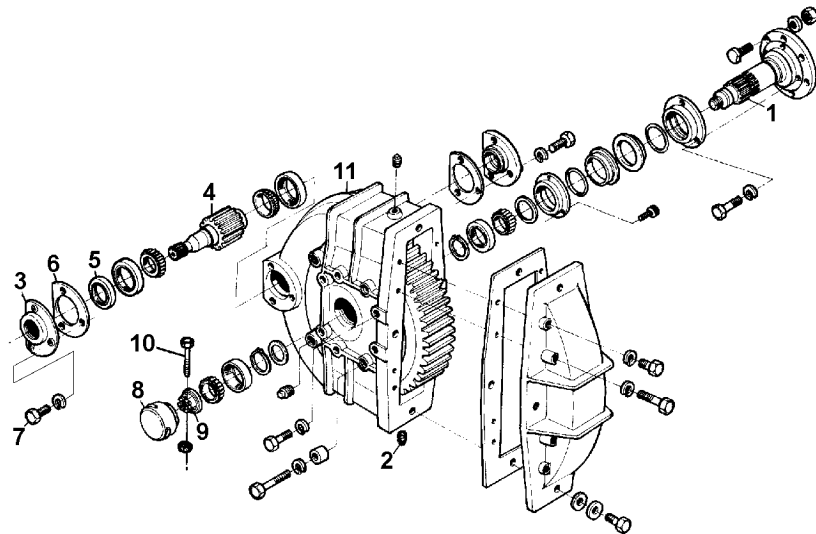


Reducción final estándar — 1450 y 1450 CWS/WTS



Reducción final de servicio intensivo — 1550 y 1550 CWS/WTS

Ajuste de la holgura de los rodamientos del eje embrizado de la reducción final



CQ206870

—UN-26JUN01
CQ206870

1—Eje embrizado
2—Tornillo de vaciado
3—Caja de rodamientos

4—Piñón de ataque
5—Retén del eje
6—Suplemento

7—Tornillo
8—Tapa
9—Tuerca

10—Tornillo
11—Carcasa

Es necesario comprobar la holgura de los rodamientos del eje embrizado de la reducción final después de las primeras 100 horas de funcionamiento, cada 500 horas y al final de cada temporada.

Para la comprobación del ajuste es necesario sacar la rueda delantera de la máquina y empujar el eje embrizado (1) hacia arriba y abajo. Si hay holgura, ajustar los rodamientos del modo siguiente:

1. Vaciar el aceite de la carcasa de la reducción final a través del tornillo de vaciado (2).
2. Extraer la carcasa de la reducción final de la máquina.
3. Retirar la caja de rodamientos (3) y el retén del eje (5) del piñón de ataque (4).
4. Instalar la caja de rodamientos (3) del piñón de ataque sin colocar el retén del eje (5). Asegurarse de volver a colocar el mismo suplemento (6). Apretar los tornillos de la caja de rodamientos (7) con (60 Nm; 44 lb-ft).
5. Extraer el tapón del eje embrizado (8) y el tornillo (10) o llave (dependiendo del tipo de caja de reducción final instalada en la máquina).

6. Inspeccionar la tuerca (9), su par de apriete debe ser de 100 Nm (74 lb-ft) en los mandos finales Standard y de 150 Nm (110 lb-ft) los mandos finales de alto rendimiento.

7. Girar el eje embrizado (1) varias veces. Con un martillo de plomo golpear suavemente ambas partes del eje embrizado para que los anillos exteriores de los rodamientos queden bien asentados.
8. Comprobar el par de arrastre del eje embrizado (1) por medio de la tuerca (9), debe tener un par de apriete de 7 a 13 Nm (5 a 10 lb-ft). Ajustar el par de arrastre, si fuera necesario, apretando o aflojando la tuerca (9).

NOTA: Si es necesario, aflojar la tuerca (9). Asegurarse de aflojar los rodamientos también. De ser necesario, golpear suavemente con un martillo de plomo ambas partes del eje embrizado para que los anillos exteriores de los rodamientos queden bien asentados.

9. Repetir este procedimiento hasta conseguir el par de apriete adecuado.

Continúa en la pág. siguiente

MB03730,00001D3 -63-24OCT03-1/2

10. Apretar la tuerca (9) hasta que una de las ranuras coincida con el orificio del eje embreadado (1) e instalar el tornillo de bloqueo (10). Sellar e instalar la tapa (8) de la tuerca.
11. Extraer la caja de rodamientos (3) del piñón de ataque e instalar el retén del eje (5).
12. Instalar la caja de rodamientos (3) del piñón de ataque asegurándose de usar el mismo suplemento (6). Apretar los tornillos de la caja de rodamientos (7) con (60 Nm; 44 lb-ft).
13. Repetir este procedimiento con la otra reducción final.

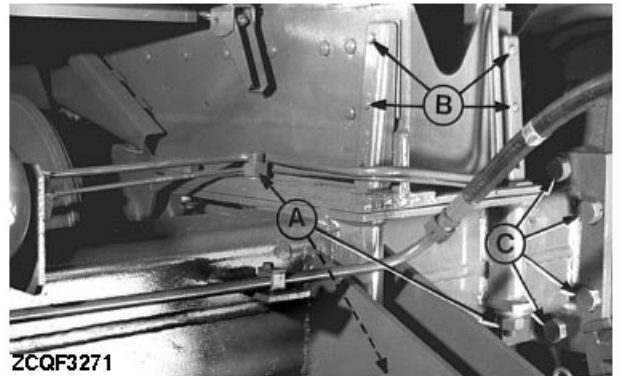
MB03730,00001D3 -63-24OCT03-2/2

Tensión de los tornillos de sujeción del eje delantero

Apretar como sigue:

- Tuercas (A) con 300 N•m (218 lb-ft).
- Tornillos (B) con 200 N•m (145 lb-ft).
- Tornillos (C) con 250 N•m (182 lb-ft).

NOTA: Tensar durante las primeras 25 horas de funcionamiento y, en adelante, al comienzo de cada temporada.

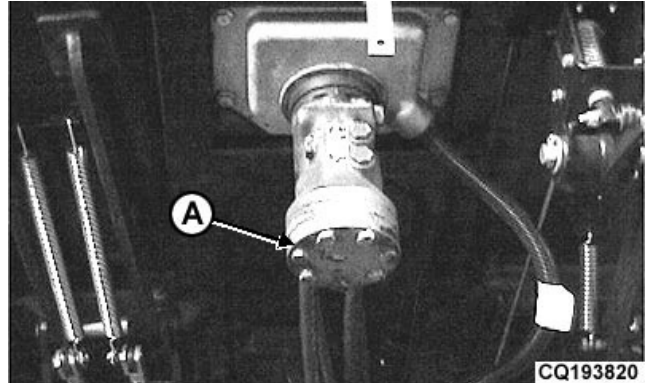


ZCQF3271 -UN-04APR96

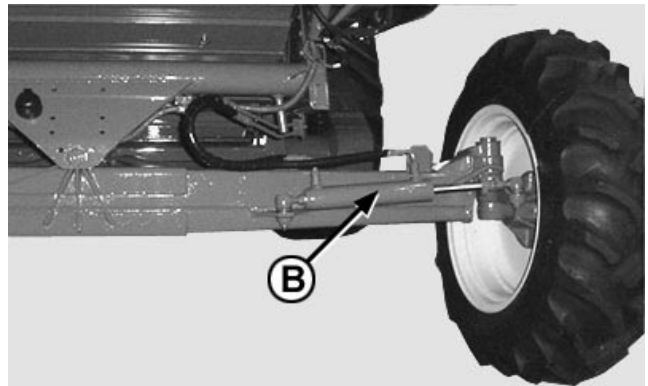
AG,CO03622,2258 -63-09SEP03-1/1

Componentes del sistema de dirección

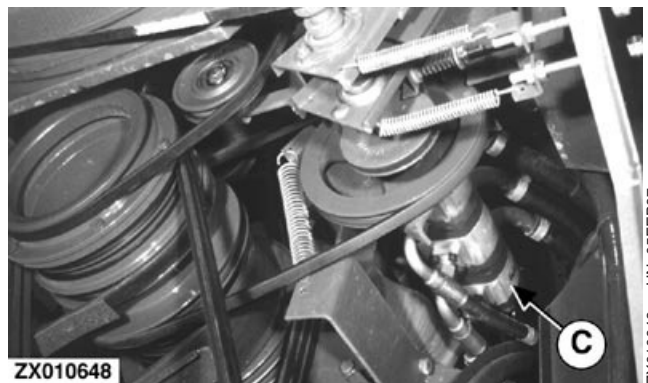
- A—Válvula de dirección
- B—Cilindro de dirección
- C—Bomba del sistema de dirección
- D—Depósito de aceite hidráulico y filtro



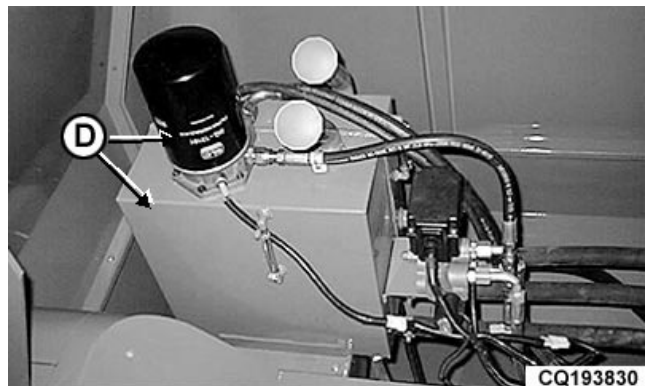
UN-29NOV99
CQ193820



UN-10OCT02
CQ216370



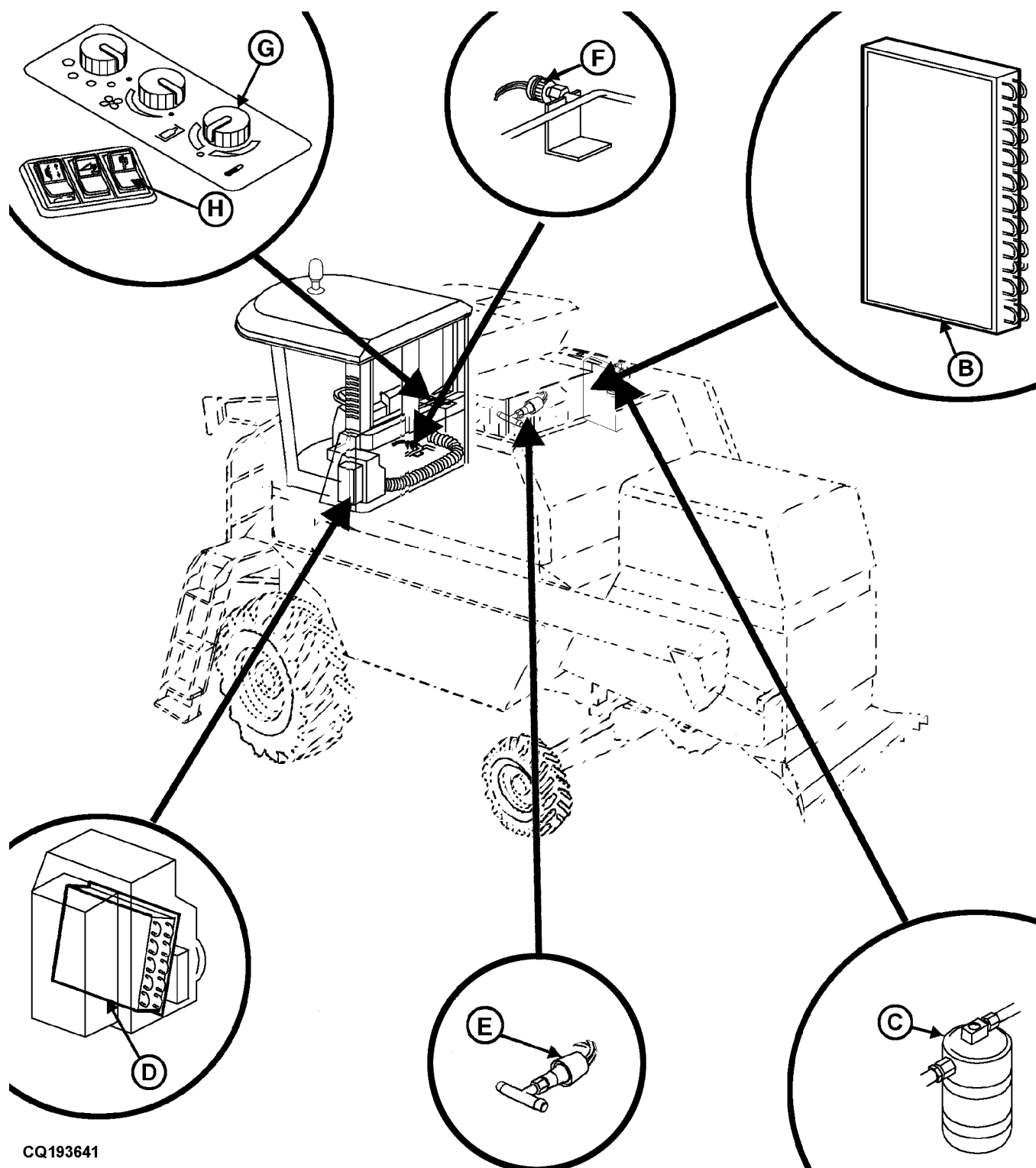
UN-05FEB97
ZX010648



UN-29NOV99
CQ193830

Mantenimiento — Aire acond. y calefacción

Componentes del sistema de aire acondicionado



CQ193641

CQ193641 —UN—05MAR02

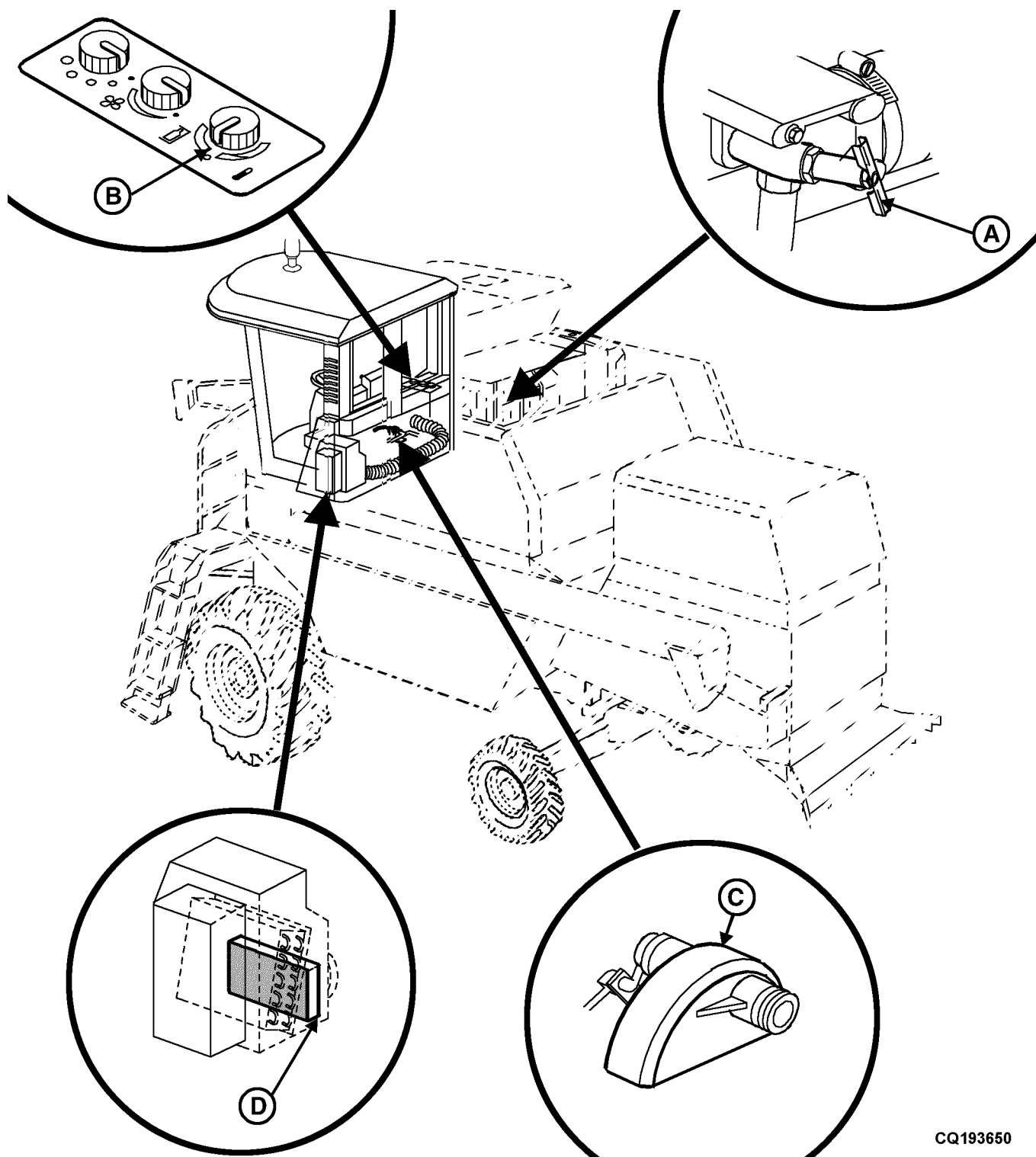
B—Condensador
C—Secador
D—Evaporador

E—Interruptor de alta presión
F—Interruptor de baja presión

G—Conmutador giratorio de
aire acondic./calefacción

H—Interruptor del
deshumidificador

Componentes de la calefacción



A—Válvula de calefacción en el bloque de cilindros

B—Conmutador giratorio de aire acondicionado/calefacción

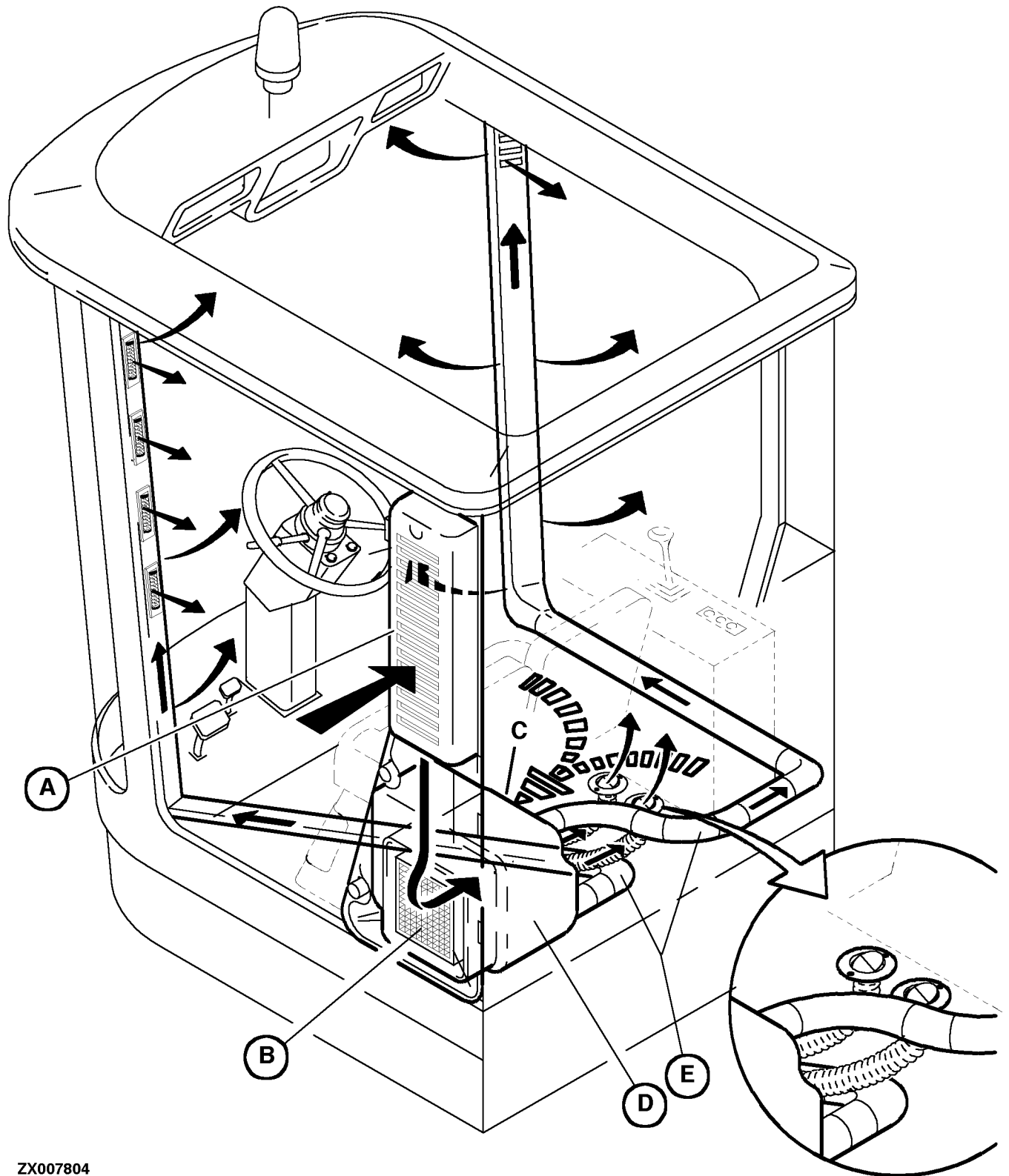
C—Válvula de calefacción en cabina

D—Radiador

CQ193650

CQ193650 —UN-18NOV99

Admisión de aire y distribución



ZX007804

A—Canal de admisión de aire B—Filtro de aire principal C—Filtro de aire de circulación D—Ventilador

E—Canales de salida del aire

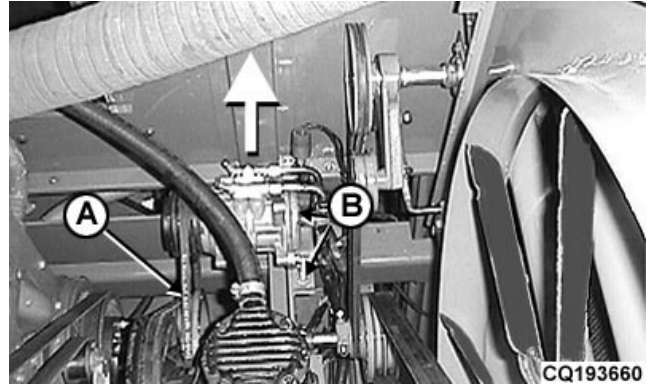
AG.CO03622.2159 -63-26SEP03-1/1

Correa de transmisión del compresor

La tensión de la correa de transmisión (A) se logra cuando el compresor se mueve en la dirección que indica la flecha.

Aflojar los tornillos (B) y desplazar el compresor tal y como se indica.

Apretar firmemente los tornillos (B).



AG,CO03622,2246 -63-15MAR02-1/1

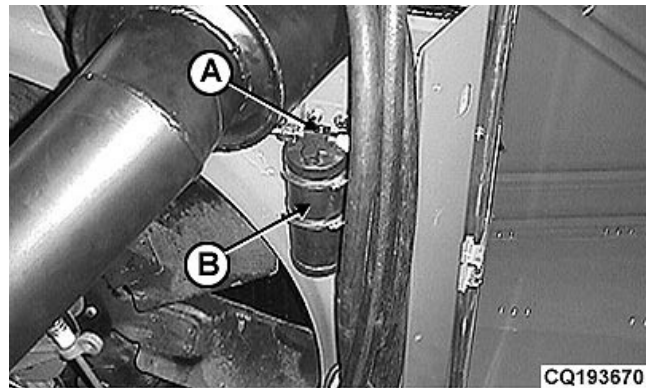
Nivel de refrigerante

IMPORTANTE: El sistema de aire acondicionado funciona con el refrigerante R134a (tetrafluoretano). Esta sustancia no contiene átomos de cloro, por lo que no tiene efectos perjudiciales para la capa de ozono de la atmósfera.

Aun así, nunca se debe descargar el refrigerante directamente al aire. Debe ser recogido en una unidad de reciclaje. Por lo tanto, no realizar trabajos de reparación en las tuberías de refrigeración o en el sistema como conjunto. Todos los trabajos de mantenimiento del sistema de aire acondicionado se deben realizar en el concesionario John Deere.

Comprobar el nivel de refrigerante cada 100 horas de trabajo. Con los mandos del sistema de aire acondicionado en posición de refrigeración máxima y el motor en marcha, observar por la mirilla de nivel (A) el secador (B).

Si se observan burbujas o un aspecto lechoso del refrigerante, el nivel de refrigerante está bajo y se debe recargar el sistema.

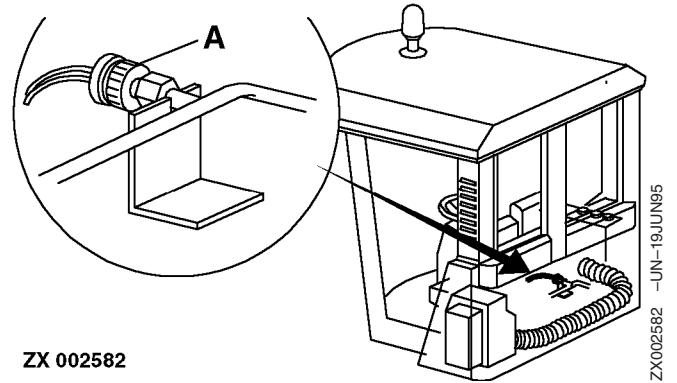


AG,CO03622,2160 -63-20AUG04-1/1

Interruptor de presión baja

IMPORTANTE: Utilizar la velocidad del ventilador que resulte más cómoda y ajustar la temperatura del aire acondicionado a un valor intermedio. No hacer funcionar el sistema de aire acondicionado a su máxima salida cuando el ventilador esté a su velocidad más baja.

El sistema de aire acondicionado incorpora un interruptor de baja presión (A) que desconecta el sistema en caso de pérdida de refrigerante. No puede evitarse algo de pérdida por los manguitos del aire acondicionado. Comprobar el nivel de refrigerante cada 100 horas de trabajo. Si fuera necesario, recargar el sistema en el concesionario John Deere.



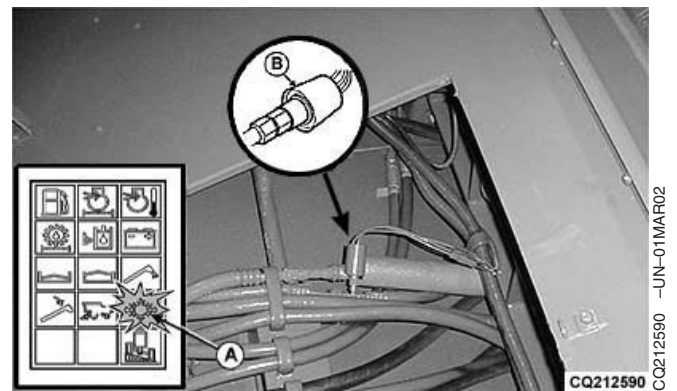
AG,CO03622,2161 -63-15MAR02-1/1

Interruptor de presión alta

La luz (A) indica que el interruptor de presión alta (B) ha desconectado el sistema de aire acondicionado. Detener la cosechadora. Desconectar y limpiar el condensador. (Ver la sección “Servicio — Motor”).

El interruptor está situado debajo de la cubierta inferior del depósito de grano.

Si la luz testigo permanece encendida después de haber limpiado el condensador, consultar al distribuidor John Deere.



AG,CO03622,2162 -63-20AUG04-1/1

Limpieza del condensador

Limpiar el condensador periódicamente. Ver la sección “Servicio — Motor”.

AG,CO03622,2163 -63-20AUG04-1/1

Filtro de Cabina

La cabina incorpora dos filtros de aire de cartucho seco recambiable.

Limpiar dichos filtros cada 250 horas de trabajo o siempre que la circulación de aire se reduzca de forma

apreciable. El filtro de recirculación puede no exigir limpiezas tan frecuentes como el filtro de aire exterior.

Quitar la suciedad más aparente a diario con el cepillo entregado con la máquina.

AG,CO03622,2164 -63-29SEP99-1/1

Extracción del elemento del filtro (principal) de papel

IMPORTANTE: Limpiar minuciosamente el filtro de papel (con aire comprimido) cada 100 horas de funcionamiento. Limpiar más frecuentemente cuando se trabaje en condiciones de mucho polvo (limpiar diariamente, si es necesario).

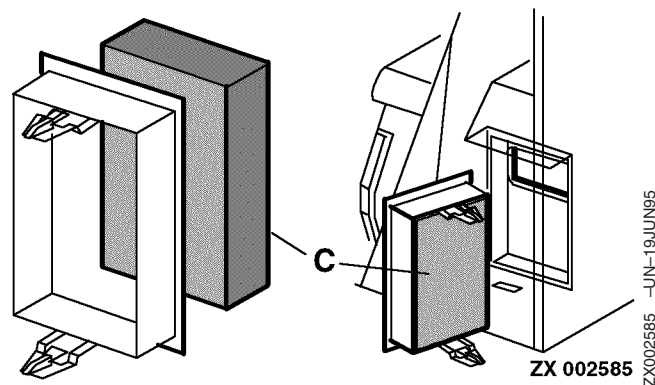
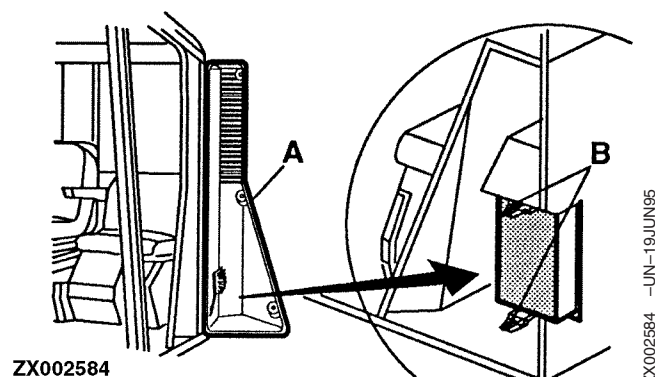
NOTA: Cambiar el filtro una vez que haya sido limpiado seis veces.

Abrir la cubierta de mantenimiento (A).

Quitar las sujeciones (B).

Elevar la carcasa del filtro con el filtro (C).

Al instalar el filtro de nuevo, asegurarse de que encaja correctamente.



AG,CO03622,2165 -63-06JUN02-1/1

Limpieza de los elementos del filtro de papel

Como medida provisional durante la operación, golpear el elemento con la palma de la mano o en una superficie blanda y plana.



Continúa en la pág. siguiente

AG,CO03622,2166 -63-26SEP03-1/3

Limpieza con aire comprimido

Introducir aire comprimido por el filtro en dirección contraria a las flechas del filtro [presión máxima 200 kPa (2 bar; 30 psi)].



Z 63399

Z63399 -UN-04APR95

AG.CO03622,2166 -63-26SEP03-2/3

Lavado del filtro

IMPORTANTE: No lavar el filtro con combustible ni detergentes fuertes. No instalar jamás un filtro mojado o húmedo.

Lavar el filtro con agua corriente para eliminar la suciedad.

Sumergir el filtro en agua templada con detergente suave durante aprox. 15 minutos. Lavar el filtro.

Enjuagar el filtro en agua templada a una presión sin superar 200 kPa (2 bar; 28 psi)]. Sacudir el filtro y dejarlo secar.



Z 63400

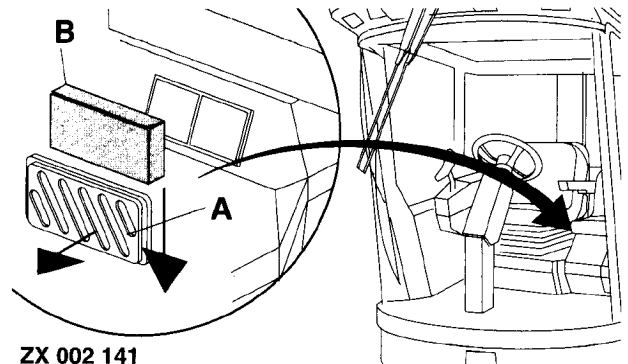
Z63400 -UN-04APR95

AG.CO03622,2166 -63-26SEP03-3/3

Extracción del filtro de aire de circulación de la cabina

Empujar hacia abajo la rejilla (A) y extraer por su parte superior.

Extraer el elemento filtrante (B).



ZX 002 141

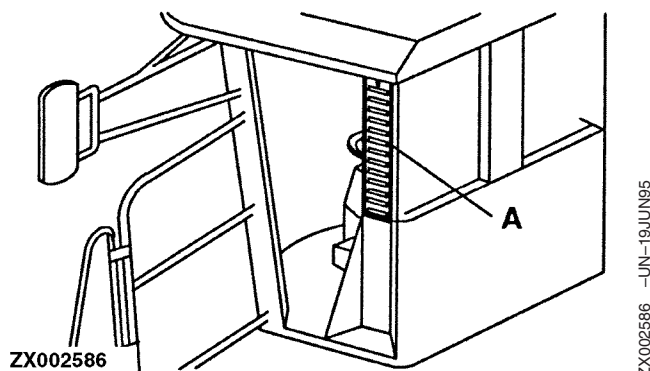
ZX002141 -UN-03APR95

AG.CO03622,2168 -63-15MAR02-1/1

Abertura de admisión de aire

Una malla filtrante fina (A) cubre la abertura de admisión de aire. Mantener la malla limpia de residuos y hojas.

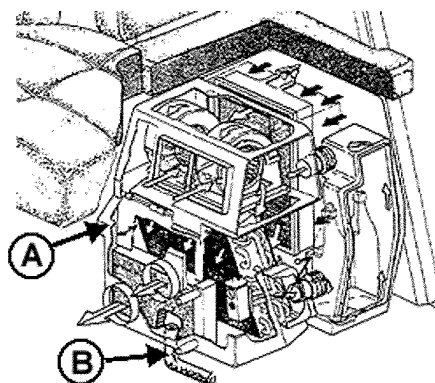
Utilizar el cepillo situado en la cubierta de mantenimiento del filtro principal.



AG.CO03622.2169 -63-15MAR02-1/1

Manguito de vaciado de agua condensada

Si se acumula agua en la carcasa (A), el manguito de vaciado de agua condensada (B) se puede obstruir. Comprobar si el manguito está obstruido o doblado.



AG.CO03622.2170 -63-15MAR02-1/1

Almacenamiento

Después de la temporada

Estacionar la cosechadora, si es posible, en un lugar seco y cubierto.

Limpie a fondo tanto el exterior como el interior de la cosechadora. Los residuos orgánicos retienen la humedad y provocan la oxidación.

NOTA: En caso de utilizar agua a alta presión para limpiar la cosechadora, no dirigir el chorro a los rodamientos.

Quitar todas las correas trapezoidales.

Limpie a fondo las correas de transmisión. No utilice agentes de limpieza agresivos. No utilizar petróleo, bencina, aceite de trementina u otros disolventes similares.

El procedimiento recomendado es utilizar un paño mojado de:

- amoníaco,
- espuma de jabón, o
- Una mezcla al 1:10 de glicerina y disolvente

Almacenar las correas en un lugar seco, fresco y oscuro, para evitar su deformación y tensado.

Limpie detenidamente todas las cadenas de transmisión y embadurnarlas con una capa de aceite espeso para evitar la oxidación.

Limpie los sinfines y los elevadores con la tapa abierta.

Limpiar también el depósito de grano y el sinfín de descarga.

Limpie todas trillas a fondo.

Engrase el fondo del alimentador de mies para evitar la corrosión. Engrase la cosechadora según se indica en los cuadros de engrase. Engrase las roscas de los tornillos de reglaje, etc. Alivie la tensión de los muelles.

Retocar las zonas donde falte la pintura.

Apoyar el cabezal sobre unos bloques para nivelarla o apoyar la unidad recolectora sobre una base seca horizontal. Baje el alimentador de mies

Engrasar las superficies metálicas de los vástagos de los cilindros hidráulicos y retraer éstos todo lo posible.

Apoyar la máquina sobre unos bloques de madera para que las ruedas no apoyen sobre el suelo. Dejar los neumáticos inflados.

Si la cosechadora se estaciona a la intemperie, elévela y quite las ruedas. Almacenar las ruedas en un lugar fresco, oscuro y seco.

Aplicar aceite sobre todas las articulaciones y puntos de fricción que carezcan de engrasadores.

Anotar todo el trabajo de servicio y mantenimiento que debe realizarse antes de la siguiente temporada y llevarlo a cabo a tiempo. El concesionario John Deere puede realizar mejor la parte que le corresponda fuera de temporada.

AG,CO03622,2171 -63-26SEP03-1/1

Al final de la temporada — Motor

Si la cosechadora de forraje se va a almacenar durante un tiempo (durante los meses de invierno), las piezas metálicas del motor deben protegerse contra la corrosión y el sistema de combustible debe protegerse contra depósitos gomosos.

Proteger el motor, el sistema de alimentación, etc. de la siguiente forma:

- ☐ Limpiar el exterior del motor a fondo con un solvente inocuo.



ATENCIÓN: No utilizar petróleo.

- ☐ Vaciar, lavar y rellenar el sistema de refrigeración del motor con refrigerante nuevo cada dos años. (Ver "Refrigerante del motor").

IMPORTANTE: Utilizar sólo el refrigerante John Deere recomendado.

- ☐ Abrir la rejilla giratoria del radiador y limpiar las aletas del radiador cuidadosamente usando aire comprimido o un chorro débil de agua.
- ☐ Vaciar el aceite del motor y sustituir el filtro. Vaciar el aceite cuando todavía esté caliente. Rellenar el cárter con aceite de la viscosidad y calidad especificadas (consultar la sección "Combustible, lubricantes, refrigerante y capacidades").
- ☐ Vaciar totalmente el depósito de combustible y lavarlo con combustible limpio.
- ☐ Comprobar los filtros de combustible y limpiarlos. Reemplazarlos en caso necesario.
- ☐ Llenar por completo el depósito de combustible para evitar la condensación.
- ☐ Limpiar la admisión de aire del motor y cambiar los elementos filtrante y de seguridad principales.
- ☐ Aplicar vaselina o grasa a los terminales de los cables de la batería.
- ☐ De forma periódica, hacer funcionar el motor a velocidad media.

AG,CO03622,2172 -63-20AUG04-1/1

Al Finalizar la Campaña — Sistema de Aire Acondicionado

Limpiar el condensador.

Quitar la correa de transmisión del compresor y almacenarla en un lugar seco.

AG,CO03622,2173 -63-30SEP99-1/1

Puesta a punto tras un período prolongado de almacenamiento

Antes del inicio de cada temporada de cosecha, la cosechadora de forraje debe someterse a una revisión completa. De este modo se asegura su buen funcionamiento, evitando costosas averías en períodos críticos.

Limpiar la cosechadora a fondo por dentro y por fuera si no se hizo después de la temporada anterior. Volver a montar todas las correas y revisar la tensión.

Volver a ajustar la tensión de las cadenas y comprobar que las cadenas de los elevadores de grano y de material de retrilla estén limpias.

Limpiar los embragues de seguridad. Ajustar la tensión de los muelles (ver “Ajuste del embrague de seguridad del elevador de material de retrilla” en la sección “Servicio — Transmisiones/Protecciones”).

Cerrar los alerones del elevador.

Lubricar toda la cosechadora siguiendo las indicaciones dadas en las tablas de lubricación.

Después, hacer funcionar la cosechadora de forraje a velocidad media durante aproximadamente una hora. Comprobar todos los rodamientos, por si se recalientan.

Revisar la presión de inflado de los neumáticos.

Revisar toda la cosechadora y comprobar que todos los tornillos estén apretados y que los pasadores de aletas estén en su sitio.

AG.CO03622,2174 -63-20AUG04-1/1

Puesta a punto para la nueva temporada — Motor

Comprobar todas las abrazaderas de los manguitos y el nivel de refrigerante.

Vaciar el aceite del motor y rellenarlo con aceite nuevo si no se hizo al final de la temporada. Ver la sección “Combustible, lubricantes y refrigerante”.

Comprobar todos los retenes y el nivel de refrigerante.

Comprobar el nivel de electrolito (ver “Nivel de electrolito de la batería”). Recargar la batería en caso necesario.

Hacer girar el motor durante 5 segundos sin arrancarlo. Así se asegurará un engrase completo del motor.

Continúa en la pág. siguiente

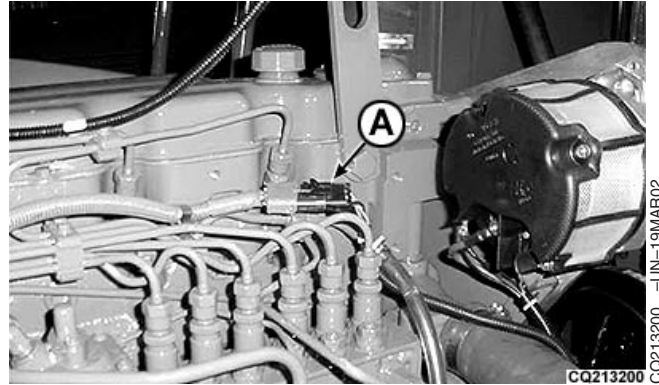
AG.CO03622,2175 -63-20AUG04-1/3

Procedimiento:

1450/1550:

Este procedimiento se puede realizar desconectando el enchufe (A) de la electroválvula de alimentación de combustible y arrancando el motor.

A—Enchufe



1550

AG,CO03622,2175 -63-20AUG04-2/3

CWS/WTs:

Con cosechadoras que utilizan ECU (unidad de control electrónico del motor), es necesario desconectar el enchufe (A) tirando del enganche de cierre (B) de la ECU (C) y hacer girar el motor durante 5 segundos.

Volver a colocar el enchufe en su sitio.

Arrancar el motor y hacerlo funcionar durante 5 minutos aproximadamente a medio régimen.

Comprobar si hay fugas en las tuberías y retenes. Si es necesario, acudir al concesionario John Deere.



CWS/WTs

A—Enchufe
B—Enganche de cierre
C—ECU

AG,CO03622,2175 -63-20AUG04-3/3

Puesta en Servicio de la Cosechadora — Sistema de Aire Acondicionado

Para asegurar el funcionamiento satisfactorio del sistema de aire acondicionado, es necesario realizar su mantenimiento anual.

Limpiar o cambiar el filtro de aire.

Limpiar o cambiar el filtro de recirculación.

Instalar y tensar la correa de transmisión del compresor.

Comprobar el nivel de refrigerante en la mirilla.

Resulta conveniente que el concesionario John Deere compruebe el sistema de aire acondicionado completo antes de comenzar la nueva campaña.

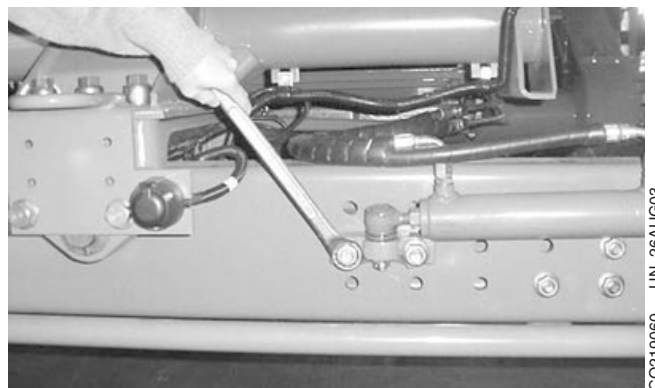


ATENCIÓN: El sistema de aire acondicionado debe ser revisado exclusivamente por el concesionario John Deere.

AG,CO03622,2176 -63-30SEP99-1/1

Puesta a punto para la nueva temporada — Doble tracción

Comprobar el apriete de los tornillos de transmisión de las cuatro ruedas al principio de cada temporada de cosecha. Volver a apretar los tornillos si es necesario.



CO219060 -UN-26AUG03

OU83340,00003F6 -63-20AUG04-1/1

Especificaciones

Velocidades de funcionamiento

Las velocidades indicadas son valores promedio y pueden existir variaciones entre una máquina y otra. Las velocidades están graduadas usando una velocidad de avance elevada con la unidad de trilla conectada y sin carga.

Motor al ralentí	1200 rpm
Régimen nominal del motor	2200 rpm
Velocidad fija del alimentador de mies	510 rpm
Velocidad normal del cilindro de trilla	380-1100 rpm
Velocidad del cilindro de trilla	150-420, 400-1100 rpm
Velocidad de batidor	865 ± 15 rpm
Velocidad del ventilador	550-1150 rpm

ML70882,000045D -63-29JUN04-1/1

Especificaciones — Cosechadoras 1450 y 1450 CWS/WTs

	1450	1450 CWS/WTs
Motor:		
Fabricante	John Deere	
Modelo	6068TJ04	CD6068HCQ60
Tipo	Seis cilindros, en línea, válvula en culata, turboalimentado diesel	
Alimentación	134 kW (179.7 hp)	133 kW (178.36 hp) a 2400 rpm según ECE R24, DIN70020 (potencia neta)
Diámetro	106,5 mm (4.2 in.)	
Carrera	127 mm (5 in.)	
Cilindrada	6,8 l (415 cu in.)	
Secuencia de encendido	1-5-3-6-2-4	
Sistema eléctrico:		
Tipo	12 voltios, negativo a tierra con alternador de 120 A y batería de 150 A	
Sistema hidráulico:		
Tipo	Bomba hidráulica triple, válvulas electrohidráulicas	
Caudal	68,7 l/min (4192.3 cu in.)	
Presión	195—120 bar (1740.5—2828.2 psi)	
Transmisión:		
Tipo	3 velocidades	3 velocidades con bloqueo
Dirección:		
Tipo	Hidrostática con poste inclinable y telescópico	
Capacidades		
Depósito de grano	5.500 l (335630.59 cu in.)	6.000 l (366142.46 cu in.)
Reducción final	3 l (183.07 cu in.)	4,8 l (292.91 cu in.)
Cárter del motor	20 l (1220.5 cu in.)	32 l (1952.76 cu in.)
Sinfín de descarga	3.300 l (201378.36 cu in.)	
Sistema de refrigeración del motor	30 l (1830.71 cu in.)	
Cárter del compresor de aire	0,37 l (22.58 cu in.)	
Cubo de arrastre de velocidad del cilindro de trilla	1,6 l (97.64 cu in.)	
Transmisión del esparcidor de granzas	0,55 l (33.56 cu in.) (CADA)	
Sistema de frenos (incluido depósito)	1 l (61.02 cu in.)	
Transmisión	9,6 l (585.83 cu in.)	
Depósito de combustible	470 l (28681.16 cu in.)	
Depósito del limpiaparabrisas	2,8 l (170.87 cu in.)	
Depósito del sistema hidráulico	29 l (1769.69 cu in.)	
Depósito del sistema hidrostático	24 l (1464.57 cu in.)	

Continúa en la pág. siguiente

ML70882,000045C -63-29JUN04-1/2

Especificaciones

	1450 y 1450 CWS/WTs
Nivel de ruido en cabina:	
Directiva 86/188/CEE	Método de medición según ISO 5131, con cabina cerrada. 79 dB (valor medio)
Peso sin cabezal^a	
Aproximado	10.000 kg (22046.23 lbs)
Alimentador de mies	
Número de cadenas	3
Número de barras	2 - Perfil "T"
Largo	1,8 m
Inclinación lateral	+/- 4 grados - opcional
Inclinación vertical	+/- 9 grados - estándar
Inversor	16 CV (11931.2 W)
Separador:	
Diámetro	610 mm
Anchura del cilindro	1,3 m
Número de barras	08
Anchura del cóncavo	1,3 m
Área del cóncavo	0,77 m ² (1193.5024 sq in.)
Diámetro del batidor	380 mm (14.96 in.)
Sistema del separador:	
Número de sacudidores de paja	05
Número de peldaños del sacudidor de paja	05
Longitud del sacudidor de paja	3,715 m (146.25 in.)
Área de separación del separador de paja	4,83 m ² (51.98 sq ft.)
Diámetro del ventilador	580 mm (22.83 in.)
Ajuste del ventilador	Eléctrico, desde la cabina
Área de criba de granzas incl. extensión	2,45 m ² (26.37 sq ft.)
Área de tamiz de grano	1,88 m ² (20.23 sq ft.)
Superficie total de limpieza	4,60 m ² (49.51 sq ft.)
^a Todos los pesos indicados en este manual son valores aproximados de la cosechadora con todos los accesorios instalados.	

ML70882,000045C -63-29JUN04-2/2

Especificaciones — Cosechadoras 1550 y 1550 CWS/WTs

	1550	1550 CWS/WTs
Motor:		
Fabricante	John Deere	
Modelo	6081AJ01	CD6068HCQ61
Tipo	Seis cilindros, en línea, válvula en culata, turboalimentado diesel	
Alimentación	168 kW (225.3 hp)	167 kW (225 hp) a 2400 rpm según ECE R24, DIN70020 (potencia neta)
Diámetro	116 mm (4.56 in.)	106,5 mm (4.2 in.)
Carrera	129 mm (5.08 in.)	127 mm (5 in.)
Cilindrada	8,1 l (494.3 cu. in.)	6,8 l (415 cu. in.)
Secuencia de encendido	1-5-3-6-2-4	
Sistema eléctrico:		
Tipo	12 voltios, negativo a tierra con alternador de 120 A y batería de 150 A	
Sistema hidráulico:		
Tipo	Bomba hidráulica triple, válvulas electrohidráulicas	
Caudal	68,7 l/min (4192.3 cu in.)	
Presión	195—120 bar (1740.5—2828.2 psi)	
Transmisión:		
Tipo	3 velocidades	3 velocidades con bloqueo
Dirección:		
Tipo	Hidrostática con poste inclinable y telescópico	
Capacidades:		
Depósito de grano	6.000 l (366142.46 cu in.)	6.000 l (366142.46 cu in.) estándar o 6.800 l (414961.46 cu in.), extensión ajustable
Sinfín de descarga	3.300 l (201378.36 cu in.)	
Cárter del motor	28,5 l (1739.18 cu in.)	32 l (1952.76 cu in.)
Sistema de refrigeración del motor	38 l (2318.90 cu in.)	30 l (1830.71 cu in.)
Cárter del compresor de aire	0,37 l (22.58 cu in.)	
Reducción final	4,8 l (292.91 cu in.)	
Cubo de arrastre del cilindro de trilla	1,6 l (97.64 cu in.)	
Transmisión del esparcidor de granzas	0,55 l (33.56 cu in.) (CADA)	
Sistema de frenos (incluido depósito)	1 l (61.02 cu in.)	
Transmisión	9,6 l (585.83 cu in.)	
Depósito de combustible	470 l (28681.16 cu in.)	
Depósito del limpiaparabrisas	2,8 l (170.87 cu in.)	
Depósito del sistema hidráulico	29 l (1769.69 cu in.)	
Depósito del sistema hidrostático	24 l (1464.57 cu in.)	

Continúa en la pág. siguiente

ML70882,000045B -63-29JUN04-1/2

Especificaciones

1550 y 1550 CWS/WTS	
Nivel de ruido en cabina:	
Directiva 86/188/CEE	Método de medición según ISO 5131, con cabina cerrada. 79 dB (valor medio)
Peso sin cabezal^a	
Aproximado	11.400 kg (25132.7 lbs)
Alimentador de mies	
Número de cadenas	4
Número de barras	3 - Perfil "T"
Longitud	1,8 m
Inclinación lateral	+/- 4 grados - opcional
Inclinación vertical	+/- 9 grados - estándar
Inversor	16 CV (11931.2 W)
Separador:	
Diámetro	610 mm
Anchura del cilindro	1,56 m
Número de barras	08
Anchura del cóncavo	1,56 m
Área del cóncavo	0,93 m ² (1441.5 sq in.)
Diámetro del batidor	380 mm (14.96 in.)
Sistema del separador:	
Número de sacudidores de paja	06
Número de peldaños del sacudidor de paja	05
Longitud del sacudidor de paja	3,715 m (146.25 in.)
Área de separación del separador de paja	5,79 m ² (62.32 sq ft.)
Diámetro del ventilador	580 mm (22.83 in.)
Ajuste del ventilador	Eléctrico, desde la cabina
Área de criba de granzas incl. extensión	2,95 m ² (31.75 sq ft.)
Área de tamiz de grano	2,38 m ² (25.61 sq ft.)
Superficie total de limpieza	5,60 m ² (60.27 sq ft.)
^a Todos los pesos indicados en este manual son valores aproximados de la cosechadora con todos los accesorios instalados.	

ML70882,000045B -63-29JUN04-2/2

Separador de alimentación — WTS

Separador hidráulico (WTS)		
	1450 WTS	1550 WTS
Diámetro exterior	443 mm (17.44 in.)	
Velocidad	165 rpm	
Número de dedos	15	18
Anchura	1.278 mm (50.31 in.)	1.538 mm (60.55 in.)

ML70882,000045A -63-29JUN04-1/1

Doble tracción — 1450/1550 (opcional)

Doble tracción (1450/1550)	
Modelo de motor hidráulico	MG 11 - 2
Presión máxima de funcionamiento	450 bar (6500 psi)
Capacidad del depósito de la doble tracción	40 l
Caudal para un par de apriete superior	1.259 cm³/h (1259 L/h)
Caudal para un par de apriete inferior	629 cm³/h (629 L/h)
Neumáticos recomendados	14.9- 24 R1 (8L) 14.9- 24 R2 (8L) 16.9- 24 R4 (8L)
Anchura ajustable del eje trasero - Neumático 14.9 - 24 R1 (8L)	Posición A- 2694 mm (106.06 in.) Posición B- 2897 mm (114.05 in.) Posición C- 3100 mm (122.05 in.)
Anchura ajustable del eje trasero - Neumático 16.9 - 24 R4 (8L)	Posición A- 2802 mm (110.32 in.) Posición B- 3005 mm (118.31 in.) Posición C- 3208 mm (126.3 in.)
Altura (cambio de altura del eje trasero)	60 mm (2.36 in.)

ML70882.0000459 -63-29JUN04-1/1

Cosechadora con oruga — 1450 (opcional)

Cosechadora con oruga — 1450 (opcional)			
	6 rodillos / 700 mm	6 rodillos / 800 mm	7 rodillos / 950 mm
Anchura sin eje de soporte	700 mm (27.56 in.)	800 mm (31.49 in.)	950 mm (37.4 in.)
Anchura con eje de soporte	1.350 mm (53.15 in.)	1.400 mm (55.12 in.)	1.775 mm (69.88 in.)
Peso	1.200 kg (2645.55 lb)	1.240 kg (2733.73 lb)	1.550 kg (3417.16 lb)
Longitud	2.660 mm (104.72 in.)	2.660 mm (104.72 in.)	2.820 mm (101 in.)
Altura	1.130 mm (44.5 in.)	1.130 mm (44.5 in.)	1.130 mm (44.5 in.)
Deflexión de oruga (sellada)	40 mm (1.57 in.)	40 mm (1.57 in.)	40 mm (1.57 in.)
Deflexión de oruga (lubricada)	80 mm (3.15 in.)	80 mm (3.15 in.)	80 mm (3.15 in.)
Diámetro de rueda motriz	668 mm (26.3 in.)	668 mm (26.3 in.)	668 mm (26.3 in.)
Número de zapatas	33	33	36
Número total de rodillos	6	6	7
Número total de rodillos sencillos	4	4	5
Número total de rodillos dobles	2	2	2

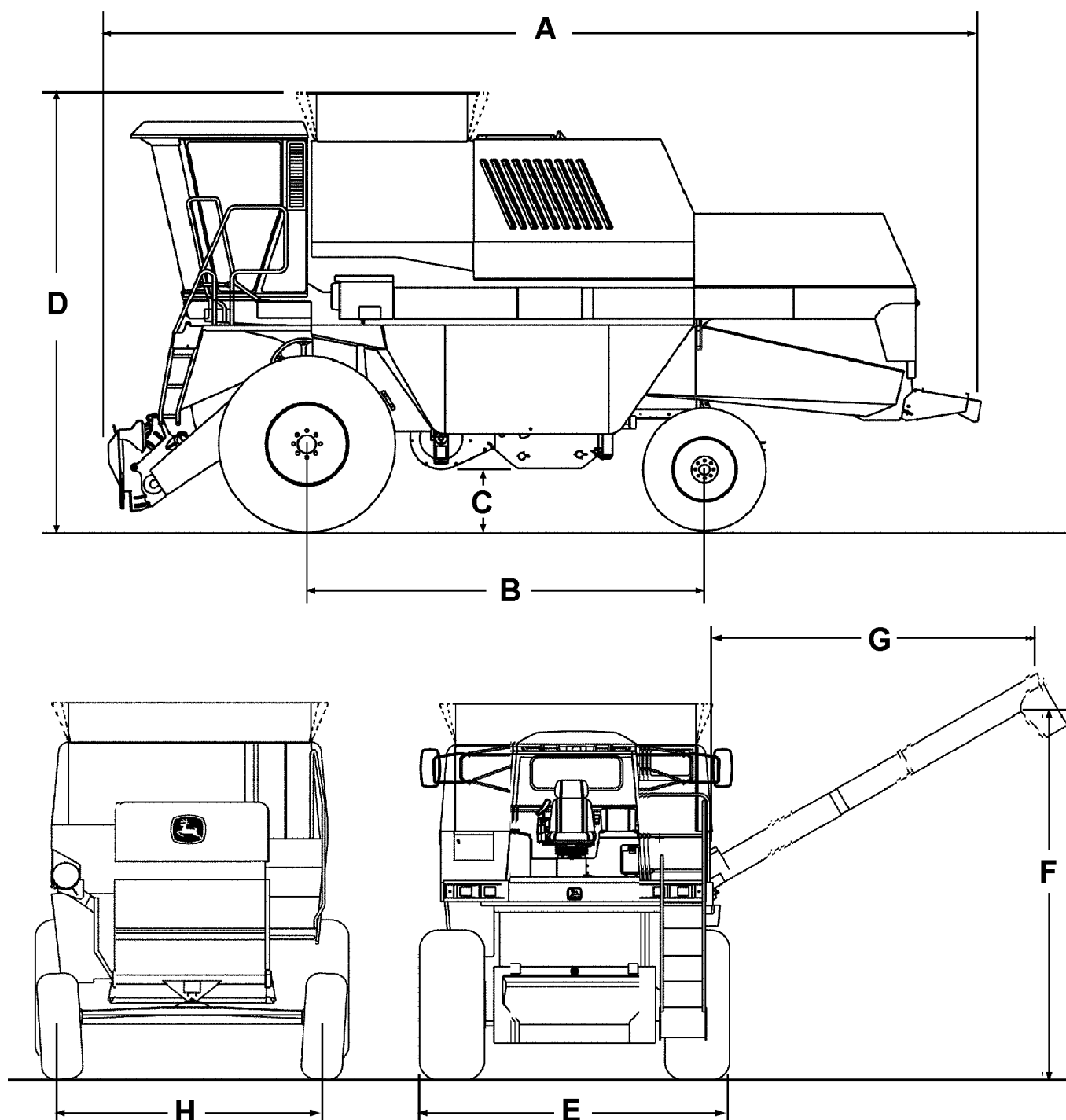
ML70882.00004C7 -63-03AUG04-1/1

Cosechadoras sobre ruedas

Cosechadoras sobre ruedas				
Rueda delantera — Rueda trasera	Cosechadora			
	1450	1550	1450 CWS/WTS	1550 CWS/WTS
23.1 - 30 — 12.4 - 24	X		X	
28.1 - 26 — 12.4 - 24	X		X	X
24.5 - 32 — 16.9 - 24	X		X	X
23.1 - 26 — 16.9 - 24	X		X	
Oruga — 16.9 - 24	X			
28.1 - 26 — 16.9 - 24		X	X	X
30.5 - 32 — 16.9 - 24		X		X
23.1 - 30 — 16.9 - 24				X
23.1 - 26 — 12.4 - 24			X	
23.1 - 26 — 440/65R24			X	
23.1 - 26 — 540/65R24			X	
28.1 - 26 — 440/65R24			X	X
28.1 - 26 — 540/65R24			X	X
620/75R30 — 12.4- 24			X	X
620/75R30 — 16.9- 24			X	X
620/75R30 — 440/65R24			X	X
620/75R30 — 540/65R24			X	X
650/75R32 — 12.4- 24			X	X
650/55R32 — 12.4- 24			X	
650/55R32 — 16.9- 24			X	
650/55R32 — 440/65R24			X	
650/55R32 — 540/65R24			X	
750/65R26 — 440/65R24			X	
800/65R32 — 12.4- 24			X	X
800/65R32 — 16.9- 24			X	X
800/65R32 — 440/65R24			X	X
800/65R32 — 540/65R24			X	X
650/75R32 — 16.9- 24				X
650/75R32 — 440/65R24				X
650/75R32 — 540/65R24				X

ML70882,000045E -63-29JUN04-1/1

Medidas de las cosechadoras



Vistas de la cosechadora

- | | | | |
|--|-----------------------------|----------------------------------|-------------------------|
| A—Longitud total | C—Despeje | F—Altura máxima de descarga | H—Ancho del eje trasero |
| B—Distancia del eje delantero al trasero | D—Altura total | G—Alcance del sinfín de descarga | |
| | E—Anchura del eje delantero | | |

Continúa en la pág. siguiente

ML70882,00004C6 -63-02AUG04-1/2

CQ203711 -UN-02JUN04

Medidas de las cosechadoras 1450 y 1450 CWS/WTS con neumáticos delanteros 28.1-26 y neumáticos traseros 12.4-24.

Modelo	A	B	C	D	E	F	G	H
1450	7,96 m	3,57 m	0,46 m	3,73 m	3,64 m	4,15 m	3,71 m	2,8 m
1450 CWS/WTS	7,96 m	3,57 m	0,47 m	3,85 m	3,64 m	4,15 m	3,71 m	2,8 m

Medidas de las cosechadoras 1550 y 1550 CWS/WTS con neumáticos delanteros 28.1-26 y neumáticos traseros 16.9-24.

Modelo	A	B	C	D	E	F	G	H
1550	7,96 m	3,72 m	0,47 m	4,03 m	3,78 m	4,67 m	4,22 m	2,8 m
1550 CWS/WTS	7,96 m	3,72 m	0,47 m	3,84 m	3,78 m	4,67 m	4,22 m	2,8 m

ML70882,00004C6 -63-02AUG04-2/2

Nota de seguridad respecto a la instalación posterior de aparatos y/o componentes eléctricos y electrónicos

La máquina lleva incorporados componentes electrónicos cuyo funcionamiento puede verse afectado por la radiación electromagnética procedente de otros aparatos. Esto puede dar lugar a circunstancias de riesgo, por lo que deben tenerse en cuenta las siguientes instrucciones de seguridad:

Si se van a instalar accesorios eléctricos y electrónicos en el sistema eléctrico de la cosechadora, el usuario debe verificar si dicha instalación afecta al sistema electrónico o a otros componentes. Esto hace referencia particularmente a:

- Contador de superficie
- Ordenadores personales
- Receptores GPS (sistema de posicionamiento global vía satélite)

En particular, la instalación adicional de componentes eléctricos/electrónicos debe cumplir con la normativa correspondiente de la Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética CEM, y llevar la

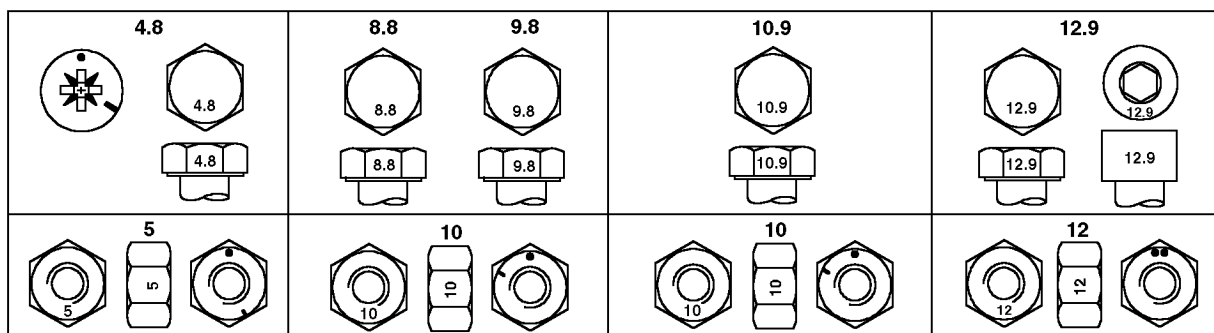
identificación CE. En el caso de la posterior instalación de sistemas móviles de comunicaciones (p. ej. emisoras de radio, teléfonos), éstos deben cumplir con los siguientes requisitos adicionales:

- El dispositivo deberá estar instalado de forma segura;
- Los dispositivos portátiles o móviles sólo podrán ser utilizados en el vehículo si están conectados a una antena exterior fija;
- Los transmisores deben ser instalados por separado con respecto al sistema electrónico del vehículo;
- La antena debe ser instalada profesionalmente, con una buena conexión entre la antena y la masa del vehículo.

El cableado, la instalación y la corriente máxima de alimentación permisible deben estar conformes con las instrucciones de instalación del fabricante del equipo.

AG,CO03622,2262 -63-20AUG02-1/1

Pares de apriete de los tornillos métricos



Arriba: Grado y marcas en cabezas; Por debajo: Grado y marcas en tuercas

Dia.	Grado 4.8		Grado 8.8 o 9.8		Grado 10.9		Grado 12.9	
	Engrasado ^a N·m(lb-ft)	Seco ^b N·m(lb-ft)	Engrasado ^a N·m(lb-ft)	Seco ^b N·m(lb-ft)	Engrasado ^a N·m(lb-ft)	Seco ^b N·m(lb-ft)	Engrasado ^a N·m(lb-ft)	Seco ^b N·m(lb-ft)
M6	4.7 (3.5)	6 (4.4)	9 (6.6)	11.5 (8.5)	13 (9.5)	16.5 (12.2)	15.5 (11.5)	19.5 (14.5)
M8	11.5 (8.5)	14.5 (10.7)	22 (16)	28 (20.5)	32 (23.5)	40 (29.5)	37 (27.5)	47 (35)
M10	23 (17)	29 (21)	43 (32)	55 (40)	63 (46)	80 (59)	75 (55)	95 (70)
M12	40 (29.5)	50 (37)	75 (55)	95 (70)	110 (80)	140 (105)	130 (95)	165 (120)
M14	63 (46)	80 (59)	120 (88)	150 (110)	175 (130)	220 (165)	205 (150)	260 (190)
M16	100 (74)	125 (92)	190 (140)	240 (175)	275 (200)	350 (255)	320 (235)	400 (300)
M18	135 (100)	170 (125)	265 (195)	330 (245)	375 (275)	475 (350)	440 (325)	560 (410)
M20	190 (140)	245 (180)	375 (275)	475 (350)	530 (390)	675 (500)	625 (460)	790 (580)
M22	265 (195)	330 (245)	510 (375)	650 (480)	725 (535)	920 (680)	850 (625)	1080 (800)
M24	330 (245)	425 (315)	650 (480)	820 (600)	920 (680)	1150 (850)	1080 (800)	1350 (1000)
M27	490 (360)	625 (460)	950 (700)	1200 (885)	1350 (1000)	1700 (1250)	1580 (1160)	2000 (1475)
M30	660 (490)	850 (625)	1290 (950)	1630 (1200)	1850 (1350)	2300 (1700)	2140 (1580)	2700 (2000)
M33	900 (665)	1150 (850)	1750 (1300)	2200 (1625)	2500 (1850)	3150 (2325)	2900 (2150)	3700 (2730)
M36	1150 (850)	1450 (1075)	2250 (1650)	2850 (2100)	3200 (2350)	4050 (3000)	3750 (2770)	4750 (3500)

^a "Engrasado" significa, que se aplica a las fijaciones un lubricante como p.e. aceite motor o que se trata de tornillos aceitados o recubiertos de fosfato.

^b "Seco" significa, que se utilizan fijaciones normales o cincadas sin lubricación alguna.

NO UTILIZAR estos valores si se especifica un par de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Los valores relacionados son para uso general. Comprobar periódicamente el apriete de los tornillos.

Los bulones de cizallamiento están diseñados para romperse bajo cargas determinadas. Sustituir siempre los bulones de cizallamiento por bulones de idéntico grado.

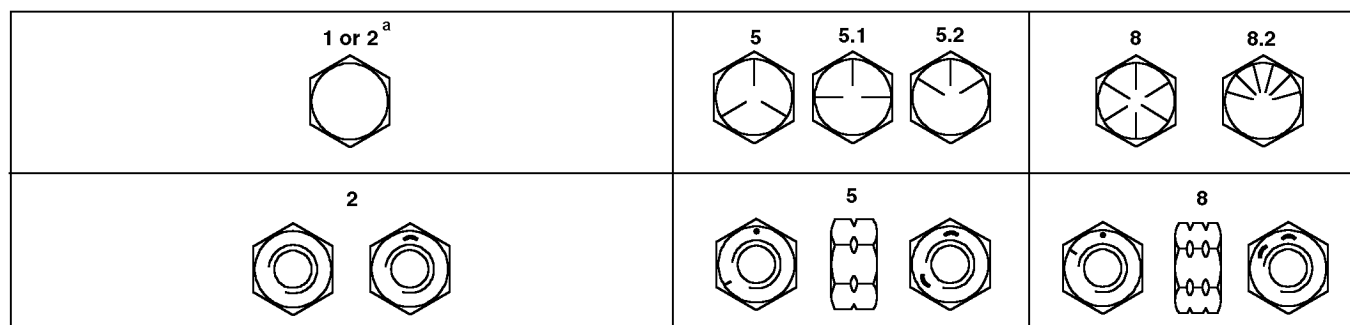
Los dispositivos de fijación deben ser sustituidos por otros similares o de mayor grado. En este último caso, las fijaciones deben ser apretadas al par de apriete original.

Comprobar que las roscas de las fijaciones están limpias y que se empieza a enroscar correctamente. Esto evitará el fallo de las fijaciones al apretar.

Apretar las tuercas de freno de núcleo de plástico o de acero a 50 % del par especificado en el cuadro para las fijaciones 'secas'. Apretar las tuercas de freno almenadas o dentadas a los valores máximos especificados en el cuadro.

DX,TORQ2 -63-01OCT99-1/1

Pares de apriete de los tornillos no metricos (in.)



Arriba: Grado SAE y marcas en cabezas; Por debajo: Grado SAE y marcas en tuercas

Dia.	Grado 1 (sin marca)		Grado 2 ^a (sin marca)		Grado 5, 5.1 o 5.2		Grado 8 o 8.2	
	Engrasado ^b N•m(lb-ft)	Seco ^c N•m(lb-ft)	Engrasado ^b N•m(lb-ft)	Seco ^c N•m(lb-ft)	Engrasado ^b N•m(lb-ft)	Seco ^c N•m(lb-ft)	Engrasado ^b N•m(lb-ft)	Seco ^c N•m(lb-ft)
1/4	3.8 (2.8)	4.7 (3.5)	6 (4.4)	7.5 (5.5)	9.5 (7)	12 (9)	13.5 (10)	17 (12.5)
5/16	7.7 (5.7)	9.8 (7.2)	12 (9)	15.5 (11.5)	19.5 (14.5)	25 (18.5)	28 (20.5)	35 (26)
3/8	13.5 (10)	17.5 (13)	22 (16)	27.5 (20)	35 (26)	44 (32.5)	49 (36)	63 (46)
7/16	22 (16)	28 (20.5)	35 (26)	44 (32.5)	56 (41)	70 (52)	80 (59)	100 (74)
1/2	34 (25)	42 (31)	53 (39)	67 (49)	85 (63)	110 (80)	120 (88)	155 (115)
9/16	48 (35.5)	60 (45)	76 (56)	95 (70)	125 (92)	155 (115)	175 (130)	220 (165)
5/8	67 (49)	85 (63)	105 (77)	135 (100)	170 (125)	215 (160)	240 (175)	305 (225)
3/4	120 (88)	150 (110)	190 (140)	240 (175)	300 (220)	380 (280)	425 (315)	540 (400)
7/8	190 (140)	240 (175)	190 (140)	240 (175)	490 (360)	615 (455)	690 (510)	870 (640)
1	285 (210)	360 (265)	285 (210)	360 (265)	730 (540)	920 (680)	1030 (760)	1300 (960)
1-1/8	400 (300)	510 (375)	400 (300)	510 (375)	910 (670)	1150 (850)	1450 (1075)	1850 (1350)
1-1/4	570 (420)	725 (535)	570 (420)	725 (535)	1280 (945)	1630 (1200)	2050 (1500)	2600 (1920)
1-3/8	750 (550)	950 (700)	750 (550)	950 (700)	1700 (1250)	2140 (1580)	2700 (2000)	3400 (2500)
1-1/2	990 (730)	1250 (930)	990 (730)	1250 (930)	2250 (1650)	2850 (2100)	3600 (2650)	4550 (3350)

^a Para tornillos del grado SAE 2 de 152 mm (6[in.]) de largo o menores. En los tornillos más largos de 152 mm (6[in.]) utilizar los valores de apriete del grado SAE 1.

^b "Engrasado" significa, que se aplica a las fijaciones un lubricante como p.e. aceite motor o que se trata de tornillos aceitados o recubiertos de fosfato.

^c "Seco" significa, que se utilizan fijaciones normales o cincadas sin lubricación alguna.

NO UTILIZAR estos valores si se especifica un par de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Los valores relacionados son para uso general. Comprobar periódicamente el apriete de los tornillos.

Los bulones de cizallamiento están diseñados para romperse bajo cargas determinadas. Sustituir siempre los bulones de cizallamiento por bulones de idéntico grado.

Los dispositivos de fijación deben ser sustituidos por otros similares o de mayor grado. En este último caso, las fijaciones deben ser apretadas al par de apriete original.

Comprobar que las roscas de las fijaciones están limpias y que se empieza a enroscar correctamente. Esto evitará el fallo de las fijaciones al apretar.

Apretar las tuercas de freno de núcleo de plástico o de acero a 50 % del par especificado en el cuadro para las fijaciones 'secas'. Apretar las tuercas de freno almenadas o dentadas a los valores máximos especificados en el cuadro.

Declaración de homologación

John Deere Brasil Ltda.
Av. Jorge A. D. Logemann, 600
98920-000 Horizontina - RS - Brasil



Cabezal:
Modelos 1450 CWS/WTS y 1550
CWS/WTS

Cumple las disposiciones de la UE:
98/37/CEEDirectiva de maquinaria
89/336/CEEDirectiva CEM

Horizontina 9 de mayo de 2004

.....
Marlon Adamy

Dirección de Ingeniería de Cosechadoras

CQ222660 -UN-08MAR04

ML70882,0000432 -63-18MAY04-1/1

Número de serie

Placas Con los Números de Serie

Los números de serie identifican los componentes o conjuntos de la cosechadora y se hallan estampados sobre los componentes o las placas con los números de serie.

Estos números y letras resultan necesarios al pedir repuestos para la cosechadora o sus componentes.

Para facilitar la lectura de estos números, puede usted anotarlos en los espacios provistos en los recuadros.

AG,CO03622,2179 -63-04OCT99-1/1

Número de serie de cosechadora — 1450/1550

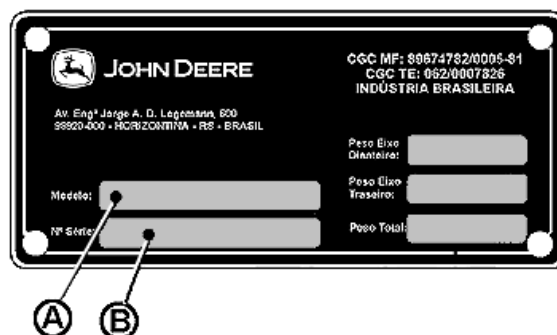
El número de identificación del producto está ubicado en la parte delantera derecha de la plataforma del operador.

Introducir los números de serie correspondientes en los espacios que aparecen debajo.

*												*
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---

A—Modelo

B—Números de serie



CQ204180

—UN-10APR01

AG,CO03622,2247 -63-20AUG04-1/1

Número de serie de cosechadora — CWS/WTs

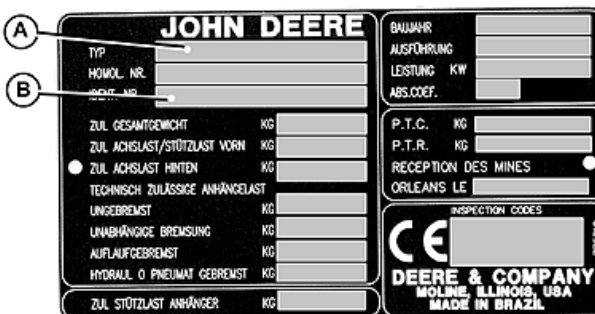
El número de identificación del producto está ubicado en la parte delantera derecha de la plataforma del operador.

Introducir los números de serie correspondientes en los espacios que aparecen debajo.

*												*
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---

A—Modelo

B—Números de serie



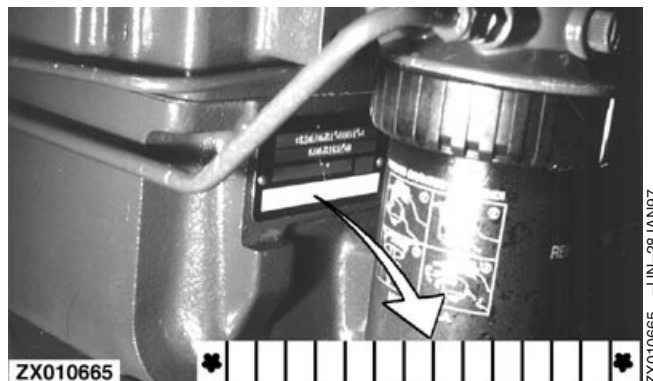
CQ204190

—UN-10APR01

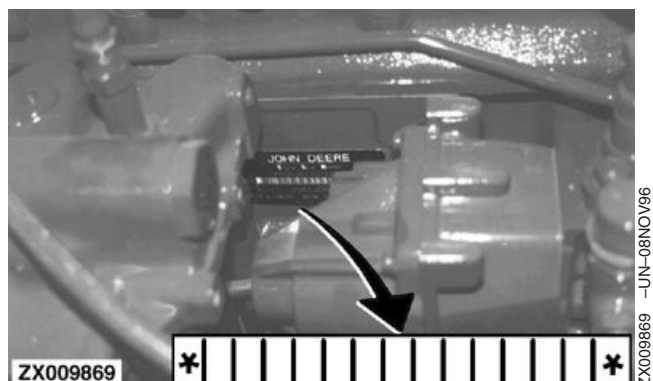
AG,CO03622,2859 -63-20AUG04-1/1

Número de serie del motor

El número de serie del motor de las cosechadoras descritas en este manual está ubicado en el bloque del motor.



Motor de 6,8 l — 1450 y 1450 CWS/WTS

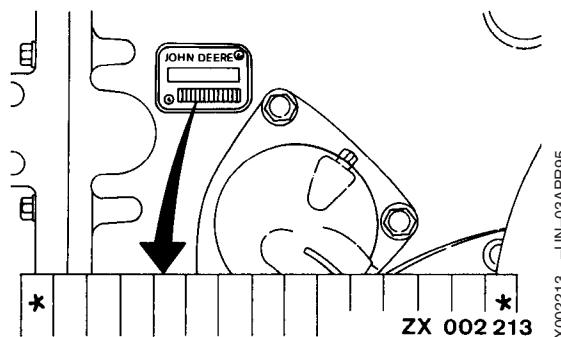


Motor de 8,1 l — 1550

AG.CO03622,2248 -63-20AUG04-1/1

Número de serie de transmisión de tres marchas

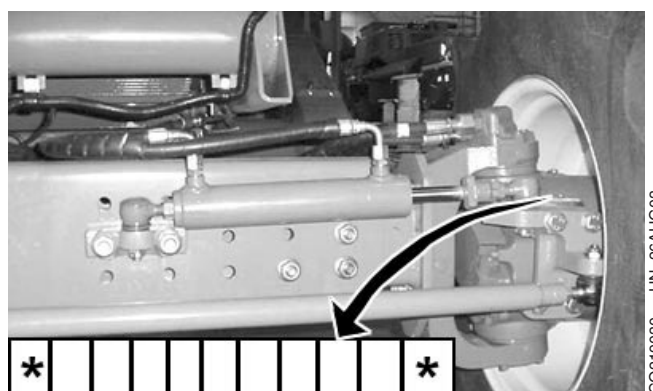
El número de serie de la transmisión de tres marchas se halla en el lado derecho de la misma.



AG.CO03622,2249 -63-15MAR02-1/1

Número de serie del eje de tracción en cuatro ruedas

El número de serie se encuentra en la carcasa del motor hidráulico en la rueda derecha.



OU83340,00003F4 -63-26AUG03-1/1

Número de serie

Índice alfabético

	Página		Página
A			
Abertura de admisión de aire	120-8	Ajuste de sensores, Monitor de rendimiento de cosecha	20-31
Acceso al motor	90-1	Ajuste de velocidad del esparcidor de granzas — CWS/WTS	70-11
Acceso al tablero de relés y diodos	105-7	Ajuste de velocidad del molinete	15-16
Accesorio de cosecha de arroz	65-7	Ajuste del asiento según el peso del operador	30-5
Accion de Trilla, evaluacion	55-5	Ajuste del cilindro y del cóncavo	55-11
Aceite de la transmisión	80-8	Ajuste del deflector eléctrico del distribuidor del picador de paja — CWS/WTS (opcional) . . .	15-30
Aceite hidráulico	80-11	Ajuste del embrague de seguridad del alimentador de mies	100-5
Aceite para engranajes	80-8	Ajuste del peine de cuchillas de la rejilla giratoria	90-26
Aceite para motores diesel — CWS/WTS	80-3	Ajuste del reposabrazos	30-5
Aceite y filtro del motor		Ajuste mecánico de la posición del asiento del operador	30-4
Cambio	90-4	Ajuste y visualización de la hora	20-18
Acelerador		Ajustes de la trilla — Información general	55-15
CWS/WTS	15-21	Ajustes preliminares de la cosechadora	20-24
1450/1550	15-20	Alarma de marcha atrás	45-4
Acumuladores	110-9	Alimentador de mies de la serie 300	
Aforador de combustible	20-12	Ajuste de la altura del tambor de autoflotación	60-7
Ajuste de la alarma del cilindro de trilla	20-23	Ajuste de tensión de cadenas transportadoras del alimentador de mies	60-8
Ajuste de la alarma del ventilador	20-23	Soporte para manguitos hidráulicos	60-2
Ajuste de la cadena de transmisión del sinfín de alimentación superior	100-15	Alimentador de mies de la serie 600	
Ajuste de la cadena transportadora del elevador de grano limpio	75-6	Ajuste de la altura del tambor de autoflotación	60-8
Ajuste de la cadena transportadora del elevador de material de retrilla	75-5	Ajuste de tensión de cadenas transportadoras del alimentador de mies	60-9
Ajuste de la correa de transmisión del elevador de grano limpio	100-15	Conexión múltiple para modelos CWS/WTS (opcional)	60-6
Ajuste de La Chapa Recolectora	65-15	Alimentador de mies, ajuste del soporte angular delantero	60-8
Ajuste de la dirección de la ventilación	65-16	Alimentador del sinfín	75-5
Ajuste de la guía de la correa de la trilla	100-8	Almacenamiento de lubricantes	80-13
Ajuste de la separación entre cóncavo y cilindro de trilla	65-5	Alternador	105-3
Ajuste de la tensión de la correa de la bomba hidráulica	100-5	Antes de arrancar el motor	40-2
Ajuste de la tensión de la correa de transmisión del compresor	95-2	Apagado del motor	40-6
Ajuste de la transmisión de velocidad variable hidráulica	100-8	Apertura de La Chapa de Alimentacion	65-16
Ajuste de la transmisión del alimentador de mies para el cabezal	100-5	Are Comprimido; manguieia	95-1
Ajuste de la transmisión del alimentador del sinfín de descarga	100-16	Arranque del motor	40-3, 45-1
Ajuste de la transmisión del sinfín de material de retrilla	100-14	Arranque del motor con una batería de refuerzo	40-5
Ajuste de la velocidad del cilindro y del cóncavo para cultivo grande	55-3	Asiento Air comfort	30-7
Ajuste de la velocidad del cilindro y del cóncavo para cultivo normal	55-3	Asiento del acompañante	30-8
Ajuste de la velocidad del ventilador	55-8, 65-17	Atrapapiedras, abertura	65-2
Ajuste de los taqués de las válvulas del motor	90-2	Avance y retroceso de la cosechadora	45-4

	Página		Página
B			
Bajar las puertas de inspección del elevador . . .	75-1	Código de relación de velocidad de transmisión	20-21
Barras desgranadoras del cilindro de trilla	65-2	Códigos de anomalías del sistema de control automático del cabezal	105-15
Batería		Códigos de anomalías, monitor INFOTRAK . .	105-14
Almacenamiento y manejo	105-2	Códigos de diagnóstico de anomalías	20-14
Instalación y conexión.	105-3	Lectura de códigos activos	20-14
Interruptor	105-2	Lectura de códigos de diagnóstico de anomalías activos.	20-14
Limpieza	105-1	Códigos de error de tarjeta de control de velocidad del molinete	105-25
Nivel de electrolito	105-2	Columna de la dirección.	15-11
Recarga de la batería	105-3	Columna de La Direccion, ajuste de la inclinación.	30-10
Separación	105-1	Combustible	80-1
Batidor, chapas especiales antidesgastantes . . .	65-6	Compartimento de refrigeración	30-9
Bloqueo de inclinación lateral del cabezal	60-9	Compartimento para documentos.	30-9
Bomba de alimentación mecánica en motores de 6,8 l — 1450.	90-11	Componentes de la calefacción	120-2
Botón de bocina.	15-27	Componentes de la transmisión hidrostática CWS/WTS	115-4
Brazos y Bielas del Sistema de Limpieza.	65-12	1450/1550.	115-3
C			
Cabezal	55-2	Componentes del sistema de aire acondicionado.	120-1
Cabezal — CWS/WTS	30-13	Compresor de aire	
Cabezal rígido — Manómetro de flotación (CWS y WTS)	20-12	Cambio de aceite	90-5
Cabina		Comprobación de la nivelación del cabezal	60-3
Admisión de aire y distribución	120-3	Comprobacion de La Tension de Las Cadenas	75-5
Cabina; filtro de	120-6	Comprobación de la tensión del muelle del tensor	90-23
Cabina, apertura de la puerta.	30-3	Comprobacion de Los Inyectores	90-15
Cabina, extracción del filtro de aire de circulación.	120-7	Comprobación de tensión del muelle del tensor de correa y desgaste de la correa	90-22
Cadenas.	85-30	Comprobación del nivel de aceite del cárter del motor	90-3
Caja eléctrica, extracción	105-6	Comprobaciones diarias.	35-1
Calentamiento del motor.	40-4	Comprobaciones en la cabina del operario. . . .	35-3
Cambio de neumáticos.	50-3	Concave And Cylinder Alignment	65-4
Cambio del aceite y el filtro de la transmisión hidrostática	115-5	Concavo Para Maiz	65-17
Cambio del filtro y del aceite hidráulico	110-6	Conduccion y Manejo.	45-1
Capacidad del Carter del Compresor de Aire . . .	80-4	Conectar el encendido	40-2
Capacidad del sistema de refrigeración	80-7	Conexión a tierra del motor	90-32
Causas de la perdida de grano	55-13	Conexión de la transmisión	
Cenicero.	30-7	Cabezal flexible de las series 300 y 600.	60-3
Cilindro de trilla, deflector.	65-6	Cabezal rígido serie 300.	60-2
Cilindro y cóncavo de arroz — Ajuste.	65-8	Conexión del cabezal.	60-5
Cilindro, giro manual	65-3	Conmutador de ajuste de inclinación del cabezal y avance longitudinal del molinete	15-18
Cinturón de seguridad	30-8	Conmutadores del circuito de control de velocidad del molinete	105-23
Código de impulso del motor	20-22	Consola de interruptores	15-2
Código de máquina	20-21	Consola del techo.	15-9, 15-10
Código de radio del neumático.	20-20		

	Página		Página
Contador de superficie	20-14	Distribuidor de paja	
Codificación de la anchura de labor	15-33	Ajuste de deflectores	70-8
Codificación de la circunferencia de la rueda.	15-33	CWS/WTS (opcional).	70-8
Configuración	15-32	Posición de trabajo y transporte	70-7
Contador de superficie	15-37	Doble tracción	
Indicación de error	15-38	Ajuste del control de altura del eje	50-5
Localización de anomalías:.	15-38	Ajuste del control de anchura del eje	50-5
Teclas de función	15-31, 15-35	Selección	45-5
Velocímetro.	15-37		
Contrapesos.	50-7	E	
Control de tracción en 4 ruedas	15-31	Elección de la velocidad de avance correcta . . .	45-4
Convergencia del eje trasero	50-4	Electroválvulas (bloque hidráulico principal) ..	105-12
Correa de transmisión del compresor.	120-4	Elevador de grano limpio	
Correas	85-30	Reglaje del embrague de seguridad	100-15
Cosechadora, funcionamiento	55-1	Elevador de material de retrilla, ajuste de la correa de transmisión	100-14
Cosechadoras presentadas en este manual. . . .	00-1	Elevador de material de retrilla, ajuste del embrague de seguridad.	100-14
Criba de Grano, Reglaje.	55-10	Enfriador de aceite	
Cribas, limpieza	65-15	Limpieza	115-6
Cubierta de inspección frontal del cilindro	65-1	Engranaje de reducción de la transmisión del cilindro	80-10
Cubierta del depósito de grano.	75-3	Engranaje de reducción de la transmisión del cilindro, Funcionamiento	65-3
Cubierta superior del elevador de grano limpio	75-2	Engrase de la cosechadora	35-3
Cubiertas del sinfín de alimentación inferior. . . .	75-4	Entrada de datos específicos de la máquina ..	20-19
CWS/WTS		Equipo especial para maíz	65-18
Control automático de altura del cabezal para cabezales rígidos serie 600.	55-26	Esparcidor de granzas	
Control automático de autoflotación para cabezales rígidos series 300 y 600	55-23	Ajuste del ángulo de esparcimiento.	70-15
Posición reanudar corte para cabezales rígidos series 300 y 600	55-25	Especificaciones	
		Cosechadora con oruga — 1450	130-6
Ch		Cosechadoras 1450 y 1450 CWS/WTS	130-2
Chapas de Cierre Para el Concavo de		Cosechadoras 1550 y 1550 CWS/WTS	130-4
Dientes	65-8	Doble tracción — 1450/1550.	130-6
Chapas desbarbadoras del cóncavo.	65-7	Separador hidráulico — WTS	130-5
		Velocidades de funcionamiento.	130-1
D		Evitar el recalentamiento del sistema	
Dedos, ajuste de la extension	65-6	hidrostático	45-6
Depósito de líquido de frenos.	115-2	Examen del Material Trillado	55-6
Depósito del sistema de aire comprimido.	95-1	Extensión de criba de granzas	65-13
Desmontaje de La Extension de La Criba de		Extensión del depósito de grano — CWS/WTS (opcional)	75-3
Granzas	65-14	Extintor.	30-11
Después de cada temporada	85-29	Extracción del elemento del filtro (principal) de papel.	120-6
Después de la temporada	125-1		
Determinación del radio del neumático.	20-22	F	
Direccion, reglaje del volante	30-10	Falta de Trilla	55-8

Página	Página
Faros 25-2	Intermitencias de giro traseras, luces traseras y luces de freno 25-3
Faros de trabajo de la plataforma del operario y de los retrovisores 25-5	Interruptor basculante de la transmisión del cabezal de corte (con bloqueo) 15-13
Faros de trabajo del techo de la cabina y el sinfín de descarga 25-4	Interruptor basculante del deshumidificador . . . 15-18
Filtro de aire	Interruptor basculante del lavaparabrisas 15-20
Conjunto de componentes 90-31	Interruptor basculante del limpiaparabrisas . . . 15-20
Filtros de aire del motor	Interruptor basculante del retrovisor 15-19
Separación 90-29	Interruptor basculante del sinfín de descarga (con posición central) 15-14
Freno de estacionamiento 115-2	Interruptor de ajuste de la separación del cóncavo 15-24
Freno de Estacionamiento 30-11	Interruptor de comprobación de bombillas de luces testigo 25-8
Freno de Estacionamiento, anulacion 30-12	Interruptor de control de velocidad de molinete 15-15
Freno de Estacionamiento, desconexión 45-2	Interruptor de faros de trabajo de la plataforma del operario y de los retrovisores 25-4
Funcionamiento del alimentador de mies 55-2	Interruptor de iluminación del depósito de grano 25-6
Funcionamiento en los trópicos 40-5	Interruptor de la transmisión del sinfín de descarga 15-25
Funciones	Interruptor de los faros de trabajo del techo de la cabina y el sinfín de descarga 25-3
Palanca de mando multifunción 55-27	Interruptor de luces de cruce y carretera 25-1
Funciones de la palanca de mando multifunción 55-27	Interruptor de luces de posición y de cruce 25-1
Funciones de las válvulas en los bloques 110-4	Interruptor de "PARADA" rápida 15-26
Funciones del monitor Infotrak 20-16	Interruptor de presión alta 120-5
Fusibles del tablero de fusibles 105-8	Interruptor de presión baja 120-5
	Interruptor de seguridad en carretera 15-27
G	Interruptor de velocidad del cilindro de trilla . . . 15-23
Grasa	Interruptor de velocidad del ventilador 15-24
Presión extrema y multifunción 80-13	Interruptor del separador (con bloqueo) 15-14
	Interruptor del ventilador de cabina 15-22
I	Interruptor giratorio de aire acondicionado/calefacción 15-23
Identificación de los problemas de trilla 55-7	Interruptores del monitor de rendimiento de cosecha 20-24
Imágenes de adhesivos de seguridad 10-1	Interruptores, tipos 15-12
Inclinación de La Extension de La Criba de Granzas 65-13	Inversor del alimentador de mies/cabezal 15-29
Indicador de altura del cabezal — CWS/WTS 20-12	Inversor hidráulico
Indicador de diagnósticos del sistema electrónico del motor — CWS y WTS 20-13	Ajuste cadena 100-7
Indicador de la bandeja de distribución 20-11	
Indicador de temperatura del refrigerante 20-12	L
Indicador del monitor de rendimiento de cosecha 20-11	Limpieza
Información de Transporte 45-6	Limpiaparabrisas 30-2
Inspección del amortiguador del cigüeñal 90-32	Luces de servicio 30-2
Inspección del material de retrilla 55-6	Ventanillas de cabina 30-2
Intermitencias de Emergencia, interruptor 25-7	
Intermitencias de Emergencia, utilización 25-8	
Intermitencias de giro 25-2	

	Página		Página
Limpieza de la rejilla giratoria, enfriador de aceite, condensador y radiador	90-24	Mandos e instrumentos, vista general	15-1
Limpieza de los elementos del filtro de papel.	120-6	Manguito de vaciado de agua condensada . . .	120-8
Limpieza del condensador	120-5	Manómetro del picador (Cabezales flexibles series 600) — 1450/1550	20-13
Limpieza del separador de agua del filtro de combustible	90-10	Medidas de las cosechadoras	130-8
Líquido de frenos para el sistema de frenos. . .	80-12	Monitor de rendimiento.	20-27
Lubricantes		Monitor de velocidad del eje inferior — Componentes protegidos.	20-25
Almacenamiento	80-13	Monitor INFOTRAK	20-15
Alternativos	80-14	Monitor Infotrak, informacion de servicio.	20-24
Sintéticos	80-14	Motor	
Lubricantes sintéticos	80-14	Capacidad del cárter	80-4
Luces de aviso giratorias	25-7	Limpieza del filtro de aire	90-30
Luces del circuito de control de velocidad del molinete	105-23	Motor al ralentí	40-5
Luces interiores de cabina	30-15	Motor de arranque	105-4
Luces Largas, luz testigo	25-1	Motor, tapón de vaciado del refrigerante	90-28
Luces testigo	20-6	Motores con ECU	
Luces testigo I	20-1	Purga del sistema de alimentación	90-16
Luz de la caja de cribas y picador de paja	25-6	Motores sin ECU, purga de los inyectores de combustible.	90-15
Luz testigo de aire acondicionado (alta presión).	20-10		
Luz testigo de freno de estacionamiento	20-2	N	
Luz testigo de intermitencias de giro	25-2	Neumáticos	35-3
Luz testigo de la transmisión del sinfín de descarga.	20-9	Neumaticos Sin Camara.	50-1
Luz testigo de presión de aceite del motor.	20-1	Neumaticos, mantenimiento	50-1
Luz testigo de temperatura de aceite hidrostático para engranajes	20-2	Neumaticos, montaje	50-3
Luz testigo de temperatura del refrigerante	20-1	Nivel de aceite del depósito del sistema hidráulico	110-5
Luz testigo del alternador	20-8	Nivel de aceite del motor	35-1
Luz testigo del cilindro de trilla	20-5	Nivel de aceite sistema hidráulico.	35-1
Luz testigo del depósito de grano (lleno)	20-9	Nivel de aceite sistema hidrostático	80-12
Luz testigo del elevador de grano limpio	20-4	Nivel de combustible	35-2
Luz testigo del elevador de material de retriella . .	20-3	Nivel de refrigerante	120-4
Luz testigo del elevador de aceite hidráulico.	20-7	Nivel de refrigerante del motor.	35-2
Luz testigo del filtro de aire	20-7	Nivel de Refrigerante del Radiador.	90-18
Luz testigo del separador hidráulico o del sacudidor de paja	20-4	Números de série.	135-1
Luz testigo del ventilador	20-4		
		O	
LI		Oruga de acero	
Llenado del depósito de combustible	80-2	Ajustar las guías de acero	50-9
		Ajuste de la oruga de acero	50-12
M		Comprobación de alineación de la rueda de transmisión	50-10
Mando giratorio—compartimento de refrigeración	15-22	Mantenimiento del eje de apoyo	50-14
		Preparación de la cosechadora.	50-8
		Oscilación del esparcidor de granzas CWS/WTS	70-13

	Página		Página
1450/1550.....	70-14	Prevención de pérdida de grano — General. . .	55-15
		Procedimiento de calibración de autoflotación de	
		cabezales rígidos — CWS/WTS	105-21
		Procedimiento de calibración del control	
		automático de corte del cabezal — Paso a	
		paso	105-20
		Procedimientos preliminares de calibración del	
		control automático de corte del cabezal . . .	105-19
		Proceso de Limpia del Grano.	55-4
		Proceso de Recuperación del Grano	55-5
		Proceso de separación.	55-4
		Puntos de elevación.	50-2
		Puntos de mantenimiento	
		Cada 1.000 horas	85-26
		Cada 1.500 horas	85-27
		Cada 10 horas	85-3, 85-5
		Cada 100 horas	85-11, 85-13
		Cada 2.000 horas	85-28
		Cada 200 horas	85-15, 85-17
		Cada 250 horas	85-19
		Cada 50 horas	85-7, 85-9
		Cada 500 horas	85-21, 85-23
		Cada 750 horas	85-25
		Diariamente	85-1
		Purga de los inyectores de combustible, motores sin	
		ECU	90-15
		Purga del Sistema de Alimentación	90-13
		R	
		Radio y transmisor receptor (equipo	
		especial)	30-15
		Recuperación del Grano, proceso	55-5
		Reducciones finales	80-9, 115-8
		Refrigerante del motor	80-6, 90-18
		Reglaje	
		Holgura de los rodamientos del eje embrizado	
		de la reducción final	115-9
		Reglaje de Los Pedales de Freno	115-2
		Relé del motor de arranque	
		1450/1550.	105-11
		Relé del motor de arranque	
		CWS/WTS	105-12
		Relés del tablero de fusibles	105-10
		Remolcado de la cosechadora	45-8
		Reposabrazos derecho — Ajuste longitudinal. . .	30-6
		Reposabrazos Derecho, compartimento de	
		almacenamiento	30-6
		Retrilla insatisfactoria	55-6
		Retrovisores exteriores.	30-13

	Página		Página
Retrovisores exteriores, interruptor de ajuste eléctrico	15-19	1550	90-20
Rodaje del motor	40-1	Sistema hidráulico	
Ruedas y neumáticos		Capacidad	80-12
Presión de inflado de los neumáticos	50-7	Descripción	110-2
		Llenado	110-8
		Sistema Slope Master	55-10
		Situación del extintor	30-11
		Soporte lumbar (sólo en asientos mecánicos) — CWS/WTS	30-5
S		Sustitución de la barra rastrilladora de la rejilla giratoria	90-26
Sacudidor		Sustitución de la correa de transmisión de la rejilla giratoria	90-25
Dispositivo de alarma	20-33	Sustitución de la correa de transmisión de la trilla	100-8
Luz testigo	20-3	Sustitución de la correa de transmisión del alimentador de mies	100-6
Sacudidor de paja		Sustitución de la correa trapezoidal del ventilador/alternador	90-23
Ajuste de cojinetes	65-12	Sustitución del filtro de combustible 1450 y CWS/WTS	90-13
Ajuste de la cadena de transmisión	100-12	1550	90-14
Ajuste de la tensión de la correa trapezoidal	100-11		
Ajuste del embrague de seguridad	100-12	T	
Crestas	65-10	Tablas de ajustes iniciales	55-16
Pantalla de retención	65-11	Tablero de instrumentos	
Tipos	65-9	Lectura de códigos de diagnóstico de anomalías activas	20-14
Selección de marchas		Tapa del Reposabrazos Derecho	30-6
CWS/WTS	45-3	Tapón del depósito de combustible	90-9
1450/1550	45-3	Tarjeta de control de velocidad del molinete	
Sensor		Códigos de error	105-25
Presencia del operador	30-3	Tecla de encendido	15-28
Separación de La Criba de Granos	65-15	Tensión de la cadena de transmisión	100-4
Separación de La Criba de Granzas	65-14	Tensión de las tuercas de las ruedas	50-2
Separación de la plataforma	60-6	Tensión de los tornillos de sujeción del eje delantero	115-10
Separador	55-3	Tercer cilindro de elevación del alimentador de mies	60-5
Separador de agua del depósito de combustible	90-10	Termostato	
Separador de agua del filtro de combustible CWS/WTS	90-11	Sustitución	90-22
Sinfin de descarga		Tipos de Interruptores	15-12
Ajuste de la cadena de transmisión del sinfin	100-18	Toberas de Aire Regulables	30-14
Sinfin de Los Elevadores	75-2	Tomas de inspección laterales del cilindro	65-1
Sistema de ahorro de granos para terreno inclinado	65-14	Tornillos métricos, pares de apriete	130-10
Sistema de alimentación	35-3	Transmisión	115-7
Motores de 6,8 l — CWS/WTS	90-8	Transmisión de oruga de acero	
Motores de 6,8 l — 1450	90-7	Componentes	50-8
Motores de 8,1 l — 1550	90-9		
Sistema de dirección, componentes	115-11		
Sistema de frenos	115-1		
Sistema de refrigeración			
Secuencia de lavado	90-27		
Sistema de refrigeración, admisión y escape CWS/WTS	90-21		
1450	90-19		

Página

Comprobación del nivel de desgaste de los componentes de la transmisión de orugas de acero	50-15
Comprobación del paralelismo entre las orugas de acero	50-11
Mantenimiento y precauciones	50-13
Transmisión del esparcidor de granzas	70-10
Transmisión del esparcidor de granzas — 1450/1550	80-10
Transmisión variable del cilindro	
Sustitución de la correa de transmisión	
Posi-Torq.	100-9
Transporte con alimentación propia	45-7
Tras periodos prolongados de almacenamiento	35-2
Trilla Excesiva	55-7
Turbocompresor	90-32

U

Unidad de corte y recolectora.	55-2, 60-1
Unidad de Limpieza — Cribas	65-12
Utilización de aire comprimido	95-1
Utilizar Repuestos Originales John Deere	80-14

V

Vaciado del aceite del sistema hidráulico	110-7
Vaciado del agua del filtro de combustible	
CWS/WTs	90-12
1450/1550	90-12
Vaciado del depósito de aire	95-1
Vaciado del filtro de combustible	
1450	90-13
1550	90-14
Vaciado del radiador	90-27
Válvulas de descarga de presión	110-3
Velocidad variable del ventilador, ajuste de la tensión de la correa de transmisión	100-12
Velocidad variable del ventilador, sustitución de la correa de transmisión	100-13
Ventana de control del depósito de grano	75-1
Ventana Lateral de La Cabina	30-12
Versión del software	20-19
Vista general de los mandos e instrumentos . .	15-1
Volante de Dirección, reglaje.	30-10

El serv. John Deere le mantiene en marcha

Repuestos John Deere

Le ayudamos a mantener su máquina en marcha proporcionándole los repuestos John Deere con rapidez.

Tenemos a su disposición el surtido más completo y variado para anticiparnos a sus necesidades.



TS100 -UN-23AUG88

DX,IBC,A -63-04JUN90-1/1

Herramientas adecuadas

Nuestro Departamento de Servicio dispone de herramientas de precisión y de los dispositivos de comprobación más adecuados para localizar y reparar averías con rapidez y eficacia ... para ahorrarle a usted tiempo y dinero.



TS101 -UN-23AUG88

DX,IBC,B -63-04JUN90-1/1

Mecánicos entrenados

Para los mecánicos de John Deere nunca acaba el estudio.

Atienden con regularidad a cursillos de entrenamiento para el conocimiento completo del equipo y de su reparación.

¿Resultado?

Experiencia en la que usted puede confiar.



TS102 -UN-23AUG88

DX,IBC,C -63-04JUN90-1/1

Rapidez en el servicio

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz cuando y donde lo necesite.

Podemos efectuar las reparaciones en el campo o en el taller, según las circunstancias. Venga a vernos. Confíe en nosotros.

LA SUPERIORIDAD DEL SERVICIO JOHN DEERE:
Acudimos cuando nos necesita.



TS103 -UN-23AUG88

DX,IBC,D -63-04JUN90-1/1

El serv. John Deere le mantiene en marcha